

Mr. Alexander Francis Mackenzie is promoted to the grade of Assistant Sub-Deputy Opium Agents on Rs. 300 per mensem.

Mr. Charles Paterson is promoted to the grade of Assistant Sub-Deputy Opium Agents on Rs. 250 per mensem.

The above promotions will take effect from the 6th June last.

Mr. James Davidson to be a member of the Local Committee of Public Instruction at Debrooghur.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 1st August 1872.*—Babu Bhugwan Chunder Sen, Deputy Collector of Survey and Settlement, Midnapore, for two months, under Section 18 of the Civil Leave Code, from such date as he may depart.

*The 2nd August 1872.*—Mr. Frederick William Voysey Peterson, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, Sylhet, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding twenty days, to enable him to proceed on furlough embarking at Bombay.

Babu Dinobundhoo Moulick, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Backergunge, for six months, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, with effect from the 1st ultimo.

*The 6th August 1872.*—Mr. Alexander Meyrick Broadley, Assistant Magistrate and Collector, Dacca, for three months, from the 15th instant, under Section 18 of the Civil Leave Code.

Mr. George Lucian Taylor Harris, c.s., is allowed thirty days' subsidiary leave from the 5th April 1872, the day following the date of his arrival at Bombay, on his return from furlough, to enable him to rejoin his appointment.

#### NOTIFICATION.

*The 30th July 1872.*—Mr. William Masters, of the Opium Department, reported his departure from India on medical leave on the 6th June 1872.

*The 3rd August 1872.*—The services of Mr. D Carnduff, Professor, Patna College, are placed at the disposal of the Government of India, Home Department.

*The 5th August 1872.*—The services of Mr. William Henry Verner, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, 24-Pergunnahs, are placed temporarily at the disposal of the Government of India, in the Financial Department, with effect from the 12th instant.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।]

শ্রীযুত আলেকজান্ডার ফ্রান্সিস ম্যাকেনজি সাহেব মাসিক ৩০০ টাকা বেতনের আফীনের আসিস্ট্যান্ট সব-ডেপুটী এজেন্টদের শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত চার্লস পেটারসন সাহেব মাসিক ২৫০ টাকা বেতনের আফীনের আসিস্ট্যান্ট সব-ডেপুটী এজেন্টদের শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন।

উপরোক্ত কএক নিয়োগ গত জুন মাসের ৬ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

শ্রীযুত জেমস ডেবিডসন সাহেব দেব্রুগড়ে সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটীর মেম্বর হইবেন।

#### ছুটি।

১৮৭২ সাল ১ আগস্ট।—মেদিনীপুরের জরীপীকা-ধোর ও বন্দোবস্তের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু ভগবানচন্দ্র সেন যে তারিখে গমন করেন সেই তারিখ অবধি দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২ আগস্ট।—শ্রীহট্টের একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ফ্রেড্রিক উলিয়ম বয়সে পিটারসন সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া বোম্বাইয়ে জাহাজে উঠিতে পারিবার নিমিত্ত বিশ দিন পর্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু দীনবন্ধু মৌলিক গত মাসের ১ তারিখ অবধি দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে ছয় মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৬ আগস্ট।—ঢাকার আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত আলেকজান্ডার মেরিক ব্রডলী সাহেব দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জর্জ লুসিয়ান টেলর হারিস সাহেব, সি.এস. নিয়মিত ছুটি হইতে প্রত্যগমন করিয়া যে তারিখে বোম্বাইয়ে পঁহুছেন তৎপর দিন অর্থাৎ ১৮৭২ সালের আগ্রিল মাসের ৫ তারিখ অবধি আপন কর্ম পুনরাহরণ করিতে পারিবার নিমিত্ত ত্রিশ দিন পর্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই।—আফীন ডিপার্টমেন্টের শ্রীযুত উলিয়ম মার্টিন সাহেব পীড়ার ছুটীক্রমে ১৮৭২ সালের জুন মাসের ৬ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৭২ সাল ৩ আগস্ট।—পাটনা কালেক্টর অধ্যাপক শ্রীযুত ডি কাণ্ডক সাহেব হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাবীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৫ আগস্ট।—২৪ পরগনার প্রথম শ্রেণীর একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি বর্নর সাহেব এই মাসের ১২ তারিখ অবধি কিয়ৎকালের নিমিত্তে ফিনানশ্যল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাবীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।



The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by Mr. J. G. Farquharson of his appointment as an Officiating Extra Assistant Commissioner in Assam.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

The following letter is published for general information :—

Letter to the Director of Public Instruction,—(No. 859G, dated the 5th August 1872.)

I am directed to forward for your information, and for notification to all concerned, the accompanying explanation of the rules relating to the Civil Service classes and the examination of candidates for civil appointments.

2. A similar communication has been addressed to the Principal of the Hooghly College direct.

#### EXPLANATION.

Students may be admitted to the Civil Service classes and examinations whether they are or are not eligible for the higher civil appointments.

They may qualify by degrees or service either before or after the special examinations ;—

e. g., A. B. has passed the First Arts examination, but has not served Government. He attends the Civil Service classes and passes the examinations in full. He is not at once eligible for an appointment on a salary exceeding Rs. 100 per mensem, but he is eligible for an appointment of Rs. 50 per mensem, and after serving a year in that he is eligible for any appointment.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

The following Orders issued by the Government of India, in the Home Department, are republished for general information :—

No. 2968.—Simla, the 23rd July 1872.—Notifications.—Public.—The undermentioned officers of the Bengal Civil Service having obtained certificates of High Proficiency in Bengali, have each been presented with the authorized donation of Rs. 1,000 :—

Mr. J. Whitmore, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Chittagong.

Mr. A. P. MacDonnell, B. A., Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Maimansingh.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 13th August 1872.]

শ্রীযুত জে. জি. ফারকুহার্সন সাহেব আসামে স্বীয় একটি অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের পদ ত্যাগ করণার্থে যে পত্র অর্পণ করেন শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়াছেন।

সি. বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

নিম্নলিখিত পত্র সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

সাধারণের শিক্ষা সংক্রান্ত সাহেবের নিকট ১৮৭২ সালের আগস্ট মাসের ৫ তারিখের ৮৫৯G নম্বরের পত্র।

সিভিল সর্বিস ক্লাসের ও সিভিল কর্মে নিয়োগ-জিফদের পরীক্ষা সম্পর্কীয় বিধির নিম্নলিখিত ব্যাখ্যা আপনকার জ্ঞানার্থে ও অন্য যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানিবার নিমিত্ত আঁজাক্রমে প্রেরণ করিলাম।

২। ঐরূপ পত্র হুগলী কলেজের প্রিন্সিপালের নামেও পঠান গিয়াছে।

#### ব্যাখ্যা।

ভারতের উচ্চতর সিভিল কর্মে নিযুক্ত হইবার যোগ্য হউন বা না হউন তাঁহাদিগকে সিভিল সর্বিস ক্লাসে গ্রাহ্য করা যাইতে পারিবে ও তাঁহারা পরীক্ষা দিতে পারিবেন।

বিশেষ পরীক্ষার পূর্বে বা পরেও তাঁহারা বিশ্ব-বিদ্যালয়ে পরীক্ষা দিয়া উপাধি পাইয়া অথবা কর্ম করিয়া পদের যোগ্য হইতে পারিবেন।

যথা। ক, খ, প্রথম আর্টস পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন কিন্তু গবর্নমেন্টের কর্ম করেন নাই। তিনি সিভিল সর্বিস ক্লাসে অধ্যয়ন করিয়া সমস্ত পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হন। এমত স্থলে তিনি একবারে মাসিক ১০০ টাকার অধিক বেতনের কর্ম পাইবার যোগ্য না হইয়া মাসিক ৫০ টাকা বেতনের কর্মে নিযুক্ত হইবার যোগ্য হন। এক বৎসর সেই কর্ম করিলে পর তিনি অন্য কোন পদের যোগ্য হইবেন।

সি বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের নিম্নলিখিত আঁজা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

২৯৬৮ নম্বর।—সিমলা ১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—বিজ্ঞাপন।—পাবলিক।—বঙ্গদেশের সিভিল সংক্রান্ত কার্যের নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা বঙ্গভাষায় উচ্চতর কক্ষের সার্টিফিকেট প্রাপ্ত হওয়াতে প্রত্যেকে নিয়মিত ১০০০ টাকা পুরস্কার প্রাপ্ত হইয়াছেন।

চট্টগ্রামের একটি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি বালেফুটর শ্রীযুত জে উইটমোর সাহেব।

ময়মনসিংহের একটি জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এ. পি. মাকডনেল সাহেব, বি, এ।

সি বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

## NOTIFICATION.

The 6th August 1872.—His Honor the Lieutenant-Governor on tour will visit Berhampore on the 19th instant, and Rampore Beaulah on the 23rd instant.

Further arrangements will be published hereafter.

The following general instructions are notified for the guidance of the authorities who correspond directly with Government.

As a general rule, all communications are to be sent as usual to the Secretary's Office in Calcutta. Communications which are urgent, and can be made complete in themselves, so as not to require reference to papers in the Office, may be sent direct to the Secretary with the Lieutenant-Governor on tour.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

## NOTIFICATION.

The 6th August 1872.—On the report of the Central Examination Committee, the following result of the examination of officers of the Opium Department, held in July 1872 is published for general information:—

The under-mentioned Assistants, who had passed partially at previous examinations, have now passed in the remaining subjects, viz.—

Mr. G. DeC. Hobson, in Hindustani.

„ J. F. D. Palmer, ditto.

„ H. N. Snell, in Law.

The following Assistants have passed in all subjects, viz.—

Mr. W. B. Pead.

„ J. Christian.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Third Publication.]

## NOTIFICATION.

The 23rd July 1872.—For the encouragement of candidates for the Native Civil Service it is notified that arrangements have been made for employing in the Subordinate Executive Service all the candidates who passed the examinations in February last. It must not be supposed from the above that all future successful candidates are to expect such immediate and high employment. It only shows that as yet the supply does not exceed the demands of the public service. It is hoped that many new appointments of the character described in the Resolution on Local Establishments dated 20th March last, (and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৬ আগস্ট।—মান্যবর জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব দেশ পর্য্যটনে উদ্যত হইয়া এই মাসের ১৯ তারিখে বহরমপুরে ও ২৩ তারিখে রামপুর বোয়ালিয়াতে যাইবেন।

অন্যান্য নিয়ম পরে প্রকাশ করা যাইবে।

যে কর্তৃপক্ষেরা একবারে গবর্ণমেন্টের সঙ্গে লিখন পঠন করেন তাঁহাদের জ্ঞানার্থে নিম্নলিখিত সাধারণ উপদেশ প্রচার কর গেল।

কলিকাতার সেক্রেটারী সাহেবের কার্যালয়ে নিয়মিতরূপে গতাদি পাঠাইতে হইবে এই সাধারণ বিধি। কিন্তু অত্যাশঙ্ক যে সকল কাগজপত্র আপনি পূর্ণ হয় ও কার্যালয়ের অন্য কাগজপত্র দেখিবার প্রয়োজন না রাখে এমনত সকল কাগজপত্র জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের সঙ্গে যে সেক্রেটারী সাহেব থাকেন তাঁহার নিকট পাঠান যাইতে পারিবে।

সি বর্গার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৬ আগস্ট।—১৮৭২ সালের জুলাই মাসে যে পরীক্ষা হয় সেই পরীক্ষাতে আসীন ডিপার্টমেন্টের কার্যকারকদের পরীক্ষার নিম্নলিখিত ফল সদর পরীক্ষক কমিটির রিপোর্টমতে সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

নিম্নলিখিত যে আসিস্ট্যান্টেরা পূর্বে পরীক্ষাতে কোন বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছিলেন এইফণে তাঁহারা অবশিষ্ট বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

জীযুত জি. ডেক হবসন সাহেব হিন্দুস্থানী ভাষায়।

„ জে. এফ. ডি পামর সাহেব „

„ এচ. এন স্নেল সাহেব ব্যবস্থা বিষয়ে।

নিম্নলিখিত আসিস্ট্যান্টেরা সর্ব বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন।

জীযুত ডবলিউ বি. পীড সাহেব।

„ জে ক্রীস্টান সাহেব।

সি, বর্গার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—এদেশীয় গিরিল সরবিসে যে ব্যক্তিরা পদ পাইবার আকাঙ্ক্ষা হন তাঁহাদের উৎসাহ বৃদ্ধনার্থে এই সন্ধান দেওয়া গেল। গত ফেব্রুয়ারি মাসে উক্ত পদাকাঙ্ক্ষি যত ব্যক্তি পরীক্ষোত্তীর্ণ হইলেন নিম্নলিখিত একসেকিটির সরবিসে তাঁহাদের সকলের কর্ম পাইবার নিয়ম করা গিয়াছে। কিন্তু ইহার পর যত জন পরীক্ষোত্তীর্ণ হন তাঁহারা সকলেই যে ত্বরায় উক্ত পদ পাইবেন এমনত অনুভব করিতে হইবে না। পূর্বোক্ত কথা দ্বারা এই মাত্র দৃষ্ট হইল যে রাজকীয় কার্যের নিমিত্ত যত ব্যক্তির প্রয়োজন অদ্যাপি তত ব্যক্তিকে পাওয়া গেল না। স্থানীয় কর্মকারকদের বিষয়ে গত মার্চ মাসের ২০ তারিখের যে নির্ধারণপত্র এই মাসের ২৭ তারিখের কলিকাতা



published with the Provincial Budget for 1872-73 in the Supplement to the *Calcutta Gazette* of the 27th idem), will be available to candidates who pass at the next examination. It is to be understood that qualified candidates accepting appointments of less than Rs. 100 per mensem will be eligible for promotion to the higher grade on showing their practical efficiency by good service, and on passing any further tests that may be required.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Third Publication.]  
NOTIFICATION.

The 23rd July 1872. — The Lieutenant-Governor is pleased to extend the special privilege allowed by the rule of 2nd July, quoted in the margin, to natives of Hindustan who have not passed an examination in English, but can show that they have received a thoroughly good education in the vernacular, to the following classes:—

Natives of Orissa.

„ of Assam.

„ of Bengal of Mahomedan families.

This privilege is limited to three years from this date, and it must be understood that such persons cannot expect advancement unless they qualify in English, that being the language of official correspondence in Bengal.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,

[Third Publication.]  
RESOLUTION.

The 23rd July 1872.—The Government of India has sanctioned, subject to the approval of His Grace the Secretary of State for India, the Lieutenant-Governor's proposal to appoint to the vacant Judgeship of Beerbhoom a Judge on a diminished salary, equal to that of a first grade Magistrate and Collector, and to appropriate the saving of Rs. 7,000 per annum thus effected to raise the pay of the Magistrates and

[Government Gazette, 13th August 1872.]

মেজেষ্টের পরিশিষ্ট পত্রে এই প্রদেশের ১৮৭২/৭৩ সালের বজেটের সঙ্গে প্রকাশ করা যায়, সেই নির্ধারণপত্রে যে নূতন কর্ম নির্দিষ্ট হইয়াছে আগামি বারের পরীক্ষায় বাহারা উত্তীর্ণ হন তাঁহারা তদ্রূপ অনেক নূতন কর্ম পাইবেন এই আশা হইতেছে। যোগ্যতা প্রাপ্ত যে কর্মকাঙ্ক্ষিরা মাসে ১০০ টাকার স্থান বেতনের পদ গ্রহণ করেন তাঁহারা উত্তমরূপে কর্ম করিয়া আপনাদের কর্মদক্ষতার প্রমাণ করিলে ও অন্য যে পরীক্ষা দেওনের প্রয়োজন হয় সেই পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইলে উক্ত পদে নিযুক্ত হইতে পারিবেন ইহা জানিতে হইবে।

সি বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—জুলাই মাসের ২ তারিখে পার্শ্ব লিখিত বিধিতে হিন্দুস্থানি যে লোকেরা ইংরেজী ভাষার উত্তীর্ণ হন নাই কিন্তু দেশীয় ভাষা উত্তমরূপে শিক্ষা করিয়াছেন ইহা দেখাইতে পারেন তাঁহাদের প্রতি যে বিশেষ অনুগ্রহ প্রদান করা গেল ত্রিভূত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব নিম্নলিখিত প্রকারের লোকদের প্রতিও সেই অনুগ্রহ প্রদান করিয়াছেন বিশেষতঃ

উড়িষ্যা দেশীয় লোক

আসাম দেশীয় লোক

বঙ্গদেশীয় মুসলমান কুলের লোক।

এই অনুগ্রহ অদ্যকার তারিখ অবধি তিন বৎসর প্রবল থাকিবে। বঙ্গদেশে রাজকীয় সকল পত্রাদির লিখন পঠন ইংরেজী ভাষায় হইয়া থাকে অতএব উক্ত ব্যক্তিরা ইংরেজী ভাষাজ্ঞানে সুযোগ্য না হইলে উক্ত পদ পাইতে পারিবেন না। তাঁহাদের ইহা জানিতে হইবে।

সি, বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]  
নির্ধারণ।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—বীরভূমের জজের পদ শূন্য হওয়াতে ত্রিভূত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কম বেতন দিয়া অর্থাৎ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের তুল্য বেতন দিয়া সেই পদে জনা জজকে নিযুক্ত করিতে প্রস্তাব করিয়াছেন। এই নিয়মে বৎসর যে ৭০০০ টাকা পাঁচিবে তাহা লইয়া তিনি বঙ্গদেশের প্রথম ২ জুই জিলার মাজিস্ট্রেটের ও কালেক্টরের বেতন হ্রাস করিয়া তাহারদিগকে আর ৩৫০০ টাকা করিয়া দিতে প্রস্তাব করিয়াছেন। তারত-

Collectors of two of the chief districts in Bengal by an extra allowance of Rs. 3,500 a year each.

2. Mr. E. C. Craster, now officiating Judge of Beerbhoom, being a permanent Judge, will revert to his substantive appointment at Gya, and the Lieutenant-Governor is pleased to make the following arrangements under the provisional sanction accorded by the Government of India :—

Mr. S. H. C. Tayler, at present officiating Judge of Gya, is appointed to be Judge of Beerbhoom in the second grade, and to be also Additional Judge of Burdwan. He will draw pay equal to that of a Magistrate and Collector of the first grade, or Rs. 23,000 per annum.

Mr. Tayler is not, however, to leave Gya till relieved by Mr. Craster, and Mr. A. B. Falcon is appointed to officiate as Judge of Beerbhoom, second grade, and Additional Judge of Burdwan, till the arrival of Mr. Tayler at Beerbhoom.

Messrs. W. LeF. Robinson and A. V. Palmer the two senior Magistrates and Collectors employed in the executive branch of the service, who are also Magistrates and Collectors of large and important districts, will receive the extra allowance of Rs. 3,500 per annum each, saved from the pay of the Judgeship of Beerbhoom. This allowance will cease if these officers are employed in the Judicial line, and is for the present altogether provisional and liable to be withdrawn, if the Government may deem such a measure for any reason advisable in the interests of the public service.

Mr. E. E. Lewis is promoted to the first grade of Magistrates and Collectors in succession to Mr. Tayler.

All these appointments and allowances will take effect from the date on which Mr. Craster reverts to his permanent appointment.

3. It is to be clearly understood that Mr. Tayler's appointment to Beerbhoom, the extra allowance to Messrs. Robinson and Palmer, and the promotion of Mr. E. Lewis, are wholly conditional on the approval of the Secretary of State, and that any increase drawn by the three last-named officers, must be refunded if that approval be withheld.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।]

বর্ষের পক্ষে জীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের অমু-  
মোদনের অপেক্ষায় ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট জীযুত  
লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের এই প্রস্তাবে সম্মত হই-  
য়াছেন।

২। বীরভূমের একটি জজ জীযুত ই সি ক্রাস্টার  
সাহেব স্থায়ী জজ, অতএব তিনি গয়াতে আপনার  
অবধারিত পদে ফিরিয়া যাইবেন। ভারতবর্ষের গবর্ণ-  
মেন্ট নিয়মাদীনে পূর্বোক্ত যে অনুমতি দিয়াছেন  
তদনুসারে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব নিম্ন-  
লিখিত নিয়ম করিয়াছেন।

জীযুত এস এচ সি টেলর সাহেব এইক্ষণে গয়ার  
জজের কর্ম করিতেছেন। তিনি দ্বিতীয় শ্রেণীতে  
বীরভূমের জজের পদে ও বর্জমানের আডিশ্যনাল জজের  
পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। ও প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট  
ও কালেক্টরের বেতন অর্থাৎ বৎসর ২৩০০০ টাকা  
পাইবেন।

জীযুত ক্রাস্টার সাহেব গয়াতে আপন কর্ম যত কাল  
গ্রহণ না করেন ততকাল টেলর সাহেব সেই স্থান-  
হইতে চলিয়া আসিবেন না। তিনি যতকাল বী ভূমে  
না পৌঁছিবেন ততকাল জীযুত এ বি ফালকন সাহেব  
দ্বিতীয় শ্রেণীতে বীরভূমের জজের ও বর্জমানের  
আডিশ্যনাল জজের কর্ম করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জীযুত ডবলিউ ল্যাক রাবিনসন সাহেব ও জীযুত  
এ বি পামর সাহেব রাজকার্য সম্পাদন ঘটিত কর্ম-  
বিভাগে নিযুক্ত পদাভ্যাস, মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর  
এবং রহৎ ও গুরুতর দুই জিলার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক-  
টর আছেন। বীরভূমের জজের পদহইতে যে টাকা  
বাঁচিবে তাহা বৎসর ৩৫০০ টাকা করিয়া তাঁহারদিগকে  
দেওয়া যাইবে। ইতঃপরে তাঁহারা বিচারপতি পদে  
নিযুক্ত হইলে সেই টাকা আর পাইবেন না, এখন  
কিয়ৎকালের নিমিত্ত দেওয়া গেল, রাজকার্য কার্যের  
স্বার্থ দৃষ্টে গবর্ণমেন্ট তাঁহারদের সেই টাকা প্রাপ্ত না  
হওয়া বিহিত বোধ করিলে তাহা রহিত করা যাইতে  
পারিবে।

জীযুত টেলর সাহেবের পরিবর্তে জীযুত ই ই লৌইস  
সাহেব মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরদের প্রথম শ্রেণীভুক্ত  
হইলেন।

জীযুত ক্রাস্টার সাহেব যে তারিখে আপনার অব-  
ধারিত পদে প্রত্যাগত হন সেই তারিখ অবধি উক্ত  
সকল নিয়োগ ও বেতন রক্ষি চলিতে থাকিবে।

৩। বীরভূমে জীযুত টেলর সাহেবকে নিযুক্ত করা ও  
জীযুত রাবিনসন সাহেবকে ও পামর সাহেবকে অতি-  
রিক্ত টাকা দেওয়া ও জীযুত ই লৌইস সাহেবকে উক্ত  
পদভুক্ত করা এই সকল কার্য ফেট সেক্রেটারী সাহে-  
বের অমুমোদনের অপেক্ষায় করা গেল ইহা স্পষ্ট  
জানিতে হইবে। তিনি অমুমোদন না করিলে শে-  
ষোক্ত তিন সাহেব অতিরিক্ত যে টাকা গ্রহণ করিয়া  
থাকেন তাহা তাঁহাদের ফিরিয়া দিতে হইবে।

সি বর্ণাউ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী,



[Second Publication.]

The 22nd July 1872.—In supersession of the Notification of the 25th April 1872, published for the third time in the *Calcutta Gazette* of the 15th May 1872, under the provisions of Section 83 of Act V (B.C.) of 1870 (an Act to appoint Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta), the following Bye-laws for landing and shipping on inland wharves, and for landing and bathing ghâts, as proposed by the Commissioners, and other documents connected therewith, are published for general information:—

## SECTION 3.

## LANDING AND SHIPPING ON INLAND WHARVES.

## BYE-LAWS.

1. With the exceptions hereinafter noted, no vessels not being sea-going vessels shall land or ship any goods at any wharf on the east bank of the river Hooghly between the Chitpore Canal and Tolly's Nullah except at the wharves duly notified by the Commissioners under Section 64 of Act V of 1870.  
Goods to be landed at authorized wharves only.
2. The foregoing rule shall not apply to inland steamers or flats or to boats laden with vegetables, fruit, meat, and market produce; such goods can be landed at the public ghâts under any rules and restrictions at present or hereafter in force there.  
Exceptions.
3. By the term "market produce" shall be meant such perishable commodities as are imported for the bazaars for immediate and daily consumption, but on such vegetables as potatoes, red gourds or pumpkins, and the like, which are imported and stored, the tolls shall be levied.  
Definition of "market produce."
4. No goods, liable under Schedule B for payment of toll, on which toll has not been paid, shall be either landed from, or shipped into, boats or vessels using the inland vessels' wharf.  
Goods not to be landed or shipped until toll has been paid.

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই।—১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের (অর্থাৎ কলিকাতা নগরের দৌত্ব করণার্থ কমিশ্যনরদিগকে নিযুক্ত করিবার আইনের ৮৩ ধারার বিধানমতে ১৮৭২ সালের ২৫ আগ্রিলের যে বিজ্ঞপন ১৮৭২ সালের ১৪ মে তারিখের বাদল গাজেটে প্রকাশ করা গিয়াছিল, তাহা রহিত করিয়া কমিশ্যনরদের প্রস্তাবানুসারে ও তৎসম্পর্কীয় অন্যান্য কাগজপত্রানুসারে দেশের অন্তর্গত ঘাটে মাল তুলিবার ও নামাইবার এবং নৌকাহইতে উত্তরিবার ও স্থান করিবার ঘাটের এই উপবিধি সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ও পরিচ্ছেদ।

দেশের অন্তর্গত ঘাটে মাল তুলিবার ও নামাইবার

উপবিধি।

- ১। কমিশ্যনরেরা ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৬৪ ধারামতে যে২ কেবল যে ঘাটে মাল নামাইবার অনুমতি থাকে সেই ঘাটে নামাইবার পূর্ব তীরস্থ ঘাটে পশ্চাত্তাগে যে২ নৌকা বর্ত্তিত হইল তাহা সমুদ্রগামী নৌকাদি ভিন্ন কোন নৌকার মাল তুলি কি নৌকাহইতে নামান যাইবে না।
- ২। দেশের মধ্যে গমনাগমনকারি হইমরের কি অল্প বোটের প্রতি ও বর্ত্তিত নৌকাদির কথা। শাক ও ফল ও মাংস ও রাজারে বিক্রয় অন্য দ্রব্য বোঝাই নৌকার প্রতিপূর্ব্বোক্ত বিধি থাকিবে না। সেই সকল দ্রব্য সাধারণের ঘাটে নামান যাইতে পারিবে কিন্তু এইক্ষেণে যে বিধি ও নিবেদ প্রবল আছে কি পরে করা যাইবে তাহা মানিতে হইবে।
- ৩। প্রতি দিন সদ্য ব্যবহারের জন্যে যে অস্থায়ি দ্রব্য বাজারে আমদানী হয় বাজারে বিক্রয় দ্রব্য এই 'বাজারের দ্রব্য' শব্দেতে কথার অর্থের কথা। সেই প্রকারের দ্রব্য বুঝাইবে। কিন্তু আলু কুমড়া লাউপ্রভৃতি যে ফলমূল আমদানী হইয়া গুদামজাত করা যায় তাহার উপর মাসুল আদায় হইবে।
- ৪। দেশের অন্তর্গত গমনশীল নৌকাদির মাল নামাইবার ও তুলিবার ঘাট মাসুল বা দেওয়া গেলে তাহা নামাইয়া কি তুলিয়া দেই যে নৌকাদি আইসে তাহা নামাইয়া কি তুলিয়া দেই সেই নৌকাদির যে মালের উপর B চিহ্নিত তফসীল মতে মাসুল লওয়া যাইতে পারে ঐ মাসুল দেওয়া না গেলে ঐ মাল নামাইতে কি তুলিয়া দিতে হইবে না।

5. Goods landed from, or shipped into, boats or vessels without payment of the toll shall be detained by the Commissioners, at the risk and expense of the consignees, until the toll has been paid.

Goods landed or shipped without payment of the toll to be detained.

6. If goods shipped have to be re-landed, or goods landed have to be re-shipped, the tolls must be paid again for such re-landing or re-shipping.

Re-landing or re-shipping.

7. Persons in charge of steam ferries or passenger boats plying from any public ghât, shall not permit the landing or shipping from or upon their vessels of any goods liable under Schedule B for payment of toll, unless such goods are protected by passes.

Steam ferries and passenger boats not to take goods unprotected by pass.

8. Except for the purpose of enabling masters of vessels to take measurements or weighments of goods to be shipped on board their vessels, no goods shall be permitted to be stacked on the wharves beyond the time actually necessary to convey them away.

Goods not to be stacked on the wharves.

9. During the time it is actually necessary for goods in course of landing or shipping to remain on the wharves, such goods shall be piled in places assigned for the purpose by the Superintendents of the wharves, or their subordinates.

Goods awaiting shipment to be under control.

10. Boats shall not be moored or anchored at the wharves in order that the owners of the goods brought in them may sell or barter.

Boats not to moor or anchor for purposes of sale or barter.

11. Empty boats waiting to be hired, or having discharged goods, shall anchor in the stream, at least 150 feet off the wharves.

Empty boats to lie in the stream.

৫। মাসুল না দিয়া নৌকাদিহইতে মাল নামান গেল কি নৌকাদিতে তোলা গেল যত কাল মাসুল না দেওয়া যায় কমিশ্যন-রেরা ততকাল সেই মাল আটক করিয়া রাখিবেন। ইহাতে হানি কি খরচ হইলে কানসাইনি তাহার দায়ী হইবেন।

৬। মাল নৌকাদিতে তোলা গেলে পর তাহা পুনরায় নামাইতে হইলে কিম্বা নামান গেলে পর পুনরায় তুলিয়া দিতে হইলে দ্বিতীয়বার নামাইবার ও তুলিবার নিমিত্ত মাসুল পুনরায় দিতে হইবে।

৭। B চিহ্নিত তফসীলমতে যে মালের মাসুল লাগিতে পারে সেই মালের মালের ছাড়চিঠি বা থা- সঙ্গে ছাড়চিঠি না থাকিলে মদারদের বোঁকায় সেই মাল লইবার কথা। সরকারী কোন ঘাটহইতে গমনশীল স্টিম ফেরি কি চড়নদারের নৌকার অধ্যক্ষ কি মাঝি আপনাদের নৌকাদিহইতে ঐ মাল নামাইতে কিম্বা নৌকাদিতে মাল তুলিয়া দিতে দিবেন না।

৮। ঘাটহইতে মাল লইয়া যাইবার জন্য তাহা ঘাটে মাল রাশি করিয়া যত কাল রাশি করিয়া রাখা রাখিতে বা হইবার কথা। নিতান্ত আবশ্যক তাহার অধিককাল রাশি করিয়া রাখিবার অনুমতি নাই। কিন্তু নৌকাদিতে যে মাল তুলিয়া দিতে হইবে নৌকাদির অধ্যক্ষেরা তাহা মাপ কি ওজন করিতে পারেন এই নিমিত্তে তাহা রাশি করিয়া রাখা যাইতে পারিবে।

৯। নৌকাদিহইতে নামাইবার সময়ে কিম্বা নৌকা বোঁকাদিতে তুলিয়া দিবার সময়ে বার জন্মে মাল আনি গে- লে তাহা তত্ত্বাধীন থাকার কথা। মালের যত কাল ঘাটে থাকা আবশ্যক ঘাটের সুপ- রিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেরা কিম্বা তাহারদের অধীন কার্গা- কারকেরা ঐ মাল রাশি করিয়া রাখিবার যে স্থান নি- রূপণ করেন তাহা সেই স্থানে রাখিতে হইবে।

১০। নৌকায় যে মাল আনা যায় আমনি সেই মাল মাল বিক্রয় করিবার কি বিক্রয় করিতে কি বদলাইয়া বদলিয়া দিবার অপেক্ষায় মৌকা বাঁধা ও লঙ্গর করি- য়া যা থাকিবার কথা। বিক্রয় করিতে কি বদলাইয়া দিতে পারেন এই উদ্দেশ্যে মৌকা ঘাটে বাঁধা কি লঙ্গর করিয়া থাকিবে না।

১১। খালি নৌকা ভাড়া হইবার নিমিত্ত থাকিলে খালি মৌকা বাহিরে থা- কিবার কথা। কিম্বা মাল নামাইয়া দিলে পর ঘাটহইতে খানকম্পে ১৫০ ফুট অন্তর নদীতে লঙ্গর করিয়া থাকিবে।



12. No person shall float timber, rafts, or any obstructive articles, in the stream within 150 feet of the bank, so as to impede the movement of boats and vessels at the inland vessels' wharves.

Timber not to be floated to detriment of the wharves.

13. No person shall prevent the Superintendents of the wharves, or other persons deputed by them, from boarding any boat or vessel within 150 feet of the wharves, for the purpose of examining or ascertaining the quantities of the goods in them, or of detaining them for payment of tolls or other charges, or of giving effect to any of the bye-laws and rules passed by the Commissioners.

Commissioners' servants at liberty to board boats or vessels.

14. The hours for landing and shipping goods at the inland vessels' wharves shall be from 6 A.M. to 6 P.M. on all days, except Sundays and holidays authorized by the Commissioners; and no business shall be transacted on the wharves during the hours intervening between 6 P.M. and 6 A.M., nor on such Sundays and authorised holidays, except on payment of overtime or extra fees respectively.

15. When goods are to be landed or shipped inward or outward, authenticated challans, showing the descriptions and exact quantities of the goods, shall be tendered to the cashier by applicants for the passes will be drawn up and the tolls levied. In the absence of such challans, or where reasonable doubts exist with regard to their genuineness or correctness, the calculation for levying the toll shall be based on the registered tonnage of the boats or vessels from which the goods are to be landed, or on which they are to be shipped.

16. Any person committing an infringement of any of the foregoing bye-laws shall be liable for the first offence to a fine not exceeding Rs. 100, and for a continuance of that offence after notice shall have been given him by the Commissioners of his having committed the offence, to a further fine of Rs. 50 per diem.

Penalty for non-observance of bye-laws.

১২। দেশের অন্তর্গত স্থানে গমনশীল নৌকাদির ঘাটের হানিকজনকরূপে বাঁহাদুরী কাঠের মাড় বা ভালাইবার কথা। ঘাটে বাহাতে নৌকাদির বাঁহাদুরী কাঠের মাড় কি ভেলা কি বাঁহাজনক কোন ভালাইবার কথা। ১৫০ ফুটের মধ্যে স্থানে বাঁহাজনক কোন ভালাইবার কথা।

১৩। ঘাটহইতে ১৫০ ফুটের মধ্যে স্থানে যে নৌকা কমিশ্যনরদের চাকরদের নৌকাদিতে বাঁহাদুরী অনুমতির কথা। ঘাটে বাহাতে নৌকার মাল দেখিয়া লইবার জন্যে কিম্ব তাহার পরিমাণ নিরূপণ করিবার জন্যে কিম্বা মাসুল কি অন্য খরচ না দেওনপর্যন্ত মাল আটক করিয়া রাখিবার নিমিত্তে কিম্বা কমিশ্যনরদের প্রণীত কোন উপবিধি কি বিধি সফল করিবার নিমিত্তে ঘাটের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা কিম্বা তাঁহাদের প্রেরিত অন্য লোকেরা নৌকার উঠিতে চাহিলে কেহ তাঁহাদের বাঁহা দিবে না।

১৪। দেশের অন্তর্গত স্থানে গমনশীল নৌকাদির মাল নামাইবার ও তুলি-ঘাটে মাল নামাইবার ও বার সময়ের কথা। তুলিয়া দিবার জন্যে, রবিবার ও কমিশ্যনরদের নির্দ্ধারিত বন্দের দিন ভিন্ন প্রতি দিন পূর্বাঙ্ক ৬ ঘণ্টা অবধি অপরাহ্ন ৬ ঘণ্টাপর্যন্ত সময় নিরূপণ আছে। পূর্বাঙ্ক ৬ ঘণ্টাঅবধি অপরাহ্ন ৬ ঘণ্টাপর্যন্ত ভিন্ন কোন সময়ে ও রবিবারে ও বন্দের দিনে উপরি সময়ে খরচ কিম্বা অতিরিক্ত ফী না দিলে ঘাটে কোন প্রকারের কর্ম নির্বাহ হইবে না।

১৫। আমদানীর কি রফ্তারী কোন মাল নৌকাদি-হইতে নামাইয়া দিতে কিম্বা চালান লিখিয়া দিবার নৌকাদিতে তুলিয়া দিতে কথা। হইলে, যে ব্যক্তিরা ছাড়চিঠি প্রার্থনা করে তাহারা ছাড়চিঠি পাইবার নিমিত্ত কাশিয়রকে আপনাদের স্বাক্ষর করা চালান দেখাইবে। কি প্রকারের কত মাল আছে তাহা সেই চালানে ঠিক লেখা থাকিবে। ঐ চালানের লিখিত কথা দেখিয়া ছাড় লিখিয়া দেওয়া যাইবে ও মাসুল আদায় হইবে। তদ্রূপ চালান না থাকিলে কিম্বা সেই চালান প্রকৃত ব্যক্তির লিখিত কিম্বা ঠিক কিনা ইহার উপযুক্ত সন্দেহ থাকিলে, যে নৌকাদিহইতে মাল নামাইতে হইবে কিম্বা যে নৌকাদিতে মাল তুলিয়া দিতে হইবে, তাহা যত টন বলিয়া রেজিস্ট্রী করা গেল তাহা দিয়া মাসুল আদায় করিবার হিসাব করা যাইবে।

১৬। কোন ব্যক্তি পূর্বোক্ত কোন উপবিধি লঙ্ঘন করিলে তাহার প্রথম অপ-উপবিধি না মানিবার দ-রাধের নিমিত্ত ১০০ টাকা-ওয়ার কথা। কার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ও সেই ব্যক্তি সেই অপরাধ করিয়াছে কমিশ্যনরেরা তাহাকে সেই কথার নোটিস দিলে পর যদি ঐ অপরাধ করিতে থাকে তবে তাহার দিনপ্রতি ৫০ টাকা দণ্ড হইতে পারিবে।

## SCHEDULE B,—REFERRED TO IN BYE-LAW No. 1,

Of rates to be levied on all goods landed from or shipped on vessels, not being sea going vessels, using the inland vessels' wharf, which have been duly notified by Commissioners with sanction of Lieutenant-Governor :—

A rate of two annas per ton will be levied on all goods landed from or shipped on vessels, not being sea-going vessels, using the above wharves.

In addition to the foregoing fee, on all goods landed on Sundays and authorised holidays, an extra fee, amounting to 25 per cent. of the ordinary fee, will be levied.

For work done before 6 A.M. or after 6 P.M. a charge of one rupee per hour will be made in addition to the tonnage rate.

As regards the following classes of goods, the ton shall be reckoned at the respective weights and measurements hereunder appended to each class of goods, that is to say :—

Aniseed	...	...	...	8	cwt. per ton.
Bark, in bags	...	...	...	8	" "
Barrels, empty	...	...	...	14	to the ton.
Betelnuts	...	...	...	20	bags per ton.
Biscuit, in barrels	...	...	...	14	barrels per ton.
" in bags	...	...	...	14	bags "
Bran	...	...	...	27	" "
Bricks	...	...	...	750	to the ton.
Bullocks	...	...	...		each as one ton.
Bundles of Fishing Poles...	...	...	...	4	bundles to the ton.
Cake Lac, in bags	...	...	...	16	cwt. per ton.
Camphor	...	...	...	3	cases to the ton.
Candles, in boxes	...	...	...	40	boxes per ton.
Canvas, Twine, and Stationery, bales and cases	...	...	...	4	packages per ton.
Cardamums, in robbins	...	...	...	8	cwt. per ton.
Carriages of 4 wheels	...	...	...		each as two tons.
" of 2 "	...	...	...		" as one ton.
China Root, in bags	...	...	...	11	cwt. per ton.
China Preserves	...	...	...	5	cases to the ton.
Chussam, screwed	...	...	...	2	bales "
" loose	...	...	...	5	maunds per ton.
Cloves, in bags	...	...	...	8	cwt. per ton.
Cocoons	...	...	...	2	bales.
Coir Matting	...	...	...	5	rolls to the ton.
" Yarn	...	...	...	25	bundles "
Coffee, in robbins and casks	...	...	...	16	cwt. per ton.
" " " "	...	...	...	18	" "
Copper, in bags	...	...	...	20	bags per ton.
Copprah (Cocoanut Kernels)	...	...	...	5	robbins to the ton.
" " " "	...	...	...	15	bags "
Cotton, Jute, Hemp, in screwed bales	...	...	...	5	bales per ton.
" " in loose bales	...	...	...	10	" "
Cotton (Rangoon), in bales	...	...	...	5	" "
Cutch	...	...	...	25	bags "
Dall, loose	...	...	...	20	cwt.
Dates, dry	...	...	...	16	cwt. per ton.
" " in large mat bags	...	...	...	4	bags to the ton.
" wet " "	...	...	...	10	" "
Dry goods not enumerated, in cases 1 to 2 dozens	...	...	...	20	cases to the ton.
" " " 3 to 4 "	...	...	...	7	" "
" " " 5 to 6 "	...	...	...	4	" "
" " " over 6 "	...	...	...	2	" "
Earthenware Jars, Native	...	...	...	100	jars to the ton.
Empty bottles, in crates	...	...	...	2	cases per ton.
Fire Bricks	...	...	...	500	to the ton.
Flour, in barrels	...	...	...	7	barrels "
Garlic and Onions	...	...	...	12	cwt. "
Ghee	...	...	...	10	" "
Ginger	...	...	...	12	" "
" in boxes	...	...	...	6	boxes to the ton.
" in bags	...	...	...	10	bags "
" in packets	...	...	...	50	packets "
Gram, loose	...	...	...	13	cwt.
Gum Dammer	...	...	...	5	cases.
Gunny Bags, in bales	...	...	...	3	bales of 250 each.
" " loose, in bales of 50 or 25	...	...	...	600	bags to the ton.



Gunny Cloth	...	...	2 bales to the ton.
Glass and Earthenware—			
Cases under 3 dozens	...	...	8 cases per ton.
"    "    3 to 6 dozens	...	...	4 " "
"    "    6 to 12 "	...	...	2 " "
"    "    over 12 "	...	...	1 case "
Casks, large	...	...	1 " "
Crates, large	...	...	1 " "
"    small	...	...	2 cases "
Hams, in cases	...	...	8 cwt. "
Hardware casks, large	...	...	2 " "
Hardware cases, 1 to 2 dozens	...	...	18 packages per ton.
"    "    3 to 4 "	...	...	6 " "
"    "    5 to 6 "	...	...	5 " "
"    "    7 to 12 and upwards	...	...	3 " "
Hides (Buffalo or Cow), cured	...	...	1½ bales "
"    loose, Buffalo	...	...	100 to the ton.
"    "    Cow	...	...	150 " "
Hogsheads	...	...	2 packages "
Hogsheads or Tierces	...	...	2 cases "
"    small	...	...	4 " "
Horn	...	...	500 pieces to the ton.
Horses	...	...	each as one ton.
Indigo	...	...	1 chest per ton.
India Rubber, in bags of 1 cwt.	...	...	15 " "
Iron	...	...	20 cwt. "
Iron Tanks, empty	...	...	2 tanks to the ton.
Kerosine Oil, in cases of 4 tins	...	...	5 cases " "
Kholas, or Cylindrical Tiles	...	...	2,000 to the ton.
Lime	...	...	30 c. ft. to the ton.
Linseed	...	...	13½ bags per ton.
"    and other Oil Cakes	...	...	20 " "
"    loose	...	...	20 cwt. "
"    in packets	...	...	55 packets to the ton.
Munjit	...	...	5 bales to the ton.
Myrabollams	...	...	16 bags per ton.
Nails, kegs 28 lbs.	...	...	80 packages per ton.
"    "    56 "	...	...	40 " "
"    "    112 "	...	...	20 " "
"    "    224 "	...	...	10 " "
Nux Vomica	...	...	16 cwt. per ton.
Oats	...	...	16 " "
Oil, of sorts	...	...	10 " "
Opium	...	...	1 chest per ton.
Paddy	...	...	16 cwt. "
Paints, kegs 28 lbs.	...	...	80 packages per ton.
"    "    56 "	...	...	40 " "
"    "    112 "	...	...	20 " "
"    "    224 "	...	...	10 " "
Paper, in reams, loose	...	...	4 cwt. per ton.
Patchuck	...	...	10 " "
Pepper, long	...	...	12 " "
"    black	...	...	14 " "
Piece Goods and Twist, bales and cases	...	...	4 bales "
Pitch and Tar, in barrels	...	...	6 barrels per ton.
"    "    in hogsheads	...	...	4 hogsheads "
Poppy seed	...	...	13½ bags per ton.
Provisions—Salted, hogsheads and barrels	...	...	6 hogsheads or barrels p. ton.
Quarter Casks	...	...	4 packages per ton.
Rags	...	...	5 bales to the ton.
Rape seed	...	...	13½ bags "
Red Wood (in pieces)	...	...	100 pieces "
Red Earth, in bags	...	...	20 bags "
Rice, in bags...	...	...	13½ " per ton.
"    loose, in boats	...	...	20 cwt.
Rice, Bowls, in casks	...	...	21 casks "
Rope, Coir, in coils	...	...	5 coils per ton.
"    Jute	...	...	10 " "
Rum, in casks	...	...	2 puncheons, or 4 hogs-
Sago, per bag...	...	...	heads per ton.
			14 bags to the ton.

Saltpetre and Sugar	...	...	...	11	per ton.
Safflower	...	...	...	2	bales "
Sand	...	...	...	60	cubic feet per ton.
Seed Lac, in bags	...	...	...	16	cwt. per ton.
Shell Lac, in chests	...	...	...	5	cases per ton.
Shovels, in bundles	...	...	...	12	bundles "
Silk, in bales	...	...	...	1	bale per ton.
Skins, in bales	...	...	...	2	bales "
" loose, Sheep and Goat	...	...	...	300	to the ton.
Soap (country) in bags	...	...	...	15	cwt. "
Soorkey	...	...	...	60	cubic feet per ton.
Steel, in tub or keg	...	...	...	20	packages per ton.
Stick Lac, in bags	...	...	...	16	cwt. per ton.
Stone	...	...	...	15	cubic feet per ton.
Sugarcandy	...	...	...	10	cwt. "
Sulphur, in cases	...	...	...	6	to the ton.
Tea	...	...	...	8½	chests of 80lb. per ton.
Telegraph-wire, in bundles	...	...	...	10	bundles.
Tiles, flat	...	...	...	250	to the ton.
Timber	...	...	...	40	cubic feet per ton.
Tin Plates, in boxes	...	...	...	20	packages "
Tobacco, in bales	...	...	...	10	cwt. per ton.
Turmeric	...	...	...	16	" "
Twist, bales and cases	...	...	...	4	bales.
Window Glass, in boxes	...	...	...	25	packages per ton.
Wines, Beer and Spirits—					
Bottled Beer, casks 3 dozens	...	...	...	8	casks per ton.
" " " 4 "	...	...	...	7	" "
Butts or pipes	...	...	...	2	" "
Cases, 2 dozens and under	...	...	...	20	cases per ton.
" 3 dozen	...	...	...	8	" "
" 4 "	...	...	...	7	" "
" 4 "	...	...	...	4	" "
Hogsheads	...	...	...	4	" "
Quarter Casks	...	...	...	7	" "

N.B.—For all other goods the ton shall be reckoned at 20 cwt.



উপবিধির ১ ধারায় যে B তফসীলের উল্লেখ হয় তাহা এই।

কমিশ্যনরেরা ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতিক্রমে দেশের অন্তর্গত নৌকাদির মাল তুলি-  
বার ও নামাইবার যে ঘাটের নিয়মিত নৌচীস দেন সেই ঘাটে সমুদ্রগামি জাহাজ ভিন্ন কোন নৌকাদি  
হইতে যে মাল নামান যায় কি সেই নৌকাদিতে যে মাল তোলা যায় তাহার উপর এই তফসীলমতে মাসুল  
আদায় হইবে।

উক্ত ঘাটে সমুদ্রগামি জাহাজভিন্ন অন্য নৌকাদিহইতে যে মাল নামান যায় কি সেই নৌকাদিতে যে  
মাল তোলা যায় তাহার টনপ্রতি ৬০ আনা মাসুল আদায় হইবে।

রবিবারে ও অবধারিত বন্দের দিনে মাল নামান গেলে উক্ত মাসুলের উপর শতকরা ২৫ টাকার হারে  
অতিরিক্ত মাসুল আদায় হইবে।

পূর্বাহ্ন ৬ ঘণ্টার পূর্বে ও অপরাহ্ন ৬ ঘণ্টার পরে কর্ম করিতে হইলে টনপ্রতি উক্ত হারের মাসুলের উপর  
ঘণ্টাপ্রতি ১ টাকা লাগিবে।

নিম্নলিখিত প্রকারের মালের যে ওজনের ও যে মাপের হিসাবে এক ২ টন ধরিতে হইবে তাহা এই  
ক্রমের নামের পার্শ্বে লেখা গেল।

মউরী	...	৮	হলুদওয়াটে এক টন
ছাল বস্তা বাঁধা	...	৮	এ এ
বারেল থালি	...	১৪	টাতে এ
অপারি	...	২০	থলিতে এক টন
বিস্কুট বারেল করিয়া	...	১৪	বারেলে এক টন
এ থলি বাঁধা	...	১৪	থলিতে এক টন
ভূষি	...	২৭	এ এ
ইট	...	৭৫০	থানিতে এক টন
বলদ	...		এক ২ টাতে এক টন
ছিপ বগেলে বাঁধা	...	৪	বগেলে এক টন
চিমা লাহা বস্তা বাঁধা	...	১৬	হলুদওয়াটে এক টন
কপূর	...	৩	বাক্সে এক টন
মোমবাতি বাক্সে বাঁধা	...	৪০	বাক্সে এক টন
কানবস, স্ততলী ও কাগজ কলমপ্রভৃতি বস্তায় কি বাক্সে	...	৪	পাকিজে এক টন
এলাচি বোরা বাঁধা	...	৮	হলুদওয়াটে এক টন
গাড়ী চারি চাকার	...		একটাতে দুই টন
এ দুই এ	...		এ এক টন
চোরচিনী বস্তা বাঁধা	...	১১	হলুদওয়াটে এক টন
চিনের মুকুয়া	...	৫	বাক্সে এক টন
চষম পেঁচে আটা	...	২	বস্তায় এ
এ আলগা	...	৫	মণে এক টন
লবঙ্গ বস্তা বাঁধা	...	৮	হলুদওয়াটে এক টন
গুটী	...	২	বস্তায় এক টন
নারিকেলের ছোপড়ার মপ	...	৫	রোলে এক টন
কাতা	...	২৫	তালে এক টন
কাফী বোরা ও পীপা করিয়া	...	১৬	হলুদওয়াটে এক টন
এ এ এ	...	১৮	এ এ
তামা গাঁইট বাঁধা	...	২০	গাঁইটে এক টন
খোপরী নারিকেলের শাস	...	৫	বোরায় এক টন
এ এ এ	...	১৫	বস্তায় এ
তুলা, শণ, পাট, পেঁচে আটা বস্তায়	...	৫	বস্তায় এক টন
এ এ এ আলগা	...	১০	এ এ
তুলা রাঙ্গুনের বস্তা বাঁধা	...	৫	এ এ
খয়ের	...	২৫	বস্তায় এক টন
ডাইল আলগা	...	২০	হলুদওয়াটে এক টন
ছুহারা	...	১৬	এ
এ বড় চেটাইর থলিতে বাঁধা	...	৪	থলিতে এক টন
খাজুর এ এ	...	১০	এ এ
শুক দ্রব্য বাহার উল্লেখ হয় নাই বাক্সে ১ কি ২ ডজন	...	২০	বাক্সে ১ টন
৩ কি ৪	...	৭	এ এ
৫ কি ৬	...	৪	এ এ
ছরের অধিক	...	২	এ এ

দেশীয় মাটির জালা	...	১০০	জালাতে একটন
খালি বোতল খুর করিয়া	...	২	বাক্সে একটন
ফাইর ব্রিক	...	৫	শতে একটন
ময়দা বারেলের বাঁধা	...	৭	বারেলে এক টন
রসুন ও পেয়াজ	...	১২	হুন্দদ ওয়েটে একটন
ঘী	...	১০	এ এ
আদা	...	১২	এ এ
এ বাক্সে বাঁধা	...	৬	বাক্সে একটন
এ থলিতে বাঁধা	...	১০	থলিতে এ
এ বস্তায় বাঁধা	...	৫০	বস্তায় এ
ছোলা আলগা	...	১৩	হুন্দদ ওয়েটে একটন
ধুন	...	৫	বাক্সে একটন
গনি ক্লাথের থলি বস্তায় বাঁধা	...	২৫০	করিয়া ও বস্তা একটন
এ আলগা ৫০ কি ২৫টা এক ২ গাইটে বাঁধা	...	৬০০	থলিতে এ
গনি ক্লাথ	...	২	বস্তায় একটন
গেলাস ও মাটির পাত্র।			
যে বাক্সে ৩ ডজনের কম ধরে	...	৮	বাক্সে ১ টন
এ এ ৩ ডজনের অধিক ৬ ডজনের কম ধরে	...	৪	এ এ
এ এ ৬ এ এ ১২ এ এ এ	...	২	এ এ
এ এ ১২ এ অধিক ধরে	...	১	এ এ
বড় পিপা	...	১	এ এ
বড় বুড়ী	...	১	এ এ
ছোট বুড়ী	...	২	এ এ
হেম বাক্সে বদ্ধ	...	৮	হুন্দদ ওয়েটে এক টন
লৌহাদি দ্রব্যের বড়পিপা	...	২	এ এ
লৌহাদি দ্রব্যের যে বাক্সে ১ ডজন অবধি ২ ডজন পর্যন্ত ধরে...	১৮	পাকেজে এক টন	
এ এ এ এ ৩ এ এ ৪ এ এ এ...	৬	এ এ	
এ এ এ এ ৫ এ এ ৬ এ এ এ...	৫	এ এ	
এ এ এ এ ৭ এ এ ১২ এ এ তদধিক ধরে ৩ এ এ	৩	এ এ	
মহিষ বা গোকর পাইট করা চর্ম	...	১১০	গাইট এ
মহিষের চর্ম আলগা	...	১০০	খান এ
গোকর চর্ম আলগা	...	১৫০	খান এ
হগসহেড নামক বড়পিপা	...	২	পাকেজে এ
হগসহেড বা টিয়স নামক বড়পিপা	...	২	বাক্সে এ
ছোট হগসহেড	...	৪	বাক্স এ
শুঙ্গ	...	৫০০	টাতে এ
ঘোড়া	...	১	ঘোড়া এক টন
নীল	...	১	বাক্সে এক টন
ইন্দিয়ান রবর ১ হুন্দদ ওয়েটের থলিতে বদ্ধ	...	১৫	থলিতে এক টন
লৌহ	...	২০	হুন্দদ ওয়েটে এক টন
লৌহের খালি জলাশয়	...	২	টাতে এ
কেরোসিন তৈল প্রতি বাক্সে ৪ টিন	...	৫	বাক্সে এ
খোলা	...	২০০০	খানিতে এ
চূণ	...	৩০	বর্গ ফুটে এ
তিব্বী	...	১০১	থলিতে এ
তিব্বীর ও অন্য তৈলের খইল	...	২০	থলিতে এক টন
এ আলগা	...	২০	হুন্দদ ওয়েটে এ
এ বোকা বাঁধা	...	৫৫	বোকাচাতে এ
মঞ্জিষ্ঠা	...	৫	বস্তায় এক টন
মৈরোবলাম	...	১৬	থলিতে এক টন
প্রেক ২৮ পৌণ্ড বাক্সে	...	৮০	পাকেজে এক টন
এ ৫৬ এ	...	৪০	এ এ
এ ১১২ এ	...	২০	এ এ
এ ২২৪ এ	...	১০	এ এ



কুঁচিলা	... ১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
ওট	... ১৬ ঐ ঐ
তৈল নানা প্রকারের	... ১০ ঐ ঐ
আকীন	... এক সিন্দকে এক টন
ধান্য	... ১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
রঙ্গ ২৮ পৌণ্ড বাজে	... ৮০ পাকেজে এক টন
ঐ ৫৬ ঐ	... ৪০ ঐ ঐ
ঐ ১১২ ঐ	... ২০ ঐ ঐ
ঐ ২২৪ ঐ	... ১০ ঐ ঐ
কাগজ এক ২ রীম করিয়া বাঁধা	... ৪ হস্তদণ্ডে এক টন
পাচক	... ১০ ঐ ঐ
মরিচ লঙ্কা	... ১২ ঐ ঐ
ঐ কালো	... ১৪ ঐ ঐ
ধান কাপড় ও কাটা সূতা বস্তায় ও বাজে বাঁধা	... ৪ বস্তায় ঐ
ধুনা ও আলকাতরা বারেল বদ্ধ	... ৬ বারেল এক টন
ঐ ঐ হাগসছেডে	... ৪ হাগসছেডে ঐ
পোস্তা দানা	... ১৩। থলিতে এক টন
মাংসাদি লোনা। হাগসছেড ও বারেল করিয়া	... ৬ হাগসছেডে কি বারেল এক টন
কার্টর কাস্ত	... ৪ পাকেজে এক টন
নেকড়া	... ৫ বস্তায় এক টন
শাদা মরিষা	... ১৩। থলিতে এক টন
রক্তচন্দন খণ্ড	... ১০০ ঐ এক টন
গিরিমার্জি	... ২০ থলিতে ঐ
চাউল বস্তা করিয়া	... ১৩। বস্তায় এক টন
ঐ আলাগা নৌকা করিয়া	... ২০ হস্তদণ্ডে এক টন
ভাতের খাল পিপাতে করিয়া	... ২১ পিপায় এক টন
কাচি কাতার তাল করিয়া	... ৫ তালে এক টন
ঐ শনের	... ১০ ঐ ঐ
রম শরাব—পিপাতে করিয়া	... ২ পনশনে কি ৪ হাগসছেডে এক টন
মাগু বস্তা করিয়া	... ১৪ বস্তায় এক টন
শোরা ও চিনি	... ১১ বস্তায় ঐ
কুসুমফুল	... ২ বস্তায় এক টন
বালি	... ৬০ ঘনফুটে এক টন
বাতি লাহা থলিতে বাঁধা	... ১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
চাপড়া লাহা বাজে বাঁধা	... ৫ বাজে এক টন
ছাতা—বগুন বাঁধা	... ১২ বগুনে এক টন
রেশম বস্তা বাঁধা	... ১ বস্তায় এক টন
চর্ম বস্তা বাঁধা	... ২ বস্তায় এক টন
ঐ মেঘের ও হাগলের আলাগা	... ৩০০ চর্মে এক টন
সাবান দেশীয় থলিতে করিয়া	... ১৫ হস্তদণ্ডে এক টন
সুরকী	... ৬০ ঘন ফুটে এক টন
ইম্পাত—টব কি কেগ করিয়া	... ২০ পাকেজে এক টন
কাটি লাহা বস্তা বাঁধা	... ১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
পাতর	... ১৫ ঘন ফুটে এক টন
মিসরি	... ১০ হস্তদণ্ডে এক টন
গন্ধক বাজে বাঁধা	... ৬ কাকেজ এক টন
চা	... ৮০ পৌণ্ডের ৮। বাজে এক টন
টেলিগ্রাফের তার তাল বাঁধা	... ১০ তালে এক টন
টালি চেপটা	... ২৫০ এক টন
বাহাতুরী কাঠ	... ৪০ ঘন ফুটে এক টন
টিনের পাত বাজে বাঁধা	... ২০ পাকেজে এক টন
দোস্তা বস্তা বাঁধা	... ১০ হস্তদণ্ডে এক টন
হলুদ	... ১৬ হস্তদণ্ডে এক টন
কাটা সূতা বস্তা ও বাজে বাঁধা	... ৪ বস্তায় এক টন
গেলাস বড় পাত বাজে বাঁধা	... ২৫ পাকেজে এক টন

ওয়ার্টন বীর ও উগ্র শরাব  
বোতলে দেওয়া বীর ও ডজনের পীপায়  
এ ৪ এ  
বট কি পিপা বাধা  
কেশ করিয়া ২ ডজনের ও তাহার কম  
এ ৩ ডজনের  
এ ৪ ডজনের  
এ ৪ ডজনের  
হাগস হেতে বাধা  
কাটর বাধে

... ৮ পিপায় এক টন  
... ৭ পিপায় এ  
... ২ এ এ  
... ২০ কেসে এক টন  
... ৮ এ এ  
... ৭ এ এ  
... ৪ এ এ  
... ৪ এ এ  
... ৭ এ এ

মন্তব্য। অন্য কোন মাল হইলে ২০ হস্তদ ওয়েটে এক টন ধরা যাইবে।

#### SECTION 4.

##### LANDING AND BATHING GHATS.

1. The following ghâts shall be the appointed public landing-places referred to in Section 54 of Act V. (B.C.) of 1870:—

Aheereetollah Ghât.  
Neemtollah Ghât.  
Prosonno Coomar Tagore's Ghât.  
Golah Ghât.  
Nawab or Juggernath Ghât.  
Meerbahur Ghât.  
Dharmahatta Ghât.  
Armenian Ghât.  
Koila Ghât.  
Police Ghât.  
Colvin's Ghât.  
Chandpaul Ghât.

2. Boats and ferries shall not be permitted to use other than the public landing ghâts for landing or taking in passengers.

3. Persons are permitted to land at public landing places and carry away free of charge their personal luggage, but not articles liable to the payment of tolls prescribed in Schedule B.

4. The following ghâts shall be the appointed bathing ghâts referred to in Section 54 of Act V (B.C.) of 1871:—

Aheereetollah Ghât.  
Manick Bose's Ghât.  
Neemtollah Ghât.  
Prosonno Coomar Tagore's Ghât.  
Nawab or Juggernath Ghât.  
Burra Bazar Ghât.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১০ অগস্ট।]

#### ৪ধারা।

নৌকা লাগাইবার ও স্নান করিবার ঘাট।

১। নিম্নলিখিত ঘাট ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৫৪ ধারার উল্লিখিত লাগাইবার ঘাট।  
লাগান করিবার সাধারণ ঘাট বলিয়া নিরূপিত হইল।

আহিরীটোলার ঘাট।  
নিমন্তলার ঘাট।  
প্রসন্নকুমার ঠাকুরের ঘাট।  
গোলাঘাট।  
নবাবের কি জগন্নাথের ঘাট।  
মীরবছর ঘাট।  
দরমাছাটার ঘাট।  
আরমানী ঘাট।  
করলা ঘাট।  
পোলীস ঘাট।  
কাল বিন ঘাট।  
চাঁদপাল ঘাট।

২। চড়নদারদিগকে নামাইয়া দিবার বা তুলিবার জন্য কোন নৌকা কি অন্য ঘাটের ব্যবহার হইবার কথা।  
অন্য কোন স্থানে লাগান করিতে পারিবে না।

৩। লোকের সাধারণের ঘাটে নামিয়া নিজ ব্যবহারার্থ যে২ বিষয় সঙ্গে লইয়া আসেন তাহা বিনা মাসুলে নামাইয়া লইতে পারিবে কিন্তু B চিহ্নিত তফসীলমতে যে২ দ্রব্যের উপর মাসুল লাগে তাহা নামাইতে পারিবেন না।

৪। নিম্ন লিখিত ঘাট ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৫৪ ধারার উল্লিখিত স্নানের ঘাট বলিয়া নিরূপিত হইল।

আহিরীটোলার ঘাট।  
মাণিক বস্তুর ঘাট।  
নিমন্তলার ঘাট।  
প্রসন্নকুমার ঠাকুরের ঘাট।  
নবাবের কি জগন্নাথের ঘাট।  
বড়বাজারের ঘাট।



( ১১৮১ )

Mullick's Ghât.

New Ghât, north of No. 1 Jetty.

Bankshall Ghât.

5. No person shall be permitted to bathe at any ghât other than the appointed bathing ghâts.  
No other to be used.

6. At the appointed bathing ghâts no boats or vessels shall be allowed to anchor or moor, or to land or ship goods or passengers.  
Not to be used for any other purpose.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

মল্লিকের ঘাট।

১নং জেটির উত্তরে নূতন ঘাট।

বংশাল ঘাট।

স্নান করিবার জন্য অন্য ঘাটে বা ঘাইবার কথা।

৬। স্নান করিবার নিরূপিত ঘাটে কোন নৌকা স্নান করিবার ঘাট অন্য-কথায় ব্যবহার বা ছইবার কথা।

৫। কোন ব্যক্তি স্নান করিবার নিরূপিত ঘাটভিন্ন অন্য ঘাটে স্নান করিতে পারিবে না।

৬। স্নান করিবার নিরূপিত ঘাটে কোন নৌকা কি জাহাজ বাঁধা কি লজ্জ করা থাকিবে না কিম্বা মাল কি চড়নদারদিগকে নামিতে ও তুলিতে দেওয়া যাইবে না।

সি বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[Third publication.]

NOTIFICATION.

CUSTOMS.

Calcutta, the 20th July 1872.

UNDER the provisions of section 162, Act VI of 1863, and with reference to the notification of 26th February 1872, published in the Gazette of the 6th March last, the Lieutenant-Governor is pleased to prescribe the following rules for the issue of licenses for, and the registration of, cargo boats by the Chief Officer of Customs at Chittagong:—

#### Rules.

1. Each application for the licensing and registration of a cargo boat must contain particulars of the owner's name and residence, and the tonnage of the boat.
2. The applications will be made over to the Marine Surveyor, in order of priority of receipt, that the boats may be surveyed and reported on by him.
3. The licenses will be issued on receipt of the Surveyor's report, and will be current for one year only from date of registration. A fee, at the following classified rates, will be charged on the issue of each license, and the same fee on its renewal every year:—

			Rs. A. P.
"Open or decked" boat, up to 3 tons burthen	..	..	1 0 0
Ditto ditto above 3 and not above 5 tons burthen	..	..	1 8 0
Ditto ditto above 5 and not above 10 tons burthen	..	..	2 0 0
Ditto ditto all above 10 tons burthen	..	..	3 0 0

4. The number of the license must be painted in conspicuous white figures on both bows of the boat; the figures not to be less than six inches in length.
5. The license must be produced whenever demanded, and should therefore be in the custody of the manjee of the boat for the time being.
6. Cargo boats, the manjees of which shall not produce their licenses when called upon, will be treated as unlicensed boats, unless good cause be shown to the contrary.
7. Boats carrying cargo without a license will be liable to seizure and confiscation. In lieu of confiscation the Chief Officer of Customs is empowered, when he thinks proper, to accept payment of any sum not exceeding fifty (50) rupees.
8. No cargo boats shall be licensed unless provided with a crew according to the following scale:—

#### Class I.—"Square built, open or decked."

For a boat not above 10 tons burthen,	3 men, including manjee.
" " above 10 and not above 15 tons,	4 men, including manjee.
" " " 15 " " " 20 " " " 5 " " "	" " " "
" " " 20 " " " 25 " " " 6 " " "	" " " "
" " " 25 " " " 30 " " " 7 " " "	" " " "
" " " 30 " " " 35 " " " 8 " " "	" " " "
" " " 35 " " " 40 " " " 9 " " "	" " " "
" " " 40 tons,	10 men, including manjee.

#### Class II.—"Dinghy built Bhurs."

For a boat not above 10 tons burthen,	3 men, including manjee.
" " above 10 and not above 20 tons,	4 men, including manjee.
" " " 20 " " " 30 " " " 5 " " "	" " " "
" " " 30 " " " 40 " " " 6 " " "	" " " "
" " " 40 tons,	7 men, including manjee.

9. The license of a cargo boat found plying contrary to the conditions of the license, with a crew fewer in number than is prescribed in such license, shall be liable to cancelment.

T. B. LANE,

Secretary.

[ତୃତୀୟବାର ପ୍ରକାଶ ।]

दिङ्गान ।

कलम ।

कलिकाता १८१२ साल २० जुलाई ।

১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ১৬২ ধারার বিধানমতে এবং ১৮৭২ সালের ২৬ ফেব্রুয়ারির যে জ্ঞাপনপত্র গত মার্চ মাসের ১২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা যার তত্ত্বপলক্ষে ক্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব চট্টগ্রামে কক্টেমের প্রধান কাব্যাকারকের দ্বারা মালের নৌকার লাইসেন্স দিবার ও সেই নৌকা রেজিস্ট্রী করিবার এইরূপ বিধি করিয়াছেন।

विधि ।

২। ভড়ের লাইসেন্স পাইবার ও ভড় রেজিস্ট্রী করিবার প্রত্যেক প্রার্থনাপত্রে স্বামির নাম ও বাসস্থান এবং নৌকায় কত টন ধরে এই সকল বৃত্তান্ত লিখিতে হইবে।

২। এই সকল প্রার্থনাপত্র যে ক্রমে পাওয়া যায় সেই ক্রমানুসারে মারোন সরবেরর সাহেবের নিকট পাঠান যাইবে তিনি এ নৌকার অবস্থানসন্ধান করিয়া রিপোর্ট করিবেন।

৩। সরবরেজের রিপোর্ট পাওয়া গেলে লাইসেন্স দেওয়া যাইবে। ঐ লাইসেন্স রেজিষ্টারী করণের তারিখঅবধি কেবল এক বৎসর প্রবল থাকিবে। নৌকা জেগীবদ্ধ হইয়া প্রত্যেক লাইসেন্স দেওন সময়ে নিম্ন-লিখিত হারে তাহার ফী দিতে হইবে। প্রতি বৎসর লাইসেন্স নূতন করিয়া দিবার সময়ে সেই ফী লওয়া যাইবে।

খোলা কি তুতকযুক্ত নৌকায় ৬ টন পর্যন্ত ধরিলে ...

এ                  এ                  ৩ টনের অধিক ও ৬ টনের অনধিক ধরিলে                  ...                  ১।০

৫ টনের অধিক ১০ টনের অনধিক ধরিলে ... ২৭

১০ টনের অধিক বোঝাইধারী সকল নৌকার ... ৭

৪। নৌকার অগ্র ও পশ্চাভাগে শব্দ দিয়া এই লাইসেন্সের নম্বর স্পষ্টরূপে লেখা থাকিবে। অঙ্গ ছয় ইঞ্চির কম করিয়া লিখিতে হইবে না।

৫। সাইসেক্স দেখাইবার আজ্ঞা হইলে তাহা দেখাইতেই হইবে এই কারণে যে ব্যক্তি যে সময়ে নৌকার মান্নি হয় তাহার কাছে তাহা রাখা উচিত।

৬। কোন ভুক্তের লাইসেন্স দেখাইবার আজ্ঞা হইলে যদি মাঝি ভাণ্ডা না দেখায় তবে লাইসেন্স না পাওয়া নৌকার মত সেই নৌকা লইয়া কার্য্য না হইবার বিশিষ্ট কারণ দেখান না গেলে লাইসেন্স না পাওয়া নৌকার ন্যায় কার্য্য হইবে।

৭। কোন নৌকা লাইসেন্স না পাইয়া মাল লইয়া গেলে তাহা ক্রোক ও জব্দ হইতে পারিবে। কন্টে-  
মের প্রধান কর্মকারকের প্রতি এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে তিনি উচিত বোধ করিলে মোকা জব্দ না করিয়া  
পঞ্চাশ পর্য্যন্ত টাকা লইতে পারেন।

৮। নিম্নলিখিত হারানুসারে তড়ির দাঁড়ি ও মাজি না থাকিলে তাহার লাইসেন্স দেওয়া যাইবে না।

প্রথম শ্রেণী।—চৌকোণ ছোলা কি তুতকযুক্ত নৌকা।

বে নৌকার ১০ টনের অধিক না ধরে ডাচার মাঝি লইয়া ৩ জন।

১০ টনের অধিক ও ১৫ টনের অনধিক ধরে ভাহার মাঝি লইয়া ৪ জন।

“ “ ১৫      ঐ      ২০      ঐ      ঐ      ৫ জন।

“	“	১৫	৫	২০	৫	১	১
“	“	২০	৫	২৫	৫	৫	৬ জন।

১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২	২৩	২৪	২৫	২৬	২৭	২৮	২৯	৩০	৩১	৩২	৩৩	৩৪	৩৫	৩৬	৩৭	৩৮	৩৯	৪০	৪১	৪২	৪৩	৪৪	৪৫	৪৬	৪৭	৪৮	৪৯	৫০	৫১	৫২	৫৩	৫৪	৫৫	৫৬	৫৭	৫৮	৫৯	৬০	৬১	৬২	৬৩	৬৪	৬৫	৬৬	৬৭	৬৮	৬৯	৭০	৭১	৭২	৭৩	৭৪	৭৫	৭৬	৭৭	৭৮	৭৯	৮০	৮১	৮২	৮৩	৮৪	৮৫	৮৬	৮৭	৮৮	৮৯	৯০	৯১	৯২	৯৩	৯৪	৯৫	৯৬	৯৭	৯৮	৯৯	১০০
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮	৯	১০	১১	১২	১৩	১৪	১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২	২৩	২৪	২৫	২৬	২৭	২৮	২৯	৩০	৩১	৩২	৩৩	৩৪	৩৫	৩৬	৩৭	৩৮	৩৯	৪০	৪১	৪২	৪৩	৪৪	৪৫	৪৬	৪৭	৪৮	৪৯	৫০	৫১	৫২	৫৩	৫৪	৫৫	৫৬	৫৭	৫৮	৫৯	৬০	৬১	৬২	৬৩	৬৪	৬৫	৬৬	৬৭	৬৮	৬৯	৭০	৭১	৭২	৭৩	৭৪	৭৫	৭৬	৭৭	৭৮	৭৯	৮০	৮১	৮২	৮৩	৮৪	৮৫	৮৬	৮৭	৮৮	৮৯	৯০	৯১	৯২	৯৩	৯৪	৯৫	৯৬	৯৭	৯৮	৯৯	১০০
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

৯	১০	১১	১২	১৩	১৪	১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১	২২	২৩	২৪	২৫	২৬	২৭	২৮	২৯	৩০	৩১	৩২	৩৩	৩৪	৩৫	৩৬	৩৭	৩৮	৩৯	৪০	৪১	৪২	৪৩	৪৪	৪৫	৪৬	৪৭	৪৮	৪৯	৫০	৫১	৫২	৫৩	৫৪	৫৫	৫৬	৫৭	৫৮	৫৯	৬০	৬১	৬২	৬৩	৬৪	৬৫	৬৬	৬৭	৬৮	৬৯	৭০	৭১	৭২	৭৩	৭৪	৭৫	৭৬	৭৭	৭৮	৭৯	৮০	৮১	৮২	৮৩	৮৪	৮৫	৮৬	৮৭	৮৮	৮৯	৯০	৯১	৯২	৯৩	৯৪	৯৫	৯৬	৯৭	৯৮	৯৯	১০০
---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

৪০ উনের অধিক ধরিলে মাথা শুক ১০ জন

দ্বিতীয় শ্রেণী।—ডিম্বির ডোলে ভড।

যে নৌকার ১০ টনের অধিক না ধরে তাহার মাঝি লইয়া ৩ জন

১০ টেনের অধিক ২০ টেনের অনধিক ধরিলে মাথা লইয়া ৪ জন

“	“	২০	ঐ	৩০	ঐ	ঐ	৫ জন
---	---	----	---	----	---	---	------

“ “ ৩০ ঐ ৪০ ঐ ঐ ৬ জন

৪০ টেনের অধিক ধরিলে মাঝি শুদ্ধ ৭ জন

৯। লাইসেন্সপত্রে যে নিয়ম লেখা থাকে কোন ভড় সেই নিয়ম না মানিয়া যাওয়া আশা করিলে ও লাইসেন্সপত্রে যত জন দাঁড়ি নীচি নির্দিষ্ট হইল তাহার কম থাকিলে ঐ লাইসেন্স রহিত করা বাইতে পারিবে।

मि वगार्ड.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একুটিং সেক্রেটারী।

[গদর্ঘসেন্টে গেজেট । ১৮৭২ । ১৩ আগস্ট ।]



## JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS.

No. 1014J.

## APPOINTMENTS.

*The 27th July 1872.*—Second Grade Sub-Assistant Surgeon Bhoobun Mohun Mitter to be Superintendent of the new Circle of Vaccination in the Eastern Districts of Bengal.

*The 2nd August 1872.*—Babu Kalidas Dutt to be a Subordinate Judge of the Fourth Grade, and to be Subordinate Judge of Bancoorah, but to continue to officiate as Additional Subordinate Judge of Mymensing until further orders.

Babu Brojomohun Dutt, Officiating Judge of the Court of Small Causes at Jessore, is confirmed in that appointment.

Babu Uma Churn Kastogri to be a Subordinate Judge of the Fourth Grade, and to be Subordinate Judge of Rungpore.

The following gentlemen to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Nowgong, viz.—

Babu Bholanath Das.

„ Joygopal Rukhit.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the Town of Gya, viz.—

Mr. George Lucian Taylor Harris.

Dr. Rodrick McLeod.

Lieutenant William Alexander Holcombe, Officiating Assistant Commissioner, Hazareebaugh, is vested with powers under Section 20, Act XXII of 1864, to try breaches of the rules and regulations under Section 17 of the Act in the cantonment of Hazareebaugh.

*The 3rd August 1872.*—Babu Bacharam Mookerjee, M.A. and B.L., to officiate as Moon-siff of Hurripal, in Hooghly, during the absence on leave of Babu Jadub Chunder Dey, or until further orders.

The following gentlemen to be members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Raneegunge, viz.—

Dr. D. P. Skipton.

Mr. W. B. Cowhan.

The former gentleman to be also Secretary to the Committee.

*The 5th August 1872.*—In supersession of the orders of the 29th ultimo, Mr. Arthur Hutton James is appointed to officiate as Political Agent of the Naga Hills Agency during the absence on privilege leave of Lieutenant J. Butler, or until further orders. Mr. James will continue to exercise in criminal matters only those powers which he would have under the rules for the administration of the Naga Hills as Assistant to

## জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

১০১৪J নম্বর।

## নিয়োগ।

১৮৭২ সাল ২৭ জুলাই।—দ্বিতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত ভুবন মোহন মিত্র বঙ্গদেশের পূর্বাঞ্চল জেলা সমূহের চিকিৎসাদানের তত্ত্ব চক্রের সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৭২ সাল ২ আগস্ট।—শ্রীযুক্ত বাবু কালিদাস দত্ত চতুর্থ শ্রেণীর সবরডিনেট জজ হইয়া বাকুভার সবরডিনেট জজ হইবেন কিন্তু অন্য আজ্ঞা হইলে পর্যন্ত ময়মনসিংহের আডিশ্যনাল সবরডিনেট জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

যশোরের জজ কোকদধার আদালতের একটি জজ শ্রীযুক্ত বাবু ব্রজমোহন দত্ত সেই পদে স্থায়ীরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুক্ত বাবু উমাচরণ কাষ্টগিরি চতুর্থ শ্রেণীর সবরডিনেট জজ হইয়া রঙ্গপুরের সবরডিনেট জজ হইবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা নোংারের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুক্ত বাবু ভোলানাথ দাস।

„ বাবু জয়গোপাল রুকিত।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা গয়া নগরের মুনিসিপাল কমিশ্যনর হইবেন।

শ্রীযুক্ত জর্জ লুসিয়ান টেলর হারিস সাহেব।

ডাক্তর শ্রীযুক্ত রাডক মাকলোড সাহেব।

হাজারীবাগের একটি আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর লেফটেনেন্ট শ্রীযুক্ত উলিয়াম আলেকজান্ডার হলকম সাহেব ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ১৭ ধারামতে প্রণীত হাজারীবাগ সেনানিবেশ বিষয়ক বিধি ও ব্যবস্থালক্ষ্যনের বিচার করণার্থে উক্ত আইনের ২০ ধারামতে ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৩ আগস্ট।—শ্রীযুক্ত বাবু যাদব চন্দ্র দেব দুই প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত শ্রীযুক্ত বাবু বেচারাম মুখোপাধ্যায় এম, এ ও বি এল, জগলীর অন্তর্গত হরিপালের মুনসফের কর্ম করিবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা রাণীগঞ্জের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

ডাক্তর শ্রীযুক্ত ডি, পি, ফ্লিপটন সাহেব।

শ্রীযুক্ত ডব্লিউ, বি, কোহান সাহেব।

প্রথমোক্ত মহাশয় উক্ত কমিটির সেক্রেটারীও হইবেন।

১৮৭২ সাল ৫ আগস্ট।—গত মাসের ২৯ তারিখের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই আজ্ঞা হইল।—লেফটেনেন্ট শ্রীযুক্ত জে বটলর সাহেবের অনুগ্রহের দুই প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত শ্রীযুক্ত আর্থার হটন জেমস সাহেব নাগা পর্বত এজেন্টে পোলীটিকাল এজেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন। শ্রীযুক্ত জেমস সাহেব নাগা পর্বতের কাব্য নির্বাহার্থে বিধিমতে পোলীটিকাল এজেন্টের আসিস্ট্যান্ট স্বরূপ বেং ক্ষমতাপন্ন হন তিনি

the Political Agent. The powers of a Sessions Judge conferred on Mr. James under orders of the 29th ultimo are hereby withdrawn.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

The 2nd August 1872.—The Lieutenant-Governor is pleased to declare that the Deputy Commissioners of the following districts shall ex-officio exercise the powers of a Subordinate Judge in their respective districts, viz.—

The Deputy Commissioner of Darjeeling.

”	”	of Julpigoree.
”	”	of Hazareebaugh.
”	”	of Loharduggah.
”	”	of Singbhoom.
”	”	of Maunbhoom.
”	”	of Goalparah.
”	”	of Kamroop.
”	”	of Durrung.
”	”	of Nowgong.
”	”	of Seesaugor.
”	”	of Luckimporc.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### DECLARATION.

The 5th August 1872.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is needed to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a site for excavating a tank, the earth from which will be utilized in filling up and improving an adjoining swamp the property of the Municipality, it is hereby declared that, for the above purpose, a parcel of land is required, measuring about 5 beegahs 10 cottahs more or less, situated in Mohulla Hafeezoolarber within the municipal limits of the town of Burdwan, and bounded as follows.—

North by the Katcharee latrine building, and Culna Road,

South by the Cemetery Road,

East by paddy lands in the occupancy of Koylash Doobee,

And West by low lands belonging to Government.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।]

সৌজদারী বিষয়ে জেবল সেইং ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিতে থাকিবেন। গত মাসের ২৯ তারিখের আজামতে জীবিত জেমস মার্চেন্টের প্রতি সেশন জাজর যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছিল তাহা এতৎক্রমে রহিত করা গেল।

এ মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২ আগস্ট। জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর-নর সাহেব আজ্ঞা করিয়াছেন যে নিম্ন লিখিত সকল জিলার ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবরা আপন২ জিলাতে ১২ পদোপলক্ষে সবারডিনেন্ট জজের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

দার্জিলিংয়ের ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব।

জলাপাইগুড়ির	এ	এ
হাভারীবাগের	এ	এ
লৌহা ডাগার	এ	এ
সিংভূমের	এ	এ
মানভূমের	এ	এ
গোমালপাড়ার	এ	এ
কামরূপের	এ	এ
দরঙ্গের	এ	এ
নৌগাঁয়ের	এ	এ
শিবসাগরের	এ	এ
লক্ষ্মীপুরের	এ	এ

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৫ আগস্ট।—বঙ্গদেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর-নর সাহেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ পুষ্করিণী খনন করিবার ও সেই মাটি লইয়া নিকটস্থ মুন্সিপালিটির জলাভূমি পূরাইবার ও তাহার সৌষ্ঠব করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেকৃত কাথোর নিমিত্তে বর্তমান নগরের মুন্সিপালিটির সীমার অন্তর্গত হাফিজউল্লাহ বেড় মহল্লায় স্থিত মুনাদিক ৫।০ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা এই২,—

উত্তর সীমা কাছারীর পাইখানাবাটী ও কালনার বাইবার পথ।

দক্ষিণ সীমা সমাধি স্থানে বাইবার পথ।

পূর্ব সীমা টেকলাস ডুবির ধান্যের ভূমি।

ও পশ্চিম সীমা গবর্ণমেন্টের নিম্নভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুর সন্দর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।



*Erratum.*—At page 83 of the *Calcutta Gazette* of 31st ultimo, and in the 5th line, instead of the words “Gya, Tikari, Utree, and Burra Chuttee,” read “Gya, Tikari, Utree, Burra Chuttee, and Sherghotty.”

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Second Publication.]

NOTIFICATION.

*The 24th July 1872.*—The following changes in the sub-divisional arrangements of the Gya district have been sanctioned by the Lieutenant-Governor, and will take effect from the 1st September next. In lieu of the Sub-Division with Head-Quarters at Sherghotty, there will be a Sub-Division with Head-Quarters at Jehanabad and the Thannahs of the district will be distributed between the various Sub-Divisions as shown below :—

Sub-Divisions.	Thannahs.
Gya ...	Gya, Tikari, Utree, Burra Chuttee, and Sherghotty.
Nowadah ...	Nowadah and Rugowlee.
Aurungabad ...	Daodnuggur, Aurungabad, and Nubbeenuggur.
Jehanabad ...	Urwal and Jehanabad.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Third Publication.]

NOTIFICATION.

*The 17th July 1872.*—Under the power vested in him by Section 2 of Act II (B.C.) of 1867 (an Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses in the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal), the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of the said Act to the Khogowl union in the district of Patna.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Third Publication.]

NOTIFICATION.

*The 23rd July 1872.*—The under-mentioned villages, situated in “Ghât Bhedooa Pedda,” (including the road from “Berae Nuddee” to “Murar Phari,” and the branch road from “Kola-

[Government Gazette, 18th August 1872.]

অশুভ শোভন।—এই মাসের ৬ তারিখে বাক্সলা গেজেটের ১১১২ পৃষ্ঠার ৪ পংক্তিতে “গয়া, টিকরি, উত্তরী, ও বড় চটী” এই কথার পরিবর্তে “গয়া, টিকরি, উত্তরী, বড় চটী ও শেরঘাটী” এই কথার পাঠ করিতে হইবে।

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৪ জুলাই।—গয়া জিলার অন্তর্গত নানা মহকুমার নিম্নলিখিত নিয়মবিষয়ে জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সম্মতি হওয়াতে তাহা আগামী সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে। শেরঘাটীতে যে মহকুমার সদর স্থান আছে তাৎপরি-বর্তে অন্য মহকুমা হইবে তাহার সদর স্থান জাহানাবাদ ও জিলার সকল স্থান নিম্নলিখিতমতে নানা মহকুমার বিলি করিয়া দেওয়া যাইবে।

মহকুমা ... থানা।  
গয়া ... গয়া, টিকরি, উত্তরী ও বড় চটী।

লওয়াদহ ... লওয়াদহ ও রগৌলী।  
আরঙ্গাবাদ ... দাউদনগর আরঙ্গাবাদ ও নবীনগর।

জাহানাবাদ ... অরওয়াল ও জাহানাবাদ।  
এ মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৭ জুলাই।—১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের (অর্থাৎ বঙ্গদেশের জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন দেশে সামান্য দ্রুতক্রি ডার ও সাধারণ দ্রুতক্রি রাখিবার দণ্ডবিধায়ক আইনের) ২ ধারামতে জ্যেষ্ঠ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত আইনের বিধান পাটনা জিলার অন্তর্গত খগৌল গ্রাম সমাহারে প্রচলিত করিয়াছেন।

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২৩ জুলাই।—বেরাই নদী অবধি মুরার ফাঁড়িপথ্যন্ত পথ ও কোলাচিয়া ফাঁড়ি অবধি বিষ্ণুপুর পথ্যন্ত শাখাপথ স্বতন্ত্র ষাট ভেঁড়িয়া পেশাদার নিম্নলিখিত সকল গ্রাম বাক্সলা জিলার অন্তর্গত উক্ত থানা

chia Phari" to "Bishenpore,") are transferred from Thannah Ondah, in district Bancoorah, to Thannah Bishenpore in the said district :—

Dadusbaree.  
Koosumbunee, &c.  
Bunkatee.  
Baoreedanga.  
Jhuria.  
Pedda.  
Bhedoaa.  
Khureekasoollee.  
Khooliamoree, &c.  
Moogeemoora.  
Bridbaree.  
Ghooghemoora.  
Kurra.  
Harabutee.  
Dengasol.  
Peerragora, &c.  
Heekimdanga.  
Loharee.  
Choorkoondae.  
Bhalookkholay.  
Gooabaree ...  
Moldanga ...  
Dalaldanga ...  
Fukeerdanga ...

A. MACKENZIE,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[First Publication]

NOTIFICATION.

The 30th July 1872.—In continuation of the Notification dated the 14th October 1871, published at page 1911 of the *Calcutta Gazette* of the 1st November 1871, authorizing the extension of the provisions of Act XXII of 1869 to the District of the Khasi and Jynteah Hills, the Lieutenant-Governor is pleased, under Section 5, of the same Act, to issue the following detailed rules for the administration of civil and criminal justice and police in the said district :—

*Rules for the Administration of Justice and Police in the Jynteah Hills and such portions of the Khasi Hills as have been constituted British Territory.*

I.—GENERAL.

1. THE administration of the country known as the Khasi and Jynteah Hills is vested in the Commissioner of Assam, the Deputy Commissioner of the Khasi and Jynteah Hills, his assistants, and the native siems, wahadadars, sirdars, dollois, pattors, and lungdohs, or such other classes of officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may see fit from time to time to appoint

হইতে উঠাইয়া এই জিলার বিষয় পূর্বের থানাভুক্ত করা গেল।

দাদশ বাড়ী।  
কুসুমবনী প্রভৃতি।  
বনকাটি।  
বাউরিডাঙ্গা।  
বারিমা।  
পেদা।  
ভেড়ুয়া।  
খুঁকাসুলি।  
খুলিয়ামুরি প্রভৃতি।  
মুগিমুখ।  
র'বাড়ী।  
ঘুঘেমুখ।  
করর।  
হারাবুটি।  
ডাঙ্গামোল।  
পিররাগোরা প্রভৃতি।  
হিকিমডাঙ্গা।  
লোহারি।  
চুংকুণ্ডি।  
ভালুকখোলাই।  
গুয়াবাড়ী ...  
মোলডাঙ্গা ...  
দালালডাঙ্গা ...  
ককিরডাঙ্গা ...

জন শূন্য স্থান।

এ মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[প্রথম প্রকাশ]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই।—১৮৬৯ সালের ২২ আইনের বিধান থামি ও জয়ন্তীয়া পর্বত প্রদেশে প্রচলিত করা যায়, ১৮৭১ সালের ১৪ অক্টোবরের এই মর্মের যে জ্ঞাপনপত্র ১৮৭১ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১৫৪৬ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা গেল, তদবলম্বনে জীত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এই আইনের ৫ ধারামতে এই প্রদেশের দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও পোলীসসংক্রান্ত কার্য নিরীহ হইবার নিম্নলিখিত বিস্তারিত বিধি প্রচার করিতেছেন।

থামি পর্বতের যে অংশ ব্রিটনীয়দের শাসিত দেশের অন্তর্গত করা গেল সেই অংশের এবং জয়ন্তীয়া পর্বতের বিচার ও পোলীসসংক্রান্ত কার্য নিরীহ হার্ষ বিধি।

১।—সাধারণ।

১। থামি ও জয়ন্তীয়া পর্বত নামে যে দেশ থা আছে তাহার কর্তৃত্ব কার্য নিরীহ করিবার ভার আসামের কমিশনার সাহেবের ও থামি ও জয়ন্তীয়া পর্বতের ডেপুটী কমিশনারের ও তাহার সহকারি কর্মকারকদের প্রতি ও দেশীয় সিয়েমদের ও ওয়া-হাদাদারদের ও স দারদের ও দলইদের ও পাত্রদের ও লঙ্গদহদের প্রতি কিম্বা বঙ্গদেশের মান্যবর জীযুত লেপ্টেনেন্টগবর্নর সাহেব তৎপক্ষে সময়ে অন্য যে

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১০ আগস্ট।]



in that behalf, subject to the exceptions and restrictions and rules hereinafter recorded.

2. The following rules apply to all villages and tracts subject to British jurisdiction.

## II.—POLICE.

3. The police of the Khasi and Jynteah Hills shall consist of—

(a.)—Regular police, subject to Act V of 1861.

(b.)—Rural police, consisting of sirdars, dollois, pattors, lungdohs, and other village authorities recognized as such by the Deputy Commissioner with their subordinate village authorities.

4. The control of the police in the Khasi and Jynteah Hills is vested in the Deputy Commissioner, acting under the orders of the Commissioner of Assam, or such other officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may from time to time appoint. Misconduct on the part of regular police shall be punished in accordance with Act V of 1861 and the Penal Code, or any special law which may hereafter be extended to the Khasi and Jynteah Hills. Misconduct on the part of rural police is punishable by fine, which may extend to Rs. 500, or by imprisonment to an extent which would be awardable under the Penal Code for a like offence. Imprisonment may be awarded in lieu of fine, but only by the Deputy Commissioner or other officers duly authorized.

5. An appeal lies from all orders of sirdars, dollois, and other chief village authorities in police matters to the Deputy Commissioner, whose orders are final. But the Commissioner may call for the proceedings and modify or reverse any order should he think fit.

6. The ordinary rules of the Bengal police shall, as far as they are applicable, be observed by the regular police; and all returns in matters of account, and all registers required to be kept by the Bengal police, as far as they are applicable, shall be made and kept up.

The Commissioner shall exercise the powers of an Inspector-General of Police as defined by section 3, Act VII (B. C.) of 1869: the Deputy Commissioner shall exercise the powers of District Superintendent of Police: the Assistant or Extra Assistant Commissioner the power of Assistant Superintendent of Police.

গ্রেণীর কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করা উচিত জ্ঞান করেন তাঁহারদের প্রতি অপিত হইবে। কিন্তু ইহার পশ্চাদ্ধাগে যে কথা বর্ণিত ও নিবদ্ধ হইল ও যে বিধি লেখা গেল তাহা প্রবল মানিতে হইবে।

২। যে সকল গ্রাম ও ভূমিখণ্ড ব্রিটনীয়দের কর্তৃত্বাধীন আছে নিম্নলিখিত বিধি তাহার প্রতি খাটিবে।

২। পোলীসের কথা।

৩। ইহারদিগকে লইয়া খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতের পোলীস হইবে।

(ক) নিয়মিত পোলীস। এই পোলীস ১৮৬১ সালের ৫ আইনের অধীন থাকিবে।

(খ) গ্রাম্য পোলীস। সরদার ও দলই ও পাত্র ও লঙ্গদহদিগকে লইয়া এবং ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব গ্রামীয় অন্য যে কর্তৃপক্ষদিগকে কর্তৃপক্ষ বলিয়া স্বীকার করেন তাঁহারদিগকে ও তাঁহারদের অধীন গ্রামীয় কার্যকারকদিগকে লইয়া এ পোলীস হইবে।

৪। খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতের পোলীসের কর্তৃত্ব-তার আসামের কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞাবশে কর্ম-কারি ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের প্রতি কিম্বা বঙ্গ-দেশের মান্যবর জ্যেষ্ঠ লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব সময়ান্তরে অন্য যে কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহারদের প্রতি অপিত হইবে। নিয়মিত পোলীসের কোন ব্যক্তি অত্যাচার করিলে ১৮৬১ সালের ৫ আইন ও দণ্ডবিধির আইনমতে কিম্বা ইতঃপরে খাসি ও জয়-ন্তীয়া পর্বতে বিশেষ অন্য যে আইন প্রচলিত করা যায় তদনুসারে তাহার দণ্ড হইবে। গ্রামীয় পোলী-সের অত্যাচার হইলে ৫০০ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে কিম্বা দণ্ডবিধির আইনমতে সেই অপরাধ হেতুক যত কাল কারাদণ্ড হইতে পারে তত কাল কারাদণ্ড হইবে। অর্থদণ্ডের পরিবর্তে কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব কিম্বা উপযুক্তমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারক সেই আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

৫। পোলীসসংক্রান্ত বিষয়ে সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে ও তাঁহার আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবে। কিন্তু কমিশ্যনর সাহেব উচিত বোধ করিলে মোকদ্দমার কাথোর বিবরণ আনাইয়া কোন আজ্ঞা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন।

৬। বেঙ্গাল পোলীসের সাধারণ বিধি যত দূর খাটিতে পারে নিয়মিত পোলীস তত দূর সেই বিধি মানিয়া কর্ম করিবে। এবং বেঙ্গাল পোলীসের যে হিসাবের রিটার্ন দিবার ও যে সকল রেজিষ্টার রাখিবার আজ্ঞা হয় তাহা যত দূর খাটিতে পারে তত দূর দিতে ও রাখিতে হইবে।

১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৩ ধারায় পোলী-সের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের যে সকল ক্ষমতা নিদ্ধিষ্ট হইয়াছে, কমিশ্যনর সাহেব সেই ক্ষমতামতে কার্য করিবেন। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব পোলী-সের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতামতে কার্য করিবেন। আফিষ্টাণ্ট কি অতিরিক্ত আফিষ্টাণ্ট কমিশ্যনর সাহেব পোলীসের আফিষ্টাণ্ট সুপারি-ন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

7. The regular police shall only act, when required to do so, by general or special order of the Commissioner, Deputy Commissioner, or other officer duly authorized, who may assign to the force any portion of the duties of police, under Act V of 1861, in any locality.

8. The ordinary duties of police shall be discharged by the sirdars and dollois, and other village authorities duly authorized by the Deputy Commissioner. They shall arrest all criminals, and repress all disorders within their respective jurisdictions.

9. It is the duty of the sirdars, dollois, and other chief village authorities to report to the Deputy Commissioner all crimes, violent deaths, or serious accidents occurring in their districts, and all occurrences, whether within or beyond their jurisdictions, which may come to their knowledge likely to affect the public peace, at the earliest possible moment, and to deliver up offenders as soon as may be to the officer authorized to try them.

10. The sirdars, dollois, and other village authorities shall watch and report, and in very emergent cases may apprehend and deliver up, vagrants or bad and suspicious characters found in their jurisdictions.

11. On the occurrence of any heinous crime\* in his district, any village officer who may be by custom or appointment charged with the duty of arresting criminals shall at once apprehend the offender, if able, and in any case at once report to the sirdar, or dolloi, or other chief village authority, who, if the offender has not been apprehended, will proceed without delay to the place where the crime occurred, and inquire into the matter. If a crime beyond his cognizance has been committed, he will immediately report it to the Deputy Commissioner or other duly authorized officer, whether the offender has been apprehended or not.

\* Heinous crimes.

Rebellion.	Rape.
Riot.	Theft.
Counterfeiting coin or passing counterfeit coin.	Robbery.
Murder.	Dacoity.
Wounding to the injury of life or limb.	Cattle-stealing.
	Arson.
	House-breaking.
	Forgery.

৭। কমিশ্যনর সাহেবের কিছা ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের কিছা নিয়মতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্য-কারকের সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞাক্রমে নিয়মিত পোলীসের প্রতি কোন কার্য করিতে আজ্ঞা হইলে তাহার কার্য করিবেন নতুবা নয়। ১৮৬১ সালের ৫ আইননতে পোলীসের যে কর্ম করা কর্তব্য তাহার কোন স্থানে উক্ত পোলীসদলের প্রতি সেই কর্মের কোন অংশ অর্পণ করিতে পারিবেন।

৮। সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্য যে কর্তৃপক্ষেরা ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট নিয়ম-মতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন তাহার পোলীসের চলিত কার্য চালাইবেন। তাহার আপন এলাকার অন্তর্গত সকল অপরাধিকে ধরবেন এবং অনিয়মিত অবৈধ ক্রিয়া সকল বারণ করিবেন।

৯। সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্যান্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা আপন পল্লিতে কোন অপরাধ বা অপঘাত মৃত্যু বা গুরুতর দৃষ্টিনা বা যাচাতে সাধারণ শান্তি ভঙ্গ হইবার সম্ভাবনা এমত কোন দৃষ্টিনা আপন এলাকার মধ্যগত কোন স্থানে কিছা তাহার বাহিরে ঘটনাছে জানিতে পারিলে, অবিলম্বে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট রিপোর্ট করিবেন, এবং যে কর্মকারক সেইমত অপরাধি ব্যক্তি-দিগের বিচার করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন সাধামতে ত্বরায় সেই কর্মকারকের নিকট ঐ অপরাধিদিগকে চালান করিবেন।

১০। সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্যান্য কর্তৃপক্ষ আপন এলাকার কোন ভ্রমণকারি কিছা মন্দ ও সন্দেহ চরিত্রের লোকদিগকে দেখিতে পাইলে তাহাদের প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া রিপোর্ট করিবেন এবং অত্যাৱশ্যক হইলে তাহাদিগকে ধরিয়। চালান করিবেন।

১১। অপরাধিকে ধরিয়। দেওয়া রীতিমতে গ্রামের কোন কার্যকারকের প্রতি বর্তিলে কিছা তিনি সেই কর্মে নিযুক্ত হইলে, যদি তাহার পল্লির মধ্যে কোন গুরুতর\* অপরাধ করা যায় তবে তিনি পারিলে তৎক্ষণাৎ অপরাধিকে ধরবেন। ও যে গতি-কেই হউক সরদারের কি দলইর কিছা গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের নিকট সেই কথার রিপোর্ট করিবেন, অপরাধিকে ধরা না গেলে ঐ সরদার প্রভৃতি রিপোর্ট পাইলেই যে স্থানে অপরাধ করা গেল তাহার অবিলম্বে সেই স্থানে গিয়া ঐ বিষয়ের তদন্ত লইবেন। ঐ অপরাধ তাহার বিচারের ক্ষমতার বহির্ভূত হইলে অপরাধিকে ধরা যাউক কি না যাউক তিনি অগৌণে ডেপুটী কমিশ্যনরের কিছা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারকের নিকট সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

\* গুরুতর অপরাধ এই

রাক্ষসোহ।	বলংকার।
হত্যা।	চৌর্য।
মুদ্রা কৃত্রিম করণ কি কৃত্রিম মুদ্রা চালাওয।	দস্যুতা।
বধ।	ডাকাইতী।
প্রাণের কি অঙ্গের হানি-মিলনকরূপে আঘাত করণ।	গো যেমনি চুরি করণ।
	গৃহ দাহ।
	গৃহে অমদিকার প্রবেশ।
	জাল করণ।



12. Sirdars, dollois, and all other village authorities may pursue with hue and cry and apprehend an offender fleeing beyond their jurisdiction, and arrest him; but ordinarily no sirdar, dolloi, or village authority shall attempt to arrest an offender beyond his own jurisdiction without the cognizance and co-operation of the sirdar, dolloi, or chief village authority of the village to which the offender has fled. When an offender is traced from one village to another, it will be sufficient to point him out to the sirdar, dolloi, or other competent authority of the village to which the offender has fled, and request him to make the arrest.

13. When the sirdars, dollois, or other chief village authorities feel unable to arrest an offender, they must apply to the Deputy Commissioner, or any officer duly authorized, to grant them the aid of the regular police.

14. The sirdars, dollois, and other chief village authorities are empowered to arrest or cause to be arrested, and may also fine, all drunkards and other disorderly persons found brawling out of their houses, and all persons found gambling; the fine not to exceed that awardable under their powers in criminal matters as hereinafter defined.

15. All the inhabitants of the Khasi and Jynteah Hills are bound to aid the regular police and village authorities, when required to do so, in the maintenance of order or the apprehension of offenders. Any person failing to do so is liable to fine; the fine to be adjudged by the sirdar, dolloi, or other chief village authority, to the extent he is empowered to award in criminal cases, or by the Deputy Commissioner, if fine beyond the amount the village authorities are authorized to impose is considered necessary. When the particular persons blameable for failure to aid in any community cannot be ascertained, the sirdar, dolloi, or chief village authority shall be considered responsible; and if it appears that the community is to blame, and that particular offenders cannot be discovered, a fine may be imposed upon the community, but by the Deputy Commissioner only.

১২। কোন অপরাধী সরদারদের কি দলইদের কি গ্রামের অন্য কর্তৃপক্ষের এলাকার বহির্ভূত স্থানে পলাইয়া গেলে তাঁহারা শোরশার করিয়া তাহার পশ্চাৎ গিয়া ধরিয়া আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন। কিন্তু অপরাধী পলায়ন করিয়া যে গ্রামে যায় সামান্যতঃ সেই গ্রামের সরদারকে কি দলইকে কিম্বা প্রধান অন্য কর্তৃপক্ষকে না জানাইয়া ও তাঁহার সাহায্য না পাইয়া আপন এলাকার বহির্ভূত সেই গ্রামে অপরাধিকে ধরিতে চেষ্টা করিবেন না। এক গ্রামহইতে অন্য গ্রামে অপরাধির বাইবার সন্ধান পাওয়া গেলে যে গ্রামে গিয়াছে অপরাধিকে সেই গ্রামের সরদারকে কি দলইকে কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কর্তৃপক্ষকে দেখাইয়া দিয়া তাহার প্রতি ধরিবার আদেশ করিলেই কার্য চলিবে।

১৩। সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য কর্তৃপক্ষেরা অপরাধিকে ধরিতে পারিবে না জানিলে নিয়মিত পোলীসের সাহায্য পাইবার নিমিত্ত ডেপুটী কমিশনারের নিকট কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের নিকট তাঁহাদের প্রার্থনা করিতে হইবে।

১৪। মাতাল ও অনিয়মতাবাদী কোন লোক আপন ঘরের বাহিরে গোলমাল করিলে ও কোন লোককে জুরা খেলিতে দেখা গেলে সরদারের ও দলইরা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের তাহারদিগকে ধরিয়া কি ধরাইয়া জরিমানা করিতে পারিবেন। ইহার পশ্চাত্তাগে ফৌজদারী ব্যাপারে তাহারদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গেল তদনুসারে তাঁহারা যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন উক্ত ব্যক্তিদের তদধিক জরিমানা করিবেন না।

১৫। অনিয়ম পালন করিবার কিম্বা অপরাধিদিগকে ধরিয়া দিবার নিমিত্তে খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্ল-তবাসি কোন লোকের প্রতি সাহায্য করিবার আদেশ হইলে তাহারদিগকে নিয়মিত পোলীসের ও গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সাহায্য করিতেই হইবে। কোন ব্যক্তি সাহায্য না করিলে তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। ঐ সরদার কি দলই কি গ্রামের ঐ কর্তৃপক্ষ ফৌজদারী মোকদ্দমায় যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন তিনি ঐ ব্যক্তির তত টাকা জরিমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন ঐ ব্যক্তির তদধিক জরিমানা করা আবশ্যক বোধ হইলে ডেপুটী কমিশনার সাহেব তাহার জরিমানা করিবেন। সাহায্য না করাতে কোন গ্রামাদির কোন ব্যক্তির প্রতি দোষ বর্ত্তে ইহা স্থির করিতে না পারা গেলে সরদার কি দলই কি গ্রামের কর্তৃপক্ষ নিজে দায়ী হইবেন। ও গ্রামাদির লোকদের প্রতি ঐ দোষ বর্ত্তিলে কিম্বা দোষ বিশেষ ব্যক্তি স্থির করা যাইতে না পারিলে ঐ গ্রামাদির সমুদয় লোকের জরিমানা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল ডেপুটী কমিশনার সাহেব ঐ জরিমানা করিতে পারিবেন।

## III.—CRIMINAL JUSTICE.

16. Criminal justice shall be ordinarily administered by the Deputy Commissioner, his assistants, and by the sirdars, dollois, and other chief village authorities of the different communities.

17. The Deputy Commissioner shall be competent to pass sentence of death, or imprisonment for a term unlimited, or of fine up to any amount; provided that no sentence of death shall be carried into effect without the concurrence of the Commissioner and sanction of the Lieutenant-Governor, to whom the proceedings shall be submitted by the Commissioner if he concurs in the sentence; and no sentence of imprisonment for a term of seven years or upwards shall be carried into effect without the approval of the Commissioner. The Commissioner may enhance any sentence passed by his subordinates; but no offence shall be punished by a sentence exceeding that awardable under the provisions of the Indian Penal Code. Assistant Commissioners shall exercise such powers as they may be invested with by the Commissioner, not exceeding those of a Magistrate of the first class as defined in Act X of 1872.

18. Any sirdar, dolloi, or other chief village authority may be empowered by the Deputy Commissioner to dispose of cases of persons charged with any of the following offences:—

Injury to property not exceeding Rs. 50.

Injury to person not affecting life or limb.

House-trespass.

They may impose a fine for any offence they are competent to try to the extent of Rs. 50. They may award restitution or compensation to the extent of the injury sustained, and enforce it by distraint of the property of the offender. In cases in which the fine is not paid or realized either in whole or in part, they shall represent the facts and send in the offender to the Deputy Commissioner, who may retry the case and impose such other punishment as he is competent to inflict. Each sirdar, dolloi, or other chief village authority who may be empowered as above, shall receive a sunnud of recognition under the signature of the Deputy Commissioner.

19. Sirdars, dollois, or other duly recognized village authorities may carry out their decision, or order attachment of property as soon as judgment is pronounced; but in no case is property

৩।—ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচারের বিবি।

১৬। ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার কার্য সামান্যতঃ ডেপুটী কমিশ্যনরের কিম্বা তাহার আসিস্ট্যান্টদের দ্বারা এবং নানা গ্রামাদির সরদারদের ও দলইদের ও গ্রামের অন্য প্রধান কৰ্তৃপক্ষের দ্বারা নির্বাহ করা যাইবে।

১৭। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা কিম্বা যত কাল হউক তত কাল কারাদণ্ডের ও যত টাকার হউক তত টাকা অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হইলে কমিশ্যনর সাহেবের ও জিযুক্ত লেফটেনেন্ট গবরনর সাহেবের সম্মতি বিনা এই প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা সাধন হইবে না। কমিশ্যনর সাহেব সম্মত হইলে মোকদ্দমার কার্যের বর্ণনাপত্র জিযুক্ত লেফটেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। ও সাত বৎসর নর সাহেবের অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে, কমিশ্যনর সাহেবের সম্মতি বিনা সাধন হইবে না। অধীন কার্যকারকেরা যে দণ্ডের আজ্ঞা করেন কমিশ্যনর সাহেব তাহা রক্ষি করিতে পারিবেন। কিন্তু ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনে যে অপরাধের যে দণ্ড নিরূপণ হইয়াছে তাহার অধিক দণ্ডের আজ্ঞা করিয়া সেই অপরাধের দণ্ড হইবে না। ১৮৭২ সালের ১০ আইনে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইল কমিশ্যনর সাহেব আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের প্রতি তাহার অনধিক যে ক্ষমতা অর্পণ করেন তাহারাই সেই ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

১৮। কোন ব্যক্তির নামে নিম্ন লিখিত অপরাধের অভিযোগ হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব কোন সরদারকে কি দলইকে কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান কৰ্তৃপক্ষকে সেই অপরাধের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

৫০ টাকার অনধিক মূল্যের সম্পত্তির হানি করণ।  
প্রাণের কি অঙ্গের হানি করণভিন্ন ব্যক্তির হানি করণ।

গৃহে অনধিকার প্রবেশ করণ।

তাঁহার যে অপরাধের বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাহার ৫০ টাকা পর্যন্ত জরীমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির যত টাকা হানি হইল তত টাকা দিবার কিম্বা তত টাকা হানিপূরণ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন এবং অপরাধের সম্পত্তি ফ্রোক করিয়া এই আজ্ঞা প্রবল করাইতে পারিবেন। জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে কিম্বা সমুদয় টাকা কি তাঁহার একাংশ আদায় করা গেলে তাঁহারই সেই রক্তান্তের আবেদন পত্র লিখিয়া অপরাধকে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব সেই মোকদ্দমার পুনর্বিচার করিয়া অন্য যে দণ্ডের আজ্ঞা করিতে সক্ষম হন করিতে পারিবেন। যে সরদারকে কি দলইকে কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য যে কৰ্তৃপক্ষকে পূর্বোক্ত ক্ষমতা দেওয়া যায়, তাঁহার-দিগকে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের স্বাক্ষরিত এই ক্ষমতা স্বীকার করণ পত্ৰক সনদ দেওয়া যাইবে।

১৯। সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা নিম্নমিত্তরূপে স্বীকৃত অন্য কৰ্তৃপক্ষগণ নিষ্পত্তি প্রকাশ করিলেই এই নিষ্পত্তি মতে কার্য করাইতে কিম্বা সম্পত্তি ফ্রোক করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তির



so attached to be sold, if the party convicted claim to appeal within eight days, without the orders of Deputy Commissioner.

(a.)—Sirdars, dollois, or other duly recognized village authorities may not decide in cases where their father, mother, son, daughter, wife, or the children, husbands, or wives, of any of these are concerned; or

(b.)—Where the defendant is not a native of the Khasi and Jynteah Hills, or is not resident within their jurisdiction; or

(c.)—When the offence is one against the State, or has caused death or danger of life, or amounts to robbery or theft, or concerns counterfeiting of coin or the making of fraudulent documents, or the like.

20. The sirdars, dollois, or other duly recognised village authorities shall not decide any cases save in open durbar in presence of at least three witnesses and the complainant and accused, whose attendance they are empowered to compel. Either party may appeal from the decision at the time decision is pronounced, or within eight days thereof, to the Deputy Commissioner or his assistant, in which case the sirdar or dolloi, or other duly recognised authority, shall take the parties, or cause them to be sent, before the Deputy Commissioner or his assistant, with one of the persons required to attend as a court witness. The case shall then be tried *de novo*.

21. An appeal lies from the Assistant Commissioner to the Deputy Commissioner if preferred within sixteen days.

22. No appeal shall lie as a matter of right from the sentence of the Deputy Commissioner involving sentence of less than three years' imprisonment; but it is competent to the Commissioner to call for the record of any case whatever, and to modify or reverse the decision passed. All sentences of three years' imprisonment and upwards are appealable to the Commissioner. Appeals to the Commissioner must be preferred within thirty-two days. All sentences above seven years must be confirmed by the Commissioner, whose decision is final; but the Hon'ble the Lieutenant-Governor reserves to himself the prerogative of reviewing the proceedings of the Commissioner and his subordinates, and passing such orders on them as he may deem fit.

অপরাধ নির্ণয় হয় সে আট দিনের মধ্যে আপীল করিতে দাওয়া করিলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের অনুমতি না হইলে তাঁহার উক্ত প্রকারের ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না।

(ক) কোন সরদারের কি দলইর কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি স্ত্রী কিম্বা তাহাদের সম্বান কি স্বামী কি স্ত্রী যে মোকদ্দমার লিখিত থাকেন তিনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিবেন না। কিম্বা

(খ) প্রতিবাদী থাকি কি ভয়ভীরা পরিতীত লোক না হইলে ও সেই সরদার প্রভৃতির এলাকার মধ্যে বাস না করিলে, কিম্বা

(গ) রাজবিরোধ কি বধ কি প্রাণের আশঙ্কা জনক অপরাধ হইলে কিম্বা দস্যুতার কি চৌধুর তুল্য অপরাধ হইলে কিম্বা মুদ্রা কৃত্রিম করণ কি প্রতারণা ভাবে দলীল প্রস্তুত করণ প্রভৃতি কার্য সম্পর্ক হইলে, ঐ সরদার প্রভৃতি তাহার বিচার করিবেন না।

২০। থোলা দরবারে স্থানকল্পে তিন জন সাক্ষী এবং বাদী ও প্রতিবাদী উপস্থিত না থাকিলে সরদারেরা কি দলইর কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা কোন মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিবেন না। তাহারা ঐ সাক্ষিদিগকে ও বাদী ও প্রতিবাদীকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইতে পারিবেন। যে সময়ে নিষ্পত্তি প্রকাশ করা যায় সেই সময়ে কিম্বা তাহার পর আট দিনের মধ্যে অন্যতর পক্ষ ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের কিম্বা তাঁহার আসিষ্ট্যান্টের নিকট আপীল করিতে পারিবেন। তাহা হইলে সরদার কি দলই কিম্বা নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষ সেই উভয় পক্ষকে ও যাহারদিগকে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইয়াছিল আদালতের সাক্ষি স্বরূপ তদ্রূপ অন্যতর ব্যক্তিকে লইয়া ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের কিম্বা তাঁহার আসিষ্ট্যান্টের নিকটে যাইবেন কিম্বা তাহারদিগকে পাঠাইবেন। তাহা হইলে প্রথমবারি মোকদ্দমার পুনর্বিচার হইবে।

২১। আসিষ্ট্যান্ট কমিশ্যনর যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। ষোল দিনের মধ্যে সেই আপীল করিতে হইবে।

২২। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব তিন বৎসরের নূন কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইতে পারিবে না। কিন্তু যে মোকদ্দমা হউক না কোন কমিশ্যনর সাহেব তাহার কাগজপত্র আনাইয়া তাহাতে যে নিষ্পত্তি হইল তাহা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন তিন বৎসর ও তদধিক কাল কারাদণ্ডের সকল আজ্ঞার উপর কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল বত্রিশ দিনের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে। সাত বৎসরের অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা কমিশ্যনর সাহেবের দৃঢ় কাঁ অবশ্যক, তাহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত। কিন্তু মান্যবর ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের এই একাধিকার থাকিল যে তিনি কমিশ্যনর সাহেবের ও তাহার অধীন সকল কর্মকারকের মোকদ্দমা-ঘটিত কার্য পুনর্বিবেচনা করিয়া যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

23. The procedure of the Deputy Commissioner and his assistant shall be in the spirit of the Code of Criminal Procedure, as far as it is applicable to the circumstances of the district and consistent with these rules. The chief exceptions are—

(a.)—Only verbal order or notice of summons, &c., shall be requisite, except when the regular police are employed, or the person concerned is not resident or in the district at the time, or if in the district but resident beyond it, where his place of abode is not known. But orders of summons shall be for a fixed day, not exceeding sixteen days from that upon which the order is issued, and the order shall be made known to the person affected, or to some adult member of his family, or proclaimed at the place he was last known to be at in sufficient time to allow him if he see fit to appear.

(b.)—A note of the substance of all the proceedings in cases tried before them must be kept by the Deputy Commissioner and Assistant Commissioners in the form prescribed by section 228, Act X of 1872. In cases requiring a sentence of three years or upwards a full note of the evidence and proceedings must be kept. Examinations and proceedings shall generally be recorded in English only.

(c.)—The proceedings of sirdars and dollois or other recognized village authorities need not be in writing. But if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made.

(d.)—All fines levied by the sirdars, dollois, or other duly recognised village authorities shall be paid to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner, or other officer empowered to receive them, within eight days from the date of realization. The Deputy Commissioner is authorized to pay to those village authorities who give him satisfaction such small stipends as he may think desirable, provided that the total amount so disbursed shall not exceed the sum of the fines realized by all village authorities during the year.

(e.)—It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them

২৩। উক্ত প্রদেশের ভাবগতিক বিবেচনায় ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন যত দূর খাটিতে পারে ও এই বিধির সহিত যত দূর সম্ভব হয়, ডেপুটি কমিশনার সাহেব ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট ডত দূর সেই আইনের ভাবানুসারে কার্য চালাইবেন। বর্জনীয় বিষয়ের মধ্যে এই বিষয় প্রধান।

(ক) আজ্ঞা কি সমনপ্রভৃতির কেবল বাচনিক নোটিস দেওয়া আবশ্যিক। কিন্তু যদি নিয়মিত পোলীস নিযুক্ত করা যায় কিম্বা যে ব্যক্তি মোকদ্দমার লিপ্ত থাকে সে যদি তৎকালে ঐ প্রদেশের মধ্যে বাস না করে কিম্বা না থাকে কিম্বা সে প্রদেশের মধ্যে থাকিলেও যদি তাহার বহির্ভূত স্থানে বাস করে ও তাহার বাস স্থান জানা না যায় তবে সমনপ্রভৃতি লিখিয়া দিতে হইবে। সমনের আজ্ঞা যে দিনে দেওয়া যায় সেই দিনাবধি যোল দিনের অনধিক কোন দিনে ঐ ব্যক্তির উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইবে। এবং যে ব্যক্তি ঐ মোকদ্দমায় লিপ্ত থাকে তাহাকেই কিম্বা তাহার পরিবারের মধ্য বয়ঃপ্রাপ্ত কোন পুরুষকে ঐ আজ্ঞা জানাইতে হইবে কিম্বা লোকদের জ্ঞানমতে তাহাকে শেষ যে স্থানে দেখা গিয়াছিল সেই স্থানে এমন সময় থাকিতে ঐ আজ্ঞা ঘোষণা করিতে হইবে যে ঐ ব্যক্তি উপস্থিত হওয়া উচিত বোধ করিলে উপস্থিত হইতে পারিবে।

(খ) ডেপুটি কমিশনার সাহেবের ও আসিস্ট্যান্ট কমিশনারদের সম্মুখে যে২ মোকদ্দমার বিচার হয় সেই২ মোকদ্দমায় তাহার যে সকল কার্যানুষ্ঠান করেন তাহার মর্ম্ম ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ২২৮ ধারার নির্দিষ্ট পাঠে লিখিয়া রাখিতে হইবে। কোন মোকদ্দমায় তিন বৎসর কি তদধিক কারাদণ্ডের প্রয়োজন হইলে যে সাক্ষ্য লওয়া যায় ও যে কার্যের অনুষ্ঠান হয় তাহার বিস্তারিত কথা লিখিয়া রাখিতে হইবে। পরীক্ষার কথা ও আনুষ্ঠানিক কার্য সাধারণে কেবল ইংরেজী ভাষায় লিখিতে হইবে।

(গ) সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা যে কার্যানুষ্ঠান করেন তাহা লিখিয়া রাখিবার প্রয়োজন নাই। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচারকালে লিখিতে জানেন এমন কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে আনুষ্ঠানিক কার্যের সংক্ষেপ বিবরণ লিখিয়া রাখিতে হইবে।

(ঘ) সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিলে আদায়ের তারিখ অবধি আট দিনের মধ্যে ডেপুটি কমিশনার সাহেবকে কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশনার সাহেবকে কিম্বা ঐ টাকা লইতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারকে দেওয়া যাইবে। গ্রামের যে কর্তৃপক্ষেরা ডেপুটি কমিশনার সাহেবের সম্মুখমতে কর্ম করেন তাঁহাদেরিগকে অল্প যে বেতন দেওয়া উচিত বোধ করেন সেই বেতন দিতে তাঁহারা প্রতি অনুমতি আছে। কিন্তু নানাগ্রামের সকল কর্তৃপক্ষ বৎসরের মধ্যে অর্থদণ্ডের যত টাকা আদায় করেন সর্বশুদ্ধ তাহার অধিক উক্ত প্রকারে বিলি করিয়া দেওয়া যাইবে না।

(ঙ) সাক্ষিদিগকে যে কোন পাঠানুসারে শপথ করণ উচিত বোধ হয় শপথ করাইয়া তাহারদের



that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

24. The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall keep the registers hereafter specified, and make returns of copies of the entries therein monthly to the Commissioner.

Register of crimes committed.

Register of criminal cases decided by Deputy Commissioner and Assistant Commissioner.

Register of fines levied by Deputy Commissioner and Assistant Commissioner, and sirdars, dollois, or other duly recognised village authorities.

Register of licenses to carry fire-arms.

#### IV.—CIVIL RULES.

25. The administration of civil justice in the Khasi and Jynteah Hills is entrusted to the Commissioner, the Deputy Commissioner, his assistants, sirdars, and dollois, and other chief village authorities.

26. Sirdars and dollois and other chief village authorities may be recognised by the Deputy Commissioner by sunnud under his signature as competent to try cases without limit as to amount, but with the following reservations:—

(a.)—They may not try suits in which their fathers, mothers, sons, daughters, uncles, aunts, sisters, brothers, the children of the foregoing, their wives or persons in the above relation to a wife, or any near relative are parties, nor suits in which a native of the plains or native of another sirdarship or dolloiship not resident in their jurisdiction are parties.

(b.)—All suits must be decided in open durbar in the presence of the parties and at least three respectable witnesses.

27. Sirdars and dollois and other duly recognised village authorities have power to compel attendance of parties to any suit and their witnesses, all such persons being resident within their own jurisdiction, and to fine within the limit of Rs. 50 persons wilfully failing to attend. They have power to award all costs, also compensation to defendants for unfounded or vexatious suits brought against them.

সাক্ষ্য লওয়া যাইবে। অথবা তাহার কোন কথা মিথ্যা জানিয়া কহিলে তাহারদের মিথ্যা শপথের দণ্ড হইতে পারিবে ইহা কহিয়া তাহারদিকে সতর্ক হইতে পারিবে।

২৪। ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব পক্ষাৎ লিখিত রেজিস্ট্রার রাখিবেন, ও মাসে ২ কমিশ্যনর সাহেবের নিকট ঐ রেজিস্ট্রারী বহীর লিখিত কথার নকল পাঠাইবেন।

যে ২ অপরাধ করা গেল তাহার রেজিস্ট্রার।

ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব ফৌজদারী যে ২ মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করেন তাহার রেজিস্ট্রার।

ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব এবং সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা জরীমানার যত টাকা আদায় করেন তাহার রেজিস্ট্রার,

বন্দুক প্রভৃতি হাতে লইয়া বেড়াইবার লাইসেন্সের রেজিস্ট্রার।

#### ৪।—দেওয়ানী কার্যের বিধি।

২৫। খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার কার্যের ভার কমিশ্যনর সাহেবের ও ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের ও তাহার আসিস্ট্যান্টদের ও সরদারদের ও দলইদের ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের প্রতি অর্পিত হইল।

২৬। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব স্বীয় স্বাক্ষরিত সনদক্রমে সরদারদিগকে ও দলইদিগকে ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে যত টাকার হুকুম তাহার সীমা নিরূপণ না করিয়া মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতা প্রদত্ত বলিয়া স্বীকার করিতে পারিবেন। কিন্তু নিম্নলিখিত মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(ক) তাহারদের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি পিতৃব্য কি মাতুল কি পিতৃব্যপত্নী কি মাতুলানী কি ভগিনী কি ভাই কি স্ত্রী উক্ত অন্যতর ব্যক্তির সম্বন্ধে কি তাহারদের স্ত্রী কি স্ত্রীর উক্ত জাতি কুটুম্ব কি স্থা আসন্ন বন্ধু যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হন, কি স্থা নিম্ন ভূমি জাত কি অন্য সরদারের কি দলইর এলাকার জাত যে ব্যক্তির তাহারদের নিজ এলাকায় বাস না করেন তাহার যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হন সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(খ) সকল মোকদ্দমা খোলা দরবারে উভয় পক্ষের ও স্থানকল্পে তিন জন সম্মতি সাক্ষির সম্মুখে নিষ্পত্তি করিতে হইবে।

২৭। মোকদ্দমার উভয়পক্ষ ও তাহারদের সাক্ষিরা ঐ সরদারদের ও দলইদের ও গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের এলাকায় বাস করিলে তাহার সেই ব্যক্তিদিগকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইতে পারিবেন ও তাহার ইচ্ছা ক্রমে আসিতে জরিপ করিলে ৫০ টাকা পর্যন্ত তাহারদের জরীমানা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির নামে অমূলক কি কেবল কটনায়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে তাহার প্রতিবাদির সকল খরচ দিবার ও ক্ষতিপূরণের টাকা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

28. All proceedings shall be *visd voce*, and the sirdars and dollois or other duly recognised village authorities shall not be called upon to make either record or registry of their decision. After hearing both parties and their witnesses, if any, they shall with or without the opinion of assessors, as they think fit, pronounce a decision forthwith. But if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made.

29. Sirdars or dollois, or other duly recognised village authorities may carry out their decisions at once, and order attachment of property to be made; but in no case is property so attached to be sold if the party cast claim to appeal within eight days. On such appeal being made, they shall send the parties and their witnesses to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner forthwith, or as soon as may be, and either accompany them or send one respectable person who has been present at the trial with them.

30. All notices given by sirdars and dollois or other duly recognised village authorities to parties or witnesses shall be verbal, and for a fixed day not exceeding eight days from the day it is given. If a case be postponed it shall be fixed for a day not exceeding eight days from the order, and the case may be subsequently adjourned for periods not exceeding eight days on good cause shown.

31. The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall not ordinarily hear suits triable by sirdars and dollois, or other duly recognised village authorities; but they have a discretion to do so when they think right; and suits which under these rules the village authorities cannot try, must be tried by the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner. A register of all suits tried by the Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall be kept in such form as the Commissioner shall direct.

32. The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall, in all cases in which the parties are indigenous inhabitants of the hills, endeavour to induce them to submit their case to a punchayet. If they agree to this, each party shall name an equal number of arbitrators, and shall choose, or leave the arbitrators to choose,

২৮। মোকদ্দমা সম্পর্কীয় সকল কার্য বাচনিক হইবে এবং সরদারদিগকে কি দলইদিগকে কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদিগকে আপনাদের নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখিতে কি রেজিস্ট্রী করিতে আদেশ থাকিবে না। তাহার উভয় পক্ষের কথা শুনিলে পর ও সাক্ষিদিগকে আনা গেলে তাহারদের কথা শুনিলে পর আসেসরদের মত লইয়া কি না লইয়া যক্রূপ নিষ্পত্তি করা উচিত বোধ করেন তৎকালেই সেই নিষ্পত্তি প্রকাশ করিবেন। কিন্তু বিচারকালে গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে লিখিতে জানে এমন কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে মোকদ্দমাঘটিত কার্যের সংক্ষেপ মর্ম্ম লেখা যাইবে।

২৯। সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা একেবারেই আপনাদের নিষ্পত্তিমতে কার্য করাইয়া সম্পত্তি ক্রোক করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু পরাজিত ব্যক্তি আট দিনের মধ্যে আপীল করিবার দাওয়া করিলে সেই ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না। তক্রূপ আপীল করা গেলে তাহার অন্তর্গত কিংবা সাধ্যমতে তুরায় ঐ উভয় পক্ষকে ও তাহারদের সাক্ষিদিগকে ডেপুটী কমিশ্যনরের কি আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের নিকটে পাঠাইবেন ও আপনারা সঙ্গে যাইবেন কিম্বা তাহারদের বিচারকালে যাহারা উপস্থিত ছিলেন এমন সমস্ত্রাস্ত্র কোন ব্যক্তিকে সঙ্গে পাঠাইবেন।

৩০। সরদারেরা ও দলইরা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা বাদি ও প্রতিবাদিকে কি সাক্ষিদিগকে যে সকল নোটিস দেন তাহা বাচনিক হইবে ও যে দিনে দেওয়া গেল তদবধি আট দিনের অনধিক কোন দিন নির্দিষ্ট থাকিবে। মোকদ্দমার বিচার কার্য যদি স্থগিত রাখা যায় তবে স্থগিত হইবার আজ্ঞার পর আট দিনের অনধিক কোন দিনে বিচার করিবার নিমন্ত্রণ নিরূপণ হইবে। এবং বিশিষ্ট কারণ দর্শান গেলে তৎপরেও সেই মোকদ্দমা আট দিনের অনধিক কাল স্থগিত থাকিতে পারিবে।

৩১। কোনমোকদ্দমা সরদারদের কি দলইদের কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের বিচার্য হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব তাহা সামান্যতঃ গ্রাহ্য করিবেন না। কিন্তু তাহা করা উপযুক্ত বোধ করিলে স্বতঃ বিবেচনামতে তাহা করিতে পারিবেন। এই বিধিমতে গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যে মোকদ্দমার বিচার করিতে না পারেন ডেপুটী কমিশ্যনর কিংবা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর তাহার বিচার করিবেন। ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর যে সকল মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার রেজিস্ট্রীর রাখিতে হইবে। কমিশ্যনর সাহেব যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন ঐ রেজিস্ট্রী সেই পাঠে লেখা যাইবে।

৩২। ঐ২ পর্ব্বতে যাহারদের জমা হয় ও নিবাস থাকে কোন মোকদ্দমার উভয়পক্ষ এমন লোক হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব তাহারদিগকে পঞ্চায়তের বিচারার্থে মোকদ্দমা অর্পণ করিতে প্ররতি নিবারণ উদ্যোগ করিবেন। তাহার সম্মত হইলে উভয় পক্ষ আপন২ সপক্ষীয় সমান সংখ্যক সাক্ষি ও প্রমাণ পুঙ্খ মনোনীত করিবে কিম্বা সাক্ষি



an umpire. The name and residence of arbitrators and umpire, and the matter in dispute, must be recorded before the proceedings commence, and the court will direct the sirdar or dolloi or other recognised authority to assemble the punchayet and witnesses within eight days. When the case has been decided, the umpire shall appear with the parties before the court, which shall proceed to record the decision and enforce it as its own. From such decision there shall be no appeal.

33. An appeal shall lie from the decision of the sirdar or dolloi or other duly recognised village authority to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner. A record will be made of the matter in dispute and the decision of the village authority. If necessary, the court shall examine the parties; and if the decision appears to be just, will affirm and enforce it as one of its own. If the court sees reason to doubt the justice of the decision, it will try the case *de novo* or refer it to a punchayet as above.

34. Houses, needful clothing, cooking utensils, or implements whereby the owner subsists, shall not be attached, sold, or transferred in execution of decree, unless themselves the subject of the suit.

35. There shall be no imprisonment for debt, excepting in cases where the Deputy Commissioner is satisfied that fraudulent disposal or concealment of property has taken place; in such cases the debtor may be detained for a period not exceeding six months.

36. No appeal shall lie as of right from decisions of an Assistant Commissioner to the Deputy Commissioner, except as hereinafter provided; but the Deputy Commissioner if he see fit may call for the proceedings of any case decided by his assistant, and the Commissioner may, upon application made or otherwise, call for the proceedings of either of the lower courts and revise them; provided that persons resident beyond the Khasi and Jynteah Hills may appeal to the Commissioner within thirty-two days from the date of decision. The appeal shall be accompanied by a copy of the judgment appealed against and a clear statement of the grounds of appeal. The appeal may be presented to the Deputy Commissioner, who shall, if it be in order and presented in due time, endorse upon it the date of receipt, and transmit it with the proceedings in the suit to the Commissioner, who, after perusal of the petition of appeal and judgment, and after hearing the agent of the appellant, if any, may dis-

সেই আপীলদের প্রমাণ পূরুষকে মনোনীত করিবেন। মোকদ্দমার কার্য আরম্ভ করিবার পূর্বে সালিসদের ও প্রমাণ পূরুষের নাম ও বাসস্থান ও বিবাদীয় বিষয় লিখিয়া রাখা যাইবে। এবং আদালত সরদারের কি দলদার কিম্বা স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের প্রতি আট দিনের মধ্যে পঞ্চায়তকে ও সাক্ষিদিগকে একত্র করিয়া আনিতে আত্মা করিবেন। মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করা গেলে প্রমাণপূরুষ উভয় পক্ষকে লইয়া আদালতে উপস্থিত হইবেন ও আদালত সেই নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখিয়া আপনাদের নিষ্পত্তির ন্যায় তাহা গ্রহণ করিবেন। সেই নিষ্পত্তির উপর আপীল নাই।

৩৩। সরদারের কি দলদার কিম্বা গ্রামের নিয়মিত-রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তির উপর ডেপুটী কমিশ্যনরদের কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের নিকট আপীল হইতে পারিবে। বিবাদীয় বিষয়ে এবং গ্রামের কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখা যাইবে। আদালত হইলে আদালত উভয়পক্ষের পরীক্ষা লইবেন এবং নিষ্পত্তি যথার্থ বোধ করিলে তাহা স্থির রাখিয়া আপনাদের নিষ্পত্তির ন্যায় গ্রহণ করিবেন। ঐ নিষ্পত্তির যথার্থ্য বিষয়ে আদালতের সন্দেহ করিবার কারণ থাকিলে আদালত প্রথমাবধি ঐ মোকদ্দমার বিচার করিবেন কিম্বা পূর্বোক্তমতে পঞ্চায়তের প্রতি তাহা অর্পণ করিবেন।

৩৪। যদ্যপি প্রয়োজনীয় বস্তু কি রাখিবার পাত্র কিম্বা যে হাতিয়ার প্রভৃতি দ্বারা কোন ব্যক্তির জীবিকা চলে তাহা লইয়া মোকদ্দমা না হইলে সেই বিষয় ডিক্রীজারীক্রমে ক্রোক কি বিক্রয় কি হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যাইবে না।

৩৫। ঋণের নিমিত্তে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করা যাইবে না। কিন্তু কোন মঙ্গল প্রভাবক্রমে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গিয়াছে কিম্বা লুকাই রাখা গিয়াছে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব ইহা স্বস্থোদ্যমে জানিলে ঐ ঋণীকে ছয় মাসের অনধিক কাল আটক করিয়া রাখা যাইতে পারিবে।

৩৬। কেবল নিম্নলিখিত স্থলভিন্ন অন্য স্থলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের নিষ্পত্তির আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইবে না। কিন্তু ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব উচিত বোধ করিলে আপনাদের আসিস্ট্যান্টের নিষ্পত্তি করা কোন মোকদ্দমার কাগজপত্র আনাইতে পারিবেন। এবং দখল হইলে কিম্বা না হইলেও কমিশ্যনর সাহেব নিম্ন কোন আদালতের মোকদ্দমাঘটিত কার্যের কাগজপত্র আনাইয়া তাহা সংশোধন করিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তির ঋণ ও জয়ন্তীয়া পক্ষের বাহিরে বাস করেন তাহার নিষ্পত্তির তারিখ অবধি ৩২ দিনের মধ্যে কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল করিতে পারিবেন। যে নিষ্পত্তির উপর আপীল হয় আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে তাহার নকল দিতে হইবে এবং আপীল করিবার সকল কারণ স্পষ্ট করিয়া বর্ণনা করিতে হইবে। ঐ আপীল ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবকে দেওয়া যাইতে পারিবে। ও সেই আপীল নিয়মমতে করা গেলে ও উপযুক্ত সময়ে উপস্থিত করা গেলে ডেপুটী কমিশ্যনর ঐ দরখাস্তের পৃষ্ঠভাগে তাহা পাইবার তারিখ লিখিয়া মোকদ্দমাঘটিত কার্যের কাগজপত্রের সহিত কমিশ্যনর সাহেবের নিকট পাঠ্য।

miss the appeal, or may remit the case to the lower court for the record of further evidence, or for re-trial on fresh issues, or receive the case for hearing before his own court to be held in the Khasi Hills, and shall confirm, modify, or reverse the decision of the lower court, passing such orders as to costs as may appear just. The decree of the appellate court shall be transferred to the court of the Deputy Commissioner for execution as a decree of its own.

37. The Courts of the Commissioner, Deputy and Assistant Commissioners, shall be guided by the spirit, but not bound by the letter, of the Code of Civil Procedure.

38. No professional pleader or mooktear shall be allowed to appear in any case, except in cases before the Deputy Commissioner or Assistant Commissioners, with the special permission of the judge trying the case, or if the defendant reside beyond the jurisdiction of the court; but relations may appear for persons incapacitated by age, sex, or sickness.

39. It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Third Publication.]

#### DECLARATION.

The 18th July 1872.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is needed to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a site for extending the communication to the Peeritparah latrine from Shambazar, it is hereby declared that for the above purpose a parcel of land is required, measuring about 4 cottahs, more or less, situated in Mohullah Peeritparah within the municipal limits of the town of Burdwan, and bounded as follows:—

North, East, and West by Peeritparah Lane, and South by a Coconut garden, the property of Gooroodass Baboo.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১১ আগস্ট।]

ইবেন। তিনি আপীলের দরখাস্ত ও নিষ্পত্তি পাঠ করিয়া ও আপেল্যাটের মোস্তার থাকিলে তাহার কথা শুনিয়া হয় আপীল ডিসমিস করিতে পারিবেন, না হয় অধিক প্রমাণ লইয়া লিখিয়া রাখিবার জন্যে কিম্বা নূতন ইস্তিফায়া পুনর্বিচার করিবার জন্যে অধঃস্থ আদালতে মোকদ্দমা কিরিয়া পাঠাইবেন কিম্বা থাঙ্গি পর্বতে তাহার যে আদালত বসিবে সেই আদালতে শুনিবার জন্যে মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিয়া অধঃস্থ আদালতের নিষ্পত্তি স্থির রাখিবেন কিম্বা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিবেন এবং খরচার বিষয়ে যে আজ্ঞা বিধিত বোধ করেন করিবেন। আপীল আদালতের ডিক্রী ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের আদালতে পাঠান যাইবে তিনি আপন ডিক্রীর ন্যায় তাহা সাধন করাইবেন।

৩৭। কমিশ্যনর সাহেবের এবং ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের আদালত দেওয়ানী মোকদ্দমার কায্য বিধানের আইনের ভাবানুসারে কায্য করিবেন কিন্তু তাহার প্রত্যেক শব্দের বলে বদ্ধ হইবেন না।

৩৮। ডেপুটী কমিশ্যনর কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের সম্মুখে মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে যিনি মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার স্পষ্ট অনুমতি থাকিলে কিম্বা প্রতিবাদী আদালতের এলাকার বাহ্য ভূত স্থানে বাস করিলে উকীল কি মোস্তার নিযুক্ত হইতে পারিবেন নতুবা কোন মোকদ্দমার ব্যবহারাজীব উকীল কি মোস্তার উপস্থিত হইতে পারিবে না। কিন্তু কোন ব্যক্তি রুদ্ধ কি স্ত্রী কিম্বা পীড়াগ্রস্ত উপস্থিত হইতে না পারিলে তাহার আত্মীয় কোন ব্যক্তি তাহার পক্ষ হইয়া উপস্থিত হইতে পারিবেন।

৩৯। যে পাঠে উচিত বোধ হয় সাক্ষিদগকে সেই পাঠানুসারে শপথ করাইয়া তাহারদের সাক্ষ্য লওয়া যাইতে পারিবে কিম্বা তাহার মিথ্যা জানিয়া কোন কথা কহিলে মিথ্যা শপথ করিবার দণ্ড হইবে বলিয়া তাহারদিগকে সতর্ক করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে। বিচারপতি ইহার মধ্যে যাহা চাহেন তাহা করিতে পারিবেন।

এ মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশ]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৮ জুলাই।—বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ শ্যামবাজারহইতে পৌরিতপাড়ার পায় থানায় যাইবার পথ রুদ্ধ করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেকার কার্যের নিমিত্তে বর্জমান নগরের মুন্সিপাল সীমার অন্তর্গত পৌরিতপাড়া মহল্লার মূল্যাদিক ৮৪ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা এই,

উত্তর ও পূর্ব ও পশ্চিমসীমা পৌরিতপাড়ার গলিপথ, ও দক্ষিণ সীমা গুরুদাস বাবুর নারিকেল বাগান।



This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

The 31st July 1872.—It is hereby notified for general information that in accordance with orders of Government dated the 24th June last, there will, from the 1st August, be four moonsiffes in the district of Dacca, the local jurisdictions of which shall be as arranged below :—

Moonsiffes (Civil.)	Thannahs.	Sub-Divisions (Criminal.)
Manickgunge	{ Manickgunge Jaffurgunge Hurirampore	{ Manickgunge.
Moonsheegunge	{ Moonsheegunge Sreenuggur	{ Moonsheegunge.
Kaligunge	{ Kupasseea Roopgunge Roypoor Nawabgunge Naraingunge Sabhar	{ Dacca.
Dacca	{ Dacca or Sudder (including Lalbag, Toongee, and Pus- chimdee)	

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### Public Works Department,—Bengal.

##### IRRIGATION.

No. 203.

The 5th August 1872.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a bungalow at Mancoor, in the village of Mancoor, Pergunnah Mundleghat, Zillah Hooghly, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring more or less Beegahs 1 cottah and 1 chittack of standard measurement, bounded on the East by the Toout land of Beedhoo Bhoosun Poramanick, on the North and South by the Puteet land of Beedhoo Bhoosun Poramanick, and on the West by the cultivated land of Beedhoo Bhoosun Poramanick and old embankment, is required within the aforesaid village of Mancoor. The plan of the land may be inspected in the Deputy Collector's Office, Howrah.

[Government Gazette, 13th August 1872.]

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৩১ জুলাই।—গবর্ণমেন্টের গত জুন মাসের ২৪ তারিখের আজ্ঞাক্রমে সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে যে আগন্ত মাসের ১ তারিখ অবধি ঢাকা জেলাতে চারিজন মুনসেফী থাকিবে। তাহার স্থানীয় বিচারাপ্রাপত্য নিম্নলিখিতমতে স্থির করা গেল।

মুনসেফী (দেওয়ানী)	থানা।	শাখাখণ্ড। (কো-জদানী।)
মানিকগঞ্জ	{ মানিকগঞ্জ জাফরগঞ্জ হরিরামপুর	{ মানিকগঞ্জ
মুনশীগঞ্জ	{ মুনশীগঞ্জ জীনগর	{ মুনশীগঞ্জ
কালীগঞ্জ	{ কাপাসিয়া রূপগঞ্জ রায়পুরা	{ ঢাকা।
ঢাকা	{ নবাবগঞ্জ নারায়ণগঞ্জ সাতার ঢাকা বা সদর মোকাম (ই- হার মধ্যে লালবাগ ও উদ্দি ও পশ্চিমদি)	

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বঙ্গদেশীয় পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

জলসেচন সম্পর্কীয়।

২০৩ নম্বর।

১৮৭২ সাল ৫ আগষ্ট।

বঙ্গদেশের ক্রীষুত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ হুগলী জিলার অন্তর্গত মণ্ডলঘাট পরগনার মানকর গ্রামে মানকরের বাঙ্গলা ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে উক্ত মানকর গ্রামে কক্ষিত পরিমাণের স্থানাদিক ৩/১ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন উক্ত ভূমির পূর্ব সীমা বিধুভূষণ পরামণিকের তুতের ভূমি উত্তর ও দক্ষিণ সীমা বিধুভূষণ পরামণিকের পতিত ভূমি, পশ্চিম সীমা বিধুভূষণ পরামণিকের কষিত ভূমি ও পুরাতন বাধ। উক্ত ভূমির নকশা হাবড়ার ডেপুটি কালেক্টরের আফিসে দেখা যাইতে পারিবে।

( ১১২৮ )

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870 to all whom it may concern.

No. 204.

Notification under Section 4 of Act X of 1870.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is likely to be required to be taken by Government for a public purpose, viz. for the purposes of the Hooghly and Burdwan Drainage Act in the neighbourhood of the Roypore, Kattya, and Dankoonee jollas in the Sub-division of Serampore, District Hooghly.

This Declaration is made, under the provisions of Section 4, Act X of 1870, to all whom it may concern.

F. T. HAIG Lieut.-Col., R. E.,  
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal,  
P. W. D., Irrigation Branch.

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল।

২০৪ নম্বর।

১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৪ ধারামত বিজ্ঞাপন।  
বঙ্গদেশের জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব অগতঃ ইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ভূগলী ও বর্ধমানের জল নিঃসরিবার আইনের অতিপ্রায় সকল করণার্থে ভূগলী জিলার অন্তর্গত জীশমপুর শাখা গণ্ডে রাইপুর ও কটরা ও ডানকুনির জলার নিকটবর্তী স্থানে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়ার প্রয়োজন সম্ভাবনা।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল।

এক টি হেগ। লেফটেনেন্ট কর্নেল, আর, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে জল সেচন শাখায়  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং জাইন্ট সেক্রেটারী।

## Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

The 22nd July 1872.

In supersession of the lists of subjects notified at page 2206 of the Calcutta Gazette of the 29th December 1869, and all previous orders or notifications of the Court, the following lists of subjects are hereby notified as those in which the candidates for the higher and lower grade pleaderships respectively will be examined under the rules passed by the High Court under Section 4, Act XX of 1865.

### HIGHER GRADE.

#### Subjects.

1st.—The law of property current in Bengal.

A. With reference to the permanent settlement; to the Government lien on land; to claims to hold lands exempt from the payment of revenue, and to the mode in which estates can be brought to sale for arrears of revenue.

B. The law of under-tenures and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of rent.

C. The relation of Landlord and Tenant.

D. Mortgages; Registration of Assurances.

E. The Hindoo Law of Inheritance, Succession, and Adoption.

F. Mahomedan Law.

G. The Indian Succession Act.

2nd.—Obligations arising from contracts.

3rd.—Civil Procedure.

4th.—The Law of Evidence.

5th.—The Law relating to Stamps.

6th.—The Law of Limitation.

7th.—Criminal Law and Procedure.

#### Regulations, enactments, and Text Books.

Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered; Act XI of 1859, and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793.

Regulation (Bengal) VIII of 1819; Act VIII of 1865 (Bengal Council); Act VIII of 1869, B.C., (except as to candidates to practise in Orissa, Chota Nagpore, and Assam, who will be required, as heretofore, to pass in Act X of 1859.)

Act VIII of 1869 (B.C.) except as above.

Macpherson on Mortgages; Act VIII of 1871. Dayabhaga and Mitakshara; Dattaka Chandrika, or Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters.

Macnaghten's Principles of Mahomedan Law except chapter 9.

Act X of 1865; Act XXI of 1870.

Macpherson on Contracts; Act IX of 1872.

Act VIII of 1859; Act XXIII of 1861; Act XI of 1865.

Act I of 1872.

Act XVIII of 1869; Act VII of 1870.

Act IX of 1871.

The Indian Penal Code (Act XLV of 1860) and the Code of Criminal Procedure; Act X of 1872.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১২ আগস্ট।]



( ১১৯৯ )

LOWER GRADE.

*Subjects.*

1st.—Hindoo Law.

2nd.—Mahomedan Law.

3rd.—Law of Contracts.

4th.—The law of property current in Bengal with reference to the permanent settlement; to the Government lien on land; to claims to hold lands exempt from the payment of Government revenue, and to the mode in which estates can be brought to sale for arrears of revenue.

5th.—The relation of Landlord and Tenant.

6th.—The Law relating to Putnee Talooks.

7th.—The Law of Limitation.

8th.—The Law relating to Stamps.

9th.—Civil Procedure, including the Small Cause Court Act.

10th.—The Law of Evidence.

11th.—Criminal Law and Procedure.

*Regulations, Enactments, and Text Books.*

Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters.

Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9.

Macpherson on Contracts; Act IX of 1872.

Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered; Act XI of 1859, and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793.

Act VIII of 1869 (Bengal Council), except as to candidates in Orissa, Chota Nagpore, and Assam, who will be required to pass, as heretofore, in Act X of 1859.

Regulation (Bengal) VIII of 1819; Act VIII of 1865 (Bengal Council).

Act IX of 1871.

Act XVIII of 1869; Act VII of 1870.

Act VIII of 1859; Act XXIII of 1861; Act XI of 1865.

Act I of 1872.

Penal Code (Act XLV of 1860); Code of Criminal Procedure (Act X of 1872).

By order of the High Court,

W. CORNELL,

Officiating Registrar.

**বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট।**

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই।

১৮৬৯ সালের ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখের বাঙ্গালী গেজেটের ১৬৩৬ পৃষ্ঠায় পরীক্ষা সম্পর্কীয় যে বিবরণের মিথর্গত প্রকাশ করা গিয়াছে তাহা এবং এই আদালতের পূর্বকৃত সকল আর্জী ও বিজ্ঞাপন রহিত করিয়া ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামতে হাই কোর্টের যে বিধি প্রচারিত হয় তদনুসারে প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর ওকালতী পরীক্ষার্থীদের যে বিবরণে পরীক্ষা করা যাইবে তাহার নিম্নলিখিত মিথর্গত প্রকাশ করা গেল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

ডবলিউ কর্ণেল,

একজন রেজিষ্টার।

উক্ততর শ্রোণী।

বিষয়।

আইন, বিধি, ও পাঠ্য পুস্তক।

১। সম্পত্তি বিষয়ক বঙ্গদেশের প্রচলিত ব্যবস্থা।

A. চিরকালীন বন্দোবস্তের উপলক্ষে—ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া—ও ভূমি বিক্রয়রূপে ভোগ করিবার দাওয়া—ও বাকী রাজস্বের জন্যে মহালের মীলামের বিষয়।

B. পত্তনী তালুকের ব্যবস্থা ও বাকী করের নিমিত্তে যে বিষয়ে মীলাম হইতে পারে তাহা।

C. ভূম্যধিকারি ও প্রকার পরস্পর সম্বন্ধ

D. বন্ধক ও নিদর্শনপত্রের রেজিষ্টারী করণ

E. দায়ভাগ ও উত্তরাধিকারিত্ব ও দত্তক গ্রহণ বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা।

বঙ্গদেশীয় ১৭৯৩ সালের ১, ৮, ১০, ১৪, ১২, ও ৪৪ আইন ও তাহা যে আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে সেই আইন। ১৮৫৯ সালের ১১ আইন ও ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।

১৮১৯ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন। বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৫ সালের ৮ আইন ১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইন। কিন্তু যে ব্যক্তিরা উড়িষ্যা ও ছোট নাগপুর ও আসামে ওকালতী করিতে আকাঙ্ক্ষা করেন তাহারদের পূর্ববৎ ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে পরীক্ষা দিতে হইবে।

উক্ত প্রকারের ব্যক্তি ছাড়া ১৮৬৯ সালের ৮ আইন।

বন্ধক বিষয়ে মাকদরগম সাহেবের পুস্তক। ১৮৭১ সালের ৮ আইন।

দায়ভাগ ও মিতাকরা ও দত্তকগ্রহণ কি হিন্দু ব্যবস্থার মূল বিষয়বিষয়ে মাকদরগম সাহেবের পুস্তকের ১-৭ অধ্যায়।

[Government Gazette, 13th August 1872.]

11 W

F. মহম্মদীয় শরা	...	...	মহম্মদীয় শরার মূল বিয়ম বিয়মে মাকমাটম সাহেবের পুস্তকের ৯ অধ্যায় ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।
G. ভারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিহ বিষয়ক আইন	...	...	১৮৮৫ সালের ১০ আইন ও ১৮৭০ সালের ২১ আইন।
২। চুক্তিক্রমে উৎপন্ন দায়	...	...	চুক্তি বিষয়ে মাকফরশম সাহেবের পুস্তক ও ১৮৭২ সালের ৯ আইন।
৩। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধান	...	...	১৮৫৯ সালের ৮ আইন। ১৮৬১ সালের ২৩ আইন, ১৮৬৫ সালের ১১ আইন।
৪। প্রমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা	...	...	১৮৭২ সালের ১ আইন।
৫। ইষ্টাঙ্গ বিষয়ক আইন	...	...	১৮৬৯ সালের ১৮ আইন। ১৮৭০ সালের ৭ আইন।
৬। মিয়াদবিষয়ক আইন	...	...	১৮৭১ সালের ৯ আইন।
৭। ফৌজদারী আইন ও মোকদ্দমার কার্যবিধান	...	...	ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির (১৮৬০ সালের ৪৫) আইন, এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৭২ সালের ১০) আইন।

## নিম্নতর শ্রেণী।

আইন, বিধি, ও পাঠ্য পুস্তক।

বিষয়।	...	...	...	...
১। হিন্দু ব্যবস্থা	...	...	...	মাকমাটম সাহেবের রুত হিন্দু ব্যবস্থার মূল বিয়ম বিষয়ক পুস্তকের ১—৭ অধ্যায়।
২। মহম্মদীয় শরা	...	...	...	মহম্মদীয় শরার মূল বিয়ম বিয়মে মাকমাটম সাহেবের পুস্তকের ৯ অধ্যায় ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।
৩। চুক্তি বিষয়ক ব্যবস্থা	...	...	...	চুক্তি বিষয়ে মাকফরশম সাহেবের পুস্তক ও ১৮৭২ সালের ৯ আইন।
৪। সম্পত্তিবিষয়ক বঙ্গদেশের প্রচলিত ব্যবস্থা অর্থাৎ চিরকালীন বন্দোবস্ত সম্পর্কে ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া ও নিষ্কররূপে ভূমি ভোগ করিবার দাওয়া এবং বাকী রাজস্বের নিমিত্তে সম্পত্তি যেরূপে নীলাম হইতে পারে তৎসম্পর্কে উক্ত ব্যবস্থা।	...	...	...	বঙ্গদেশীয় ১৭৯৩ সালের ১, ৮, ১০, ১৪, ১৯, ও ৪৪ আইন ও তাহা যে আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে সেই ২ আইন ১৮৫৯ সালের ১১ আইন এবং ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।
৫। ভূম্যধিকারি ও প্রজার পরস্পর সম্বন্ধ	...	...	...	বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৯ সালের ৮ আইন। কিন্তু যে ব্যক্তির উদ্ভিষা ও ছোটনাগপুর ও আসামে কর্ণা-কাজী হম ভাঁহার পূর্ববৎ ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে পরীক্ষা দিবে।
৬। পত্তনী ভানুক বিষয়ক আইন	...	...	...	বঙ্গদেশীয় ১৮১৯ সালের ৮ আইন বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৫ সালের ৮ আইন।
৭। মিয় দবিয়ক আইন	...	...	...	১৮৭১ সালের ৯ আইন।
৮। ইষ্টাঙ্গবিষয়ক আইন	...	...	...	১৮৬৯ সালের ১৮ আইন, ১৮৭০ সালের ৭ আইন।
৯। ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের আইনসহিত দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন	...	...	...	১৮৬৯ সালের ৮ আইন, ১৮৬১ সালের ২৩ আইন, ১৮৬৫ সালের ১১ আইন।
১০। প্রমাণবিষয়ক আইন	...	...	...	১৮৭২ সালের ১ আইন।
১১। ফৌজদারী আইন ও মোকদ্দমার কার্যবিধান	...	...	...	দণ্ডবিধির ১৮৬০ সালের ৪৫ আইন ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৭২ সালের ১০ আইন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
ডবলিউ কর্ণেল,  
একটিং রেজিষ্ট্রার।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

## LAND ADVERTISEMENT.

## ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা নদীয়া।

“ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭২ সালের ২৮ জুন তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।” ইতি সন ১৮৭২ সাল তারিখ ২৩ জুলাই।

ইস্তমুরারি ধার্য হওয়া মহাল।

৪৭৭১০ নং তাং জামপুর পরগনে হাওয়ালখালি মালিক কালাচাঁদ চক্রবর্তী ও নফরচন্দ্র পাল চৌধুরী-দিগর স্বতন্ত্র হিসাব বাদে অবশিষ্ট সদর জমা ৫৫৩১০ টাকা বাকী খাজানা ৮৮৯ টাকা।

টেম্পরারি মহাল।

২৭৬৯ নং চর নতিডেঙ্গা গোড়ভাঙ্গা পরগনে রাজপুর মালিক নীলনাথ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা ৫১৭৮১০ টাকা বাকী খাজানা ২১১/১ টাকা।

(K)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট।]

W. OLDHAM, Offg. Collector.



( ১২০১ )

জিলা মেদিনীপুর।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের আফিসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবী ১৮৭২ সালের ২৮ জুন দিবসে দেয় হইলে বাকী রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইনানুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর মোতাবেক বঙ্গলা ১০ আশ্বিন ১২৭৯ সাল আমলি ১১ আশ্বিন ১২৮০ সাল বুধবার দিবসে প্রকাশ্য নীলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবে। ১৮৭২ সাল তারিখ জুলাই।

তফসীল।

ক্রমিক সংখ্যা	পঞ্জিকা সংখ্যা	নাম মহাল	নাম জমিদার	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী রাজস্ব জমা	টেকিয়া
		দশসাল বন্দবস্ত মহাল।	দত্তমুঠা				
৫৫৩	৯৬৬	দত্তমুঠা ওরফে এরেন্দা মেয়াদী বন্দবস্ত মহাল		ভরতচরণ সংপতি	১০২৯।/১	৭৪/৩	
২১০	২০১০	লাডুমুঠা জালপাই খাস পতিত বানিঘোড়া জালপাই শরিফাবাদ জালপাই মাজনামুঠা জালপাই খাস পতিত কশবা হিজলী জাল- পাই খাস পতিত।	মাজনামুঠা জমিদারী সংক্রান্ত	রাধিকা প্রসন্ন চন্দ্র ..	৮৩৩৭।/	১৪৩৯।/১	রসীদ বন্দবস্তমতে এই মহালের জমা আমলি ১২৮০ সালে ১০২৩০।/০ টাকা হইয়া সন ১২৮৭ সাল পর্যন্ত চলিয়া মেয়াদ অতীত হইবেক।

J. A. HOPKINS,  
Covenanted Deputy Collector,  
for Collector.

(F)

জিলা চট্টগ্রাম।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জিলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭২ সালের ২৫ মেই তারিখে প্রাপ্য বাকি মালিকজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৯ আগস্ট তারিখ এ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।" সন ১৮৭২ ইংরাজি তারিখ ১৮ জুন।

প্রথম শ্রেণীর কায়মি মহাল।

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

৩৮৮ নং তরফ আহামদল্লা ও নছবতল্লা মালিক আহামদল্লা ও নছবতল্লা সমুদায় মহাল নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৭৩৯।/৪

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মহাল মোছালেহা

৩৮৮০ নং তালুক ওবেছুরা ও মাহাং ওছি ও আহামদ আলী মালিক আমান খাতুন ও আহামদ আলী ও বন্নিজান বিবি ও আবছুরা খাঁ সমুদায় মহাল নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৬৭৮।/০

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মহাল লখেরাজ বাজেআশ্গি মোজে হবেরদি থানে চকবিয়া।

৩৩৫১৪ নং তালুক মোবারেক আলী মালিক লালমাহাং দারোগা ও মুনশী আজমুল্লা খাঁর মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১৩ ধারামতে মুনশী আজমুল্লা খাঁর মং ৪৩৭।/৩ পাই জমির আদায় হওয়া হিস্যা বাদে অবশিষ্ট মালিক লালমাহাং দারোগার হিস্যা নীলাম হইবেক মোছলম মহালের সদর জমা ৮৭৪।/৬

(F)

A. L. CLAY,  
Offg. Collector.

[Government Gazette, 13th August 1872.]

( ১২০২ )

জিলা চট্টগ্রাম।

ইস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১১ ধারা ও ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে নিম্নের লিখিত, তালুকদারি গত ২৫ মেই শেষ তারিখের স্বর্যাস্ত পর্য্যন্তের বাকি পড়ারাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে সন ১৮৭২ ইংরেজির ১৯ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৭৯ বাঙ্গালার ৪ ভাদ্র রোজ মোমবার জিলার কালেক্টরি কাছারীতে বিনা ওজরে প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭২ ইং তারিখ ১৮ জুন।

মহাল নওয়াবাদ বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজে চাকমারকুল থানে বায়ু।

৮৪ নং তালুক মাহাংকালু ও কমরআলী মালীক মাহাংকালু ও কমরআলী সমুদয়ে তালুকা নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৮৩৫৮/৯

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজে ভোমরিআখোনা থানে বায়ু।

১৬০ নং তালুক কমলা পুরু মালীক টেদাননাথ সেন ও রামকিশোর সেন সমুদয়ে তালুকা নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৫৩১৮/০

মহালনও রাবাদ বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজে ভারু আখালী থানে বায়ু।

১৭৭ নং তালুক মাহাং বাজাজমসের মালীক জ ফরআলী মুন্শী সমুদয়ে তালুকা নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ১০০০/১

বাকি রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইবেক।

মৌজে বাকলিয়া কিং চর সাবেক বাকলীয়া থানে শহর।

৫৫৯ নং তালুক আমদালী ও মাহাং ইছপ ও কোর্দানআলী ও আজগরআলী ও জীমতী নুর বিবি মালীক আমদালী ও মাহাং ইছপ ও কোর্দানআলী ও আজগরআলী ও জীজীমতী নুর বিবি সমুদয়ে তালুকা নীলাম হইবেক মোট সদর জমা ৬৮৬/০

(F)

A. L. CLAY,  
Offg. Collector.

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও সন ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্ম্মানুসারে জেলা মুরশিদাবাদসংক্রান্ত নিম্নলিখিত মাহাল সন ১৮৭২ সালের লাং কিস্তি জুনের রাজস্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৭২ সালের ২৩ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৭৯ সালের ৮ ভাদ্র শুক্রবার জেলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরি কাছারীতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭২ সাল ৪ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭৯ সাল তারিখ ২১ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকরণ	ভৌজীর নম্বর	নাম মাহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা	ভাষদান রকম যাঁহা নীলাম হইবেক।
১	প্রথম শ্রেণীর মাহাল	২৭৩৭	ভঃ দাস- দেবগ্রামপাঃ আসদনগর	রুদ্রাবনচন্দ্র রায়	৫৬২১১/৫ রোডফণ্ড ৫১৮/১	সমুদয় মাহাল।

(F)

Moorshedabad,  
11th July 1872.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগষ্ট।]

W. WAVELL,  
Offg. Collector.



( ১২০৩ )

জিলা পাবনা।

এস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জিলা পাবনা।

১৮৫৯। ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহার দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা পাবনার অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল বক্তৃতা জিলায় কাছারি কালেক্টর সাহেবের আকিসে বাকি নাজস্ব যে ১৮৭২ সালের ২৮ জুন দিবসে দেয় হইলে প্রচলিত আইনানুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৬ আগস্ট মোঃ ১২৭৯ সালের ১ ভাদ্র রোজ শুক্রবার প্রকাশ্য নীলামে অবশ্য বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৭২ সাল তাং ১০ জুলাই।

নম্বর। ডোজ।	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকি	টেকফিয়ত।
৩১	চিরস্থারী জমা ধার্য হওয়া মহাল পরগনে ইস-লামপুর।	তারিণী চরণ সিংহ শ্যামা সুলতানী দাসা	২৬১৫২।৩	অন্য মহালের বাকি	১১৭২ নং চর সিরপুর দিগর নীলাম হইয়া তাহার মূল্যের টাকা বাদে বাকী ২৭২০।০ আনা বাকির অন্য।
২০৭	চর আড়া রামচন্দ্রপুর দিগর মেয়াদী বন্দোবস্তী মহাল।	চন্দ্রকিশোর মজুমদার দিগর ও রমাকান্ত চক্র-বর্ত্তি দিগর	৬৮০৭/৪	২০৫১।০	এই মিয়াদী বন্দোবস্তী। মহালের ১২৭৬।৭৭।৭৮ সালের বাবৎ বাকী

W. V. G. TAYLER,  
Collector.

(F)

জিলা ত্রিপুরা।

এস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরী জিলা ত্রিপুরা  
এই যে,

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬ দফামতে এহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল বাকী জমার নিমিত্ত ১৮৭২ ইং ৪ সেতাম্বর মোকাম সন ১২৭৯ বাৎ ২০ ভাদ্র রোজ বুধবার এজিলার কালেক্টরী কাছারিতে বিনা আপত্ত্যে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭২ ইং ১১ জুলাই মোঃ ১২৭৯ বাৎ ২৮ আষাঢ়।

তপসিল মহাল।

নম্বর রেজিস্ট্রি	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী সন ১২৭৮ সাল
৭৫৮	পং আমিরাবাদ কালীয়াচর ৪৩ নং ১৮১৯ ইং ২ কাবুনের ডিক্রী	হুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য অলীজানিবে গোলাম হুয়দর মিঞা ও গোলাম কাদের মিঞা গোলাম হুয়দর মিঞা ও গোলাম রাজা মিঞা নাবালগান ললিতচন্দ্র সেন জীমতী ফকীরী কালিদাস সোম হুর্গাদাস সোম মাহা মদ রাজা চৌধুরি আজিমদ্দি সরকার রবিউল্লা সরকার দিলুমিজি দৌলত সরকার সরিগউল্লাহুজী জীমতী সাজু বিবি জীমতী পুলি বিবি ও জীমতী রাণী ভবানী ও জীমতী রাণী কমলকুমারী ও জীমতী কমলা চন্দ্রনাথ সেন নবীনচন্দ্র মজুমদার।	১৫১০৭।০ রাস্তাখরচ—১৫/০ ১৫২৫৭।০	৪৬৮৭।৩

G. S. PARK,  
Collector.

(F)

[Government Gazette, 13th August 1872]

11 X

## NOTICE.

*A Special General Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall on Wednesday, the 21st August 1872, at 11 o'clock a.m.*

## BUSINESS TO BE BROUGHT FORWARD.

The Chairman to lay before the Meeting a letter and a telegram received from the Justices' Agent in London, and to move a resolution that the further sum of Rs. 25,000 be sanctioned for the new engine required for Tallah.

The Chairman to move that the following rule be added to the rules for the conduct of business at the Meetings of the Justices :—

"No speech shall last for more than fifteen minutes, and no reply of the mover at the close of a debate for more than eight minutes. Provided that the President may exercise his discretion in not calling attention to this rule in exceptional cases, i.e., whenever he has reason to believe that the general sense of the Meeting is in favor of allowing a speaker to exceed the limits hereby laid down."

*A Special Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall on Wednesday, the 21st August 1872, at the conclusion of the Special General Meeting to be held on that day.*

## BUSINESS TO BE BROUGHT FORWARD.

The Chairman to draw attention to the manner in which notices have been given of resolutions to be brought forward at Meetings of the Justices, with special reference to a question raised by a learned Justice at the last Meeting.

2. The Chairman to move a resolution that licenses under the Jute Act be granted in the case of all warehouses that shall have been made fit for storing and pressing Jute up to the 19th instant, on the conditions recommended by the Special Committee, and the further condition of the requirements of the Special Committee's notice of May 4th, 1872, being observed, the fees recommended in each case being approved.

3. Baboo Peary Chand Mitter to move.—

"That it being desirable to afford to the owners of the Jute-houses every reasonable encouragement and facility for the purposes of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১১ আগস্ট।]

## বিজ্ঞাপন।

চৌনহালে ১৮৭২ সালের আগস্ট মাসের ২১ তারিখ বুধবার বেলা ১১ ঘণ্টা সময়ে কলিকাতার শান্তি-রক্ষার্থ জজিসদের সাধারণ সভার বিশেষ অধিবেশন হইবে।

তৎকালে এই কার্য উপস্থিত করা যাইবে।

লণ্ডন নগরে জজিসদের যে এজেন্ট আছেন সভাপতি তাঁহার এক পত্র ও টেলিগ্রাম সভার সম্মুখে অর্পণ করিয়া টালহা নিমিত্তে যে নূতন কলের প্রয়োজন হইল তাহার জন্য আর ২৫০০০ টাকা দেওয়া যার এই প্রস্তাব করিবেন।

সভাপতি অধিবেশিত জজিসদের কার্য চালাইবার বিধির মধ্যে এই বিধিও সংযোগ করিয়া দিবার প্রস্তাব করিবেন, অর্থাৎ,

কোন ব্যক্তি পঞ্চদশ নিমিটের অধিক বক্তৃতা করিতে না পান, ও তাহার প্রস্তাব বিষয়ে বালাবলান সমাপ্ত হইলে পর সেই ব্যক্তি আট নিমিটের অধিক বক্তৃতা না করেন। কিন্তু বক্তা এই পত্রনির্দিষ্ট সময়ের অধিক কাল কথা কহিবার অনুমতি পান অধিবেশিত মহাশয়দের সাধারণমতে এই অভিমত থাকিলে সভাপতি স্বীয় বিবেচনামতে এই বিধিতে মনোযোগ করাইবেন না।

১৮৭২ সালের ২১ আগস্ট বুধবারে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জজিসদের সাধারণ সভার উক্ত বিশেষ অধিবেশনের কার্য সমাপ্ত হইলে পর উক্ত জজিসদের বিশেষ অধিবেশন হইবে।

তৎকালে এই কার্য উপস্থিত করা যাইবে।

জজিসদের অধিবেশন কালে যেহে নিরীক্ষণ উপস্থিত করা যাইবে, ভূতপূর্ব অধিবেশন কালে বিজ্ঞ অন্যতর জজিস যে কথা বক্ত করিলেন তাহার প্রতি বিশেষ-মতে লক্ষ করিয়া এই নিরীক্ষণের নোটিস যে প্রকারে প্রকাশ করা গিয়াছে সভাপতি এই বিষয়ের প্রতি সভার মনোযোগ করাইবেন।

২। বর্তমান মাসের ১৯ তারিখ পর্যন্ত পাটের যে সমস্ত গুদাম পাট রাখিবার ও কশাইবার উপযুক্ত করা গিয়াছে বিশেষ কমিটির প্রস্তাবিত নিয়ম অনুসারে এবং বিশেষ কমিটির ১৮৭২ সালের ৪ মের নোটিসে অন্য যে কার্য করিবার নিয়ম অবধারণ হইল সেই নিয়ম পালন হইলে ও প্রত্যেক স্থলে যত ক্ষী লইবার প্রস্তাব হয় তাহার অনুমোদন হইলে পাটের আইনজমুসারে এই গুদামের লাইসেন্স দেওয়া যার সভাপতি এই মর্মে নিরীক্ষণ প্রস্তাব করিবেন।

৩। জীযুত বাবু পেয়ারী চাঁদ মিত্র নিম্নলিখিত প্রস্তাব করিবেন।

যে ব্যক্তিরা পাটের গুদাম রাখে যুক্তিসঙ্গতমতে তাহাদের সেই ব্যবসায়ের উৎসাহ জন্মে ও সুবিধা হয় এই নিমিত্ত জুট কমিটির আদেশপত্রের এবং আইনের



trade, the Bengal Council be moved to modify Act II (B. C.) of 1872 to the effect that the Chairman of the Justices be authorized to grant licenses in all cases where he may see that the terms of the notification of the Jute Committee and of the Act have been complied with."

4. The Chairman to lay on the table the Municipal Accounts to the end of July 1872.

5. The Chairman to lay on the table the following letters :—

From the Port Commissioners, requesting an answer to their previous letter regarding the establishment of Jute Godowns on the Strand Bank lands, and asking for a copy of the opinion of Counsel as to the rights of the Justices in those lands.

From Government, enclosing copy of a letter from the Secretary to Government to the Port Commissioners, and other correspondence on the subject of establishing Jute Godowns on the lands referred to.

The Chairman to move a resolution that, subject to the provisos contained in paragraph 2 of the Government letter No. 2651, dated 29th July 1872, to the Port Commissioners, the Justices do hereby allow Jute Warehouses to be established on the Strand Bank lands.

The Chairman to invite an expression of opinion on the part of the Justices as to how the request of the Port Commissioners to be supplied with a copy of the opinion of Counsel shall be answered.

G. W. BARTLETT,  
Offg. Secretary to the Justices.  
The 10th August 1872. (151—1)

#### NOTICE.

CALCUTTA MUNICIPALITY.

*Additional business to be brought forward at the Special General Meeting of the Justices to be held on Wednesday the 21st August 1872, at the Town Hall at 11 o'clock A.M.*

The Chairman to report for confirmation the appointment of Coowar Amarendra Krishna, to the Office of Junior Collector.

G. W. BARTLETT,  
Offg. Secy. to the Justices.  
The 12th August 1872. (152—1)

[Government Gazette, 13th August, 1872.]

সকল নিয়ম পালন হইয়াছে জুটিসদের সভাপতি ইহা দেখিলেই লাইসেন্স দিতে সক্ষম হন এই মর্মে যোগ্যে বঙ্গদেশীয় নৃসিংতার নিকট ১৮৭২ সালের বঙ্গীয় ২ আইন মতান্তর করিতে প্রার্থনা করা যায়।

৪। ১৮৭২ সালের জুলাই মাসের শেষপর্যন্ত যে মুনিসিপাল হিসাব প্রস্তুত করা গেল সভাপতি তাহা মেজে অর্পণ করিবেন।

৫। সভাপতি নিম্নলিখিত পত্র মেজে অর্পণ করিবেন।  
নদীর ধারের রাস্তার পাশে যে ভূমি আছে তাহা পাটের গুদাম স্থাপন করণ বিষয়ে আপনাদের পূর্ব পত্রের উত্তর পাইবার প্রার্থনার এবং ঐ ভূমিতে জুটিসদের যে অধিকার আছে তাহাযে কোম্পানীর অভিযন্তের নকল পাইবার প্রার্থনার পোর্ট কমিশ্যনরদের এক পত্র।

পূর্বোক্ত ভূমিতে পাটের গুদাম স্থাপন করিবার বিষয়ে পোর্ট কমিশ্যনরদের নিকট গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র ও অন্য পত্রাদি সহিত গবর্ণমেন্টের পত্র।

পোর্ট কমিশ্যনরদের প্রতি গবর্ণমেন্টের ১৮৭২ সালের ১৯ জুলাইর ২৬৫১ নম্বরের পত্রের ২ ধারার উপবিধি প্রবল মানিয়া জুটিসেরা নদীর ধারের উক্ত ভূমিতে পাটের গুদাম স্থাপন করিবার অনুমতি দেন, সভাপতি এই মর্মে প্রস্তাব করিবেন।

পোর্ট কমিশ্যনরদের কোম্পানীর অভিযন্তের নকল পাইবার যে প্রার্থনা করিলেন তাহা তাঁহাদিগকে কিরূপে দেওয়া যাইবে সভাপতি জুটিসদিগকে এই বিষয়ের অভিমত জানাইতে আদেশ করিবেন।

জি, ডবলিউ, বার্টলেট,  
জুটিসদিগের একটিং সেক্রেটারী।  
১৮৭২ সাল ১০ আগষ্ট।

#### বিজ্ঞাপন।

কলিকাতার মুনিসিপালিটি।

১৮৭২ সালের আগষ্ট মাসের ২১ তারিখ বুধবার পূর্বাহ্ন ১১ ঘটিকার সময়ে জুটিসদের যে বিশেষ সাধারণ সভা হইবে তাহাতে এই অতিরিক্ত কার্য উপস্থিত করা যাইবে।

সভাপতি সাহেব জীবুত কুমার অমরেন্দ্র কৃষ্ণের জুনিয়র কালেক্টরের পদে নিযুক্ত হওয়ার কথা অমু-মোদনার্থে রিপোর্ট করিবেন।

জি ডবলিউ বার্টলেট,  
জুটিসদের একটিং সেক্রেটারী।

## NOTICE.

*Bengalee Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India and those of the Government of Bengal will, after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form, for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now in the Press, the price of which will be Rs. 1-4 per copy.

## Notice.

SEALED tenders will be received at the European Lunatic Asylum at Bhowanipore up to Wednesday, the 14th August 1872, for the supply of various articles of diet, clothing, &c., for the inmates of the Institution.

List of articles required and further information can be obtained at the Asylum daily from 10 A.M. to 4 P.M.

Tenders will be opened on the morning of Thursday, the 15th August 1872, in the presence of visitors.

S. M. SHIRCORE,  
Offg. Superintendent.

## বিজ্ঞাপন।

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গাল গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষণার্থ নূন্যমূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে। তদ্ব্যতীত প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইবে। এই আইন এইক্ষণে ছাপা হইতেছে। মূল্য ১০ মাত্র।

## নোটিস।

ভবানীপুর ইউরোপীয় পাগলাগারদের নিবাসীদের খাদ্য দ্রব্য ও বস্ত্র ইত্যাদি যোগাইবার মোহররক্ত টেন্ডার ১৮৭২ সালের ১৪ই আগস্ট তারিখ বুধবার পর্যন্ত লওয়া যাইবে।

প্রয়োজনীয় দ্রব্যের নিম্নলিখিত বেলী ১০ ঘটিকা অবধি ৪ ঘটিকা পর্যন্ত পাগলাগারদের পাওয়া যাইবে আর কেহ অধিক কোন কথা জানিতে চাহিলে তাহা উক্ত স্থানে উক্ত সময়ের মধ্যে জানিতে পারিবে।

টেন্ডার সকল উপস্থিত লোকদের সম্মুখে ১৮৭২ সালের ১৫ আগস্ট রুহম্পতিবারের প্রাতঃকালে খোলা যাইবে।

এস, এম, শার্কের,  
একটিং সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

(F)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ১৩ আগস্ট]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট হস্তাঙ্করে গবর্ণমেন্টের অন্য প্রীযুক্ত এডভোকেট মরিস্ জুইস সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।





# গবর্নমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, AUGUST 13, 1872.

মঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ১৩ আগষ্ট ।

জিলা হাঁকড়া ।

ইচ্ছাকৃত্যায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা হাঁকড়ার মধ্যবর্তি মিল্লিলিখিত মহালে সরকার বাছাদুরের মালিক শব্দ সন ১৮৭২ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৯ সালের ১৩ আশ্বিন শমিবার জিলা হাঁকড়ার কালেক্টরির কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ।

২। এই মহালের খরিদারগণ মিল্লিলিখিত বিক্রয়ের মিয়মাহীম হইবেম ।

১। একশত টাকার অধিক গণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পনের টারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

বিক্রয়ের দিবস এক দিম ধরিয় গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর গণকদশ দিমের মধ্যাকালে কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিম হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিম কাছারি খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে অবশিষ্ট যদি দাখিল মা হয়, তবে বিক্রয় রুহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্নমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ম্যার পুমকীর বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক কটিকারী ক্রেতার বুকিতে সেই মহাল পুমকীর বিক্রয় হইবেক ।

৩। এই মহাল গর উচ্চ ডাককারিকে মিল্লুর বিক্রয় করা যাইবেক ।

রাজকীয় মহালের ক্রিক- যতের বছর	ভোক্তির বছর	মহালের নাম ও পরগনা	একর ভিঃ জমির আলাকি পরিমাণ	সদর জমা ।			মতব্য ।
				ধার্য করা রাজস্ব	হাতার টাক	মোট	
১৮		সাতঘাট (এক পুরাতন রাস্তার জমি) গঃ বিমণপুর	১ একর	৫০৬	০	৫০৬	৮-৫০

(F)

(Sd.) W. R. LARMINIE,  
Offg. Collector.

হাঁকড়ার কালেক্টরির কাছারি,  
সন ১৮৭২ । ১৮ মে ।

জিলা বর্ধমান।

এস্তাহারমামা কাছারি রেলওয়ে ডেপুটি কালেক্টরি।

এক্সপেন্স অফিসার রায় অডরচরণ মল্লিক বাহাদুর রেলওয়ে ডিপুটি কালেক্টর মোকাম কলিকাতা।

এতদ্দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বর্ধমানের মধ্যবর্তী মিম্বলিখিত বিঃ জেলায় জমি ইষ্ট ইণ্ডিয়ান রেলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যিক মা থাকা প্রযুক্ত সরকার বাহাদুর কর্তৃক পুষ্কোত্তীত হইয়াছে এক্ষণে ঐ জমিতে সরকার বাহাদুরের মালিকী স্বত্ব মিম্বলিখিত মিয়মানুসারে ১৮৭২ সালের ২১ আগষ্ট মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৭৯ সালের ৬ ভাদ্র বৃহদাব্দে বেল ১১ টার সময় জেলা বর্ধমানের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

১। এক শত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সুদর টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

২। এক শত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

বিক্রয়ের দিবস এক দিম ধরিয়। গণমা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিমের মধ্যাক্ষকালে কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিম হইলে তৎপরে প্রথম যে দিম কাছারি খোলা যায় সেই দিম মধ্যাক্ষকালে অবশিষ্ট দাখিল মা হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ব্যায় পুষ্কোর বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রীড়াকারী ক্রেতার স্বীকৃতিতে সেই মহাল পুষ্কোর বিক্রয় হইবেক।

৩। ঐ জমি সকল সর্ব উচ্চ ডাককারিকে মিম্বল বিক্রয় করা যাইবেক।

অতিরিক্ত মিয়ম এই যে।

শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের মঞ্জুরিতে ক্রেতাদিগকে দখল দেওয়া যাইবে। কিন্তু মহামাধ্য রেবিমিউ বোর্ডের মেম্বর ইম চার্য বাহাদুরের অমত হইলে দখল অমত ও বলবৎ থাকিবেক না।

সদর লিট	নাম জেলা	নাম মৌজা পরগনা	সদর মাইল বিঃ রেলওয়ের মকদা	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোম পার্শ্বে	বিঃ জমি স্থায়ী একর পরিমাণ	জমির বাউণ্ডরি	বিঃ জমির উপস্থিত আ- ওলাভের সংখ্যা	নোট
৭৩	বর্ধমান	মোক্তে হিরাগাছি পংশাহবাদ	৬০	উত্তর	২ ১ ২৫	ইস্তক ৫৯ মাইল লাই ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টী চেও আছে, পূর্ব ৫৯ মাইলের সরাসর, পশ্চিম ৭৫ মং লাটের জমি, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকদা	০	
৭৪	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	২ ২ ২	ইস্তক ৫৯ মাইল লাই ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টী চেও আছে, পূর্ব ৫৯ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭৬ মং লাটের জমি, উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকদা	০	
৭৫	ঐ	ভাতখণ্ড পং ঐ	ঐ	উত্তর	০ ১ ৩৩	ইস্তক ৫৯ মাইল ২৫২০ ফুট লাই ৩০০০ ফুটের মধ্যে ৩টী চেও আছে, পূর্ব ৭৩ মং লাটের জমি, পশ্চিম ১৯৬ মং পুলের সরাসর ও ভাত-খণ্ড মৌজার লীমাবা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকদা	০	
৭৬	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	০ ১ ২৩	ইস্তক ৫৯ মাইল ২৫২০ ফুট লাই ৩০০০ ফুটের মধ্যে ৩টী চেও আছে, পূর্ব ৭৪ মং লাটের জমি, পশ্চিম ১৯৬ মং পুলের সরাসর ও ভাতখণ্ড মৌজার লীমাবা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকদা	০	
৭৭	ঐ	জোত চক্র-বর্তী পংশাহবাদ	ঐ	উত্তর	২ ১ ১৯	ইস্তক ৫৯ মাইল ৩০০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টী চেও আছে, পূর্ব ৭৫ মং লাটের জমি ও ১৯৬ মং পুলের সরাসর, পশ্চিম ৬০ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকদা	০	
৭৮	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	২ ১ ১৮	ইস্তক ৫৯ মং মাইল ৩০০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টী চেও আছে, পূর্ব ভাতখণ্ড মৌজার লীমাবা ও ১৯৬ মং পুলের সরাসর, পশ্চিম ৬০ মং মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকদা	০	



সরকারি	নাম	মোজা	পরিমাণ	বহুর মাইল বিঃ হেলওয়ের বকসা	অধিকৃত অধিকৃত হেলওয়ের কোম পাশে	বিঃ জমি স্থায়ীকৃত যত একর পরিমাণ	জমির বাউন্ডারি	বিঃ জমির উপস্থিত আ- ওলাভের সংখ্যা	টিকা
৭২	রাজ্য	মোজা	৬১	উত্তর	২ ১ ২২	ইস্তক ৬০ মাইল লং ২৯৫০ ফুটের মধ্যে ২০টি চেঙ আছে, পূর্ব ৬০ মাইল সরাসর, পশ্চিম মোতায়েন বর্তী মোজার সীমানা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতায়েন বকসা।	.		
৮০	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ১ ৩০	ইস্তক ৬০ মাইল লং ২৯৫০ ফুটের মধ্যে ২০টি চেঙ আছে, পূর্ব ৬০ মাইল সরাসর, পশ্চিম মোতায়েন বর্তী মোজার সীমানা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতায়েন বকসা।	.		
৮১	এ	কান্দর- সোমা পং এ	এ	উত্তর	১ ৩ ১৮	ইস্তক ৬০ মাইল ২৯৫০ ফুট লং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৬টি চেঙ আছে, পূর্ব মোতায়েন বর্তী মোজার সীমানা, পশ্চিম ৬১ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতায়েন বকসা।	.		
৮২	এ	এ	এ	দক্ষিণ	১ ৩ ৩৪	ইস্তক ৬০ মাইল ২৯৫০ ফুট লং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৬টি চেঙ আছে, পূর্ব মোতায়েন বর্তী মোজার সীমানা, পশ্চিম ৬১ মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতায়েন বকসা।	.		
৮৩	এ	এ	৬২	উত্তর	১ ২ ৩৭	ইস্তক ৬১ মাইল লং ১৮১০ ফুটের মধ্যে ১২টি চেঙ আছে, পূর্ব ৬১ মাইল সরাসর, পশ্চিম কান্দর সোমা মোজার সীমানা, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতায়েন বকসা।	.		
৮৪	এ	এ	এ	দক্ষিণ	১ ২ ১৯	ইস্তক ৬১ মাইল লং ১৯১০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেঙ আছে, পূর্ব ৬১ মাইল সরাসর, পশ্চিম কান্দর সোমা মোজার সীমানা, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতায়েন বকসা।	.		
৮৫	এ	মোতারাম পং এ	এ	উত্তর	১ ০ ৩২	ইস্তক ৬১ মাইল ১৮১০ ফুট লং ৩৪০০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেঙ আছে, পূর্ব ৮৩মং লং টের জমি, পশ্চিম ২০৪মং পুলের সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতায়েন বকসা।	.		
৮৬	এ	এ	এ	দক্ষিণ	১ ১ ৩	ইস্তক ৬১মং মাইল ১৯১০ ফুট লং ৩৪০০ ফুটের মধ্যে ১০টি চেঙ আছে পূর্ব কান্দর সোমা মোজার সীমানা পশ্চিম ২০৪ মং পুলের সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোতায়েন বকসা।	.		
৮৭	এ	আলিসিয়া পং এ	এ	এ	১ ১ ৩৭	ইস্তক ৬১ মাইল ৩৪০০ ফুট লং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৩টি চেঙ আছে পূর্ব ২০৪ মং পুল পশ্চিম ৬২ মং মাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোতায়েন বকসা।	.		
৮৮	এ	এ	এ	উত্তর	১ ১ ৩৬	ইস্তক ৬১ মং মাইল ৩৪০০ ফুট লং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৩টি চেঙ আছে পূর্ব ২০৪ মং পুল পশ্চিম ৬২ মং মাইল সরাসর দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোতায়েন বকসা।	.		
৮৯	এ	এ	৬৩	দক্ষিণ	• ২ ৬	ইস্তক ৬২ মং মাইল লং ১০০০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেঙ আছে পূর্ব ৬২ মাইল সরাসর পশ্চিম ২০৬ মং পুলের সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোতায়েন বকসা।	.		

সদর দাট	নাম জেলা	নাম মৌজা গরামা	নাম মাইল বিঃ রেলওয়ের মকসা	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোম পার্শ্বে	বিঃ জমি স্থানান্তরিত একর পরিমাণ	জমির বার্ডুরি	বিঃ জমির উপস্থিতি জাও- লাভের সংখ্যা	১৯৪১
১০	বর্ধমান	মোক্তে আলি শিয়া পঃ শাহাবাদ	৬৩	উত্তর	০ ২ ৩৩	ইত্যক ৬২ মাইল লাই ১০০০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে পূর্ব ৬২ মাইল সরাসরি পশ্চিম ২০৬ মঃ পূলের সরাসরি দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোতাবেক মকসা	•	
১১	ক	গাজপুর পঃ বর্ধ- মাই	৬	দক্ষিণ	১ ০ ২৪	ইত্যক ৬২ মঃ মাইল ১০০০ ফুট লাই ২০২০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে পূর্ব ২০৬ মঃ পূল সরাসরি পশ্চিম ৪৯ মঃ ফাটকের রাস্তা উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকসা	•	
১২	ক	ক	ক	উত্তর	১ ১ ১৮	ইত্যক ৬২ মাইল ১০০০ ফুট লাই ২০২০ ফুটের মধ্যে, ৭টি চেও আছে ও এক কেভা জমি আছে পূর্ব ২০৬ মঃ পূল সরাসরি, পশ্চিম ৪৯ মঃ ফাটকের রাস্তা, দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোতাবেক মকসা	•	
১৩	ক	ক	ক	দক্ষিণ	১ ৩ ৩৩	ইত্যক ৬২ মাইল ২০২০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় জমি ও পুষ্করিণী আছে পূর্ব ৪৯ মঃ ফাটকের রাস্তা, পশ্চিম ৬৩ মাইল সরাসরি উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকসা	•	
১৪	ক	ক	ক	উত্তর	৮ ২ ৬৯	ইত্যক ৬২ মাইল ২০২০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় জমি ও পুষ্করিণী আছে পূর্ব ৪৯ মঃ ফাটকের রাস্তা পশ্চিম ৬৩ মঃ মাইল সরাসরি উত্তর মোতাবেক মকসা দক্ষিণ ভারের বেড়া	•	
১৫	ক	ক	৬৪	দক্ষিণ	১ ১ ২৭	ইত্যক ৬৩ মাইল লাই ৬৭৫ ফুটের মধ্যে এক লক জমি আছে পূর্ব ৬৩ মঃ মাইল সরাসরি পশ্চিম বাম মৌজার সীমানা উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকসা	•	
১৬	ক	ক		উত্তর	০ ৩ ২৮	ইত্যক ৬৩ মাইল লাই ৫৭৫ ফুটের মধ্যে এক লক জমি পূর্ব, ৬৩ মাইল সরাসরি পশ্চিম, বাম মৌজার সীমানা দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোতাবেক মকসা	•	
১৭	ক	বাম পঃ	ক	ক	১২ ১ ৩৯	ইত্যক ৬৩ মাইল ৫৭৫ ফুট লাই ৩৭০০ ফুটের মধ্যে একলক জমি পূর্ব গাজপুর মৌজার সীমানা পশ্চিম ২০৯ মঃ পূলের পূর্বস্থ সরাসরি দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোতা- বেক মকসা	•	
১৮	ক	ক	ক	ক	৪ ১ ৩৪	ইত্যক ৬৩ মাইল ৩৭০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি পূর্ব ২০৯ মঃ পূলের পূর্বস্থ সরাসরি পশ্চিম ৬৪ মঃ মাইল সরাসরি দক্ষিণ এই জমি উত্তর মোতাবেক মকসা	•	
১৯	ক	ক	ক	দক্ষিণ	২ ২ ৩৩	ইত্যক ৬৩ মাইল ৬০০ ফুট লাই ৩৭০০ ফুটের মধ্যে পূর্ব গাজপুর মৌজার সীমানা পশ্চিম ২০৯ মঃ পূলের পূর্বস্থ সরাসরি উত্তর ভা- রের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকসা	•	



স্মারক নং	নাম জেলা	নাম মৌজা পরগণা	স্মারক নং মাইল বিঃ রেলওয়ের বকস	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোম্পানি	বিঃ জমি স্থানীয়ক যত একর পরিমাণ	জমির বাউন্ডরি	বিঃ জমির উপস্থিতি আ- ওলাতের সংখ্যা	টীকা
১০০	বর্ধমান	মৌজা বাম পং বর্ধমান	৬৪	দক্ষিণ	৪ ১ ৩৬	ইসক ৬৩ মং মাইল ৩৭০০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি, পূর্ব ৯৯ মং লাটের জমি, পশ্চিম ৬৪ মং মাইল সরাসর, উত্তর এঃ জমি, দক্ষিণ মোতাবেক বকস।	•	
১০১	ঐ	ঐ	৬৫	ঐ	২ ২ ২	ইসক ৬৪ মাইল লাইং ৮২০ ফুটের মধ্যে এক- লক আবাদী জমি আছে পূর্ব ৬৪ মং মাইল সরাসর, পশ্চিম বাম মৌজার সীমানা সমাপ্ত, উত্তর এঃ জমি, দক্ষিণ মোতাবেক বকস।	•	
১০২	ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	২ ২ ১০	ইসক ৬৪ মাইল লাইং ৮২০ ফুটের মধ্যে এক- লক আবাদী জমি, পূর্ব ৬৪ মং মাইল সরাসর, পশ্চিম বাম মৌজার সীমানা সমাপ্ত, দক্ষিণ এঃ জমি, উত্তর মোতাবেক বকস।	•	
১০৩	ঐ	গোপাল বাসি পং ঐ	ঐ	ঐ	৫ ২ ৬	ইসক ৬৪ মাইল ৮২০ ফুট লাইং ২২৩০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি, পূর্ব বাম মৌজার সীমানা ও ১০২ মং লাটের জমি, পশ্চিম ২০৯ মং পুলের পশ্চিম মুখ সরাসর, দক্ষিণ এঃ জমি, উত্তর মোতাবেক বকস।	•	
১০৪	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	৫ ২ ২০	ইসক ৬৪ মাইল ৮২০ ফুট লাইং ২২৩০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি, পূর্ব বাম মৌজার সীমানা ও ১০১ মং লাটের জমি, পশ্চিম ২০৯ মং পুলের পশ্চিম মুখ সরাসর, উত্তর এঃ জমি, দক্ষিণ মোতাবেক বকস।	•	
১০৫	ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	২ ৩ ০	ইসক ৬৪ মাইল ২২৩০ ফুট লাইং ৪৫০০ ফুটের মধ্যে একলক জমি, পূর্ব ১০৪ মং লাটের জমি ও ২০৯ মং পুলের পশ্চিম মুখ সরাসর, পশ্চিম বাঁকা বদীর ধার, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকস। ইহার মধ্যে রেল-ওয়ে বাঙ্গলো জমি বাদ রহিল।	•	
১০৬	ঐ	গোপাল-বাসি পং বর্ধমান	ঐ	উত্তর	৩ ০ ১৩	ইসক ৬৪ মাইল ২২৩০ ফুট লাইং ৪৫০০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ২০৯ মং পুলের পশ্চিম মুখ সরাসর, পশ্চিম বাঁকা বদীর ধার, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকস।	•	
১০৭	ঐ	মুন্সীগাঁড়া পং ঐ	ঐ	দক্ষিণ	১ ০ ২৭	ইসক ৬৪ মাইল ৪৫৭০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব বাঁকা বদীর ধার, পশ্চিম ৬৫ মাইল সরাসর, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকস। ইহার মধ্যে জল ঘাইবার খালা বাদ রহিল।	•	
১০৮	ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	১ ০ ১৯	ইসক ৬৪ মাইল ৪৫৭০ ফুট লাইং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব বাঁকা বদীর ধার, পশ্চিম ৬৫ মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকস। ইহার মধ্যে জল ঘাইবার খালা বাদ রহিল।	•	
১০৯	ঐ	ঐ	৬৬	ঐ	১ ২ ১৩	ইসক ৬৫ মাইল লাইং ১০৫০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৫ মাইল সরাসর পশ্চিম ৫২ মং লাটের রাস্তা দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকস। ইহার মধ্যে জল ঘাইবার খালা বাদ রহিল।	•	

সদর লিট	স্বামি জেলা	স্বামি মৌজা পরগনা	সদর মাইল বিঃ রেলওয়ের মকস	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোন পাশে	বিঃ জমি একর পরিমাণ	জমির বাড়িওরি	বিঃ জমির উপস্থিতি আওলাতের সংখ্যা	টিকা
১১০	বর্জমান	মুন্সীপাড়া ও সাদবা- হাদুর পঃ বর্জমান	৬৬	দক্ষিণ	৩ ৩ ৪	ইস্তক ৬৫ মাইল লাই ১৬৪০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৫ মাইল সরাসর পশ্চিম ৫২ মঃ ফাটকের রাস্তা উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকস। ইহার মধ্যে জল মিকানী মালা বাদ রহিল	০	
১১১	ঐ	বারি পঃ ঐ	ঐ	উত্তর	৫ ১ ১১	ইস্তক ৬৫ মাইল ৮৭০ ফুট লাই ২৮৮০ ফু- টের মধ্যে পূর্ব ৫২ মঃ ফাটকের রাস্তা পশ্চিম ২১২ মঃ পুলের পশ্চিম মুখ সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া উত্তর মোতাবেক মকস। ইহার মধ্যে জল মিকানী মালা বাদ রহিল	০	
১১২	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	৪ ০ ৩৫	ইস্তক ৬৫ মাইল ১৩৭৫ ফুট লাই ২৮৮০ ফু- টের মধ্যে পূর্ব ৫২ মঃ ফাটকের রাস্তা পশ্চিম ২১২ মঃ পুলের পশ্চিম মুখ সরাসর উত্তর তারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকস। ইহার মধ্যে জল মিকানী মালা বাদ রহিল	০	
১১৩	ঐ	বারি পঃ বর্জমান	ঐ	উত্তর	৬ ০ ২৭	ইস্তক ৬৫ মাইল ২৮৮০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ১১১ মঃ লাইটের জমি পশ্চিম ৬৬ মাইল সরাসর দক্ষিণ তারের বেড়া উত্তর মোতাবেক মকস। ইহার মধ্যে জল মিকানী মালা বাদ রহিল	০	
১১৪	ঐ	ঐ	৬৭	ঐ	২ ১ ৩০	ইস্তক ৬৬ মাইল লাই ৭০০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৬ মাইল সরাসর পশ্চিম ইষ্টেশন বর্জ- মানের পূর্বকার ৫৩ মঃ ফাটকের রাস্তা, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকস। ইহার মধ্যে জল মিকানী মালা বাদ রহিল	০	
১১৫	ঐ	বাহির সর মকস। পঃ ঐ	ঐ	দক্ষিণ	২ ০ ১	ইস্তক ৬৬ মাইল ৩৭১০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ঐ জমির তারের বেড়া, পশ্চিম ৬৭ মাইল সরাসর, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকস।	০	
১১৬	ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	২ ০ ৩	ইস্তক ৬৬ মাইল ৩৭১০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ঐ জমির বেড়া, পশ্চিম ৬৭ মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকস।	০	
১১৭	ঐ	ঐ ও সরাই টিকা পঃ ঐ	৬৮	ঐ	৫ ৩ ১৭	ইস্তক ৬৭ মাইল লাই ২৩৩০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৬৭ মাইল সরাসর, পশ্চিম জমিদারি জমি, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকস।	০	
১১৮	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	৫ ৩ ২৩	ইস্তক ৬৭ মাইল লাই ২৩৩০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৭ মাইল সরাসর, পশ্চিম জমিদারি জমি, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকস।	০	
১১৯	ঐ	সরাই টিকা পঃ ঐ	ঐ	ঐ	১ ১ ০	ইস্তক ৬৭ মাইল ২৩৩০ ফুট লাই ৩২২০ ফুটের মধ্যে ২ টি চেও আছে, পূর্ব ১১৮ মঃ লাইটের জমি, পশ্চিম ১২১ মঃ লাইটের জমি, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকস।	০	



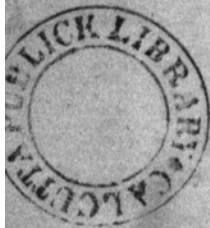
সদর দাফত	নাম জেলা	নাম মৌজা পরগণা	সদর মাইল বিঃ রেলওয়ের মকলা	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোম পাশে	বিঃ জমি সাময়িক যত একর পরিমাণ	জমির বাউণ্ডরি	বিঃ জমির উপরিস্থিত আও- লাভের সংখ্যা	কিঃ
১২০	বুর্জমা	সরাই টীকা পং বর্জ- মাম	৬৮	উত্তর	১ ১ ০	ইস্তক ৬৭ মাইল ২৩৩০ ফুট লাং ৩২২০ ফুটের মধ্যে ৯টি চেও আছে, পূর্ব ১১৭ বং লাটের জমি, পশ্চিম ১২২ বং লাটের জমি, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকলা	০	
১২১	ক	ক	৬৮	দক্ষিণ	৪ ৩ ৩	ইস্তক ৬৭ মাইল ৩২২০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলক্ত জমি সেওয়ার ২টি চেও আছে, পূর্ব ১১৯ বং লাটের জমি, পশ্চিম ৬৮ মাইল সরাসর, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকলা	০	
১২২	ক	ক	৬৮	উত্তর	৫ ২ ১০	ইস্তক ৬৭ মাইল ৩২২০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে বড় জমি সেওয়ার ২টি চেও জমি আছে, পূর্ব ১২০ বং লাটের জমি, পশ্চিম ৬৮ মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকলা	০	
১২৩	ক	ক ও সি- গুল	৬৯	ক	৪ ০ ৩১	ইস্তক ৬৮ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩২টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৬৯ বং মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকলা	০	
১২৪	ক	ক	৬৮	দক্ষিণ	৪ ০ ৩৬	ইস্তক ৬৮ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩০টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৬৯ বং মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকলা	০	
১২৫	ক	সিগুল ও বীরপুর পং ক	৭০	ক	৩ ২ ১৯	ইস্তক ৬৯ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৩৬টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৯ বং মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭০ বং মাইল সরাসর, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকলা	০	
১২৬	ক	ক	৬৮	উত্তর	৩ ১ ৭	ইস্তক ৬৯ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ৩৫টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৯ বং মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭০ বং মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকলা	০	
১২৭	ক	ক	৭১	দক্ষিণ	২ ৩ ২২	ইস্তক ৭০ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৭০ মাইল সরাসর, পশ্চিম জমিদারি পাতিত জমি, দক্ষিণ মাধবদাস বৈরাগীর ও বেহারি গোপের জমি, উত্তর তারের বেড়া	০	
১২৮	ক	ক	৬৮	উত্তর	২ ১ ২২	ইস্তক ৭০ মাইল লাং ৯৩০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৭০ মাইল সরাসর, পশ্চিম রামধন কুণ্ডুর জমি, উত্তর মারায়ণ পাল ও রামধন কুণ্ডুর জমি, দক্ষিণ তারের বেড়া ইহার মধ্যে একটি পুকুরিগী আছে	০	
১২৯	ক	ক	৬৮	ক	২ ০ ১০	ইস্তক ৭০ মাইল ৯৩০ ফুট লাং ৩১৭০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় চেও জমি ১২টি আছে, পূর্ব ১২৮ বং লাটের জমি, পশ্চিম গৌর মদী, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকলা	০	
১৩০	ক	ক	৬৮	দক্ষিণ	৩ ২ ৭	ইস্তক ৭০ মাইল ৮৫০ ফুট লাং ৩২৭০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় চেও জমি ১৩টি আছে পূর্ব ১২৭ বং লাটের জমি পশ্চিম গৌর মদী উত্তর তারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকলা	০	

নম্বর লাট	বাম তেলা	বাম মোজা পরগনা	নম্বর মাইল বিঃ রেলওয়ের	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের	বিঃ জমি স্থানীয়িক	জমির বর্ডার	বিঃ জমির উপস্থিতি	লাটের সংখ্যা
১৩১	বর্জমান	তালিত ও বীরপুর	৭১	দক্ষিণ	এ রো পো	ইন্ডক ৭০ মাইল ৩১৮৫ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ১১টি চেও আছে পূর্ব গোর বদী পশ্চিম ৭১ম মাইল সরাসর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বক্সা	•	
১৩২	এ	বীরপুর	এ	উত্তর	১ ২ ১০	ইন্ডক ৭০ মাইল ৩০০০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১৩টি চেও আছে পূর্ব গোর বদী পশ্চিম ৭১ মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া উত্তর মোতাবেক বক্সা	•	
১৩৩	এ	তালিত	৭২	এ	৪ ৩ ৬	ইন্ডক ৭১ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩০টি চেও আছে পূর্ব ৭১ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭২ মাইল সরাসর দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বক্সা	•	
১৩৪	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৪ ৩ ৬	ইন্ডক ৭১ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ২৮টি চেও জমী আছে পূর্ব ৭১ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭২ মাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বক্সা	•	
১৩৫	এ	তালিত ও সাইট-মন্ডী	৭৩	এ	৫ ১ ৪	ইন্ডক ৭২ মাইল লাং ২৩৩০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেও জমি ও ১টি বড় পুষ্করিণী আছে পূর্ব ৭২ মাইল সরাসর, পশ্চিম ১৩৭ মং লাটের জমি উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বক্সা	•	
১৩৬	এ	এ	এ	উত্তর	৫ ০ ২২	ইন্ডক ৭২ মাইল লাং ২৩৩৫ ফুটের মধ্যে, ১১টি চেও ও ১ কেতা বড় জমী আছে পূর্ব ৭২ মাইল সরাসর, পশ্চিম ব্রুক পাটার জমী উত্তর এ পাটার জমী দক্ষিণ ভারের বেড়া	•	
১৩৭	এ	সাইট-মন্ডী	এ	দক্ষিণ	৩ ৩ ৭	ইন্ডক ৭২ মাইল ২৩৩০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১২টি চেও জমী আছে পূর্ব ১৩৫ মং লাটের জমি পশ্চিম ৭৩ মং মাইল সরাসর উত্তর ভারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক বক্সা	•	
১৩৮	এ	এ	এ	উত্তর	৪ ২ ৮	ইন্ডক ৭২ মাইল ২৩৩৫ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় চেও জমী আছে পূর্ব ১৩৬ মং লাটের জমি পশ্চিম ৭৩ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বক্সা ও হারাদম ও ক্ষেত্র মাঝার জমি	•	

OBHOY CHURN MULICK,  
Railway Deputy Collector.

FORT WILLIAM, RAILWAY DEPUTY COLLECTOR'S OFFICE,  
The 4th July 1872.





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 20, 1872.

REGISTERED  
No. 51.

বঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ২০ আগষ্ট ।

Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1508R.

APPOINTMENTS.

*The 12th July 1872.*—The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following members of the District Road Committee in Backergunge :—

The Magistrate and Collector of Backergunge.  
The Senior Covenanted Officer under the Magistrate of the District.  
Mr. E. Brown.  
Babu Behari Loll Roy.  
Mr. J. W. Foggo.  
Syed Mozuffer Hosain.  
Babu Nilmoni Bose.  
„ Pyari Loll Roy.  
„ Rajendro Chandro Roy.

*The 30th July 1872.*—The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following members of the Road Cess Committee in the Bhaugulpore District, under Sections 49 and 51 of Act X (B.C.) of 1871, viz.—

The Magistrate and Collector of Bhaugulpore.	...	Manager of Rajah Leelanund Sing's Estate.
The Senior Covenanted Officer under the Magistrate and Collector.	...	Indigo Planter and Zemindar.
The District Superintendent of Police.	...	Zemindar.
Moulvi Syud Hossein Ally	...	Landholder.
Mr. W. Graham	...	Indigo Planter.
Babu Hurbullub Narain Singh	...	Pleader and Landholder.
„ Hurry Mohun Thacoar		
Mr. James Hennessy		
Babu Soorjee Narain Sing		

[Government Gazette, 20th August 1872.]

( ১২০৮ )

The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following members of the Road Cess Committee in the District of Purneah, under Sections 49 and 51 of Act X (B.C.) of 1871, viz.—

The Magistrate and Collector of Purneah.	...	Sub-Manager, Court of Wards' Estate.
The Senior Covenanted Officer under the Magistrate and Collector.	...	Zemindar.
The District Superintendent of Police.	...	Indigo Planter.
Rajah Leela Nund Singh Bahadur.	...	Ditto.
Mr. J. N. McQueen	...	Zemindar.
Babu Sreenundun Singh	...	
Mr. C. Shillingford	...	
A. J. Forbes	...	
Mirzah Mahomed Hossein	...	

## বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের আজ্ঞা ।

রিরিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্টে ।

১৫০৮ R নম্বর ।

মিরোগ ।

১৮৭২ সাল ১২ জুলাই ।—ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব বাকরগঞ্জ প্রদেশীয় পথকর কমিটির নিম্নলিখিত মেম্বরদিগকে নিযুক্ত করিয়াছেন ।

বাকরগঞ্জের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেব ।  
জিলার মাজিষ্ট্রেটের অধীন পদজ্যেষ্ঠ চিহ্নিত কর্মকারক ।  
ত্রিযুত ই ব্রৌন্ সাহেব ।

” বাবু বেহারী লাল রায় ।  
” জে ডবলিউ কোগো সাহেব ।  
” সৈয়দ মজফ্ফর হুসেন ।  
” বাবু নীলমণি বসু ।  
” বাবু পেরারীলাল রায় ।  
” বাবু রাজেন্দ্রচন্দ্র রায় ।

১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই ।—ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ভাগলপুর জিলাতে পথকর কমিটির নিম্নলিখিত মেম্বরদিগকে ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারামতে নিযুক্ত করিয়াছেন ।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেব ।  
মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের অধীন পদজ্যেষ্ঠ চিহ্নিত কর্মকারক ।  
পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ।

ত্রিযুত মৌলবী সৈয়দ হুসেন আলী

ত্রিযুত ডবলিউ গ্রেহাম সাহেব

ত্রিযুত বাবু হরবল্লভ নারায়ণ সিংহ

” বাবু হরমোহন ঠাকুর

” জেমস হেনেসি সাহেব

” বাবু স্বর্গনারায়ণ সিংহ

ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব পূর্ণিয়া জিলাতে পথকর কমিটির নিম্নলিখিত মেম্বরদিগকে ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারামতে নিযুক্ত করিয়াছেন ।

পূর্ণিয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেব ।  
মাজিষ্ট্রেটের ও কালেক্টরের অধীন পদজ্যেষ্ঠ চিহ্নিত কার্যকারক ।  
পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেব ।

ত্রিযুত রাজা লীলানন্দ সিংহ বাহাদুর

” জে, এন, মাক্‌কুইন সাহেব

” বাবু ক্রীন্দন সিংহ

” সি শিলিংফোর্ড সাহেব

” এ জে ফার্মস সাহেব

” মুজাম্মদ হুসেন

... রাজালীলানন্দ সিংহের স্টেটের কার্যসম্পাদক ।

... নীলকর ও জমীদার ।

... জমীদার ।

... ভূম্যধিকারী ।

... নীলকর ।

... উকীল ও ভূম্যধিকারী ।

... কোর্ট ওয়ার্ডসের স্টেটের অধ্যক্ষ কার্যসম্পাদক ।

... জমীদার ।

... নীলকর ।

... এ

... জমীদার ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭২ । ২০ আগস্ট ।]



*The 31st July 1872.*—Mr. Herbert Maitland Hinde, Extra Assistant Commissioner, Nowgong, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class.

*The 7th August 1872.*—Babu Hem Chunder Ker to have temporary charge of the Sub-division of Baraset.

Babu Dinonath Addy to officiate as Personal Assistant to the Commissioner of the Presidency Division, during the absence on leave of Babu Sreenath Ghose, or until further orders.

Mr. Thomas William Gribble to officiate as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade in the 24-Pergunnahs.

*The 10th August 1872.*—Babu Rajmohun Dey, B.L., who has recently been appointed to be an Extra Assistant Commissioner in Assam, is posted to Luckimpore.

Moulvi Ramizuddeen, Supernumerary Deputy Magistrate and Deputy Collector, Sewan, on leave, is transferred to the Chittagong Division.

*The 12th August 1872.*—Captain A. Baker to officiate as Prosecutor on the part of Government for the trial of Pilots during the absence on leave of Captain E. J. Butler, or until further orders.

*The 13th August 1872.*—Mr. C. C. Wood is appointed to officiate as a Deputy Magistrate under Act XV of 1843, and a Deputy Collector under Regulation IX of 1833 in the Patna Division, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class.

Babu Troyluckhonath Sen, B.A., is appointed to officiate as a Deputy Magistrate under Act XV of 1843, and a Deputy Collector under Regulation IX of 1833 in the District of Backergunge, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class.

Babu Dinonath Addy, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-division of Ranaghat.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 7th August 1872.*—Mr. Alexander Smith, C.S., is allowed the usual subsidiary leave from the 1st instant, the day following the date of his arrival at Bombay on his return from furlough, to enable him to join his appointment.

*The 8th August 1872.*—Babu Ruttonlall Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Tipperah, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the 12th instant, or any other day within one month of that date on which he may take the leave.

[Government Gazette, 20th August 1872.]

১৮৭২ সাল ৩ জুলাই।—নোংগাংয়ের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর জীবুত হর্কট মেটলাও হাইও সাহেব অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৭ আগস্ট।—জীবুত বাবু হেমচন্দ্র কর কিয়ৎকালের নিমিত্তে বারাসত শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

জীবুত বাবু জীনাথ ঘোষের ছুটি প্রযুক্ত অস্থপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত জীবুত বাবু দীননাথ আঢ়া প্রসিডেন্সী খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের স্বকীয় আসিস্ট্যান্টের কর্তব্য করিবেন।

জীবুত তামস উলিয়ম গ্রিবল সাহেব ২৪ পরগনার প্রথম শ্রেণীর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্তব্য করিবেন।

১৮৭২ সাল ১০ আগস্ট।—জীবুত বাবু রাজমোহন দে বি, এল, আসামে অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের পদে সম্প্রতি নিযুক্ত হইয়া লক্ষ্মীপুরে অবস্থিত হইয়াছেন।

সেওয়ানের অতিরিক্ত ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত মৌলবী রামীজুদ্দীন চটগ্রাম খণ্ডে প্রেরিত হইয়াছেন। ইনি ছুটি লইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১২ আগস্ট।—কাপ্তান জীবুত ই জে বটলর সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত কাপ্তান জীবুত এ বেকর সাহেব আড়কাটিদের বিচারসম্পর্কে গবর্ণমেন্টের পক্ষ অভিযুক্তের কর্তব্য করিবেন।

১৮৭২ সাল ১৩ আগস্ট।—জীবুত সি, সি, উড সাহেব পাটনাখণ্ডে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কর্তব্য করণার্থে নিযুক্ত হইয়া অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জীবুত বাবু ত্রৈলোক্যনাথ সেন বি, এ, বাকরগঞ্জ জিলাতে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কর্তব্য করণার্থে নিযুক্ত হইয়া অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু দীননাথ আঢ়া রাণাঘাট শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

#### ছুটি।

১৮৭২ সাল ৭ আগস্ট।—সিভিল কার্যসম্পর্কীয় জীবুত আলেকজাণ্ডার শ্বিথ সাহেব নিয়মিত ছুটিহইতে প্রত্যাগমন করিয়া যে তারিখে বোম্বাইয়ে পৌঁছেন তৎপর দিন অর্থাৎ এই মাসের ১ তারিখঅবধি আপন কর্তব্য গ্রহণ করিতে পারিবার নিমিত্ত নিয়মিত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৮ আগস্ট।—ত্রিপুরার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বাবু রত্নলাল ঘোষ এই মাসের ১২ তারিখঅবধি অথবা তাহার পর এক মাসের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটিবিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

*The 10th August 1872.*—Moulvi Mahomed Abdool Kadir, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Chittagong, is allowed extension of leave, without pay, till the next half-yearly examinations.

Mr. H. Leeds, Conservator of Forests, Bengal, for two months, under Section 18 of the Civil Leave Code, with effect from the date on which he may be relieved of the current duties of his office by Captain C. W. Losack.

*The 12th August 1872.*—Babu Ambica Churn Roy Chowdry, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jajpore, Cuttack, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the date of Mr. C. D. C. Winter's return from leave.

#### NOTIFICATIONS.

*The 9th August 1872.*—Dr. W. Robson, Professor, Presidency College, having obtained a certificate of proficiency in Bengali, has been presented with the authorized donation of Rs. 1,000 under the rules of October 1871 for the encouragement of the study of Oriental languages among graded European Officers of the Bengal Educational Service.

*The 12th August 1872.*—Sir William James Herschel, c.s., reported his departure from India on furlough on the 1st instant.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### ERRATUM.

*The 13th August 1872.*—In the Rules for the examination of candidates for civil appointments, published in the *Calcutta Gazettes* of the 3rd, 10th, and 17th July 1872, under the heading "2. Revenue and General Law," in Rule 17, for Regulations I, XIII, and XLVIII of 1793, &c.,

read Regulations I, VIII, XLVIII of 1793, &c.

#### NOTIFICATION.

*The 9th August 1872.*—The forest tracts specified below, with their boundaries, are hereby declared to be Government forests, in accordance with the provisions of Section 2, Act VII of 1865:—

#### KAMROOP.

In mouzah Bordooar, to be called the "Bordooar Forest Reserve," bounded as follows:—

*North.*—A line along the foot of the hills skirting the paddy fields of Niagaon, Tea Mari-para, Aluha, and Chowtolla.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।]

১৮৭২ সাল ১০ আগস্ট।—চট্টগ্রামের একটিং ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত মৌলবী মহম্মদ আবদুল কাদের আগামি ষাওয়াসিক পরীক্ষা পর্যন্ত বিনা বেতনে আরো ছুটি লইবার অনুমতি পাইয়াছেন।

বঙ্গদেশের বনরক্ষক জীযুত এচ লীডস সাহেব যে তারিখে আপন কার্যালয়ের চলিত কন্দের তার কাপ্তান জীযুত সি, ডবলিউ লোসাক সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি দেওয়ানী কার্য-কারকদের ছুটি বিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১২ আগস্ট।—জীযুত সি, ডি, সি উইন্টার সাহেবের ছুটিহইতে প্রত্যাগমনের তারিখ অবধি কটকের অন্তর্গত যাজপুরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বারু অধিকাচরণ রায় চৌধুরী দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটিবিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৯ আগস্ট।—প্রেসিডেন্সী কালেক্টর অধ্যাপক ডাক্তর জীযুত ডবলিউ রবসন সাহেব বঙ্গ-ভাষায় বিজ্ঞতার শংসিতপত্র প্রাপ্ত হওয়াতে বঙ্গ-দেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যের শ্রেণীভুক্ত ইউরোপীয় কর্মকারকদের পূর্বাঞ্চলীয় ভাষাভাসের উৎসাহ দানার্থ ১৮৭১ সালের অক্টোবর মাসের বিধিমতে নিয়মিত ১০০০ টাকা পুরস্কার পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১২ আগস্ট।—সিবিল কার্যসংক্রান্ত জীযুত সর্ উলিয়ম জেমস হর্শেল সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া এই মাসের ১ তারিখে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

সি, বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

অশুদ্ধ শোধন।

১৮৭২ সাল ১০ আগস্ট।—সিবিল কর্মে নিযুক্ত হও-নেচ্ছু ক ব্যক্তিদের পরীক্ষা বিষয়ক যে বিধি ৯ ও ১৬ ও ২৩ জুলাইর বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার ১৭ বিধির "২। রাজস্বসংক্রান্ত ও সাধারণ নিয়মিত আইন।" এই শিরোভাগের নীচে

"১৭৯৩ সালের ১, ১৩, ও ৪৮ প্রকৃতি আইন" এই২ কথা পরিবর্তে

"১৭৯৩ সালের ১, ৮ ও ৪৮ প্রকৃতি আইন" এই২ কথা পাঠ করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৯ আগস্ট।—যে বনপ্রদেশ নিম্নলিখিত ভাগে সীমা সহিত নির্দিষ্ট হইল এতদ্বারা তাহা ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ২ ধারার বিধানমতে গবর্ণমেন্টের বন বলিয়া প্রকাশ করা গেল।

কামরূপ।

বড়ছুরার মৌজার, "বড়ছুরারের রক্ষিত বন" বলিয়া খ্যাত হইবে, তাহার সীমা এই২, উত্তর।—পর্কতের গোড়া দিয়া নিয়াগা ও টিমারি পাড়া আলুহা ও চৌতলার ধান্যক্ষেত্রের ধারে২ যে রেখা টানা যায় তাহা।



*East.*—Along the foot of the hills skirting the paddy lands of Borsola, Ghagoria Chok, Ghernabaree, Panjamie, and Jopung-bari, up to a small feeder of the Moira Nuddee; down this feeder to the main stream, and along the same and the Lower Assam Company's southern boundary up to the Bata Nuddee; thence along the path at foot of hills skirting cultivation and village of Kamranga, up to the Chucko Khal, and along it, and path leading to Boluntpore.

*South.*—Along the ridge of the forest skirting the villages of Boluntpore and Rajapara, then along path up to the Koolsee Khal, and along the Koolsee Khal to the Koolsee Nuddee.

*West.*—The Koolsee Nuddee.

Estimated area—12,800 acres, or 20 square miles.

#### NAGA HILLS AND SEEBISAGUR.

The tracts known as the “Nambor” and “Dhunsiri” forests, and to be now called the “Nambor Forest,” bounded as follows:—

*North.*—Along the whole course of the Turáján, from its mouth to its source, and from thence a straight line across to the “Doigurung.”

*South.*—Along the whole course of the Bor Hilonijan, from its exit at the foot of the Rengmah Hills to its junction with the Dhunsiri, and from thence along the road between Borpathar and Jamaguri.

*East.*—The Doyang River, from its junction with the Turáján up to the Jamaguri Ghát.

*West.*—The foot of the eastern slopes of the Rengmah Naga Hills and the Doigurung River, from its exit in those hills to the point where the northern boundary line cuts it.

Area—64,000 acres, or 100 square miles.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

The 12th August 1872.—The forest tract specified below, with its boundaries, is hereby declared to be a Government forest, in accordance with the provisions of Section 2, Act VII of 1865:—

##### KAMROOP.

*Pantan Reserve.*—A tract situated in the Mouzahs of Pantan and Bagai, and consisting almost entirely of hills, and bounded as follows:

*East.*—The Koolsee river from the Bherbhery Beel to a Khasi village, which is situated nearly west of Dewalee Beel, but on the opposite side of the river.

[Government Gazette, 20th August 1872.]

পূর্ব।—পৰ্বতের গোড়া দিয়া বড়শোলা ও বাগ-রিয়া চক ও ঘেরাবাড়ী ও পাঞ্জামি ও জোপাঙ্গাড়ীর ধানক্ষেত্রের ধারে ময়রা নদীর ক্ষুদ্র পোষক জল পথপর্যন্ত এই পোষক জল পথের ভাট প্রধান সোত পর্যন্ত ও সেই সঙ্গে ও লোয়ার আসাম কোম্পানির দক্ষিণ সীমার সঙ্গে বাটা নদী পর্যন্ত। তথাহইতে পৰ্বতের গোড়া দিয়া পথের সঙ্গে কর্ণিত ভূমির ও কামরাঙ্গা গ্রামের ধারে চুকো খালপর্যন্ত ও তাহার সঙ্গে ও বোলন্তপুরে বাইবার পথের সঙ্গে যে রেখা টানা যায় তাহা।

দক্ষিণ।—বোলন্তপুর ও রাজাপাড়া গ্রামের ধারে বনের যে আঙ্গল যায় তাহার সঙ্গে গিয়া পরে কুলশী খাল পর্যন্ত পথের সঙ্গে ও কুলশী খালের সঙ্গে কুলশী নদীপর্যন্ত যায়।

পশ্চিম।—কুলশী নদী।

কালিতে আনুমানিক পরিমাণ ১২৮০০ একর অর্থাৎ ২০ বর্গ মাইল।

##### নাগাপর্বত ও শিবসাগর।

যে বন প্রদেশ “নাম্বোর” ও “ধনসীরী” নামে খ্যাত ছিল তাহা এইক্ষণে “নাম্বোর বন” নামে খ্যাত হইবে। তাহার সীমা এইঃ

উত্তর।—তুরাজানের মুখঅবধি উৎপত্তি স্থানপর্যন্ত বরাবর সঙ্গে ও তথাহইতে “দৈগুরঙ্গ” পর্যন্ত যে সরলরেখা টানা যায় তাহা।

দক্ষিণ।—রেঙ্গমা পর্বতের গোড়ার বড় হিলোনি-জানের উৎপত্তি স্থানাবধি ধনসীরী সহিত তাহার সংযোগ স্থানপর্যন্ত বরাবর সঙ্গে ও তথাহইতে বড় পাথর ও জামাঙড়ীর মধ্যগত পথের সঙ্গে যায়।

পূর্ব।—তুরাজানের সহিত দয়াজ নদীর সংযোগ স্থানাবধি জামাঙড়ী ঘাটপর্যন্ত যায়।

পশ্চিম।—রেঙ্গমা নাগাপর্বতের পূর্বদিগের গোড়া ও এই পর্বতে দৈগুরঙ্গ নদীর উৎপত্তি স্থান অবধি উত্তরদিগের সীমার রেখা সেই নদীর যে স্থানে মিলে সেই স্থান পর্যন্ত।

কালিতে পরিমাণ ৬৪০০০ একর অর্থাৎ ১০০ বর্গ মাইল।

সি বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

##### বিজ্ঞাপন।

১৮৭ সাল ১২ আগষ্ট।—যে বন প্রদেশ নিম্নলিখিত ভাগে সীমাসহিত নির্দিষ্ট হইয়াছে এতদ্বারা তাহা ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ২ ধারার বিধানমতে গবর্ণ-মেন্টের বন বলিয়া প্রকাশ করা গেল।

##### কামরূপ।

পাক্তান রক্ষিত।—এই প্রদেশ পাক্তান ও বাগৈ মোজায় স্থিত হইতে প্রায় সমুদয়ই পর্বত। তাহার সীমা এইঃ

পূর্ব।—ডেরভেরী বীলঅবধি খাশী জাতীরদের গ্রামপর্যন্ত কুলশী নদী, এই গ্রাম দেওয়ালী বীলের প্রায় পশ্চিমদিগে স্থিত কিন্তু নদীর ওপার।

*South.*—Along the north bank of the Bherbhery and Lamkarpara Beels, which are situated exactly at the foot of the hills, then along the bottom of the hills up to the Koolsee river, and up the Koolsee river to the junction of its feeder the Dorun, then along the Dorun to the cultivation of Ookiam round the village, and back to the Dorun, and up the same to its feeder the Bokola Dooar.

*West and North-West.*—Along the Bokola Dooar to its source at the Bura Langa Purbut, then down the Dungai Doonga (which rises in the same hill) to the village of Gunga Dooar, here the boundary leaves the stream and goes along the foot of the hills skirting the cultivation and paddy lands of Gunga Dooar, Jalookharry, and Bokora Bora to the Danga Dooar, then along it through two beels up to the Khasi village.

Estimated area 7,700 acres, or about 12 square miles.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Second Publication.]

The following letter is published for general information :—

Letter to the Director of Public Instruction,—(No. 859G, dated the 5th August 1872.)

I am directed to forward for your information, and for notification to all concerned, the accompanying explanation of the rules relating to the Civil Service classes and the examination of candidates for civil appointments.

2. A similar communication has been addressed to the Principal of the Hooghly College direct.

#### EXPLANATION.

Students may be admitted to the Civil Service classes and examinations whether they are or are not eligible for the higher civil appointments.

They may qualify by degrees or service either before or after the special examinations ;—

*e. g.*, A. B. has passed the First Arts examination, but has not served Government. He attends the Civil Service classes and passes the examinations in full. He is not at once eligible for an appointment on a salary exceeding Rs. 100 per mensem, but he is eligible for an appointment of Rs. 50 per mensem, and after serving a year in that he is eligible for any appointment.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগষ্ট।]

দক্ষিণ।—পর্বতের অব্যবহিত গোড়ায় স্থিত ভের-ভেরী ও লামকারপাড়া বিলের উত্তর তটের সঙ্গে গিয়া পরে পর্বতের গোড়া দিয়া কুলশী নদী পর্যন্ত যায় এবং কুলশী নদীর উজান তৎপোষক দৌরণ নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থান পর্যন্ত যায়, পরে দৌরণের সঙ্গে উকীরাম চাষের ভূমি পর্যন্ত গ্রাম ঘুরিয়া দৌরণ নদীতে ফিরিয়া আসিয়া তাহার উজান তৎপোষক বোকোলা দ্বার পর্যন্ত যায়।

পশ্চিম ও উত্তরপশ্চিম।—বোকোলা দ্বার দিয়া বড় লাক্ষাপর্বতে উপস্থিত স্থান পর্যন্ত পরে এই পর্বতে উপস্থিত হুদ্র নদীর তটাবধি গঙ্গাভ্রমর গ্রাম পর্যন্ত যায়। এই স্থানে সীমা শ্রোত ত্যাগ করিয়া গঙ্গাভ্রমর ও জালুখাড়ি ও বোকোলা বোরার কর্তিত ভূমির ও ধান্য ক্ষেত্রের ধারে পর্বতের গোড়ায় ডাক্ষাভ্রমর পর্যন্ত যায়, পরে তৎসহ হুই বিলের মধ্য দিয়া খাশীগ্রাম পর্যন্ত যায়।

কালিতে পরিমাণ অনুমান ৭,৭০০ একর অর্থাৎ প্রায় ১২ বর্গ মাইল।

সি, বর্নার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

নিম্নলিখিত পত্র সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

সাধারণের শিক্ষা সংক্রান্ত সাহেবের নিকট ১৮৭২ সালের আগষ্ট মাসের ৫ তারিখের ৮৫৯G নম্বরের পত্র।

সিভিল সার্ভিস ক্লাসের ও সিভিল কর্মে নিয়োগ-জিফদের পরীক্ষা সম্পূর্ণরূপে বিধির নিম্নলিখিত ব্যাখ্যা আপনকার জ্ঞানার্থে ও অন্য ব্যক্তিদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জানিবার নিমিত্ত আজ্ঞাক্রমে প্রেরণ করিলাম।

২। এরূপ পত্র হুগলী কালেক্টের প্রিন্সিপালের নামে পাঠান গিয়াছে।

ব্যাখ্যা।

ছাত্রেরা উচ্চতর সিভিল কর্মে নিযুক্ত হইবার যোগ্য হউন বা না হউন তাহাদিগকে সিভিল সার্ভিস ক্লাসে গ্রাহ্য করা যাইতে পারিবে ও তাহারা পরীক্ষা দিতে পারিবেন।

বিশেষ পরীক্ষার পূর্বে বা পরেও তাহারা বিশ্ববিদ্যালয়ে পরীক্ষা দিয়া উপাধি পাইয়া অথবা কর্ম করিয়া পদের যোগ্য হইতে পারিবেন।

যথা। ক, প্রথম আর্টস পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হইয়াছেন কিন্তু গবর্ণমেন্টের কর্ম করেন নাই। তিনি সিভিল সার্ভিস ক্লাসে অধ্যয়ন করিয়া সমস্ত পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হন। এমন স্থলে তিনি একবারে মাসিক ১০০ টাকার অধিক বেতনের কর্ম পাইবার যোগ্য না হইয়া মাসিক ৫০ টাকা বেতনের কর্মে নিযুক্ত হইবার যোগ্য হন। এক বৎসর সেই কর্ম করিলে পর তিনি অন্য কোন পদে যোগ্য হইবেন।

সি বর্নার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।



[Second Publication.]

The 22nd July 1872.—In supersession of the Notification of the 25th April 1872, published for the third time in the *Calcutta Gazette* of the 15th May 1872, under the provisions of Section 83 of Act V (B.C.) of 1870 (an Act to appoint Commissioners for making Improvements in the Port of Calcutta), the following Bye-laws for landing and shipping on inland wharves, and for landing and bathing ghâts, as proposed by the Commissioners, and other documents connected therewith, are published for general information:—

## SECTION 3.

## LANDING AND SHIPPING ON INLAND WHARVES.

## BYE-LAWS.

1. With the exceptions hereinafter noted, no vessels not being sea-going vessels shall land or ship any goods at any wharf on the east bank of the river Hooghly between the Chitpore Canal and Tolly's Nullah except at the wharves duly notified by the Commissioners under Section 64 of Act V of 1870.

2. The foregoing rule shall not apply to inland steamers or flats or to boats laden with vegetables, fruit, meat, and market produce; such goods can be landed at the public ghâts under any rules and restrictions at present or hereafter in force there.

3. By the term "market produce" shall be meant such perishable commodities as are imported for the bazaars for immediate and daily consumption, but on such vegetables as potatoes, red gourds or pumpkins, and the like, which are imported and stored, the tolls shall be levied.

4. No goods, liable under Schedule B for payment of toll, on which toll has not been paid, shall be either landed from, or shipped into, boats or vessels using the inland vessels' wharf.

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই।—১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের (অর্থাৎ কলিকাতা নগরের মৌচক করণার্থ কমিশ্যনরদিগকে নিযুক্ত করিবার আইনের ৮৩ ধারার বিধানমতে ১৮৭২ সালের ২৫ আগ্রিলের যে বিজ্ঞপন ১৮৭২ সালের ১৪ মে তারিখের রাষ্ট্রপতি গেজেটে প্রকাশ করা গিয়াছিল, তাহা রহিত করিয়া কমিশ্যনরদের প্রস্তাবানুসারে ও তৎসম্পর্কীয় অন্যান্য কাগজপত্রানুসারে দেশের অন্তর্গত ঘাটে মাল তুলিবার ও নামাইবার এবং নৌকাহইতে উত্তরিবার ও স্থান করিবার ঘাটের এই উপবিধি সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ও পরিচ্ছেদ।

দেশের অন্তর্গত ঘাটে মাল তুলিবার ও নামাইবার

উপবিধি।

১। কমিশ্যনরেরা ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৬৪ ধারামতে যে কেবল যে ঘাটে মাল তুলিবার অনুমতি থাকে সেই ঘাটে নামাইবার কথ।

২। দেশের মধ্যে গমনাগমনকারি নৌকাবোটার প্রতি ও বর্জিত নৌকাদির কথ। শাক ও ফল ও মাংস ও রাজারেবিক্রয়ের অন্যত্রব্য বোঝাই নৌকার প্রতিপূর্ব্বোক্ত বিধি থাকিবে না। সেই সকল ত্রব্য সাধারণের ঘাটে নামান যাইতে পারিবে কিন্তু এইক্ষেত্রে যে বিধি ও নিষেধ প্রবল আছে কি পরে করা যাইবে তাহা মানিতে হইবে।

৩। প্রতি দিন সন্ধ্যা ব্যবহারের জন্য যে অস্থায়ি ত্রব্য বাজারে আমদানী হয় বাজারে বিক্রয় ত্রব্য এই 'বাজারের ত্রব্য' শব্দে কথার অর্থের কথ। সেই প্রকারের ত্রব্য বুঝাইবে। কিন্তু আলু কুমড়া লাউপ্রভৃতি যে ফলমূল আমদানী হইয়া গুদামজাত করা যায় তাহার উপর মাসুল আদায় হইবে।

৪। দেশের অন্তর্গত গমনশীল নৌকাদির মাল নামাইবার ও তুলিবার ঘাটে যে নৌকাদি আইসে সেই নৌকাদির যে মালের উপর B চিহ্নিত তফসীল মতে মাসুল লওয়া যাইতে পারে ঐ মাসুল দেওয়া না গেলে ঐ মাল নামাইতে কি তুলিয়া দিতে হইবে না।

5. Goods landed from, or shipped into, boats or vessels without payment of the toll shall be detained by the Commissioners, at the risk and expense of the consignees, until the toll has been paid.

Goods landed or shipped without payment of the toll to be detained.

6. If goods shipped have to be re-landed, or goods landed have to be re-shipped, the tolls must be paid again for such re-landing or re-shipping.

Re-landing or re-shipping.

7. Persons in charge of steam ferries or passenger boats plying from any public ghât, shall not permit the landing or shipping from or upon their vessels of any goods liable under Schedule B for payment of toll, unless such goods are protected by passes.

Steam ferries and passenger boats not to take goods unprotected by pass.

8. Except for the purpose of enabling masters of vessels to take measurements or weighments of goods to be shipped on board their vessels, no goods shall be permitted to be stacked on the wharves beyond the time actually necessary to convey them away.

Goods not to be stacked on the wharves.

9. During the time it is actually necessary for goods in course of landing or shipping to remain on the wharves, such goods shall be piled in places assigned for the purpose by the Superintendents of the wharves, or their subordinates.

Goods awaiting shipment to be under control.

10. Boats shall not be moored or anchored at the wharves in order that the owners of the goods brought in them may sell or barter.

Boats not to moor or anchor for purposes of sale or barter.

11. Empty boats waiting to be hired, or having discharged goods, shall anchor in the stream, at least 150 feet off the wharves.

Empty boats to lie in the stream.

৫। মাঙ্গুল না দিয়া নৌকাদিহইতে মাল নামান গেলে কি নৌকাদিতে তোলা গেলে যত কাল মাঙ্গুল না দেওয়া যায় কমিশ্যন-রেরা ততকাল সেই মাল আটক করিয়া রাখিবেন। ইহাতে হানি কি খরচ হইলে কানসাইনিরা তাহার দায়ী হইবেন।

৬। মাল নৌকাদিতে তোলা গেলে পর তাহা পুনরায় নামাইতে হইলে পুনরায় মাঙ্গুল দিতে হইবে।

৭। B চিহ্নিত তফসীলমতে যে মালের মাঙ্গুল লাগিতে পারে সেই মালের মালের ছাড়চিঠি না থাকা কিলে প্রিম ফেরিতে ও চড়-বদারদের বোকার সেই মাল না লইবার কথা। চড়বদারের নৌকার অধ্যক্ষ কি মারি আপনাদের নৌকাদিহইতে ঐ মাল নামাইতে কিম্বা নৌকাদিতে মাল তুলিয়া দিতে দিবেন না।

৮। ঘাটহইতে মাল লইয়া যাইবার জন্য তাহা যত কাল রাশি করিয়া রাখা হইতে না হইবার কথা। নিতান্ত আবশ্যক তাহার অধিককাল রাশি করিয়া রাখিবার অনুমতি নাই। কিন্তু নৌকাদিতে যে মাল তুলিয়া দিতে হইবে নৌকাদির অধ্যক্ষেরা তাহা মাপ কি ওজন করিতে পারেন এই নিমিত্তে তাহা রাশি করিয়া রাখা যাইতে পারিবে।

৯। নৌকাদিহইতে নামাইবার সময়ে কিম্বা নৌকা নৌকাদিতে তুলিয়া দিবার সময়ে মালের যত কাল ঘাটে থাকা আবশ্যক ঘাটের সুপ-রিন্টেণ্ডেণ্ট সাহেবেরা কিম্বা তাহারদের অধীন কার্য-কারকেরা ঐ মাল রাশি করিয়া রাখিবার যে স্থান নির্ধারণ করেন তাহা সেই স্থানে রাখিতে হইবে।

১০। নৌকায় যে মাল আনা যায় স্থানীয় সেই মাল বিক্রয় করিতে কি বদলাইয়া বদলিয়া দিবার অপেক্ষায় নৌকা বাঁধা ও লঙ্গর করিয়া রাখিবার কথা।

১১। খালি নৌকা ভাড়া হইবার নিমিত্ত থাকিলে খালি নৌকা বাহিরে থাকিবার কথা। ১৫০ ফুট অন্তর নদীতে লঙ্গর করিয়া থাকিবে।



12. No person shall float timber, rafts, or any obstructive articles, in the stream within 150 feet of the bank, so as to impede the movement of boats and vessels at the inland vessels' wharves.

Timber not to be floated to detriment of the wharves.

13. No person shall prevent the Superintendents of the wharves, or other persons deputed by them, from boarding any boat or vessel within 150 feet of the wharves, for the purpose of examining or ascertaining the quantities of the goods in them, or of detaining them for payment of tolls or other charges, or of giving effect to any of the bye-laws and rules passed by the Commissioners.

Commissioners' servants at liberty to board boats or vessels.

14. The hours for landing and shipping goods at the inland vessels' wharves shall be from 6 A.M. to 6 P.M. on all days, except Sundays and holidays authorized by the Commissioners; and no business shall be transacted on the wharves during the hours intervening between 6 P.M. and 6 A.M., nor on such Sundays and authorised holidays, except on payment of overtime or extra fees respectively.

15. When goods are to be landed or shipped inward or outward, authenticated challans, showing the descriptions and exact quantities of the goods, shall be tendered to the cashier by applicants for passes. On the data furnished in these challans, the passes will be drawn up and the tolls levied. In the absence of such challans, or where reasonable doubts exist with regard to their genuineness or correctness, the calculation for levying the toll shall be based on the registered tonnage of the boats or vessels from which the goods are to be landed, or on which they are to be shipped.

16. Any person committing an infringement of any of the foregoing bye-laws shall be liable for the first offence to a fine not exceeding Rs. 100, and for a continuance of that offence after notice shall have been given him by the Commissioners of his having committed the offence, to a further fine of Rs. 50 per diem.

Penalty for non-observance of bye-laws.

১২। দেশের অন্তর্গত স্থানে গমনশীল নৌকাদির ঘাটের হানিকরকরণে বাহাদুরী কাঠের মাড় না ভাসাইবার কথা।

১৩। ঘাটের কাঠের মাড় কি হস্তুরী কাঠের মাড় তাহা কি বাধাজনক কোন দ্রব্য এমন করিয়া ভাসাইয়া রাখিবে না।

১৪। ঘাটের ১৫০ ফুটের মধ্যে স্থানে যে নৌকা থাকে সেই নৌকার মাল কমিশ্যনরদের চাকরদের দেখিয়া লইবার জন্যে কিম্বা তাহার পরিমাণ নিরূপণ করিবার জন্যে কিম্বা মাসুল

কি অন্য খরচ না দেওনপর্যন্ত মাল আটক করিয়া রাখিবার নিমিত্তে কিম্বা কমিশ্যনরদের প্রণীত কোন উপবিধি কি বিধি সকল করিবার নিমিত্তে ঘাটের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা কিম্বা ইহারদের প্রেরিত অন্য লোকেরা নৌকার উঠিতে চাহিলে কেহ উহারদের বাধা দিবে না।

১৫। দেশের অন্তর্গত স্থানে গমনশীল নৌকাদির ঘাটে মাল নামাইবার ও মাল নামাইবার ও তুলি-বার সময়ের কথা।

১৬। দেশের অন্তর্গত স্থানে গমনশীল নৌকাদির ঘাটে মাল নামাইবার ও তুলি-বার সময়ের কথা।

১৭। আমদানীর কি রফ্তারী কোন মাল নৌকাদি- হইতে নামাইয়া দিতে কিম্বা চালান লিখিয়া দিবার নৌকাদিতে তুলিয়া দিতে কথা।

১৮। আমদানীর কি রফ্তারী কোন মাল নৌকাদি- হইতে নামাইয়া দিতে কিম্বা চালান লিখিয়া দিবার নৌকাদিতে তুলিয়া দিতে কথা।

১৯। আমদানীর কি রফ্তারী কোন মাল নৌকাদি- হইতে নামাইয়া দিতে কিম্বা চালান লিখিয়া দিবার নৌকাদিতে তুলিয়া দিতে কথা।

২০। আমদানীর কি রফ্তারী কোন মাল নৌকাদি- হইতে নামাইয়া দিতে কিম্বা চালান লিখিয়া দিবার নৌকাদিতে তুলিয়া দিতে কথা।

২১। আমদানীর কি রফ্তারী কোন মাল নৌকাদি- হইতে নামাইয়া দিতে কিম্বা চালান লিখিয়া দিবার নৌকাদিতে তুলিয়া দিতে কথা।

## SCHEDULE B,—REFERRED TO IN BYE-LAW No. 1.

Of rates to be levied on all goods landed from or shipped on vessels, not being sea-going vessels, using the inland vessels' wharf, which have been duly notified by Commissioners with sanction of Lieutenant-Governor :—

A rate of two annas per ton will be levied on all goods landed from or shipped on vessels, not being sea-going vessels, using the above wharves.

In addition to the foregoing fee, on all goods landed on Sundays and authorised holidays, an extra fee, amounting to 25 per cent. of the ordinary fee, will be levied.

For work done before 6 A.M. or after 6 P.M. a charge of one rupee per hour will be made in addition to the tonnage rate.

As regards the following classes of goods, the ton shall be reckoned at the respective weights and measurements hereunder appended to each class of goods, that is to say :—

Aniseed	...	...	...	8	cwt. per ton.
Bark, in bags	...	...	...	8	" "
Barrels, empty	...	...	...	14	to the ton.
Betelnuts	...	...	...	20	bags per ton.
Biscuit, in barrels	...	...	...	14	barrels per ton.
" in bags	...	...	...	14	bags "
Bran	...	...	...	27	" "
Bricks	...	...	...	750	to the ton.
Bullocks	...	...	...	each as	one ton.
Bundles of Fishing Poles...	...	...	...	4	bundles to the ton.
Cake Lac, in bags	...	...	...	16	cwt. per ton.
Camphor	...	...	...	3	cases to the ton.
Candles, in boxes	...	...	...	40	boxes per ton.
Canvas, Twine, and Stationery, bales and cases	...	...	...	4	packages per ton.
Cardamums, in robbins	...	...	...	8	cwt. per ton.
Carriages of 4 wheels	...	...	...	each as	two tons.
" of 2 "	...	...	...	"	as one ton.
China Root, in bags	...	...	...	11	cwt. per ton.
China Preserves	...	...	...	5	cases to the ton.
Chussam, screwed	...	...	...	2	bales "
" loose	...	...	...	5	maunds per ton.
Cloves, in bags	...	...	...	8	cwt. per ton.
Cocoons	...	...	...	2	bales.
Coir Matting	...	...	...	5	rolls to the ton.
" Yarn	...	...	...	25	bundles "
Coffee, in robbins and casks	...	...	...	16	cwt. per ton.
" " " "	...	...	...	18	" "
Copper, in bags	...	...	...	20	bags per ton.
Coprah (Cocoanut Kernels)	...	...	...	5	robbins to the ton.
"	...	...	...	15	bags "
Cotton, Jute, Hemp, in screwed bales	...	...	...	5	bales per ton.
" " in loose bales	...	...	...	10	" "
Cotton (Rangoon), in bales	...	...	...	5	" "
Cutch	...	...	...	25	bags "
Dall, loose	...	...	...	20	cwt.
Dates, dry	...	...	...	16	cwt. per ton.
" " in large mat bags	...	...	...	4	bags to the ton.
" wet " "	...	...	...	10	" "
Dry goods not enumerated, in cases 1 to 2 dozens	...	...	...	20	cases to the ton.
" " " 3 to 4 "	...	...	...	7	" "
" " " 5 to 6 "	...	...	...	4	" "
" " " over 6 "	...	...	...	2	" "
Earthenware Jars, Native	...	...	...	100	jars to the ton.
Empty bottles, in crates	...	...	...	2	cases per ton.
Fire Bricks	...	...	...	500	to the ton.
Flour, in barrels	...	...	...	7	barrels "
Garlic and Onions	...	...	...	12	cwt. "
Ghee	...	...	...	10	" "
Ginger	...	...	...	12	" "
" in boxes	...	...	...	6	boxes to the ton.
" in bags	...	...	...	10	bags "
" in packets	...	...	...	50	packets "
Gram, loose	...	...	...	13	cwt.
Gum Dammer	...	...	...	5	cases.
Gunny Bags, in bales	...	...	...	3	bales of 250 each.
" " loose, in bales of 50 or 25	...	...	...	600	bags to the ton.



Gunny Cloth	...	...	2 bales to the ton.
Glass and Earthenware—			
Cases under 3 dozens	...	...	8 cases per ton.
" " 3 to 6 dozens	...	...	4 " "
" " 6 to 12 "	...	...	2 " "
" " over 12 "	...	...	1 case "
Casks, large	...	...	1 " "
Crates, large	...	...	1 " "
" small	...	...	2 cases "
Hams, in cases	...	...	8 cwt. "
Hardware casks, large	...	...	2 " "
Hardware cases, 1 to 2 dozens	...	...	18 packages per ton.
" " 3 to 4 "	...	...	6 " "
" " 5 to 6 "	...	...	5 " "
" " 7 to 12 and upwards	...	...	3 " "
Hides (Buffalo or Cow), cured	...	...	1½ bales "
" loose, Buffalo	...	...	100 to the ton.
" " Cow	...	...	150 " "
Hogsheads	...	...	2 packages "
Hogsheads or Tierces	...	...	2 cases "
" small	...	...	4 " "
Horn	...	...	500 pieces to the ton.
Horses	...	...	each as one ton.
Indigo	...	...	1 chest per ton.
India Rubber, in bags of 1 cwt.	...	...	15 " "
Iron	...	...	20 cwt.
Iron Tanks, empty	...	...	2 tanks to the ton.
Kerosine Oil, in cases of 4 tins	...	...	5 cases " "
Kholas, or Cylindrical Tiles	...	...	2,000 to the ton.
Lime	...	...	30 c. t. to the ton.
Linseed	...	...	13½ bags per ton.
" and other Oil Cakes	...	...	20 " "
" loose	...	...	20 cwt. "
" in packets	...	...	55 packets to the ton.
Munjit	...	...	5 bales to the ton.
Myrabollams	...	...	16 bags per ton.
Nails, kegs 28 lbs.	...	...	80 packages per ton.
" " 56 "	...	...	40 " "
" " 112 "	...	...	20 " "
" " 224 "	...	...	10 " "
Nux Vomica	...	...	16 cwt. per ton.
Oats	...	...	16 " "
Oil, of sorts	...	...	10 " "
Opium	...	...	1 chest per ton.
Paddy	...	...	16 cwt. "
Paints, kegs 28 lbs.	...	...	80 packages per ton.
" " 56 "	...	...	40 " "
" " 112 "	...	...	20 " "
" " 224 "	...	...	10 " "
Paper, in reams, loose	...	...	4 cwt. per ton.
Patchuck	...	...	10 " "
Pepper, long	...	...	12 " "
" black	...	...	14 " "
Piece Goods and Twist, bales and cases	...	...	4 bales "
Pitch and Tar, in barrels	...	...	6 barrels per ton.
" " in hogsheads	...	...	4 hogsheads "
Poppy seed	...	...	13½ bags per ton.
Provisions—Salted, hogsheads and barrels	...	...	6 hogsheads or barrels p. ton.
Quarter Casks	...	...	4 packages per ton.
" bags	...	...	5 bales to the ton.
Rape seed	...	...	13½ bags "
Red Wood (in pieces)	...	...	100 pieces "
Red Earth, in bags	...	...	20 bags "
Rice, in bags...	...	...	13½ " per ton.
" loose, in boats	...	...	20 cwt.
Rice, Bowls, in casks	...	...	21 casks "
Rope, Coir, in coils	...	...	5 coils per ton.
" Jute	...	...	10 " "
Rum, in casks	...	...	{ 2 puncheons, or 4 hogs-
" " "	...	...	heads per ton.
Sago, per bag...	...	...	14 bags to the ton.

( ১২১৮ )

Saltpetre and Sugar	...	...	...	11	bags per ton.
Safflower	...	...	...	2	bales "
Sand	...	...	...	60	cubic feet per ton.
Seed Lac, in bags	...	...	...	16	cwt. per ton.
Shell Lac, in chests	...	...	...	5	cases per ton.
Shovels, in bundles	...	...	...	12	bundles "
Silk, in bales	...	...	...	1	bale per ton.
Skins, in bales	...	...	...	2	bales "
" loose, Sheep and Goat	...	...	...	300	to the ton.
Soap (country) in bags	...	...	...	15	cwt. "
Soorkey	...	...	...	60	cubic feet per ton.
Steel, in tub or keg	...	...	...	20	packages per ton.
Stick Lac, in bags	...	...	...	16	cwt. per ton.
Stone	...	...	...	15	cubic feet per ton.
Sugarcandy	...	...	...	10	cwt. "
Sulphur, in cases	...	...	...	6	to the ton.
Tea	...	...	...	8½	chests of 80lb. per ton.
Telegraph-wire, in bundles	...	...	...	10	bundles.
Tiles, flat	...	...	...	250	to the ton.
Timber	...	...	...	40	cubic feet per ton.
Tin Plates, in boxes	...	...	...	20	packages "
Tobacco, in bales	...	...	...	10	cwt. per ton.
Turmeric	...	...	...	16	" "
Twist, bales and cases	...	...	...	4	bales.
Window Glass, in boxes	...	...	...	25	packages per ton.
Wines, Beer and Spirits—				8	casks per ton.
Bottled Beer, casks 3 dozens	...	...	...	7	" "
" " " 4 "	...	...	...	2	" "
Butts or pipes	...	...	...	20	cases per ton.
Cases, 2 dozens and under	...	...	...	8	" "
" 3 dozen	...	...	...	7	" "
" 4 "	...	...	...	4	" "
" 4 "	...	...	...	4	" "
" 4 "	...	...	...	7	" "
Hogsheads	...	...	...		
Quarter Casks	...	...	...		

N.B.—For all other goods the ton shall be reckoned at 20 cwt.



উপবিধির ১ ধারায় যে B তফসীলের উল্লেখ হয় তাহা এই।

কমিশ্যনরেরা জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতিক্রমে দেশের অন্তর্গত নৌকাদির মাল তুলি-  
বার ও নামাইবার যে ঘাটের নিয়মিত নোটিস দেন সেই ঘাটে সমুদ্রগামি জাহাজ ভিন্ন কোন নৌকাদি  
হইতে যে মাল নামান যায় কি সেই নৌকাদিতে যে মাল তোলা যায় তাহার উপর এই তফসীলমতে মাসুল  
আদায় হইবে।

উক্ত ঘাটে সমুদ্রগামি জাহাজভিন্ন অন্য নৌকাদিহইতে যে মাল নামান যায় কি সেই নৌকাদিতে যে  
মাল তোলা যায় তাহার টনপ্রতি ৭/০ আনা মাসুল আদায় হইবে।

রবিবারে ও অবধারিত বন্দের দিনে মাল নামান গেলে উক্ত মাসুলের উপর শতকরা ২৫ টাকার হারে  
অতিরিক্ত মাসুল আদায় হইবে।

পূর্বাঙ্ক ৬ ঘণ্টার পূর্বে ও অপরাঙ্ক ৬ ঘণ্টার পরে কর্ম করিতে হইলে টনপ্রতি উক্ত হারের মাসুলের উপর  
ঘণ্টাপ্রতি ১ টাকা লাগিবে।

নিম্নলিখিত প্রকারের মালের যে ওজনের ও যে মাপের হিসাবে একটন ধরিতে হইবে তাহা এই  
ক্রমের নামের পার্শ্বে লেখা গেল।

মউরী	...	৮	হুন্দগয়েটে এক টন
ছাল বস্তা বাঁধা	...	৮	এ
বারেল খালি	...	১৪	টাতে
সুপারি	...	২০	খলিতে এক টন
বিস্কুট বারেল করিয়া	...	১৪	বারেলে এক টন
এ খলি বাঁধা	...	১৪	খলিতে এক টন
ইষি	...	২৭	এ
ইট	...	৭৫০	খানিতে এক টন
বলদ	...		একট টাতে এক টন
ছিপ বগেলে বাঁধা	...	৪	বগেলে এক টন
চিমা লাহা বস্তা বাঁধা	...	১৬	হুন্দগয়েটে এক টন
কপূর	...	৬	বাক্সে এক টন
মোমবাতী বাক্সে বাঁধা	...	৪০	বাক্সে এক টন
কানবস, স্ততলী ও কাগজ কলমপ্রভৃতি বস্তায় কি বাক্সে	...	৪	পাকিজে এক টন
এলাচি বোরা বাঁধা	...	৮	হুন্দগয়েটে এক টন
গাড়ী চারি চাকার	...		একটাতে দুই টন
এ দুই	...		এ এক টন
চোরচিনী বস্তা বাঁধা	...	১১	হুন্দগয়েটে এক টন
চিনের মুকুবা	...	৫	বাক্সে এক টন
চষম পেঁচে আটা	...	২	বস্তায়
এ আলগা	...	৫	মণে এক টন
লবঙ্গ বস্তা বাঁধা	...	৮	হুন্দগয়েটে এক টন
গুটী	...	২	বস্তায় এক টন
নারিকেলের ছোপড়ার মণ	...	৫	রোলে এক টন
কাতা	...	২৫	তালে এক টন
কাফী বোরা ও পীপা করিয়া	...	১৬	হুন্দগয়েটে এক টন
এ এ	...	১৮	এ
তামা গাঁইট বাঁধা	...	২০	গাঁইটে এক টন
খোপরা নারিকেলের শাস	...	৫	বোরায় এক টন
এ এ	...	১৫	বস্তায়
তুলা, শণ, পাট, পেঁচেআঁটা বস্তায়	...	৫	বস্তায় একটন
এ এ আলগা	...	১০	এ
তুলা রাঙ্গুনের বস্তা বাঁধা	...	৫	এ
খয়ের	...	২৫	বস্তায় একটন
ডাইল আলগা	...	২০	হুন্দগয়েটে একটন
ছুছারা	...	১৬	এ
এ বড় চেটাইর খলিতে বাঁধা	...	৪	খলিতে এক টন
খাজুর	...	১০	এ
শুক দ্রব্য তাহার উল্লেখ হয় নাই	...	২০	বাক্সে ১ টন
৩ কি ৪	...	৭	এ
৫ কি ৬	...	৪	এ
ছয়ের অধিক	...	২	এ

দেশীয় মাটির জালা	...	১০০	জালাতে একটন
খালি বোতল স্থির করিয়া	...	২	বাক্সে একটন
ফাইর ব্রিক	...	৫	শাতে একটন
ময়দা বারেলের বাঁধা	...	৭	বারেলে এক টন
রসুন ও পেঁয়াজ	...	১২	হস্তদণ্ডে একটন
ঘী	...	১০	এই এই
আদা	...	১২	এই এই
এই বাক্সে বাঁধা	...	৬	বাক্সে একটন
এই থলিতে বাঁধা	...	১০	থলিতে এই
এই বস্তায় বাঁধা	...	৫০	বস্তায় এই
ছোলা আলগা	...	১৩	হস্তদণ্ডে একটন
ধূনা	...	৫	বাক্সে একটন
গনি ক্লাথের থলি বস্তায় বাঁধা	...	২৫০	করিয়া ৩ বস্তা একটন
এই আলগা ৫০ কি ২৫টা একই গাইটে বাঁধা	...	৬০০	থলিতে এই
গনি ক্লাথ	...	২	বস্তায় একটন
গেলাস ও মাটির পাত্র।			
যে বাক্সে ৩ ডজনের কম ধরে	...	৮	বাক্সে ১ টন
এই এই ৩ ডজনের অধিক ৬ ডজনের কম ধরে	...	৪	এই এই
এই এই ৬ এই এই ১২ এই এই এই	...	২	এই এই
এই এই ১২ এই অধিক ধরে	...	১	এই এই
বড় পিঁপা	...	১	এই এই
বড় ঝুড়ী	...	১	এই এই
ছোট ঝুড়ী	...	২	এই এই
হেম বাক্সে বদ্ধ	...	৮	হস্তদণ্ডে এক টন
লৌহাদি দ্রব্যের বড়পিঁপা	...	২	এই এই
লৌহাদি দ্রব্যের যে বাক্সে ১ ডজন অবধি ২ ডজন পর্যন্ত ধরে	...	১৮	পাকেজে এক টন
এই এই এই এই ৩ এই এই ৪ এই এই এই	...	৬	এই এই
এই এই এই এই ৫ এই এই ৬ এই এই এই	...	৫	এই এই
এই এই এই এই ৭ এই এই ১২ এই এই তদধিক ধরে	...	৩	এই এই
মহিষ বা গোকর পাইট করা চর্ম	...	১১০	গাইট এই
মহিষের চর্ম আলগা	...	১০০	খান এই
গোকর চর্ম আলগা	...	১৫০	খান এই
হগসহেড নামক বড়পিঁপা	...	২	পাকেজে এই
হগসহেড বা টিগস নামক বড়পিঁপা	...	২	বাক্সে এই
ছোট হগসহেড	...	৪	বাক্স এই
শৃঙ্গ	...	৫০০	টাতে এই
ঘোড়া	...	১	ঘোড়া এক টন
নীল	...	১	বাক্সে এক টন
ইন্দিয়ান রবার ১ হস্তদণ্ডের থলিতে বদ্ধ	...	১৫	থলিতে এক টন
লৌহ	...	২০	হস্তদণ্ডে এক টন
লৌহের খালি জলাশয়	...	২	টাতে এই
কেরোসিন তৈল প্রতি বাক্সে ৪ টন	...	৫	বাক্সে এই
খোলা	...	২০০০	খানিতে এই
চূণ	...	৩০	বর্গ ফুটে এই
তিব্বী	...	১৩১	থলিতে এই
তিব্বীর ও অন্য তৈলের খইল	...	২০	থলিতে এক টন
এই আলগা	...	২০	হস্তদণ্ডে এই
এই বোকা বাঁধা	...	৫৫	বোকাতে এই
মঞ্জিষ্ঠা	...	৫	বস্তায় এক টন
মৈরোবলাম	...	১৬	থলিতে এক টন
প্রেক ২৮ পৌণ্ড বাক্সে	...	৮০	পাকেজে এক টন
এই ৫৬ এই	...	৪০	এই এই
এই ১১২ এই	...	২০	এই এই
এই ২২৪ এই	...	১০	এই এই



কুঁচিলা  
 ওট  
 তৈল নানা প্রকারের  
 আকীন  
 ধান্য  
 রঙ্গ ২৮ পৌণ্ড বাগ্জে  
 ঐ ৫৬ ঐ  
 ঐ ১১২ ঐ  
 ঐ ২২৪ ঐ  
 কাগজ এক২ রীম করিয়া বাঁধা  
 পাচক  
 মরিচ লঙ্কা  
 ঐ কালো  
 খান কাপড় ও কাটা সূতা বস্তায় ও বাগ্জে বাঁধা  
 ধুনা ও আলকাতরা বারলে বন্ধ  
 ঐ ঐ হাগমছেডে  
 পোস্তা দানা  
 মাংসাদি লোণা। হাগমছেড ও বারেল করিয়া  
 কাটর কাস্ত  
 মেকড়া  
 শাদা সরিষা  
 রক্তচন্দন খণ্ড২  
 গিরিমাটি  
 চাউল বস্তা করিয়া  
 ঐ আলাগা নৌকা করিয়া  
 ভাতের খালা পিপাতে করিয়া  
 কাচি কাতার তাল করিয়া  
 ঐ শনের  
 রম শরাব—পিপাতে করিয়া  
 সাগু বস্তা করিয়া  
 শোরা ও চিনি  
 কুসুমফুল  
 বালি  
 বাতি লাহা খলিতে বাঁধা  
 চাপড়া লাহা বাগ্জে বাঁধা  
 হাতা—বগুল বাঁধা  
 রেশম বস্তা বাঁধা  
 চর্য বস্তা বাঁধা  
 ঐ মেঘের ও ছাগলের আলাগা  
 সাবান দেশীয় খলিতে করিয়া  
 সুরকী  
 ইম্পাত—টব কি কেগ করিয়া  
 কাটি লাহা বস্তা বাঁধা  
 পাতর  
 মিসরি  
 গন্ধক বাগ্জে বাঁধা  
 চা  
 টেলি গ্রাফের তার তাল বাঁধা  
 টালি চেপটা  
 বাহাঙ্গুরী কাষ্ঠ  
 টিনের পাত বাগ্জে বাঁধা  
 দোক্তা বস্তা বাঁধা  
 হলুদ  
 কাটা সূতা বস্তা ও বাগ্জে বাঁধা  
 গেলস বড় পাত বাগ্জে বাঁধা  
 [Government Gazette, 20th August 1872.]

... ১৬ হস্তদণ্ডে এক টন  
 ... ১৬ ঐ ঐ  
 ... ১০ ঐ ঐ  
 ... এক মিন্দকে এক টন  
 ... ১৬ হস্তদণ্ডে এক টন  
 ... ৮০ পাকেজে এক টন  
 ... ৪০ ঐ ঐ  
 ... ২০ ঐ ঐ  
 ... ১০ ঐ ঐ  
 ... ৪ হস্তদণ্ডে এক টন  
 ... ১০ ঐ ঐ  
 ... ১২ ঐ ঐ  
 ... ১৪ ঐ ঐ  
 ... ৪ বস্তায় ঐ  
 ... ৬ বারলে এক টন  
 ... ৪ হাগমছেডে ঐ  
 ... ১৩। খলিতে এক টন  
 ... ৬ হাগমছেডে কি বারলে এক টন  
 ... ৪ পাকেজে এক টন  
 ... ৫ বস্তায় এক টন  
 ... ১৩। খলিতে এক টন  
 ... ১০০ খণ্ডে এক টন  
 ... ২০ খলিতে ঐ  
 ... ১৩। বস্তায় এক টন  
 ... ২০ হস্তদণ্ডে এক টন  
 ... ২১ পিপায় এক টন  
 ... ৫ তালে এক টন  
 ... ১০ ঐ ঐ  
 ... ২ পনশনে কি ৪ হাগমছেডে এক টন  
 ... ১৪ বস্তায় এক টন  
 ... ১১ বস্তায় ঐ  
 ... ২ বস্তায় এক টন  
 ... ৬০ ঘনফুটে এক টন  
 ... ১৬ হস্তদণ্ডে এক টন  
 ... ৫ বাগ্জে এক টন  
 ... ১২ বগুলে এক টন  
 ... ১ বস্তায় এক টন  
 ... ২ বস্তায় এক টন  
 ... ৩০০ চর্যে এক টন  
 ... ১৫ হস্তদণ্ডে এক টন  
 ... ৬০ ঘন ফুটে এক টন  
 ... ২০ পাকেজে এক টন  
 ... ১৬ হস্তদণ্ডে এক টন  
 ... ১৫ ঘন ফুটে এক টন  
 ... ১০ হস্তদণ্ডে এক টন  
 ... ৬ কাক্জে এক টন  
 ... ৮০ পৌণ্ডের ৮। বাগ্জে এক টন  
 ... ১০ তালে এক টন  
 ... ২৫০ এক টন  
 ... ৪০ ঘন ফুটে এক টন  
 ... ২০ পাকেজে এক টন  
 ... ১০ হস্তদণ্ডে এক টন  
 ... ১৬ হস্তদণ্ডে এক টন  
 ... ৪ বস্তায় এক টন  
 ... ২৫ পাকেজে এক টন

ওয়াইন বীর ও উগ্র শরাব  
বোতলে দেওয়া বীর ও ডজনের পীপায়  
এ                      এ ৪ এ                      এ  
বটে কি পীপা বাধা  
কেস করিয়া ২ ডজনের ও তাহার কম  
এ                      ৩ ডজনের  
এ                      ৪ ডজনের  
এ                      ৪ ডজনের  
হাগস হেতে বাধা  
কার্টার বাক্সে

... ৮ পিপায় এক টন  
... ৭ পিপায় এ  
... ২ এ এ  
... ২০ কেসে এক টন  
... ৮ এ এ  
... ৭ এ এ  
... ৪ এ এ  
... ৪ এ এ  
... ৭ এ এ

মন্তব্য। অন্য কোন মাল হইলে ২০ হস্তদ ওয়েটে এক টন ধরা যাইবে।

#### SECTION 4.

##### LANDING AND BATHING GHATS.

1. The following ghâts shall be the appointed public landing-places referred to in Section 54 of Act V. (B.C.) of 1870 :—

Aheerettollah Ghât.  
Neemtollah Ghât.  
Prosono Coomar Tagore's Ghât.  
Golah Ghât.  
Nawab or Juggernath Ghât.  
Meerbahur Ghât.  
Dhurmahatta Ghât.  
Armenian Ghât.  
Koila Ghât.  
Police Ghât.  
Colvin's Ghât.  
Chandpaul Ghât.

2. Boats and ferries shall not be permitted to use other than the public landing ghâts for landing or taking in passengers.

3. Persons are permitted to land at public landing places and carry away free of charge their personal luggage, but not articles liable to the payment of tolls prescribed in Schedule B.

4. The following ghâts shall be the appointed bathing ghâts referred to in Section 54 of Act V (B.C.) of 1871 :—

Aheerettollah Ghât.  
Manick Bose's Ghât.  
Neemtollah Ghât.  
Prosono Coomar Tagore's Ghât.  
Nawab or Juggernath Ghât.  
Burra Bazar Ghât.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।]

#### ৪ধারা।

নৌকা লাগাইবার ও স্নান করিবার ঘাট।

১। নিম্নলিখিত ঘাট ১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৫৪ ধারার উল্লিখিত লাগাইবার ঘাট।

লাগান করিবার যাদারণ ঘাট বলিয়া নিরূপিত হইল।  
আহিরীটোলার ঘাট।  
নিমতলার ঘাট।  
প্রসন্নকুমার ঠাকুরের ঘাট।  
গোলাঘাট।  
নবাবের কি জগন্নাথের ঘাট।  
মীরবহুর ঘাট।  
দরমাছটার ঘাট।  
আরমানী ঘাট।  
কয়লা ঘাট।  
পোলীস ঘাট।  
কালবিন ঘাট।  
চান্দপাল ঘাট।

২। চড়নদারদিগকে নামাইয়া দিবার বা তুলিবার জন্য কোন নৌকা কি অন্য ঘাটের ব্যবহার খেয়ার নৌকা লাগাওনের হইবার কথা।  
উক্ত সাধারণ ঘাট ভিন্ন অন্য কোন স্থানে লাগান করিতে পারিবে না।

৩। লোকের সাধারণের ঘাটে নামিয়া নিজ ব্যবহারার্থ যে২ বিষয় সঙ্গে যে মালের উপর মাফুল করিয়া আনে তাহা বিনা লাগে তাহা নামাইতে বা নামুলে নামাইয়া লইতে হইবার কথা।  
পারিবে কিন্তু B চিহ্নিত তফসীলমতে যে২ জবোর উপর মাফুল লাগে তাহা নামাইতে পারিবেন না।

৪। নিম্ন লিখিত ঘাট ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ৫৪ ধারার উল্লিখিত স্নানের ঘাট বলিয়া নিরূপিত হইল।

আহিরীটোলার ঘাট।  
মাণিক বসুর ঘাট।  
নিমতলার ঘাট।  
প্রসন্নকুমার ঠাকুরের ঘাট।  
নবাবের কি জগন্নাথের ঘাট।  
বড়বাজারের ঘাট।



Mullick's Ghât.  
New Ghât, north of No. 1 Jetty.  
Bankshall Ghât.  
5. No person shall be permitted to bathe at any ghât other than the appointed bathing ghâts.  
No other to be used.

6. At the appointed bathing ghâts no boats or vessels shall be allowed to anchor or moor, or to land or ship goods or passengers.  
Not to be used for any other purpose.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS.

No. 1042J.

#### APPOINTMENTS.

The 31st July 1872.—Mr. Herbert Maitland Hinde, Extra Assistant Commissioner, Nowgong, is vested with the powers of a Moonsiff.

The 5th August 1872.—The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following officers to be ex-officio visitors of the Alipore Jail:—

- The Commissioner of the Presidency Division.
- „ Judge of the 24-Pergunnahs.
- „ Magistrate of the 24-Pergunnahs.
- The Joint-Magistrate, First Grade, 24-Pergunnahs.
- „ Secretary to the Government of Bengal, in the Judicial Department.
- „ Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs.
- „ Collector of Calcutta.
- „ Professor of Surgery, Medical College.
- „ Superintendent of the Lunatic Asylums at the Presidency.

Assistant Surgeon Ambrose Hamilton Kelly was in temporary Medical charge of the Lock Hospital at Barrackpore from the 19th October to the 4th November 1871.

The 7th August 1872.—Mr. Alfred Wallis Paul, B.A., to be a Municipal Commissioner for the Town of Chittagong.

The 8th August 1872.—The following Officiating Assistant Superintendents of Police are con-

মল্লিকের ঘাট।  
১নং জেটির উত্তরে নতুন ঘাট।  
বংশাল ঘাট।

স্নান করিবার জম্যে  
অন্য ঘাটে বা ঘাইবার  
কথা।

৬। স্নান করিবার নিরূপিত ঘাটে কোন নৌকা  
কি জাহাজ বাধা কি লঙ্গর  
স্নান করিবার ঘাট অম্য-  
কথ্যে ব্যবহার বা  
হইবার কথা।

৫। কোন ব্যক্তি স্নান  
করিবার নিরূপিত ঘাটভিন্ন  
অন্য ঘাটে স্নান করিতে  
পারিবে না।

সি বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

জুডিশ্যাল ও পলিটিকল ডিপার্টমেন্ট।

১০৫২J নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭২ সাল ৩১ জুলাই।—মৌগাঁয়ের অতিরিক্ত আ-  
সিস্ট্যান্ট কমিশ্যনার জ্যুত হার্বট মেটলগু হাইণ্ড সা-  
হেব মুনসেফের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ৫ আগস্ট।—জ্যুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর  
সাহেব নিম্নলিখিত কার্যকারকদিগকে স্ব পদোপলক্ষে  
আলিপুর জেলের পরিদর্শকের পদে নিযুক্ত করিয়া-  
ছেন।

পেসীডেন্সী থণ্ডের কমিশ্যনার সাহেব।

২৪ পরগনার জজ সাহেব।

২৪ পরগনার মাজিস্ট্রেট সাহেব।

২৪ পরগনার প্রথম শ্রেণী জাইন্ট মাজিস্ট্রেট।

জুডিশ্যাল ডিপার্টমেন্টে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের  
সেক্রেটারী সাহেব।

রাজকীয় মোকদ্দমার সুপারিন্টেন্ডেন্ট ও প্রযোজক।

কলিকাতার কলেজের সাহেব।

মেডিক্যাল কলেজের অস্ত্রবিদ্যার অধ্যাপক।

রাজধানীস্থ ক্ষিপ্ত ব্যক্তিদের আশ্রয়স্থানের সুপ-  
রিন্টেন্ডেন্ট।

আসিস্ট্যান্ট সার্জন জ্যুত অ্যান্থ্রাস হামিল্টন কেলি  
সাহেব ১৮৭১ সালের অক্টোবর মাসের ১৯ তারিখ  
অবধি নবেম্বর মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত কিয়ৎকালের  
নিমিত্তে বারাকপুরের লক হাসপাতালের চিকিৎসা  
কার্যের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত ছিলেন।

১৮৭২ সাল ৭ আগস্ট।—জ্যুত আলফ্রেড ওয়ালিস  
পাল সাহেব, বি, এ, চট্টগ্রাম নগরের মুনসিপাল কমি-  
শ্যনার হইবেন।

১৮৭২ সাল ৮ আগস্ট।—পোলীসের নিম্নলিখিত  
একটিং আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের আসিস্ট্যান্ট

firmed in the Third Grade of Assistant Superintendents, viz.—

Babu Mohendronath Hazra.

Mr. Charles Raban.

„ Walter F. Smith.

The 10th August 1872.—Surgeon Charles Julian Jackson to be Civil Surgeon of Pooree, but to continue to officiate as Sanitary Commissioner for Bengal.

Assistant Surgeon William Day Stewart to be Civil Assistant Surgeon of Jessore.

The above two appointments will take effect from the date on which Dr. Stewart took charge of the Civil Medical duties of Jessore.

Mr. Charles Armstrong Fisher, Assistant Superintendent of Police, to remain at Sylhet after being relieved of the charge of the Police of that District during such time as his presence may be required by the Civil Court.

The 12th August 1872.—Mr. Sandford James Kilby to be an Assistant Superintendent of Police in the Patna Division.

Mr. Henry Dawson, Assistant Superintendent of Police at Deoghur, is transferred to Rajmehal.

The 13th August 1872.—Assistant Surgeon James Charles Gordon Carmichael to officiate temporarily as Civil Assistant Surgeon of Monghyr.

Assistant Surgeon John Cardy Shaw to officiate as Civil Assistant Surgeon of Mymensing.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 12th August 1872.—Babu Gopeekissen Banerjee, Subordinate Judge of Mymensing, for one month, under Section 18 of the Civil Leave Code, from the 17th October next.

#### NOTIFICATION.

The 9th August 1872.—The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by Mr. James Sutherland of his appointment as a Municipal Commissioner for the town of Howrah.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

The 8th August 1872.—It is hereby notified that the village of Muddenpore, which, under notification in the Calcutta Gazette, dated 15th June 1861, formed part of the union of Jagooley, is now withdrawn from that union.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।]

সুপারিন্টেন্ডেন্টের তৃতীয় শ্রেণীতে স্থায়ীভাবে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুক্ত বাবু মহেন্দ্র নাথ হাজারা।

„ চার্লস রেবান সাহেব।

„ ওয়াল্টার এফ স্মিথ সাহেব।

১৮৭২ সাল ১০ আগস্ট।—সর্জন শ্রীযুক্ত চার্লস জুলিয়ান জাকসন সাহেব পুরী সিভিল চিকিৎসক হইবেন কিন্তু বঙ্গদেশের স্বাস্থ্যকার কমিশনারের কৰ্ম করিতে থাকিবেন।

আসিষ্টান্ট সর্জন শ্রীযুক্ত উলিয়ম ডে-স্টয়ার্ট সাহেব যশোহরের সিভিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসক হইবেন।

ডাক্তর শ্রীযুক্ত স্টয়ার্ট সাহেব যে তারিখে যশোহরের সিভিল চিকিৎসী কার্যের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি উপরোক্ত দুই নিয়োগ প্রবল হইবে।

পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুক্ত চার্লস আর্মস্ট্রং ফিশার সাহেব জিহু জিলার পোলীসের কৰ্ম হইতে অবকাশ পাইলে পর দেওয়ানী আদালতের বিবেচনায় যঃ কাল উপস্থিত থাকার অবশ্যক হয় তত কাল তিনি ঐ জিলাতে থাকিবেন।

১৮৭২ সাল ১২ আগস্ট।—শ্রীযুক্ত সাণ্ডফর্ড জেমস্ কিলবি সাহেব পাটনা থাণ্ডে পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

দেবগড়ের পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুক্ত হেনরি ডাসন সাহেব রাজমহালে প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১৩ আগস্ট।—আসিষ্টান্ট সর্জন শ্রীযুক্ত জেমস চার্লস গর্ডন কার্মাইকেল সাহেব মুন্সিফের সিভিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসকের কৰ্ম করিবেন।

আসিষ্টান্ট সর্জন শ্রীযুক্ত জ্যান কার্ডিশা সাহেব ময়মনসিংহের সিভিল আসিষ্টান্ট চিকিৎসকের কৰ্ম করিবেন।

#### ছুটি।

১৮৭২ সাল ১২ আগস্ট।—ময়মনসিংহের সবারডিনেট অজ শ্রীযুক্ত বাবু গোপীকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে আগামি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৯ আগস্ট।—হাবড়া নগরের মুনিসিপল কমিশনার শ্রীযুক্ত জেমস সদরলাও সাহেব স্বীয় পদ ত্যাগ করণার্থে যে পত্র অর্পণ করেন শ্রীযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা গ্রহণ করিয়াছেন।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৮ আগস্ট।—১৮৬১ সালের জুন মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে জাঙলী সমাহারের মধ্যে যে মদনপুর গ্রাম ধরা গিয়াছিল তাহা এইখানে উক্ত সমাহারের বহিস্কৃত করা গিয়াছে এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।



[Second Publication.]

## DECLARATION.

The 5th August 1872.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is needed to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a site for excavating a tank, the earth from which will be utilized in filling up and improving an adjoining swamp the property of the Municipality, it is hereby declared that, for the above purpose, a parcel of land is required, measuring about 5 beegahs 10 cottahs more or less, situated in Mohulla Hafeezoolarber within the municipal limits of the town of Burdwan, and bounded as follows:—

North by the Katcharee latrine building, and Culna Road,

South by the Cemetery Road,

East by paddy lands in the occupancy of Koylash Doobee,

And West by low lands belonging to Government.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

The following Orders issued by the Government of India, in the Home Department, is republished for general information:—

No. 1411.—*Simla, the 1st August 1872.*—*Notification.—Judicial.*—The Hon'ble the Chief Justice has appointed Mr. William Cornell to officiate as Registrar to the High Court of Judicature at Fort William in Bengal on its appellate side during the absence on leave of Mr. F. B. Peacock, or until further orders.

Mr. Cornell received charge of his office on the afternoon of the 16th ultimo.

A. MACKENZIE,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[First Publication.]  
NOTIFICATION.

The 6th August 1872.—In continuation of the Notification dated the 14th October 1871, published at page 1911 of the *Calcutta Gazette* of the 1st November 1871, authorizing the extension of the provisions of Act XXII of 1869 to the Naga Hills, the Lieutenant-Governor is pleased, under Section 5 of the same Act, to issue the following detailed rules for the administration of civil and criminal justice and police in the said district, which will henceforth be called the "Naga Hills Agency":—

### Rules for the Administration of Justice and Police in the Naga Hills Agency.

## I.—GENERAL.

1. The administration of the country known as the Naga Hills is vested in the Commissioner of Assam, the Political Agent, and his Assistant, the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs,\* and Houshast† or head men of khels, or such other classes of officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may see fit from time to time

\* Naga Chief.

† Kookie Chief.

[Government Gazette, 20th August 1872.]

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৫ আগস্ট।—বঙ্গদেশের জিহুত লেফটেনেন্ট গবরনর সাহেব অবগত হইরাছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ পুষ্করিণী খনন করিবার ও সেই মাটি লইয়া নিকটস্থ মুনিসিপালিটির জলাভূমি পূরণিবার ও তাহার সৌষ্ঠব করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে বর্তমান নগরের মুনিসিপালিটির সীমার অন্তর্গত হাফিজউল্লার বেড় মহল্লার দ্বিতীয় খানাবাধিক ৫।০ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা এই,—

উত্তর সীমা কাছারীর পাইখানাবাটি ও কালনার বাইবার পথ।

দক্ষিণ সীমা সমাধি স্থানে বাইবার পথ।

পূর্ব সীমা টালস ডুবির ধানের ভূমি।

ও পশ্চিম সীমা গবর্ণমেন্টের নিম্নভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাঁচাদের সম্পর্ক থাকে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত যে আজ্ঞা প্রকাশ হয় তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭১ মং।—সিমলা ১৮৭১ সাল ১ আগষ্ট।—জুডিশিয়াল।—মান্যবর জিহুত টীক জুটিস সাহেব জিহুত এফ, বি, পীক সাহেবের জুটি প্রযুক্ত অমূল্য কালে অথবা অন্য আজ্ঞা বা হুকুম পর্যন্ত জিহুত উলিয়ম কর্ণেল সাহেবকে বঙ্গদেশে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আদালত বিভাগে রেজিষ্ট্রারের কর্তব্য করণার্থে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জিহুত কর্ণেল সাহেব গত মাসের ১৬ই তারিখের অপরাহ্নে আগম কর্তব্য গ্রহণ করেন।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[প্রথম প্রকাশ]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৬ আগষ্ট।—১৮৬৯ সালের ২২ আইনের বিধান নাগা পর্ষত প্রদেশে প্রচলিত করা যায় ১৮৭১ সালের ১৪ই অক্টোবরের এই মর্মের যে জ্ঞাপনপত্র ১৮৭১ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গালা গেজেটের ১৫৪৬ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা গেল, তদনুসারে জিহুত লেফটেনেন্ট গবরনর সাহেব ৬ই আইনের ৩ ধারামতে ঐ প্রদেশের দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও পৌলীসসংক্রান্ত কার্য নির্বাহ হইবার নিম্নলিখিত বিস্তারিত বিধি প্রচার করিতেছেন। উক্ত প্রদেশ এই অর্থাৎ "নাগা পর্ষতের এজেন্ট বালিয়া ধাত হইবে।

নাগা পর্ষতের এজেন্টের বিচার ও পৌলীস সংক্রান্ত কার্য নির্বাহার্থে বিধি।

১—সাধারণ বিধি।

১। নাগা পর্ষত নামে যে প্রদেশ ধাত আছে তাহার কর্তৃত্ব কার্য নির্বাহ করিবার ভার আসামের কমিশনার সাহেবের ও পলিটিকল এজেন্টের ও তাহার সহকারি কর্মকারকের ও ফৌজদারদের ও গাও-রুড়দের ও পেওমাদের\* ও হৌশাদের† কি খেলের সরদারদের প্রতি কিম্বা বঙ্গদেশের মান্যবর জিহুত লেফটেনেন্ট গবরনর সাহেব তৎপক্ষে সময়ে অন্য

\* নাগাদের সরদার।

† কুকীদের সরদার।

to appoint in that behalf, subject to the exceptions, restrictions, and rules hereinafter recorded.

2. These rules shall, however, be held to be in force only in those villages and communities which are under the direct administrative control of the Political Agent.

## II.—POLICE.

3. The police of the Naga Hills shall consist of—

(a)—Regular police subject to Act V of 1861.

(b)—Rural police, consisting of Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, and other village authorities recognized as such by the Political Agent, with their subordinate village authorities.

4. The control of the police of the Naga Hills is vested in the Political Agent acting under the orders of the Commissioner of Assam, or such other officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may from time to time appoint. Misconduct on the part of regular police shall be punished in accordance with Act V of 1861 and the Penal Code, or any special law which may be extended to the Naga Hills hereafter. Misconduct on the part of the rural police is punishable by fine, which may extend to Rs. 500, or by imprisonment to an extent which would be awardable under the Penal Code for a like offence. Imprisonment may be awarded in lieu of fine, but only by the Political Agent or other officer duly authorized.

5. An appeal lies from all orders of Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, and other chief village authorities in police matters to the Political Agent, whose orders are final. But the Commissioner may call for the proceedings and modify or reverse any order should he think fit.

6. The ordinary rules of the Bengal Police shall, as far as they are applicable, be observed by the regular police, and all returns in matters of accounts, and all registers required to be kept by the Bengal Police, as far as they are applicable, shall be made and kept up.

The Commissioner shall exercise the powers of an Inspector-General of Police as defined by section 3, Act VII (B. C.) of 1869.

7. The regular police shall only act when required to do so by general or by special order of the Commissioner, Political Agent, [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।]

যে২ শ্ৰেণীৰ কৰ্মকাৰকদিগকে নিযুক্ত কৰা উচিত জ্ঞান কৰেন তাহাঁৰদেৱ প্ৰতি অৰ্পিত হইবে। কিন্তু ইহাৰ পশ্চাৎ ভাগে যে কথা বৰ্জিত ও নিষিদ্ধ হইল ও যে বিধি লেখা গেল তাহা প্ৰবল মানিতে হইবে।

২। যে২ গ্রাম ও প্ৰজাবৰ্গ পলিটিকল এজেন্ট সাহেবৰ নিজ শাসনাধীন থাকে, নিম্নলিখিত বিধি কেবল তাহাঁৰ প্ৰতি থাকিবে।

## ২—পোলীসেৰ বিধি।

৩। নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে লইয়া নাগা পৰ্ব্বতৰ পোলীস হইবে।

(ক) নিয়মিত পোলীস। এই পোলীস ১৮৬১ সা-লৈৰ ৫ আইনেৰ অধীন থাকিবে।

(খ) গ্রামা পোলীস। মৌজাদাৰ ও গাঁওৰু ও পেণ্ডমা ও হৌশাদিগকে লইয়া এবং পলিটিকল এজেন্ট সাহেবৰ গ্ৰামীয় অন্য যে কৰ্তৃপক্ষদিগকে কৰ্তৃপক্ষ বলিয়া স্বীকাৰ কৰেন তাহাঁৰদিগকে ও তাহাঁ-দেৱ অধীন গ্ৰামীয় কাৰ্যকাৰকদিগকে লইয়া এ পোলীস হইবে।

৪। আসামেৰ কমিশ্যনৰ সাহেবেৰ আজাদীন কৰ্মকাৰি পলিটিকল এজেন্ট সাহেবেৰ প্ৰতিকল্পা বঙ্গ-দেশেৰ মান্যবৰ জীৱুত লেপ্টেনেণ্ট গবৰ্ননৰ সাহেব সময়াস্তৰে অন্য যে কৰ্মকাৰকদিগকে নিযুক্ত কৰেন তাহাঁৰদেৱ প্ৰতি নাগা পৰ্ব্বতৰ পোলীসেৰ কৰ্ত্ত্ব কাৰ্যেৰ ভাৱ অৰ্পিত হইবে। নিয়মিত পোলীসেৰ কোন ব্যক্তি অত্যাচাৰ কৰিলে ১৮৬১ সা-লৈৰ ৫ আইন ও দণ্ডবিধিৰ আইনমতে কিম্বা ইতঃপৰে নাগা পৰ্ব্বতে বিশেষ অন্য যে আইন প্ৰচলিত কৰা যায় তদনুসাৰে তাহাঁৰ দণ্ড হইবে। গ্ৰামীয় পোলীসেৰ অত্যাচাৰ হইলে ৫০০ টাকা পৰ্য্যন্ত অৰ্থদণ্ড হইতে পাৰিবে কিম্বা দণ্ডবিধিৰ আইনমতে সেই অপৰাধ হেতুক যত কাল কাৰাদণ্ড হইতে পাৰে তত কাল কাৰাদণ্ড হইবে। অৰ্থদণ্ডেৰ পৰিবৰ্তে কাৰাদণ্ডেৰ আজ্ঞা হইতে পাৰিবে কিন্তু কেবল পলিটিকল এজেন্ট সাহেবৰ কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কাৰ্যকাৰক সেই আজ্ঞা কৰিতে পাৰিবেন।

৫। পোলীসসংক্রান্ত বিষয়ে মৌজাদাৰেৰা ও গাঁও-ৰুড়া ও পেণ্ডমাৰা ও হৌশাৰা ও আমেৰ অন্য প্ৰধান কৰ্ত্ত্বপক্ষেৰা যে আজ্ঞা কৰেন তাহাঁৰ উপৰ পলিটিকল এজেন্ট সাহেবেৰ নিকট আপীল হইতে পা-ৰিবে ও তাহাঁৰ আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবে। কিন্তু কমি-শ্যনৰ সাহেব উচিত বোধ কৰিলে মোকদ্দমাৰ কোন কাগজপত্ৰ আনাইয়া কোন আজ্ঞা মতান্তৰ কি অসিদ্ধ কৰিতে পাৰিবেন।

৬। বেঙ্গাল পোলীসেৰ সাধাৰণ বিধি যত দূৰ থাকিতে পাৰে নিয়মিত পোলীস তত দূৰ সেই বিধি মানিয়া কৰ্ম কৰিবে। এবং বেঙ্গাল পোলীসেৰ যে হিসাৰে ৱিটগ দিবাৰ ও যে সকল ৱেজিষ্টৰ ৱাখিবাৰ আজ্ঞা হয় তাহা যত দূৰ থাকিতে পাৰে তত দূৰ দিতে ও ৱাখিতে হইবে।

১৮৬৯ সা-লৈৰ বঙ্গীয় ৭ আইনেৰ ৩ ধাৰায় পোলীসেৰ ইনস্পেক্টৰ জেনৰল সাহেবেৰ যে সকল ক্ষমতা নিৰ্দিষ্ট হইয়াছে, কমিশ্যনৰ সাহেব সেই ক্ষমতামতে কাৰ্য কৰিবেন।

৭। কমিশ্যনৰ সাহেবেৰ কিম্বা পলিটিকল এজেন্ট সাহেবেৰ কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতা-প্ৰাপ্ত অন্য কাৰ্যকাৰকেৰ সাধাৰণ কি বিশেষ



or other officer duly authorized, who may assign to the force any portion of the duties of police under Act V of 1861 in any locality.

8. The ordinary duties of police shall be discharged by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or head men of khels or villages, and other village authorities. They shall arrest all criminals and repress all disorders within their respective jurisdictions.

9. It is the duty of the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or other chief village authorities, to report to the Political Agent all crimes, violent deaths, or serious accidents occurring in their districts, and all occurrences, whether within or beyond their jurisdictions, which may come to their knowledge likely to affect the public peace, at the earliest possible moment, and deliver up offenders as soon as may be to the officers authorized to try them.

10. The Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, and village authorities, shall watch, report, and, under the orders of the Political Agent, apprehend and deliver up all vagrants or bad and suspicious characters found in their jurisdictions.

11. On the occurrence of any heinous\* crime in his district, any village officer who may be by custom or appointment charged with the duty of arresting criminals shall at once apprehend the offender if able, and in any case at once report to the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, who, if the offender has not been apprehended, will proceed without delay to the place where the crime occurred and inquire into the matter. If a crime beyond his cognizance has been committed, he will immediately report it to the Political Agent or other duly authorized officer, whether the offender has been apprehended or not.

12. Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, and all other village authorities, may pursue with hue and cry an offender fleeing

আজ্ঞাক্রমে নিয়মিত পোলীসের প্রতি কোন কার্য করিতে আজ্ঞা হইলে তাহার কার্য করিবেন নতুবানয়। ১৮৬১ সালের ৫ আইনমতে পোলীসের যে কর্ম করা কর্তব্য তাহার কোন স্থানে উক্ত পোলীসদলের প্রতি সেই কর্মের কোন অংশ অর্পণ করিতে পারিবেন।

৮। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা কিম্বা খেলের কি গ্রামের সরদারেরা ও গ্রামের অন্য কর্তৃপক্ষেরা পোলীসের চলিত কার্য চালাইবেন। তাহার আপন এলাকার অন্তর্গত সকল অপরাধিকে ধরবেন এবং অনিয়মিত সকল ক্রিয়া নিবারণ করিবেন।

৯। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের অন্যান্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা আপন পল্লিতে কোন অপরাধ বা অপঘাত ঘত্ব বা গুরুতর দুর্ঘটনা বা যাহাতে সাধারণের শান্তিভঙ্গ হইবার সম্ভাবনা এমন কোন দুর্ঘটনা আপন এলাকার মধ্যগত কোন স্থানে কিম্বা তাহার বাহিরে ঘটিয়াছে জানিতে পাইলে সাধ্যমতে ত্বরায় পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট রিপোর্ট করিবেন, এবং যে কর্মকারক সেইমত অপরাধি ব্যক্তিদের বিচার করিতে ক্ষমতা প্রাপ্ত হন সেই কর্মকারকের নিকট ঐ অপরাধিদিগকে সাধ্যমতে ত্বরায় চালান দিবেন।

১০। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের অন্যান্য কর্তৃপক্ষেরা আপন এলাকার মধ্যে কোন ভ্রমণকারি কিম্বা মদ ও মদ্যিক চরিত্রের লোকদিগকে দেখিতে পাইলে তাহাদের প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া রিপোর্ট করিবেন এবং অতাবশ্যক হইলে তাহাদিগকে ধরিয়া চালান দিবেন।

১১। অপরাধিকে ধরিয়া দেওয়ারীতিমতে গ্রামের কোন কার্যকারকের প্রতি বর্তিলে কিম্বা তিনি সেই কর্মে নিযুক্ত হইলে, যদি তাহার পল্লির মধ্যে কোন গুরুতর\* অপরাধ হইয়া থাকে তবে তিনি পারিলে তৎক্ষণাৎ অপরাধিকে ধরিয়া দিবেন। ও যে গতিকেই হউক অগেণো মৌজাদারের কি গাঁওবুড়র কি পেওমার কি হৌশার নিকট সেই কথা রিপোর্ট করিবেন। অপরাধিকে ধরা না গেলে ঐ মৌজাদার প্রভৃতি রিপোর্ট পাইলেই যে স্থানে অপরাধ করা গেল অবিলম্বে সেই স্থানে গিয়া ঐ বিষয়ের তদন্ত লইবেন। ঐ অপরাধ তাহার বিচারের ক্ষমতার বহির্ভূত হইলে অপরাধিকে ধরা যাউক কি না যাউক তিনি অগেণো পলিটিকল এজেন্টের কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারকের নিকট সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

১২। কোন অপরাধী মৌজাদারদের কি গাঁওবুড়দের কি পেওমাদের কি হৌশাদের কি গ্রামের অন্য কর্তৃপক্ষের এলাকার বহির্ভূত স্বাধীন নাগা জাতী-

\* Heinous Crimes.

Rebellion.	Rape.
Riot.	Theft.
Counterfeiting coin or passing counterfeit coin.	Robbery.
Murder.	Dacoity.
Wounding to the injury of life or limb.	Cattle stealing.
	Arson.
	House-breaking.
	Forgery.

\* গুরুতর অপরাধ এই২

রাজদ্রোহ।	বলৎকার।
হত্যা।	চৌর্য।
মুদ্রা কৃত্রিম করণ কি কৃত্রিম মুদ্রা চালাওন।	দস্যুতা।
বধ।	ডাকাইতী।
প্রাণের কি অঙ্গের হানিজনকরূপে আঘাত করণ।	গো মেবাদি চুরি করণ।
	গৃহ দাহ।
	গৃহে অস্বাভাবিক প্রবেশ।
	জাল করণ।

beyond their jurisdiction (but not into the possessions of independent Naga tribes) and arrest him, but ordinarily no Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or village authority, shall attempt to arrest an offender beyond his own jurisdiction without the cognizance and co-operation of the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or chief village authority of the jurisdiction to which the offender has fled. When an offender is traced from one jurisdiction to another, it will be sufficient to point him out to the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or other competent authority of the village to which the offender has fled, and request him to make the arrest.

13. When the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or other chief village authorities, feel unable to arrest an offender, they must apply to the Political Agent or any officer duly authorized to grant them the aid of the regular police.

14. The Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other chief village authorities, are empowered to arrest or cause to be arrested, and to fine all drunkards and other disorderly persons found brawling out of their houses, and all persons found gambling, the fine not to exceed that awardable under their powers in criminal matters as hereinafter defined.

15. All the inhabitants of the Naga Hills who are under the administrative control of the Political Agent are bound to aid the regular police and village authorities when required to do so for the maintenance of order or the apprehension of offenders. Any person failing to do so is liable to fine; the fine to be adjudged by the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or other chief village authority to the extent he is empowered to award in criminal cases, or by the Political Agent if fine beyond the amount those officers are authorized to impose is considered necessary. When the particular persons blameable for failure to aid in any community cannot be ascertained, the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or chief village authority, shall be considered responsible; and if it appears that the community is to blame, and that particular offenders cannot be discovered, a fine may be imposed upon the community, but by the Political Agent only.

দেব অধিকার ছাড়া অন্য কোন স্থানে পলাইয়া গেলে তাঁহারা শোরশার করিয়া তাহার পশ্চাৎ ধাবমান হইয়া ধরিয়া আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন। কিন্তু অপরাধী পলায়ন করিয়া যে গ্রামে যায় সামান্যতঃ সেই গ্রামের মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা গ্রামের প্রধান কর্তৃপক্ষকে না জানাইয়া এবং তাঁহার সাহায্য না পাইয়া আপন এলাকার বহির্ভূত সেই গ্রামে অপরাধিকে ধরিতে চেষ্টা করিবেন না। এক গ্রামহইতে অন্য গ্রামে অপরাধির যাইবার সন্ধান পাওয়া গেলে যে গ্রামে গিয়াছে অপরাধিকে সেই গ্রামের মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কর্তৃপক্ষকে দেখাইয়া দিয়া তাহার প্রতি ধরিবার আদেশ করিলেই কার্য চলিবে।

১৩। মৌজাদারেরা কি গাঁওবুড় কি পেওমারা ক হৌশারা কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য কর্তৃপক্ষেরা অপরাধিকে ধরিতে পারিবে না জানিলে, নিয়মিত পোলীসের সাহায্য পাইবার নিমিত্ত পলিটিকল এজেন্টের নিকট কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের নিকট তাঁহাদের প্রার্থনা করিতে হইবে।

১৪। মাতাল ও অনিয়মতারা কোন লোক আপন ঘরের বাহিরে গোলমাল করিলে ও কোন লোককে জুয়া খেলিতে দেখা গেলে মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড় ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা তাহাদিগকে ধরিয়া কি ধরাইয়া জরিমানা করিতে পারিবেন। ইহার পশ্চাৎগে ফৌজদারী ব্যাপারে তাঁহাদের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট করা গেল তদনুসারে তাঁহারা যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন উক্ত ব্যক্তিদের তদধিক জরিমানা করিবেন না।

১৫। সুনিয়ম পালন করিবার কিম্বা অপরাধিদিগকে ধরিয়া দিবার নিমিত্তে নাগা পর্তুগীস যত লোক পলিটিকল এজেন্টের শাসনাধীন আছে তাহাদের প্রতি সাহায্য করিবার আদেশ হইলে তাহাদিগকে নিয়মিত পোলীসের ও গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সাহায্য করিতেই হইবে। কোন ব্যক্তি সাহায্য না করিলে তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। এ মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশা কি গ্রামের প্রধান কর্তৃপক্ষ ফৌজদারী মোকদ্দমায় যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন এ ব্যক্তির তত টাকা জরিমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন এ ব্যক্তির তদধিক জরিমানা করা আবশ্যক বোধ হইলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব তাহার জরিমানা করিবেন। সাহায্য না করাতে কোন গ্রামাদির কোন ব্যক্তির প্রতি দোষ বর্ত্তে ইহা স্থির করিতে না পারা গেলে মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশা কি গ্রামের প্রধান কর্তৃপক্ষ নিজে দায়ী হইবেন। ও গ্রামাদির লোকদের প্রতি এ দোষ বর্ত্তিলে কিন্তু দোষি বিশেষ ব্যক্তি স্থির করা যাইতে না পারিলে এ গ্রামাদির সমুদয় লোকের জরিমানা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল পলিটিকল এজেন্ট সাহেব এ জরিমানা করিতে পারিবেন।



## III.—CRIMINAL JUSTICE.

16. Criminal justice shall be ordinarily administered by the Political Agent, his Assistant, and by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or other chief village authorities of the different communities.

17. The Political Agent shall be competent to pass sentence of death or imprisonment for a term unlimited, or of fine up to any amount. Provided that no sentence of death shall be carried into effect without the concurrence of the Commissioner and the sanction of the Lieutenant-Governor, to whom the proceedings shall be submitted by the Commissioner if he concur in the sentence; and no sentence of imprisonment for a term of seven years or upwards shall be carried into effect without the approval of the Commissioner; and provided further that fine shall in no case exceed the value of the offender's existing property. The Commissioner may enhance any sentence passed by his subordinates; but no offence shall be punished by a sentence exceeding that awardable under the provisions of the Indian Penal Code. The assistant to the Political Agent shall exercise such powers as he may be invested with by the Commissioner not exceeding those of a Magistrate of the first class as defined in Act X of 1872.

18. Any Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or other chief village authority, may be empowered by the Political Agent to dispose of cases of persons charged with any of the following offences:—

Injury to property not exceeding Rs. 50.

Injury to person not endangering life or limb.

House trespass.

Affronts of whatever kind.

They may impose a fine for any offence they are competent to try to the extent of Rs. 50. They may award restitution or compensation to the extent of the injury sustained, and enforce it by distraint of the property of the offender. In cases in which the fine is not paid or realised either in whole or in part, they shall represent the facts and send in the offender to the Political Agent, who may re-try the case and impose such other punishment as he is competent to inflict. All Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or other chief village authorities who may be empowered as above, shall receive a sunnud of recognition under the signature of the Political Agent.

৩।—কৌজদারী মোকদ্দমার বিচারের বিধি।

১৬। মৌজদারী মোকদ্দমার বিচার কার্য সামান্যতঃ পলিটিকল এজেন্টের কিম্বা তাহার আসিস্ট্যান্টের দ্বারা এবং ভিন্ন গ্রামাদির মৌজাদার ও গাঁওরুড় ও পেওমা ও হৌশার ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের দ্বারা নির্বাহ করা যাইবে।

১৭। পলিটিকল এজেন্ট সাহেব প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা কিম্বা যত কাল হউক তত কাল কারাদণ্ডের ও যত টাকার হউক তত টাকা অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হইলে কমিশ্যনর সাহেবের সম্মতি ও জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের অনুমতি বিনা ঐ প্রাণদণ্ডের আজ্ঞামতে কার্য সাধন করা যাইবে না। কমিশ্যনর সাহেব সম্মত হইলে মোকদ্দমার কাগজপত্র জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। ও সাত বৎসর কি তাহার অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে, কমিশ্যনর সাহেবের সম্মতি বিনা সাধন হইবে না এবং অপরাধের তাৎকালিক সম্পত্তির মূল্যের অধিক অর্থদণ্ড হইবে না। অধীন কার্যকারকেরা যে দণ্ডের আজ্ঞা করেন কমিশ্যনর সাহেব তাহা রক্ষি করিতে পারিবেন। কিন্তু ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনে যে অপরাধের যে দণ্ড নিরূপণ হইয়াছে তাহার অধিক দণ্ডের আজ্ঞা করিয়া সেই অপরাধের দণ্ড হইবে না। ১৮৭২ সালের ১০ আইনে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইল কমিশ্যনর সাহেব পলিটিকল এজেন্টের আসিস্ট্যান্ট সাহেবের প্রতি তাহার অনধিক যে ক্ষমতা অর্পণ করেন সেই ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

১৮। কোন ব্যক্তির নামে নিম্ন লিখিত অপরাধের অভিযোগ হইলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব কোন মৌজাদার কি গাঁওরুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে সেই অপরাধের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

৫০ টাকার অনধিক মূল্যের সম্পত্তির হানি করণ।

প্রাণের কি অঙ্গের হানি করণভিন্ন ব্যক্তির হানি করণ।

গৃহে অনধিকার প্রবেশ করণ।

কোন প্রকারে অপমান করণ।

তাহারা যে অপরাধের বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাহার ৫০ টাকা পর্যন্ত জরীমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির যত টাকা হানি হইল তাহাকে তত টাকা দিবার কিম্বা তত টাকা পর্যন্ত তাহার হানিপূরণ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন এবং অপরাধের সম্পত্তি ক্রোক করিয়া ঐ আজ্ঞা প্রবল করাইতে পারিবেন। জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে কিম্বা সমুদয় টাকা কি তাহার একাংশ আদায় করা গেলে তাহার সেই কথা জানাইয়া অপরাধকে পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। উক্ত সাহেব সেই মোকদ্দমার পুনর্বিচার করিয়া অন্য যে দণ্ডের আজ্ঞা করিতে সক্ষম হন করিতে পারিবেন। যে মৌজাদার কি গাঁওরুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য যে কর্তৃপক্ষকে পূর্বোক্ত ক্ষমতা দেওয়া যায়, তাহারদিগকে ঐ ক্ষমতা স্বীকার করণ সূচক সনদ পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া দেওয়া যাইবে।

19. Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, may carry out their decision, or order attachment of property, as soon as judgment is pronounced; but in no case is property so attached to be sold, if the party convicted claim to appeal within eight days, without the orders of the Political Agent.

(a)—Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, or other duly recognized village authorities, may not decide in cases where their father, mother, son, daughter, wife, or the children, husbands, or wives, of any of these are concerned; or

(b)—When the defendant is not a native of the Naga Hills, or is not resident within their jurisdiction; or

(c)—When the offence is one against the state, or has caused death or danger of life, or amounts to robbery or concerns counterfeiting of coin or the making of fraudulent documents or the like.

20. The Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, shall not decide any cases save in open durbar, in presence of at least three witnesses and the complainant and accused, whose attendance they are empowered to compel. Either party may appeal from the decision at the time decision is pronounced, or within eight days thereof to the Political Agent or his Assistant, in which case the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or other duly recognized authority, will take the parties or cause them to be sent before the Political Agent or his Assistant, with one of the persons required to attend as a court witness. The case shall then be tried *de novo*.

21. An appeal lies to the Political Agent from the decisions of his Assistant if preferred within sixteen days.

22. No appeal shall lie as a matter of right from the sentence of the Political Agent involving sentence of less than three years' imprisonment; but it is competent to the Commissioner to call for the record of any case whatever, and to modify or reverse the decision passed. All sentences of over three years' imprisonment are appealable to the Commissioner. Appeals to the Commissioner must be preferred within thirty-

১৯। মৌজাদারেরা কি গাঁওবুড়রা কি পেওমারা ও হৌশারা কিম্বা নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষগণ নিষ্পত্তি প্রকাশ করিলেই ঐ নিষ্পত্তি মতে কার্য্য করাইতে কিম্বা সম্পত্তি ক্রোক করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হয় সে আট দিনের মধ্যে আপীল করিতে দাওয়া করিলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের অনুমতি না হইলে তাঁহার উক্ত প্রকারের ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না।

(ক) কোন মৌজাদারের কি গাঁওবুড়র কি পেওমার কি হৌশার কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি স্ত্রী কিম্বা তাহাদের সন্তান কি স্বামী কি স্ত্রী যে মোকদ্দমার লিপ্ত থাকেন তিনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিবেন না। কিম্বা

(খ) প্রতিবাদী নাগা পর্বতীয় লোক না হইলে ও সেই মৌজাদার প্রভৃতির এলাকার মধ্যে বাস না করিলে, কিম্বা

(গ) রাজবিদ্রোহ কি অন্যের মৃত্যুজনক কি প্রাণের আশঙ্কা জনক অপরাধ কিম্বা দস্যুতার তুল্য অপরাধ হইলে কিম্বা মুদ্রা কৃত্রিম করণ কি প্রতারণা ভাবে দলীল প্রস্তুত করণ প্রভৃতি কার্য্য সম্পর্কীয় অপরাধ হইলে, ঐ মৌজাদার প্রভৃতি তাহার বিচার করিবেন না।

২০। খোলা দরবারে ন্যূন কক্ষে তিন জন সাক্ষী এবং বাদী ও প্রতিবাদী উপস্থিত না থাকিলে মৌজাদারেরা কি গাঁওবুড়রা কি পেওমারা কি হৌশারা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা কোন মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিবেন না। তাঁহারা ঐ সাক্ষিদিগকে ও বাদী ও প্রতিবাদীকে বল পূর্বক উপস্থিত করাইতে পারিবেন। যে সময়ে নিষ্পত্তি প্রকাশ করা যায় সেই সময়ে কিম্বা তাহার পর আট দিনের মধ্যে অন্যতর পক্ষ পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের কিম্বা তাঁহার আসিষ্ট্যান্টের নিকট আপীল করিতে পারিবেন। তাহা হইলে মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশা কিম্বা নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষ সেই উভয় পক্ষকে ও যাহারদিগকে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইরাছিল আদালতের সাক্ষি স্বরূপ তদ্রূপ অন্যতর ব্যক্তিকে লইয়া পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের কিম্বা তাঁহার আসিষ্ট্যান্টের নিকটে যাইবেন কিম্বা তাহারদিগকে পাঠাইবেন। তাহা হইলে প্রথমাবধি মোকদ্দমার পুনর্বিচার হইবে।

২১। আসিষ্ট্যান্ট সাহেব যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। ষোল দিনের মধ্যে সেই আপীল করিতে হইবে।

২২। পলিটিকল এজেন্ট সাহেব তিন বৎসরের ন্যূন কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইতে পারিবে না। কিন্তু যে মোকদ্দমা হউক না কোন, কমিশ্যনর সাহেব তাহার কাগজপত্র আনাইয়া তাহাতে যে নিষ্পত্তি হইল তাহা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন। তিন বৎসর ও তদধিক কাল কারাদণ্ডের সকল আজ্ঞার উপর কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। কমিশ্যনর



two days. All sentences above seven years must be confirmed by Commissioner, whose decision is final; but the Hon'ble the Lieutenant-Governor reserves to himself the prerogative of reviewing the proceedings of the Commissioner and his subordinates, and passing such orders on them as he may deem fit.

23. The procedure of the Political Agent and his Assistant shall be in the spirit of the Code of Criminal Procedure as far as it is applicable to the circumstances of the district and consistent with these rules; the chief exceptions are—

(a)—Only verbal order or notice shall be requisite except when the regular police are employed, or the person concerned is not resident or in the district at the time; or if in the district, but resident beyond it, where his place of abode is not known. But orders of summons shall be for a fixed day not exceeding sixteen days from that upon which the order is issued, and the order shall be made known to the person affected or to some adult member of his family, or proclaimed at the place he was last known to be at, in sufficient time to allow him, if he see fit, to appear.

(b)—A note of the substance of all the proceedings in cases tried before them must be kept by the Political Agent and his Assistant in the form prescribed by section 228, Act X of 1872. In cases requiring a sentence exceeding three years, a full note of the evidence and proceedings must be kept. Examinations and proceedings shall generally be recorded in English only.

(c)—The proceedings of the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, need not be in writing; but if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made.

(d)—All fines levied by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, shall be paid to the Political Agent or his Assistant or other officer empowered to receive them within eight days from the date of realization.

সাহেবের নিকট আপীল বত্রিশ দিনের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে। সাত বৎসরের অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা কমিশ্যনর সাহেবের দৃঢ় করা আবশ্যিক, তাঁহার নিষ্পত্তি হুঁদান্ত। কিন্তু মান্যবর ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের এই একাধিকার থাকিল যে তিনি কমিশ্যনর সাহেবের ও তাঁহার অধীন সকল কর্মকারকের মোকদ্দমাঘটিত কার্য পুনর্বিবেচনা করিয়া যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

২৩। উক্ত প্রদেশের ভাবগতিক বিবেচনায় ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন যত দূর খাটিতে পারে ও এই বিধির সহিত যত দূর সম্মত হয়, পলিটিকল এজেন্ট সাহেব ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট তত দূর সেই আইনের ভাবানুসারে কার্য চালাইবেন। বর্জনীয় বিষয়ের মধ্যে এই বিষয় প্রধান।

(ক) আজ্ঞা কি সমনপ্রভৃতির কেবল বাচনিক নোটিস দেওয়া আবশ্যিক। কিন্তু যদি নিয়মিত পোলীস নিযুক্ত করা যায় কিম্বা যে ব্যক্তি মোকদ্দমায় লিপ্ত থাকে সে যদি তৎকালে ঐ প্রদেশের মধ্যে বাস না করে কিম্বা না থাকে কিম্বা সে প্রদেশের মধ্যে থাকিলেও যদি তাহার বহির্ভূত স্থানে বাস করে ও তাহার বাসস্থান জানা না যায় তবে সমনপ্রভৃতি লিখিয়া দিতে হইবে। সমনের আজ্ঞা যে দিনে দেওয়া যায় সেই দিনাবধি যোল দিনের অনধিক কোন দিনে ঐ ব্যক্তির উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইবে। এবং যে ব্যক্তি ঐ মোকদ্দমায় লিপ্ত থাকে তাহাকেই কিম্বা তাহার পরিবারের মধ্য বয়ঃপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে ঐ আজ্ঞা জানাইতে হইবে, কিম্বা লোকদের জ্ঞানমতে তাহাকে শেষ যে স্থানে দেখা গিয়াছিল সেই স্থানে এমত সময় থাকিতে ঐ আজ্ঞা ঘোষণা করিতে হইবে যে ঐ ব্যক্তি উপস্থিত হওয়া উচিত বোধ করিলে উপস্থিত হইতে পারিবে।

(খ) পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের ও তাঁহার আসিস্ট্যান্টের সম্মুখে যে মোকদ্দমার বিচার হয় সেই মোকদ্দমার তাঁহারা যে সকল কার্যানুষ্ঠান করেন তাহার মর্ম্ম ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ২২৮ ধারার নির্দিষ্ট পাঠে লিখিয়া রাখিতে হইবে। কোন মোকদ্দমায় তিন বৎসর কি তদধিক কারাদণ্ডের প্রয়োজন হইলে যে সাক্ষ্য লওয়া যায় ও যে কার্যের অনুষ্ঠান হয় তাহার বিস্তারিত লিখিয়া রাখিতে হইবে। পরীক্ষাকালীন উক্তি ও আনুষ্ঠানিক কার্য সামান্যতো কেবল ইংরাজী ভাষায় লিখিতে হইবে।

(গ) মৌজাদারেরা ও গাঁওরুড়রা ও পেওয়ারা ও হৌশারা ও গ্রামের স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা যে কার্যানুষ্ঠান করেন তাহা লিখিয়া রাখিবার প্রয়োজন নাই। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচারকালে লিখিতে জানেন এমত কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে আনুষ্ঠানিক কার্যের সংক্ষেপ বিবরণ লিখিয়া রাখিতে হইবে।

(ঘ) মৌজাদারেরা কি গাঁওরুড়রা কি পেওয়ারা কি হৌশারা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিলে আদায়ের তারিখ অবধি আট দিনের মধ্যে পলিটিকল এজেন্ট সাহেবকে কিম্বা আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে কিম্বা ঐ টাকা লইতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারকে দেওয়া যাইবে।

(c)—It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false:

24. The Political Agent and his Assistant shall keep the registers hereafter specified, and make returns of copies of the entries therein monthly to the Commissioner:—

Register of crimes committed.

Register of criminal cases decided by the Political Agent and his Assistant.

Register of fines levied by the Political Agent and his Assistant and Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities.

Register of licences to carry fire-arms.

#### IV.—CIVIL RULES.

25. The administration of civil justice in the Naga Hills is entrusted to the Commissioner, the Political Agent, his Assistant, and by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas and other chief village authorities.

26. Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas and other chief village authorities, may be recognized by the Political Agent by sunnud under his signature as empowered to try cases without limit as to amount, but with the following reservations:—

(a)—They may not try suits in which their fathers, mothers, sons, daughters, uncles, aunts, sisters, brothers, the children of the foregoing, their wives or persons in the above relation to a wife, or any near relative, are parties, nor suits in which a native of the plains or native of another village not resident in their jurisdiction are parties.

(b)—All suits must be decided in open durbar, in the presence of the parties and at least three respectable witnesses.

27. Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, and other duly recognized village authorities, have power to compel attendance of parties to any suit and their witnesses,—all such persons being resident within their own jurisdiction, and to fine, within the limit of Rs. 50, persons wilfully failing to attend. They have power to award all costs, also compensation to defendants for unfounded or vexatious suits brought against them.

(৬) সাক্ষিদিগকে যে কোন পাঠানুসারে শপথ করণ উচিত বোধ হয় শপথ করাইয়া তাহারদের সাক্ষ্য লওয়া যাইবে। অথবা তাহারা কোন কথা মিথ্যা জানিয়া কহিলে তাহারদের মিথ্যা শপথের দণ্ড হইতে পারিবে ইহা কহিয়া তাহারদিগকে সতর্ক করা যাইতে পারিবে।

২৪। পলিটিকল এজেন্ট ও আসিষ্টান্ট সাহেব পঞ্চাৎ লিখিত রেজিস্ট্রার রাখিবেন, ও মাসে২ কমিশ্যনর সাহেবের নিকট ঐ রেজিস্ট্রারী বহীর লিখিত কথার নকল পাঠাইবেন।

যে২ অপরাধ করা গেল তাহার রেজিস্ট্রার।  
পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিষ্টান্ট সাহেব কৌজদারী যে২ মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করেন তাহার রেজিস্ট্রার।

পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিষ্টান্ট সাহেব এবং মোজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশাররা ও গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা জরীমানার যত টাকা আদায় করেন তাহার রেজিস্ট্রার,

বন্দুকপ্রভৃতি হাতে লইয়া বেড়াইবার লাইসেন্সের রেজিস্ট্রার।

৪।—দেওয়ানী কার্যের বিধি।

২৫। নাগা পর্বতে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার কার্যের ভার কমিশ্যনর সাহেবের ও পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের ও তাঁহার আসিষ্টান্টের ও মোজাদার ও গাঁওবুড় ও পেওমা ও হৌশাদের ও গ্রামের অন্য প্রধান২ কর্তৃপক্ষের প্রতি অর্পিত হইল।

২৬। পলিটিকল এজেন্ট সাহেব স্বীয় স্বাক্ষরিত সনদক্রমে মোজাদারদিগকে ও গাঁওবুড়দিগকে ও পেওমাদিগকে ও হৌশাদিগকে ও গ্রামের অন্য প্রধান২ কর্তৃপক্ষকে যত টাকার হউক তাহার সীমা নিরূপণ না করিয়া মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন বলিয়া স্বীকার করিতে পারিবেন। কিন্তু নিয়মলিখিত মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(ক) তাঁহারদের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি পিতৃব্য কি মাতুল কি পিতৃব্যপত্নী কি মাতুলানী কি ভগিনী কি ভাই কি স্মা উক্ত অন্যতর ব্যক্তির সম্বন্ধ সন্ততি কি তাহারদের স্ত্রী কি স্ত্রীর উক্ত জাতি কুটুম্ব কি স্মা আসন্ন বন্ধু যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হন, কি স্মা নিয়মিত জাত কি অন্য গ্রামে জাত যে ব্যক্তির তাহারদের নিজ এলাকায় বাস না করে তাহারা যে মোকদ্দমার একপক্ষ হয় সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(খ) সকল মোকদ্দমা খোলাদরবারে উত্তর পক্ষের ও ন্যূনকপ্পে তিন জন সম্মান্ভূত সাক্ষির সম্মুখে নিষ্পত্তি করিতে হইবে।

২৭। কোন মোকদ্দমার উত্তরপক্ষ ও তাঁহারদের সাক্ষিরা ঐ মোজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাদের কি গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের এলাকায় বাস করিলে তাঁহারা সেই ব্যক্তিদিগকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইতে পারিবেন। ও তাহারা ইচ্ছাক্রমে আসিতে অসিত করিলে ৫০ টাকা পর্যন্ত তাহারদের জরীমানা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির নামে অমূলক কি কেবল কষ্টদায়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে তাঁহারা প্রতিবাদির সকল খরচ দিবার ও ক্ষতিপূরণের টাকাও দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।



28. All proceedings shall be *viva voce*, and the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, or other duly recognized village authorities, shall not be called upon to make either record or registry of their decision. After hearing both parties and their witnesses, if any, they shall, with or without the opinion of assessors, as they think fit, pronounce a decision forthwith. If at the trial any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made.

29. Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, and other duly recognized village authorities, may carry out their decision at once and order attachment of property to be made; but in no case is property so attached to be sold if the party cast claim to appeal within eight days. On such appeal being made, they shall send the parties and their witnesses to the Political Agent or his Assistant forthwith, or as soon as may be, and either accompany them or send one respectable person who has been present at the trial with them.

30. All notices given by Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, and other duly recognized village authorities to parties or witnesses, shall be verbal, and for a fixed day not exceeding eight days from the day it is given. If a case be postponed, it shall be fixed for a day not exceeding eight days from the order, and the case may be subsequently adjourned for periods not exceeding eight days on good cause shown.

31. The Political Agent and his Assistant shall not ordinarily hear suits triable by Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, or other duly recognized village authorities, but they have a discretion to do so when they think right, and suits which under these rules the village authorities cannot try must be tried by the Political Agent or his Assistant. A register of all suits tried by the Political Agent and his Assistant shall be kept in such form as the Commissioner shall direct.

32. The Political Agent and his Assistant shall, in all cases in which the parties are indigenous inhabitants of the hills, endeavour to induce them to submit their case to punchayet. If they agree to this, each party shall name an

২৮। মোকদ্দমা সম্পর্কীয় সকল কার্য বাচনিক হইবে এবং মৌজাদার কি গাঁওবুড়া কি পেওমা কি হৌশা কিছা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদিগকে আপনারদের নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখিতে কি রেজিস্ট্রী করিতে আদেশ থাকিবে না। তাঁহারা উভয় পক্ষের কথা শুনিলে পর ও সাক্ষিদিগকে আনা গেলে তাহারদের কথা শুনিলে পর আসেসরদের মত লইয়া কি না লইয়া যক্রূপ নিষ্পত্তি করা উচিত বোধ করেন তৎকালেই সেই নিষ্পত্তি প্রকাশ করিবেন। কিন্তু বিচারকালে গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে লিখিতে জানে এমন কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে মোকদ্দমাষটিত কার্যের সংক্ষেপ মর্ম লেখা যাইবে।

২৯। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়ারা ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা একেবারেই আপনারদের নিষ্পত্তিমতে কাণ্ড করাইয়া সম্পত্তি ক্রোক করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু পরাজিত ব্যক্তি আট দিনের মধ্যে আপীল করিবার দাওয়া করিলে সেই ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না। তক্রূপে আপীল করা গেলে তাঁহারা অর্গোনে কিছা সাধ্যমতে ত্বরায় ঐ উভয় পক্ষকে ও তাঁহাদের সাক্ষিদিগকে পলিটিকল এজেন্টের কি তাঁহার আসিস্ট্যান্টের নিকটে পাঠাইবেন ও আপনারা সঙ্গে বাইবেন কিছা তাহারদের বিচারকালে তাঁহারা উপস্থিত ছিলেন সম্ভ্রান্ত এমন কোন এক ব্যক্তিকে সঙ্গে পাঠাইবেন।

৩০। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়ারা ও পেওমারা ও হৌশারা কিছা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা বাণি ও প্রতিবাদিকে কি সাক্ষিদিগকে যে সকল নোটিস দেন তাহা বাচনিক হইবে ও যে দিনে দেওয়া গেল তদবধি তাহাদের উপস্থিত হইবার আট দিনের অনধিক কোন দিন নির্দিষ্ট থাকিবে। মোকদ্দমার বিচার কার্য যদি স্থগিত রাখা যায় তবে স্থগিত হইবার আজ্ঞার পর আট দিনের অনধিক কোন দিনে বিচার করিবার দিনান্তর নিরূপণ হইবে। এবং বিশিষ্ট কারণ দর্শান গেলে তৎপরেও সেই মোকদ্দমা আট ২ দিনের অনধিক কাল স্থগিত থাকিতে পারিবে।

৩১। কোন মোকদ্দমা মৌজাদার কি গাঁওবুড়া কি পেওমা কি হৌশা কিছা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের বিচার্য হইলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব কিছা তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব তাহা সামান্যতঃ গ্রাহ্য করিবেন না। কিন্তু তাহা করা উপযুক্ত বোধ করিলে স্বয়ং বিবেচনামতে করিতে পারিবেন। এই বিধিমতে গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যে মোকদ্দমার বিচার করিতে না পারেন পলিটিকল এজেন্ট কিছা তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব তাহার বিচার করিবেন। ও পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব যে সকল মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার রেজিস্ট্রীর রাখিতে হইবে। কমিশ্যনর সাহেব যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন ঐ রেজিস্ট্রীর সেই পাঠে লেখা যাইবে।

৩২। ঐ পক্ষভাজী যে লোকদের তথায় নিবাস থাকে কোন মোকদ্দমার উভয়পক্ষ এমনত লোক হইলে পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব তাহারদিগকে পঞ্চায়তের বিচারার্থে মোকদ্দমা অর্পণ করিতে শ্রমতি দিবার উদ্যোগ করিবেন। তাহারা সম্মত হইলে

equal number of arbitrators, and shall choose, or leave the arbitrators to choose, an umpire. The name and residence of arbitrators and umpire, and the matter in dispute, must be recorded before the proceedings commence, and the court will direct the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or some other recognized authority, to assemble the punchayet and witnesses within eight days. When the case has been decided, the umpire shall appear with the parties before the court, which shall proceed to record the decision and enforce it as its own. From such decision there shall be no appeal.

33. An appeal shall lie from the decision of the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or other duly recognized village authority to the Political Agent or his Assistant. A record shall be made of the matter in dispute and the decision of the village authority. If necessary the court shall examine the parties, and if the decision appears to be just, shall affirm and enforce it as one of its own. If the court sees reason to doubt the justice of the decision, it will try the case *de novo*, or refer it to a punchayet as above.

34. Houses, needful clothing, cooking utensils or implements whereby the owner subsists, may not be attached, sold, or transferred, in execution of decree, unless themselves the subject of the suit.

35. There shall be no imprisonment for debt excepting in cases where the Political Agent is satisfied that the fraudulent disposal or concealment of property has taken place: in such case the debtor may be detained for a period not exceeding six months.

36. No appeal shall lie as of right to the Political Agent from decisions of his Assistant or from the Political Agent except as hereinafter provided; but the Political Agent, if he see fit, may call for the proceedings of any case decided by his Assistant, and the Commissioner may, upon application made, or otherwise, call for the proceedings of either of the lower courts, and revise them, provided that persons resident beyond the Naga Hills may appeal to the Commissioner within thirty-two days from the date of a decision. The appeal shall be accompanied by

উভয় পক্ষ আপন২ মপক্ষীয় সমান সংখ্যক সালিস ও প্রমাণ পুস্তক মনোনীত করিবে কিম্বা সালিসেরাই আপনাদের প্রমাণ পুস্তকে মনোনীত করিবেন। মোকদ্দমার কার্য আরম্ভ করিবার পূর্বে সালিসদের ও প্রমাণ পুস্তকের নাম ও নিবাস ও বিবাদীয় বিষয় লিখিয়া রাখা যাইবে। এবং আদালত মোজাদারের কি গাঁওবুড়র কি পেওমার কি হৌশার কিম্বা স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের প্রতি আট দিনের মধ্যে পঞ্চায়তকে ও সাক্ষিদিগকে একত্র করাইতে আজ্ঞা করিবেন। মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করা গেলে প্রমাণপুস্তক উভয় পক্ষকে লইয়া আদালতে উপস্থিত হইবেন ও আদালত সেই নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখিয়া আপনাদের নিষ্পত্তির ন্যায় তাহা প্রবল করিবেন। সেই নিষ্পত্তির উপর আপীল নাই।

৩৩। মোজাদারের কি গাঁওবুড়র কি পেওমার কি হৌশার কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তির উপর পলিটিকল এজেন্টের কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্টের নিকট আপীল হইতে পারিবে। বিবাদীয় বিষয়ের রূপান্তর এবং গ্রামের কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখা যাইবে। আবশ্যক হইলে আদালত উভয়পক্ষের পরীক্ষা লইবেন এবং নিষ্পত্তি যথার্থ বোধ করিলে তাহা স্থির রাখিয়া আপনাদের নিষ্পত্তির ন্যায় প্রবল করিবেন। এই নিষ্পত্তির যথার্থ্য বিষয়ে আদালতের সন্দেহ করিবার কারণ থাকিলে আদালত প্রথমাবধি এই মোকদ্দমার পুনর্বিচার করিবেন কিম্বা পূর্বোক্তমতে পঞ্চায়তের প্রতি তাহা অর্পণ করিবেন।

৩৪। যার কি প্রয়োজনীয় বস্তু কি রাখিবার পাত্র কিম্বা যে হাতিয়ার প্রভৃতি দ্বারা কোন ব্যক্তির জীবিকা চলে তাহা লইয়া মোকদ্দমা না হইলে সেই বিষয় ডিক্রীজারীক্রমে ক্রোক কি বিক্রয় কি হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যাইবে না।

৩৫। ঋণের নিমিত্তে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করা যাইবে না। কিন্তু কোন সম্পত্তি প্রত্যারণক্রমে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গিয়াছে কিম্বা লুকাইয়া রাখা গিয়াছে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব ইহা জ্ঞেয়মতে জানিলে ঐ ঋণীকে ছয় মাসের অনধিক কাল আটক করিয়া রাখা যাইতে পারিবে।

৩৬। কেবল বিমূল্যিখিত স্থলভিন্ন অন্য স্থলে, পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট আসিস্ট্যান্ট সাহেবের নিষ্পত্তির উপর আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইবে না। কিন্তু পলিটিকল এজেন্ট সাহেব উচিত বোধ করিলে আপনাদের আসিস্ট্যান্টের নিষ্পত্তি করা কোন মোকদ্দমার কাগজপত্র আনাহিতে পারিবেন। এবং দরখাস্ত হইলে কিম্বা না হইলেও কমিশ্যনর সাহেব নিম্ন কোন আদালতের মোকদ্দমাঘটিত কার্যের কাগজপত্র আনাইয়া তাহা সংসোধন করিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তির নাগাপর্দতের দ্বিত্তির বাস করেন তাঁহার নিষ্পত্তির তারিখঅবধি ৩২ দিনের মধ্যে কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল করিতে পারি-



a copy of the judgment appealed against and a clear statement of the grounds of appeal. The appeal may be presented to the Political Agent, who shall, if it be in order, and presented in due time, endorse upon it the date of receipt and transmit it, with the proceedings in the suit, to the Commissioner, who, after perusal of the petition of appeal and judgment, and after hearing the agent of the appellant, if any, may dismiss the appeal, or may remit the case to the lower court for the record of further evidence, or for re-trial of fresh issues, or reserve the case for hearing before his own court, and shall confirm, modify, or reverse, the decision of the lower court, passing such orders as to costs as may appear just. The decree of the appellate court shall be transferred to the court of the Political Agent for execution as a decree of its own.

37. The courts of the Commissioner, the Political Agent, and his Assistant, shall be guided by the spirit, but not bound by the letter, of the Code of Civil Procedure.

38. No professional pleader or mooktear shall be allowed to appear in any case, except in cases before the Political Agent or his Assistant with the special permission of the Judge trying the case, or if the defendant reside beyond the jurisdiction of the court; but relatives may appear for persons incapacitated by age, sex, or sickness.

39. It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 20th August 1872.]

১২৩৫। যে নিষ্পত্তির উপর আপীল হয় আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে তাহার নকল দিতে হইবে এবং আপীল করিবার সকল কারণ স্পষ্ট করিয়া বর্ণনা করিতে হইবে। ঐ আপীল পলিটিকল এজেন্ট সাহেবকে দেওয়া যাইতে পারিবে। ও সেই আপীল নিয়মমতে কণা গেলে ও উপযুক্ত সময়ে উপস্থিত করা গেলে পলিটিকল এজেন্ট ঐ দরখাস্তের পৃষ্ঠভাগে তাহা পাইবার তারিখ লিখিয়া মোকদ্দমাঘটিত কাবের কাগজপত্রের সহিত কমিশ্যনর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। তিনি আপীলের দরখাস্ত ও নিষ্পত্তি পাঠ করিয়া ও আপেলান্টের মোস্তার থাকিলে তাহার কথা শুনিয়া হয় আপীল ডিসমিস করিতে পারিবেন, না হয় অধিক প্রমাণ লইয়া লিখিয়া রাখিবার জন্যে কিম্বা নতুন ইন্স পরিয়া পুনর্বিচার করিবার জন্যে অধঃস্থ আদালতে মোকদ্দমা কিরিয়া পাঠাইবেন কিম্বা আপনার আদালতে শুনিবার জন্যে মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিয়া অধঃস্থ আদালতের নিষ্পত্তি স্থির রাখিবেন কিম্বা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিবেন এবং প্রচারবিষয়ে যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন। আপীল আদালতের ডিক্রী পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের আদালতে পাঠান যাইবে তিনি আপন ডিক্রীর ন্যায় তাহা সাধন করাইবেন।

৩৭। কমিশ্যনর সাহেবের এবং পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আফিসী সাহেবের আদালত দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের ভাবানুসারে কার্য করিবেন কিন্তু তাহার প্রত্যেক শব্দের বলে বদ্ধ হইবেন না।

৩৮। পলিটিকল এজেন্ট কিম্বা তাঁহার আসিষ্ট্যান্টের সম্মুখে মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে যিনি মোকদ্দমার বিচার করেন তাঁহার স্পষ্ট অনুমতি থাকিলে কিম্বা প্রতিবাদী আদালতের এলাকার বাহি-ভূত স্থানে বাস করিলে উকীল কি মোস্তার নিযুক্ত হইতে পারিবেন নতুবা কোন মোকদ্দমার ব্যবহারী-জীব উকীল কি মোস্তার উপস্থিত হইতে পারিবেন না কিন্তু কোন ব্যক্তি রক্ষক কি স্ত্রী কিম্বা পীড়াগ্রস্থ উপস্থিত হইতে না পারিলে তাহার আত্মীয় কোন ব্যক্তি তাঁহার পক্ষ হইয়া উপস্থিত হইতে পারিবেন।

৩৯। যে পাঠে উক্তি বোধ হয় সাক্ষিদিগকে সেই পাঠানুসারে শপথ করাইয়া তাহাদের সাক্ষ্য লওয়া যাইতে পারিবে কিম্বা তাহারা মিথ্যা জ্ঞানিয়া কোন কথা কহিলে মিথ্যা শপথ করিবার দণ্ড হইবে বলিয়া তাহাদিগকে সতর্ক করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে। বিচারপতি ইহার মধ্যে যাহা চাহেন তাহা করিতে পারিবেন।

এ মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[Second Publication.]

## NOTIFICATION.

The 30th July 1872.—In continuation of the Notification dated the 14th October 1871, published at page 1911 of the *Calcutta Gazette* of the 1st November 1871, authorizing the extension of the provisions of Act XXII of 1869 to the District of the Khasi and Jynteah Hills, the Lieutenant-Governor is pleased, under Section 5 of the same Act, to issue the following detailed rules for the administration of civil and criminal justice and police in the said district:—

*Rules for the Administration of Justice and Police in the Jynteah Hills and such portions of the Khasi Hills as have been constituted British Territory.*

## I.—GENERAL.

1. The administration of the country known as the Khasi and Jynteah Hills is vested in the Commissioner of Assam, the Deputy Commissioner of the Khasi and Jynteah Hills, his assistants, and the native siems, wahadadars, sirdars, dollois, pattors, and lungdohs, or such other classes of officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may see fit from time to time to appoint in that behalf, subject to the exceptions and restrictions and rules hereinafter recorded.

2. The following rules apply to all villages and tracts subject to British jurisdiction.

## II.—POLICE.

3. The police of the Khasi and Jynteah Hills shall consist of—

(a).—Regular police, subject to Act V of 1861.

(b).—Rural police, consisting of sirdars, dollois, pattors, lungdohs, and other village authorities, recognized as such by the Deputy Commissioner with their subordinate village authorities.

4. The control of the police in the Khasi and Jynteah Hills is vested in the Deputy Commissioner, acting under the orders of the Commissioner of Assam, or such other officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may from time to time appoint. Misconduct on the part of regular police shall be punished in accordance with Act V of 1861 and the Penal Code, or any special law which may hereafter be extended to the Khasi and Jynteah Hills. Misconduct on the part of rural police is punishable by fine, which may extend to Rs. 500, or by imprisonment to

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই।—১৮৬৯ সালের ২২ আইনের বিধান খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বত প্রদেশে প্রচলিত করা যায়, ১৮৭১ সালের ১৪ অক্টোবরের এই মর্মে যে জ্ঞাপনপত্র ১৮৭১ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১৫৪৬ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা গেল, তদবলম্বনে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ঐ আইনের ৫ ধারামতে ঐ প্রদেশের দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও পোলীসসংক্রান্ত কার্য নির্বাহ হইবার নিম্নলিখিত বিস্তারিত বিধি প্রচার করিতেছেন।

খাসি পর্বতের যে অংশ ব্রিটনীয়দের শাসিত দেশের অন্তর্গত করা গেল সেই অংশের এবং জয়ন্তীয়া পর্বতের বিচার ও পোলীসসংক্রান্ত কার্য নির্বাহার্থ বিধি।

## ১।—সাধারণ।

১। খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বত নামে যে দেশ খ্যাত আছে তাহার কর্তৃত্ব কার্য নির্বাহ করিবার ভার আসামের কমিশনার সাহেবের ও খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতের ডেপুটী কমিশনারের ও তাহার সহকারি কর্মকারকদের প্রতি ও দেশীয় সিয়েমদের ও ওয়া-হাদাদারদের ও সরদারদের ও দলইদের ও পাত্রদের ও লঙ্গদহদের প্রতি কিম্বা বঙ্গদেশের মান্যবর জীবুত লেপ্টেনেন্টগবরনর সাহেব তৎপক্ষে সময়ে২ অন্য যে২ শ্রেণীর কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করা উচিত জ্ঞান করেন তাহারদের প্রতি অর্পিত হইবে। কিন্তু ইহার পশ্চাত্তাৎ যে কথার্কিত ও নিষিদ্ধ হইল ও যে বিধি লেখা গেল তাহা প্রবল মানিতে হইবে।

২। যে সকল গ্রাম ও ভূমিখণ্ড ব্রিটনীয়দের কর্তৃত্বাধীন আছে নিম্নলিখিত বিধি তাহার প্রতি খাটিবে।

## ২। পোলীসের কথা।

৩। নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে লইয়া খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতের পোলীস হইবে।

(ক) নিয়মিত পোলীস। এই পোলীস ১৮৬১ সালের ৫ আইনের অধীন থাকিবে।

(খ) গ্রাম্য পোলীস। সরদার ও দলই ও পাত্র ও লঙ্গদহদিগকে লইয়া এবং ডেপুটী কমিশনার সাহেব গ্রাম্য অন্য যে কর্তৃপক্ষদিগকে কর্তৃপক্ষ বলিয়া স্বীকার করেন তাহারদিগকে ও তাহারদের অধীন গ্রাম্য কার্যকারকদিগকে লইয়া ঐ পোলীস হইবে।

৪। খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতের পোলীসের কর্তৃত্ব-ভার আসামের কমিশনার সাহেবের আজ্ঞাধীন কর্মকারি ডেপুটী কমিশনার সাহেবের প্রতি কিম্বা বঙ্গদেশের মান্যবর জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সমযান্তরে অন্য যে কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাহারদের প্রতি অর্পিত হইবে। নিয়মিত পোলীসের কোন ব্যক্তি অত্যাচার করিলে ১৮৬১ সালের ৫ আইন ও দণ্ডবিধির আইনমতে কিম্বা ইতঃপরে খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতে বিশেষ অন্য যে আইন প্রচলিত করা যায় তদনুসারে তাহার দণ্ড হইবে। গ্রাম্য পোলীসের অত্যাচার হইলে ৫০০ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে কিম্বা দণ্ডবিধির আইনমতে সেই অপরাধ

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগষ্ট।]



an extent which would be awardable under the Penal Code for a like offence. Imprisonment may be awarded in lieu of fine, but only by the Deputy Commissioner or other officers duly authorized.

5. An appeal lies from all orders of sirdars, dollois, and other chief village authorities in police matters to the Deputy Commissioner, whose orders are final. But the Commissioner may call for the proceedings and modify or reverse any order should he think fit.

6. The ordinary rules of the Bengal police shall, as far as they are applicable, be observed by the regular police; and all returns in matters of account, and all registers required to be kept by the Bengal police, as far as they are applicable, shall be made and kept up.

The Commissioner shall exercise the powers of an Inspector-General of Police as defined by section 3, Act VII (B. C.) of 1869: the Deputy Commissioner shall exercise the powers of District Superintendent of Police: the Assistant or Extra Assistant Commissioner the power of Assistant Superintendent of Police.

7. The regular police shall only act, when required to do so, by general or special order of the Commissioner, Deputy Commissioner, or other officer duly authorized, who may assign to the force any portion of the duties of police, under Act V of 1861, in any locality.

8. The ordinary duties of police shall be discharged by the sirdars and dollois, and other village authorities duly authorized by the Deputy Commissioner. They shall arrest all criminals, and repress all disorders within their respective jurisdictions.

9. It is the duty of the sirdars, dollois, and other chief village authorities, to report to the Deputy Commissioner all crimes, violent deaths, or serious accidents occurring in their districts, and all occurrences, whether within or beyond their jurisdictions, which may come to their knowledge likely to affect the public peace, at the earliest possible moment, and to deliver up offenders as soon as may be to the officer authorized to try them.

10. The sirdars, dollois, and other village authorities, shall watch and report, and in very emergent cases may apprehend and deliver up,

হেতুক যত কাল কারাদণ্ড হইতে পারে তত কাল কারাদণ্ড হইবে। অর্থদণ্ডের পরিবর্তে কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব কিম্বা উপযুক্তমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারক সেই আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

৫। পোলীসসংক্রান্ত বিষয়ে সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপাল হইতে পারিবে ও তাঁহার আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবে। কিন্তু কমিশ্যনর সাহেব উচিত বোধ করিলে মোকদ্দমার কাহোর বিবরণ আনাইয়া কোন আজ্ঞা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন।

৬। বেঙ্গাল পোলীসের সাধারণ বিধি যত দূর খাটিতে পারে নিয়মিত পোলীস তত দূর সেই বিধি মানিয়া কর্ম করিবে। এবং বেঙ্গাল পোলীসের যে হিসাবের রিটার্ন দিবার ও যে সকল রেজিষ্টার রাখিবার আজ্ঞা হয় তাহা যত দূর খাটিতে পারে তত দূর দিতে ও রাখিতে হইবে।

১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৩ ধারায় পোলীসের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের যে সকল ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইয়াছে, কমিশ্যনর সাহেব সেই ক্ষমতামতে কার্য করিবেন। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতামতে কার্য করিবেন। আসিষ্ট্যান্ট কি অতিরিক্ত আসিষ্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব পোলীসের আসিষ্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

৭। কমিশ্যনর সাহেবের কিম্বা ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞাক্রমে নিয়মিত পোলীসের প্রতি কোন কার্য করিতে আজ্ঞা হইলে তাহারা কার্য করিবেন নতুবা নয়। ১৮৬১ সালের ৫ আইনমতে পোলীসের যে কর্ম করা কর্তব্য তাঁহারা কোন স্থানে উক্ত পোলীসদলের প্রতি সেই কর্মের কোন অংশ অর্পণ করিতে পারিবেন।

৮। সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্য যের কর্তৃপক্ষেরা ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন তাঁহারা পোলীসের চলিত কার্য চালাইবেন। তাঁহারা আপন এলাকার অন্তর্গত সকল অপরাধকে ধরিবেন এবং অনিয়মিত ক্রিয়া সকল নিবারণ করিবেন।

৯। সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্যান্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা আপন পল্লিতে কোন অপরাধ বা অপঘাত মৃত্যু বা গুরুতর দুর্ঘটনা বা যাহাতে সাধারণের শান্তি ভঙ্গ হইবার সম্ভাবনা এমন কোন দুর্ঘটনা আপন এলাকার মধ্যে কোন স্থানে কিম্বা তাহার বাহিরে ঘটিয়াছে জানিতে পারিলে, অবিলম্বে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট রিপোর্ট করিবেন, এবং যে কার্যকারক সেইমত অপরাধ ব্যক্তিদিগের বিচার করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন সেই কর্মকারকের নিকট ঐ অপরাধিদিগকে সাধামতে তুরায় চালান দিবেন।

১০। সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্যান্য কর্তৃপক্ষ আপন এলাকায় কোন ভ্রমণকারি কিম্বা মন্দ ও সন্দেহ চরিত্রের লোকদিগকে দেখিতে

vagrants or bad and suspicious characters found in their jurisdictions.

11. On the occurrence of any heinous crime\* in his district, any village officer who may be by custom or appointment charged with the duty of arresting criminals shall at once apprehend the offender, if able, and in any case at once report to the sirdar, or dolloi, or other chief village authority, who, if the offender has not been apprehended, will proceed without delay to the place where the crime occurred, and inquire into the matter. If a crime beyond his cognizance has been committed, he will immediately report it to the Deputy Commissioner or other duly authorized officer, whether the offender has been apprehended or not.

12. Sirdars, dollois, and all other village authorities, may pursue with hue and cry and apprehend an offender fleeing beyond their jurisdiction, and arrest him; but ordinarily no sirdar, dolloi, or village authority, shall attempt to arrest an offender beyond his own jurisdiction without the cognizance and co-operation of the sirdar, dolloi, or chief village authority of the village to which the offender has fled. When an offender is traced from one village to another, it will be sufficient to point him out to the sirdar, dolloi, or other competent authority of the village to which the offender has fled, and request him to make the arrest.

13. When the sirdars, dollois, or other chief village authorities, feel unable to arrest an offender, they must apply to the Deputy Commissioner, or any officer duly authorized, to grant them the aid of the regular police.

14. The sirdars, dollois, and other chief village authorities, are empowered to arrest or cause to be arrested, and may also fine, all drunkards and other disorderly persons found brawling out of their houses, and all persons found gambling; the fine not to exceed that awardable under their powers in criminal matters as hereinafter defined.

\* Heinous crimes.

Rebellion.	Rape.
Riot.	Theft.
Counterfeiting coin or passing counterfeit coin.	Robbery.
Murder.	Dacoity.
Wounding to the injury of life or limb.	Cattle-stealing.
	Arson.
	House-breaking.
	Forgery.

পাইলে তাহাদের প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া রিপোর্ট করিবেন এবং অত্যাৱশ্যক হইলে তাহাদিগকে ধরিয়া চালান দিবেন।

১১। অপরাধিকে ধরিয়া দেওয়া রীতিমতে গ্রামের কোন কাৰ্য্যকারকের প্রতি বর্তিলে কিম্বা তিনি সেই কৰ্মে নিযুক্ত হইলে, যদি তাঁহার পল্লির মধ্যে কোন গুরুতর\* অপরাধ হইয়া থাকে তবে তিনি পারিলে তৎক্ষণাৎ অপরাধিকে ধরিয়া দিবেন। ও যে গতিকেই হউক সরদারের কি দলইর কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের নিকট সেই কথার রিপোর্ট করিবেন, অপরাধিকে ধরানো গেলে ঐ সরদার প্রভৃতি রিপোর্ট পাইলেই যে স্থানে অপরাধ করা গেল তাঁহার অবিলম্বে সেই স্থানে গিয়া ঐ বিষয়ের তদন্ত লইবেন। ঐ অপরাধ তাঁহার বিচারের ক্ষমতার বহির্ভূত হইলে অপরাধিকে ধরা যাউক কি না যাউক তিনি অগোণে ডেপুটী কমিশ্যনরের কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কাৰ্য্যকারকের নিকট সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

১২। কোন অপরাধী সরদারদের কি দলইদের কি গ্রামের অন্য কর্তৃপক্ষের এলাকার বহির্ভূত স্থানে পলাইয়া গেলে তাঁহার শোরশার করিয়া তাহার পশ্চাৎ ধাবমান হইয়া ধরিয়া আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন। কিন্তু অপরাধী পলায়ন করিয়া যে গ্রামে যায় সামান্যতঃ সেই গ্রামের সরদারকে কি দলইকে কিম্বা প্রধান অন্য কর্তৃপক্ষকে না জানাইয়াও তাঁহার সাহায্য না পাইয়া আপন এলাকার বহির্ভূত সেই গ্রামে অপরাধিকে ধরিতে চেষ্টা করিবেন না। এক গ্রামহইতে অন্য গ্রামে অপরাধির যাইবার সন্ধান পাওয়া গেলে যে গ্রামে গিয়াছে অপরাধিকে সেই গ্রামের সরদারকে কি দলইকে কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কর্তৃপক্ষকে দেখাইয়া দিয়া তাহার প্রতি ধরিবার আদেশ করিলেই কার্য্য চলিবে।

১৩। সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য কর্তৃপক্ষেরা অপরাধিকে ধরিতে পারিলে না জানিলে নিয়মিত পোলীসের সাহায্য পাইবার নিমিত্ত ডেপুটী কমিশ্যনরের নিকট কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কাৰ্য্যকারকের নিকট তাহাদের প্রার্থনা করিতে হইবে।

১৪। মাতাল ও অনিয়মতাকারী কোন লোক আপন ঘরের বাহিরে গোলমাল করিলে ও কোন লোককে জুয়া খেলিতে দেখা গেলে সরদারের ও দলইরা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের তাহাদিগকে ধরিয়া কি ধরাইয়া জরিমানা করিতে পারিবেন। ইহার পশ্চাৎ ফৌজদারী ব্যাপারে তাহাদের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট করা গেল তদনুসারে তাহারা যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন উক্ত ব্যক্তিদের তদধিক জরিমানা করিবেন না।

\* গুরুতর অপরাধ এই

রাজদ্রোহ।	বলৎকার।
হত্যা।	চৌর্য্য।
মুদ্রা কৃত্রিম করণ কি কৃত্রিম মুদ্রা চলাওন।	দস্তাভ।
বধ।	ডাকাইতী।
প্রাণের কি অঙ্গের হানি মিতমকরণে আঘাত করণ।	গো মেয়াদি চুরি করণ।
	গৃহ দাহ।
	গৃহে অম্বিকার প্রবেশ।
	জাল করণ।



15. All the inhabitants of the Khasi and Jynteah Hills are bound to aid the regular police and village authorities, when required to do so, in the maintenance of order or the apprehension of offenders. Any person failing to do so is liable to fine; the fine to be adjudged by the sirdar, dolloi, or other chief village authority, to the extent he is empowered to award in criminal cases, or by the Deputy Commissioner, if fine beyond the amount the village authorities are authorized to impose is considered necessary. When the particular persons blameable for failure to aid in any community cannot be ascertained, the sirdar, dolloi, or chief village authority shall be considered responsible; and if it appears that the community is to blame, and that particular offenders cannot be discovered, a fine may be imposed upon the community, but by the Deputy Commissioner only.

### III.—CRIMINAL JUSTICE.

16. Criminal justice shall be ordinarily administered by the Deputy Commissioner, his assistants, and by the sirdars, dollois, and other chief village authorities of the different communities.

17. The Deputy Commissioner shall be competent to pass sentence of death, or imprisonment for a term unlimited, or of fine up to any amount; provided that no sentence of death shall be carried into effect without the concurrence of the Commissioner and sanction of the Lieutenant-Governor, to whom the proceedings shall be submitted by the Commissioner if he concurs in the sentence; and no sentence of imprisonment for a term of seven years or upwards shall be carried into effect without the approval of the Commissioner. The Commissioner may enhance any sentence passed by his subordinates; but no offence shall be punished by a sentence exceeding that awardable under the provisions of the Indian Penal Code. Assistant Commissioners shall exercise such powers as they may be invested with by the Commissioner, not exceeding those of a Magistrate of the first class as defined in Act X of 1872.

18. Any sirdar, dolloi, or other chief village authority, may be empowered by the Deputy Commissioner to dispose of cases of persons charged with any of the following offences:—

Injury to property not exceeding Rs. 50.  
Injury to person not affecting life or limb.

House-trespass.

[Government Gazette, 20th August 1872.]

১৫। স্থানিয় পালন করিবার কিম্বা অপরাধিদিগকে ধরিয়া দিবার নিমিত্তে খাসি ও জয়ন্তীয়া পরগণা কোন লোকের প্রতি সাহায্য করিবার আদেশ হইলে তাহারদিগকে নিরমিত পোলীসের ও গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সাহায্য করিতেই হইবে। কোন ব্যক্তি সাহায্য না করিলে তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। ঐ সরদার কি দলই কি গ্রামের ঐ কর্তৃপক্ষ ফৌজদারী মোকদ্দমার যত টাকা জরীমানা করিতে পারেন তিনি ঐ ব্যক্তির তত টাকা জরীমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যত টাকা জরীমানা করিতে পারেন ঐ ব্যক্তির তদধিক জরীমানা করা আবশ্যক বোধ হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব তাহার জরীমানা করিবেন। সাহায্য না করাতে কোন গ্রামাদির কোন ব্যক্তির প্রতি দোষ বর্ত্তে ইহা স্থির করিতে না পারা গেলে সরদার কি দলই কি গ্রামের কর্তৃপক্ষ নিজে দায়ী হইবেন। ও গ্রামাদির লোকদের প্রতি ঐ দোষ বর্ত্তিলে কিন্তু দোষি বিশেষ ব্যক্তি স্থির করা যাইতে না পারিলে ঐ গ্রামাদির সমুদয় লোকের জরীমানা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব ঐ জরীমানা করিতে পারিবেন।

১৬। ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচারের বিধি।

১৬। ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার কার্য সামান্যতঃ ডেপুটী কমিশ্যনরের কিম্বা তাহার আসিস্ট্যান্টদের দ্বারা এবং নানা গ্রামাদির সরদারদের ও দলইদের ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের দ্বারা নির্বাহ করা যাইবে।

১৭। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা কিম্বা যত কাল হউক তত কাল কারাদণ্ডের ও যত টাকার হউক তত টাকা অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হইলে কমিশ্যনর সাহেবের ও ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের সম্মতি বিনা ঐ প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা সাধন হইবে না। কমিশ্যনর সাহেব সম্মত হইলে মোকদ্দমার কার্যের বর্ণনাপত্র ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। ও সাত বৎসর কি তাহার অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে, কমিশ্যনর সাহেবের সম্মতি বিনা সাধন হইবে না। অধীন কার্যকারকেরা যে দণ্ডের আজ্ঞা করেন কমিশ্যনর সাহেব তাহা রক্ষি করিতে পারিবেন। কিন্তু ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনে যে অপরাধের যে দণ্ড নিরূপণ হইয়াছে তাহার অধিক দণ্ডের আজ্ঞা করিয়া সেই অপরাধের দণ্ড হইবে না। ১৮৭২ সালের ১০ আইনে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইল সেই ক্ষমতা সাহেব আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের প্রতি কমিশ্যনর সাহেব আসিস্ট্যান্টের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইল তাহার অনধিক যে ক্ষমতা অর্পণ করেন তাহার সেই ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

১৮। কোন ব্যক্তির নামে নিম্ন লিখিত অপরাধের অভিযোগ হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব কোন সরদারকে কি দলইকে কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে সেই অপরাধের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

৫০ টাকার অনধিক মূল্যের সম্পত্তির হানি করণ।  
গ্রামের কি অঙ্গের হানি করণভিন্ন ব্যক্তির হানি করণ।  
গৃহে অনধিকার প্রবেশ করণ।

They may impose a fine for any offence they are competent to try to the extent of Rs. 50. They may award restitution or compensation to the extent of the injury sustained, and enforce it by distraint of the property of the offender. In cases in which the fine is not paid or realized either in whole or in part, they shall represent the facts and send in the offender to the Deputy Commissioner, who may retry the case and impose such other punishment as he is competent to inflict. Each sirdar, dolloi, or other chief village authority who may be empowered as above, shall receive a sunnud of recognition under the signature of the Deputy Commissioner.

19. Sirdars, dollois, or other duly recognized village authorities, may carry out their decision, or order attachment of property as soon as judgment is pronounced; but in no case is property so attached to be sold, if the party convicted claim to appeal within eight days, without the orders of Deputy Commissioner.

(a.)—Sirdars, dollois, or other duly recognized village authorities, may not decide in cases where their father, mother, son, daughter, wife, or the children, husbands, or wives, of any of these are concerned; or

(b.)—Where the defendant is not a native of the Khasi and Jynteah Hills, or is not resident within their jurisdiction; or

(c.)—When the offence is one against the State, or has caused death or danger of life, or amounts to robbery or theft, or concerns counterfeiting of coin or the making of fraudulent documents, or the like.

20. The sirdars, dollois, or other duly recognised village authorities, shall not decide any cases save in open durbar in presence of at least three witnesses and the complainant and accused, whose attendance they are empowered to compel. Either party may appeal from the decision at the time decision is pronounced, or within eight days thereof, to the Deputy Commissioner or his assistant, in which case the sirdar or dolloi, or other duly recognised authority, shall take the parties, or cause them to be sent, before the Deputy Commissioner or his assistant, with one of the persons required to attend as a court witness. The case shall then be tried *de novo*.

তাহারা যে অপরাধের বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাহার ৫০ টাকা পর্য্যন্ত জরীমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির যত টাকা হানি হইল তত টাকা দিবার কিম্বা তত টাকা পর্য্যন্ত তাহার হানিপুরণ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন এবং অপরাধের সম্পত্তি ক্রোক করিয়া ঐ আজ্ঞা প্রবল করাইতে পারিবেন। জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে কিম্বা সুমুদর টাকা কি তাহার একাংশ আদায় করা গেলে তাহারা সেই রক্তান্তের আবেদন পত্র লিখিয়া অপরাধকে ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব সেই মোকদ্দমার পুনর্বিচার করিয়া অন্য যে দণ্ডের আজ্ঞা করিতে সক্ষম হন করিতে পারিবেন। যে সরদারকে কি দলইকে কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য যে কর্তৃপক্ষকে পূর্বোক্ত ক্ষমতা দেওয়া যায়, তাহারদিগকে ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেবের স্বাক্ষরিত ঐ ক্ষমতা স্বীকার করণ সূচক সনদ দেওয়া যাইবে।

১৯। সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষগণ নিষ্পত্তি প্রকাশ করিলেই ঐ নিষ্পত্তি মতে কার্য্য করাইতে কিম্বা সম্পত্তি ক্রোক করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হয় সে আট দিনের মধ্যে আপীল করিতে দাওয়া করিলে ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেবের অনুমতি না হইলে তাহার উক্ত প্রকারের ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না।

(ক) কোন সরদারের কি দলইর কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি স্ত্রী কিম্বা তাহাদের সন্তান কি স্বামী কি স্ত্রী যে মোকদ্দমায় লিপ্ত থাকেন তিনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিবেন না। কিম্বা

(খ) প্রতিবাদী খালি কি ভয়ভীয়া পর্ব্বতীর লোক না হইলে ও সেই সরদার প্রভৃতির এলাকার মধ্যে বাস না করিলে, কিম্বা

(গ) রাজবিদ্বেষ কি বধ কি প্রাণের আশঙ্কা জনক অপরাধ হইলে কিম্বা দস্যুতার কি চৌধুর তুল্য অপরাধ হইলে কিম্বা যুদ্ধা কৃত্রিম করণ কি প্রতারণা ভাবে দলীল প্রস্তুত করণ প্রভৃতি কার্য্য সম্পর্কীয় হইলে, ঐ সরদার প্রভৃতি তাহার বিচার করিবেন না।

২০। খোলা দরবারে ন্যূনকণ্ঠে তিন জন সাক্ষী এবং বাদী ও প্রতিবাদী উপস্থিত না থাকিলে সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা কোন মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিবেন না। তাহারা ঐ সাক্ষিদিগকে ও বাদী ও প্রতিবাদীকে বলপূর্ব্বক উপস্থিত করাইতে পারিবেন। যে সময়ে নিষ্পত্তি প্রকাশ করা যায় সেই সময়ে কিম্বা তাহার পর আট দিনের মধ্যে অন্যতর পক্ষ ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেবের কিম্বা তাহার আসিফাণ্টের নিকট আপীল করিতে পারিবেন। তাহা হইলে সরদার কি দলই কিম্বা নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষ সেই উভয় পক্ষকে ও বাহারদিগকে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইয়াছিল আদালতের সাক্ষি স্বরূপ তদ্রূপ অন্যতর ব্যক্তিকে লইয়া ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেবের কিম্বা তাহার আসিফাণ্টের নিকটে যাইবেন কিম্বা তাহারদিগকে পাঠাইবেন। তাহা হইলে প্রথমাবধি মোকদ্দমার পুনর্বিচার হইবে।



21. An appeal lies from the Assistant Commissioner to the Deputy Commissioner if preferred within sixteen days.

22. No appeal shall lie as a matter of right from the sentence of the Deputy Commissioner involving sentence of less than three years' imprisonment; but it is competent to the Commissioner to call for the record of any case whatever, and to modify or reverse the decision passed. All sentences of three years' imprisonment and upwards are appealable to the Commissioner. Appeals to the Commissioner must be preferred within thirty-two days. All sentences above seven years must be confirmed by the Commissioner, whose decision is final; but the Hon'ble the Lieutenant-Governor reserves to himself the prerogative of reviewing the proceedings of the Commissioner and his subordinates, and passing such orders on them as he may deem fit.

23. The procedure of the Deputy Commissioner and his assistant shall be in the spirit of the Code of Criminal Procedure, as far as it is applicable to the circumstances of the district and consistent with these rules. The chief exceptions are—

(a.)—Only verbal order or notice of summons &c., shall be requisite, except when the regular police are employed, or the person concerned is not resident or in the district at the time, or if in the district but resident beyond it, where his place of abode is not known. But orders of summons shall be for a fixed day, not exceeding sixteen days from that upon which the order is issued, and the order shall be made known to the person affected, or to some adult member of his family, or proclaimed at the place he was last known to be at in sufficient time to allow him if he see fit to appear.

(b.)—A note of the substance of all the proceedings in cases tried before them must be kept by the Deputy Commissioner and Assistant Commissioners in the form prescribed by section 228, Act X of 1872. In cases requiring a sentence of three years or upwards a full note of the evidence and proceedings must be kept. Examinations and proceedings shall generally be recorded in English only.

(c.)—The proceedings of sirdars and dollois or other recognized village authorities need not be

২১। আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। ষোল দিনের মধ্যে সেই আপীল করিতে হইবে।

২২। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব তিন বৎসরের ন্যূন কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইতে পারিবে না। কিন্তু যে মোকদ্দমা হউক না কোন কমিশ্যনর সাহেব তাহার কাগজপত্র আনাহীরা তাহাতে যে নিষ্পত্তি হইল তাহা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন তিন বৎসর ও তদধিক কাল কারাদণ্ডের সকল আজ্ঞার উপর কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল বত্রিশ দিনের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে। সাত বৎসরের অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা কমিশ্যনর সাহেবের দৃঢ় কা আবশ্যক, তাহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত। কিন্তু মান্যবর ক্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এই একাধিকার থাকিল যে তিনি কমিশ্যনর সাহেবের ও তাহার অধীন সকল কর্মকারকের মোকদ্দমা-যুক্তি কার্য পুনর্বিবেচনা করিয়া যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

২৩। উক্ত প্রদেশের ভাবগতিক বিবেচনায় ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন যত দূর থাকিতে পারে ও এই বিধির সহিত যত দূর সম্মত হয়, ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব ও তাহার আসিস্ট্যান্ট তত দূর সেই আইনের ভাবানুসারে কার্য চালাইবেন। বর্জনীয় বিষয়ের মধ্যে এই বিষয় প্রধান।

(ক) আজ্ঞা কি সমনপ্রভৃতির কেবল বাচনিক নোটিস দেওয়া আবশ্যক। কিন্তু যদি নিয়মিত পোলীস নিযুক্ত করা যায় কিম্বা যে ব্যক্তি মোকদ্দমার লিপ্ত থাকে সে যদি তৎকালে ঐ প্রদেশের মধ্যে বাস না করে কিম্বা না থাকে কিম্বা সে প্রদেশের মধ্যে থাকিলেও যদি তাহার বহির্ভূত স্থানে বাস করে ও তাহার বাস স্থান জানা না যায় তবে সমনপ্রভৃতি লিখিয়া দিতে হইবে। সমনের আজ্ঞা যে দিনে দেওয়া যায় সেই দিনাবধি ষোল দিনের অনধিক কোন দিনে ঐ ব্যক্তির উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইবে। এবং যে ব্যক্তি ঐ মোকদ্দমার লিপ্ত থাকে তাহাকেই কিম্বা তাহার পরিবারের মধ্য বয়ঃপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে ঐ আজ্ঞা জানাইতে হইবে কিম্বা লোকদের জ্ঞানমতে তাহাকে শেষ যে স্থানে দেখা গিয়াছিল সেই স্থানে এমত সময় থাকিতে ঐ আজ্ঞা ঘোষণা করিতে হইবে যে ঐ ব্যক্তি উপস্থিত হওয়া উচিত বোধ করিলে উপস্থিত হইতে পারিবে।

(খ) ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের সম্মুখে যে২ মোকদ্দমার বিচার হয় সেই২ মোকদ্দমায় তাহার যে সকল কার্যানুষ্ঠান করেন তাহার মর্ম্ম ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ২২৮ ধারার নিদ্বিষ্ট পাঠে লিখিয়া রাখিতে হইবে। কোন মোকদ্দমায় তিন বৎসর কি তদধিক কারাদণ্ডের প্রয়োজন হইলে যে সাক্ষ্য লওয়া যায় ও যে কার্যের অনুষ্ঠান হয় তাহার বিস্তারিত লিখিয়া রাখিতে হইবে। পরীক্ষা কালীন উক্তি ও আনুষ্ঠানিক কার্য সাধারণ্যে কেবল ইংরেজী ভাষায় লিখিতে হইবে।

(গ) সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা যে কার্যানুষ্ঠান করেন তাহা লিখিয়া রাখি-

in writing. But if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made.

(d.)—All fines levied by the sirdars, dollois, or other duly recognised village authorities, shall be paid to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner, or other officer empowered to receive them, within eight days from the date of realization. The Deputy Commissioner is authorized to pay to those village authorities who give him satisfaction such small stipends as he may think desirable, provided that the total amount so disbursed shall not exceed the sum of the fines realized by all village authorities during the year.

(e.)—It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

24. The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall keep the registers hereafter specified, and make returns of copies of the entries therein monthly to the Commissioner.

Register of crimes committed.

Register of criminal cases decided by Deputy Commissioner and Assistant Commissioner.

Register of fines levied by Deputy Commissioner and Assistant Commissioner, and sirdars, dollois, or other duly recognised village authorities.

Register of licenses to carry fire-arms.

#### IV.—CIVIL RULES.

25. The administration of civil justice in the Khasi and Jynteah Hills is entrusted to the Commissioner, the Deputy Commissioner, his assistants, sirdars, and dollois, and other chief village authorities.

26. Sirdars and dollois and other chief village authorities may be recognised by the Deputy Commissioner by sunnud under his signature as competent to try cases without limit as to amount, but with the following reservations:—

(a.)—They may not try suits in which their fathers, mothers, sons, daughters, uncles, aunts, sisters, brothers, the children of the foregoing, their wives or persons in the above relation to a wife, or any near relative are parties, nor suits in which a native of the plains or native of

বার প্রয়োজন নাই। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচারকালে লিখিতে জানেন এমন কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে আনুষ্ঠানিক কার্যের সংক্ষেপ বিবরণ লিখিয়া রাখিতে হইবে।

(ঘ) সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের নিয়মিত-রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিলে আদায়ের তারিখ অবধি আট দিনের মধ্যে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবকে কিম্বা আসিষ্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেবকে কিম্বা ঐ টাকা লইতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারকে দেওয়া যাইবে। গ্রামের যে কর্তৃপক্ষেরা ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের সম্মুখমতে কর্ম্য করেন তাঁহাদেরিগকে অল্প যে বেতন দেওয়া উচিত বোধ করেন সেই বেতন দিতে তাঁহারা প্রতি অনুমতি আছে। কিন্তু নানাগ্রামের সকল কর্তৃপক্ষ বৎসরের মধ্যে অর্থদণ্ডের যত টাকা আদায় করেন সর্বশুদ্ধ তাহার অধিক উক্ত প্রকারে বিলি করিয়া দেওয়া যাইবে না।

(ঙ) সাক্ষিদিগকে যে কোন পাঠানুসারে শপথ করণ উচিত বোধ হয় শপথ করাইয়া তাহারদের সাক্ষ্য লওয়া যাইবে। অথবা তাহারা কোন কথা মিথ্যা জানিয়া কহিলে তাহারদের মিথ্যা শপথের দণ্ড হইতে পারিবে ইহা কহিয়া তাহারদিগকে সতর্ক করা যাইতে পারিবে।

২৪। ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিষ্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব পঞ্চাৎ লিখিত রেজিষ্টর রাখিবেন, ও মাসেই কমিশ্যনর সাহেবের নিকট ঐ রেজিষ্টরী বহীর লিখিত কথার নকল পাঠাইবেন।

যেহ অপরাধ করা গেল তাহার রেজিষ্টর।

ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিষ্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব কৌজদারী যেহ মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করেন তাহার রেজিষ্টর।

ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিষ্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব এবং সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা জরীমানার যত টাকা আদায় করেন তাহার রেজিষ্টর।

বন্দুক প্রভৃতি হাতে লইয়া বেড়াইবার লাইসেন্সের রেজিষ্টর।

#### ৪।—দেওয়ানী কার্যের বিধি।

২৫। খালি ও জরতীয়া পর্ষতে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার কার্যের ভার কমিশ্যনর সাহেবের ও ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের ও তাঁহার আসিষ্ট্যান্টদের ও সরদারদের ও দলইদের ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের প্রতি অর্পিত হইল।

২৬। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব স্বীয় স্বাক্ষরিত সনদক্রমে সরদারদিগকে ও দলইদিগকে ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে যত টাকার হউক তাহার সীমা নিরূপণ না করিয়া মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন বলিয়া স্বীকার করিতে পারিবেন। কিন্তু নিম্নলিখিত মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(ক) তাঁহাদের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি পিতৃব্য কি মাতুল কি পিতৃব্যপত্নী কি মাতুলানী কি ভগিনী কি ভাই কিম্বা উক্ত অন্যত্র ব্যক্তির সম্বান সম্বন্ধী কি তাহারদের স্ত্রী কি স্ত্রীর উক্ত জাতি কুটুম্ব কিম্বা আগম বন্ধু যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হন, কিম্বা নিম্ন ভূমি জাত কি অন্য সরদারের কি দলইর



another sirdarship or doloiship not resident in their jurisdiction are parties.

(b.)—All suits must be decided in open durbār in the presence of the parties and at least three respectable witnesses.

27. Sirdars and dolois and other duly recognised village authorities have power to compel attendance of parties to any suit and their witnesses, all such persons being resident within their own jurisdiction, and to fine within the limit of Rs. 50 persons wilfully failing to attend. They have power to award all costs, also compensation to defendants for unfounded or vexatious suits brought against them.

28. All proceedings shall be *vivâ voce*, and the sirdars and dolois or other duly recognised village authorities shall not be called upon to make either record or registry of their decision. After hearing both parties and their witnesses, if any, they shall with or without the opinion of assessors, as they think fit, pronounce a decision forthwith. But if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made

29. Sirdars or dolois, or other duly recognised village authorities, may carry out their decisions at once, and order attachment of property to be made; but in no case is property so attached to be sold if the party cast claim to appeal within eight days. On such appeal being made, they shall send the parties and their witnesses to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner forthwith, or as soon as may be, and either accompany them or send one respectable person who has been present at the trial with them.

30. All notices given by sirdars and dolois or other duly recognised village authorities to parties or witnesses shall be verbal, and for a fixed day not exceeding eight days from the day it is given. If a case be postponed, it shall be fixed for a day not exceeding eight days from the order, and the case may be subsequently adjourned for periods not exceeding eight days on good cause shown.

31. The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall not ordinarily hear suits triable by sirdars and dolois, or other duly recognised

এলাকার জাত যে ব্যক্তির তঁহারদের নিজ এলাকার বাস না করেন তাহারা যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হন সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(খ) সকল মোকদ্দমা খোলা দরবারে উভয় পক্ষের ও দু'জনকপ্পে তিন জন সম্ভ্রান্ত সাক্ষির সম্মুখে নিষ্পত্তি করিতে হইবে।

২৭। মোকদ্দমার উভয় পক্ষ ও তঁহারদের সাক্ষিরা এই সরদারদের ও দলইদের ও গ্রামের নিয়মিত-রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের এলাকার বাস করিলে তাহারা সেই ব্যক্তিদিগকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইতে পারিবেন ও তাহারা ইচ্ছাক্রমে আসিতে ত্রুটি করিলে ৫০ টাকা পর্যন্ত তাহাদের জরিমানা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির নামে অত্যাচার কি কেবল কষ্টদায়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে তাহারা প্রতিবাদির সকল খরচ দিবার ও ক্ষতিপূরণের টাকাও দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

২৮। মোকদ্দমা সম্পর্কীয় সকল কার্য বাচনিক হইবে এবং সরদারদিগকে কি দলইদিগকে কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদিগকে আপনাদের নিষ্পত্তি লিখিত রাখিতে কি রেজিষ্টারী করিতে আদেশ থাকিবে না। তাহারা উভয় পক্ষের কথা শুনিলে পর ও সাক্ষিদিগকে আনা গেলে তাহাদের কথা শুনিলে পর আসেসরদের মত লইয়া কি না লইয়া বক্তৃতা নিষ্পত্তি করা উচিত বোধ করেন তৎকালেই সেই নিষ্পত্তি প্রকাশ করিবেন। কিন্তু বিচারকালে গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে লিখিতে জানে এমন কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে মোকদ্দমাঘটিত কার্যের সংক্ষেপ বন্দন লেখা যাইবে।

২৯। সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের নিয়মিত-রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা একেবারেই আপনাদের নিষ্পত্তিমতে কার্য করাইয়া সম্পত্তি ক্রোক করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু পরাজিত ব্যক্তি আট দিনের মধ্যে আপীল করিবার দাওয়া করিলে সেই ক্রোক স্বরা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না। তদুপ আপীল করা গেলে তাহারা অগোণে কিম্বা সাধ্যমতে ত্বরায় এই উভয় পক্ষকে ও তাহাদের সাক্ষিদিগকে ডেপুটি কমিশ্যনরের কি আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের নিকটে পাঠাইবেন ও আপনারা সঙ্গে যাইবেন কিম্বা তাহাদের বিচার কালে তাহারা উপস্থিত ছিলেন এমন সম্ভ্রান্ত কোন ব্যক্তিকে সঙ্গে পাঠাইবেন।

৩০। সরদারেরা ও দলইরা কিম্বা গ্রামের নিয়মিত-রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা যদি ও প্রতিবাদিকে কি সাক্ষিদিগকে যে সকল নোটিস দেন তাহা বাচনিক হইবে ও যে দিনে দেওয়া গেল তদবধি আট দিনের অনধিক কোন দিন নির্দিষ্ট থাকিবে। মোকদ্দমার বিচার কার্য যদি স্থগিত রাখা যায় তবে স্থগিত হইবার বিচার কার্য আট দিনের অনধিক কোন দিনে বিচার আজ্ঞার পর আট দিনের অনধিক কোন দিনে বিচার করিবার দিনান্তর নিরূপণ হইবে। এবং বিশিষ্ট কারণ দর্শান গেলে তৎপরেও সেই মোকদ্দমা আট দিনের অনধিক কাল স্থগিত থাকিতে পারিবে।

৩১। কোন মোকদ্দমা সরদারদের কি দলইদের কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের বিচার্য হইলে ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব কিম্বা আসিস্ট্যান্ট

village authorities ; but they have a discretion to do so when they think right ; and suits which under these rules the village authorities cannot try, must be tried by the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner. A register of all suits tried by the Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall be kept in such form as the Commissioner shall direct.

32. The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall, in all cases in which the parties are indigenous inhabitants of the hills, endeavour to induce them to submit their case to a punchayet. If they agree to this, each party shall name an equal number of arbitrators, and shall choose, or leave the arbitrators to choose, an umpire. The name and residence of arbitrators and umpire, and the matter in dispute, must be recorded before the proceedings commence, and the court will direct the sirdar or dolloi or other recognised authority to assemble the punchayet and witnesses within eight days. When the case has been decided, the umpire shall appear with the parties before the court, which shall proceed to record the decision and enforce it as its own. From such decision there shall be no appeal.

33. An appeal shall lie from the decision of the sirdar or dolloi or other duly recognised village authority to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner. A record will be made of the matter in dispute and the decision of the village authority. If necessary, the court shall examine the parties ; and if the decision appears to be just, will affirm and enforce it as one of its own. If the court sees reason to doubt the justice of the decision, it will try the case *de novo* or refer it to a punchayet as above.

34. Houses, needful clothing, cooking utensils, or implements whereby the owner subsists, shall not be attached, sold, or transferred in execution of decree, unless themselves the subject of the suit.

35. There shall be no imprisonment for debt, excepting in cases where the Deputy Commissioner is satisfied that fraudulent disposal or concealment of property has taken place ; in such cases the debtor may be detained for a period not exceeding six months.

36. No appeal shall lie as of right from decisions of an Assistant Commissioner to the Deputy Commissioner, except as hereinafter provided ; but the Deputy Commissioner if he see fit may call for the proceedings of any case decided by

কমিশ্যনর সাহেব তাহা সামান্যতঃ গ্রাহ্য করিবেন না। কিন্তু তাহা করা উপযুক্ত বোধ করিলে স্বয়ং বিবেচনামতে তাহা করিতে পারিবেন। এই বিধিমতে গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যে মোকদ্দমার বিচার করিতে না পারেন ডেপুটী কমিশ্যনর কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর তাহার বিচার করিবেন। ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর যে সকল মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার রেজিস্ট্রার রাখিতে হইবে। কমিশ্যনর সাহেব যে পাঠ নিৰ্দ্ধারিত করেন ঐ রেজিস্ট্রার সেই পাঠে লেখা যাইবে।

৩২। ঐ২ পর্বতে বাসকারীদের জন্য হয় ও নিবাস থাকে কোন মোকদ্দমার উভয়পক্ষ এমত লোক হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব তাহারদিগকে পঞ্চায়তের বিচারার্থে মোকদ্দমা অর্পণ করিতে প্ররুত্তি দিবার উদ্যোগ করিবেন। তাহার সম্মত হইলে উভয় পক্ষ আপন২ সপক্ষীয় সমান সংখ্যক সালিস ও প্রমাণপুঙ্খ মনোনীত করিবে কিম্বা সালিসেবাই আপনারদের প্রমাণপুঙ্খকে মনোনীত করিবেন। মোকদ্দমার কার্য আরম্ভ করিবার পূর্বে সালিসদের ও প্রমাণপুঙ্খের নাম ও বাসস্থান ও বিবাদীয় বিষয় লিখিয়া রাখা যাইবে। এবং আদালত সরদারের কি দলইর কিম্বা স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের প্রতি আট দিনের মধ্যে পঞ্চায়তকে ও সাক্ষিদিগকে একত্র করিয়া আনিতে আজ্ঞা করিবেন। মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করা গেলে প্রমাণপুঙ্খ উভয় পক্ষকে লইয়া আদালতে উপস্থিত হইবেন ও আদালত সেই নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখিয়া আপনার নিষ্পত্তির ন্যায় তাহা প্রবল করিবেন। সেই নিষ্পত্তির উপর আপীল নাই।

৩৩। সরদারের কি দলইর কিম্বা গ্রামের নিয়মিত-রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তির উপর ডেপুটী কমিশ্যনরের কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের নিকট আপীল হইতে পারিবে। বিবাদীয় বিষয়ে এবং গ্রামের কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখা যাইবে। আবশ্যক হইলে আদালত উভয়পক্ষের পরীক্ষা করিবেন এবং নিষ্পত্তি যথার্থ বোধ করিলে তাহা স্থির রাখিয়া আপনার নিষ্পত্তির ন্যায় প্রবল করিবেন। ঐ নিষ্পত্তির যথার্থ বিষয়ে আদালতের সন্দেহ করিবার কারণ থাকিলে আদালত প্রথমাবধি ঐ মোকদ্দমার বিচার করিবেন কিম্বা পূর্বোক্তনতে পঞ্চায়তের প্রতি তাহা অর্পণ করিবেন।

৩৪। ঘর কি প্রয়োজনীয় বস্তু কি রাঁধিবার পাত্র কিম্বা যে স্বাভাবিক প্রভৃতি দ্বারা কোন ব্যক্তির জীবিকা চলে তাহা লইয়া মোকদ্দমা না হইলে সেই২ বিষয় ডিক্লেয়ারীক্রমে ক্রোক কি বিক্রয় কি হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যাইবে না।

৩৪। ধনের নিমিত্তে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করা যাইবে না। কিন্তু কোন সম্পত্তি প্রতারণাক্রমে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গিয়াছে কিম্বা লুকাইয়া রাখা গিয়াছে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব ইহা জ্ঞেয়াধমতে আনিলে ঐ ধনকে ছয় মাসের অনধিক কাল আটক করিয়া রাখা যাইতে পারিবে।

৩৬। কেবল নিম্নলিখিত স্থলভিন্ন অন্য স্থলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের নিষ্পত্তির আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইবে না। কিন্তু ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব উচিত বোধ করিলে আপনার আসিস্ট্যান্টের নিষ্পত্তি



his assistant, and the Commissioner may, upon application made or otherwise, call for the proceedings of either of the lower courts and revise them; provided that persons resident beyond the Khasi and Jynteah Hills may appeal to the Commissioner within thirty-two days from the date of decision. The appeal shall be accompanied by a copy of the judgment appealed against and a clear statement of the grounds of appeal. The appeal may be presented to the Deputy Commissioner, who shall, if it be in order and presented in due time, endorse upon it the date of receipt, and transmit it with the proceedings in the suit to the Commissioner, who, after perusal of the petition of appeal and judgment, and after hearing the agent of the appellant, if any, may dismiss the appeal, or may remit the case to the lower court for the record of further evidence, or for re-trial on fresh issues, or receive the case for hearing before his own court to be held in the Khasi Hills, and shall confirm, modify, or reverse the decision of the lower court, passing such orders as to costs as may appear just. The decree of the appellate court shall be transferred to the court of the Deputy Commissioner for execution as a decree of its own.

37. The Courts of the Commissioner, Deputy and Assistant Commissioners, shall be guided by the spirit, but not bound by the letter, of the Code of Civil Procedure.

38. No professional pleader or mooktear shall be allowed to appear in any case, except in cases before the Deputy Commissioner or Assistant Commissioners, with the special permission of the judge trying the case, or if the defendant reside beyond the jurisdiction of the court; but relations may appear for persons incapacitated by age, sex, or sickness.

39. It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

A. MACKENZIE,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 20th August 1872.]

করা কোন মোকদ্দমার কাগজপত্র আনাইতে পারিবেন। এবং দরখাস্ত হইলে কিম্বা না হইলেও কমিশ্যনর সাহেব নিম্ন কোন আদালতের মোকদ্দমাঘটিত কার্যের কাগজপত্র আনাইয়া তাহা সংশোধন করিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তিরা থানি ও জয়ন্তীয়া পর্বতের বাহিরে বাস করেন তাহারা নিষ্পত্তির তারিখঅবধি ৩২ দিনের মধ্যে কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল করিতে পারিবেন। যে নিষ্পত্তির উপর আপীল হয় আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে তাহার নকল দিতে হইবে এবং আপীল করিবার সকল কারণ স্পষ্ট করিয়া বর্ণনা করিতে হইবে। ঐ আপীল ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবকে দেওয়া যাইতে পারিবে। ও সেই আপীল নিয়মমতে করা গেলে ও উপযুক্ত সময়ে উপস্থিত করা গেলে ডেপুটী কমিশ্যনর ঐ দরখাস্তের পৃষ্ঠভাগে তাহা পাইবার তারিখ লিখিয়া মোকদ্দমাঘটিত কার্যের কাগজপত্রের সহিত কমিশ্যনর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। তিনি আপীলের দরখাস্ত ও নিষ্পত্তি পাঠ করিয়া ও আপেল্যান্টের মোস্তার থাকিলে তাহার কথা শুনিয়া হয় আপীল ডিসমিস করিতে পারিবেন, না হয় অধিক প্রমাণ লইয়া লিখিয়া রাখিবার জন্যে কিম্বা নুতন ইস্যু ধরিয়া পুনর্বিচার করিবার জন্যে অধঃস্থ আদালতে মোকদ্দমা ফিরাই পাঠাইবেন কিম্বা থানি পর্বতে তাহার যে আদালত বসিবে সেই আদালতে শুনবার জন্যে মোকদ্দমা প্রাহ্য করিয়া অধঃস্থ আদালতের নিষ্পত্তি স্থির রাখিবেন কিম্বা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিবেন এবং খরচার বিষয়ে যে আজ্ঞা বিধিত বোধ করেন করিবেন। আপীল আদালতের ডিক্রী ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের আদালতে পাঠান যাইবে তিনি আপন ডিক্রীর ন্যায় তাহা সাধন করাইবেন।

৩৭। কমিশ্যনর সাহেবের এবং ডেপুটী কমিশ্যনর ও অসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের আদালত দেওয়ানী মোকদ্দমার কাৰ্য্য বিধানের আইনের ভাবানুসারে কাৰ্য্য করিবেন কিন্তু তাহার প্রত্যেক শব্দের বলে বদ্ধ হইবেন না।

৩৮। ডেপুটী কমিশ্যনর কিম্বা অসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের সম্মুখে মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে যিনি মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার স্পষ্ট অমুমতি থাকিলে কিম্বা প্রতিবাদী আদালতের এলাকার বাহির্ভূত স্থানে বাস করিলে কোন মোকদ্দমার ব্যবহার হইতে পারিবেন নতুবা কোন মোকদ্দমার ব্যবহার হইতে পারিবেন না। জীব উকীল কি মোস্তার উপস্থিত হইতে পারিবেন না। কিন্তু কোন ব্যক্তি হক্ক কি স্ত্রী কিম্বা পীড়াগ্রস্ত উপস্থিত হইতে না পারিলে তাহার আত্মীয় কোন ব্যক্তি তাহার পক্ষ হইয়া উপস্থিত হইতে পারিবেন।

৩৯। যে পাঠে উচিত বোধ হয় সাক্ষিদগকে সেই পাঠানুসারে শপথ করাইয়া তাহারদের সাক্ষ্য লওয়া যাইতে পারিবে কিম্বা তাহারা মিথ্যা জানিয়া কোন কথা কহিলে মিথ্যা শপথ করিবার দণ্ড হইবে বলিয়া তাহারদিগকে সতর্ক করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে। বিচারপতি ইহার মধ্যে যাহা চাহেন তাহা করিতে পারিবেন।

এ মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

The following application for a loan by the Municipal Commissioners of Dacca is published under Rule V of the Rules passed by the Governor-General in Council (Government Order No. 2987, dated 25th April 1872,) under Section 4 of the Local Public Works Loan Act XXIV of 1871:—

1. The loan is necessary for construction of the following permanent works within the limits of the Municipality, the estimated cost of which is the sum applied for as shown below:—

	Rupees
(1) Cost of 12 pucca public privies	13,200
(2) Bullock-shed ..	500
(3) Force pump ...	2,000
(4) Land for disposal of night-soil and cultivation...	2,000
(5) Houses of methers to be employed for working the system of conservancy purposes	2,000
(6) New bridge on Julla road ...	800
(7) New bridge at Doyahgonge ..	1,500
(8) New bridge at Armeniantola ...	1,500
(9) New reservoir including pump (for watering) ...	350
Contingencies of the first five items	1,150
	<hr/> 25,000

2. The total amount of loan, Rs. 25,000.

3. It is proposed that the required sum shall be borrowed on the security of the rate on houses.

4. The rate is levied under Act III of 1864.

5. The loan of Rs. 25,000 applied for will be received by one instalment as soon as sanctioned, and repaid in about nineteen years by annual instalment of Rs. 2,000, including interest at 4 per cent.

The following is the general account of the actual income and expenditure of the Municipality in each of the three last preceding years:—

Income.				Expenditure.			
Rs. As. P.				Rs. As. P.			
In 1869-70 ...	48,921	14	4	In 1869-70 ...	48,705	5	3
„ 1870-71 ...	47,646	15	10	„ 1870-71 ...	45,639	4	9
„ 1871-72 ...	64,037	14	1	„ 1871-72 ...	53,327	5	2

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।]

স্থানবিশেষের রাজকীয় কার্যসংক্রান্ত প্লান আইন-বিষয়ক ১৮৭১ সালের ২৪ আইনের ৪ ধারামতে মন্ত্রিসভা-দ্বিধিত জীযুত গবর্ণর জেনারল সাহেব (১৮৭২ সালের ২৫ আগ্রিলের ২৯-৭ নং গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাপত্রক্রমে) যে বিধি প্রচার করেন তাহার ৫ ধারাক্রমে টাকার মুনিসিপল কমিশনরদের প্লান আইন করিবার নিম্নলিখিত প্রার্থনাপত্র প্রকাশ করা গেল।

১। মুনিসিপালিটির সীমার অন্তর্গত স্থানে নিম্নলিখিত স্থায়ী কার্য প্রস্তুত করণার্থে ঐ প্লান আইন করা আবশ্যক, নিম্নলিখিত যে টাকার প্রার্থনা হইয়াছে তাহা ঐ কার্যের অধুমিত ধরচ।

	টাকা।
(১) সাধারণের ব্যহার্য্য পাকা ১২ পাই-খানা করিবার ধরচ	১৩,২০০
(২) বলদ রাখিবার ঘর	৫০০
(৩) জল তুলিবার কল	২,০০০
(৪) বিষ্ঠা ফেলিবার ও কৃষিকার্যের নিমিত্ত ভূমি	২,০০০
(৫) নগর সৌষ্ঠব করণাভিপ্রায়ে যে মেতরদিগকে নিযুক্ত করিতে হইবে তাহাদের ঘর	২,০০০
(৬) জলা পথের নূতন সাকো	৮০০
(৭) দয়াগঞ্জের নূতন সাকো	১,৫০০
(৮) আন্দ্রানি টোলার নূতন সাকো	১,৫০০
(৯) জল দিবার নিমিত্ত জলের কল শুদ্ধ নূতন জলাশয়	৩৫০
প্রথমোক্ত পাঁচ দফার নৈমিত্তিক ব্যয়	১,১৫০
	<hr/> ২৫,০০০

২। মোটে ২৫০০০ টাকা প্লান।

৩। বাড়ীর উপর যে টাকস আদায় হইবে তাহা বন্ধক রাখিয়া প্রয়োজনীয় টাকা ঋণ করিবার প্রস্তাব হইয়াছে।

৪। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে উক্ত টাকস আদায় হইয়া থাকে।

৫। ঋণের অনুমোদন হইলেই উক্ত ২৫০০০ টাকা একেবারে গ্রহণ করা যাইবে, ও শতকরা ৪১০ টাকা হিসাবে সুদ শুদ্ধ বৎসর ২০০০ টাকার কিস্তি করিয়া প্রায় উনিশ বৎসরে উক্ত টাকা শোধ করা যাইবে।

পূর্বে তিন বৎসরের প্রত্যেক বৎসর মুনিসিপালিটির প্রকৃত আয় ব্যয়ের নিম্নলিখিত সাধারণ হিসাব এই,—

আয়।		ব্যয়।	
টাকা।		টাকা।	
১৮৬৯ ও ৭০ সালে	৪৮,৯২১ ১৪ ৪	১৮৬৯ ও ৭০ সালে	৪৮,৭০৫ ১৩
„ ৭০ ও ৭১	৪৭,৬৪৬ ১৫ ১০	„ ৭০ ও ৭১	৪৫,৬৩৯ ৯
„ ৭১ ও ৭২	৬৪,০৩৭ ১৪ ১	„ ৭১ ও ৭২	৫৩,৩২৭ ২





more or less, 2 miles and 2,390 feet in length, and from 20 to 40 feet in breadth, or about 2 hals 10 kears 2 powas 6 jaits 14 pans and 2 gundas of standard measurement is required within the aforesaid district of Cachar.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

H. LEONARD, C. B.,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.  
P. W. D.

### Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

#### NOTIFICATION.

##### LEAVE OF ABSENCE.

*The 27th July 1872.*—Baboo Nobo Gopal Bose, Moonsiff of Nattore, Zillah Rajshahye, for one week, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code, in extension of that granted to him on the 26th June last.

*The 31st July 1872.*—Baboo Jadub Chunder Dey, Moonsiff of Harripal, Zillah Hooghly, for one month, from the 1st August next, under Section 18, Chapter VI of the Civil Leave Code.

*The 10th August 1872.*—Baboo Shitol Chunder Mookerjee, Moonsiff of Thakoorgong, Zillah Dinagepore, now of Shahazadpore, Zillah Rajshahye, for three months, in extension of that granted to him on the 29th February last, under Section 3, Supplement F of the Civil Leave Code.

The unexpired portion of the leave for one week on medical certificate granted to Baboo Nobo Gopal Bose, Moonsiff of Nattore, Zillah Rajshahye, is hereby cancelled at his own request.

The unexpired portion of the leave for two months, under Section 5, Supplement F of the Civil Leave Code, granted to Baboo Kylash Chunder Mookerjee, while Moonsiff of Hemtabad, Zillah Dinagepore, is hereby cancelled at his own request.

#### TRANSFER OF MOONSIFFS.

*The 8th August 1872.*—Baboo Shitol Chunder Mookerjee, from Thakoorgong, Zillah Dinagepore, to Shahazadpore, Zillah Rajshahye.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।]

হাল ১০ কিয়র্স ২ পোয়া ৬ জেট ১৪ পণ ২ গণ্ডা পরি-  
মিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে ষাঁহারদের সম্পর্ক থাকে তাঁহারদের  
জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান  
মতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল।

এচ লেনার্ড, সি, ই,  
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

### বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজাধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

#### বিজ্ঞাপন।

##### ছুটি।

১৮৭২ সাল ২৭ জুলাই।—রাজশাহী জিলার নাটো-  
রের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু নবগোপাল বসু গত জুন  
মাসের ২৬ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতি-  
রিক্ত দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক F চিহ্নিত  
পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারামতে এক সপ্তাহ ছুটি পাই-  
রাছেন।

১৮৭২ সাল ৩১ জুলাই।—ভূগলী জিলার হরি-  
পালের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু যাদব চন্দ্র দে দেওয়ানী  
কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক বিধির ৬ অধ্যায়ের ১৮  
ধারামতে আগামি আগস্ট মাসের ১ তারিখ অবধি  
এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭২ সাল ১০ আগস্ট।—দিনাজপুর জিলার অন্ত-  
র্গত ঠাকুরগাঁয়ের এইকণে রাজশাহী জিলার অন্তর্গত  
শাহজাদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শীতল চন্দ্র মুখো-  
পাধ্যায় গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২৯ তারিখের  
আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত দেওয়ানী কার্য-  
কারকদের ছুটির F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির ৩ ধারা-  
মতে তিন মাস ছুটি পাইরাছেন।

রাজশাহী জিলার নাটোরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু  
নবগোপাল বসু চিকিৎসকের চিকিৎসাক্রমে যে এক  
সপ্তাহের ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল তাহার  
প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল।

শ্রীযুত বাবু কৈলাসচন্দ্র মুখোপাধ্যায় দিনাজপুরের  
অন্তর্গত হেমতাবাদের মুনসেফ থাকনকালে দেওয়ানী  
কার্যকারকদের ছুটি বিষয়ক F চিহ্নিত পরিশিষ্ট বিধির  
৫ ধারামতে যে দুই মাস ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট  
কাল তাহার প্রার্থনামতে রহিত করা গেল।

#### মুনসেফের স্থানান্তরের নিয়োগ।

১৮৭২ সাল ৮ আগস্ট।—শ্রীযুত বাবু শীতলচন্দ্র  
মুখোপাধ্যায় দিনাজপুর জিলার অন্তর্গত ঠাকুরগাঁওতে  
রাজশাহী জিলার অন্তর্গত শাহজাদপুরে প্রেরিত হই-  
রাছেন।



Moulvie Dubeerooddeen Ahmed, from Shahazadpore, Zillah Rajshahye, to Thakoorgong, Zillah Dinagepore, as soon as relieved by his successor.

Baboo Shib Dass Mookerjee, from Bongong, Zillah Nuddea, to Nicklee, Zillah Mymensingh.

Baboo Kanie Lall Mookerjee, from Nicklee, Zillah Mymensingh, to Bongong, Zillah Nuddea.

These two transfers to take effect during Poojah.

Baboo Sheo Surn Lall, Additional Moonsiff of Purneah, to Ghattal, Zillah Midnapore.

Baboo Anund Koomar Survadhikaree, Additional Moonsiff of Chittagong, to Ranaghat, Zillah Nuddea. This cancels his appointment as Additional Moonsiff of Chittagong.

By order of the High Court.

W. CORNELL,

Offg. Registrar.

ক্রিয়ত মৌলবী দবীকদ্দীন আহম্মদ উত্তরপদপারির প্রতি কর্মসম্পন্ন করিলেই তিনি রাজশাহী জিলার শাহাজাদপুরহইতে দিনাজপুর জিলার ঠাকুরগাঁয়ে প্রেরিত হইবেন।

ক্রিয়ত বাবু শিবদাস মুখোপাধ্যায় নদীয়া জিলার বনগাঁহইতে ময়মুন সিংহ জিলার নিকলীতে প্রেরিত হইয়াছেন।

ক্রিয়ত বাবু কানাইলাল মুখোপাধ্যায় ময়মুন সিংহ জিলার নিকলীহইতে নদীয়া জিলার বনগাঁয়ে প্রেরিত হইয়াছেন।

এই দুই স্থানান্তরে নিয়োগ পূজার সময়াবধি সফল হইবে।

পুরণিয়ার আডিশ্যনাল মুনসেফ ক্রিয়ত বাবু শিবশরণলাল মেদিনীপুর জিলার ঘাটালে প্রেরিত হইয়াছেন।

চট্টগ্রামের আডিশ্যনাল মুনসেফ ক্রিয়ত বাবু আনন্দ-কুমার সর্কাধিকারী নদীয়া জিলার রাণাঘাটে প্রেরিত হইয়াছেন। চট্টগ্রামে তাঁহার আডিশ্যনাল মুনসেফের কর্মে নিয়োগ এতদ্বারা রহিত করা গেল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে।

ডবলিউ কর্ণেল,  
একটিং রেজিষ্ট্রার।

The 22nd July 1872.

In supersession of the lists of subjects notified at page 2206 of the *Calcutta Gazette* of the 29th December 1869, and all previous orders or notifications of the Court, the following lists of subjects are hereby notified as those in which the candidates for the higher and lower grade pleaderhips respectively will be examined under the rules passed by the High Court under Section 4, Act XX of 1865.

#### HIGHER GRADE.

##### Subjects.

1st.—The law of property current in Bengal.

A. With reference to the permanent settlement; to the Government lien on land; to claims to hold lands exempt from the payment of revenue, and to the mode in which estates can be brought to sale for arrears of revenue.

B. The law of under-tenures and the mode in which the same can be brought to sale for arrears of rent.

C. The relation of Landlord and Tenant.

D. Mortgages; Registration of Assurances.

E. The Hindoo Law of Inheritance, Succession, Adoption.

F. Mahomedan Law.

G. The Indian Succession Act.

2nd.—Obligations arising from contracts.

3rd.—Civil Procedure.

4th.—The Law of Evidence.

5th.—The Law relating to Stamps.

6th.—The Law of Limitation.

7th.—Criminal Law and Procedure.

##### Regulations, Enactments, and Text Books.

Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered; Act XI of 1859, and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793.

Regulation (Bengal) VIII of 1819; Act VIII of 1865 (Bengal Council); Act VIII of 1869, B.C., (except as to candidates to practise in Orissa, Chota Nagpore, and Assam, who will be required, as heretofore, to pass in Act X of 1869.)

Act VIII of 1869 (B.C.) except as above.

Macpherson on Mortgages; Act VIII of 1871.

Dayabhaga and Mitakshara; Dattaka Chandrika, or Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters.

Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9.

Act X of 1865; Act XXI of 1870.

Macpherson on Contracts; Act IX of 1872.

Act VIII of 1859; Act XXIII of 1861; Act XI of 1865.

Act I of 1872.

Act XVIII of 1869; Act VII of 1870.

Act IX of 1871.

The Indian Penal Code (Act XLV of 1860) and the Code of Criminal Procedure; Act X of 1872.

## LOWER GRADE.

## Subjects.

1st.—Hindoo Law.

2nd.—Mahomedan Law.

3rd.—Law of Contracts.

4th.—The law of property current in Bengal with reference to the permanent settlement; to the Government lien on land; to claims to hold lands exempt from the payment of Government revenue, and to the mode in which estates can be brought to sale for arrears of revenue.

5th.—The relation of Landlord and Tenant.

6th.—The Law relating to Putnee Talooks.

7th.—The Law of Limitation.

8th.—The Law relating to Stamps.

9th.—Civil Procedure, including the Small Cause Court Act.

10th.—The Law of Evidence.

11th.—Criminal Law and Procedure.

## Regulations, Enactments, and Text Books.

Macnaghten's Principles of Hindoo Law, first seven chapters.

Macnaghten's Principles of Mahomedan Law, except chapter 9.

Macpherson on Contracts; Act IX of 1872. Regulations (Bengal) I, VIII, X, XIV, XIX, and XLIV of 1793, and the Regulations and Acts by which the same have been altered; Act XI of 1859, and the preamble to Regulation (Bengal) II of 1793.

Act VIII of 1869 (Bengal Council), except as to candidates in Orissa, Chota Nagpore, and Assam, who will be required to pass, as heretofore, in Act X of 1859.

Regulation (Bengal) VIII of 1819; Act VIII of 1865 (Bengal Council).

Act IX of 1871.

Act XVIII of 1869; Act VII of 1870.

Act VIII of 1859; Act XXIII of 1861; Act XI of 1865.

Act I of 1872.

Penal Code (Act XLV of 1860); Code of Criminal Procedure (Act X of 1872).

By order of the High Court,

W. CORNELL,  
Officiating Registrar.

১৮৭২ সাল ২২ জুলাই।

১৮৬৯ সালের ডিসেম্বর মাসের ২১ তারিখের বাঙ্গালী গেজেটের ১৬৩৬ পৃষ্ঠার পরীক্ষা সম্পর্কীয় যে বিবরণের বিবরণ প্রকাশ করা গিয়াছে তাহা এবং এই আদালতের পূর্বকৃত সকল আজ্ঞা ও বিজ্ঞাপন রহিত করিয়া ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৪ ধারামতে হাই কোর্টের যে বিধি প্রচারিত হয় তদনুসারে প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর ওকালতী পরীক্ষার্থীদের যে বিষয়ে পরীক্ষা করা যাইবে তাহার বিস্তারিত বিবরণ প্রকাশ করা গেল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাকমে,

ডবলিউ কর্ণেল,  
একটিং রেজিষ্টার।

উক্ততর শ্রেণী।

আইন, বিধি, ও পাঠ্য পুস্তক।

বিষয়।

১। সম্পত্তি বিষয়ক বঙ্গদেশের প্রচলিত ব্যবস্থা।

A চিরকালীন বন্দোবস্তের উপলক্ষে—ও ভূমির উপর গবর্ণমেন্টের দাওয়া—ও ভূমি নিষ্কররূপে ভোগ করিবার দাওয়া—ও বাকী রাজস্বের জম্যে মহালের মীলামের বিষয়।

B. পত্তনী ভাস্করের ব্যবস্থা ও বাকী করের বিষয়ে যে বিষয়ে মীলাম হইতে পারে তাহা।

C. ভূম্যধিকারি ও প্রজার পরস্পর মতদ্বেষ

D. বন্ধক ও নিদর্শনপত্রের রেজিষ্টারী করণ

E. দায়ভাগ ও উত্তরাধিকারিত্ব ও মতক গ্রহণ বিষয়ে হিন্দু ব্যবস্থা।

বঙ্গদেশীয় ১৭৯৩ সালের ১, ৮, ১০, ১৪, ১২, ও ১৪৪ আইন ও তাহা যে আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে সেই আইন। ১৮৫৯ সালের ১১ আইন ও ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের ছেতুবাদ।

১৮১৯ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন। বঙ্গদেশীয় ১৮৬৫ সালের ৮ আইন ১৮৬৯ সালের বঙ্গদেশীয় ৮ আইন। 'কত' যে ব্যক্তিরা উড়িষ্যা ও ছোট মাগপুর ও আগামে ওকালতী করিতে আকাঙ্ক্ষা করেন তাঁহাদের পূর্ববৎ ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে পরীক্ষা দিতে হইবে।

উক্ত প্রকারের ব্যক্তি ছাড়া ১৮৬৯ সালের ৮ আইন।

বন্ধক বিষয়ে মাকদরসম সাহেবের পুস্তক। ১৮৭১ সালের ৮ আইন।

দায়ভাগ ও মিতাক্ষরা ও মতকচন্দ্রিকা কি হিন্দু ব্যবস্থার মূল মিয়মবিষয়ে মাকদরসম সাহেবের পুস্তকের ১-৭ অধ্যায়।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগস্ট।]



( ১২৫১ )

১। মহম্মদীয় শরী	...	...	মহম্মদীয় শরীর মূল মিয়ম বিষয়ে মাকমাটিন সাহেবের পুস্তকের ৯ অধ্যায় ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।
G. ভারতবর্ষীয় উত্তরাধিকারিত বিষয়ক আইন	...	...	১৮৫৫ সালের ১০ আইন ও ১৮৭০ সালের ২১ আইন।
২। চুক্তিক্রমে উৎপন্ন দায়	...	...	চুক্তি বিষয়ে মাকফরশাহ সাহেবের পুস্তক ও ১৮৭২ সালের ৯ আইন।
৩। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধান	...	...	১৮৫৯ সালের ৮ আইন। ১৮৬১ সালের ২৩ আইন, ১৮৬৫ সালের ১১ আইন।
৪। প্রমাণ বিষয়ক ব্যবস্থা	...	...	১৮৭২ সালের ১ আইন।
৫। ইষ্টাংশ বিষয়ক আইন	...	...	১৮৬৯ সালের ১৮ আইন। ১৮৭০ সালের ৭ আইন।
৬। মিয়াদবিষয়ক আইন	...	...	১৮৭১ সালের ৯ আইন।
৭। ফৌজদারী আইন ও মোকদ্দমার কার্যবিধান	...	...	ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির (১৮৬০ সালের ৪৫) আইন, এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের (১৮৭২ সালের ১০) আইন।

মিশ্রিতর শ্রেণী।

আইন, বিধি, ও পাঠ্য পুস্তক।

বিষয়।			
১। হিন্দু ব্যবস্থা	...	...	মাকমাটিন সাহেবের রূত হিন্দু ব্যবস্থার মূল মিয়ম বিষয়ক পুস্তকের ১-৭ অধ্যায়।
২। মহম্মদীয় শরী	...	...	মহম্মদীয় শরীর মূল মিয়ম বিষয়ে মাকমাটিন সাহেবের পুস্তকের ৯ অধ্যায় ভিন্ন সমস্ত অধ্যায়।
৩। চুক্তি বিষয়ক ব্যবস্থা	...	...	চুক্তিবিষয়ে মাকফরশাহ সাহেবের পুস্তক ও ১৮৭২ সালের ৯ আইন।
৪। সম্পত্তিবিষয়ক বঙ্গদেশের প্রচলিত ব্যবস্থা অর্থাৎ চিরকালীন বন্দোবস্ত সম্পর্কে ও ভূমির উপর গবর্ণমেণ্টের দাওয়া ও মিস্তররণে ভূমি ভোগ করিবার দাওয়া এবং বাকী রাষ্ট্রের নিমিত্তে সম্পত্তি যেরূপে নীলাম হইতে পারে তৎসম্পর্কে উক্ত ব্যবস্থা।	...	...	বঙ্গদেশীয় ১৭৯৩ সালের ১, ৮, ১০, ১৪, ১৯, ও ৪৪ আইন ও তাহা যে আইন দ্বারা পরিবর্তিত হইয়াছে সেই আইন ১৮৫৯ সালের ১১ আইন এবং ১৭৯৩ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের হেতুবাদ।
৫। ভূম্যধিকারি ও প্রজার পরস্পর সহজ	...	...	বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৯ সালের ৮ আইন। কিন্তু যে ব্যক্তির উদ্ভিগা ও ছোটবাগপুর ও আসামে কন্দা-কাজী হম ভাঁহার পূর্ববৎ ১৮৫৯ সালের ১০ আইনে পরীক্ষা দিবে।
৬। পত্তনী ভালুক বিষয়ক আইন।	...	...	বঙ্গদেশীয় ১৮১৯ সালের ৮ আইন বঙ্গদেশীয় মন্ত্রিসভার ১৮৬৫ সালের ৮ আইন।
৭। মিয়াদবিষয়ক আইন	...	...	১৮৭১ সালের ৯ আইন।
৮। ইষ্টাংশবিষয়ক আইন	...	...	১৮৬৯ সালের ১৮ আইন, ১৮৭০ সালের ৭ আইন।
৯। জুজ মোকদ্দমার আদালতের আইনসহিত দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন	...	...	১৮৬৯ সালের ৮ আইন, ১৮৬১ সালের ২৩ আইন, ১৮৬৫ সালের ১১ আইন।
১০। প্রমাণবিষয়ক আইন	...	...	১৮৭২ সালের ১ আইন।
১১। ফৌজদারী আইন ও মোকদ্দমার কার্যবিধান	...	...	দণ্ডবিধির ১৮৬০ সালের ৪৫ আইন ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৭২ সালের ১০ আইন।

হাইকোর্টের আজ্ঞাক্রমে, ডবলিউ কর্ণেল, একটিং রেজিষ্টার।

## Circular Orders of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

No. 24.

To District Judges, Judicial Commissioners, and Courts of Small Causes,—(dated Calcutta, the 24th July 1872.)

CIRCULAR Order No. 13, dated 4th June 1870, not having been found to answer the purpose for which it was issued, and having been extensively taken advantage of by parties to prefer appeals not warranted by law, the Court is

HIGH COURT, &c., CIVIL SIDE.  
Present :  
The Hon'ble Sir R. COUCH, Kt.,  
Chief Justice.  
The Hon'ble W. MARKBY,  
F. A. Glover,  
W. Ainslie,  
Judges of the Court.

[Government Gazette, 20th August 1872.]

## বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

২৪ নম্বর।

সকল ডিস্ট্রিক্ট জজ ও জুডিশিয়াল কমিশনার সাহেব এবং জুজ মোকদ্দমার সকল আদালতের জজ সমীপে।  
কলিকাতা ১৮৭২ সাল ২৪ জুলাই।

১৮৭০ সালের ৪ জুনের ১৩ নম্বরের সরকুলার যে অভিপ্রায়ে প্রকাশ করা গিয়াছিল ঐ সরকুলারদ্বারা সেই অভিপ্রায় সিদ্ধ হয় নাই এবং আইনমতে যে আপীল উপস্থিত করা যাইতে পারে না ঐ সরকুলার অর্ডার

হাই কোর্ট।  
দেওয়ানী পক্ষ।  
উপস্থিত।  
মান্যবর সর আর কোর্ট সাহেব  
মাইট। গৈফ জজিগ।  
" ডবলিউ মার্কবি সাহেব  
এফ, এ, গ্লোব সাহেব  
" ডবলিউ এন্থলি সাহেব  
আদালতের জজ।

pleased to withdraw it, and it is withdrawn from this date accordingly.

By order of the High Court,  
W. CORNELL,  
Offg. Registrar.

No. 25.

To all Civil Courts,—(dated Calcutta, the 15th July 1872.)

THE High Court is very frequently called upon to pass orders upon applications made under Section 12, Code of Civil Procedure, by District and other Judges for leave to proceed with the trial of suits for property situated within the limits of different districts, and also upon applications, chiefly from Courts of Small Causes, for orders to be made under Section 4, Act XXIII of 1861.

2. These applications, in a great number of instances, have not been accompanied by any sufficient statement of the facts of the case, and it seems to have been the common belief that such applications, and the orders of the High Court to be made upon them, are mere matters of form. But the controlling power entrusted to the High Court by the Sections above mentioned, is meant to be really exercised, and it cannot be exercised without sufficient materials.

3. The Court therefore find it necessary to direct that in all applications under Section 12, Code of Civil Procedure, the facts shall be fully set forth, i.e., the names and residences of all the parties, and the nature and value of the different portions of the property in dispute, which are situated in various jurisdictions; and that when any of the defendants reside beyond the local jurisdiction of the Court in which the suit has been commenced, it shall appear that such defendants have had an opportunity of showing cause.

4. When the Court is asked to make an order under Section 4, Act XXIII of 1861, the facts should be similarly stated, and it should appear that, in the opinion of the Judge, it will be just and reasonable as regards defendants as well as plaintiffs that the trial should take place in a

লক্ষ করিয়া অনেক ব্যক্তি এমত আপীল উপস্থিত করিতে লাগিয়াছে এই কারণে হাই কোর্ট সেই সর-কুলার রহিত করিলেন তদনুসারে তাহা অদ্যকার তারিখ অবধি রহিত করা গেল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
ডাবলিউ কগেল,  
একটিং রেজিষ্ট্রার।

২৫ নম্বর।

সকল দেওয়ানী আদালত সমীপে।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ১৫ জুলাই।

ডিস্ট্রিক্ট জজ সাহেবেরা এবং অন্য জজেরা

হাই কোর্ট। অনেকবার দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১২ ধারামতে হাই কোর্টের নিকট আজ্ঞা করিবার প্রার্থনা হইলে র্তাহার উপর হাই কোর্টের আজ্ঞা পাওয়ার দরখাস্ত করিয়া থাকেন। শেখোক্ত প্রকারের দরখাস্ত প্রায়ই ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত হইতে আইসে।

২। অনেক স্থলে এই দরখাস্তের সঙ্গে মোকদ্দমার রক্তান্তের যথোচিত বর্ণনা থাকে না। ও তদ্রূপ দরখাস্ত করা ও তাহার উপর হাই কোর্টের আজ্ঞা পাওয়া প্রায়ই দাড়ামত কার্য যাত্রা জ্ঞান হইয়া থাকে এমত অনুভব জন্মে। পরন্তু পূর্বেক্ত ধারামতে হাই কোর্টের প্রতি তত্ত্বাবধারণ করিবার যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে কার্য প্রকৃতই হইবার উদ্দেশ্যে এই ধারা করা গেল, ও যথোচিত রক্তান্ত না পাইলে হাই কোর্টের সেই ক্ষমতামতে কার্য করা অসাধ্য।

৩। এই কারণে হাই কোর্ট আবশ্যিক জানে এই আদেশ করিয়াছেন। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১২ ধারামতে দরখাস্ত হইলে সমুদয় রক্তান্ত অর্থাৎ উভয়পক্ষের সকল ব্যক্তির নাম ও নিবাস এবং বিবাদীর সম্পত্তির যে অংশ ভিন্ন ভিন্ন বিচারাপত্যের মধ্যে থাকে সেই অংশ যে প্রকারের ও তাহার যে মূল্য হয় এই কথা সম্পূর্ণরূপে ব্যক্ত করিতে হইবে। এবং মোকদ্দমা যে আদালতে আরম্ভ করা যায় প্রতিবাদীদের মধ্যে কোন ব্যক্তি সেই আদালতের বিচারাধীন স্থানের বহির্ভূত স্থানে বাস করিলে তাহারদের কারণ দর্শাইবার সুযোগ হইয়াছে ইহা দেখাইতে হইবে।

৪। ১৮৬১ সালের ২৩ আইনের ৪ ধারামতে হাই কোর্টের নিকট আজ্ঞা করিবার প্রার্থনা হইলে রক্তান্ত সেই প্রকারে বর্ণনা করিতে হইবে এবং বাদী ও প্রতিবাদীদের এক কি অধিক ব্যক্তি যে আদালতের বিচারাধীন স্থানে বাস না করেন জজের বিবেচনামতে এমত স্থানে মোকদ্দমার বিচার করা যেমন



jurisdiction within which one or more of them do not reside.

No. 3.

To all Criminal Authorities,—(dated Calcutta, the 25th July 1872.)

INCONVENIENCE having resulted in certain cases

HIGH COURT, &c.,  
CRIMINAL SIDE.  
Present :  
The Hon'ble Sir R. Couch, Kt.,  
Chief Justice.  
The Hon'ble Louis S. Jackson,  
W. Markby,  
F. A. Glover,  
W. Ainslie,  
Judges of the Court.

from processes sent from Bengal to Courts in the Madras Presidency being in Hindoostanee, the Court are pleased, at the instance of His Honor the Lieutenant-Governor,

to issue the following orders on the subject.

2. Warrants issuing out of a Magistrate's Court should be written "in the language in ordinary use in the District in which it is held," that is to say (with certain exceptions) the language in which the proceedings of the several Courts are conducted. But where a warrant is sent for execution to the Magistrate of a District where a different language is in ordinary use, the warrant should be accompanied by a translation, certified by the transmitting Magistrate to be correct, into such other language, or into English. Moreover, in such cases it would be proper that the warrant should always be accompanied by a letter in English requesting its execution.

### Circular Orders of the Board of Revenue, L. P.

JULY 1872.

V. H. SCHALCH, Esq.,

No. 1.

FROM reports which have been received it appears that arrears of rents from ryots not holding transferable tenures in Government Khas Mehals have hitherto been realized either by the enforcement of the old summary procedure under Section 25, Regulation VII of 1799, although that pro-

[Government Gazette, 20th August 1872.]

বাদিদের পক্ষে তেমনি প্রতিবাদিদেরও পক্ষে ন্যায় ও যুক্তিসিদ্ধ হয় ইহা দৃষ্ট হওয়া উচিত।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
ডবলিউ কর্ণেল।  
একটিং রেজিষ্টার।

হাই কোর্টের ফৌজদারী সরকুলার।  
৩ নম্বর।

সকল ফৌজদারী কর্তৃপক্ষ সমীপে যু।

কলিকাতা, ১৮৭২ সাল ২৫ জুলাই।

বঙ্গদেশহইতে মান্দ্রাজ প্রেসিডেন্সীর আদালতে

হাই কোর্ট।	পরওয়ানা হিন্দু-
ফৌজদারী পক্ষ।	স্থানী ভাষায় লি-
উপস্থিত	খিত হইয়া পাঠান
মান্যবর ম্যার আর কোর্চ সাহেব,	বাওয়াতে কোন
মাইট টীক জুঙ্গল।	স্থলে কষ্ট হইয়াছে
" লুইস এস, জাকসন সাহেব	এই কারণে মান্য-
" ডবলিউ মাক রি সাহেব	বর জুযুত লেপ্টে-
" এফ, এ, গ্লোব সাহেব।	নেট গবর্নর সা-
" ডবলিউ এমসলি সাহেব	হেবের আদেশ-
আদালতের জজ।	

মতে হাই কোর্ট সেই বিষয়ের নিম্নলিখিত আজ্ঞা প্রচার করিলেন।

২। মাজিষ্ট্রেটের আদালতহইতে যে ওয়ারন্ট বা-  
হির হয়, যে জিলায় ওয়ারন্ট দেওয়া যায় সেই জিলায়  
চলিত ভাষায় লিখিতে হইবে। অর্থাৎ (কোন  
স্থল ছাড়া) নানা আদালতের কার্য যে ভাষায় চালান  
যায় সেই ভাষায় লিখিতে হইবে। কিন্তু যে জিলায়  
অন্য ভাষা চলিত হয় এমত জিলায় মাজিষ্ট্রেটের নিকট  
ওয়ারন্ট সাধন করিবার জন্যে পাঠান গেলে সেই  
অন্য ভাষায় কিম্বা ইংরেজী ভাষায় ঐ ওয়ারন্টের  
অনুবাদ সঙ্গে দিতে হইবে এবং যে মাজিষ্ট্রেট তাহা  
পাঠাইয়া দেন তিনি সেই অনুবাদ যথার্থ এই মর্মে  
সার্টিফিকেট লিখিবেন। আরো তদ্রূপ স্থলে ঐ ওয়ারন্ট  
সাধন করিবার আদেশসহ এক খান ইংরেজীপত্র  
সর্বদা সঙ্গে দেওয়া কর্তব্য।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
ডবলিউ কর্ণেল।  
একটিং রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

### বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার অডর।

১৮৭২ সাল জুলাই মাস।

জুযুত বি, এচ, শক সাহেব।

১ নম্বর।

গবর্ণমেন্টের খাসমহালের অন্তর্গত যে ভূম্পর্ক  
হস্তান্তর করা যাইতে পারে রায়তদের এমত ভূম্পর্ক  
না থাকিলেও তাহারদের বাকী খাজানা ১৭৯৯ সালের  
৭ আইনের ২৫ ধারামতে প্রাচীন সরাসরী বিধান প্রবল  
করিয়া কিম্বা ১৮৬৬ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের সার্টি-  
ফিকেট সংক্রান্ত বিধান খাটাইয়া আদায় হইয়া থাকে





## No. 3.

As Return No. XXXVI is not now submitted to the Board, the word "Commissioner" should be substituted for "Board" in line 5, Clause 7 B, section VI, Chapter VI, page 121 of the Board's Rules.

## No. 4.

ALL Local Revenue Officers are hereby cautioned against taking over on behalf of Government under tenures or farms of persons whose property has been declared under section 184 of the Code of Criminal Procedure to be at the disposal of Government, without first satisfying themselves whether the under-tenure or farm is likely to result in a loss to Government. An instance recently occurred in which the Government had not only to pay to the landlord a sum of money considerably in excess of the rents collected, but was also sued by one of the co-sharers in the tenure for a refund of his share of the amount advanced as zarpushgi

A. MONEY, Esq., C.B.

## No. 5.

CASES having occurred in which the income tax establishments, sanctioned under Act XII of 1871, have been retained beyond the period for which they were sanctioned, all officers engaged in carrying out the provisions of Act VIII of 1872 are informed that no retention of the establishments sanctioned under the latter Act will be allowed, or excess salaries afterwards sanctioned, unless at least a month's previous notice has been given for the Board's approval.

## No. 6.

THE immediate attention of District Officers is drawn to paragraph 3 of the rules issued by the Lieutenant-Governor of Bengal for the guidance of all officers engaged in carrying out the provisions of Act VIII of 1872. The month for which notice was to be given has now expired, or nearly expired in every district, and the statement No. 2 there called for should be at once sent up through the Commissioner. Commissioners should see that no delay is allowed to occur in their office, and that the statements are forwarded to the Member in charge as soon as they are received by them.

## ৩ নম্বর।

৩৬ নং রিটার্ন এইক্ষণে বোর্ডে পাঠান গিয়া থাকে না অতএব বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২০৩ পৃষ্ঠায় ৬ অধ্যায়ের ৬ পরিচ্ছেদের ৭ খ ধারায় "বোর্ডের সাহেবদের" এই কথা পরিবর্তে "কমিশ্যনর সাহেবের" এই কথা লিখিতে হইবে।

## ৪ নম্বর।

ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৮৪ ধারামতে যে ব্যক্তিদের পেটাও তালুক কি ইজারা গবর্ণমেন্টের স্বৈচ্ছাদীন বলিয়া প্রকাশ হয় তদ্বারা গবর্ণমেন্টের হানি হইবার সম্ভাবনা কি না স্থানবিশেষের রাজস্বসংক্রান্ত কার্যকারক ইহা হ্রদ্বোধমতে না জানিলে গবর্ণমেন্টের পক্ষে সেই পেটাও তালুক কিয়া ইজারা না লন, এই বিষয়ে তাহারদিগকে সতর্ক করা যাইতেছে সম্প্রতি কোন এক স্থানে তদ্রূপ সম্পত্তি হইতে যত টাকা খাজানা আদায় হইল তদপেক্ষা ভূমিকারিকের গবর্ণমেন্টের অধিক টাকা দিতে হইল তন্নিম্ন ঐ তালুকের এক জন অংশী জরপেশগী বলিয়া যে টাকা আগাম দিয়াছিল তাহা ফিরিয়া পাইবার নিমিত্তে গবর্ণমেন্টের নামে মোকদ্দমা করিলেন।

ক্রিয়ুত এ, মনি সাহেব, সি. বি।

## ৫ নম্বর।

১৮৭১ সালের ১২ আইনমতে ইনকম ট্যাক্স জনো যত কাল আমলাগণকে রাখিবার অমুমতি ছিল কোনস্থলে তাহার অধিক কাল পর্যন্ত তাহারদিগকে রাখা গিয়াছে এই হেতুক ১৮৭২ সালের ৮ আইনের বিধান সফল করিবার কার্যে যে সকল কার্যকারক নিযুক্ত থাকেন তাঁহারদিগকে এই কথা জ্ঞাত করা গেল, শেষোক্ত আইনমতে যত জন আমলা নিযুক্ত করিবার অমুমতি হইল বোর্ডের অমুমোদনার্থে ন্যূনকক্ষে এক মাস থাকিতে নোটিস না দেওয়া গেলে তাহারদিগকে রাখিতে হইবে নাও অতিরিক্ত বেতন দিবার অমুমতি হইবে না।

## ৬ নম্বর।

যে সকল কার্যকারক ১৮৭২ সালের ৮ আইনের বিধান সফল করিবার কার্যে নিযুক্ত থাকেন বঙ্গদেশের ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব তাঁহারদের কার্যপদ্ধতি দর্শাইবার যে বিধি প্রচার করিলেন জিলার কর্তৃপক্ষদিগকে ঐ বিধির ৩ ধারায় মনোযোগ করিতে আদেশ হইল। এতোক জিলায় নোটিস দিবার যে এক মাস মিয়াদ দেওয়া গিয়াছিল তাহা অতীত কি প্রায় অতীত হইয়াছে ও সেই নোটিসে ৩ নম্বরের যে বর্ণনাপত্র দিবার আজ্ঞা হইয়াছে কমিশ্যনর সাহেবের দ্বারা তাহা একেবারে পাঠাইতে হইবে। কমিশ্যনরদের কার্যালয়ে কোন প্রকারের বিলম্ব না হয় এবং বর্ণনাপত্র তাঁহাদের নিকট পৌছিলেই বোর্ডের সেই কার্যের অধ্যক্ষ সাহেবের নিকট পাঠান যায় কমিশ্যনর সাহেবের এই বিষয়ে মনোযোগ করিবেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.





( ১২৫৭ )

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও সন ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্মানুযায় জিলা মুরশিদাবাদসংক্রান্ত নিম্নলিখিত মাহাল সন ১৮৭২ সালের লাং কিং জুনের রাজ-স্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৭২ সালের ২৩ আগস্ট মোতাবেক সন ১২৭৯ সালের ৮ ভাদ্র শুক্রবার জিলা মুরশিদাবাদের কালেক্টরির কাছারিতে অর্য্য নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭২ সাল ৪ জুলাই মোতাবেক সন ১২৭৯ সাল তারিখ ২১ আষাঢ়।

শ্রেণীর নম্বর	মাহালের প্রকরণ	তোজীর নম্বর	নাম মাহাল	নাম জালুকদার	সদর জমা	তাহদাদ রকম যাহা নীলাম হইবেক।
১	প্রথম শ্রেণীর মাহাল	২৭০৭	তঃ দাস- দেবগ্রামপাং আসদনগা	হুন্দাবনচন্দ্র রায়	৫৬২।১/৫ রোডকণ্ড ৫।৮/২	সমুদয় মাহাল।

(F)  
Moorshedabad,  
11th July 1872.

W. WAVELL,  
Offg. Collector.

জিলা ত্রিপুরা।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা  
এই যে,

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬ দফামতে এহা দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মাহাল বাকী জমার নিমিত্তে ১৮৭২ ইং ৪ সেপ্টেম্বর মোকাম সন ১২৭৯ বাং ২০ ভাদ্র রেজি বুদ্ধবার এজিলার কালেক্টরী কাছারিতে বিনা আপত্ত্যে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭২ ইং ১১ জুলাই মোং ১২৭৯ বাং ২৮ আষাঢ়।

তপসিল মাহাল।

নম্বর রেজিষ্টরি	নাম মাহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী সন ১২৭৮ সাল
৭৫৮	পং আমিরাবাদ কালীয়াচর ৪৩ নং ১৮১৯ ইং ২ কাশ্বনের ডিক্রী	হুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য অলীজানিবে মিঞা ও গোলাম কাদের মিঞা গোলাম হুদয়র মিঞা ও গোলাম রাজা মিঞা নাবালগান ললিতচন্দ্র সেন জীমতী স্বয়ংময়ী কালিদাস সোম হুর্গাদাস সোম মাহা মদ রাজা চৌধুরি আজিমদ্দি সরকার রবিউল্লা সরকার দিলুমিজি দৌলত সরকার সরিগউল্লামুখী জীমতী সাজু বিবি জীমতী পুলী বিবি ও জীমতী রাণী ভবানী ও জীমতী রাণী কমলকুমারী ও জীমতী কমলা চন্দ্রনাথ সেন নবীনচন্দ্র মজুমদার।	১৫১০৬০ রাস্তাখরচ—১৫/০ ১৫২৫৬/০	৪৬৮৬৫/০

G. S. PARK,  
Collector.

(F)

[Government Gazette, 20th August 1872.]

( ১২৫৮ )

জিলা চট্টগ্রাম।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১১ ধারা ও ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্মামুসারে নিম্নের লিখিত, তালুকা গত ২৫ মেই শেষ তারিখের সূর্যাস্তপর্যন্তের বাকীপড়া রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে ১৮৭২ ইংরেজীর ২৩ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৯ বাঙ্গালার ৮ আশ্বিন রোজ সোমবার জিলা কালেক্টরী কাছারীতে বিনা ওজরে প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭২ ইং তারিখ ৮ আগষ্ট।

মহাল নওয়াবাদ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবেক।

মৌজে দক্ষিণ হিল্লা খানে টেকনাপ।

৪৬০ নং তালুক ধোআমে চৌং আহালীএ ও জীমতী উমারি চৌধুরীয়া দোক্তার য়ত ছোপা চৌং ও জ্বাতং চৌং ও দ্বাপো চৌং পীছরান সান্দো চৌং য়ত ওন্দাপিঞ্জ চৌং ও জীমতী চাইজাও চৌধুরীয়া পীং বাইন্তং চৌং সাং দক্ষিণ হিল্লা বাং তালুক কান্দো সমুদাএ তালুক নীলাম হইবেক। সদর জমা ৬৭০৬৫/

রোডফণ্ড ... ৬৬০  
৬৭৭২৫/

A. L. CLAY,  
Offg. Collector.

(F)

জিলা যশোহর।

নীলামের এস্তাহার।

ইহার দ্বারা সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারামুসারে জেলা যশোহরের মধ্যবস্তী নিম্নলিখিত মহাল সবল ১৮৭২ সালের ২৮ মাচ তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ২১ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৯ সালের ৬ আশ্বিন রোজ শনিবার তারিখে এ জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ১৮৭২। ১৫ আগষ্ট।

দ্বিতীয় শ্রেণীর মহাল।

৪৭২ নং তৌজীর মহাল মোতালকে হুন্দরবন ২২৪ নং লাট কামারকোলা, বন্দবস্তগৃহীতা রাজা বরদাক রায় বাহাদুর, ইং ১২৬৩ লাং ১৩৬১ সালপর্যন্ত ৯৯ বৎসর মেয়াদ. আবাদকারী স্বহ, জমা ১২৭৮ সাল ৩৩৫৪৮/৮ টাকা, ২১২৭৮/৮ টাকা বাকী খাজানার জন্য নীলাম হইবেক।

J. MONRO,  
Collector.

(F)

NOTICE.

বিজ্ঞাপন

*Bengalee Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India and those of the Government of Bengal will, after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form, for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now in the Press, the price of which will be Rs. 1-4 per copy.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২০ আগষ্ট।]

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গাল গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাকণের ব্যয় পোষণার্থ নূন্যমূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে। তদন্থে প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইবে। এই আইন এইক্ষণে ছাপা হইতেছে। মূল্য ১.০ মাত্র।



## INSOLVENT COURT.

## যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS  
AT CALCUTTA.

In the matter of MARTHA HERRING, an Insolvent.

Notice is hereby given that Saturday, the 7th day of September next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignee, from the 13th day of March 1872 until the 31st day of July last, has been filed, and may be inspected in the office of the Chief Clerk. Any creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the estate of the said Insolvent, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

A. B. MILLER,  
Official Assignee.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;  
Calcutta, 12th August 1872.

The like Notice. In the matter of WILLIAM JOHN KING, an Insolvent. Wherein the account of the official Assignee from 1st April 1869 to 31st day of July last has been filed.

A. B. MILLER,  
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of CHARLES RICHARD SMITH, an Insolvent. Wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 31st July last has been filed.

A. B. MILLER,  
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of JULIAN LOUIS CARRAU, an Insolvent. Wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 31st July last has been filed.

A. B. MILLER,  
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of JOHN BRIGHTMAN VANDENBERG, an Insolvent. 1st Insolvency. Wherein the account of the Official Assignee from 1st April 1869 to 31st July last has been filed.

A. B. MILLER,  
Official Assignee.

কলিকাতার যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ  
আদালত।

যোত্রহীন মার্শা হেরিংয়ের বিষয়ে।

ইচ্ছারদ্বারা সম্বাদ দেওয়া গেল যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্ত আগামী সেপ্টেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ের পুনরায় শ্রবণ হইবে। এই বিষয়ে ১৮৭২ সালের ১৩ মার্চ তারিখ অবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত আটসিনি সাহেবের অমা ও খরচের বিস্তারিত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে, ও প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আকিসে দেখা বাইতে পারিবে। কোন মহাজন কিম্বা এই বিষয়ে অন্য যে ব্যক্তির স্বার্থ থাকে তিনি উক্ত যোত্রহীনের ইক্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহিলে, অরণের দিনের পূর্বে তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের আকিসে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটসিনি।

সরকারী আটসিনি সাহেবের আকিস।  
কলিকাতা, ১৮৭২ সাল ১২ আগস্ট।

যোত্রহীন উলিয়াম জীন কিং সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের অপ্রিল মাসের ১ তারিখঅবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত সরকারী আটসিনি সাহেবের হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটসিনি।

যোত্রহীন চার্লস রিচার্ড ইস্মিথ সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের অপ্রিল মাসের ১ তারিখঅবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত সরকারী আটসিনি সাহেবের হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটসিনি।

যোত্রহীন জুলিয়েন লুইস কারাউ সাহেবের বিষয়ে সেই প্রকারের সম্বাদ দেওয়া গেল। এই বিষয়ে ১৮৬৯ সালের অপ্রিল মাসের ১ তারিখঅবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত সরকারী আটসিনি সাহেবের হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটসিনি।

যোত্রহীন জাভ্রাইটম্যান ব্যাণ্ডেনবার্গ সাহেবের বিষয়ে তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া গেল। ইনি প্রথমবার যোত্রহীন। এই বিষয়ে সরকারী আটসিনি সাহেবের ১৮৬৯ সালের অপ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটসিনি।





The like Notice. In the matter of SHIB-CHUNDER MULLICK, RAMDHON MULLICK, and ROMANAUT MULLICK, Insolvents. Wherein it was amongst other things ordered that out of Rs. 18,232-13-0 a dividend at 7-12 per cent. (amounting to Rs. 17,123-14-5) be paid.

A. B. MILLER,  
Official Assignee.

The like Notice. In the matter of NARAIN SING and UMRIT SING, Insolvents. Wherein it was amongst other things ordered that, out of Rs. 24,433-10-2, a dividend at Rs. 1-8 per cent. (amounting to Rs. 19,864-3-10) be paid.

A. B. MILLER,  
Official Assignee.

যোত্রহীন শিবচন্দ্র মল্লিক ও রামধন মল্লিক ও রমানাথ মল্লিকের বিষয়ে তদ্রূপ সন্বাদ দেওয়া গেল। তাহাতে অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই আজ্ঞা হইল যে ১৮২৩২৮/০ টাকাহইতে শতকরা ৭৮০ টাকার হিসাবে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্বমুদ্য ১৭১২৩৮/৫ টাকা দেওয়া যায়।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটেনি।

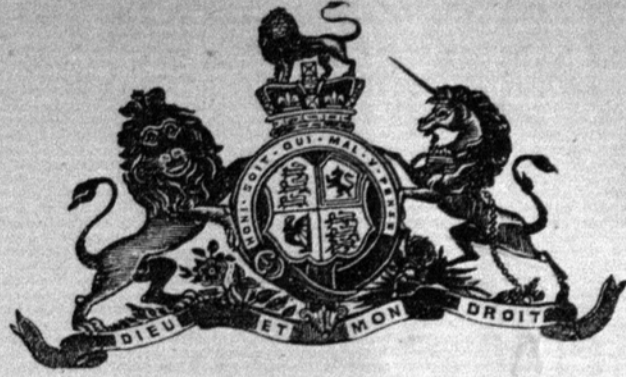
যোত্রহীন নারায়ণ সিংহ ও অমৃত সিংহের বিষয়ে তদ্রূপ সন্বাদ দেওয়া গেল। তাহাতে আজ্ঞা হইল যে ২৪,৪৩৩।০/২ টাকাহইতে শতকরা ১।।০ হিসাবে ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায় অর্থাৎ সর্বমুদ্য ১৯,৮৬৪।১০ টাকা দেওয়া যায়।

এ বি মিলর,  
সরকারী আটেনি।

(154-1)

[Government Gazette, 20th August 1872.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রীযুত এডউইন বারিস লুইস  
সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র ।

TUESDAY, AUGUST 20, 1872.

শুক্রবার ১৮৭২ সাল ২০ আগষ্ট ।

জিলা বাঁকুড়া ।

ইচ্ছারদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বাঁকুড়ার মধ্যবর্তি মিল্লিখিত মহালে সরকার বাহাদুরের মালিকি স্বত্ব সম ১৮৭২ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সম ১২৭৯ সালের ১৩ আশ্বিন শম্বার জিলা বাঁকুড়ার কালেক্টরির কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ।

২। এই মহালের খরিদারগণ মিল্লিখিত বিক্রয়ের নিয়মাধীন হইবেন ।

১। একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পনের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।

বিক্রয়ের দিবস এক দিম ধরিয় গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিমের মধ্যাকালে কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিম হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিম কাছারি খোল যার সেই দিবস মধ্যাকালে অবশিষ্ট যদি দাখিল যা হয়, তবে বিক্রয় হিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ব্যায় পুন্সর বিজাপন প্রকাশ করণপূর্বক ক্রটিকারী ক্রেতার সুকিতে সেই মহাল পুন্সর বিক্রয় হইবেক ।

৩। এই মহাল সর্ব উচ্চ ডাককারিকে মিল্লি বিক্রয় করা যাইবেক ।

সংখ্যা	ভৌমিক বস্তু	মহালের নাম ও পরগনা	একর হিং জমির পরিমাণ	সদর জমা ।			মন্তব্য ।
				খাজ করা রাজস্ব	সাতার টাক	মোট	
০	৯১৮	সাতঘাট (এক পুরাতন রাস্তার জমি) পঃ বিষ্ণুপুর	১ একর	৮০৬	০	৮০৬	৮৫০

(Sd.) W. R. LARMINE,  
Offg. Collector.

(F)

বাঁকুড়ার কালেক্টরির কাছারি,  
সম ১৮৭২ । ১৮ মে ।



( ২৫০ )

জিলা বর্ধমান।

এলাহারমাঝ কাছারি রেলওয়ে ডেপুটি কালেক্টরি।

একলাস জীবুত রায় অভয়চরণ মল্লিক বাহাদুর রেলওয়ে ডিপুটি কালেক্টর যোঁকাষ কলিকাতা।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে জেলা বর্ধমানের মধ্যবর্তি মিল্লিখিত বিঃ জেনীভুল জমি ইষ্টইণ্ডিয়ান রেলওয়ে কোম্পানির আন্তঃআবশ্যক মা থাকা প্রযুক্ত সরকার বাহাদুর কর্তৃক পুষঃপ্রদীত হইয়াছে এক্ষণে এই জমিতে সরকার বাহাদুরের মালিকী স্বত্ব মিল্লিখিত মিয়মামুসারে ১৮৭২ সালের ২১ আগষ্ট মোতাবেক বাঙ্গালা ১২৭৯ সালের ৬ তাজ বুধবার বেলা ১১ টার সময় জেলা বর্ধমানের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

১। এক শত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।

২। এক শত টাকার অধিক হইলে তাকি পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক।  
বিক্রয়ের দিবস এক দিম ধরিয়। গণমা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিমের মধ্যাকালে কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিম হইলে তৎপরে প্রথম যে দিম কাছারি খোলা যায় সেই দিম মধ্যাকালে অবশিষ্ট দাখিল মা হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জরু হইবে ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ম্যায় পুন্সর্কার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক এই ক্রীতকারী ক্রেতার স্তু কিতে সেই মহাল পুন্সর্কার বিক্রয় হইবেক।

৩। এই জমি সকল সর্ব উচ্চ ডাককারিকে বিক্রয় করা হইবেক।

অতিরিক্ত মিয়ম এই যে।

জীবুত কালেক্টর সাহেবের মঞ্জুরিতে ক্রেতাদিগকে দখল দেওয়া হইবে। কিন্তু মহামায়া রেবিমিউ বোর্ডের মেম্বর ইম চার্জ বাহাদুরের অমত হইলে দখল অমত ও বলবৎ থাকিবেক মা।

সদর কাটি	নাম জেলা	নাম মোজা পরগনা	যত্নর মাইল বিঃ রেলওয়ের মকদা	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোষ পাঞ্জে	বিঃ জমি স্থায়ীকৃত মত একর পরিমাপ	জমির বার্ত্তগরি	বিঃ জমির উপস্থিতিত আ- ওলাতের সংখ্যা	১৮৭৯
৭৩	বর্ধমান	মোজা ছিরাগাছি পংশাহবাদ	৬০	উত্তর	এ রো পো ২ ১ ২৪	ইন্তক ৫৯ মাইল লাং ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৫৯ মাইলের সরাসর, পশ্চিম ৭৫ মং লাটের জমি, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকদা	•	
৭৪	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ২ ২	ইন্তক ৫৯ মাইল লাং ২৫২০ ফুটের মধ্যে ১৭টি চেও আছে, পূর্ব ৫৯ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭৬ মং লাটের জমি, উত্তর তারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকদা	•	
৭৫	এ	ভাতখণ্ড পং এ	এ	উত্তর	০ ১ ৩৫	ইন্তক ৫৯ মাইল ২৫২০ ফুট লাং ৩০৩০ ফুটের মধ্যে ৩টি চেও আছে, পূর্ব ৭৩ মং লাটের জমি, পশ্চিম ১২৬ মং পুলের সরাসর ও ভাত-খণ্ড মোজার সীমামা, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকদা	•	
৭৬	এ	এ	এ	দক্ষিণ	০ ১ ২৩	ইন্তক ৫৯ মাইল ২৫২০ ফুট লাং ৩০৩০ ফুটের মধ্যে ৩টি চেও আছে, পূর্ব ৭৪ মং লাটের জমি, পশ্চিম ১২৬ মং পুলের সরাসর ও ভাতখণ্ড মোজার, সীমামা, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকদা	•	
৭৭	এ	জোত চক্র-বর্তী পংশাহবাদ	এ	উত্তর	২ ১ ১৯	ইন্তক ৫৯ মাইল ৩০৩০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টি চেও আছে, পূর্ব ৭৫ মং লাটের জমি ও ১২৬ মং পুলের সরাসর, পশ্চিম ৬০ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকদা	•	
৭৮	এ	এ	এ	দক্ষিণ	২ ১ ১৮	ইন্তক ৫৯ মং মাইল ৩০৩০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ১৫টি চেও আছে, পূর্ব ভাতখণ্ড মোজার সীমামা ও ১২৬ মং পুলের সরাসর, পশ্চিম ৬০ মং মাইল সরাসর, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকদা	•	

[illegible]



সদর লিট	নাম জেলা	নাম মৌজা পরগণা	সদর মাইল বিঃ রেলওয়ের মকসা	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোম গায়ে	বিঃ জমি একর পরিমাণ	জমির বাউণ্ডরি	বিঃ জমির উপরিস্থিত আও- লাভের সংখ্যা	বিঃ
১০	বর্ধমান	মৌজা আলি- শিরা পঃ শাহাবাদ	৬৩	উত্তর	০ ২ ৩৩	ইস্তক ৬২ মাইল লাই ১০০০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে পূর্ব ৬২ মাইল সরাসর পশ্চিম ২০৬ মঃ পুলের সরাসর দক্ষিণ তারের বেড়া উত্তর মোতাবেক মকসা	•	
১১	ক	গাজপুর্ পঃ বর্ধ- মান	৬৮	দক্ষিণ	১ ০ ২৪	ইস্তক ৬২ মঃ মাইল ১০০০ ফুট লাই ২০২০ ফুটের মধ্যে ৭টি চেও আছে পূর্ব ২০৬ মঃ পুল সরাসর পশ্চিম ৪৯ মঃ ফাটকের রাস্তা উত্তর তারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকসা	•	
১২	ক	ক	৬৮	উত্তর	১ ১ ১৮	ইস্তক ৬২ মাইল ১০০০ ফুট লাই ২০২০ ফুটের মধ্যে, ৭টি চেও আছে ও এক কেতা জমি আছে পূর্ব ২০৬ মঃ পুল সরাসর, পশ্চিম ৪৯ মঃ ফাটকের রাস্তা, দক্ষিণ তারের বেড়া উত্তর মোতাবেক মকসা	•	
১৩	ক	ক	৬৮	দক্ষিণ	৭ ৩ ৩৩	ইস্তক ৬২ মাইল ২০২০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় জমি ও পুষ্করিণী আছে পূর্ব ৪৯ মঃ ফাটকের রাস্তা, পশ্চিম ৬৩ মাইল সরাসর উত্তর তারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকসা	•	
১৪	ক	ক	৬৮	উত্তর	৮ ২ ৩৯	ইস্তক ৬২ মাইল ২০২০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় জমি ও পুষ্করিণী আছে পূর্ব ৪৯ মঃ ফাটকের রাস্তা পশ্চিম ৬৩ মঃ মাইল সরাসর উত্তর মোতাবেক মকসা দক্ষিণ তারের বেড়া	•	
১৫	ক	ক	৬৪	দক্ষিণ	১ ১ ২৭	ইস্তক ৬৩ মাইল লাই ৬৭৫ ফুটের মধ্যে এক লক জমি আছে পূর্ব ৬৩ মঃ মাইল সরাসর পশ্চিম বাম মৌজার সীমা দক্ষিণ তারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকসা	•	
১৬	ক	ক	৬৮	উত্তর	০ ৩ ২৮	ইস্তক ৬৩ মাইল লাই ৫৭৫ ফুটের মধ্যে এক লক জমি পূর্ব, ৬৩ মাইল সরাসর পশ্চিম, বাম মৌজার সীমা দক্ষিণ তারের বেড়া উত্তর মোতাবেক মকসা	•	
১৭	ক	বাম পঃ ক	৬৮	ক	১২ ১ ৩৯	ইস্তক ৬৩ মাইল ৫৭৫ ফুট লাই ৩৭০০ ফুটের মধ্যে একলক জমি পূর্ব গাজপুর্ মৌজার সীমা পশ্চিম ২০২ মঃ পুলের পূর্বদুখ সরাসর দক্ষিণ তারের বেড়া উত্তর মোতা- বেক মকসা	•	
১৮	ক	ক	৬৮	ক	৪ ১ ৩৪	ইস্তক ৬৩ মাইল ৩৭০০০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলক আবাদী জমি পূর্ব ২০২ মঃ পুলের পূর্বদুখ সরাসর পশ্চিম ৬৪ মঃ মাইল সরাসর দক্ষিণ এঃ জমি উত্তর মোতাবেক মকসা	•	
১৯	ক	ক	৬৮	দক্ষিণ	৯ ২ ৩৩	ইস্তক ৬৩ মাইল ৬০০ ফুট লাই ৩৭০০ ফুটের মধ্যে পূর্ব গাজপুর্ মৌজার সীমা পশ্চিম ২০২ মঃ পুলের পূর্বদুখ সরাসর উত্তর তা- রের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকসা	•	

স্রবর লার	স্রবর জেল	স্রবর মৌল পরগনা	স্রবর নাইল বিঃ রেলওয়ের নকসা	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের ভৌম পার্শ্ব	বিঃ জমি ব্যাবহারিক একর পরিমাণ	জমির বাউন্ডরি	বিঃ জমির উপাধিস্থিত ওলাতের সংখ্যা	টিকা
					এ রো পো			
১০০ বর্দ্ধমান	মোজে বাম পং বর্দ্ধমান	৬৪	দক্ষিণ	৪ ১ ৩৬	ইন্তক ৬৩ মং মাইল ৩৭০০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলক্ত আবাদী জমি, পূর্ব ৯৯ মং লাটের জমি, পশ্চিম ৬৪ মং মাইল সরাঙ্গর, উত্তর এঃ জমি, দক্ষিণ মোতাবেক নকসা।	.		
১০১ ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	২ ২ ২	ইন্তক ৬৪ মাইল লাং ৮২০ ফুটের মধ্যে এক- লক্ত আবাদী জমি আছে পূর্ব ৬৪ মং মাইল সরাঙ্গর, পশ্চিম বাম মোজার সীমায়া সমাপ্ত, উত্তর এঃ জমি, দক্ষিণ মোতাবেক নক্সা।	.		
১০২ ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	২ ২ ১০	ইন্তক ৬৪ মাইল লাং ৮২০ ফুটের মধ্যে এক- লক্ত আবাদী জমি, পূর্ব ৬৪ মং মাইল সরাঙ্গর, পশ্চিম বাম মোজার সীমায়া সমাপ্ত, দক্ষিণ এঃ জমি, উত্তর মোতাবেক নক্সা।	.		
১০৩ ঐ	গোপাল বাড়ি পং পং ঐ	ঐ	ঐ	৫ ২ ৬	ইন্তক ৬৪ মাইল ৮২০ ফুট লাং ২৯৩০ ফুটের মধ্যে একলক্ত আবাদী জমি, পূর্ব বাম মোজার সীমায়া ও ১০২ মং লাটের জমি, পশ্চিম ২০৯ মং পুলের পশ্চিম মুখ সরাঙ্গর, দক্ষিণ এঃ জমি, উত্তর মোতাবেক নকসা।	.		
১০৪ ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	৫ ২ ২০	ইন্তক ৬৪ মাইল ৮২০ ফুট লাং ২৯৩০ ফুটের মধ্যে একলক্ত আবাদী জমি, পূর্ব বাম মোজার সীমায়া ও ১০১ মং লাটের জমি, পশ্চিম ২০৯ মং পুলের পশ্চিম মুখ সরাঙ্গর, উত্তর এঃ জমি, দক্ষিণ মোতাবেক নকসা।	.		
১০৫ ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	২ ৩	ইন্তক ৬৪ মাইল ২৯৩০ ফুট লাং ৪৫০০ ফুটের মধ্যে একলক্ত জমি, পূর্ব ১০৪ মং লাটের জমি ও ২০৯ মং পুলের পশ্চিম মুখ সরাঙ্গর, পশ্চিম ঝাঁকা বদীর ধার, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক নক্সা ইহার মধ্যে রেল- ওয়ে বাঙ্গলো জমি বাদ রহিল।	.		
১০৬ ঐ	গোপাল- বাড়ি পং বর্দ্ধমান	ঐ	উত্তর	৩ ০ ১৩	ইন্তক ৬৪ মাইল ২৯৩০ ফুট লাং ৪৫০০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ২০৯ মং পুলের পশ্চিম মুখ সরা- ঙ্গর, পশ্চিম ঝাঁকা বদীর ধার, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক নকসা।	.		
১০৭ ঐ	মুস্তাফা পং ঐ	ঐ	দক্ষিণ	১ ০ ২৭	ইন্তক ৬৪ মাইল ৪৫৭০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ঝাঁকা বদীর ধার, পশ্চিম ৬৫ মাইল সরাঙ্গর, উত্তর ভারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক নক্সা ইহার মধ্যে জল হাইবার মালা বাদ রহিল।	.		
১০৮ ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	১ ০ ১৯	ইন্তক ৬৪ মাইল ৪৫৭০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ঝাঁকা বদীর ধার, পশ্চিম ৬৫ মাইল সরাঙ্গর, দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক নকসা ইহার মধ্যে জল হাইবার মালা বাদ রহিল।	.		
১০৯ ঐ	ঐ	ঐ	ঐ	১ ২ ১৩	ইন্তক ৬৫ মাইল লাং ১০৫০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৫ মাইল সরাঙ্গর পশ্চিম ৫২ মং কাটি- কের রাশা দক্ষিণ ভারের বেড়া, উত্তর মো- তাবেক নকসা ইহার মধ্যে জল বিকাশী মালা বাদ রহিল।	.		



স্বর লাই	স্বয়ং জেলা	স্বয়ং মৌজা পরগনা	স্বর মাইল বিঃ রেলওয়ের মকলা	স্বর অবস্থিতি রেলওয়ের কোম পাঠ	বিঃ জমি একর পরিমাণ	জমির বাড়িওরি	বিঃ জমির উপরিবৃত্ত জাওলাতের সংখ্যা	টিকা
১১০	বর্জমান	মুন্সীপাড়া ও গান্ধী- হাটের পঃ বর্জমান	৬৬	দক্ষিণ	৩ ৩ ৪	ইসক ৬৫ মাইল লাই ১৬৪০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৫ মাইল সরাসর পশ্চিম ৫২ মঃ ফাটকের রাশা উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকলা ইহার মধ্যে জল মিকালী মালা বাদ রহিল	.	
১১১	ঐ	সারি পঃ ঐ	ঐ	উত্তর	৫ ১ ১১	ইসক ৬৫ মাইল ৮৭০ ফুট লাই ২৮৮০ ফু- টের মধ্যে পূর্ব ৫২ মঃ ফাটকের রাশা পশ্চিম ২১২ মঃ পুলের পশ্চিম মুখ সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া উত্তর মোতাবেক মকলা ইহার মধ্যে জল মিকালী মালা বাদ রহিল	.	
১১২	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	৪ ০ ৩৫	ইসক ৬৫ মাইল ১৩৭৫ ফুট লাই ২৮৮০ ফু- টের মধ্যে পূর্ব ৫২ মঃ ফাটকের রাশা পশ্চিম ২১২ মঃ পুলের পশ্চিম মুখ সরাসর উত্তর তারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক মকলা ইহার মধ্যে জল মিকালী মালা বাদ রহিল	.	
১১৩	ঐ	সারি পঃ বর্জমান	ঐ	উত্তর	৬ ০ ২৭	ইসক ৬৫ মাইল ২৮৮০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ১১১ মঃ লাইটের জমি পশ্চিম ৬৬ মাইল সরাসর দক্ষিণ তারের বেড়া উত্তর মোতাবেক মকলা ইহার মধ্যে জল মিকালী মালা বাদ রহিল	.	
১১৪	ঐ	ঐ	৬৭	ঐ	২ ১ ৩০	ইসক ৬৬ মাইল লাই ৭০০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৬ মাইল সরাসর পশ্চিম ইষ্টেশন বর্জ- মানের পূর্বকার ৫৩ মঃ ফাটকের রাশা, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকলা ইহার মধ্যে জল মিকালী মালা বাদ রহিল	.	
১১৫	ঐ	বাহির সর মকলা পঃ ঐ	ঐ	দক্ষিণ	২ ০ ১	ইসক ৬৬ মাইল ৩৭১০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ঐ জমির তারের বেড়া, পশ্চিম ৬৭ মাইল সরাসর, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকলা	.	
১১৬	ঐ	ঐ	ঐ	উত্তর	২ ০ ৩	ইসক ৬৬ মাইল ৩৭১০ ফুট লাই ৫২৮০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ঐ জমির বেড়া, পশ্চিম ৬৭ মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকলা	.	
১১৭	ঐ	ঐ ও সরাই টিকা পঃ ঐ	৬৮	ঐ	৫ ৩ ১৭	ইসক ৬৭ মাইল লাই ২৩৩০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৬৭ মাইল সরাসর, পশ্চিম জমিদারি জমি, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক মকলা	.	
১১৮	ঐ	ঐ	ঐ	দক্ষিণ	৫ ৩ ২৩	ইসক ৬৭ মাইল লাই ২৩৩০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৬৭ মাইল সরাসর, পশ্চিম জমিদারি জমি, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকলা	.	
১১৯	ঐ	সরাই টিকা পঃ ঐ	ঐ	ঐ	১ ১ ০	ইসক ৬৭ মাইল ২৩৩০ ফুট লাই ৩২২০ ফুটের মধ্যে ৯টি চেও আছে, পূর্ব ১১৮ মঃ লাইটের জমি, পশ্চিম ১২১ মঃ লাইটের জমি, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক মকলা	.	

সরকারি নাম	নাম জেলা	নাম মৌজা পরগণা	নাম মৌজা বিঃ হেলওয়ের নাম	জমির অবস্থিতি হেলওয়ের কোয় গায়ে	বিঃ জমি স্থানীয় একর পরিমাণ	জমির বাউণ্ডরি	বিঃ জমির উপস্থিতি জাও- লাভের সংখ্যা	১৯৫০
১২০	বর্জমান	সরাই টীকা পং বর্জ- মান	৬৮	উত্তর	১ ১ ০	ইসক ৬৭ মাইল ২৩০ ফুট লাং ৩২২০ ফুটের মধ্যে ২টি চেও আছে, পূর্ব ১১৭ মং লাটের জমি, পশ্চিম ১২২ মং লাটের জমি, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকসা	০	
১২১	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	৪ ৩ ৩	ইসক ৬৭ মাইল ৩২২০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে একলজ জমি সেওয়ায় ২টি চেও আছে, পূর্ব ১১৯ মং লাটের জমি, পশ্চিম ৬৮ মাইল সরাসর, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকসা	০	
১২২	ঈ	ঈ	ঈ	উত্তর	৫ ২ ১৩	ইসক ৬৭ মাইল ৩২২০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে বড় জমি সেওয়ায় ২টি চেও জমি আছে, পূর্ব ১২০ মং লাটের জমি, পশ্চিম ৬৮ মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকসা	০	
১২৩	ঈ	ঈ ও সি- গাল	৬৯	ঈ	৪ ০ ৩১	ইসক ৬৮ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩২টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৬৯ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকসা	০	
১২৪	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	৪ ০ ৩৬	ইসক ৬৮ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩০টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৮ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৬৯ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকসা	০	
১২৫	ঈ	সিগাল ও বীরপুর পং ঈ	৭০	ঈ	৩ ২ ১৯	ইসক ৬৯ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ৩৬টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৯ মং মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭০ মং মাইল সরাসর, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বকসা	০	
১২৬	ঈ	ঈ	ঈ	উত্তর	৩ ১ ৭	ইসক ৬৯ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ৩৫টি চেও জমি আছে, পূর্ব ৬৯ মং মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭০ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকসা	০	
১২৭	ঈ	ঈ	৭১	দক্ষিণ	২ ৩ ২২	ইসক ৭০ মাইল লাং ৮৪০ ফুটের মধ্যে পূর্ব ৭০ মাইল সরাসর, পশ্চিম জমিদারি পতিত জমি, দক্ষিণ মাধবদাস বৈরাগীর ও বেহারি গোপের জমি, উত্তর তারের বেড়া	০	
১২৮	ঈ	ঈ	ঈ	উত্তর	২ ১ ২২	ইসক ৭০ মাইল লাং ৯৩০ ফুটের মধ্যে, পূর্ব ৭০ মাইল সরাসর, পশ্চিম রামধন হুগুর জমি, উত্তর মারায়ণ গাল ও রামধন হুগুর জমি, দক্ষিণ তারের বেড়া ইহার মধ্যে একটি পুকুরিণী আছে	০	
১২৯	ঈ	ঈ	ঈ	ঈ	২ ০ ১০	ইসক ৭০ মাইল ৯৩০ ফুট লাং ৩১৭০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় চেও জমি ১২টি আছে, পূর্ব ১২৮ মং লাটের জমি, পশ্চিম গৌর মদী, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বকসা	০	
১৩০	ঈ	ঈ	ঈ	দক্ষিণ	৩ ২ ৭	ইসক ৭০ মাইল ৮৪০ ফুট লাং ৩২৭০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় চেও জমি ১৩টি আছে পূর্ব ১২৭ মং লাটের জমি পশ্চিম গৌর মদী উত্তর তারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক বকসা	০	



ঘর লাট	যািম জেলা	যািম বোজা পরগনা	ঘর মাইল বিঃ রেলওয়ের বক্সা	জমির অবস্থিতি রেলওয়ের কোণ পাশে	বিঃ জমি স্থায়িক হত একর পরিমাণ	জমির বার্ডপরি	বিঃ জমির উপস্থিতি জাও- লাভের সংখ্যা	ইঞ্চি
১৩১	বর্জমান	তালিত ও বীরপুর পং বর্জমান	৭১	দক্ষিণ	১ ২ ২০	ইঞ্চক ৭০ মাইল ৩১৮৫ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে, ছোট বড় ১১টি চেও আছে পূর্ব গৌর নদী পশ্চিম ৭১মং মাইল সরাসর, উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বক্সা	০	
১৩২	এ	বীরপুর পং এ	এ	উত্তর	১ ২ ১০	ইঞ্চক ৭০ মাইল ৩০০০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১৩টি চেও আছে পূর্ব গৌর নদী পশ্চিম ৭১ মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া উত্তর মোতাবেক বক্সা	০	
১৩৩	এ	তালিত পং বাগা	৭২	এ	৪ ৩ ৫	ইঞ্চক ৭১ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ৩০টি চেও আছে পূর্ব ৭১ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭২ মাইল সরাসর দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতাবেক বক্সা	০	
১৩৪	এ	এ	এ	দক্ষিণ	৪ ৩ ৬	ইঞ্চক ৭১ মাইল লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ২৮টি চেও জমী আছে পূর্ব ৭১ মাইল সরাসর, পশ্চিম ৭২ মাইল সরাসর উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বক্সা	০	
১৩৫	এ	তালিত ও সাইট- মন্দি পং বাগা ও গোপভূম	৭৩	এ	৫ ১ ৪	ইঞ্চক ৭২ মাইল লাং ২৩৩০ ফুটের মধ্যে ১১টি চেও জমি ও ১টি বড় পুষ্করিনী আছে পূর্ব ৭২ মাইল সরাসর, পশ্চিম ১৩৭ মং লাটের জমি উত্তর তারের বেড়া, দক্ষিণ মোতাবেক বক্সা	০	
১৩৬	এ	এ	এ	উত্তর	৫ ০ ২৯	ইঞ্চক ৭২ মাইল লাং ২৩৩৫ ফুটের মধ্যে, ১১টি চেও ও ১ কেতা বড় জমী আছে পূর্ব ৭২ মাইল সরাসর, পশ্চিম ব্রজ পাটার জমী উত্তর এ পাটার জমী দক্ষিণ তারের বেড়া	০	
১৩৭	এ	সাইটমন্দি পং গোপ- ভূম	এ	দক্ষিণ	৩ ৩ ৭	ইঞ্চক ৭২ মাইল ২৩৩০ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় ১২টি চেও জমী আছে পূর্ব ১৩৫ মং লাটের জমি পশ্চিম ৭৩ মং মাইল সরাসর উত্তর তারের বেড়া দক্ষিণ মোতাবেক বক্সা	০	
১৩৮	এ	এ	এ	উত্তর	৪ ২ ৮	ইঞ্চক ৭২ মাইল ২৩৩৫ ফুট লাং ৫২৮০ ফুটের মধ্যে ছোট বড় চেও জমী আছে পূর্ব ১৩৬ মং লাটের জমি পশ্চিম ৭৩ মং মাইল সরাসর, দক্ষিণ তারের বেড়া, উত্তর মোতা- বেক বক্সা ও হারাধম ও ক্ষেত্র মাঝার জমি	০	

OBHOY CHURN MULLICK,  
Railway Deputy Collector.

FORT WILLIAM, RAILWAY DEPUTY COLLECTOR'S OFFICE,  
The 4th July 1872.



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, AUGUST 27, 1872.

REGISTERED  
No. 51.

মঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ২৭ আগস্ট ।

## NOTIFICATION.

The 20th August 1872.—In continuation of the Notification dated the 6th instant, it is notified for general information that His Honor the Lieutenant-Governor will leave—

Berhampore on the morning of the 21st August.

Rampore Beaulah on the morning of the 28th August.

Maldah on the morning of the 31st August.

Rajmehal on the morning of the 2nd September.

Further arrangements will be published hereafter.

The following general instructions are notified for the guidance of the authorities who correspond directly with Government.

As a general rule, all communications are to be sent as usual to the Secretary's Office in Calcutta. Communications which are urgent, and can be made complete in themselves, so as not to require reference to papers in the Office, may be sent direct to the Secretary with the Lieutenant-Governor on tour.

J. WARE EDGAR,  
Offg. Jr.-Secy. to the Govt. of Bengal.

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২০ আগস্ট ।—এই মাসের ৬ তারিখের বিজ্ঞাপনের অতিরিক্ত সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে যে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব,

আগস্ট মাসের ২১ তারিখের প্রাতঃকালে বহরমপুর হইতে

আগস্ট মাসের ২৮ তারিখে প্রাতঃকালে রামপুর বোরালি হইতে

আগস্ট মাসের ৩১ তারিখের প্রাতঃকালে মালদহ হইতে

সেপ্টেম্বর মাসের ২ তারিখের প্রাতঃকালে রাজমহাল হইতে যাত্রা করিবেন।

অন্যান্য নিয়ম পূরে প্রকাশ করা যাইবে।

যে কর্তৃপক্ষেরা একবারে গবর্ণমেন্টের সঙ্গে লিখন গঠন করেন তাঁহাদের জ্ঞানার্থে নিম্নলিখিত সাধারণ উপদেশ প্রচার করা গেল।

কলিকাতার সেক্রেটারী সাহেবের কার্যালয়ে নিম্নলিখিত পত্রাদি পাঠাইতে হইবে এই সাধারণ বিধি। কিন্তু অত্যাবশ্যক যে সকল কাগজপত্র আপনি পূর্ণ হয় ও কাৰ্যালয়ের অন্য কাগজপত্র দেখিবার প্রয়োজন না হাখে এমন সকল কাগজপত্র শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের সঙ্গে যে সেক্রেটারী সাহেব থাকেন তাঁহার নিকট পাঠান যাইতে পারিবে।

জে, ওয়ার এডগার,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং বিতীয় সেক্রেটারী।



## Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

Revenue and General Departments.

No. 1556R.

### APPOINTMENTS.

The 1st August 1872.—The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following members of the District Road Committee in Cachar:—

The Deputy Commissioner of Cachar.

„ Civil Surgeon.

„ Officer in charge of Hylakandy Sub-division.

Dr. J. G. Coulter.

„ R. B. Davidson.

Mr. S. C. Davidson.

Dr. J. Nelson.

Mr. J. P. Stuart.

„ J. Stuart.

„ H. H. Walker.

The Lieutenant-Governor is pleased to appoint the following members of the Road Cess Committee in the Fureedpore District, under Sections 49 and 51 of Act X of 1871, for carrying out the provisions of the Act:—

The Collector of Fureedpore.

„ Excise Deputy Collector.

Babu Bhogbah Chunder Roy.

„ Bheem Chundra Chowdry.

„ Gunga Narain Chowdry.

„ Gour Chundra Biswas.

Helaluddin Kondka.

Babu Mohun Chundra Roy.

„ Rajendra Gooha.

The 14th August 1872.—Mr. Henry Thoby Prinsep to be Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs, but to continue to officiate as District and Sessions Judge of Hooghly.

Mr. Francis James Alexander to be Magistrate and Collector of Pooree, but to continue to officiate as Magistrate and Collector of Maldah.

Mr. Henry Fitzmaurice John Kean to be a Magistrate and Collector of the Second Grade, and to be Magistrate and Collector of Chumparun.

Mr. Charles Cecil Stevens, B.A., to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade.

Mr. David Robert Lyall to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade.

The above five appointments will have effect from the date on which Mr. S. H. C. Tayler joins his appointment as Second Grade Judge at Beerbhoom.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭২। ২৭ আগস্ট]

## বঙ্গদেশের ক্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৫৫৬ R নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭২ সাল ১ আগস্ট।—ক্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব কাছাড় প্রদেশীয় পথ কমিটির নিম্নলিখিত মেম্বরদিগকে নিযুক্ত করিয়াছেন।

কাছাড়ের ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব।

সিভিল চিকিৎসক সাহেব।

হারলাকান্দি শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত কার্য্যকারক।

ডাক্তার ক্রীযুক্ত জে, জি, কোলটর সাহেব।

„ „ আর, বি, ডেভিডসন সাহেব।

ক্রীযুক্ত এস, সি, ডেভিডসন সাহেব।

ডাক্তার ক্রীযুক্ত জে, নেলসন সাহেব।

ক্রীযুক্ত জে, পি, স্টার্ট সাহেব।

„ জে, স্টার্ট সাহেব।

„ এচ, এচ, ওয়াকার সাহেব।

ক্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৭১ সালের ২০ আইনের বিধান সফল করণার্থে ফরীদপুর জেলাতে উক্ত আইনের ৪৯ ও ৫১ ধারামতে পথকর কমিটির নিম্নলিখিত মহাশয়দিগকে মেম্বরস্বরূপ নিযুক্ত করিয়াছেন।

ফরীদপুরের কালেক্টর সাহেব।

আবকাবীর ডেপুটী কালেক্টর।

ক্রীযুক্ত বাবু ভগবানচন্দ্র রায়।

„ „ ভীমচন্দ্র চৌধুরী।

„ „ গঙ্গানারায়ণ চৌধুরী।

„ „ গৌরচন্দ্র বিশ্বাস।

হেলাল উদ্দিন কন্দকার।

ক্রীযুক্ত বাবু মোহনচন্দ্র রায়।

„ „ রাজেন্দ্র গুহ।

১৮৭২ সাল ১৪ আগস্ট।—ক্রীযুক্ত হেনরি টোবি প্রিন্সেপ সাহেব ২৪ পরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন কিন্তু হুগলীর ডিস্ট্রিক্ট ও সেশন জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

ক্রীযুক্ত ফ্রান্সিস জেমস আলেকজান্ডার সাহেব পুরীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন কিন্তু মালদহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর কর্ম করিতে থাকিবেন।

ক্রীযুক্ত হেনরি ফিটসমরিস জোন ক্যান সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইয়া চাম্পারনের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

ক্রীযুক্ত চার্লস সিসিল স্টীভেন্স সাহেব, বি, এ, প্রথম শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ক্রীযুক্ত ডেভিড রবার্ট লায়ল সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

ক্রীযুক্ত এস, এচ, সি, টেলর সাহেব যে তারিখে বীরভূমে দ্বিতীয় শ্রেণীর অজস্বরূপ স্বীয় পদ গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি উপরোক্ত পাঁচ নিয়োগ প্রবল হইবে।

*The 16th August 1872.*—Mr. Robert Henry Wilson, B.A., to officiate as Inspector-General of Registration during the absence on special deputation of Mr. H. Beverley, or until further orders. Mr. Wilson will also officiate as a Marriage Registrar of Calcutta and Senior Marriage Registrar of that town under Section 7, Act XV of 1872, and Registrar of Parsee Marriages under Act XV of 1865, beyond the local limits of the Ordinary Original Civil Jurisdiction of the High Court.

*The 17th August 1872.*—Moonshee Mohabeer Prasad to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Ranchee.

*The 19th August 1872.*—Mr. C. E. Gouldsbury, Officiating Extra Assistant Commissioner, Darjeeling, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class.

*The 20th August 1872.*—The orders of the 2nd instant transferring Lieutenant William Alexander Holcombe to Hazareebaugh are cancelled. He will continue to be attached to the Maunbhoom District, and will exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, with which he was vested in those orders.

Captain William Leycester Samuells, Assistant Commissioner, Maunbhoom, is transferred to Hazareebaugh.

#### LEAVE OF ABSENCE.

*The 14th August 1872.*—Babu Sreenath Ghose, Personal Assistant to the Commissioner of the Presidency Division, for one month, under Section 18 of the Civil Leave Code.

Mr. B. L. Gupta, Assistant Magistrate and Collector, Backergunge, for ten days, under Chapter VII, Rule 1 of the Civil Leave Code, to enable him to appear at the high proficiency examination in Sanskrit which will be held in Calcutta in October next.

*The 16th August 1872.*—Babu Kristoprosad Chowdry, Extra Assistant Commissioner of Manbazar, in Chota Nagpore, is allowed leave of absence from the 2nd October to the 3rd November 1872, under Section 18 of the Civil Leave Code.

*The 19th August 1872.*—Lieutenant-Colonel James Burn, Officiating Commandant of the Behar Mounted Volunteer Corps, for three months, from the 21st instant.

#### NOTIFICATION.

*The 15th August 1872.*—Mr. Frederick John Rosslewin Walker, Deputy Magistrate and Deputy Collector, having arrived at Bombay on the 28th May last, the unexpired portion of his leave is cancelled from the following date.

[Government Gazette, 27th August 1872.]

১৮৭২ সাল ১৬ আগস্ট।—বিশেষ রাজকার্যোপলক্ষে জ্যুত এচ, বেবরলী সাহেবের গমন প্রযুক্ত অস্থাপস্থান কালে অথবা অন্য আঞ্জা না হওন পর্যন্ত জ্যুত রবট হেনরি উইলসন সাহেব, বি, এ, রেজিষ্টারী করণ কার্যের ইনস্পেক্টর জেনরলের কার্য করিবেন। জ্যুত উইলসন সাহেব কলিকাতার বিবাহের রেজিষ্ট্রারের কার্যও করিবেন ও ১৮৭২ সালের ১৫ আইনের ৭ ধারামতে উক্ত নগরের বিবাহের পদজ্যেষ্ঠ রেজিষ্ট্রারের এবং হাই কোর্টের আদৌ দেওয়ানী বিচারাপত্য বিশিষ্ট স্থান সীমার বহির্ভূত স্থানে ১৮৫৫ সালের ১৫ আইনমতে পার্সিদের বিবাহের রেজিষ্ট্রারের কার্য করিবেন।

১৮৭২ সাল ১৭ আগস্ট।—জ্যুত মুনশী মহাবীর প্রসাদ রাধিতে সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৭২ সাল ১৯ আগস্ট।—দার্জিলিংয়ের অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট কমিশ্যনর জ্যুত সি, ই, গুলসবরি সাহেব অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ২০ আগস্ট।—লেপ্টেনেন্ট জ্যুত উলিয়ম আলেকজণ্ডার হলকম সাহেব হাজারীবাগে প্রেরিত হইবেন এই মাসের ২ তারিখের এই আঞ্জা রহিত করা গেল। তিনি মানভূম জিলাতে নিযুক্ত থাকিয়া উক্ত আঞ্জাক্রমে দত্ত অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কার্য করিবেন।

মানভূমের আসিষ্টান্ট কমিশ্যনর কাপ্তান জ্যুত উলিয়ম লেক্টর সায়ুয়েলস সাহেব হাজারীবাগে প্রেরিত হইয়াছেন।

#### ছুটী।

১৮৭২ সাল ১৪ আগস্ট।—প্রেসিডেন্সী থণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের স্বকীয় আসিষ্টান্ট জ্যুত বারু জিনাথ ঘোষ দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটার বিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে এক মাস ছুটী পাইয়াছেন।

আগামী অক্টোবর মাসে কলিকাতার সংস্কৃত ভাষার উচ্চতর কক্ষের যে পরীক্ষা হইবে সেই পরীক্ষাতে উপস্থিত হইতে পারিবার জন্যে বাকরগঞ্জের আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জ্যুত বি, এল, গুপ্ত দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটী বিষয়ক বিধির ৭ অধ্যায়ের ১ ধারামতে দশ দিন ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১৬ আগস্ট।—ছোট নাগপুরের অন্তর্গত মানবাজারের অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট কমিশ্যনর জ্যুত বারু কৃষ্ণ প্রসাদ চৌধুরী দেওয়ানী কার্যকারকদের ছুটী বিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে আগামী অক্টোবর মাসের ২ তারিখাবধি নবেম্বর মাসের ৩ তারিখ পর্যন্ত ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১৯ আগস্ট।—বেহার অস্থায়ী বন্টনীর দলের একটি সেনাপতি লেপ্টেনেন্ট কর্নেল জ্যুত জেমস বর্ন সাহেব এই মাসের ২১ তারিখ অবধি তিন মাস ছুটী পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৫ই আগস্ট।—ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জ্যুত ফ্রেড্রিক জাম রসলিউইন ওয়াকর সাহেব গত মে মাসের ২৮ তারিখে বোম্বাই-ইথে প্রত্যগম্য করাতে তৎপার দিনাবধি তাঁহার ছুটির অবশিষ্ট কাল রহিত করা গেল।



Mr. Thomas William 'Gribble' having joined his appointment as Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, First Grade, 24-Pergunnahs, on the 9th instant, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 23rd April last is cancelled.

The 16th August 1872.—The orders of the 26th ultimo transferring Deputy Magistrate and Deputy Collector Moulvie Abdul Kureem from Pubna to Sylhet are cancelled.

The 20th August 1872.—Mr. William Wat<sup>d</sup> Daly, District Superintendent of Police, Cachar, has passed in the Munipooree language, and a reward of Rs. 500 is awarded to him.

J. WARE EDGAR,  
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

ক্রিয়ত ডামন উলিয়ম গ্রিবল সাহেব এই মাসের ৯ তারিখে ২৪ পরগানা'র প্রথম শ্রেণীর একটি জাউন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরস্বরূপ আপন পর গ্রহণ করিতে গত আগ্রেল মাসের ২৩শে তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল করা গেল।

১৮৭২ সাল ১৬ আগস্ট।—ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রিয়ত মৌলবী আবদুল করিম পাবনাহইতে ক্রিষ্টে প্রেরিত হইবেন গত মাসের ২৬ তারিখের এই আজ্ঞা রহিত করা গেল।

১৮৭২ সাল ২০ আগস্ট।—কাছাড়ের পোলীসের ডিফ্রিকট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রিয়ত উইলিয়ম ওয়াট ডেলী সাহেব মনিপুরী ভাষায় পরীক্ষার্থী হওয়াতে ৫০০ টাকা পুরস্কার পাইয়াছেন।

জে ওয়ার এডগার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

#### ERRATUM.

The 20th August 1872.—In the orders of the 18th ultimo, published in the Calcutta Gazette of the 31st idem, appointing certain members of the Road Cess Committee in the District of Tipperah—

For  
“Babu Sir Chundra”  
and  
“ „ Ram Dulub Roy.”

Read  
“Babu Sib Chandra Aich”  
and  
“ „ Ram Dulal Roy.”

J. WARE EDGAR,  
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### অশুদ্ধ শোধন।

১৮৭২ সাল ২০ আগস্ট।—ত্রিপুরা জিলার পথকর কমিটীর কএক জন মেম্বর নিযুক্ত করণার্থ গত মাসে ১৮ তারিখের যে আজ্ঞা এই মাসের ৬ তারিখের বাঙ্গালা গেজেটে প্রকাশ হয় তদ্বধ্যে—

“ক্রিয়ত ক্রিচন্দ্র বাবু”

এই নামের পরিবর্তে

“ক্রিয়ত শিবচন্দ্র আইচ”

“ „ বাবু রামদুর্লভ রায়।” এই নামের পরিবর্তে

“ “ ক্রিয়ত বাবু রামদুর্লাল রায়  
পাঠ করিতে হইবে।

জে, ওয়ার এডগার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭। আগস্ট।]

## NOTIFICATION.

The 19th August 1872.—Under Section 1 of the District Road Cess Act X (Bengal Council) of 1871, the Lieutenant-Governor is pleased to extend the aforesaid Act to the district of Mymensing, in the Dacca Division. The Act will commence and take effect from the 1st September 1872.

J. WARE EDGAR,  
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Second Publication.]

## ERRATUM.

The 13th August 1872.—In the Rules for the examination of candidates for civil appointments, published in the Calcutta Gazettes of the 3rd, 10th, and 17th July 1872, under the heading “2. Revenue and General Law,” in Rule 17, for Regulations I, XIII, and XLVIII of 1793, &c.,

read Regulations I, VIII, XLVIII of 1793, &c.

J. WARE EDGAR,  
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Second Publication.]

## NOTIFICATIONS.

The 9th August 1872.—The forest tracts specified below, with their boundaries, are hereby declared to be Government forests, in accordance with the provisions of Section 2, Act VII of 1865:—

## KAMROOP.

In mouzah Bordooar, to be called the “Bordooar Forest Reserve,” bounded as follows:—

**North.**—A line along the foot of the hills skirting the paddy fields of Niagaon, Tea Maripara, Aluha, and Chowtolla.

**East.**—Along the foot of the hills skirting the paddy lands of Borsola, Ghagoria Chok, Ghernabaree, Panjamie, and Jopung-bari, up to a small feeder of the Moira Nuddee; down this feeder to the main stream, and along the same and the Lower Assam Company's southern boundary up to the Bata Nuddee; thence along the path at foot of hills skirting cultivation and village of Kamranga, up to the Chucko Khal, and along it and path leading to Boluntpore.

**South.**—Along the ridge of the forest skirting the villages of Boluntpore and Rajapara, then along path up to the Koolsee Khal, and along the Koolsee Khal to the Koolsee Nuddee.

**West.**—The Koolsee Nuddee.

Estimated area—12,800 acres, or 20 square miles.

[Government Gazette, 27th August 1872.]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৯ আগস্ট।—ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব প্রদেশীয় পথকর বিষয়ক ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ১০ আইনের ১ ধারামতে উক্ত আইন ঢাকা-খণ্ডের অন্তর্গত ময়মনসিংহ জিলাতে প্রচলিত করিয়াছেন। উক্ত আইন ১৮৭২ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি প্রারম্ভ হইয়া প্রচলিত হইবে।

জে, ওয়ার এডগার,  
বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

## অশুদ্ধ শোধন।

১৮৭২ সাল ১৩ আগস্ট।—সিবিল কর্মে নিযুক্ত হও-নেছুক ব্যক্তিদের পরীক্ষা বিষয়ক যে বিধি ৯ ও ১৬ ও ২৩ জুলাইর বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার ১৭ বিধির “২। রাজস্বসংক্রান্ত ও সাধারণ নিয়মলিখিত আইন।” এই শিরোনামের নীচে

“১৭৯৩ সালের ১, ১৩, ও ৪৮ প্রভৃতি আইন” এইরূপ পরিবর্তে

“১৭৯৩ সালের ১, ৮ ও ৪৮ প্রভৃতি আইন” এইরূপ পাঠ করিতে হইবে।

জে, ওয়ার এডগার,  
বঙ্গদেশীয় গবর্নমেন্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৯ আগস্ট।—যে বনপ্রদেশ নিম্নলিখিত ভাগে সীমা সহিত নির্দিষ্ট হইল এতদ্বারা তাহা ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ২ ধারার বিধানমতে গবর্নমেন্টের বন বলিয়া প্রকাশ করা গেল।

## কামরূপ।

বড়ছুরার মৌজার, “বড়ছুরারের রক্ষিত বন” বলিয়া খ্যাত হইবে, তাহার সীমা এই,

উত্তর।—পর্কতের গোড়া দিয়া নিয়াগাঁ ও টি মারি পাড়া আলুহা ও চৌতরার ধানক্ষেত্রের ধারে যে রেখা টানা যায় তাহা।

পূর্ব।—পর্কতের গোড়া দিয়া বড়শোলা ও ঘাগরিয়া চক ও ঘেগাবাড়ী ও পাঞ্জামি ও জোপদাড়ীর ধানক্ষেত্রের ধারে ময়রা নদীর ক্ষুদ্র পোষক জল পথপর্যন্ত এই পোষক জল পথের ভাটি প্রাধান্য স্রোত পর্যন্ত ও সেই স্রোত ও লোয়ার আসাম কোম্পানির দক্ষিণ সীমার স্রোত বাটা নদী পর্যন্ত। তথাহইতে পর্কতের গোড়া দিয়া পথের স্রোত কর্ণিভ ভূমির ও কামরাজী গ্রামের ধারে চুকো খালপর্যন্ত ও তাহার স্রোত ও বোলন্তপুরে ঘাইবার পথের স্রোত যে রেখা টানা যায় তাহা।

দক্ষিণ।—বোলন্তপুর ও রাজাপাড়া গ্রামের ধারে বনের যে জাঙ্গাল যায় তাহার স্রোত গিয়া পরে কুলশী খাল পর্যন্ত পথের স্রোত ও কুলশী খালের স্রোত কুলশী নদীপর্যন্ত যায়।

পশ্চিম।—কুলশী নদী।  
কালিতে আনুমানিক পরিমাণ ১২৮০০ একর অর্থাৎ ২০ বর্গ মাইল।



## NAGA HILLS AND SEEBISAGUR.

The tracts known as the "Nambor" and "Dhunsiri" forests, and to be now called the "Nambor Forest," bounded as follows:—

*North.*—Along the whole course of the Turáján, from its mouth to its source, and from thence a straight line across to the "Doigurung."

*South.*—Along the whole course of the Bor Hilonijan, from its exit at the foot of the Rengmah Hills to its junction with the Dhunsiri, and from thence along the road between Borpathar and Jamaguri.

*East.*—The Doyang River, from its junction with the Turáján up to the Jamaguri Ghât.

*West.*—The foot of the eastern slopes of the Rengmah Naga Hills and the Doigurung River, from its exit in those hills to the point where the northern boundary line cuts it.

Area—64,000 acres, or 100 square miles.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Benga.

[Second Publication.]  
NOTIFICATION.

The 12th August 1872.—The forest tract specified below, with its boundaries, is hereby declared to be a Government forest, in accordance with the provisions of Section 2, Act VII of 1865:—

## KAMROOP.

*Pantan Reserve.*—A tract situated in the Mouzahs of Pantan and Bagai, and consisting almost entirely of hills, and bounded as follows:

*East.*—The Koolsee river from the Bherbhery Beel to a Khasi village, which is situated nearly west of Dewalee Beel, but on the opposite side of the river.

*South.*—Along the north bank of the Bherbhery and Lamkarpara Beels, which are situated exactly at the foot of the hills, then along the bottom of the hills up to the Koolsee river, and up the Koolsee river to the junction of its feeder the Dorun, then along the Dorun to the cultivation of Ookiam round the village, and back to the Dorun, and up the same to its feeder the Bokola Dooar.

*West and North-West.*—Along the Bokola Dooar to its source at the Bura Langa Purbut, then down the Dungai Doonga (which rises in the same hill) to the village of Gunga Dooar, here the boundary leaves the stream and goes along the foot of the hills skirting the cultivation and paddy lands of Gunga Dooar, Jalookharri, and Bokora Bora to the Danga Dooar, then along it through two beels up to the Khasi village.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

## নাগাপার্বত্য ও শিবসাগর।

যে বন প্রদেশ "নায়েগ" ও "ধনজী" নামে খ্যাত ছিল তাহা এইক্ষণে "নায়েগ বন" নামে খ্যাত হইবে। তাহার সীমা এইঃ

উত্তর।—তুরাজানের মুখঅবধি উৎপত্তি স্থানপর্যন্ত বরাবর সন্দেশ ও তথাহইতে "দৈগুরঙ্গ" পর্যন্ত যে সরলরেখা টানা যায় তাহা।

দক্ষিণ।—রেঙ্গমা পার্বত্যের গোড়ার বড় হিলোলি-জানের উৎপত্তি স্থানঅবধি ধনজীর সহিত তাহার সংযোগ স্থানপর্যন্ত বরাবর সন্দেশ ও তথাহইতে বড় পাথর ও জামাণ্ডীর মধ্যগত পাথর সন্দেশ যায়।

পূর্ব।—তুরাজানের সহিত নয়দ নদীর সংযোগ স্থানঅবধি জামাণ্ডী ঘাটপর্যন্ত যায়,

পশ্চিম।—রেঙ্গমা নাগাপার্বত্যের পূর্বদিগের গোড়া ও এই পার্বত্যে দৈগুরঙ্গ নদীর উৎপত্তি স্থান অবধি উত্তরদিগের সীমার রেখা সেই নদীর যে স্থানে মিলে সেই স্থান পর্যন্ত।

কালিতে পরিমাণ ৬৪০০০ একর অর্থাৎ ১০০ বর্গ মাইল।

সি বনার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭ সাল ১২ আগস্ট।—যে বন প্রদেশ নিম্নলিখিত ভাগে সীমাসহিত নির্দিষ্ট হইয়াছে এতদ্বারা তাহা ১৮৬৫ সালের ৭ আইনের ২ ধারার বিধানমতে গবর্ণমেন্টের বন বলিয়া প্রকাশ করা গেল।

## কামরূপ।

পান্টান রক্ষিত।—এই প্রদেশ পান্টান ও বাগৈ মোজায় স্থিত ইহাতে প্রায় সমুদয়ই পার্বত্য। তাহার সীমা এইঃ,

পূর্ব।—ভেরভেরী বীলঅবধি খাশী জাতীরদের গ্রামপর্যন্ত কুলশী নদী, এই গ্রাম দেওয়ালী বীলের প্রায় পশ্চিমদিগে স্থিত কিন্তু নদীর ওপার।

দক্ষিণ।—পার্বত্যের অব্যবহিত গোড়ায় স্থিত ভেরভেরী ও লামকারপাড়া বীলের উত্তর তটের সন্দেশ গিয়া পরে পার্বত্যের গোড়া দিয়া কুলশী নদীপর্যন্ত যায় এবং কুলশী নদীর উজান তৎপোষক দোরন নদীর সহিত ইহার সংযোগ স্থানপর্যন্ত যায়, পরে দোরনের সন্দেশ উকীরাম চাবের ভূমি পর্যন্ত গ্রাম ঘুরিয়া দোরন নদীতে ফিরিয়া আসিয়া তাহার উজান তৎপোষক বোকোলা দুরার পর্যন্ত যায়।

পশ্চিম ও উত্তরপশ্চিম।—বোকোলা দুরার দিয়া বড় লাক্ষাপার্বত্যে উৎপত্তি স্থানপর্যন্ত পরে এই পার্বত্যোৎপন্ন দক্ষিণে দুই নদীর ভাটঅবধি গঙ্গাহারার গ্রামপর্যন্ত যায়। এই স্থানে সীমা শ্রোত ভাগ করিয়া গঙ্গাহারার ও জালুখাড়ি ও বোকোলা বোরার করিত ভূমির ও ধান্য ক্ষেত্রের ধারে পার্বত্যের গোড়ায় ডাক্তাহারার পর্যন্ত যায়, পরে তৎসূহ দুই বীলের মধ্য দিয়া খাশীগ্রামপর্যন্ত যায়।

Estimated area 7,700 acres, or about 12 square miles.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Third publication.]

The following letter is published for general information :—

Letter to the Director of Public Instruction,—(No. 859G, dated the 5th August 1872.)

I am directed to forward for your information, and for notification to all concerned, the accompanying explanation of the rules relating to the Civil Service classes and the examination of candidates for civil appointments.

2. A similar communication has been addressed to the Principal of the Hooghly College direct.

#### EXPLANATION.

Students may be admitted to the Civil Service classes and examinations whether they are or are not eligible for the higher civil appointments.

They may qualify by degrees or service either before or after the special examinations ;—

e.g., A. B. has passed the First Arts examination, but has not served Government. He attends the Civil Service classes and passes the examinations in full. He is not at once eligible for an appointment on a salary exceeding Rs. 100 per mensem, but he is eligible for an appointment of Rs. 50 per mensem, and after serving a year in that he is eligible for any appointment.

C. BERNARD,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### VIZIANAGRAM SCHOLARSHIPS.

The following Resolution is published for general information :—

(RESOLUTION.)

GENERAL DEPARTMENT—EDUCATION.

Calcutta, the 2nd August 1872.

1. In April 1872 His Highness the Maharajah of Vizianagram offered to place at the disposal of this Government a sum of Rs. 150 per mensem, to be spent in scholarships for the encouragement of engineering and surveying amongst the natives of these provinces. His Highness at the same time expressed a wish that His Honor the Lieutenant-Governor should fix the number and amount of the scholarships as seemed to be expedient and proper.

[Government Gazette, 27th August 1872.]

কালিতে পরিমাণ অনুমান ৭,৭০০ একর অর্থাৎ প্রায় ১২ বর্গ মাইল।

সি, বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

নিম্নলিখিত পত্র সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

সাধারণের শিক্ষা সংক্রান্ত সাহেবের নিকট ১৮৭২ সালের আগস্ট মাসের ৫ তারিখের ৮৫৯G নম্বরের পত্র।

সিভিল সর্বিস ক্লাসের ও সিভিল কর্মে নিয়োগ-জিন্দে পড়ীক্ষা সম্পর্কীয় বিধির নিম্নলিখিত ব্যাখ্যা আপনকার জ্ঞানার্থে ও অন্য বাহাদেবের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানিবার নিমিত্ত আঞ্জাক্রমে প্রেরণ করিলাম।

২। এরূপ পত্র জুগলী কালেক্টর প্রিন্সিপালের নামে পাঠান গিয়াছে।

#### ব্যাখ্যা।

ছাত্রেরা উচ্চতর সিভিল কর্মে নিযুক্ত হইবার যোগ্য হউন বা না হউন তাঁহাদিগকে সিভিল সর্বিস ক্লাসে গ্রাহ্য করা যাইতে পারিবে ও তাঁহারা পরীক্ষা দিতে পারিবেন।

বিশেষ পরীক্ষার পূর্বে বা পরেও তাঁহারা বিশ্ব-বদ্যালয়ে পরীক্ষা দিয়া উপাধি পাইয়া অথবা কর্ম করিয়া পদের যোগ্য হইতে পারিবেন।

যথা। ক, খ, প্রথম আর্টস পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়াছেন কিন্তু গবর্ণমেন্টের কর্ম করেন নাই। তিনি সিভিল সর্বিস ক্লাসে অধ্যয়ন করিয়া সমস্ত পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হন। এমত স্থলে তিনি একবারে মাসিক ১০০ টাকার অধিক বেতনের কর্ম পাইবার যোগ্য না হইয়া মাসিক ৫০ টাকা বেতনের কর্মে নিযুক্ত হইবার যোগ্য হন। এক বৎসর সেই কর্ম করিলে পর তিনি অন্য কোন পদে যোগ্য হইবেন।

সি বর্ণার্ড,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী

#### বিজয়নগরামের ছাত্রহস্তি।

সকলের জানিবার নিমিত্ত এই নির্দ্ধারণ প্রকাশ করা গেল।

নির্দ্ধারণ।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট—শিক্ষাসংক্রান্ত কথা।  
কলিকাতা ১৮৭২ সাল ২ আগস্ট।

১। বিজয়নগরামের জিহান মহারাজ ১৮৭২ সালের আগ্রিল মাসে বঙ্গপ্রভৃতি দেশীয় লোকদের ইঞ্জিনিয়ারিং ও সুরবেইং (অর্থাৎ স্থপতি ও ভূমি পরি-নিয়ন্ত্রণ) বিদ্যা শিক্ষার উৎসাহ দানার্থে ছাত্রহস্তি মাণন) দিয়া শিক্ষার উৎসাহ দানার্থে ছাত্রহস্তি দিবার নিমিত্ত গবর্ণমেন্টে মাসে ১৫০১ টাকা অর্পণ করিতে প্রসঙ্গ করিলেন। ও তদর্থে যত টাকা করিয়া যতটি ছাত্রহস্তি নিরূপণ করা বিহিত ও করিয়া যতটি ছাত্রহস্তি নিযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণরর উচিত বোধ হয় মান্যবর জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণরর সাহেব ইহা নির্দ্ধার্য করেন মহারাজের এই অভি-প্রায়।



২. The Lieutenant-Governor, in thanking His Highness for his very liberal offer, stated that he then proposed to establish the scholarships to be called Vizianagram scholarships, tenable for two years by boys who should attend some recognized survey and engineering class at a Government zillah school or at any aided school of corresponding calibre, but that he would consult the educational authorities on the best mode of administering the endowment.

৩. The Officiating Director of Public Instruction on being consulted, suggested that the scholarships should be open to all boys qualified for either the minor or vernacular scholarships; that the candidates who showed the greatest knowledge of surveying should be chosen, provided they were placed in either the first or second divisions of the general list; and that the scholarships should be equally divided among the Commissionerships of the Lower Provinces.

৪. The Lieutenant-Governor, after carefully considering the arguments urged in favor of making these scholarships open to candidates ignorant of English, has decided that as the object of the endowment is to bring forward boys capable of being ultimately educated as engineers, at least a knowledge of English should be required in Bengal, and His Honor has been pleased to sanction the following rules for the regulation of the scholarships:—

I.—Ten scholarships in surveying and engineering of the value of Rs. 7-8 per mensem will be granted yearly.

II.—These scholarships will be called the Vizianagram scholarships.

III.—One scholarship will be allotted yearly to each of the following divisions:—Burdwan, the Presidency, Rajshahye, Dacca, Chittagong, Patna, Bhagulpore, Orissa, Chota Nagpore, and Assam (including Goalpara).

IV.—In Burdwan, the Presidency, Rajshahye, Dacca, and Chittagong divisions, boys eligible for minor scholarships; and in Patna, Bhagulpore, Orissa, Chota Nagpore, and Assam divisions, boys eligible for either minor or vernacular scholarships, will be eligible to compete for the Vizianagram scholarships.

V. The scholarship for each division will be given to the candidate who shows the greatest knowledge of drawing and surveying, provided he also be placed in the 1st or 2nd division of the general list, and provided in the five divisions of Bengal that he has a sufficient knowledge of English to enable him to continue his studies in

২। উৎকালে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব জীমান মহারাজের উদারদৃষ্টিক উক্ত প্রস্তাবভেদ্যক কতজ্ঞতা স্বীকার করিয়া কহিলেন, বিজয়নগ্রাম ছাত্ররত্তি নামে এই ছাত্ররত্তি স্থাপন হইবে। ও ছাত্রেরা গবর্নমেন্টের কোন জিলা স্কুলের কিম্বা উক্ত বিদ্যা-শিক্ষার উপযোগি কোন সাহায্যকৃত স্কুলের সরবে ও ইঞ্জিনিয়ারিং কলেজভুক্ত হইয়া দুই বৎসর এই ছাত্র-রত্তি পাইতে পারিবেন কিন্তু সেই দুই টাকা অতি উপযুক্তরূপে বাটিয়া দেওন বিষয়ে শিক্ষাসংক্রান্ত কর্তৃপক্ষদের সঙ্গে পরামর্শ করিবেন।

৩। সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত একটি ডাইরেকটর সাহেবের পরামর্শ লইলে তিনি এই প্রস্তাব করিলেন। যে ছাত্রগণ মাইনর কিম্বা দেশীয় ভাষার ছাত্ররত্তি পাইবার যোগ্য হন তাঁহারা সেই ছাত্ররত্তি পাইতে পারিবেন। এই রত্ত্যাকাঙ্ক্ষী যে ছাত্রগণ ভূমিপরিমাপ নির্ঘণ্টপত্রের প্রথম কিম্বা দ্বিতীয় বিভাগে থাকিলে তাহার-দিগকে মনোনীত করা যাইবে এবং বঙ্গপ্রভৃতি দেশের কমিশ্যনর সাহেবদের অধীন দেশখণ্ডে এই ছাত্ররত্তি সমানরূপে বিভাগ করিয়া দেওয়া যাইবে।

৪। ইংরেজী ভাষা অনভিজ্ঞ ছাত্রদিগকে এই রত্তি দেওনের যে প্রসঙ্গ হইয়াছে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা মনোযোগে বিবেচনা করিয়া এই নির্দ্ধার্য করিয়াছেন। পশ্চাৎ যে ছাত্র ইঞ্জিনিয়ারশ্বরূপ শিক্ষিত হইবেন তাঁহাদের উৎসাহ দানার্থে এই টাকা প্রদত্ত হইয়াছে, অতএব বঙ্গদেশে ইংরেজী ভাষা জান থাকা আবশ্যিক এই বিবেচনায় মান্যবর এই ছাত্ররত্তি সম্পর্কীয় এই বিধির অনুমতি দিয়াছেন।

প্রথম। বৎসর ২ সরবেই ২ ও ইঞ্জিনিয়ারিং বিদ্যার দশটি ছাত্ররত্তি মাসে ৭।০ টাকা করিয়া দেওয়া যাইবে।

দ্বিতীয়। এই ছাত্ররত্তি বিজয়নগ্রাম ছাত্ররত্তি বলিয়া খ্যাত হইবে।

তৃতীয়। বৎসর ২ এই দেশখণ্ডের নিম্নত এক ২ ছাত্ররত্তি নিরূপণ হইবে অর্থাৎ বর্ধমান, প্রসিডেন্সী, রাজশাহী, ঢাকা, চট্টগ্রাম, পাটনা, ভাগলপুর, উড়িষ্যা, ছোটনাগপুর ও আসাম (ইহার মধ্যে গোয়াল-পাড়া গণ্য।)

চতুর্থ। বর্ধমান ও প্রসিডেন্সী ও রাজশাহী ও ঢাকা ও চট্টগ্রাম খণ্ডে যে ছাত্রগণ মাইনর রত্তি পাইবার যোগ্য হন, এবং পাটনা ও ভাগলপুর ও উড়িষ্যা ও ছোট নাগপুর ও আসাম খণ্ডে যে ছাত্রগণ মাইনর কিম্বা দেশীয় ভাষার ছাত্ররত্তির যোগ্য হন, তাঁহারা বিজয়নগ্রাম ছাত্ররত্তির পরীক্ষা দিতে পারিবেন।

পঞ্চম। এই রত্ত্যাকাঙ্ক্ষী যে ছাত্র চিত্র ও ভূমি পরি-মাপণ বিদ্যায় শ্রেষ্ঠতর জ্ঞান লাভ করেন, তাঁহারা সাধারণ নির্ঘণ্টপত্রের প্রথম কি দ্বিতীয় বিভাগে থাকিলে এবং বঙ্গদেশের অন্তর্গত পাঁচ খণ্ডে জিলা স্কুলের উচ্চ ২ কলেজে ইংরেজী ভাষার পাঠ চালা-ইতে পারিবার মত কোন ছাত্রের উপযুক্ত জ্ঞান থাকি-লে তাঁহাকে এই রত্তি দেওয়া যাইবে। ভূমি পরিমাপণ ও

that language in the higher classes of the zillah schools. The papers for surveying and drawing will be set in the vernacular.

VI.—The Vizianagram scholarship may be held with any other scholarship.

VII.—The scholarships may be held in any Government school where advanced instruction is given in drawing, surveying, &c.

VIII.—The Vizianagram scholars shall be subject to the same rule concerning good conduct and adequate progress as Government scholars.

IX.—Should no candidate be found competent to hold the scholarship allotted to a division for any year, it may be accorded at the discretion of the Director of Public Instruction to the unsuccessful candidate, who in the examinations in the remaining divisions has shown the greatest knowledge of drawing and surveying, and who has at the same time fulfilled the other conditions required in the holders of these scholarships.

5. The object of the Vizianagram scholarship is so useful, the studies which they are meant to encourage are so important, and the liberality of the Maharajah so suggestive, that the Lieutenant-Governor contemplates adding some Government technical scholarships for the encouragement of the above and other arts as soon as a scheme has been prepared for their allotment. He requests the Director, in communication with the Secretary to Government in this department, to prepare a scheme.

ORDER.—Ordered that the above Resolution be published in the *Gazette*, and copies sent to His Highness the Maharajah of Vizianagram, the Director of Public Instruction, and the Commissioners of the Burdwan, Presidency, Rajshahye, Dacca, Chittagong, Patna, Bhaugulpore, Orissa, Chota Nagpore, and Assam divisions, for information.

J. WARE EDGAR,

*Offg. Junior Secy. to the Govt. of Bengal.*

The following Circular is published for general information:—

CIRCULAR No. 46.

REVENUE DEPARTMENT.

REVENUE.

Dated Calcutta, the 14th August 1872.

To—All Commissioners of Divisions.

THE Lieutenant-Governor understands that more than one officer, following an excellent and successful example, has occupied himself in compiling a history of the district in which he

[*Government Gazette*, 27th August 1872.]

চিত্রবিদ্যা সম্পর্কীয় পরীক্ষার প্রশ্নের কাগর দেশীয় ভাষায় দেওয়া যাইবে।

ষষ্ঠ। অন্য ছাত্ররূপে ভোগে হইলেও বিজয়নগ্রাম ছাত্ররূপে পাইবার বাধা নাই।

সপ্তম। গবর্ণমেন্টের যে স্কুলে চিত্র ও ভূমি পরিমাপক বিদ্যার উচ্চশিক্ষা দেওয়া যায় সেই স্কুলে থাকিয়া এই ছাত্ররূপে ভোগ হইবে।

অষ্টম। গবর্ণমেন্টের ছাত্ররূপে ভোগিদের যেমন সমাচারি হওয়া ও তাহাদের বিদ্যার যেমন উপযুক্ত উন্নতি হওয়া প্রয়োজন বিজয়নগ্রাম ছাত্ররূপে ভোগিদের ততুল্য হইবে।

নবম। কোন বৎসর দেশের কোন খণ্ডে যে ছাত্ররূপে পাওয়া যাইতে পারে তদাকালিক কোন ছাত্র তাহা ভোগ করিবার উপযুক্ত না হইলে অন্যান্য বিভাগের পরীক্ষায় অকৃতকাব্য যে ছাত্র চিত্র ও ভূমিপরিমাপক বিদ্যায় উৎকৃষ্ট জ্ঞান প্রকাশ করিয়া এই রূপে ভোগি ছাত্রদের যে নিয়ম পালন করা উচিত তাহাও পালন করেন সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত ডাইরেক্টর সাহেবের বিবেচনামতে সেই ছাত্র এই রূপে পাইতে পারিবেন।

৫। বিজয়নগ্রাম ছাত্ররূপের উদ্দেশ্য অত্যন্ত কলোপপ্রায়ক। তদ্বারা যেহে বিদ্যাশিক্ষার উৎসাহ দেওয়া অভিপ্রায় তাহা অত্যন্ত গুরুতর ও জীমান মহারাজার বদান্যতা অন্যদের প্রতিজনক হওয়াতে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব উক্ত ও অন্যান্য বিদ্যার উৎসাহ প্রদানার্থে গবর্ণমেন্টের অন্য কএকটি ছাত্ররূপ স্থাপন করিতে মনস্থ করিয়াছেন। এই ছাত্ররূপ নিরূপণের পাণ্ডুলিপি প্রস্তুত হইলেই তাহা স্থাপন করা যাইবে। এতদর্থে তিনি ডাইরেক্টর সাহেবকে এই ডিপার্টমেন্টের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের সঙ্গে লিখন পঠনাদি করিয়া পাণ্ডুলিপি প্রস্তুত করিতে আদেশ করিয়াছেন।

আজ্ঞা।—উক্ত নির্দ্ধারণ কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ করিতে, ও বিজয়নগ্রামের জীমান মহারাজার নিকটে ও শিক্ষাসংক্রান্ত ডাইরেক্টর সাহেবের ও বর্তমানের ও প্রেসিডেন্সীর ও রাজশাহীর ও ঢাকার ও চট্টগ্রামের ও পাটনার ও ভাগলপুরের ও উড়িষ্যার ও ছোটনাগপুরের ও আসাম খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবদের নিকট পাঠাইতে আজ্ঞা হইল।

জে, ওয়ের এড্‌গর

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

সাধারণের জানিবার নিমিত্ত এই সরকারী প্রকাশ করা যাইতেছে।

৪৬ নং সরকারী।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

রেবিনিউ।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ১৪ আগষ্ট।

সকল খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেব সমীপেয়।

কোন ব্যক্তি নিম্নলিখিত প্রকারের কার্যে প্রবৃত্ত হওনপূর্বক উৎকৃষ্ট নিদর্শনস্বরূপ হইয়া কৃত-কার্য হওয়াতে কএক জন কর্তৃপক্ষ তাহার আদর্শ দেখিয়া আপনারা যেহে জিলায় বাস করেন সেই



is employed, including legends of the old families, the early British connection with the district, &c., &c.

2. His Honor cannot sufficiently commend such efforts, especially when these writers enter into the social history of the last hundred years, and show the progress of the people and the phases of rural life in successive generations. And seeing the existence of this meritorious inclination to go beyond the scope of bare duty, he is anxious to suggest that, to any officer who has a turn that way, there would be an ample field in an attempt to draw a full picture of the present agricultural state of any district; or say the condition and occupations of the people generally, including agriculture, as directly or indirectly the source of livelihood to the great mass of the population, who are either cultivators, or agricultural laborers and small artisans and tradesmen supplying the needs of cultivators. It would be most interesting to know thoroughly for any district the ordinary modes and conditions of agriculture, the usual size of farms, and the sort of farm on which a family can be decently supported; how far the farms are compact, or how the fields are scattered about—and in the latter case, how the boundaries are recognised and maintained; how far the farmer is generally a laborer with his own hands; how far he employs hired labor, and how he pays for it; what are the respective positions and conditions of ryots and sub-tenants of various kinds, of laborers, of rural artisans; which castes or classes of holders are the best and which the worst cultivators; how money is lent and borrowed; what crops are cultivated, and how, and what is the produce; what stock is kept, and how it is fed; whether stock is ever kept for the sake of manure; whether manure is made on system or whether manure which accumulates without system is used or wasted; how harvesting is managed; who takes the produce to market, who sells it, and where, and who buys it; by what hands it eventually reaches the great marts; who prepares the jute for the market, who grows the mulberry, who rears the cocoons, and who makes the silk, and how they all go about it; what is the indigo system of the district; who keep the cattle, who poison them, who take their skins, prepare them and bring them to market; what the cattle feed on; what are the breeds, and what attention is paid to them; in what shape; rents are paid, how often and through whom

জিলার পুরাতত্ত্ব লিখিতে উদ্যত হইয়া তদ্বাধা প্রাচীন কালের পুরাতত্ত্ব ও সেই জিলার পুরাতত্ত্ব ব্রিটনীর যেহ লোকের যে সম্পর্ক ছিল তদ্বিষয়ের বৃত্তান্ত লিখিতেছেন। জীবিত লেফ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ইহা অবগত হইলেন।

২। মাস্তুর সাহেব তাদৃশ উদ্যোগের যতদূর প্রশংসা করা উচিত তাহা করিতে পারেন না। বিশেষতঃ উক্ত লেখক মহোদয়গণ গত শতাব্দের সামাজিক বিবরণ ও পুরুষাত্মক সাধারণের উন্নতির ও ক্রমান্বয়ে গ্রামীর লোক সকলের চরিত্রের নানা ভাব লিখিলে তাহা অত্যন্ত প্রশংসনীয়। এবং কেবল রাজকীয় কর্মভিন্ন উক্ত সুযোগ্য কর্মে তাহারদের হস্তক্ষেপ করিবার মানস দেখিয়া জীবিত লেফ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব উক্ত কর্মকারকদিগকে পরামর্শক্রমে তাহারদের লিখিতব্য কথার সূচনাস্বরূপ নিম্নলিখিত কতিপয় বিষয় উল্লেখ করিয়াছেন। কোন জিলার কৃষিকার্যের আধুনিক অবস্থার সম্পূর্ণ বৃত্তান্ত, অথবা সর্বসাধারণ যে লোকেরা কৃষক কিম্বা ক্ষেত্রে মজুরী করে কিম্বা কৃষকদের প্রয়োজনীয় দ্রব্য গঠনকারি কামার ও ছুতার-প্রভৃতি নানা ব্যবসায়ি হয় তাহারদের স্পষ্টরূপে কি চক্রান্তে জীবিকার উপায় বলিয়া কৃষিকার্য সমেত যেহ অবস্থা ও যেহ বৃত্তি ব্যবসায় থাকে তাহার বিবরণ লেখা গেলে অধিক ফল দর্শিতে পারে। কোন জিলার মধ্যে কৃষিকর্ম সামান্যতঃ যেভাবে চলিতেছে, ও কৃষিকার্যের যেহ নিয়ম থাকে, অর্থাৎ সাধারণ লোকদের কত বড় যোত ও কি প্রকারের যোত হইলে সপরিবারে স্বচ্ছন্দে ভরণপোষণ হইতে পারে, ও তাহারদের যোতের ভূমি একচত্তরে থাকে, না স্থানান্তর থাকে, ও শেষোক্ত স্থলে ব্যক্তি বিশেষের ক্ষেত্রের সীমার কীদৃক চিহ্ন থাকে, ও সেই চিহ্ন নষ্ট না হইয়া কিপ্রকারে রক্ষা করা যায়, ও যোতদার আপন হাতে কিপর্যন্ত কর্ম করিবে, কতজন মজুর রাখে, তাহারদের মজুরী কি প্রকারে কি হিসাবে দিয়া থাকে, এবং নানা একারের প্রকার ও অধীন প্রকার ও মজুরদের ও গ্রামের কামারপ্রভৃতির যে অবস্থা ও সম্বন্ধ থাকে, কোন জাতির কোন সম্প্রদায়ের যোতদার উত্তম ও কোন সম্প্রদায়ের যোতদার নিকৃষ্ট একারের কৃষক হয় ও স্থান দেনালেনার কি নিয়ম, কি একারের ফসল উৎপন্ন হয়, তাহা কি প্রকারে উৎপন্ন করা যায়, কত উৎপন্ন হয়, গোমেষাদি কি অন্য একারের জন্ত রাখা গিয়া থাকে কি না, ও সেই জন্তর আহাৰ পাইবার কি উপায়, সারের জন্য গোমেষাদি রাখা যায় কি না, কোন নিয়ম ধরিয়া সার প্রস্তুত হইয়া থাকে, না নিয়ম ব্যতীত জমিয়া থাকে ও তাহার ব্যবহার হয় কি তাহা নষ্ট করা যায়, ফসল কাটিবার কার্য কি প্রকারে চলে, ক্ষেত্রের উৎপন্ন ফসল হাটে কে লইয়া যায়, কে কোথায় বিক্রয় করে, কে ক্রয় করিয়া লয়, কাহারদের হাতেই গিয়া শেষে বড় গল্পে পড়ছে, বাজারে বিক্রয় করিবার পাট কে প্রস্তুত করে, তুঁত গাছ কে দেখা শুনা করে, গুটি পোকা কে পালে, রেশম কে প্রস্তুত করে ও তাহারাকিৎ একারের ঐ সকল কর্ম করিয়া থাকে, জিলার মধ্যে নীলের কি নিয়ম, গবাদি কে পালন করে, কে তাহারদিগকে বিক্রয় ওয়ায়, চামড়া লইয়া কশাইয়া

what is the practical religion (if any) of the cultivators, and who announces the lucky days for ploughing and sowing; what are their social habits; what they eat, and how they are clothed; how far they are thrifty or unthrifty; how they keep their accounts; whether they have large families; how soon boys work; whether girls and women work, or what they do; how long agricultural laborers live, and from what diseases they suffer; &c., &c., &c.

3. In fact, we might have a complete agricultural picture of the various parts of the district, distinguishing high lands from low, large zemindaries from small tenures, and so on. Then we might have an account of such manufacturers as there are; what they manufacture and how, and how they live; of the trade and the traders; of the proprietary classes and their modes of life; of the relations of all to the Government.

4. If any officers will compile good district pictures of this kind, the Government will gladly print and circulate them.

J. WARE EDGAR,  
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

The following Circular is published for general information:—

CIRCULAR No. 48.  
REVENUE DEPARTMENT.  
REVENUE.

Dated Calcutta, the 14th August 1872.  
To—All Commissioners of Divisions.

THE Lieutenant-Governor has asked and is asking much of district officers in the way of statistical information and other matters, and has required local officers to perform their duties in an active manner, and in a way involving functions which had somewhat fallen into disuse. He has hoped to make up for any excess of work thus caused by the creation of the proposed subordinate establishments, but as some delay may occur before the inferior services can be organized, and meantime the money designed for them is available, he wishes to intimate to district officers that he is quite prepared to sanction any temporary establishments which can be usefully employed in obtaining the statistical information called for, or assisting in any special duties which have been or may be thrown on district or

[Government Gazette, 27th August 1872.]

বাঙ্গার বিক্রয় হইবার জন্যে কে প্রস্তুত করে, গবাদি কি খায়, কোন্‌র জাতির গবাদি থাকে, ও ভাল জাতের গবাদি পালিবার কিরূপ উদ্যোগ হইয়া থাকে, খাজানা কি প্রকারে দেওয়া যায় ও কত কিস্তী করিয়া ও কাহারদের দ্বারা দেওয়া গিয়া থাকে, কৃষকদের ধর্ম-সম্বন্ধীয় ক্রিয়াদি থাকিলে তাঁহারা কোন্‌ ধর্ম পালন করিয়া থাকে ও লাঙ্গল নিবার ও বীজ বুনবার শুভদিন কে দেখিয়া দেয়, তাহারদের সামাজিক রীতি উরিত্র কি, কি খায়, কি পরে, তাহারা মিতব্যয়ী কি অপরিমিত ব্যয়ী, হিসাব কিরূপে রাখে, তাহারদের রহৎ পরিবার থাকে কি না, বালকেরা কত বৎসর বয়স প্রাপ্ত হইলে কাষে যায়, বালিকারা ও মেয়েদের কর্ম করে কি না, কি কর্ম করে, কৃষকেরা গড়ে কত বৎসর বয়স প্রাপ্ত হইয়া নরে কিং প্রকারের রোগ হইয়া থাকে ইত্যাদি বিষয় জানিতে পাইলে সম্ভব অর্থে।

৩। কলকাতা পুর্বে প্রকারের পুস্তক লেখা গেল জিলার নানা অংশের অর্থাৎ উচ্চ ভূমির ও নিম্নভূমির ও বড় জমিদারীর ও ক্ষুদ্র পাত্রী জমী প্রভৃতির অন্তর্গত কৃষিকার্যের সম্পূর্ণ রূপান্তর জানা যাইতে পারিবে। তথা যে প্রকারের শিল্প ব্যবসায়ী থাকে ও তাহারা কিং প্রকারে প্রস্তুত করে ও কি প্রকারে তাহারদের জীবিকা চলে, ও বাণিজ্যের ও বণিকদের কথা ও ভূম্যধিকারীদের রূপান্তর ও তাহারা কি প্রকারে দিনপাত করে ও গবর্ণমেন্টের পক্ষে সকলের কীদৃক সম্বন্ধ এই বিষয়ের সম্পূর্ণ রূপান্তর জানা যাইতে পারিবে।

৪। কোন কর্মকারক জিলায় এতদ্রূপ উত্তম রূপান্তর পুস্তক লিখিলে গবর্ণমেন্ট আনন্দপূর্বক তাহা মুদ্রিত করিয়া প্রচার করাইবেন।

জে ওয়ের এডগার।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

সাধারণের জানিবার নিমিত্ত নিম্নলিখিত সরকারী প্রকাশ করা যাইতেছে।

৪৮ নং সরকারী।

রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ১৪ আগষ্ট।

দেশখণ্ডের সকল কমিশ্যনর সাহেব সমীপে।

জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব জিলার কর্তৃপক্ষদের স্থানে স্থিতিরীতি প্রভৃতি বিষয়ক অনেক সন্ধান জানিতে চাহিয়াছেন এখনও চাহেন, ও স্থানীয় কর্তৃপক্ষদিগকে অভ্যস্ত সত্বর হইয়া কর্ম করিতে আজ্ঞা করিয়াছেন ইহাতে তাহারদের কর্তব্য কতিপয় কর্ম অনেক কাল প্রায় স্থগিত হইলে পর পুনরায় করিতে হইয়াছে। এই প্রকারে তাহাদের কর্মরূপ হওয়াতে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব নিম্নতর শ্রেণীর কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করিবার কল্পনা করিয়া সেই কর্মের বিধান করিবার আশা রাখিতেন। কিন্তু বাড়ী কর্মের বিধান করিবার নিয়মবদ্ধ করিতে নিম্নশ্রেণীর সেই কর্ম সুধারামতে নিয়মবদ্ধ করিতে কিঞ্চিৎ বিলম্ব হইবার সম্ভাবনা। ইতি মধ্যে সেই শ্রেণীর কর্মকারকদের বেতনাদির নিমিত্ত যে টাকা নিরূপণ করা গেল তাহা পাওয়া যাইতে পারে। অতঃস্থিতিরীতির যে সন্ধান জানাইবার আদেশ হইয়াছিল তাহা পাইবার জন্যে কিয় জিলার কি মহকুমার কর্তৃপক্ষদের প্রতি কোন বিশেষ কর্ম অর্পিত হওয়াতে



sub-divisional officers. Commissioners of divisions are authorised to sanction against the provincial reserve such demands when really necessary to an amount not exceeding in the aggregate Rs. 200 to 400 per mensem for each district, according as the district is large or small, and as regards temporary appointments, not exceeding Rs. 100 per mensem, reporting all cases in which such sanction is accorded, with detail of the temporary establishment, and the reason for it. Separate application may be made for any larger sum required in special cases.

2. It will be very desirable that the persons employed should be as much as possible those who are possessed of the qualifications which will fit them for admissions to the junior grades of the Native Civil Service, as set forth in the notification of the 2nd July 1872, published in the *Calcutta Gazette* of the 3rd idem, in case by good service they show themselves deserving of that position. Men who, in addition to a fair knowledge of English and an active physique, can survey, who understand agricultural tenures and accounts, who know something of police and criminal laws, who can make themselves generally useful in looking after petty public works, should be preferred. It was before suggested that good civil court ameens might be useful men.

3. The Lieutenant-Governor also feels that the districts have a fair claim to the replacement of the officers of the Subordinate Executive Service, who are specially employed on road cess and other works. He is, however, unwilling to burden the road cess funds, and he has not at present on his list many qualified candidates for such appointments. He would prefer that they should hereafter be supplied in due course under the system which it is proposed to establish, and that present necessities should be met by the temporary establishments for which provision has been made above. But in case of emergent necessity, if a really competent man can be found, the Lieutenant-Governor may grant the funds necessary for an Acting Deputy Magistrate and Collector to supply the place of one specially employed.

তাহারদের সাহায্যের জন্যে তাহার ক্রিয়াকালের নিমিত্ত আমলাগণকে উপযুক্ত কর্ম দিতে পারিলে জীযুত অনুমতি দিতে প্রস্তুত আছেন এই কথা জিলার অর্ন্তপক্ষদিগকে জ্ঞাত করিতে চাহিলেন। নানা দেশ খণ্ডের কামখানদের প্রতি এই ক্ষমতা প্রদান করা গেল যে আপন দেশখণ্ডের নিমিত্ত উপরি যে টাকা নিরূপণ করিয়া দেওয়া গেল, তাহাইতে উক্ত কর্মকারকদের নিমিত্ত টাকার দাওয়া হইলে তাহার জিলার আয়তন বিবেচনায় এক জিলার নিমিত্ত মাসে সর্বশুদ্ধ ২০০ অবধি ৪০০ পর্যন্ত টাকা দিতে পারেন তাহার অধিক নয়, এবং ক্রিয়াকালীন আমলাগণের নিমিত্ত মাসে ১০০ টাকা পর্যন্ত দিতে পারিবেন। ও যে স্থলে ঐ টাকা দিবার অনুমতি হয় সেই স্থলের রিপোর্ট করিবেন ও ক্রিয়াকালের নিমিত্ত কত জন নিযুক্ত হইলেন ইহার রত্ন ও তাহার হেতু লিখিবেন। স্থল বিশেষে অধিক টাকার প্রয়োজন হইলে তাহার নিমিত্ত স্বতন্ত্র দরখাস্ত করিতে হইবে।

২। ১৮৭২ সালের ২ জুলাইর যে জাপানপত্র ঐ মাসে ৯ তারিখের বাঙ্গালী গেজেটে প্রকাশ করা যায় তদ্বাধ্য এদেশীয় সিভিল সরবিসের দ্বিতীয় শ্রেণীতে গ্রাহ্য হইবার নিমিত্ত যে ২ গুণাদি প্রয়োজন বলিয়া নির্দিষ্ট হইয়াছে, সাধা মতে সেই ২ গুণবিশিষ্ট ব্যক্তিদিগকে পূর্বোক্ত কর্মে নিযুক্ত করা প্রায় ভাড়া হইলে তাহার সুযোগ্যমতে কর্ম করিয়া আপনাদিগকে সেই পদে উপযুক্ত প্রকাশ করিলে সেই শ্রেণীর কর্মকারকদের পদে নিযুক্ত হইতে পারিবেন। যে ব্যক্তিরা ইংরাজ ভাষায় সাধারণ জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়া অত্যন্ত সত্বর হইয়া এবং ভূমি জরিপ করিতে জানেন ও কৃষিকর্ম সংক্রান্ত পাট্টা ও হিসাব বুঝেন এবং পোলীসের ও ফৌজদারী আইন কিঞ্চিৎ জানেন ও সরকারী ক্ষুদ্র কতিপয় স্থাপত্য কার্যের তত্ত্বাবধান করিতে সক্ষম হইয়া সাধারণমতে নানা কর্মের উপযোগী হইতে পারেন এমন ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিতে পারিলে উত্তম হয়। দেওয়ানী আদালতের ভাল আদাল এই কর্মপযোগী হইতে পারেন ইহা পূর্বে ব্যক্ত হইয়াছিল।

৩। আরো সরবর্ডিনেট একসেকিটির সরবিসের যে কর্মকারকেরা বিশেষমতে পথকরের কর্মে ও অন্য কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন তাহারদের পুনশ্চ পূর্ব পদ প্রাপ্ত হওনবিষয়ে জিলার পক্ষে ন্যায্য দাওয়া হইতে পারে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ইহা অনুমোদন করিয়াছেন। কিন্তু পথকরের কণ্ডের উপর তাহার অধিক ভারপার্পণ করিবার ইচ্ছা নাই ও তাহার নিকট যে নিয়ন্ত্রণ আছে তদ্বাধ্য সেই পদাকাজিক সুযোগ্য অনেক ব্যক্তির নাম নাই। তিনি যে নিয়ম অবধারণ করিতে প্রস্তুত করিয়াছেন সেই নিয়ম অনুসারে ঐ কর্মকারকদিগকে রীতিমতে নিযুক্ত করা বাইবে ইতিমধ্যে পূর্বলিখিত বিধানমতে ক্রিয়াকালের নিমিত্তে কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করা প্রায় জ্ঞান করেন কিন্তু অত্যন্ত প্রয়োজনীয় স্থলে ও সর্বতোভাবে সুযোগ্য ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে, জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব উক্ত বিশেষ কর্মে নিযুক্ত ব্যক্তির পরিবর্তে একটি ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর নিযুক্ত হইবার উপযুক্ত বেতনের অনুমতি দিতে পারিবেন।

4. With respect to the distribution of Covenanted Civil Servants, the Lieutenant-Governor wishes to arrange matters so that the most efficient assistance may be given to district officers, and the public service be best served. It seems to be both the established practice and for the public interest, and advantageous for the training of young officers, that a certain number of junior Civil Servants should be in charge of certain sub-divisions, but the propriety and advantage of the arrangement should be well considered in each case, it being borne in mind that the supply of Civil Servants to Bengal for the past and present year is very limited.

5. With respect to the charge of the sudder division of the district, it has always been the Lieutenant-Governor's opinion that when the Magistrate of the district is at head-quarters, it is most proper that the general executive control should rest with him, and His Honor has been somewhat unwilling to put any other Magistrate in charge as a regular sub-divisional officer. But it by no means follows that the Magistrate of the district need try many cases or do much work of detail. In fact, the mere circumstance of being in superior charge of the sudder division does not necessarily involve the trying of a single case, and in heavy districts the Lieutenant-Governor will not, under present circumstances, expect the District Magistrates to try many cases. The practice of taking all petitions, which seems to be frequently assumed as part of the duty of the Magistrate when in charge of the division, is a purely self-imposed labour undertaken by many District Magistrates. They are at perfect liberty to entrust any part of their criminal duties, including the receiving of petitions, to any Magistrate under them; and any other duties, except the general control over the police and the functions of general superintendence in executive matters, may be similarly disposed of. While, therefore, the Lieutenant-Governor is very willing that it should, if possible, be arranged that the Magistrate of a large and heavy district should have at head-quarters the assistance of a competent officer who may relieve him of most judicial and much other work when he is present, and take his place in the sudder division when he is absent, he does not think a regular sub-divisional officer of the head-quarters division at all a necessity. But he invites any proposals for stationing Civil Servants to the best advantage which Magistrates

৪। চিহ্নিত সিভিল কর্মকারকদের স্থানে নিযুক্ত হওন বিষয়ে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব এরত নিয়ম করিতে চাহেন যে জিলার কর্তৃপক্ষদের যথোচিত সাহায্য ও রাজকীয় কর্মের প্রেক্ষিত উপকার হয়। কোন মহকুমার অধ্যক্ষতা পদে পদ কনিষ্ঠ কএক জন সিভিল কর্মকারক সাহেবের নিযুক্ত হওয়ার রীতি বহু-কালাবধি চলিয়া আসিতেছে ও তাহাতে রাজকীয় স্বার্থক্ষা অথচ বুঝা কর্মকারকদের শিক্ষা প্রাপ্তির সমুপায় হয়। কিন্তু তাঁহাদের এক ব্যক্তির পক্ষে তাহা উচিত ও লভ্যজনক কি না ইহার বিবেচনা করা আবশ্যিক। যে হেতুক গত বৎসর ও এই বৎসর বঙ্গদেশে অল্প সংখ্যক সিভিল কার্যকারক প্রেরিত হইয়াছেন।

৫। জিলার সদর মোকামের অধ্যক্ষতা বিষয়ে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের পূর্বাধি এই অভিনত, জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব সদর মোকামে থাকিলে রাজকীয় কার্যের কতদূর তার তাহারই প্রতি থাকা অত্যন্ত উচিত এই হেতুক মান্যবর সাহেব মহকুমার নিয়মিত কর্তৃপক্ষ বলিয়া অন্য কোন মাজিষ্ট্রেটের প্রতি অধ্যক্ষতা ভার অর্পণ করিতে অনিচ্ছুক কিন্তু এই কারণে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের অনেক মোকদ্দমার বিচার করিতে ও বিবরণ ঘটতি অনেক কর্ম করিতেই হইবে এমত জান করিতে হইবে না। সদর মোকামের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত হওয়া প্রযুক্ত তাঁহার একটি মোকদ্দমারও বিচার করা আবশ্যিক নহে এবং যে জিলার কর্ম ভারী সেই জিলার তাঁহার অনেক মোকদ্দমার বিচার করিবেন জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এমত অপেক্ষা নাই। মাজিষ্ট্রেট সাহেব জিলার ঋণের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত হইলে সকল প্রকারের দরখাস্ত গ্রাহ্য করা তাঁহার কর্তব্য কর্ম বলিয়া জান করিয়া থাকেন ও জিলার মাজিষ্ট্রেটের স্বয়ংগৃহীত সেই কার্য স্বীকার করিয়াছেন। পরন্তু তাঁহার আপনাদের অধীন কোন মাজিষ্ট্রেটের প্রতি দরখাস্ত গ্রহণ কার্য সমেত ফৌজদারী কর্মের কোন অংশ অর্পণ করিতে পারেন এবং পোলীসের সাধারণ কর্তৃত্ব ভার ও রাজকীয় কার্য সম্পাদন কার্যের সাধারণ তত্ত্বাবধানের কার্যভিন্ন তাঁহার অন্য কোন কর্ম অধীন মাজিষ্ট্রেটদের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন। এই কারণে বড় যে জিলার কর্ম ভারী হয় সেই জিলার সদর মোকামে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারক থাকিয়া তাহার উপস্থান কালে অধিকাংশ মোকদ্দমার বিচার ও অন্য কর্ম করিয়া তাঁহার সাহায্য করেন ও তাহার অস্থপস্থানে সদর মোকামে তাঁহারই স্থানবর্তী হন এই বিষয়ে জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সম্মত হইলেও সদর মোকামে মহকুমার কার্যকারকের উপস্থিতি থাকা আবশ্যিক বলিয়া জান করেন না। কিন্তু সিভিল কর্মকারকদিগকে অতি ফলজনকরূপে বিনিয়োগ করণ বিষয়ে মাজিষ্ট্রেট ও কমিশনর সাহেবেরা যে কোন প্রস্তাব করিতে চাহেন জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা গ্রাহ্য করিয়া বিবেচনা করিতে উদ্যত আছেন ও স্থল বিশেষে অত্যা-



( ১২৭৬ )

and Commissioners may wish to submit, and in special cases may even recognise a sub-division at head-quarters if real necessity for it is shown.

J. WARE EDGAR,  
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

The 20th August 1872.—It is hereby notified that the next half-yearly examination of the Junior Members of the Covenanted Civil Service, the Subordinate Executive Service, the Non-Regulation Commission and the Police will be in the new Criminal Procedure Code (Act X of 1872).

J. WARE EDGAR,  
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

The following Orders issued by the Government of India, in the Financial Department, are republished for general information :—

#### SEPARATE REVENUE. (POST OFFICE.)

No. 1892.—The 8th August 1872.—Mr. J. Tweedie, Officiating Post-Master-General of Bengal, is allowed privilege leave for one month.

Mr. W. H. Verner is appointed to officiate as Post-Master-General of Bengal.

#### SEPARATE REVENUE. (STAMPS.)

No. 1906.—The 9th August 1872.—In exercise of the powers conferred by the Court Fees Act, 1870, Section 35, the Governor-General in Council is pleased to remit the fees chargeable under the said Act on copies of settlement records furnished to landholders and cultivators, but not certified by the signature of any public officer to be true copies.

Nothing in this notification applies to copies of judicial proceedings.

J. WARE EDGAR,  
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

[স্বদেশে গেজেট ১৮৭২। ২৭ আগষ্ট।]

বশক হইলে সদর মোকামই মহকুমা থাকি বিষয় স্বীকারও করিতে পারিবেন।

জে, ওয়ার এডগার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ২০ আগষ্ট।—আগামি সাম্মানিক পরীক্ষা কালে চিলিত সিবিল কার্খার ও নবরজিনেট একসেকিটিব সার্ভিসের ও আইন বহিঃত কমিশানের ও পোলীসের কার্যকারদের ১৮৭২ সালের ১০ আইনে অর্থাৎ ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের নূতন আইনে পরীক্ষা দিতে হইবে এতদ্বারা এই সংবাদ দেওয়া গেল।

জে, ওয়ার এডগার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

ফিনানশাল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত আজ্ঞা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

#### স্বতন্ত্র রাজস্ব। (ডাকঘর বিষয়ক।)

১৮৭২ বছর।—১৮৭২ সাল ৮ আগষ্ট।—বঙ্গদেশের একটিং পোষ্ট মাস্টার জেমরল ত্রিভুজ জে টুইডি সাহেব এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিভুজ ডবলিউ এচ, বর্গ সাহেব বঙ্গদেশের পোষ্ট মাস্টার জেমরলের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

#### স্বতন্ত্র রাজস্ব। (ইকোম্প বিষয়ক।)

১৯০৬ বছর।—১৮৭২ সাল ৯ আগষ্ট।—জুয়াদিকারিদিগকে ও কৃষকদিগকে বঙ্গদেশের কাগজপত্রের যে সকল দেওয়া যায় আদালতের রহুম বিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনমতে তাহার উপর যে ফীল লওয়া হইতে পারে বর্ধাৎ সকল বলিয়া সেই শর্তে রাজকীয় কার্যকারকের দ্বারা বাধ্যকিলে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ত্রিভুজ গবর্ণমেন্ট জেমরল সাহেব এই আইনের ৩৫ ধারার প্রদত্ত ক্ষমতাক্রমে এই সকলের উপর ফীল লওয়া করিলেন।

এই জ্ঞাপনপত্রের কোষ কথা আদালতের কাগজপত্রের সকলের প্রতি খাটে না।

জে, ওয়ার এডগার,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

## JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS.

No. 1066J.

## APPOINTMENTS.

*The 13th August 1872.*—The following members to form a Committee for the management of the Charitable Dispensary at Gouripore, in the district of Goalparah :—

The Extra Assistant Commissioner, Doobree.  
Babu Sumbhoo Chunder Lahirey.

” Anund Coomar Dutt.  
” Chunder Mohun Roy.  
” Annoda Prosad Dey.  
” Madhub Chunder Khay.  
” Golokenath Burooah.

Babu Golokenath Burooah to be also Secretary to the Committee.

*The 15th August 1872.*—The following promotions of Moonsiffs are sanctioned :—

*From the Second to the First Grade.*

Babu Luchmun Prasad, Moonsiff of Chuprah.  
Moulvi Sookur Ali, Moonsiff of Chittagong.

” Abul Munsoor, Moonsiff of Bhotmaree, in Rungpore.

*From the Third to the Second Grade.*

Babu Premchand Pal, Moonsiff of Lechrangunge, Dacca.

” Muttylal Sirkar, B.L., Additional Moonsiff of Jehanabad, East Burdwan.

” Amritlal Pal, B.L., Additional Moonsiff of Satkhira, 24-Pergunnahs.

Mr. Prannath Banerjee, M.A. and B.L., to be a Moonsiff of the Third Grade, and to be an Additional Moonsiff of Chittagong.

Moulvi Atta Hossein to be a Moonsiff of the Third Grade, and to be an Additional Moonsiff of Purneah.

Moulvi Amir Ali Khan to be a Moonsiff of the Third Grade, and to be Moonsiff of Sewan, in Sarun.

*The 19th August 1872.*—Mr. George Thomas to be a Municipal Commissioner for the Town of Monghyr.

Mr. Charles Millner Jerdon to be a Municipal Commissioner for the Town of Gya.

*The 20th August 1872.*—Captain William Leicester Samuells, Assistant Commissioner, Hazareebaugh, is vested, in addition to the powers which he already holds, with those under Section 20, Act XXII of 1864 (an Act relating to Military Cantonments), to try breaches of the Rules and Regulations under Section 17 of the

জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

১০৬৬ জনস্বর।

নিয়োগ।

১৮৭২ সাল ১৩ আগস্ট।—নিম্নলিখিত মেম্বরদিগকে লইয়া গোহালপাড়া জিলার অন্তর্গত গৌরীপুরের দাতব্য ঔষধালয়ের কাৰ্য্যসম্পাদনার্থ কমিটি হইবে।

ধুবড়ীর অতিরিক্ত আসিস্টান্ট কমিশ্যনের সাহেব।

শ্রীযুত বাবু শম্ভুচন্দ্র লাহিড়ী।

” ” আনন্দকুমার দত্ত।

” ” চন্দ্রমোহন রায়।

” ” অন্নদা প্রসাদ দে।

” ” মাধবচন্দ্র খায়।

” ” গোলকনাথ বড়ুয়া।

শ্রীযুত বাবু গোলকনাথ বড়ুয়া উক্ত কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

১৮৭২ সাল ১৫ আগস্ট।—মুনসেফদের নিম্নলিখিত পদ বৃদ্ধি অনুমোদিত হইরাছে।

দ্বিতীয় শ্রেণীহইতে প্রথম শ্রেণীতে।

ছাপরার মুনসেফ শ্রীযুত লক্ষণ প্রসাদ বাবু।

চট্টগ্রামের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী শুরুর আলী।

রঙ্গপুরের অন্তর্গত ভোটমারির মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী আবুল মনসুর।

তৃতীয় শ্রেণীহইতে দ্বিতীয় শ্রেণীতে।

ঢাকার অন্তর্গত লেছরাগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু প্রেমচাঁদ পাল।

পূর্ব বঙ্গমানেব অন্তর্গত ভাটানাঝার আডিশ্যনাল মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মতিলাল সরকার, বি, এল।

২৪ পরগনার সাতক্ষীরার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু অমৃতলাল পাল, বি, এল,।

শ্রীযুত বাবু প্রাণনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় এম, এ, ও বি, এল, তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইয়া চট্টগ্রামের আডিশ্যনাল মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আতা হুসেন তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইয়া পুরণিয়ার আডিশ্যনাল মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আমীর আলী খাঁ তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইয়া সারণের অন্তর্গত সেওয়ানের মুনসেফ হইবেন।

১৮৭২ সাল ১৯ আগস্ট।—শ্রীযুত জর্জ তামস সাহেব মুন্সের নগরের মুনিশিপাল কমিশ্যনের হইবেন।

শ্রীযুত চার্লস মিলনার জার্ডন সাহেব গয়া নগরের মুনিশিপাল কমিশ্যনের হইবেন।

১৮৭২ সাল ২০ আগস্ট।—হাজারীবাগের আসিস্টান্ট কমিশ্যনের কাণ্ডান শ্রীযুত উলিয়াম লেফ্টর সামু-ফোর্ট কমিশ্যনের কাণ্ডান শ্রীযুত উলিয়াম লেফ্টর সামু-ফোর্ট সাহেব সম্প্রতি যে ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিতেছেন তদতিরিক্ত হাজারীবাগ সেনানিবেশে ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের অর্থাৎ সৈনিক ছাউনি স্থানের কাৰ্য্য নির্বাহের বিধান করণের আইনের ১৭ ধারামতে প্রণীত বিধি ও ব্যবস্থা লঙ্ঘনের বিচার করণার্থে উক্ত



Act in the Cantonment of Hazareebaugh. The orders of the 2nd instant, vesting Lieutenant W. A. Holcombe with similar powers are cancelled.

Babu Shyam Kishore Bose, B.L., to officiate as Moonsiff of Ghosegong, in Mymensing, during the absence on leave of Babu Ram Chunder Dhur, or until further orders. The orders of the 27th ultimo appointing Babu Ram Chunder Chakee to officiate as Moonsiff of Ghosegong are cancelled.

Babu Guruprasad Sen, Additional Subordinate Judge of Jessore, to be Additional Subordinate Judge of Backergunge.

Babu Shumbhoo Chunder Dey, B.L., to officiate as Moonsiff of Thakoorgong, in Dinagepore, till the arrival of Moulvi Dubeeroodeen Ahmed, or until further orders.

#### LEAVE OF ABSENCE.

The 14th August 1872.—Dr. H. M. Davis, Medical Officer of Pubna, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code.

The 16th August 1872.—Mr. William Victor Bertelsen, Assistant Superintendent of Police, Rungpore, for three months, under Section 18 of the Civil Leave Code.

#### NOTIFICATION.

The 16th August 1872.—The orders of the 12th instant transferring Mr. Henry Dawson, Assistant Superintendent of Police, from Deoghur to Rajmehal, are cancelled.

The 19th August 1872.—Lieutenant William Francis Trotter, Officiating District Superintendent of Police, Durrung, having returned to duty on the 18th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 13th idem is cancelled.

Mr. Henry Maxwell Reily, District Superintendent of Police, Mymensing, having returned to duty on the forenoon of the 7th instant, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 17th June last is cancelled.

#### ERRATUM.

The 14th August 1872.—In the orders of the 13th instant, published in the Calcutta Gazette of the 14th idem,

For

“Assistant Surgeon John Cardyshaw,”

Read

“Assistant Surgeon John Cardy Shaw.”

A. MACKENZIE,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

আইনের ২০ ধারামতে ক্ষমতা পাইয়াছেন। এই মাসের ২ তারিখের আজ্ঞামতে লেপ্টেনেন্ট জিহুত ডবলিউ এ হলকম সাহেবের প্রতি তজপ যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছিল তাহা রহিত করা গেল।

জিহুত বাবু রামচন্দ্র ধরের ছুটিপ্রযুক্ত অস্থাপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিহুত বাবু শ্রামকিশোর বসু, বি, এল, ময়মনসিংহের অন্তর্গত ঘোষণায়ের মুনসেফের কর্ম করিবেন। জিহুত বাবু রামচন্দ্র চাকি ঘোষণায়ের মুনসেফের কর্ম করিবেন গত মাসের ২৭ তারিখের এই আজ্ঞা রহিত করা গেল।

যশোহরের আডিশনাল সবরডিনেট জজ জিহুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেন বাকরগঞ্জের আডিশনাল সবরডিনেট জজ হইবেন।

জিহুত মৌলবী দবীকদ্দীন মহম্মদের না পাইয়া কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিহুত বাবু শম্ভুচন্দ্র দে বি, এল, দিনাজপুরের অন্তর্গত ঠাকুরগাঁয়ের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৭২ সাল ১৪ আগস্ট।—পাবনার চিকিৎসক ডাক্তার জিহুত এচ, এম, ডেবিস সাহেব দেওয়ানী কার্যাকারকদের ছুটিবিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭২ সাল ১৬ আগস্ট।—রঙ্গপুরের পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত উলিয়ম বিক্টর বটেলসেন সাহেব দেওয়ানী কার্যাকারকদের ছুটিবিষয়ক বিধির ১৮ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৬ আগস্ট।—পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত হেনরি ডামন সাহেব দেবগড়-ইতে রাজমহালে নিযুক্ত হইবেন এই মাসের ১২ তারিখের এই আজ্ঞা রহিত করা গেল।

১৮৭২ সাল ১৯ আগস্ট।—দরঙ্গের পোলীসের এক্টিং ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট লেপ্টেনেন্ট জিহুত উলিয়ম ফ্রান্সিস ট্রট্টর সাহেব গত মাসের ১৮ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করিতে এই মাসের ১৩ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

ময়মনসিংহের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত হেনরি মাক্সওয়েল রাইলী সাহেব এই মাসের ৭ তারিখের পূর্বাক্ষে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করিতে গত জুন মাসের ১৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

অশুদ্ধশোধন।

১৮৭২ সাল ১৪ আগস্ট।—এই মাসের ১৩ তারিখের যে আজ্ঞা ২০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তদ্বোধ,

“আসিষ্টান্ট সরজন জিহুত জান কার্ডিশ সাহেব” এই নামের পরিবর্তে, আসিষ্টান্ট সরজন জিহুত জান কার্ডি সাহেব এই নাম পাঠ করিতে হইবে।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## NOTIFICATION.

*The 19th August 1872.*—It is hereby notified for general information that the introduction of the new Code of Criminal Procedure, which was to have come into operation on the 1st September next, has been postponed till the 1st January 1873, by an Act recently passed by the Council of the Governor-General for making Laws and Regulations.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

## NOTIFICATION.

*The 19th August 1872.*—With reference to the Notification of 16th September 1864, at page 1827 of the *Calcutta Gazette* for 12th October 1864, extending Act XX of 1856 to the Town of Rughonathpore, now in the district of Manbhum, it is hereby notified that the boundaries of the town for the purposes of that Act shall be as declared below, and shall include the contiguous hamlet of Nundooarah:

1st.—On the North.—The Utta river.

2nd.—On the East.—The Bhootmorjor.

3rd.—On the South.—A straight line drawn from the Bhootmorjor through Pundit Bagan to the hill called Jugew pahar, and thence skirting the base of the hills to Alkoosha pahar and Sulu paharee.

4th.—On the West.—A line drawn from Sulu paharee to Gyeghatee jor and continuing along the jor until the northern boundary is reached.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Third Publication.]

## DECLARATION.

*The 5th August 1872.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is needed to be taken up by Government at the public expense for a public purpose, viz. for a site for excavating a tank, the earth from which will be utilized in filling up and improving an adjoining swamp the property of the Municipality, it is hereby declared that, for the above purpose, a parcel of land is required, measuring about 5 beegahs 10 cottahs more or less, situated in Mohulla Hafeezoolarber within the municipal limits of the town of Burdwan, and bounded as follows:—

North by the Katcharee latrine building, and Culna Road,

[Government Gazette, 27th August 1872.]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৯ আগষ্ট।—ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের যে নূতন আইন আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ১লা তারিখ অবধি প্রচলিত হইত তাহা আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ ভারতবর্ষের ক্রীত গবর্নর জেনারেল সাহেবের মন্ত্রিসভার প্রচারিত আইনদ্বারা ১৮৭০ সালের জানুয়ারি মাসের ১লা তারিখ পর্যন্ত স্থগিত হইয়াছে, সাধারণের জ্ঞাপনার্থে ইহা প্রকাশ করা গেল।

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৯ আগষ্ট।—এইক্ষণে মানভূম জিলার অন্তর্গত রঘুনাথপুর নগরে ১৮৫৬ সালে ২০ আইন প্রচলিত করণার্থ ১৮৬৪ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৬ তারিখের যে বিজ্ঞাপন ঐ সালের অক্টোবর মাসের ১৮ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১০১৯ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় তদুপলক্ষে ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে উক্ত নগরের নিম্নলিখিত সীমা হইবে। ও নন্দুরারার নিকটবর্তী পল্লী তন্মধ্যে দ্রষ্টব্য হইবে।

১ম।—উত্তর সীমা।—উত্তা নদী।

২য়।—পূর্ব সীমা।—ভুটমোরজোর।

৩য়।—দক্ষিণ সীমা।—ভুটমোরজোরহইতে পশ্চিম বাগানের মধ্যে দিয়া জগু পাহাড় নামে খ্যাত পর্বত পর্যন্ত ও তথাহইতে পর্বতের গোড়ার ধারে ২ আল-কুশা পাহাড় ও সুলু পাহাড়ী পর্যন্ত যে সরল রেখা টানা যায় তাহা।

৪র্থ।—পশ্চিম সীমা।—সুলু পাহাড়ীহইতে গাই-ঘাটীজোর ও ঐ জোরের সঙ্গে ২ গিয়া উত্তর সীমার যে স্থানে মিলে সেই স্থান পর্যন্ত যে রেখা টানা যায় তাহা।

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৫ আগষ্ট।—বঙ্গদেশের ক্রীত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ পুষ্করিণী খনন করিবার ও সেই মাটি লইয়া নিকটস্থ মুনিসিপালিটির জলাভূমি পুরা-ইবার ও তাহার সৌষ্ঠব করিবার নিমিত্তে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুর্বেক্ত কার্যের নিমিত্তে বঙ্গমান নগরের মুনিসিপালিটির সীমার অন্তর্গত বঙ্গমান নগরের বেড় মহলায় স্থিত হুনাখিক ৫৥০ কাঠা হাফিজউল্লার বেড় মহলায় স্থিত হুনাখিক ৫৥০ কাঠা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির সীমা এইঃ—

উত্তর সীমা কাছারীর পাইখানাবাটী ও কালনার ঘাইবার পথ।



South by the Cemetery Road,  
East by paddy lands in the occupancy of  
Koylash Doobee,

And West by low lands belonging to Government.  
This Declaration is made, under the provisions  
of Section 6, Act X of 1870, to all whom it  
may concern.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Second Publication.]  
NOTIFICATION.

The 6th August 1872.—In continuation of the  
Notification dated the 14th October 1871, pub-  
lished at page 1911 of the *Calcutta Gazette* of  
the 1st November 1871, authorizing the exten-  
sion of the provisions of Act XXII of 1869 to  
the Naga Hills, the Lieutenant-Governor is  
pleased, under Section 5 of the same Act, to  
issue the following detailed rules for the adminis-  
tration of civil and criminal justice and police  
in the said district, which will henceforth be  
called the “Naga-Hills Agency” :—

*Rules for the Administration of Justice  
and Police in the Naga Hills Agency.*

I.—GENERAL.

1. THE administration of the country known as  
the Naga Hills is vested in the Commissioner  
of Assam, the Political Agent and his Assist-  
ant, the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs,\* and  
Houshas† or head men of khcls, or such other  
classes of officers as the Hon'ble the Lieutenant-  
Governor of Bengal may see fit from time to time  
to appoint in that behalf, subject to the exceptions,  
restrictions, and rules hereinafter recorded.

2. These rules shall, however, be held to be  
in force only in those villages and communities  
which are under the direct administrative control  
of the Political Agent.

II.—POLICE.

3. The police of the Naga Hills shall consist  
of—

(a)—Regular police subject to Act V of 1861.

(b)—Rural police, consisting of Mouzadars,  
Gaonburahs, Peumahs, Houshas, and other village  
authorities recognized as such by the Political  
Agent, with their subordinate village authorities.

4. The control of the police of the Naga  
Hills is vested in the Political Agent acting

\* Naga Chief.

† Kookie Chief.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

দক্ষিণ সীমা সমাধি স্থানে ঘাইবার পথ।

পূর্ব সীমা টেকলাস ডুবির থানোর ভূমি।

ও পশ্চিম সীমা গবর্ণমেন্টের নিম্নভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের  
জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-  
মতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[ দ্বিতীয় বার প্রকাশিত। ]

বিজ্ঞানপ।

১৮৭২ সাল ৬ আগস্ট।—১৮৬৯ সালের ২২ আইনের  
বিধান নাগা পর্বত প্রদেশে প্রচলিত করা যায় ১৮৭১  
সালের ১৪ই অক্টোবরের এই মর্মের যে জ্ঞাপনপত্র  
১৮৭১ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গালা  
গেজেটের ১৫৪৬ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা গেল, তদবলম্বনে  
ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ঐ আইনের ৫  
ধারামতে ঐ প্রদেশের দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও  
পোলীসসংক্রান্ত কার্য নির্বাহ হইবার নিম্নলিখিত  
বিস্তারিত বিধি প্রচার করিতেছেন। উক্ত প্রদেশ এই  
অবধি “নাগা পর্বতের এজেন্ট বালিয়া থাত হইবে।

নাগা পর্বতের এজেন্টের বিচার ও পোলীস  
সংক্রান্ত কার্য নির্বাহার্থ বিধি।

১—সাধারণ বিধি।

১। নাগা পর্বত নামে যে প্রদেশ খ্যাত আছে তাহার  
কর্তৃত্ব কার্য নির্বাহ করিবার ভার আসামের কমিশ-  
নর সাহেবের ও পলিটিকল এজেন্টের ও তাহার  
সহকারি কর্মকারকের ও ফৌজাদারদের ও গাও-  
রুজদের ও পেওমাদের\* ও হোশাদের† কি খেলের  
সরদারদের প্রতি কিম্বা বঙ্গদেশের মান্যবর ক্রিয়ুত  
লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব তৎপক্ষে সময়ে অন্য  
যে প্রণীত কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করা উচিত  
জ্ঞান করেন তাহারদের প্রতি অর্পিত হইবে। কিন্তু  
ইহার পশ্চাৎ ভাগে যে কথা বর্ণিত ও নিবন্ধ হইল  
ও যে বিধি লেখা গেল তাহা প্রবল মানিতে হইবে।

২। যে গ্রাম ও প্রজাবর্গ পলিটিকল এজেন্ট সাহে-  
বের নিজ শাসনাধীন থাকে, নিম্নলিখিত বিধি কেবল  
তাহার প্রতি খাটিবে।

২—পোলীসের বিধি।

৩। নিম্নলিখিত ব্যক্তি দিগকে লইয়া নাগা পর্বতের  
পোলীস হইবে।

(ক) নিয়মিত পোলীস। এই পোলীস ১৮৬১ সা-  
লের ৫ আইনের অধীন থাকিবে।

(খ) গ্রাম্য পোলীস। মৌজাদার ও গাওরুজ ও  
পেওমা ও হোশাদিগকে লইয়া এবং পলিটিকল  
এজেন্ট সাহেব গ্রাম্যীয় অন্য যে কর্তৃপক্ষদিগকে ক-  
র্তৃপক্ষ বলিয়া স্বীকার করেন তাহারদিগকে ও তাহা-  
দের অধীন গ্রাম্যীয় কার্যকারকদিগকে লইয়া এ  
পোলীস হইবে।

৪। আসামের কমিশ্যনর সাহেবের আজ্ঞাধীন  
কর্মকারি পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের প্রতি কিম্বা বঙ্গ-

\* নাগাদের সরদার।

† কুকীদের সরদার।

under the orders of the Commissioner of Assam, or such other officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may from time to time appoint. Misconduct on the part of regular police shall be punished in accordance with Act V of 1861 and the Penal Code, or any special law which may be extended to the Naga Hills hereafter. Misconduct on the part of the rural police is punishable by fine, which may extend to Rs. 500, or by imprisonment to an extent which would be awardable under the Penal Code for a like offence. Imprisonment may be awarded in lieu of fine, but only by the Political Agent or other officer duly authorized.

5. An appeal lies from all orders of Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, and other chief village authorities in police matters to the Political Agent, whose orders are final. But the Commissioner may call for the proceedings and modify or reverse any order should he think fit.

6. The ordinary rules of the Bengal Police shall, as far as they are applicable, be observed by the regular police, and all returns in matters of accounts, and all registers required to be kept by the Bengal Police, as far as they are applicable, shall be made and kept up.

The Commissioner shall exercise the powers of an Inspector-General of Police as defined by section 3, Act VII (B. C.) of 1869.

7. The regular police shall only act when required to do so by general or by special order of the Commissioner, Political Agent, or other officer duly authorized, who may assign to the force any portion of the duties of police under Act V of 1861 in any locality.

8. The ordinary duties of police shall be discharged by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or head men of khels or villages, and other village authorities. They shall arrest all criminals and repress all disorders within their respective jurisdictions.

9. It is the duty of the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or other chief village authorities, to report to the Political Agent all crimes, violent deaths, or serious accidents occurring in their districts, and all occurrences, whether within or beyond their jurisdictions, which may come to their knowledge likely to affect the public peace, at the earliest possible

দেশের মান্যবর জ্যোত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সমরাস্তরে অন্য যে কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাঁহাদের প্রতি নাগা পর্বতের পোলীসের কর্তৃত্ব কার্যের ভার অর্পিত হইবে। নিয়মিত পোলীসের কোন ব্যক্তি অত্যাচার করিলে ১৮৬১ সালের ৫ আইন ও দণ্ডবিধির আইনমতে কিম্বা ইতঃপরে নাগা পর্বতে বিশেষ অন্য যে আইন প্রচলিত করা যায় তদনুসারে তাহার দণ্ড হইবে। গ্রামীয় পোলীসের অত্যাচার হইলে ৫০০ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে কিম্বা দণ্ডবিধির আইনমতে সেই অপরাধ হেতুক যত কাল কারাদণ্ড হইতে পারে তত কাল কারাদণ্ড হইবে। অর্থদণ্ডের পরিবর্তে কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল পলিটিকল এজেন্ট সাহেব কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারক সেই আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

৫। পোলীসসংক্রান্ত বিষয়ে মৌজাদারেরা ও গাঁও-বুড়রা ও পেওয়ারা ও হৌশারা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে ও তাঁহার আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবে। কিন্তু কমিশ্যনর সাহেব উচিত বোধ করিলে মোকদ্দমার কোন কাগজপত্র আনাইয়া কোন আজ্ঞা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন।

৬। বেঙ্গল পোলীসের সাধারণ বিধি যত দূর খাটিতে পারে নিয়মিত পোলীস তত দূর সেই বিধি মানিয়া কর্ম করিবে। এবং বেঙ্গল পোলীসের যে হিসাবের রিটার্ন দিবার ও যে সকল রেজিস্টার রাখিবার আজ্ঞা হয় তাহা যত দূর খাটিতে পারে তত দূর দিতে ও রাখিতে হইবে।

১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৩ ধারায় পোলীসের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের যে সকল ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইয়াছে, কমিশ্যনর সাহেব সেই ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

৭। কমিশ্যনর সাহেবের কিম্বা পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞাক্রমে নিয়মিত পোলীসের প্রতি কোন কার্য করিতে আজ্ঞা হইলে তাহার কার্য করিবেন তদনুসারে। ১৮৬১ সালের ৫ আইনমতে পোলীসের যে কর্ম করা কর্তব্য তাঁহার কোন স্থানে উক্ত পোলীসদলের প্রতি সেই কর্মের কোন অংশ অর্পণ করিতে পারিবেন।

৮। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওয়ারা ও হৌশারা কিম্বা খেলের কি গ্রামের সরদারেরা ও গ্রামের অন্য কর্তৃপক্ষেরা পোলীসের চলিত কার্য চালাইবেন। তাঁহারা আপনঃ এলাকার অন্তর্গত সকল অপরাধকে ধরিবেন এবং অনিয়মিত সকল ক্রিয়ানিবারণ করিবেন।

৯। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওয়ারা ও হৌশারা ও গ্রামের অন্যান্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা আপনঃ পলিতে কোন অপরাধ বা অপঘাত ঘটনা বা গুরুতর দুর্ঘটনা বা যাহাতে সাধারণের শান্তিভঙ্গ হইবার সম্ভাবনা এমন কোন দুর্ঘটনা আপনঃ এলাকার মধ্যগত কোন স্থানে কিম্বা তাহার বাহিরে কার মধ্যগত কোন স্থানে দ্বারায় পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট রিপোর্ট করিবেন, এবং যে



moment, and deliver up offenders as soon as may be to the officers authorized to try them.

10. The Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, and village authorities, shall watch, report, and, under the orders of the Political Agent, apprehend and deliver up all vagrants or bad and suspicious characters found in their jurisdictions.

11. On the occurrence of any heinous\* crime in his district, any village officer who may be by custom or appointment charged with the duty of arresting criminals shall at once apprehend the offender if able, and in any case at once report to the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, who, if the offender has not been apprehended, will proceed without delay to the place where the crime occurred and inquire into the matter. If a crime beyond his cognizance has been committed, he will immediately report it to the Political Agent or other duly authorized officer, whether the offender has been apprehended or not.

12. Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, and all other village authorities, may pursue with hue and cry an offender fleeing beyond their jurisdiction (but not into the possessions of independent Naga tribes) and arrest him, but ordinarily no Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or village authority, shall attempt to arrest an offender beyond his own jurisdiction without the cognizance and co-operation of the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or chief village authority of the jurisdiction to which the offender has fled. When an offender is traced from one jurisdiction to another, it will be sufficient to point him out to the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or other competent authority of the village to which the offender has fled, and request him to make the arrest.

13. When the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or other chief village authorities, feel unable to arrest an offender, they must apply to the Political Agent or any officer duly authorized to grant them the aid of the regular police.

কর্মকারক সেইমত অপরাধি ব্যক্তিদের বিচার করিতে ক্ষমতা প্রাপ্ত হন সেই কর্মকারকের নিকট ঐ অপরাধিদিগকে সাধামতে ত্বরায় চালান দিবেন।

১০। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়ুরা ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের অন্যান্য কর্তৃপক্ষেরা আপন২ এলাকার মধ্যে কোন ভ্রমণকারি কিস্মা মন্দ ও সন্দিক্ত চরিত্রের লোকদিগকে দেখিতে পাইলে তাহাদের প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া রিপোর্ট করিবেন এবং অত্যাৱশ্যক হইলে তাহাদিগকে ধরিয়া চালান দিবেন।

১১। অপরাধিকে ধরিয়া দেওয়া রীতিমতে গ্রামের কোন কার্যকারকের প্রতি বর্তিলে কিস্মা তিনি সেই কর্মে নিযুক্ত হইলে, যদি তাহার পল্লির মধ্যে কোন গুরুতর\* অপরাধ হইয়া থাকে তবে তিনি পারিলে তৎক্ষণাৎ অপরাধিকে ধরিয়া দিবেন। ও যে গতিকেই হউক অগৌণে মৌজাদারের কি গাঁওবুড়ুর কি পেওমার কি হৌশার নিকট সেই কথার রিপোর্ট করিবেন। অপরাধিকে ধরা না গেলে ঐ মৌজাদার প্রভৃতি রিপোর্ট পাইলেই যে স্থানে অপরাধ করা গেল অবিলম্বে সেই স্থানে গিয়া ঐ বিষয়ের তদন্ত লইবেন। ঐ অপরাধ তাহার বিচারের ক্ষমতার বহির্ভূত হইলে অপরাধিকে ধরা যাউক কি না যাউক তিনি অগৌণে পলিটিকল এজেন্টের কিস্মা নিয়মমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারকের নিকট সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

১২। কোন অপরাধী মৌজাদারদের কি গাঁওবুড়ুর কি পেওমাদের কি হৌশাদের কি গ্রামের অন্য কর্তৃপক্ষের এলাকার বহির্ভূত স্বাধীন নাগা জাতিদের অধিকার ছাড়া অন্য কোন স্থানে পলাইয়া গেলে তাহারা শোরশার করিয়া তাহার পশ্চাৎ দাবমান হইয়া ধরিয়া আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন। কিন্তু অপরাধী পলায়ন করিয়া যে গ্রামে যায় সামান্যতঃ সেই গ্রামের মৌজাদার কি গাঁওবুড়ুর কি পেওমার কি হৌশাকে কিস্মা গ্রামের প্রধান কর্তৃপক্ষকে না জানাইয়া এবং তাহার সাহায্য না পাইয়া আপন এলাকার বহির্ভূত সেই গ্রামে অপরাধিকে ধরিতে চেষ্টা করিবেন না। এক গ্রামহইতে অন্য গ্রামে অপরাধির বাইবার সন্ধান পাওয়া গেলে যে গ্রামে গিয়াছে অপরাধিকে সেই গ্রামের মৌজাদার কি গাঁওবুড়ুর কি পেওমার কি হৌশাকে কিস্মা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কর্তৃপক্ষকে দেখাইয়া দিয়া তাহার প্রতি ধরিবার আদেশ করিলেই কার্য চলিবে।

১৩। মৌজাদারেরা কি গাঁওবুড়ুরা কি পেওমারা কি হৌশারা কিস্মা গ্রামের প্রধান অন্য কর্তৃপক্ষেরা অপরাধিকে ধরিতে পারিবে না জানিলে, নিয়মিত পোলীসের সাহায্য পাইবার নিমিত্ত পলিটিকল এজেন্টের নিকট কিস্মা নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের নিকট তাহাদের প্রার্থনা করিতে হইবে।

\* Heinous Crimes.

Rebellion.	Rape.
Riot.	Theft.
Counterfeiting coin or passing counterfeit coin.	Robbery.
Murder.	Dacoity.
Wounding to the injury of life or limb.	Cattle-stealing.
	Arson.
	House-breaking.
	Forgery.

\* গুরুতর অপরাধ এই২

রাজদ্রোহ।	বলৎকার।
হত্যা।	চৌর্য।
মুদ্রা কৃত্রিম করণ কি কৃত্রিম মুদ্রা চালাওন।	দস্যুতা।
বধ।	ডাকাইতী।
গ্রামের কি অঙ্গের হা-বিজ্ঞপ্তিরূপে আখাও করণ।	গো যেহাদি কুরি করণ।
	গৃহ দাহ।
	গৃহে অস্বাধিকার প্রবেশ।
	জাল করণ।

14. The Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other chief village authorities, are empowered to arrest or cause to be arrested, and to fine all drunkards and other disorderly persons found brawling out of their houses, and all persons found gambling, the fine not to exceed that awardable under their powers in criminal matters as hereinafter defined.

15. All the inhabitants of the Naga Hills who are under the administrative control of the Political Agent are bound to aid the regular police and village authorities when required to do so for the maintenance of order or the apprehension of offenders. Any person failing to do so is liable to fine; the fine to be adjudged by the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or other chief village authority to the extent he is empowered to award in criminal cases, or by the Political Agent if fine beyond the amount those officers are authorized to impose is considered necessary. When the particular persons blameable for failure to aid in any community cannot be ascertained, the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or chief village authority, shall be considered responsible; and if it appears that the community is to blame, and that particular offenders cannot be discovered, a fine may be imposed upon the community, but by the Political Agent only.

### III.—CRIMINAL JUSTICE.

16. Criminal justice shall be ordinarily administered by the Political Agent, his Assistant, and by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or other chief village authorities of the different communities.

17. The Political Agent shall be competent to pass sentence of death or imprisonment for a term unlimited, or of fine up to any amount. Provided that no sentence of death shall be carried into effect without the concurrence of the Commissioner and the sanction of the Lieutenant-Governor, to whom the proceedings shall be submitted by the Commissioner if he concur in the sentence; and no sentence of imprisonment for a term of seven years or upwards shall be carried into effect without the approval of the Commissioner; and provided further that fine shall in no case exceed the value of the offender's existing property. The Commissioner may enhance any sentence passed by his subordinates; but no offence shall be punished by a sentence exceeding that awardable under the provisions of the Indian Penal Code. The assistant to the

১৪। মাতাল ও অনিয়মতাবাহী কোন লোক আপন ঘরের বাহিরে গোলমাল করিলে ও কোন লোককে জুয়া খেলিতে দেখা গেলে মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়ী ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা তাহাদিগকে ধরিয়া কি ধরাইয়া জরিমানা করিতে পারিবেন। ইহার পশ্চাত্তানে ফৌজদারী ব্যাপারে তাহারদের যেক্ষমতা নির্দিষ্ট করা গেল তদনুসারে তাহার যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন উক্ত ব্যক্তিদের তদধিক জরিমানা করিবেন না।

১৫। স্থানিয় পালন করিবার কিম্বা অপরাধি-দিগকে ধরিয়া দিবার নিমিত্তে নাগা পর্বতবাসি যত লোক পলিটিকল এজেন্টের শাসনাধীন আছে তাহাদের প্রতি সাহায্য করিবার আদেশ হইলে তাহারদিগকে নিয়মিত পোলীসের ও গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সাহায্য করিতেই হইবে। কোন ব্যক্তি সাহায্য না করিলে তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। ঐ মৌজাদার কি গাঁওবুড়ী কি পেওমা কি হৌশা কি গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষ ফৌজদারী মোকদ্দমার যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন ঐ ব্যক্তির তত টাকা জরিমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন ঐ ব্যক্তির তদধিক জরিমানা করা আবশ্যিক বোধ হইলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব তাহার জরিমানা করিবেন। সাহায্য না করাতে কোন গ্রামাদির কোন ব্যক্তির প্রতি দোষ বর্তে ইহা স্থির করিতে না পারা গেলে মৌজাদার কি গাঁওবুড়ী কি পেওমা কি হৌশা কি গ্রামের প্রধান কর্তৃপক্ষ নিজে দায়ী হইবেন। ও গ্রামাদির লোকদের প্রতি ঐ দোষ বর্তিলে কিন্তু দোষি বিশেষ ব্যক্তি স্থির করা যাইতে না পারিলে ঐ গ্রামাদির সমুদয় লোকের জরিমানা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল পলিটিকল এজেন্ট সাহেব ঐ জরিমানা করিতে পারিবেন।

৩।—ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচারের বিধি।

১৬। মৌজাদারী মোকদ্দমার বিচার কার্য সামান্যতঃ পলিটিকল এজেন্টের কিম্বা তাহার আদালত-টের দ্বারা এবং তিন্ন গ্রামাদির মৌজাদার ও গাঁওবুড়ী ও পেওমা ও হৌশার ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের দ্বারা নির্বাহ করা যাইবে।

১৭। পলিটিকল এজেন্ট সাহেব প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা কিম্বা যত কাল হউক তত কাল কারাদণ্ডের ও যত টাকার হউক তত টাকা অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হইলে কমিশ্যনর সাহেবের সম্মতি ও ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের অনুমতি বিনা ঐ প্রাণদণ্ডের আজ্ঞামতে কার্য সাধন করা যাইবে না। কমিশ্যনর সাহেব সম্মত হইলে মোকদ্দমার কাগজপত্র ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। ও সাত বৎসর কি তাহার অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে, কমিশ্যনর সাহেবের সম্মতি বিনা সাধন হইবে না এবং অপরাধির তৎকালীক সম্পত্তির মূল্যের অধিক অর্থদণ্ড হইবে না। অধীন কার্যকারকেরা যে দণ্ডের আজ্ঞা করেন কমিশ্যনর সাহেব তাহা রদ্বি করিতে পারিবেন। কিন্তু ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনে যে অপরাধের যে দণ্ড নিরূপণ হইয়াছে তাহার অধিক দণ্ডের আজ্ঞা করিয়া সেই অপরাধের দণ্ড হইবে না। ১৮৭২ সালের ১০ আইনে প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইল



Political Agent shall exercise such powers as he may be invested with by the Commissioner not exceeding those of a Magistrate of the first class as defined in Act X of 1872.

18. Any Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or other chief village authority, may be empowered by the Political Agent to dispose of cases of persons charged with any of the following offences:—

Injury to property not exceeding Rs. 50.  
Injury to person not endangering life or limb.  
House trespass.  
Affronts of whatever kind.

They may impose a fine for any offence they are competent to try to the extent of Rs. 50. They may award restitution or compensation to the extent of the injury sustained, and enforce it by distraint of the property of the offender. In cases in which the fine is not paid or realised either in whole or in part, they shall represent the facts and send in the offender to the Political Agent, who may re-try the case and impose such other punishment as he is competent to inflict. All Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, Houshas, or other chief village authorities who may be empowered as above, shall receive a sunnud of recognition under the signature of the Political Agent.

19. Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, may carry out their decision, or order attachment of property, as soon as judgment is pronounced; but in no case is property so attached to be sold, if the party convicted claim to appeal within eight days, without the orders of the Political Agent.

(a)—Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, or other duly recognized village authorities, may not decide in cases where their father, mother, son, daughter, wife, or the children, husbands, or wives, of any of these are concerned; or

(b)—When the defendant is not a native of the Naga Hills, or is not resident within their jurisdiction; or

(c)—When the offence is one against the State, or has caused death or danger of life, or amounts to robbery, or concerns counterfeiting of coin or the making of fraudulent documents, or the like.

কমিশ্যনর সাহেব পলিটিকল এজেন্টের আমিসফাণ্ট সাহেবের প্রতি তাহার অনধিক যে ক্ষমতা অর্পণ করেন সেই ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন।

১৮। কোন ব্যক্তির নামে নিম্ন লিখিত অপরাধের অভিযোগ হইলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব কোন মোজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে সেই অপরাধের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

৫০ টাকার অনধিক মূল্যের সম্পত্তির হানি করণ।  
প্রাণের কি অঙ্গের হানি করণভিন্ন ব্যক্তির হানি করণ।

গৃহে অনধিকার প্রবেশ করণ।

কোন প্রকারে অপমান করণ।

তাহারা যে অপরাধের বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাহার ৫০ টাকা পর্যন্ত জরীমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির যত টাকা হানি হইল তাহাকে তত টাকা দিবার কিম্বা তত টাকা পর্যন্ত তাহার হানিপূরণ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন এবং অপরাধের সম্পত্তি জব্দ করিয়া ঐ আজ্ঞা প্রবল করাইতে পারিবেন। জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে কিম্বা সমুদয় টাকা কি তাহার একাংশ আদায় করা গেলে তাহারা সেই কথা জানাইয়া অপরাধকে পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। উক্ত সাহেব সেই মোকদ্দমার পুনর্বিচার করিয়া অন্য যে দণ্ডের আজ্ঞা করিতে সক্ষম হন করিতে পারিবেন। যে মোজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য যে কর্তৃপক্ষকে পূর্বোক্ত ক্ষমতা দেওয়া যায়, তাহারদিগকে ঐ ক্ষমতা স্বীকার করণ সূচক সনদ পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া দেওয়া যাইবে।

১৯। মোজাদারেরা কি গাঁওবুড়রা কি পেওমা ও হৌশারা কিম্বা নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষগণ নিষ্পত্তি প্রকাশ করিলেই ঐ নিষ্পত্তি মতে কার্য্য করাইতে কিম্বা সম্পত্তি জব্দ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হয় সে আট দিনের মধ্যে আপীল করিতে দাওয়া করিলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের অনুমতি না হইলে তাহার উক্ত প্রকারের জব্দ করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না।

(ক) কোন মোজাদারের কি গাঁওবুড়র কি পেওমার কি হৌশার কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি স্ত্রী কিম্বা তাহাদের সন্তান কি স্বামী কি স্ত্রী যে মোকদ্দমার লিপ্ত থাকেন তিনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিবেন না। কিম্বা

(খ) প্রতিবাদী নাগা পর্বতীয় লোক না হইলে ও সেই মোজাদার প্রভৃতির এলাকার মধ্যে বাস না করিলে, কিম্বা

(গ) রাজবিরোধ কি অন্যের মৃত্যুজনক কি প্রাণের আশঙ্কা জনক অপরাধ কিম্বা দস্যুতার তুল্য অপরাধ হইলে কিম্বা মুদ্রা কৃত্রিম করণ কি প্রতারণা ভাবে দলীল প্রস্তুত করণ প্রভৃতি কার্য্য সম্পন্ন করিয়া অপরাধ হইলে, ঐ মোজাদার প্রভৃতি তাহার বিচার করিবেন না।

20. The Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, shall not decide any cases save in open durbar, in presence of at least three witnesses and the complainant and accused, whose attendance they are empowered to compel. Either party may appeal from the decision at the time decision is pronounced, or within eight days thereof to the Political Agent or his Assistant, in which case the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or other duly recognized authority, will take the parties or cause them to be sent before the Political Agent or his Assistant, with one of the persons required to attend as a court witness. The case shall then be tried *de novo*.

21. An appeal lies to the Political Agent from the decisions of his Assistant if preferred within sixteen days.

22. No appeal shall lie as a matter of right from the sentence of the Political Agent involving sentence of less than three years' imprisonment; but it is competent to the Commissioner to call for the record of any case whatever, and to modify or reverse the decision passed. All sentences of over three years' imprisonment are appealable to the Commissioner. Appeals to the Commissioner must be preferred within thirty-two days. All sentences above seven years must be confirmed by Commissioner, whose decision is final; but the Hon'ble the Lieutenant-Governor reserves to himself the prerogative of reviewing the proceedings of the Commissioner and his subordinates, and passing such orders on them as he may deem fit.

23. The procedure of the Political Agent and his Assistant shall be in the spirit of the Code of Criminal Procedure as far as it is applicable to the circumstances of the district and consistent with these rules; the chief exceptions are—

(a)—Only verbal order or notice shall be requisite except when the regular police are employed, or the person concerned is not resident or in the district at the time; or if in the district, but resident beyond it, where his place of abode is not known. But orders of summons shall be for a fixed day not exceeding sixteen days

২০। খোলা দরবারে মুন্স কাম্পে তিন জন সাক্ষী এবং বাদী ও প্রতিবাদী উপস্থিত না থাকিলে মোজাদারেরা কি গাঁওবুড়া কি পেওমারা কি হৌশারা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা কোন মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিবেন না। তাঁহারা ঐ সাক্ষিদিককে ও বাদী ও প্রতিবাদীকে বল পূর্বক উপস্থিত করাইতে পারিবেন। যে সময়ে নিষ্পত্তি প্রকাশ করা যায় সেই সময়ে কিম্বা তাহার পর আট দিনের মধ্যে অন্যতর পক্ষ পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্টের নিকট আপীল করিতে পারিবেন। তাহা হইলে মোজাদার কি গাঁওবুড়া কি পেওমা কি হৌশা কিম্বা নিয়মতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষ সেই উভয় পক্ষকে ও যাহারদিককে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইয়াছিল আদালতের সাক্ষিস্বরূপ তদ্রূপ অন্যতর ব্যক্তিকে লইয়া পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্টের নিকটে যাইবেন কিম্বা তাহারদিককে পাঠাইবেন। তাহা হইলে প্রথমাবধি মোকদ্দমার পুনর্বিচার হইবে।

২১। আসিস্ট্যান্ট সাহেব যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। ষোল দিনের মধ্যে সেই আপীল করিতে হইবে।

২২। পলিটিকল এজেন্ট সাহেব তিন বৎসরের মুন্স কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা করিলে সেই আজ্ঞার উপর আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইতে পারিবে না। কিন্তু যে মোকদ্দমা হউক না কেন, কমিশ্যনর সাহেব তাহার কাগজপত্র আনাইয়া তাহাতে যে নিষ্পত্তি হইল তাহা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন। তিন বৎসর ও তদধিক কাল কারাদণ্ডের সকল আজ্ঞার উপর কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল বত্রিশ দিনের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে। সাত বৎসরের অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা কমিশ্যনর সাহেবের দৃঢ় করা আবশ্যক, তাঁহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত। কিন্তু মান্যবরস্বীকৃত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেবের এই একাধিকার থাকিলে যে তিনি কমিশ্যনর সাহেবের ও তাঁহার অধীন সকল কর্মকারকের মোকদ্দমাষটিত কার্য পুনর্বিবেচনা করিয়া যে আজ্ঞা উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

২৩। উক্ত প্রদেশের ভাবগতিক বিবেচনার ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন যত দূর খাটিতে পারে ও এই বিধির সহিত যত দূর সঙ্গত হয়, পলিটিকল এজেন্ট সাহেব ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট তত দূর সেই আইনের ভাবানুসারে কার্য চালাইবেন। বর্জনীয় বিষয়ের মধ্যে এই বিষয় প্রধান।

(ক) আজ্ঞা কি সমনপ্রভৃতির কেবল বাচনিক নোটিস দেওয়া আবশ্যক। কিন্তু যদি নিয়মিত পোলীস নিযুক্ত করা যায় কিম্বা যে ব্যক্তি মোকদ্দমায় লিপ্ত থাকে সে যদি তৎকালে ঐ প্রদেশের মধ্যে বাস না করে কিম্বা না থাকে কিম্বা সে প্রদেশের মধ্যে থাকিলেও যদি তাহার বহিষ্ঠূত স্থানে বাস করে ও তাহার বাসস্থান জানা না যায় তবে সমনপ্রভৃতি



from that upon which the order is issued, and the order shall be made known to the person affected or to some adult member of his family, or proclaimed at the place he was last known to be at, in sufficient time to allow him, if he see fit, to appear.

(b)—A note of the substance of all the proceedings in cases tried before them must be kept by the Political Agent and his Assistant in the form prescribed by section 228, Act X of 1872. In cases requiring a sentence exceeding three years, a full note of the evidence and proceedings must be kept. Examinations and proceedings shall generally be recorded in English only.

(c)—The proceedings of the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, need not be in writing; but if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made.

(d)—All fines levied by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities, shall be paid to the Political Agent or his Assistant or other officer empowered to receive them within eight days from the date of realization.

(e)—It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

24. The Political Agent and his Assistant shall keep the registers hereafter specified, and make returns of copies of the entries therein monthly to the Commissioner :—

Register of crimes committed.

Register of criminal cases decided by the Political Agent and his Assistant.

Register of fines levied by the Political Agent and his Assistant and Mouzadars, Gaonburahs,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

লিখিয়া দিতে হইবে। সমনের আজ্ঞা যে দিনে দেওয়া যায় সেই দিনাবধি যোল দিনের অনধিক কোন দিনে ঐ ব্যক্তির উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইবে। এবং যে ব্যক্তি ঐ মোকদ্দমায় লিপ্ত থাকে তাহাকেই কিম্বা তাহার পরিবারের মধ্য বয়ঃপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে ঐ আজ্ঞা জানাইতে হইবে, কিম্বা লোকদের জানমতে তাহাকে শেষ যে স্থানে দেখা গিয়াছিল সেই স্থানে এমত সময় থাকিতে ঐ আজ্ঞা ঘোষণা করিতে হইবে যে ঐ ব্যক্তি উপস্থিত হওয়া উচিত বোধ করিলে উপস্থিত হইতে পারিবে।

(খ) পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের ও তাঁহার আসিস্ট্যান্টের সম্মুখে যে২ মোকদ্দমার বিচার হয় সেই২ মোকদ্দমার তাঁহার। যে সকল কার্য্যাত্মক করেন তাহার মর্ম্ম ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ২২৮ ধারার নিৰ্দ্ধিষ্ট পাঠে লিখিয়া রাখিতে হইবে। কোন মোকদ্দমায় তিন বৎসর কি তদধিক কারাদণ্ডের প্রয়োজন হইলে যে সাক্ষ্য লওয়া যায় ও যে কার্য্যের আত্মকান হয় তাহার বিস্তারিত লিখিয়া রাখিতে হইবে। পরীক্ষাকালীন উক্তি ও আত্মকানিক কার্য্য সামান্যতো কেবল ইংরাজী ভাষায় লিখিতে হইবে।

(গ) মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওয়ারা ও হৌশারা ও গ্রামের স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা যে কার্য্যাত্মক করেন তাহা লিখিয়া রাখিবার প্রয়োজন নাই। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচারকালে লিখিতে জানেন এমত কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে আত্মকানিক কার্য্যের সংক্ষেপ বিবরণ লিখিয়া রাখিতে হইবে।

(ঘ) মৌজাদারেরা কি গাঁওবুড়রা কি পেওয়ারা কি হৌশারা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিলে আদায়ের তারিখ অবধি আট দিনের মধ্যে পলিটিকল এজেন্ট সাহেবকে কিম্বা আসিস্ট্যান্ট সাহেবকে কিম্বা ঐ টাকা লইতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্য্যকারকে দেওয়া যাইবে।

(ঙ) সাক্ষিদগকে যে কোন পাঠ্যসূত্রে শপথ করণ উচিত বোধ হয় শপথ করাইয়া তাহারদের সাক্ষ্য লওয়া যাইবে। অথবা তাহার। কোন কথা মিথ্যা জানিয়া কহিলে তাহারদের মিথ্যা শপথের দণ্ড হইতে পারিলে ইহা কহিয়া তাহারদিগকে সতর্ক করা যাইতে পারিবে।

২৪। পলিটিকল এজেন্ট ও আসিস্ট্যান্ট সাহেব পঞ্চাৎ লিখিত রেজিস্টার রাখিবেন, ও মাসে২ কমিশনার সাহেবের নিকট ঐ রেজিস্টারী বহীর লিখিত কথার নকল পাঠাইবেন।

যে২ অপরাধ করা গেল তাহার রেজিস্টার।

পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব মৌজাদারী যে২ মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করেন তাহার রেজিস্টার।

পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব এবং মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওয়ারা ও

Peumahs, and Houshas, or other duly recognized village authorities.

Register of licences to carry fire-arms.

#### IV.—CIVIL RULES.

25. The administration of civil justice in the Naga Hills is entrusted to the Commissioner, the Political Agent, his Assistant, and by the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas and other chief village authorities.

26. Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas and other chief village authorities, may be recognized by the Political Agent by sunnud under his signature as empowered to try cases without limit as to amount, but with the following reservations :—

(a)—They may not try suits in which their fathers, mothers, sons, daughters, uncles, aunts, sisters, brothers, the children of the foregoing, their wives or persons in the above relation to a wife, or any near relative, are parties, nor suits in which a native of the plains or native of another village not resident in their jurisdiction are parties.

(b)—All suits must be decided in open durbar, in the presence of the parties and at least three respectable witnesses.

27. Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, and other duly recognized village authorities, have power to compel attendance of parties to any suit and their witnesses,—all such persons being resident within their own jurisdiction, and to fine, within the limit of Rs. 50, persons wilfully failing to attend. They have power to award all costs, also compensation to defendants for unfounded or vexatious suits brought against them.

28. All proceedings shall be *viva voce*, and the Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, or other duly recognized village authorities, shall not be called upon to make either record or

হৌশারা ও গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা জরীমানার যত টাকা আদায় করেন তাহার রেজিস্টার,

বন্দুকপ্রভৃতি হাতে লইয়া বেড়াইবার লাইসেন্সের রেজিস্টার।

#### ৪।—দেওয়ানী কার্যের বিধি।

২৫। নাগা পর্বতে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার কার্যের ভার কমিশ্যনের সাহেবের ও পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের ও তাঁহার আসিস্ট্যান্টের ও মৌজাদার ও গাঁওবুড় ও পেওমা ও হৌশাদের ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের প্রতি অর্পিত হইল।

২৬। পলিটিকল এজেন্ট সাহেব স্বীয় স্বাক্ষরিত সনদক্রমে মৌজাদারদিগকে ও গাঁওবুড়দিগকে ও পেওমাদিগকে ও হৌশাদিগকে ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে যত টাকার হুক তাহার সীমা নিরূপণ না করিয়া মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন বলিয়া স্বীকার করিতে পারিবেন। কিন্তু নিম্নলিখিত মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(ক) তাঁহারদের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি পিতৃব্য কি মাতুল কি পিতৃব্যপত্নী কি মাতুলানী কি ভগিনী কি ভাই কিম্বা উক্ত অন্যতর ব্যক্তির সম্বন্ধে সন্ততি কি তাহারদের স্ত্রী কি স্ত্রীর উক্ত জাতি কুটুম্ব কিম্বা আসন্ন বক্তৃ যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হন, কিম্বা নিম্ন ভূমি জাত কি অন্য গ্রামে জাত যে ব্যক্তির তাহারদের নিজ এলাকায় বাস না করে তাহারা যে মোকদ্দমার একপক্ষ হন সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(খ) সকল মোকদ্দমা খোলা দরবারে উভয় পক্ষের ও ন্যূনতমপক্ষে তিন জন সম্ভ্রান্ত সাক্ষির সম্মুখে নিষ্পত্তি করিতে হইবে।

২৭। কোন মোকদ্দমার উভয়পক্ষ ও তাঁহারদের সাক্ষিরা ঐ মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাদের কি গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের এলাকায় বাস করিলে তাহারা সেই ব্যক্তিদিগকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইতে পারিবেন। ও তাহারা ইচ্ছাক্রমে আসিতে অসিত করিলে ৫০ টাকা পর্যন্ত তাহারদের জরীমানা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির নামে অমূলক কি কেবল কষ্টদায়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে তাহারা প্রতিবাদির সকল খরচ দিবার ও ক্ষতিপূরণের টাকাও দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

২৮। মোকদ্দমা সম্পর্কীয় সকল কার্য বাচনিক হইবে এবং মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমা কি হৌশাকে কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদিগকে আপনারদের নিষ্পত্তি লিখিয়া রা-



registry of their decision. After hearing both parties and their witnesses, if any, they shall, with or without the opinion of assessors, as they think fit, pronounce a decision forthwith. If at the trial any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made.

29. Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, and Houshas, and other duly recognized village authorities, may carry out their decision at once and order attachment of property to be made; but in no case is property so attached to be sold if the party cast claim to appeal within eight days. On such appeal being made, they shall send the parties and their witnesses to the Political Agent or his Assistant forthwith, or as soon as may be, and either accompany them or send one respectable person who has been present at the trial with them.

30. All notices given by Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, and other duly recognized village authorities to parties or witnesses, shall be verbal, and for a fixed day not exceeding eight days from the day it is given. If a case be postponed, it shall be fixed for a day not exceeding eight days from the order, and the case may be subsequently adjourned for periods not exceeding eight days on good cause shown.

31. The Political Agent and his Assistant shall not ordinarily hear suits triable by Mouzadars, Gaonburahs, Peumahs, or Houshas, or other duly recognized village authorities, but they have a discretion to do so when they think right, and suits which under these rules the village authorities cannot try must be tried by the Political Agent or his Assistant. A register of all suits tried by the Political Agent and his Assistant shall be kept in such form as the Commissioner shall direct.

32. The Political Agent and his Assistant shall, in all cases in which the parties are indigenous inhabitants of the hills, endeavour to induce them to submit their case to punchayet. If they agree to this, each party shall name an equal number of arbitrators, and shall choose, or leave the arbitrators to choose, an umpire. The name and residence of arbitrators and umpire, and the matter in dispute, must be recorded

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

থিতে কি রেজিষ্টরী করিতে আদেশ থাকিবে না। তাঁহারা উভয় পক্ষের কথা শুনিলে পর ও সাক্ষিদিগকে আনা গেলে তাহারদের কথা শুনিলে পর আসেসরদের মত লইয়া কি না লইয়া যক্রপ নিষ্পত্তি করা উচিত বোধ করেন তৎকালেই সেই নিষ্পত্তি প্রকাশ করিবেন। কিন্তু বিচারকালে গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে লিখিতে জানে এমন কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে মোকদ্দমাটিত কার্যের সংক্ষেপ মর্ম্ম লেখা যাইবে।

২৯। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা ও গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা একেবারেই আপনাদের নিষ্পত্তিমতে কাণ্ড করাইয়া সম্পত্তি জোক করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু পরাজিত ব্যক্তি আট দিনের মধ্যে আপীল করিবার দাওয়া করিলে সেই জোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না। তক্রপে আপীল করা গেলে তাঁহারা অগোণে কিম্বা সাধ্যমতে ত্বরায় ঐ উভয় পক্ষকে ও তাঁহাদের সাক্ষিদিগকে পলিটিকল এজেন্টের কি তাঁহার আসিস্ট্যান্টের নিকটে পাঠাইবেন ও আপনারা সঙ্গে বাইবেন কিম্বা তাহারদের বিচারকালে যাহারা উপস্থিত ছিলেন সম্ভ্রান্ত এমন কোন এক ব্যক্তিকে সঙ্গে পাঠাইবেন।

৩০। মৌজাদারেরা ও গাঁওবুড়রা ও পেওমারা ও হৌশারা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা বাণি ও প্রতিবাদকে কি সাক্ষিদিগকে যে সকল নোটিস দেন তাহা বাচনিক হইবে ও যে দিনে দেওয়া গেল তদবধি তাহাদের উপস্থিত হইবার আট দিনের অনধিক কোন দিন নির্দিষ্ট থাকিবে। মোকদ্দমার বিচার কার্য যদি স্থগিত রাখা যায় তবে স্থগিত হইবার আজ্ঞার পর আট দিনের অনধিক কোন দিনে বিচার করিবার দিনান্তর নিরূপণ হইবে। এবং বিশিষ্ট কারণ দর্শান গেলে তৎপরেও সেই মোকদ্দমা আট দিনের অনধিক কাল স্থগিত থাকিতে পারিবে।

৩১। কোন মোকদ্দমা মৌজাদার কি গাঁওবুড় কি পেওমারা কি হৌশা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের বিচার্য্য হইলে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব তাহা সামান্যতঃ গ্রাহ্য করিবেন না। কিন্তু তাহা করা উপযুক্ত বোধ করিলে স্বয়ং বিবেচনামতে করিতে পারিবেন। এই বিধিমতে গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যে মোকদ্দমার বিচার করিতে না পারেন পলিটিকল এজেন্ট কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব তাহার বিচার করিবেন। ও পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব যে সকল মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার রেজিষ্টর রাখিতে হইবে। কমিশ্যনর সাহেব যে পাঠ নির্দিষ্ট করেন ঐ রেজিষ্টর সেই পাঠে লেখা যাইবে।

৩২। ঐ পরজাতীয় যে লোকদের তথায় নিবাস থাকে কোন মোকদ্দমার উভয়পক্ষ এমন লোক হইলে পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেব তাহারদ্বিগকে পঞ্চায়তের বিচারার্থে মোকদ্দমা অর্পণ করিতে প্ররম্বিত দিবার উদ্যোগ করিবেন। তাহারা সম্মত হইলে উভয় পক্ষ আপনামত সপক্ষীয় সমান সংখ্যক সালিস ও প্রমাণ পুস্তক মনোনীত করিবে কিম্বা সালিসেরাই আপনাদের প্রমাণ পুস্তকে মনোনীত করিবেন। মোকদ্দমার কার্য আরম্ভ করিবার পূর্বে সালিসদের

before the proceedings commence, and the court will direct the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, or Housha, or some other recognized authority, to assemble the punchayet and witnesses within eight days. When the case has been decided, the umpire shall appear with the parties before the court, which shall proceed to record the decision and enforce it as its own. From such decision there shall be no appeal.

33. An appeal shall lie from the decision of the Mouzadar, Gaonburah, Peumah, Housha, or other duly recognized village authority to the Political Agent or his Assistant. A record shall be made of the matter in dispute and the decision of the village authority. If necessary the court shall examine the parties, and if the decision appears to be just, shall affirm and enforce it as one of its own. If the court sees reason to doubt the justice of the decision, it will try the case *de novo*, or refer it to a punchayet as above.

34. Houses, needful clothing, cooking utensils or implements whereby the owner subsists, may not be attached, sold, or transferred, in execution of decree, unless themselves the subject of the suit.

35. There shall be no imprisonment for debt excepting in cases where the Political Agent is satisfied that the fraudulent disposal or concealment of property has taken place: in such case the debtor may be detained for a period not exceeding six months.

36. No appeal shall lie as of right to the Political Agent from decisions of his Assistant or from the Political Agent except as hereinafter provided; but the Political Agent, if he see fit, may call for the proceedings of any case decided by his Assistant, and the Commissioner may, upon application made, or otherwise, call for the proceedings of either of the lower courts, and revise them, provided that persons resident beyond the Naga Hills may appeal to the Commissioner within thirty-two days from the date of a decision. The appeal shall be accompanied by

এ প্রমাণ পুস্তকের নাম ও নিবাস ও বিবাদীয় বিষয় লিখিয়া রাখা যাইবে। এবং আদালত মৌজাদারের কি গাঁওবুড়র কি পেওমার কি হৌশার কিম্বা স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের প্রতি আট দিনের মধ্যে পঞ্চায়তকে ও সাক্ষিদিগকে একত্র করাইতে আজ্ঞা করিবেন। মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করা গেলে প্রমাণপুস্তক উভয় পক্ষকে লইয়া আদালতে উপস্থিত হইবেন ও আদালত সেই নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখিয়া আপনাদের নিষ্পত্তির ন্যায় তাহা প্রবল করিবেন। সেই নিষ্পত্তির উপর আপীল নাই।

৩৩। মৌজাদারের কি গাঁওবুড়র কি পেওমার কি হৌশার কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তির উপর পলিটিকল এজেন্টের কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্টের নিকট আপীল হইতে পারিবে। বিবাদীয় বিষয়ের বস্তান্ত এবং গ্রামের কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখা যাইবে। আবশ্যক হইলে আদালত উভয়পক্ষের পরীক্ষা লইবেন এবং নিষ্পত্তি যথার্থ বোধ করিলে তাহা স্থির রাখিয়া আপনাদের নিষ্পত্তির ন্যায় প্রবল করিবেন। এই নিষ্পত্তির যথার্থ্য বিষয়ে আদালতের সন্দেহ করিবার কারণ থাকিলে আদালত প্রথমাবধি এই মোকদ্দমার পুনর্বিচার করিবেন কিম্বা পূর্বোক্তনমতে পঞ্চায়তের প্রতি তাহা অর্পণ করিবেন।

৩৪। ঘর কি প্রয়োজনীয় বস্ত্র কি রাঁহিবার পাত্র কিম্বা যে হাতিয়ার প্রভৃতি দ্বারা কোন ব্যক্তির জীবিকা চলে তাহা লইয়া মোকদ্দমা না হইলে সেই বিষয় ডিক্রীজারীক্রমে ক্রোক কি বিক্রয় কি হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যাইবে না।

৩৫। ঋণের নিমিত্তে কোন ব্যক্তিকে কয়েদ করা যাইবে না। কিন্তু কোন সম্পত্তি প্রভারণাক্রমে হস্তান্তর করিয়া দেওয়া গিয়াছে কিম্বা লুকাইয়া রাখা গিয়াছে পলিটিকল এজেন্ট সাহেব ইহা হুজোমতে জানিলে এই ঋণীকে ছয় মাসের অনধিক কাল আটক করিয়া রাখা যাইতে পারিবে।

৩৬। কেবল নিম্নলিখিত স্থলভিন্ন অন্য স্থলে, পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের নিকট আসিস্ট্যান্ট সাহেবের নিষ্পত্তির উপর আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইবে না। কিন্তু পলিটিকল এজেন্ট সাহেব উচিত বোধ করিলে আপনাদের আসিস্ট্যান্টের নিষ্পত্তি করা কোন মোকদ্দমার কাগজপত্র আনাইতে পারিবেন। এবং দরখাস্ত হইলে কিম্বা না হইলেও কমিশ্যনর সাহেব নিম্ন কোন আদালতের মোকদ্দমাঘটিত কার্যের কাগজপত্র আনাইয়া তাহা সংশোধন করিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তির নাগাপর্ষদের বাহিরে বাস করেন তাঁহারা নিষ্পত্তির তারিখঅবধি ৩২ দিনের মধ্যে কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল করিতে পারি-



a copy of the judgment appealed against and a clear statement of the grounds of appeal. The appeal may be presented to the Political Agent, who shall, if it be in order, and presented in due time, endorse upon it the date of receipt and transmit it, with the proceedings in the suit, to the Commissioner, who, after perusal of the petition of appeal and judgment, and after hearing the agent of the appellant, if any, may dismiss the appeal, or may remit the case to the lower court for the record of further evidence, or for re-trial of fresh issues, or reserve the case for hearing before his own court, and shall confirm, modify, or reverse, the decision of the lower court, passing such orders as to costs as may appear just. The decree of the appellate court shall be transferred to the court of the Political Agent for execution as a decree of its own.

37. The courts of the Commissioner, the Political Agent, and his Assistant, shall be guided by the spirit, but not bound by the letter, of the Code of Civil Procedure.

38. No professional pleader or mooktear shall be allowed to appear in any case, except in cases before the Political Agent or his Assistant with the special permission of the Judge trying the case, or if the defendant reside beyond the jurisdiction of the court; but relatives may appear for persons incapacitated by age, sex, or sickness.

39. It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

বেন। যে নিষ্পত্তির উপর আপীল হয় আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে তাহার নকল দিতে হইবে এবং আপীল করিবার সকল কারণ স্পষ্ট করিয়া বর্ণনা করিতে হইবে। ঐ আপীল পলিটিকল এজেন্ট সাহেবকে দেওয়া যাইতে পারিবে। ও সেই আপীল নিয়মমতে করা গেলে ও উপযুক্ত সময়ে উপস্থিত করা গেলে পলিটিকল এজেন্ট ঐ দরখাস্তের পৃষ্ঠভাগে তাহা পাঠিবার তারিখ লিখিয়া মোকদ্দমাঘটিত কার্যের কাগজপত্রের সহিত কমিশ্যনর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। তিনি আপীলের দরখাস্ত ও নিষ্পত্তি পাঠ করিয়া ও আপেল্যান্টের মোস্তার থাকিলে তাহার কথা শুনিয়া হয় আপীল ডিসমিস করিতে পারিবেন, নাহয় অধিক প্রমাণ লইয়া লিখিয়া রাখিবার জন্যে কিম্বা নূতন ইস্যু ধরিয়া পুনর্বিচার করিবার জন্যে অধঃস্থ আদালতে মোকদ্দমা কিরিয়া পাঠাইবেন কিম্বা আপনাদে আদালতে শুনিবার জন্যে মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিয়া অধঃস্থ আদালতের নিষ্পত্তি স্থির রাখিবেন কিম্বা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিবেন এবং খরচারবিষয়ে যে আজ্ঞা বিধিত বোধ করেন করিবেন। আপীল আদালতের ডিক্রী পলিটিকল এজেন্ট সাহেবের আদালতে পাঠান যাইবে তিনি আপন ডিক্রীর ন্যায় তাহা সাধন করাইবেন।

৩৭। কমিশ্যনর সাহেবের এবং পলিটিকল এজেন্ট ও তাঁহার আসিস্ট্যান্ট সাহেবের আদালত দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের ভাবানুসারে কার্য করিবেন কিন্তু তাহার প্রত্যেক শব্দের বলে বদ্ধ হইবেন না।

৩৮। পলিটিকল এজেন্ট কিম্বা তাঁহার আসিস্ট্যান্টের সম্মুখে মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে যিনি মোকদ্দমার বিচার করেন তাঁহার স্পষ্ট অসুস্থতা থাকিলে কিম্বা প্রতিবাদী আদালতের এলাকার বহির্ভূত স্থানে বাস করিলে উকীল কি মোস্তার নিযুক্ত হইতে পারিবেন নতুবা কোন মোকদ্দমার ব্যবহারাজীব উকীল কি মোস্তার উপস্থিত হইতে পারিবেন না কিন্তু কোন ব্যক্তি স্বক্ক কি স্ত্রী কিম্বা পীড়াগ্রস্থ উপস্থিত হইতে না পারিলে তাহার আজীর কোন ব্যক্তি তাঁহার পক্ষ হইয়া উপস্থিত হইতে পারিবেন।

৩৯। যে পাঠে উচিত বোধ হয় সাক্ষিদিগকে সেই পাঠানুসারে শপথ করাইয়া তাহারদের সাক্ষ্য লওয়া যাইতে পারিবে কিম্বা তাহার সাক্ষ্য জানিয়া কোন কথা কহিলে মিথ্যা শপথ করিবার দণ্ড হইবে বলিয়া তাহারদিগকে সতর্ক করিয়া দেওয়া যাইতে পারিবে। বিচারপতি ইহার মধ্যে যাহা চাহেন তাহা করিতে পারিবেন।

এ মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

[Third Publication.]

## NOTIFICATION.

The 30th July 1872.—In continuation of the Notification dated the 14th October 1871, published at page 1911 of the *Calcutta Gazette* of the 1st November 1871, authorizing the extension of the provisions of Act XXII of 1869 to the District of the Khasi and Jynteah Hills, the Lieutenant-Governor is pleased, under Section 5 of the same Act, to issue the following detailed rules for the administration of civil and criminal justice and police in the said district:—

*Rules for the Administration of Justice and Police in the Jynteah Hills and such portions of the Khasi Hills as have been constituted British Territory.*

## I.—GENERAL.

1. THE administration of the country known as the Khasi and Jynteah Hills is vested in the Commissioner of Assam, the Deputy Commissioner of the Khasi and Jynteah Hills, his assistants, and the native siems, wahadadars, sirdars, dollois, pattors, and lungdohs, or such other classes of officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may see fit from time to time to appoint in that behalf, subject to the exceptions and restrictions and rules hereinafter recorded.

2. The following rules apply to all villages and tracts subject to British jurisdiction.

## II.—POLICE.

3. The police of the Khasi and Jynteah Hills shall consist of—

(a.)—Regular police, subject to Act V of 1861.

(b.)—Rural police, consisting of sirdars, dollois, pattors, lungdohs, and other village authorities, recognized as such by the Deputy Commissioner with their subordinate village authorities.

4. The control of the police in the Khasi and Jynteah Hills is vested in the Deputy Commissioner, acting under the orders of the Commissioner of Assam, or such other officers as the Hon'ble the Lieutenant-Governor of Bengal may from time to time appoint. Misconduct on the part of regular police shall be punished in accordance with Act V of 1861 and the Penal Code, or any special law which may hereafter be extended to the Khasi and Jynteah Hills. Misconduct on the part of rural police is punishable by fine, which may extend to Rs. 500, or by imprisonment to

[তৃতীয়বার প্রকাশিত।]

## বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ৩০ জুলাই।—১৮৬৯ সালের ২২ আইনের বিধান খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বত প্রদেশে প্রচলিত করা যায়, ১৮৭১ সালের ১৪ অক্টোবরের এই মর্মে যে জ্ঞাপনপত্র ১৮৭১ সালের নবেম্বর মাসের ৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১৫৪৬ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা গেল, তদবলম্বনে জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব ঐ আইনের ৫ ধারামতে ঐ প্রদেশের দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও পোলীসসংক্রান্ত কার্য নির্বাহ হইবার নিম্নলিখিত বিস্তারিত বিধি প্রচার করিতেছেন।

খাসি পর্বতের যে অংশ ব্রিটনীয়দের শাসিত দেশের অন্তর্গত করা গেল সেই অংশের এবং জয়ন্তীয়া পর্বতের বিচার ও পোলীসসংক্রান্ত কার্য নির্বাহার্থ বিধি।

## ১।—সাধারণ।

১। খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বত নামে যে দেশ খ্যাত আছে তাহার কর্তৃত্ব কার্য নির্বাহ করিবার ভার আসামের কমিশনার সাহেবের ও খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতের ডেপুটী কমিশনারের ও তাহার সহকারি কর্মকারকদের প্রতি ও দেশীয় সিয়েমদের ও ওয়া-হাদাদারদের ও সরদারদের ও দলইদের ও পাত্রদের ও লঙ্গদহদের প্রতি কিম্বা বঙ্গদেশের মান্যবর জীযুত লেপ্টেনেন্টগবরনর সাহেব তৎপক্ষে সময়ে ২ অন্য যে ২ শ্রেণীর কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করা উচিত জ্ঞান করেন তাহারদের প্রতি অর্পিত হইবে। কিন্তু ইহার পশ্চাদ্বাগে যে কথা বর্ণিত ও নিষিদ্ধ হইল ও যে বিধি লেখা গেল তাহা প্রবল মানিতে হইবে।

২। যে সকল গ্রাম ও ভূমিখণ্ড ব্রিটনীয়দের কর্তৃত্বাধীন আছে নিম্নলিখিত বিধি তাহার প্রতি খাটিবে।

## ২। পোলীসের কথা।

৩। নিম্নলিখিত ব্যক্তিদিগকে লইয়া খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতের পোলীস হইবে।

(ক) নিয়মিত পোলীস। এই পোলীস ১৮৬১ সালের ৫ আইনের অধীন থাকিবে।

(খ) গ্রাম্য পোলীস। সরদার ও দলই ও পাত্র ও লঙ্গদহদিগকে লইয়া এবং ডেপুটী কমিশনার সাহেব গ্রামীয় অন্য যে কর্তৃপক্ষদিগকে কর্তৃপক্ষ বলিয়া স্বীকার করেন তাহারদিগকে ও তাহারদের অধীন গ্রামীয় কার্যকারকদিগকে লইয়া ঐ পোলীস হইবে।

৪। খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতের পোলীসের কর্তৃত্ব-ভার আসামের কমিশনার সাহেবের আজ্ঞাধীন কর্মকারি ডেপুটী কমিশনার সাহেবের প্রতি কিম্বা বঙ্গদেশের মান্যবর জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবরনর সাহেব সময়াস্তরে অন্য যে কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত করেন তাহারদের প্রতি অর্পিত হইবে। নিয়মিত পোলীসের কোন ব্যক্তি অত্যাচার করিলে ১৮৬১ সালের ৫ আইন ও দণ্ডবিধির আইনমতে কিম্বা ইতঃপরে খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতে বিশেষ অন্য যে আইন প্রচলিত করা যায় তদনুসারে তাহার দণ্ড হইবে। গ্রামীয় পোলীসের অত্যাচার হইলে ৫০০ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে সের অত্যাচার হইলে ৫০০ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে কিম্বা দণ্ডবিধির আইনমতে সেই অপরাধ



an extent which would be awardable under the Penal Code for a like offence. Imprisonment may be awarded in lieu of fine, but only by the Deputy Commissioner or other officers duly authorized.

5. An appeal lies from all orders of sirdars, dollois, and other chief village authorities in police matters to the Deputy Commissioner, whose orders are final. But the Commissioner may call for the proceedings and modify or reverse any order should he think fit.

6. The ordinary rules of the Bengal police shall, as far as they are applicable, be observed by the regular police; and all returns in matters of account, and all registers required to be kept by the Bengal police, as far as they are applicable, shall be made and kept up.

The Commissioner shall exercise the powers of an Inspector-General of Police as defined by section 3, Act VII (B. C.) of 1869: the Deputy Commissioner shall exercise the powers of District Superintendent of Police: the Assistant or Extra Assistant Commissioner the power of Assistant Superintendent of Police.

7. The regular police shall only act, when required to do so, by general or special order of the Commissioner, Deputy Commissioner, or other officer duly authorized, who may assign to the force any portion of the duties of police, under Act V of 1861, in any locality.

8. The ordinary duties of police shall be discharged by the sirdars and dollois, and other village authorities duly authorized by the Deputy Commissioner. They shall arrest all criminals, and repress all disorders within their respective jurisdictions.

9. It is the duty of the sirdars, dollois, and other chief village authorities, to report to the Deputy Commissioner all crimes, violent deaths, or serious accidents occurring in their districts, and all occurrences, whether within or beyond their jurisdictions, which may come to their knowledge likely to affect the public peace, at the earliest possible moment, and to deliver up offenders as soon as may be to the officer authorized to try them.

10. The sirdars, dollois, and other village authorities, shall watch and report, and in very emergent cases may apprehend and deliver up,

হেতুক যত কাল কারাদণ্ড হইতে পারে তত কাল কারাদণ্ড হইবে। অর্থদণ্ডের পরিবর্তে কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব কিম্বা উপযুক্তমতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্য্যকারক সেই আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

৫। পোলীসসংক্রান্ত বিষয়ে সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে ও তাঁহার আজ্ঞা চূড়ান্ত হইবে। কিন্তু কমিশ্যনর সাহেব উচিত বোধ করিলে মোকদ্দমার কার্য্যের বিবরণ আনাইয়া কোন আজ্ঞা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন।

৬। বেঙ্গাল পোলীসের সাধারণ বিধি যত দূর খাটিতে পারে নিয়মিত পোলীস তত দূর সেই বিধি মানিয়া কর্য্য করিবে। এবং বেঙ্গাল পোলীসের যে ছিনাবের রিটার্ন দিবার ও যে সকল রেজিষ্টার রাখিবার আজ্ঞা হয় তাহা যত দূর খাটিতে পারে তত দূর দিতে ও রাখিতে হইবে।

১৮৬৯ সালের বঙ্গীয় ৭ আইনের ৩ ধারায় পোলীসের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের যে সকল ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইয়াছে, কমিশ্যনর সাহেব সেই ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন। আসিষ্ট্যান্ট কি অতিরিক্ত আসিষ্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব পোলীসের আসিষ্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতামতে কার্য্য করিবেন।

৭। কমিশ্যনর সাহেবের কিম্বা ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের কিম্বা নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্য্যকারকের সাধারণ কি বিশেষ আজ্ঞাক্রমে নিয়মিত পোলীসের প্রতি কোন কার্য্য করিতে আজ্ঞা হইলে তাহার কার্য্য করিবে নতুবা নয়। ১৮৬১ সালের ৫ আইনমতে পোলীসের যে কর্য্য করা কর্তব্য তাঁহার কোন স্থানে উক্ত পোলীসদলের প্রতি সেই কর্য্যের কোন অংশ অর্পণ করিতে পারিবেন।

৮। সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্য যে কর্তৃপক্ষেরা ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট নিয়মমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন তাঁহার পোলীসের চলিত কার্য্য চালাইবেন। তাঁহার আপন২ এলাকার অন্তর্গত সকল অপরাধিকে ধরিবেন এবং অনিয়মিত ক্রিয়া সকল নিবারণ করিবেন।

৯। সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্যান্য প্রধান কর্তৃপক্ষেরা আপন২ পল্লিতে কোন অপরাধব-অপঘাত মৃত্যু বা গুরুতর দুর্ঘটনা বা যাহাতে সাধারণের শান্তি ভঙ্গ হইবার সম্ভাবনা এমত কোন দুর্ঘটনা আপন২ এলাকার মধ্যগত কোন স্থানে কিম্বা তাহার বাহিরে ঘটিয়াছে জানিতে পারিলে, অবিলম্বে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট রিপোর্ট করিবেন, এবং যে কর্য্যকারক সেইমত অপরাধি ব্যক্তিদ্বিগের বিচার করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হন সেই কর্য্যকারকের নিকট ঐ অপরাধিদিগকে সাধ্যমতে ত্বরায় চালান দিবেন।

১০। সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের অন্যান্য কর্তৃপক্ষ আপন২ এলাকার কোন ভ্রমণকারি কিম্বা মন্দ ও সন্দিদ্ধ চরিত্রের লোকদিগকে দেখিতে

vagrants or bad and suspicious characters found in their jurisdictions.

11. On the occurrence of any heinous crime\* in his district, any village officer who may be by custom or appointment charged with the duty of arresting criminals shall at once apprehend the offender, if able, and in any case at once report to the sirdar, or dolloi, or other chief village authority, who, if the offender has not been apprehended, will proceed without delay to the place where the crime occurred, and inquire into the matter. If a crime beyond his cognizance has been committed, he will immediately report it to the Deputy Commissioner or other duly authorized officer, whether the offender has been apprehended or not.

12. Sirdars, dollois, and all other village authorities, may pursue with hue and cry and apprehend an offender fleeing beyond their jurisdiction, and arrest him; but ordinarily no sirdar, dolloi, or village authority, shall attempt to arrest an offender beyond his own jurisdiction without the cognizance and co-operation of the sirdar, dolloi, or chief village authority of the village to which the offender has fled. When an offender is traced from one village to another, it will be sufficient to point him out to the sirdar, dolloi, or other competent authority of the village to which the offender has fled, and request him to make the arrest.

13. When the sirdars, dollois, or other chief village authorities, feel unable to arrest an offender, they must apply to the Deputy Commissioner, or any officer duly authorized, to grant them the aid of the regular police.

14. The sirdars, dollois, and other chief village authorities, are empowered to arrest or cause to be arrested, and may also fine, all drunkards and other disorderly persons found brawling out of their houses, and all persons found gambling; the fine not to exceed that awardable under their powers in criminal matters as hereinafter defined.

\* Heinous crimes.

Rebellion.	Rape.
Riot.	Theft.
Counterfeiting coin or passing counterfeit coin.	Robbery.
Murder.	Dacoity.
Wounding to the injury of life or limb.	Cattle-stealing.
	Arson.
	House-breaking.
	Forgery.

পাইলে তাহাদের প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া রিপোর্ট করি বেন এবং অত্যাবশ্যক হইলে তাহাদিগকে ধরিয়া চালান দিবেন।

১১। অপরাধিকে ধরিয়া দেওয়া রীতিমতে গ্রামের কোন কার্যকারকের প্রতি বর্তিলে কিম্বা তিনি সেই কর্ণে নিযুক্ত হইলে, যদি তাঁহার পল্লির মধ্যে কোন গুরুতর\* অপরাধ হইয়া থাকে তবে তিনি পারিলে তৎক্ষণাৎ অপরাধিকে ধরিয়া দিবেন। ও যে গতিকেই হউক সরদারের কি দলইর কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের নিকট সেই কথার রিপোর্ট করিবেন, অপরাধিকে ধরা না গেলে ঐ সরদার প্রভৃতি রিপোর্ট পাইলেই যে স্থানে অপরাধ করা গেল তাঁহার অবিলম্বে সেই স্থানে গিয়া ঐ বিষয়ের তদন্ত লইবেন। ঐ অপরাধ তাঁহার বিচারের ক্ষমতার বহির্ভূত হইলে অপরাধিকে ধরা যাউক কি না যাউক তিনি অগৌণে ডেপুটী কমিশ্যনরের কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারকের নিকট সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন।

১২। কোন অপরাধী সরদারদের কি দলইদের কি গ্রামের অন্য কর্তৃপক্ষের এলাকার বহির্ভূত স্থানে পলাইয়া গেলে তাঁহারা শোরশার করিয়া তাহার পশ্চাৎ ধাবমান হইয়া ধরিয়া আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন। কিন্তু অপরাধী পলায়ন করিয়া যে গ্রামে যায় সামান্যতঃ সেই গ্রামের সরদারকে কি দলইকে কিম্বা প্রধান অন্য কর্তৃপক্ষকে না জানাইয়াও তাঁহার সাহায্য না পাইয়া আপন এলাকার বহির্ভূত সেই গ্রামে অপরাধিকে ধরিতে চেষ্টা করিবেন না। এক গ্রামহইতে অন্য গ্রামে অপরাধির বাইবার সম্মান পাওয়া গেলে যে গ্রামে গিয়াছে অপরাধিকে সেই গ্রামের সরদারকে কি দলইকে কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন অন্য কর্তৃপক্ষকে দেখাইয়া দিয়া তাহার প্রতি ধরিবার আদেশ করিলেই কার্য চলবে।

১৩। সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য কর্তৃপক্ষেরা অপরাধিকে ধরিতে পারিলে না জানিলে নিয়মিত পোলীসের সাহায্য পাইবার নিমিত্ত ডেপুটী কমিশ্যনরের নিকট কিম্বা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারকের নিকট তাঁহাদের প্রার্থনা করিতে হইবে।

১৪। মাতাল ও অনিয়মতাসারী কোন লোক আপন ঘরের বাহিরে গোলমাল করিলে ও কোন লোককে জ্বা খেলিতে দেখা গেলে সরদারের ও দলইরা ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের তাহাদিগকে ধরিয়া কি ধরাইয়া জরিমানা করিতে পারিবেন। ইহার পশ্চাৎ ফৌজদারী বাপারে তাঁহাদের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট করা গেল তদনুসারে তাঁহারা যত টাকা জরিমানা করিতে পারেন উক্ত ব্যক্তিদের তদধিক জরিমানা করিবেন না।

\* গুরুতর অপরাধ এই

রাজদ্রোহ।	বলৎকার।
হত্যা।	চৌর্য।
মুদ্রা কৃত্রিম করণ কি কৃত্রিম মুদ্রা চলাওন।	দস্যুতা।
বধ।	ডাকাইতী।
প্রাণের কি অঙ্গের হানিজনকরূপে আঘাত করণ।	গো যেখাদি চুরি করণ।
	গৃহ দাহ।
	গৃহে অবাধিকার প্রবেশ।
	জাল করণ।



15. All the inhabitants of the Khasi and Jynteah Hills are bound to aid the regular police and village authorities, when required to do so, in the maintenance of order or the apprehension of offenders. Any person failing to do so is liable to fine; the fine to be adjudged by the sirdar, dolloi, or other chief village authority, to the extent he is empowered to award in criminal cases, or by the Deputy Commissioner, if fine beyond the amount the village authorities are authorized to impose is considered necessary. When the particular persons blameable for failure to aid in any community cannot be ascertained, the sirdar, dolloi, or chief village authority shall be considered responsible; and if it appears that the community is to blame, and that particular offenders cannot be discovered, a fine may be imposed upon the community, but by the Deputy Commissioner only.

### III.—CRIMINAL JUSTICE.

16. Criminal justice shall be ordinarily administered by the Deputy Commissioner, his assistants, and by the sirdars, dollois, and other chief village authorities of the different communities.

17. The Deputy Commissioner shall be competent to pass sentence of death, or imprisonment for a term unlimited, or of fine up to any amount; provided that no sentence of death shall be carried into effect without the concurrence of the Commissioner and sanction of the Lieutenant-Governor, to whom the proceedings shall be submitted by the Commissioner if he concurs in the sentence; and no sentence of imprisonment for a term of seven years or upwards shall be carried into effect without the approval of the Commissioner. The Commissioner may enhance any sentence passed by his subordinates; but no offence shall be punished by a sentence exceeding that awardable under the provisions of the Indian Penal Code. Assistant Commissioners shall exercise such powers as they may be invested with by the Commissioner, not exceeding those of a Magistrate of the first class as defined in Act X of 1872.

18. Any sirdar, dolloi, or other chief village authority, may be empowered by the Deputy Commissioner to dispose of cases of persons charged with any of the following offences:—

Injury to property not exceeding Rs. 50.

Injury to person not affecting life or limb.

House-trespass.

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]

১৫। স্থানীয় পালন করিবার কিম্বা অপরাধিদিগকে ধরিয়া দিবার নিমিত্তে থানি ও জয়ন্তীয়া পল্ল-তবাসি কোন লোকের প্রতি সাহায্য করিবার আদেশ হইলে তাহারদিগকে নিয়মিত পোলীসের ও গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সাহায্য করিতেই হইবে। কোন ব্যক্তি সাহায্য না করিলে তাহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। ঐ সরদার কি দলই কি গ্রামের ঐ কর্তৃপক্ষ কোজদারী মোকদ্দমায় যত টাকা জরীমানা করিতে পারেন তিনি ঐ ব্যক্তির তত টাকা জরীমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যত টাকা জরীমানা করিতে পারেন ঐ ব্যক্তির তদধিক জরীমানা করা আবশ্যিক বোধ হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব তাহার জরীমানা করিবেন। সাহায্য না করাতে কোন গ্রামাদির কোন ব্যক্তির প্রতি দোষ বর্ত্তে ইহা স্থির করিতে না পারা গেলে সরদার কি দলই কি গ্রামের কর্তৃপক্ষ নিজে দায়ী হইবেন। ও গ্রামাদির লোকদের প্রতি ঐ দোষ বর্ত্তিলে কিন্তু দোষ বিশেষ ব্যক্তি স্থির করা যাইতে না পারিলে ঐ গ্রামাদির সমুদয় লোকের জরীমানা হইতে পারিবে কিন্তু কেবল ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব ঐ জরীমানা করিতে পারিবেন।

৩।—কোজদারী মোকদ্দমার বিচারের বিধি।

১৬। কোজদারী মোকদ্দমার বিচার কার্য সামান্যতঃ ডেপুটী কমিশ্যনরের কিম্বা তাহার আফিস-দেব দ্বারা এবং নানা গ্রামাদির সরদারদের ও দলইদের ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের দ্বারা নির্বাহ করা যাইবে।

১৭। ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা কিম্বা যত কাল হউক তত কাল কারাদণ্ডের ও যত টাকার হউক তত টাকা অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা হইলে কমিশ্যনর সাহেবের ও জিহুত লেফটেনেন্ট গবর্নরর সাহেবের সম্মতি বিনা ঐ প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা সাধন হইবে না। কমিশ্যনর সাহেব সম্মত হইলে মোকদ্দমার কার্যের বর্ণনাপত্র জিহুত লেফটেনেন্ট গবর্নরর সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। ও সাত বৎসর কি তাহার অধিক কাল কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে, কমিশ্যনর সাহেবের সম্মতি বিনা সাধন হইবে না। অধীন কার্যকারকেরা যে দণ্ডের আজ্ঞা করেন কমিশ্যনর সাহেব তাহা রুদ্ধ করিতে পারিবেন। কিন্তু ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনে যে অপরাধের যে দণ্ড নিরূপণ হইয়াছে তাহার অধিক দণ্ডের আজ্ঞা করিয়া সেই অপরাধের দণ্ড হইবে না। ১৮৭২ সালের ১০ আইনে প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের যে ক্ষমতা নির্দিষ্ট হইল কমিশ্যনর সাহেব আফিস-দেব কমিশ্যনরদের প্রতি তাহার অনধিক যে ক্ষমতা অর্পণ করেন তাহারই সেই ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

১৮। কোন ব্যক্তির নামে নিম্ন লিখিত অপরাধের অভিযোগ হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব কোন সরদারকে কি দলইকে কিম্বা গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে সেই অপরাধের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

৫০ টাকার অনধিক মূল্যের সম্পত্তির হানি করণ।

প্রাণের কি অঙ্গের হানি করণভিন্ন ব্যক্তির হানি করণ।

গৃহে অনধিকার প্রবেশ করণ।

They may impose a fine for any offence they are competent to try to the extent of Rs. 50. They may award restitution or compensation to the extent of the injury sustained, and enforce it by distraint of the property of the offender. In cases in which the fine is not paid or realized either in whole or in part, they shall represent the facts and send in the offender to the Deputy Commissioner, who may retry the case and impose such other punishment as he is competent to inflict. Each sirdar, dolloi, or other chief village authority who may be empowered as above, shall receive a sunnud of recognition under the signature of the Deputy Commissioner.

19. Sirdars, dollois, or other duly recognized village authorities, may carry out their decision, or order attachment of property as soon as judgment is pronounced; but in no case is property so attached to be sold, if the party convicted claim to appeal within eight days, without the orders of Deputy Commissioner.

(a.)—Sirdars, dollois, or other duly recognized village authorities, may not decide in cases where their father, mother, son, daughter, wife, or the children, husbands, or wives, of any of these are concerned; or

(b.)—Where the defendant is not a native of the Khasi and Jynteah Hills, or is not resident within their jurisdiction; or

(c.)—When the offence is one against the State, or has caused death or danger of life, or amounts to robbery or theft, or concerns counterfeiting of coin or the making of fraudulent documents, or the like.

20. The sirdars, dollois, or other duly recognised village authorities, shall not decide any cases save in open durbar in presence of at least three witnesses and the complainant and accused, whose attendance they are empowered to compel. Either party may appeal from the decision at the time decision is pronounced, or within eight days thereof, to the Deputy Commissioner or his assistant, in which case the sirdar or dolloi, or other duly recognised authority, shall take the parties, or cause them to be sent, before the Deputy Commissioner or his assistant, with one of the persons required to attend as a court witness. The case shall then be tried *de novo*.

তাহারা যে অপরাধের বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হন তাহার ৫০ টাকা পর্যন্ত জরীমানার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির যত টাকা হানি হইল তত টাকা দিবার কিম্বা তত টাকা পর্যন্ত তাহার হানিপূরণ করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন এবং অপরাধের সম্পত্তি ক্রোক করিয়া ঐ আজ্ঞা প্রবল করাইতে পারিবেন। জরীমানার টাকা না দেওয়া গেলে কিম্বা সমুদয় টাকা কি তাহার একাংশ আদায় করা গেলে তাহার সেই রক্তান্তের আবেদন পত্র লিখিয়া অপরাধিকে ডেপুটি কমিশ্যনের সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন। ডেপুটি কমিশ্যনের সাহেব সেই মোকদ্দমার পুনর্বিচার করিয়া অন্য যে দণ্ডের আজ্ঞা করিতে সক্ষম হন করিতে পারিবেন। যে সরদারকে কি দলইকে কিম্বা গ্রামের প্রধান অন্য যে কর্তৃপক্ষকে পূর্বোক্ত ক্ষমতা দেওয়া যায়, তাহারদিগকে ডেপুটি কমিশ্যনের সাহেবের স্বাক্ষরিত ঐ ক্ষমতা স্বীকার করণ স্মৃতি সনদ দেওয়া যাইবে।

১৯। সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষগণ নিষ্পত্তি প্রকাশ করিলেই ঐ নিষ্পত্তি মতে কায্য করাইতে কিম্বা সম্পত্তি ক্রোক করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হয় সে অতি দিনের মধ্যে আপীল করিতে দাওয়া করিলে ডেপুটি কমিশ্যনের সাহেবের অনুমতি না হইলে তাহার উক্ত প্রকারের ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না।

(ক) কোন সরদারের কি দলইর কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি স্ত্রী কিম্বা তাহাদের সম্বান কি স্বামী কি স্ত্রী যে মোকদ্দমার লিগু থাকেন তিনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিবেন না। কিম্বা

(খ) প্রতিবাদী থামি কি ভয়ভীয়া পর্বতীয় লোক না হইলে ও সেই সরদার প্রভৃতির এলাকার মধ্যে বাস না করিলে, কিম্বা

(গ) রাজবিরোধ কি বধ কি প্রাণের আশঙ্কা জনক অপরাধ হইলে কিম্বা দস্যুতার কি চৌর্যের তুল্য অপরাধ হইলে কিম্বা মুজা কৃত্রিম করণ কি প্রতারণা ভাবে দলীল প্রস্তুত করণ প্রভৃতি কায্য সম্পর্কীয় হইলে, ঐ সরদার প্রভৃতি তাহার বিচার করিবেন না।

২০। খোলা দরবারে হুজুরকম্পে তিন জন সাক্ষী এবং বাদী ও প্রতিবাদী উপস্থিত না থাকিলে সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা কোন মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিবেন না। তাহার ঐ সাক্ষিদিগকে ও বাদী ও প্রতিবাদীকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইতে পারিবেন। যে সময়ে নিষ্পত্তি প্রকাশ করা যায় সেই সময়ে কিম্বা তাহার পর আট দিনের মধ্যে অন্যতর পক্ষ ডেপুটি কমিশ্যনের সাহেবের কিম্বা তাহার আসিফাণ্টের নিকটে আপীল করিতে পারিবেন। তাহা হইলে সরদার কি দলই কিম্বা নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষ সেই উভয় পক্ষকে ও যাহারদিগকে উপস্থিত হইবার আজ্ঞা হইয়াছিল আদালতের সাক্ষি স্বরূপ তক্রপ অন্যতর ব্যক্তিকে লইয়া ডেপুটি কমিশ্যনের সাহেবের কিম্বা তাহার আসিফাণ্টের নিকটে যাইবেন কিম্বা তাহারদিগকে পাঠাইবেন। তাহা হইলে প্রথমাবধি মোকদ্দমার পুনর্বিচার হইবে।



21. An appeal lies from the Assistant Commissioner to the Deputy Commissioner if preferred within sixteen days.

22. No appeal shall lie as a matter of right from the sentence of the Deputy Commissioner involving sentence of less than three years' imprisonment; but it is competent to the Commissioner to call for the record of any case whatever, and to modify or reverse the decision passed. All sentences of three years' imprisonment and upwards are appealable to the Commissioner. Appeals to the Commissioner must be preferred within thirty-two days. All sentences above seven years must be confirmed by the Commissioner, whose decision is final; but the Hon'ble the Lieutenant-Governor reserves to himself the prerogative of reviewing the proceedings of the Commissioner and his subordinates, and passing such orders on them as he may deem fit.

23. The procedure of the Deputy Commissioner and his assistant shall be in the spirit of the Code of Criminal Procedure, as far as it is applicable to the circumstances of the district and consistent with these rules. The chief exceptions are—

(a.)—Only verbal order or notice of summons, &c., shall be requisite, except when the regular police are employed, or the person concerned is not resident or in the district at the time, or if in the district but resident beyond it, where his place of abode is not known. But orders of summons shall be for a fixed day, not exceeding sixteen days from that upon which the order is issued, and the order shall be made known to the person affected, or to some adult member of his family, or proclaimed at the place he was last known to be at in sufficient time to allow him if he see fit to appear.

(b.)—A note of the substance of all the proceedings in cases tried before them must be kept by the Deputy Commissioner and Assistant Commissioners in the form prescribed by section 228, Act X of 1872. In cases requiring a sentence of three years or upwards a full note of the evidence and proceedings must be kept. Examinations and proceedings shall generally be recorded in English only.

(c.)—The proceedings of sirdars and dollois or other recognized village authorities need not be

২১। আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর যে আর্জী করেন তাহার উপর ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। যোল দিনের মধ্যে সেই আপীল করিতে হইবে।

২২। ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব তিন বৎসরের হ্রাস কাল কারাদণ্ডের আর্জী করিলে সেই আর্জীর উপর আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইতে পারিবে না। কিন্তু যে মোকদ্দমা হউক না কোন কমিশ্যনর সাহেব তাহার কাগজপত্র আনাইয়া তাহাতে যে নিষ্পত্তি হইল তাহা মতান্তর কি অসিদ্ধ করিতে পারিবেন তিন বৎসর ও তদধিক কাল কারাদণ্ডের সকল আর্জীর উপর কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আপীল বত্রিশ দিনের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে। সাত বৎসরের অধিক কাল কারাদণ্ডের আর্জী কমিশ্যনর সাহেবের দৃঢ় ক্রী অবশ্যক, তাহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত। কিন্তু মান্যবর ক্রীযুক্ত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এই একাধিকার থাকিল যে তিনি কমিশ্যনর সাহেবের ও তাহার অধীন সকল কর্মকারকের মোকদ্দমা-যুক্তি কাব্য পুনর্বিবেচনা করিয়া যে আর্জী উচিত বোধ করেন করিতে পারিবেন।

২৩। উক্ত প্রদেশের ভাবগতিক বিবেচনার ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন যত দূর থাকিতে পারে ও এই বিধির সন্ধিত যত দূর সম্ভব হয়, ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব ও তাহার আসিস্ট্যান্ট তত দূর সেই আইনের ভাবানুসারে কাব্য চালাইবেন। বর্জনীয় বিষয়ের মধ্যে এই বিষয় প্রধান।

(ক) আর্জী কি সমনপ্রভৃতির কেবল বাচনিক নোটিস দেওয়া আবশ্যক। কিন্তু যদি নিয়মিত পোলীস নিযুক্ত করা যায় কিম্বা যে ব্যক্তি মোকদ্দমায় লিপ্ত থাকে সে যদি তৎকালে ঐ প্রদেশের মধ্যে বাস না করে কিম্বা না থাকে কিম্বা সে প্রদেশের মধ্যে থাকিলেও যদি তাহার বহির্ভূত স্থানে বাস করে ও তাহার বাস স্থান জানা না যায় তবে সমনপ্রভৃতি লিখিয়া দিতে হইবে। সমনের আর্জী যে দিনে দেওয়া যায় সেই দিনাবধি যোল দিনের অনধিক কোন দিনে ঐ ব্যক্তির উপস্থিত হইবার আর্জী হইবে। এবং যে ব্যক্তি ঐ মোকদ্দমায় লিপ্ত থাকে তাহাকেই কিম্বা তাহার পরিবারের মধ্য বয়ঃপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তিকে ঐ আর্জী আনাইতে হইবে কিম্বা লোকদের আনমনতে তাহাকে শেষ যে স্থানে দেখা গিয়াছিল সেই স্থানে এমত সময় থাকিতে ঐ আর্জী ঘোষণা করিতে হইবে যে ঐ ব্যক্তি উপস্থিত হওয়া উচিত বোধ করিলে উপস্থিত হইতে পারিবে।

(খ) ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেবের ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের সম্মুখে যেহেতু মোকদ্দমার বিচার হয় সেইহেতু মোকদ্দমায় তাহার যে সকল কায্যানুষ্ঠান করেন তাহার মর্ম্ম ১৮৭২ সালের ১০ আইনের ২২৮ ধারার নির্দিষ্ট পাঠে লিখিয়া রাখিতে হইবে। কোন মোকদ্দমায় তিন বৎসর কি তদধিক কারাদণ্ডের প্রয়োজন হইলে যে সাক্ষ্য লওয়া যায় ও যে কাব্যের অনুষ্ঠান হয় তাহার বিস্তারিত লিখিয়া রাখিতে হইবে। পরীক্ষা কালীন উক্তি ও আনুষ্ঠানিক কাব্য সাধারণ্যে কেবল ইংরেজী ভাষায় লিখিতে হইবে।

(গ) সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের স্বীকৃত অন্য কতৃপক্ষেরা যে কায্যানুষ্ঠান করেন তাহা লিখিয়া রাখি-

in writing. But if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made.

(d.)—All fines levied by the sirdars, dollois, or other duly recognised village authorities, shall be paid to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner, or other officer empowered to receive them, within eight days from the date of realization. The Deputy Commissioner is authorized to pay to those village authorities who give him satisfaction such small stipends as he may think desirable, provided that the total amount so disbursed shall not exceed the sum of the fines realized by all village authorities during the year.

(e.)—It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

24. The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall keep the registers hereafter specified, and make returns of copies of the entries therein monthly to the Commissioner.

Register of crimes committed.

Register of criminal cases decided by Deputy Commissioner and Assistant Commissioner.

Register of fines levied by Deputy Commissioner and Assistant Commissioner, and sirdars, dollois, or other duly recognised village authorities.

Register of licenses to carry fire-arms.

#### IV.—CIVIL RULES.

25. The administration of civil justice in the Khasi and Jynteah Hills is entrusted to the Commissioner, the Deputy Commissioner, his assistants, sirdars, and dollois, and other chief village authorities.

26. Sirdars and dollois and other chief village authorities may be recognised by the Deputy Commissioner by sunnud under his signature as competent to try cases without limit as to amount, but with the following reservations :—

(a.)—They may not try suits in which their fathers, mothers, sons, daughters, uncles, aunts, sisters, brothers, the children of the foregoing, their wives or persons in the above relation to a wife, or any near relative are parties, nor suits in which a native of the plains or native of

বার প্রয়োজন নাই। কিন্তু গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে মোকদ্দমার বিচারকালে লিখিতে জানেন এমন কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে আনুষ্ঠানিক কার্যের সংক্ষেপ বিবরণ লিখিয়া রাখিতে হইবে।

(ঘ) সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা অর্থদণ্ডের টাকা আদায় করিলে আদায়ের তারিখ অবধি আট দিনের মধ্যে ডেপুটী কমিশনার সাহেবকে কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশনার সাহেবকে কিম্বা ঐ টাকা লইতে ক্ষমতাপন্ন অন্য কার্যকারকে দেওয়া যাইবে। গ্রামের যে কর্তৃপক্ষেরা ডেপুটী কমিশনার সাহেবের সন্তোষমতে কস্ম করেন তাঁহাদেরিগকে অস্পে যে বেতন দেওয়া উচিত বোধ করেন সেই বেতন দিতে তাঁহাদের প্রতি অনুমতি আছে। কিন্তু নানাগ্রামের সকল কর্তৃপক্ষ বৎসরের মধ্যে অর্থদণ্ডের যত টাকা আদায় করেন সর্বশুদ্ধ তাহার অধিক উক্ত প্রকারে বিলি করিয়া দেওয়া যাইবে না।

(ঙ) সাক্ষিদিগকে যে কোন পাঠানুসারে শপথ করণ উচিত বোধ হয় শপথ করাইয়া তাহাদের সাক্ষ্য লওয়া যাইবে। অথবা তাহারা কোন কথা মিথ্যা জানিয়া কহিলে তাহাদের মিথ্যা শপথের দণ্ড হইতে পারিবে ইহা কহিয়া তাহাদেরিগকে সতর্ক করা যাইতে পারিবে।

২৪। ডেপুটী কমিশনার ও আসিস্ট্যান্ট কমিশনার সাহেব পক্ষাৎ লিখিত রেজিস্টার রাখিবেন, ও মাসেৎ কমিশনার সাহেবের নিকট ঐ রেজিস্টারী বহর লিখিত কথার নকল পাঠাইবেন।

যেৎ অপরাধ করা গেল তাহার রেজিস্টার।

ডেপুটী কমিশনার ও আসিস্ট্যান্ট কমিশনার সাহেব ফৌজদারী যেৎ মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করেন তাহার রেজিস্টার।

ডেপুটী কমিশনার ও আসিস্ট্যান্ট কমিশনার সাহেব এবং সরদারেরা ও দলইরা ও গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা জরীমানার যত টাকা আদায় করেন তাহার রেজিস্টার,

বন্দুক প্রভৃতি হাতে লইয়া বেড়াইবার লাইসেন্সের রেজিস্টার।

#### ৪।—দেওয়ানী কার্যের বিধি।

২১। খাসি ও জয়ন্তীয়া পর্বতে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার কার্যের ভার কমিশনার সাহেবের ও ডেপুটী কমিশনার সাহেবের ও তাঁহার আসিস্ট্যান্টদের ও সরদারদের ও দলইদের ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষের প্রতি অর্পিত হইল।

২২। ডেপুটী কমিশনার সাহেব স্বীয় স্বাক্ষরিত সনদক্রমে সরদারদিগকে ও দলইদিগকে ও গ্রামের অন্য প্রধান কর্তৃপক্ষকে যত টাকার হউক তাহার সীমা নিরূপণ না করিয়া মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন বলিয়া স্বীকার করিতে পারিবেন। কিন্তু নিম্নলিখিত মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(ক) তাঁহাদের পিতা কি মাতা কি পুত্র কি কন্যা কি পিতৃব্য কি মাতুল কি পিতৃব্যপত্নী কি মাতুলানী কি ভাগিনী কি ভাই কিম্বা উক্ত অন্যতর ব্যক্তির সম্বন্ধে সন্তান কি তাহাদের স্ত্রী কি স্ত্রীর উক্ত জাতি হইয়া কিম্বা আসন্ন বয়স্ক যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হন, কিম্বা নিম্ন ভূমি জাত কি অন্য সরদারের কি দলইর



another sirdarship or doloiship not resident in their jurisdiction are parties.

(b.)—All suits must be decided in open durbar in the presence of the parties and at least three respectable witnesses.

27. Sirdars and dolois and other duly recognised village authorities have power to compel attendance of parties to any suit and their witnesses, all such persons being resident within their own jurisdiction, and to fine within the limit of Rs. 50 persons wilfully failing to attend. They have power to award all costs, also compensation to defendants for unfounded or vexatious suits brought against them.

28. All proceedings shall be  *viva voce*, and the sirdars and dolois or other duly recognised village authorities shall not be called upon to make either record or registry of their decision. After hearing both parties and their witnesses, if any, they shall with or without the opinion of assessors, as they think fit, pronounce a decision forthwith. But if at the trial before the village authorities any person who can write can be found, a brief note of the proceedings is to be made.

29. Sirdars or dolois, or other duly recognised village authorities, may carry out their decisions at once, and order attachment of property to be made; but in no case is property so attached to be sold if the party cast claim to appeal within eight days. On such appeal being made, they shall send the parties and their witnesses to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner forthwith, or as soon as may be, and either accompany them or send one respectable person who has been present at the trial with them.

30. All notices given by sirdars and dolois or other duly recognised village authorities to parties or witnesses shall be verbal, and for a fixed day not exceeding eight days from the day it is given. If a case be postponed, it shall be fixed for a day not exceeding eight days from the order, and the case may be subsequently adjourned for periods not exceeding eight days on good cause shown.

31. The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall not ordinarily hear suits triable by sirdars and dolois, or other duly recognised

এলাকার জাত যে ব্যক্তির তাঁহারদের নিজ এলাকায় বাস না করেন তাহার যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হন সেই মোকদ্দমার বিচার করিতে পারিবেন না।

(খ) সকল মোকদ্দমা থোলা দরবারে উভয় পক্ষের ও কানকম্পে তিন জন সম্মত সাক্ষির সম্মুখে নিষ্পত্তি করিতে হইবে।

২৭। মোকদ্দমার উভয় পক্ষ ও তাঁহারদের সাক্ষিরা এই সরদারদের ও দলইদের ও গ্রামের নিয়মিত-রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের এলাকায় বাস করিলে তাঁহারা সেই ব্যক্তিদিগকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইতে পারিবেন ও তাহারা ইচ্ছাক্রমে আসিতে ত্রুটি করিলে ৫০ টাকা পর্য্যন্ত তাঁহারদের জরীমানা করিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তির নামে অশুলক কি কেবল কটনায়ক মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেলে তাঁহারা প্রতিবাদির সকল খরচ দিবার ও ক্ষতিপূরণের টাকাও দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

২৮। মোকদ্দমা সম্পর্কীয় সকল কার্য বাচনিক হইবে এবং সরদারদিগকে কি দলইদিগকে কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদিগকে আপনাদের নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখিতে কি রেজিস্ট্রী করিতে আদেশ থাকিবে না। তাঁহারা উভয় পক্ষের কথা শুনিলে পর ও সাক্ষিদিগকে আনা গেলে তাহারদের কথা শুনিলে পর আসেসরদের মত লইয়া কি না লইয়া যত্নপূর্ণ নিষ্পত্তি করা উচিত বোধ করেন তৎকালেই সেই নিষ্পত্তি প্রকাশ করিবেন। কিন্তু বিচারকালে গ্রামের কর্তৃপক্ষদের সম্মুখে লিখিতে জানে এমনত কোন ব্যক্তিকে পাওয়া যাইতে পারিলে মোকদ্দমাঘটিত কার্যের সংক্ষেপ মন্তব্য লেখা যাইবে।

২৯। সরদারেরা কি দলইরা কিম্বা গ্রামের নিয়মিত-রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা একেবারেই আপনাদের নিষ্পত্তিমতে কার্য করাইয়া সম্পত্তি ক্রোক করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু পরাজিত ব্যক্তি আট দিনের মধ্যে আপীল করিবার দাওয়া করিলে সেই ক্রোক করা সম্পত্তি বিক্রয় করা যাইবে না। তত্ক্ষণ আপীল করা গেলে তাঁহারা অগৌণে কিম্বা সাধ্যমতে ত্বরায় এই উভয় পক্ষকে ও তাঁহারদের সাক্ষিদিগকে ডেপুটি কমিশ্যনরের কি আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের নিকটে পাঠাইবেন ও আপনারা সঙ্গে যাইবেন কিম্বা তাহারদের বিচার কালে বাহারা উপস্থিত ছিলেন এমনত সম্মত কোন ব্যক্তিকে সঙ্গে পাঠাইবেন।

৩০। সরদারেরা ও দলইরা কিম্বা গ্রামের নিয়মিত-রূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষেরা যদি ও প্রতিবাদিকে কি সাক্ষিদিগকে যে সকল নোটিস দেন তাহা বাচনিক হইবে ও যে দিনে দেওয়া গেল তদবধি আট দিনের অনধিক কোন দিন নির্দিষ্ট থাকিবে। মোকদ্দমার বিচার কার্য যদি স্থগিত রাখা যায় তবে স্থগিত হইবার আজ্ঞার পর আট দিনের অনধিক কোন দিনে বিচার করিবার দিনান্তর নিরূপণ হইবে। এবং বিশিষ্ট কারণ দর্শান গেলে তৎপরেও সেই মোকদ্দমা আট দিনের অনধিক কাল স্থগিত থাকিতে পারিবে।

৩১। কোন মোকদ্দমা সরদারদের কি দলইদের কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষদের বিচার্য হইলে ডেপুটি কমিশ্যনর সাহেব কিম্বা আসিস্ট্যান্ট

village authorities ; but they have a discretion to do so when they think right ; and suits which under these rules the village authorities cannot try, must be tried by the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner. A register of all suits tried by the Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall be kept in such form as the Commissioner shall direct.

32. The Deputy Commissioner and Assistant Commissioner shall, in all cases in which the parties are indigenous inhabitants of the hills, endeavour to induce them to submit their case to a punchayet. If they agree to this, each party shall name an equal number of arbitrators, and shall choose, or leave the arbitrators to choose, an umpire. The name and residence of arbitrators and umpire, and the matter in dispute, must be recorded before the proceedings commence, and the court will direct the sirdar or dolloi or other recognised authority to assemble the punchayet and witnesses within eight days. When the case has been decided, the umpire shall appear with the parties before the court, which shall proceed to record the decision and enforce it as its own. From such decision there shall be no appeal.

33. An appeal shall lie from the decision of the sirdar or dolloi or other duly recognised village authority to the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner. A record will be made of the matter in dispute and the decision of the village authority. If necessary, the court shall examine the parties ; and if the decision appears to be just, will affirm and enforce it as one of its own. If the court sees reason to doubt the justice of the decision, it will try the case *de novo* or refer it to a punchayet as above.

34. Houses, needful clothing, cooking utensils, or implements whereby the owner subsists, shall not be attached, sold, or transferred in execution of decree, unless themselves the subject of the suit.

35. There shall be no imprisonment for debt, excepting in cases where the Deputy Commissioner is satisfied that fraudulent disposal or concealment of property has taken place ; in such cases the debtor may be detained for a period not exceeding six months.

36. No appeal shall lie as of right from decisions of an Assistant Commissioner to the Deputy Commissioner, except as hereinafter provided ; but the Deputy Commissioner if he see fit may call for the proceedings of any case decided by

কমিশ্যনর সাহেব তাহা সমান্যতঃ গ্রাহ্য করিবেন না । কিন্তু তাহা করা উপযুক্ত বোধ করিলে স্বং বিবেচনামতে তাহা করিতে পারিবেন । এই বিধিমতে গ্রামের কর্তৃপক্ষেরা যে মোকদ্দমার বিচার করিতে না পারেন ডেপুটী কমিশ্যনর কিংবা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর তাহার বিচার করিবেন । ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর যে সকল মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার রেজিষ্টার রাখিতে হইবে । কমিশ্যনর সাহেব যে পাঠ নিৰ্দ্ধারিত করেন ঐ রেজিষ্টার সেই পাঠে লেখা যাইবে ।

৩২। এই পর্কিতে যাহারদের জন্ম হয় ও নিবাস থাকে কোন মোকদ্দমার উভয়পক্ষ এমন লোক হইলে ডেপুটী কমিশ্যনর ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর সাহেব তাহারদিগকে পঞ্চায়তের বিচারার্থে মোকদ্দমা অর্পণ করিতে প্ররতি দিবার উদ্যোগ করিবেন । তাহার সম্মত হইলে উভয় পক্ষ আপন২ সপক্ষীয় সমান সংখ্যক সালিস ও প্রমাণপুঙ্খ মনোনীত করিবে কিম্বা সালিসেরাই আপনাদের প্রমাণপুঙ্খকে মনোনীত করিবেন । মোকদ্দমার কার্য আরম্ভ করিবার পূর্বে সালিসদের ও প্রমাণপুঙ্খের নাম ও বাসস্থান ও বিবাদীয় বিষয় লিখিয়া রাখা যাইবে । এবং আদালত সরদারের কি দলইর কিম্বা স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের প্রতি আট দিনের মধ্যে পঞ্চায়তকে ও সালিসদিগকে একত্র করিয়া আনিতে আজ্ঞা করিবেন । মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করা গেলে প্রমাণপুঙ্খ উভয় পক্ষকে লইয়া আদালতে উপস্থিত হইবেন ও আদালত সেই নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখিয়া আপনাদের নিষ্পত্তির ন্যায় তাহা প্রবল করিবেন । সেই নিষ্পত্তির উপর আপীল নাই ।

৩৩। সরদারের কি দলইর কিম্বা গ্রামের নিয়মিতরূপে স্বীকৃত অন্য কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তির উপর ডেপুটী কমিশ্যনরদের কিম্বা আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের নিকট আপীল হইতে পারিবে । বিবাদীয় বিষয়ে এবং গ্রামের কর্তৃপক্ষের নিষ্পত্তি লিখিয়া রাখা যাইবে । আবশ্যক হইলে আদালত উভয়পক্ষের পরীক্ষা লইবেন এবং নিষ্পত্তি যথার্থ বোধ করিলে তাহা স্থির রাখিয়া আপনাদের নিষ্পত্তির ন্যায় প্রবল করিবেন । ঐ নিষ্পত্তির যথার্থ্য বিষয়ে আদালতের সন্দেহ করিবার কারণ থাকিলে আদালত প্রথমাবধি ঐ মোকদ্দমার বিচার করিবেন কিম্বা পূর্বোক্তমতে পঞ্চায়তের প্রতি তাহা অর্পণ করিবেন ।

৩৪। যদ্যপি প্রয়োজনীয় বস্তু কি রাখিবার পাত্র কিম্বা যে হাতিয়ার প্রভৃতি দ্বারা কোন ব্যক্তির জীবিকা চলে তাহা লইয়া মোকদ্দমা না হইলে সেই বিষয় ডিক্রীজারীক্রমে ক্রোক কি বিক্রয় কি হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যাইবে না ।

৩৪। যদ্যপি প্রয়োজনীয় বস্তু কি রাখিবার পাত্র কিম্বা যে হাতিয়ার প্রভৃতি দ্বারা কোন ব্যক্তির জীবিকা চলে তাহা লইয়া মোকদ্দমা না হইলে সেই বিষয় ডিক্রীজারীক্রমে ক্রোক কি বিক্রয় কি হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যাইবে না ।

৩৪। যদ্যপি প্রয়োজনীয় বস্তু কি রাখিবার পাত্র কিম্বা যে হাতিয়ার প্রভৃতি দ্বারা কোন ব্যক্তির জীবিকা চলে তাহা লইয়া মোকদ্দমা না হইলে সেই বিষয় ডিক্রীজারীক্রমে ক্রোক কি বিক্রয় কি হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যাইবে না ।

৩৬। কেবল নিম্নলিখিত স্থলভিন্ন অন্য স্থলে ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের নিকট আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের নিষ্পত্তির আপীল করিবার অধিকার আছে বলিয়া আপীল হইবে না । কিন্তু ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেব উচিত বোধ করিলে আপনাদের আসিস্ট্যান্টের নিষ্পত্তি



his assistant, and the Commissioner may, upon application made or otherwise, call for the proceedings of either of the lower courts and revise them; provided that persons resident beyond the Khasi and Jynteah Hills may appeal to the Commissioner within thirty-two days from the date of decision. The appeal shall be accompanied by a copy of the judgment appealed against and a clear statement of the grounds of appeal. The appeal may be presented to the Deputy Commissioner, who shall, if it be in order and presented in due time, endorse upon it the date of receipt, and transmit it with the proceedings in the suit to the Commissioner, who, after perusal of the petition of appeal and judgment, and after hearing the agent of the appellant, if any, may dismiss the appeal, or may remit the case to the lower court for the record of further evidence, or for re-trial on fresh issues, or receive the case for hearing before his own court to be held in the Khasi Hills, and shall confirm, modify, or reverse the decision of the lower court, passing such orders as to costs as may appear just. The decree of the appellate court shall be transferred to the court of the Deputy Commissioner for execution as a decree of its own.

37. The Courts of the Commissioner, Deputy and Assistant Commissioners, shall be guided by the spirit, but not bound by the letter, of the Code of Civil Procedure.

38. No professional pleader or mooktear shall be allowed to appear in any case, except in cases before the Deputy Commissioner or Assistant Commissioners, with the special permission of the judge trying the case, or if the defendant reside beyond the jurisdiction of the court; but relations may appear for persons incapacitated by age, sex, or sickness.

39. It shall be discretionary to examine witnesses on oath in any form, or to warn them that they are liable to the punishment of perjury if they state that which they know to be false.

A. MACKENZIE,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৭২। ২৭ আগষ্ট]

কৰা কোন মোকদ্দমাৰ কাগজপত্ৰ আনাইতে পাৰিবেন এবং দরখাস্ত হইলে কিম্বা না হইলেও কমিশ্যনৰ সাহেব নিম্ন কোন আদালতের মোকদ্দমাঘটিত কাৰ্য্যের কাগজপত্ৰ আনাটয়া তাহা সংশোধন কৰিতে পাৰিবেন। কিন্তু যে ব্যক্তিকি থাদি ও জয়ন্তীয়া পৰ্ব্বতের বাহিৰে বাস করেন তাহারা নিম্পত্তিৰ তারিখঅবধি ৩২ দিনের মধ্যে কমিশ্যনৰ সাহেবের নিকট আপীল কৰিতে পাৰিবেন। যে নিম্পত্তিৰ উপৰ আপীল হয় আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে তাহার নকল দিতে হইবে এবং আপীল কৰিবার সকল কাৰণ স্পষ্ট কৰিয়া বৰ্ণনা কৰিতে হইবে। ঐ আপীল ডেপুটী কমিশ্যনৰ সাহেবকে দেওয়া যাইতে পাৰিবে। ও সেই আপীল নিয়মমতে কৰা গেলে ও উপযুক্ত সময়ে উপস্থিত কৰা গেলে ডেপুটী কমিশ্যনৰ ঐ দরখাস্তের পৃষ্ঠভাগে তাহা পাইবার তারিখ লিখিয়া মোকদ্দমাঘটিত কাৰ্য্যের কাগজপত্ৰের সহিত কমিশ্যনৰ সাহেবের নিকট পাঠাইবেন। তিনি আপীলের দরখাস্ত ও নিম্পত্তি পাঠ কৰিয়া ও আপেলান্টের মোস্তাৱ থাকিলে তাহার কথা শুনিয়া হয় আপীল ডিসমিস কৰিতে পাৰিবেন, না হয় অধিক প্রমাণ লইয়া লিখিয়া রাখিবার জন্যে কিম্বা তৃতন ইন্স খরিয়া পুনৰ্কিচাৰ কৰিবার জন্যে অঃস্থ আদালতে মোকদ্দমা কিয়ি পাঠাইবেন কিম্বা থাদি পৰ্ব্বতে তাহার যে আদালত বসিবে সেই আদালতে শুনবার জন্যে মোকদ্দমা গ্রাহ্য কৰিয়া অঃস্থ আদালতের নিম্পত্তি স্থির রাখিবেন কিম্বা মতান্তর কি অসিদ্ধ কৰিবেন এবং থরচাৰ বিষয়ে যে আজ্ঞা বিহিত হোদ করেন কৰিবেন। আপীল আদালতের ডিউ ডেপুটী কমিশ্যনৰ সাহেবের আদালতে পাঠান যাই তিনি আপন ডিক্ৰীৰ ন্যায় তাহা সাধন কৰাইবেন।

৩৭। কমিশ্যনৰ সাহেবের এবং ডেপুটী কমিশ্যনৰ ও আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনৰদের আদালত দেওয়ানী মোকদ্দমাৰ কাৰ্য্য বিধানের আইনের ভাবানুসারে কাৰ্য্য কৰিবেন কিন্তু তাহার প্রত্যেক শব্দের বলে বদ্ধ হইবেন না।

৩৮। ডেপুটী কমিশ্যনৰ কিম্বা আসিষ্টাণ্ট কমিশ্যনৰদের সম্মুখে মোকদ্দমা উপস্থিত হইলে যিনি মোকদ্দমাৰ বিচাৰ করেন তাহার স্পষ্ট অনুমতি থাকিলে কিম্বা প্রতিবাদী আদালতের এলাকার বাহিৰত স্থানে বাস করিলে উকীল কি মোস্তাৱ নিযুক্ত হইতে পাৰিবেন নতুবা কোন মোকদ্দমাৰ ব্যবহাৰা-জীব উকীল কি মোস্তাৱ উপস্থিত হইতে পাৰিবেন না। কিন্তু কোন ব্যক্তি রুদ্ব কি স্ত্রী কিম্বা পীড়াগ্রস্থক উপস্থিত হইতে না পাৰিলে তাহার আত্মীয় কোন ব্যক্তি তাহার পক্ষ হইয়া উপস্থিত হইতে পাৰিবেন।

৩৯। যে পাঠে উচিত বোধ হয় সাক্ষিদগকে সেই পাঠানুসারে শপথ কৰাইয়া তাহাৰদের সাক্ষ্য লওয়া যাইতে পাৰিবে কিম্বা তাহারা মিথ্যা জানিয়া কোন কথা কহিলে মিথ্যা শপথ কৰিবার দণ্ড হইবে বলিয়া তাহাৰদিগকে সতৰ্ক কৰিয়া দেওয়া যাইতে পাৰিবে। বিচাৰপতি ইহাৰ মধ্যে যাহা চাছেন তাহা কৰিতে পাৰিবেন।

এ মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গৱৰ্ণমেণ্টের একটিং সেক্রেটারী।

[Second Publication.]  
NOTIFICATION.

The 12th August 1872.—Under the power vested in him by Section 2, Act II (B.C.) of 1867 (an Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses in the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal), the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of the said Act to the Town of Silchar with effect from 1st September 1872. The limits of the town for the purposes of this Act will be the same as those for the purposes of Act VI (B.C.) of 1868.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

## [Second Publication.]

The following application for a loan by the Municipal Commissioners of Dacca is published under Rule V of the Rules passed by the Governor-General in Council (Government Order No. 2987, dated 25th April 1872,) under Section 4 of the Local Public Works Loan Act XXIV of 1871:—

1. The loan is necessary for construction of the following permanent works within the limits of the Municipality, the estimated cost of which is the sum applied for as shown below:—

	Rupees
(1) Cost of 12 pucca public privies	13,200
(2) Bullock-shed ..	500
(3) Force pump ...	2,000
(4) Land for disposal of night-soil and cultivation...	2,000
(5) Houses of methers to be employed for working the system of conservancy purposes	2,000
(6) New bridge on Julla road ...	800
(7) New bridge at Doyahgonge ..	1,500
(8) New bridge at Armeniantola ...	1,500
(9) New reservoir including pump (for watering) ...	350
Contingencies of the first five items	1,150
	<hr/> 25,000

2. The total amount of loan, Rs. 25,000.
3. It is proposed that the required sum shall be borrowed on the security of the rate on houses.
4. The rate is levied under Act III of 1864.

[Government Gazette, 27th August 1872.]

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]  
বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১২ আগস্ট।—১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের অর্থাৎ (বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন দেশে সামান্য দ্যুতক্রীড়ার ও সাধারণ দূত গৃহ রাখিবার দণ্ডবিধায়ক আইনের) ২ ধারামতে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি উক্ত আইনের বিধান ১৮৭২ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি সিলচার নগরে প্রচলিত করিয়াছেন। ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের অতি প্রায় সফল করণার্থে উক্ত নগরের বে সীমা নির্দিষ্ট হইয়াছে এই আইনের অতি প্রায় সফল করণার্থেও উক্ত নগরের সেই সীমা হইবে।

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।

স্থানবিশেষের রাজকীয় কার্যসংক্রান্ত ঋণ গ্রহণ-বিষয়ক ১৮৭১ সালের ৪ আইনের ৪ ধারামতে মন্ত্রিসভা-দ্বিধিত জীবুত গবর্নর জেনারেল সাহেব (১৮৭২ সালের ২৫ আগ্রিলের ২৯, ৭ নং গবর্নমেন্টের আজ্ঞাপত্রক্রমে) যে বিধি প্রচার করেন তাহার ৫ ধারাক্রমে চাকার মুনিসিপাল কমিশ্বনরদের ঋণগ্রহণ করিবার নিম্নলিখিত প্রার্থনাপত্র প্রকাশ করা গেল।

১। মুনিসিপালিটির সীমার অন্তর্গত স্থানে নিম্নলিখিত স্থায়ি কার্য প্রস্তুত করণার্থে ঐ ঋণগ্রহণ করা আবশ্যক, নিম্নলিখিত যে টাকার প্রার্থনা হইয়াছে তাহা ঐ কার্যের অম্মিত খরচ।

	টাকা।
(১) সাধারণের বাহায়া পাকা ১২ পাই-খানা করিবার খরচ	১৩,২০০
(২) বলদ রাখিবার ঘর	৫০০
(৩) জল তুলিবার কল	২,০০০
(৪) বিষ্ঠা ফেলিবার ও কৃষিকার্যের নিমিত্ত ভূমি	২,০০০
(৫) নগর সৌষ্ঠব করণাভিপ্রায়ে যে মেতরদিগকে নিযুক্ত করিতে হইবে তাহাদের ঘর	২,০০০
(৬) জলা পথের নূতন সঁকো	৮০০
(৭) দয়্যগঞ্জের নূতন সঁকো	১,৫০০
(৮) আর্ম্মানি টোলার নূতন সঁকো	১,৫০০
(৯) জল দিবার নিমিত্ত জলের কল সুদ্ধ নূতন জলাশয়	৩৫০
প্রথমোক্ত পাঁচ দফার নৈমিত্তিক ব্যয়	১,১৫০
	<hr/> ২৫,০০০

- ২। মোটে ২৫০০০ টাকা ঋণ।
- ৩। বাড়ীর উপর যে টাকস আদায় হইবে তাহা বন্ধক রাখিয়া প্রয়োজনীয় টাকা ঋণ করিবার প্রস্তাব হইয়াছে।
- ৪। ১৮৬৪ সালের ৩ আইনমতে উক্ত টাকস আদায় হইয়া থাকে।



5. The loan of Rs. 25,000 applied for will be received by one instalment as soon as sanctioned, and repaid in about nineteen years by annual instalment of Rs. 2,000, including interest at 4½ per cent.

The following is the general account of the actual income and expenditure of the Municipality in each of the three last preceding years:—

Income.			Expenditure.		
Rs.	As.	P.	Rs.	As.	P.
In 1869-70 ...	48,921	14 4	In 1869-70 ...	48,705	5 3
„ 1870-71 ...	47,646	15 10	„ 1870-71 ...	45,639	4 9
„ 1871-72 ...	64,037	14 1	„ 1871-72 ...	53,327	5 2

7. None of the sources of the municipal income under the Act is pledged for any prior debt, as the Municipality as yet contracted no debt.

D. R. LYALL, *Offg. Chairman.*

J. J. GRAY.

ALEXANDER THOMAS.

R. F. RAMPINI.

H. M. WEATHRALL.

A. MACBEAN.

W. HARVEY.

N. P. POGOSE.

B. C. RAY.

KAILAS CHANDRA GHOSH.

K. ABDOOL GUNNY.

AHSANUOLAH.

E. MANSFIELD.

J. G. N. POGOSE.

MITERJIT SING.

By order,

A. MACKENZIE,

*Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.*

#### NOTIFICATION.

The 15th August 1872.—In modification of the Government Notification of the 19th January 1869, published in the *Calcutta Gazette* of the 27th idem, the Lieutenant-Governor is pleased to publish the following revised specification of the boundaries of the Town of Burrisaul, in the District of Backergunge, for the purposes of Act VI (B.C.) of 1863 (the District Towns' Act):—

The northern boundary commences above the Amanatganj Burning Ghât on the west bank of the Barisâl river and runs north-west until it crosses a narrow khâl at a point north of homestead No. 11, now occupied by Sadaraddi Chaprasi. It then runs west and south-west north of the rice fields of Amanatganj till it crosses the bamboo bridge over a khâl at a point north of homesteads Nos. 48, 49, now occupied by Kâli Dâs Chakrabarti and Kista Kumâr Dâs. Thence the boundary line runs west till it strikes the

৫। ঋণের অনুমোদন হইলেই উক্ত ২৫০০০ টাকা একেবারে গ্রহণ করা যাইবে, ও শতকরা ৪½ টাকা হিসাবে স্বদ শুদ্ধ বৎসর ২০০০০ টাকার কিস্তি করিয়া প্রায় উনিশ বৎসরে উক্ত টাকা শোধ করা যাইবে।

পূর্ব তিন বৎসরের প্রত্যেক বৎসর মুনিসিপালিটির প্রকৃত আয় ব্যয়ের নিম্নলিখিত সাধারণ হিসাব এই,—

আয়।		ব্যয়।	
টাকা।		টাকা।	
১৮৬৯ ও ৭০ সালে ৪৮,৯২১ ১৪ ৪	১৮৬৯ ও ৭০ সালে ৪৮,৭০৫ ১/৩		
„ ৭০ ও ৭১ ... ৪৭,৬৪৬ ১৫ ১০	„ ৭০ ও ৭১ ... ৪৫,৬৩৯ ৪		
„ ৭১ ও ৭২ ... ৬৪,০৩৭ ১৪ ১	„ ৭১ ও ৭২ ... ৫৩,৩২৭ ১/২		

৭। উক্ত আইনমতে মুনিসিপালের যে আয় হয় পূর্বের কোন ঋণের নিমিত্ত তাহা বন্ধক দেওয়া যায় নাই কেননা মুনিসিপালিটির কোন ঋণ নাই।

ক্রীযুত ডি আর লায়ল সাহেব একটি সভাপতি।

„ জে জে গ্রে সাহেব।

„ আলেকজান্ডার তামস সাহেব।

„ আর এফ রাম্পিনি সাহেব।

„ এচ এম ওয়েদরল সাহেব।

„ এ মাকবীন সাহেব।

„ ডবলিউ হার্পিস সাহেব।

„ এন পি পোগস সাহেব

„ বি সি রে সাহেব।

„ কৈলাস চন্দ্র ঘোষ।

„ খাজে আবদুল গনি।

„ আশামুল্লা।

„ ই মাসফিল্ড সাহেব।

„ জে জি এন পোগস সাহেব।

„ মিত্রজিৎ সিংহ।

আজ্ঞাক্রমে,

এ, মাকেঞ্জি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৫ আগষ্ট।—১৮৬৯ সালের আয় আদি মাসের ১৯ তারিখের গবর্ণমেন্টের যে বিজ্ঞাপন ঐ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা মতান্তর করিয়া ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের অর্থাৎ (প্রদেশীয় নগরাদির আইনের) অতিপ্রায় সফল করণার্থে বাকরগঞ্জ জিলার অন্তর্গত বরিশাল নগরের নিম্নলিখিত সংশোধিত সীমার বর্ণনা প্রকাশ করিলেন।

উত্তর সীমা বরিশাল নদীর পশ্চিম তটস্থ আমানত-গঞ্জের শবদাহ ঘাটের ওদিক হইতে আরম্ভ হইয়া উত্তর পশ্চিম ভাবে সদারদ্দি তাপরাশির বর্তমান ১১নং ভিটার উত্তর যে স্থানে সম্মুখ একটা খাল পার হয় সেই স্থান পর্যন্ত যায়, পরে পশ্চিম ও দক্ষিণপশ্চিম ভাবে আমানতগঞ্জের দান্য ক্ষেত্রের উত্তর কালিদাস চক্রবর্তী ও কৃষ্ণকুমার দাসের মর্ত্তমান ৪৮ ও ৪৯নং ভিটার উত্তর যে স্থানে খালের বাঁশের সাকো পার হয় সেই স্থান পর্যন্ত যায়। তথাহইতে কৃষ্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের ৭৬ নং ভিটার উত্তর কাওনিয়া গরের যে স্থানে সীমার রেখা গিয়া মিলে সেই স্থান পর্যন্ত

Káoneá road at a point north of the homestead No. 76, now occupied by Kista Chandra Chatterpadhya. It then runs along the footpath in continuation of the Káoneá road, and along Akbar Khan's road, and finally passes by the north of the new Mahomedan burial ground and strikes the Lakutia road.

The western boundary commences opposite the new Mahomedan burial ground and proceeds down the Lakutia road to its junction with the Mádhhabposhá road. It then proceeds along portions of the north Bagura, south Bagura, Abkándá and Ságarde roads till it comes to a small affluent of the Ságarde Khál. It then follows the course of this affluent up to its mouth, which is situated a little above the Ságarde bridge.

The southern boundary of the town is formed by the Ságarde Khál and the eastern boundary by the Barisál river.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

The 16th August 1872.—Under the power vested in him by Section 2 of Act II (B.C.) of 1867 (an Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses in the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal), the Lieutenant-Governor has been pleased to extend the provisions of the said Act to the town of Comercolly, in the Nuddea District, with effect from 1st September 1872. The limits of the town for the purposes of this Act will be the same as those for the purposes of Act VI (B.C.) of 1868.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

#### NOTIFICATION.

The 13th August 1872.—Whereas it appears to the Hon'ble the Lieutenant-Governor that land is required to be taken by Government for a public purpose, viz. for the construction of a road or street in Calcutta from the junction of Sobah Bazar Street and Upper Chitpore Road to the Circular Road, and for frontages thereto, it is hereby declared that for the above purpose a strip of land averaging 100 feet, more or less, in width, extending eastward from Upper Chitpore Road to Upper Circular Road, is required.

The proposed line passes in its eastward course from the Upper Chitpore Road through the junction of Callypersaud Dutt's Street, Kally Krish-

তাংশ পশ্চিম মুখে যায়। কাওনিয়া পথ হইতে পদব্রজেগমনের যে পথ আছে তাহার সঙ্গে ও আকবার খাঁর পথের সঙ্গে ও শেষে মুসলমানদের মৃতদেহ কবরস্থানের উত্তর দিয়া লাকুতিয়া পথে গিয়া মিলে।

পশ্চিম সীমা মুসলমানদের মৃতদেহ কবরস্থানের সম্মুখে আরম্ভ হইয়া মাধবপোষা পথের সহিত লাকুতিয়া পথের সংযোগ স্থানপর্যন্ত লাকুতিয়া পথের সঙ্গে যার পরে অংশতঃ উত্তর বাগুরা ও দক্ষিণ বাগুরা ও আব-কাণ্ডা ও সাগর্দি পথের সঙ্গে গিয়া সাগর্দি খালের এক ক্ষুদ্র জল স্রোত পর্যন্ত যায়। পরে ঐ ক্ষুদ্র স্রোতের সঙ্গে সাগর্দি খালের সাঁকোর কিঞ্চিৎ এদিকে স্থিত তাহার মুখ পর্যন্ত যায়।

উক্ত নগরের দক্ষিণ সীমা সাগর্দি খাল, ও পূর্ব সীমা বরিশাল নদী।

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের এটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৬ আগস্ট।—জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রতি ১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় আইনের (অর্থাৎ বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন দেশে সামান্য দ্রুতাক্রীড়া ও সাধারণ দ্রুতগৃহ রাখিবার দণ্ডবিধায়ক আইনের) ২ ধারাবতে যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি নদীয়া জিলার অন্তর্গত কুমারখালী নগরে ১৮৭২ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি উক্ত আইনের বিধান প্রচলিত করিয়াছেন। ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৬ আইনের অতিপ্রায় সকল করণার্থে উক্ত নগরের যে সীমা নির্দিষ্ট হইয়াছে এই আইনের অতিপ্রায় সকল করণার্থে ও তাহার সেই সীমা হইবে।

এ, মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

#### বিজ্ঞাপন।

১৮৭২ সাল ১৩ আগস্ট।—বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ শোভাবাজার স্ট্রীটের ও অপর চিংপুর রোডের সংযোগ স্থান অবধি সরকারি রোড পর্যন্ত পথ তাহার সম্মুখভাগ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্ত অপর চিংপুর রোড অবধি পূর্বমুখে অপর সরকারি রোড পর্যন্ত গড়ে স্থানান্তরিত ১০০ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

প্রস্তাবিত ঐ পথ অপর চিংপুর রোড হইতে পূর্ব-মুখে কালিপ্রসাদ মন্ডের জিট ও কালীকৃষ্ণের লেন ও হরিষোষের জিট ও রাজা নবকৃষ্ণের জিট ও কর্ণওয়াল-



na's Lane, Hurry Ghose's Street, Rajah Nubkissen's Street, Cornwallis Street, and Hattee Bagan Street.

This Declaration is made, under the provisions of the Land Acquisition Act (X of 1870) to all whom it may concern.

A. MACKENZIE,  
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

## Public Works Department.—Bengal.

LOCAL,—COMMUNICATIONS.

No. 301.

The 19th August 1872.

*Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a road from the station of the East Indian Railway at Boinchee to the village of Buddipore, in the village of Buddipore, Pergunnah Ranechattee, Zillah Burdwan, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 4,006 feet in length and 45 feet in width, is required within the aforesaid village of Buddipore.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

No. 302.

*Declaration under Section 6 of Act X of 1870 of the Government of India.*—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the construction of a road from the station of the East Indian Railway at Boinchee to the village of Buddipore, in the villages of Balki, Mullickpore, Bhoopore, Moolgram, Jumna, Pecrogram, Pergunnahs Chootipore and Ranechattee, Zillah Hooghly, it is hereby declared that for the above purpose a piece of land measuring, more or less, 17,809 feet in length and 45 feet in width, is required within the aforesaid villages of Balki, Mullickpore, Bhoopore, Moolgram, Pecrogram, and Jumna.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6 of Act X of 1870, to all whom it may concern.

G. POTHECARY, C. E.  
For offg. Secy. to the Govt. of Bengal,  
P. W. D.

লিস্‌ স্ট্রীট ও হাতিবাগান স্ট্রীটের সংযোগ স্থান দিয়া যায়।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানার্থে ভূমি গ্রহণ বিষয়ক ১৮৭০ সালের ১০ আইনের বিধানমতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল।

এ মাকেঞ্জি,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

## বঙ্গদেশীয় পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

বস্ত্রাদি বিষয়ক।

৩০১ নম্বর।

১৮৭২ সাল ১৯ আগস্ট।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ধারামত বিজ্ঞাপন।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ের বৈচ ক্ষেপনহইতে ক্রীমান জিলার অন্তর্গত রাণীহাজী পরগনার বদ্বিপুর গ্রাম পর্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে উক্ত বদ্বিপুর গ্রামে ন্যূনাধিক ৪,০০৬ ফুট দীর্ঘ ও ৪৫ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল।

৩০২ নম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারামত বিজ্ঞাপন।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ের বৈচ ক্ষেপনহইতে হুগলী জিলার অন্তর্গত চুটিপুর ও রাণীহাজী পরগনার বালকী ও মল্লিকপুর ও ভূপুর ও মূলগ্রাম ও যমুনা ও পীরগ্রাম দিয়া বদ্বিপুর গ্রাম পর্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বেকৃত কার্যের নিমিত্তে উক্ত বালকী ও মল্লিকপুর ও ভূপুর ও মূলগ্রাম ও পীরগ্রাম ও যমুনা গ্রামে ন্যূনাধিক ১৭,৮০৯ ফুট দীর্ঘ ও ৪৫ ফুট প্রস্থ ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক থাকে তাঁহাদের জানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সম্বাদ দেওয়া গেল।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,  
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারীর পরিবর্তে।  
জি, পাথিকারি, সি, ই।

# Circular Orders of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

No. 26.

ALL DISTRICT JUDGES AND JUDICIAL COMMISSIONERS.  
Calcutta, the 3rd August 1872.

Are hereby informed, for their own guidance as well as for that of the Civil Courts subordinate to them, that the High Court has resolved that Mooktears holding certificates under the rules which have been, or may be, passed by the Court under Section 4, Act XX of 1865, may be allowed access to the record rooms of mofussil Civil Courts in order to facilitate the preparation by them of briefs for the use of Counsel or Vakeels.

HIGH COURT, &c.,  
CIVIL SIDE.  
Present:  
The Hon'ble Sir R. Couch, Kt.,  
Chief Justice.  
The Hon'ble Louis S. Jackson,  
W. Markby,  
F. A. Glover,  
W. Ainslie,  
Judges of the Court.

By order of the High Court,  
W. CORNELL,  
Offg. Registrar.

No. 1830.

From F. B. PEACOCK, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to the Officiating Judge of the 24-Pergunnahs,—(No. 1830, dated Calcutta, the 6th July 1872.)

I AM directed to acknowledge the receipt of your letter No. 405, dated the 27th May last, wherein you solicit a re-consideration of the provision of C. O. No. 178, dated 13th May 1861, which prohibits any charge being made for copies of decrees or judgments required by parties to a suit.

2. I am to inform you in reply that the Court have no power to declare that copies of judgments shall, as far as the parties to the suit are concerned, be charged for. The law (Section 198, Act VIII of 1859,) requires certified copies of decrees and judgments to be furnished to parties on the production of the necessary stamps. When, therefore, such stamps are put in by a party to the suit, a copy of the decree and judgment must be furnished to him without further cost.

[Government Gazette, 27th August 1872.]

## বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের দেওয়ানী সরকুলার অর্ডার।

২৬ নম্বর।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ৩ আগস্ট।

সকল জিলার জজ ও জুডিশিয়াল কমিশ্যনর সাহেবকে।  
আপনত কার্যপদ্ধতি ও আপনাদের অধীন সকল

হাই কোর্ট। দেওয়ানী পক্ষ। উপস্থিত।  
মাম্যবর স্যার আর কোর্চ সাহেব, লুইস এস, জ্যাকসন সাহেব, হাইট। চীফ জাস্টিস।  
" ডবলিউ মার্কবি সাহেব, " এক, এ, গ্লোবর সাহেব, " ডবলিউ এন্সলি সাহেব  
দেওয়ানী আদাল-  
তের কার্যপদ্ধতি দ-  
র্শাইবার জন্যে এই  
কথা জ্ঞাত করা যাই-  
তেছে। হাই কোর্ট  
১৮৬৫ সালের ২০  
আইনের ৪ ধারামতে  
আদালতের জজ। যে বিধি প্রণয়ন করি-  
য়াছেন কি পক্ষচাং করিবেন তদনুসারে যে মোক্তারেরা  
সার্টিফিকেট পান কোনসেলীর কি উকীলদের নিমিত্ত  
তাহারদের ব্রীক অর্থাৎ মেকদমার মন্ম জাপক পত্র  
প্রস্তুত করিবার সুবিধার জন্যে তাহারা মফঃসেলের  
দেওয়ানী আদালতের মহাক্ষেজখানায় যাইতে পারিবেন,  
হাই কোর্ট এই নির্দ্ধার্য করিয়াছেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
ডবলিউ কর্ণেল,  
একটিং রেজিষ্ট্রার।

১৮৩০ নম্বর।

চব্বিশ পরগনার একটিং জজ সাহেবের নিকট বঙ্গ-  
দেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রেজি-  
ষ্ট্রার জীবৃত এক বি শীকক সাহেবের পত্র।

কলিকাতা ১৮৭২ সাল ৬ জুলাই।

মোকদমার কোন পক্ষ ডিক্রীর কি নিষ্পত্তির নকল

হাই কোর্ট। কোর্চদারী পক্ষ। উপস্থিত।  
মাম্যবর স্যার আর কোর্চ সাহেব, লুইস এস, জ্যাকসন সাহেব, হাইট চীফ জাস্টিস।  
" ডবলিউ মার্কবি সাহেব, " এক, এ, গ্লোবর সাহেব, " ডবলিউ এন্সলি সাহেব  
চাহিলে ১৮৬১ সা-  
লের ১৩ মের ১৭৮  
নম্বরের সরকু-  
লার অর্ডারে তাহার-  
দের স্থানে খরচ  
লইতে নিষেধ  
হইয়াছিল। সেই  
বিধি পুনর্বিবেচনা  
করিবার প্রার্থনা অচক তোমার গত মে মাসের ২৭  
তারিখের ১০৫ নম্বরের পত্র পাওয়া গিয়াছে।

২। আদেশমতে ঐ পত্রের এই উত্তর লিখিলাম।  
মোকদমার কোন পক্ষ নিষ্পত্তির নকল চাহিলে তাহার  
নিমিত্ত খরচ লইবার আজ্ঞা করিতে হাই কোর্টের  
ক্ষমতা নাই। আইনেতে (অর্থাৎ ১৮৫৯ সালের ৮  
ক্ষমতা নাই) এই আজ্ঞা হইয়াছে যে, মোক-  
আইনের ১৯৮ ধারায়) এই আজ্ঞা হইয়াছে যে, মোক-  
দমার কোন পক্ষ আবশ্যকমত ইন্টাম্পা দিলে তাহার-  
দিগকে ডিক্রীর ও নিষ্পত্তির সার্টিফিকেটযুক্ত নকল  
দেওয়া যাইবে। অতএব মোকদমার কোন পক্ষ  
ইন্টাম্পা দিলে অন্য খরচ বিনা তাহাকে ডিক্রীর ও  
নিষ্পত্তির নকল দিতেই হইবে।



( ১৩০৬ )

3. With regard to your remark as to few, if any, of the old class of Office mohurirs in Moon-siffs' Courts knowing English, the Court observe that if this is so you should in future withhold your approval, under Section 36 of the Civil Courts' Act, if the Moonsiff should propose any establishment on which there was not at least one mohurir who knew English. If, in the meantime, copies of decrees and judgments cannot be made at the Chowkeys, they must be sent into the Judge's Office to be made there.

I have, &c.,  
F. B. PEACOCK,  
Registrar.

Circular Memo. No. 13, dated High Court, the 27th July 1872.

HIGH COURT.  
CIVIL SIDE.  
Present :  
The Hon'ble F. A. Glover,  
Judge.

COPY forwarded to  
all District Judges and  
Judicial Commissioners  
for their information  
and guidance.

By order of the High Court,  
W. CORNELL,  
Offg. Registrar.

৩। মুনসেফদের আদালতের পুরাতন সম্প্রদায়ের মুহুরিরদের মধ্যে অত্যল্প লোক ইংরেজী জানে, প্রায় জানে না বলিলেও হয়। আপনকার এই কথা বিবেচনায় হাই কোর্ট কহিয়াছেন যে মুনসেফ গিরিস্তার আমলাগণ নিযুক্ত করিতে চাহিলে যদি তাহাদের মধ্যে ন্যূনতম এক জন ইংরেজী ভাষা না জানে তবে তুমি দেওয়ানী আদালত বিষয়ক আইনের ৩৬ ধারামতে এই আমলাগণের নিযুক্ত হইবার অনুমতি দিবা না। ইতিমধ্যে মুনসেফের চৌকীতে নিষ্পত্তির ও ডিক্রীর নকল করা বাইতে না পারিলে, নকল করিবার নিমিত্তে জজের আফিসে পাঠাইতে হইবে।

এক বি পীকক,  
রেজিষ্টার।

স্বত্বগার্থ ১৩ নং সরকারি।

সকল জিলার  
জজ সাহেবের ও  
জুডিশিয়াল কমি-  
উপস্থিত।  
শ্যামর সাহেবের  
উপদেষ্টার ও  
জানার্থে ইহার নকল পাঠান গেল।  
হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,  
ডবলিউ কর্নেল।  
একটিং রেজিষ্টার।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

### LAND ADVERTISEMENT.

### ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা চট্টগ্রাম।

ইস্তাহারনামা কাহারি কালেক্টরী।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ১১ ধারা ও ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার মর্ম্মানুসারে নিম্নের লিখিত, তালুক গত ২৫ মেই শেষ তারিখের স্বর্যাস্তপর্য্যন্তের বাকীপড়া রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে ১৮৭২ ইংরেজীর ২৩ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৯ বাঙ্গালার ৮ আশ্বিন রোজ সোমবার জিলা কালেক্টরী কাহারীতে বিনা ওজরে একান্ত নীলামে ধরা যাইবে ইতি সন ১৮৭২ ইং তারিখ ৮ আগষ্ট।

মহল নওদারাদ।

বাকী রাজস্ব আদায়ের নিমিত্তে বিক্রী হইবেক।

মৌজা দক্ষিণ হিল্লা খানে টেকনাপ।

৪৬০ নং তালুক খোআমে চৌং আহালীও ও জিমতী উমারি চৌপুরীয়া দোক্তার মৃত ছোপা চৌং ও কাতং চৌং ও দ্বাপো চৌং পীছরান সান্দৌ চৌং মৃত ওদাপিঞ্জ চৌং ও জিমতী চাইয়াও চৌপুরীয়া পীং বাইস্তং চৌং সাং দক্ষিণ জিলা বাং তালুক কান্দৌ সমুদাএ তালুক নীলাম হইবেক। সদর জমা ৬৭০৬৮

রোডফও ... ৬৭০  
৬৭৭৪৮

A. L. CLAY,  
Offg. Collector.

(F)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগষ্ট।]

( ১৩০৭ )

জিলা মেদিনীপুর।

১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানানুসারে ইহা দ্বারা সকলকে জানান যাইতেছে যে জিলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাল সকল উক্ত জিলার কালেক্টর সাহেবের আফিসে বাকী রাজস্ব এবং যে সকল দাবী ১৮৭২ সালের ২৮ জুন দিবসে দেয় হইলে বাকী রাজস্বের ন্যায় প্রচলিত আইনানুসারে আদায় হইবার বিধি আছে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ২৫ সেপ্টেম্বর মোতাবেক বঙ্গাব্দ ১০ আশ্বিন ১২৭৯ সাল আমাল ১১ আশ্বিন ১২৮০ সাল বুধবার দিবসে প্রকাশ্য নীলামে নিরবশেষে বিক্রয় হইবে। ১৮৭২ সাল তারিখ জুলাই।

ভূমিসীল।

ভৌগোলিক নং	ভৌগোলিক নং	নাম মহাল	নাম পত্রগা	নাম মালিক	সময়	বাকী যাহার জমা নীলাম হইবে	কৈফিয়ৎ
৫৫০	২৬৬	দশসাল বন্দবস্ত মহাল।	দত্তমুঠা				
		দত্তমুঠা গুরফে এরেন্দা মেয়াদী বন্দবস্ত মহাল		ভরতচরণ সংপতি	১০২৯।/১	৭৪/৩	
২১০	২০১০	লাড়ুয়া মুঠা জালপাই খাস পতিত বানিঘোড়া জালপাই শরিফাবাদ জালপাই মাজনামুঠা জালপাই খাস পতিত কশবা হিজলী জাল- পাই খাস পতিত।	মাজনামুঠা জমিদারী সংক্রান্ত	রাধিকা প্রসন্ন চন্দ্র ..	১০২৭।/	১৪০৯।১	রসীদ বন্দবস্তমতে এই মহালের জমা আমাল ১২৮০ সালে ১০২০০।০ টাকা হইয়া সন ১২৮৭ সাল পর্যন্ত চলিয়া মেয়াদ অতীত হইবেক।

J. A. HOPKINS,  
Covenanted Deputy Collector,  
for Collector.

(F)

জিলা নদীয়া।

“ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭২ সালের ২৮ জুন তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখ ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।” ইতি সন ১৮৭২ সাল তারিখ ২৩ জুলাই।

ইন্তুমুরারি ধার্য হওয়া মহাল।

৪৭৭।০ নং তাং শ্যামপুর পরগনে হাওয়ালখালি মালিক কালাচাঁদ চক্রবর্তী ও নফরচন্দ্র পাল চৌধুরী-  
দিগর স্বতন্ত্র হিসাব বাদে অবশিষ্ট সদর জমা ৫৫৩।০ টাকা বাকী খাজানা ৮।৬/৯ টাকা।  
টেম্পোরারি মহাল।

২৭৬৯ নং চর নতিডেঙ্গা গোড়ভাঙ্গা পরগনে রাজপুর মালিক দীননাথ মুখোপাধ্যায়দিগর সদর জমা  
৫১৭৮/১০ টাকা বাকী খাজানা ২।১০/১ টাকা।

(F)

W. OLDHAM,  
Offg. Collector.



( ১৩০৮ )

জিলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারা ও সন ১৮৬৮ সালের ৭ আইনের ৫ ধারার মর্ম্মানুযায় জেলা মুরশিদাবাদসংক্রান্ত নিম্নলিখিত মাহাল সন ১৮৭২ সালের লাং কিং জুনের রাজ-  
স্বের বাকী আদায় কারণ সন ১৮৭২ সালের ২৩ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৭৯ সালের ৮ ভাদ্র শুক্রবার জেলা  
মুরশিদাবাদের কালেক্টরির কাছারিতে অব্যর্থ নীলাম হইবেক ইতি সন ১৮৭২ সাল ৪ জুলাই মোতাবেক সন  
১২৭৯ সাল তারিখ ২১ আষাঢ়।

ক্রমিক নম্বর	মাহালের প্রকরণ	তোজীর নম্বর	নাম মাহাল	নাম জালুকদার	সদর জমা	ভাষদান রকম যাঁহা নীলাম হইবেক।
	প্রথম ক্রমিক মাহাল	২৭৩৭	তঃ দাস- দেবগ্রামপাং আসদনগা	হন্দাবনচন্দ্র রায়	৫৬২১১/৫ রোডফণ্ড ৫।৭/১	সমুদয় মাহাল।

(F)  
Moorshedabad,  
11th July 1872.

W. WAVELL,  
Offg. Collector.

জিলা ত্রিপুরা।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরির জিলা ত্রিপুরা  
এই যে,

১৮৫৯ ইং, ১১ আইনের ৬ দফামতে এহা দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মাহাল  
বাকী জমার নিমিত্তে ১৮৭২ ইং ৪ সেতাম্বর মোকাম সন ১২৭৯ বাং ২০ ভাদ্র রোজ বুধবার এজিলার কালেক্টরী  
কাছারিতে বিনা আপত্ত্যে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭২ ইং ১১ জুলাই মোং ১২৭৯ বাং ২৮ আষাঢ়।

ভগসিল মাহাল।

নম্বর রেজিষ্টারি	নাম মাহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী সন ১২৭৮ সাল
৭৫৮	পং আমিরাবাদ কালীয়াচর ৪০ নং ১৮১৯ ইং ২ কাশ্বনের ডিক্রী	দুর্গাদাস ভট্টাচার্য্য অলীজানিবে গোলাম হরদর মিঞা ও গোলাম কাদের মিঞা গোলাম হরদর মিঞা ও গোলাম রাজা মিঞা নাবালগান ললিতচন্দ্র সেন জিমতী স্ত্রীময়ী কালিদাস সোম দুর্গাদাস সোম মাহা মদ রাজা চৌধুরি আজিমদ্দি সরকার রবিউল্লা সরকার দিলুমিজি দৌলত সরকার সরিণউল্লামুস্কী জিমতী সাজু বিবি জিমতী পুলে বিবি ও জিমতী রাণী ভবানী ও জিমতী রাণী কমলকুমারী ও জিমতী কমলা চন্দ্রনাথ সেন নবীনচন্দ্র মজুমদার।	১৫১০৬০ রাস্তাখরচ—১৫/০ ১৫২৫৬/০	৪৬৮৬২/০

G. S. PARK,  
Collector.

(F)  
[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগষ্ট।]

( ১৩০৯ )

জিলা যশোহর।

নীলামের এস্তাহার।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা যশোহরের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭২ সালের ২৮ মার্চ তারিখে ঐপ্য বাকী মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আট্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭২ সালের ২১ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৯ সালের ৬ আশ্বিন রোজ শনিবার তারিখে ঐ জেলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ১৮৭২। ১৫ আগষ্ট।

দ্বিতীয় শ্রেণীর মহাল।

৪৭২ নং ভৌজীর হালম মোতালকে সুন্দরবন ২২৪ নং লাট কামারকোলা, বন্দবস্তগৃহীতা রাজা বরদাকণ্ঠ রায় বাহাদুর, ইং ১২৬৩ লাং ১৩৬১ সালপর্যন্ত ৯৯ বৎসর মেয়াদ. আবাদকারী স্বরূপ, জমা ১২৭৮ সাল ৩৩৫৪৮/৮ টাকা, ২১৯৭৮/৮ টাকা বাকী খাজনার জন্য নীলাম হইবেক।

(F)

J. MONRO,

Collector.

### NOTICE.

*Bengalee Edition of the Acts of Government.*

THE Acts of the Government of India and those of the Government of Bengal will, after publication in the *Bengalee Government Gazette*, be printed in pamphlet form, for sale to the public, at a price which will be fixed in each instance to cover the cost of printing and paper. The first of the series will be the Criminal Procedure Act, now in the Press, the price of which will be Rs. 1-4 per copy.

### বিজ্ঞাপন

গবর্ণমেন্টের আইনসমূহের বাঙ্গলা সংস্করণ।

ভারতবর্ষ ও বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইলে পর পুস্তকাকারে মুদ্রিত হইয়া কাগজ ও মুদ্রাক্ষণের ব্যয় পোষার্থ নির্দিষ্ট মূল্যে সর্বসাধারণকে বিক্রয় করা যাইবে। তদ্ব্যতীত প্রথমে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন প্রকাশ হইবে। এই আইন এইক্ষণে ছাপা হইতেছে। মূল্য ১।০ মাত্র।

### NOTICE.

*A Special Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall, on Wednesday, the 4th September 1872, at 11 o'clock A.M.*

### বিজ্ঞাপন।

চৌনহালে ১৮৭২ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৪ তারিখ বুধবার বেলা ১১ ঘটীর সময়ে কলিকাতার শান্তি-রক্ষার্থ জন্টিস সভার বিশেষ অধিবেশন হইবে।

### BUSINESS TO BE BROUGHT FORWARD.

1. The Chairman to lay before the Meeting a letter from the Vice-Chairman, soliciting the grant of one month's privilege leave from the 10th September, and to move the following Resolution:—

“That the leave be granted, and that Baboo Omesh Chunder Dutt be appointed to officiate as Vice-Chairman during the absence of Baron Dowleams.”

The Chairman to propose that the following Justices be appointed Members of a General Committee to assist in regard to miscellaneous busi-

তৎকালে এই২ কার্য উপস্থিত করা যাইবে।

প্রতিনিধি সভাপতি সেপ্টেম্বর মাসের ১০ তারিখ অবধি এক মাস অনুগ্রহের ছুটি পাইবার নিমিত্ত যে পত্র লেখেন, সভাপতি সাহেব সভার সম্মুখে সেই পত্র অর্পণ করিয়া নিম্নলিখিত নির্দ্ধারণের প্রস্তাব করিবেন। বিশেষতঃ

উক্ত ছুটি দেওয়া যায় ও গ্রীষ্ম বারন ডোলিয়ার্স সাহেবের অনুপস্থান কালে গ্রীষ্ম বারু উমেশচন্দ্র দত্ত প্রতিনিধি সভাপতির কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হন।

এইক্ষণে যে২ সাধারণ কমিটি আছে বিবিধ প্রকারের অনেক কার্য তাঁহারদের বিবেচনাধীন হইবার উপযুক্ত নয় সেই প্রকারের কর্মে সাহায্য করিবার নিমিত্তে

[Government Gazette, 27th August 1872.]



ness not properly coming under the consideration of the existing General Committees :—

Col. M. J. Turnbull,	Coowar Narendra
H. D. Sandeman,	Krishna,
Esq.,	Coowar Harendra
J. Ewart, Esq., M. D.,	Krishna,
L. Broughton, Esq.,	Baboo Sham Churun
C. Miller, Esq.,	Mullick,
C. J. Wilkinson,	E. S. Gubboy, Esq.
Esq.,	Manickjee Rustomjee,
J. G. Charles, Esq.,	Esq.,
T. A. Apcar, Esq.,	Moulvy Abdool Luteef,
T. M. Robinson,	Khan Bahadoor,
Esq.,	Baboo Tarinee Churun
R. Harvey, Esq.,	Banerjee,
P. A. Cavorke, Esq.,	Baboo Kunhai Loll
C. F. Von-Lintzgy,	Dey, Roy Bahadoor,
Esq.,	Baboo Gourdos By-
A. M. Vardon, Esq.,	sack,
Rajah Suttanund	Baboo Ram Chander
Ghosal, Roy Ba-	Mitter,
hadoor.	Baboo Madhub Krish-
	na Sett,

with the Chairman and Vice-Chairman.

If the above proposal is adopted—

The Chairman to propose that the following Members of the Committee for miscellaneous business be appointed a Sub-Committee for enquiring into the working, &c., of the License Department.

Dr. J. Ewart,  
P. A. Cavorke, Esq.  
Manickjee Rustomjee, Esq.,  
Baboo Ramchunder Mitter, and  
The Chairman.

G. W. BARTLETT,  
Offg. Secy. to the Justices.

The 23rd August 1872. (155-1.)

সভাপতি সাধারণ কমিটির মেম্বরস্বরূপ নিম্নলিখিত জন্টিসদের নিযুক্ত হইবার প্রস্তাব করিবেন।

কর্ণেল জিয়ুত এম, জে, টর্ণবুল সাহেব।  
জিয়ুত এচ, ডি, সাণ্ডি-মান সাহেব।  
জিয়ুত ডাক্তর জে, ইউ-য়ার্ট সাহেব।  
জিয়ুত এল, ব্রৌটন সাহেব।  
জিয়ুত সি, মিলর সাহেব।  
জিয়ুত সি, জে, উইল-কিনসন সাহেব।  
জিয়ুত জে, জি, চারলস সাহেব।  
জিয়ুত টি, এ, আপকার সাহেব।  
জিয়ুত টি, এম, রাবিন্সন সাহেব।  
জিয়ুত আর, হারবি সাহেব।  
জিয়ুত পি, এ, কার্বক সাহেব।  
জিয়ুত সি, এক, বন্-লিঞ্জিগি।  
জিয়ুত এ, এম, বার্ডন সাহেব।  
জিয়ুত রাজা সত্যানন্দ ঘোষাল রায় বাহাদুর।  
কুমার নরেন্দ্র কৃষ্ণ।  
কুমার হরেন্দ্র কৃষ্ণ।  
জিয়ুত বারু শ্রামচরণ মল্লিক।  
জিয়ুত ই, এম, গবর সাহেব।  
জিয়ুত মানিকজী রস্তমজী।  
জিয়ুত মৌলবী আবদুল লতীফ খান বাহাদুর।  
জিয়ুত বারু তারিণীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়।  
জিয়ুত বারু কানাইলাল দে, রায় বাহাদুর।  
জিয়ুত বারু গৌরদাস বসাক।  
জিয়ুত বারু রামচন্দ্র মিত্র।  
জিয়ুত বারু মাধবকৃষ্ণ সেট।

এবং সভাপতি ও প্রতিনিধি সভাপতি।

উক্ত প্রস্তাব গ্রাহ্য হইলে

সভাপতি সাহেব লাইসেন্স সংক্রান্ত কার্য করিবার নিয়মের তদন্ত লইবার জন্যে বিবিধ প্রকারের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির অন্তর্গত নিম্নলিখিত মহাশয়-দিগকে লইয়া সবকমিটি নিযুক্ত হইবার প্রস্তাব করিবেন।

জিয়ুত ডাক্তর জে ইউয়ার্ট সাহেব।

- ১. পি এ কার্বক সাহেব।
- ২. মানিকজী রস্তমজী।
- ৩. বারু রামচন্দ্র মিত্র।
- ও সভাপতি।

জি ডবলিউ বার্টলেট,  
জন্টিসদের একটিং সেক্রেটারী।

১৮৭২ সাল ২৩ আগস্ট।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭২। ২৭ আগস্ট।]



# গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, AUGUST 27, 1872.

মঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ২৭ আগষ্ট ।

জিলা বাঁকুড়া ।

ইহারদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বাঁকুড়ার মধ্যবর্তি নিম্নলিখিত মহালে সরকার বাহাদুরের মালিকি স্বত্ব সম ১৮৭২ সালের ২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সম ১২৭৯ সালের ১৩ আশ্বিন শনিবার জিলা বাঁকুড়ার কালেক্টরের কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ।

- ২। এই মহালের ঋণদারগণ নিম্নলিখিত বিক্রয়ের নিয়মাবলী হইবেক ।
  - ১। একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।
  - ২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পনের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক ।
- বিক্রয়ের দিবস এক দিম ধরিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিমের মধ্যাকালে কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিম হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিম কাছারি খোলা যায় সেই দিবস মধ্যাহ্নকালে অবশিষ্ট যদি দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ব্যয় পূরকার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ পূর্বক ক্রটিকারী ক্রেতার বুকিতে সেই মহাল পূরকার বিক্রয় হইবেক ।

৩। এই মহাল সর্ব উচ্চ ডাককারিকে মিল্লর বিক্রয় করা যাইবেক ।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়তের নম্বর	ভোক্তার নম্বর	মহালের নাম ও পরগনা	একর বিং জমির আলাদা পরিমাণ	সদর জমা ।			মীলাঘের প্রথম ডাক ।	মন্তব্য ।
				ধার্য করা রাজস্ব	রাস্তার টাক	মোট		
০	৯১৮	সাতঘাট (এক পুরাতন রাস্তার জমি) পঃ বিয়ণপুর	১ একর	৫০/৬	০	৫০/৬	৮-৫০	

(F)

(Sd.) W. R. LARMINIE,  
Offg. Collector.

বাঁকুড়ার কালেক্টরি কাছারি,  
সম ১৮৭২ । ২৮ মে ।

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট এডউইম মরিস লুইস সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।





# অতিরিক্ত গবর্ণমেন্ট গেজেট ।

TUESDAY, AUGUST 27, 1872.

মঙ্গলবার ১৮৭২ সাল ২৭ আগষ্ট ।

Government of India.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Governor-General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor-General on the 25th April 1872, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. X OF 1872.

## THE CODE OF CRIMINAL PROCEDURE.

### CONTENTS.

#### PREAMBLE.

#### PART I.

##### CHAPTER I.

PRELIMINARY, REPEAL, LOCAL EXTENT, AND DEFINITIONS.

#### SECTIONS.

1. Short title.  
Local extent.  
Commencement.
2. Repeal of enactments.  
Saving of special procedure.  
References to Code of Criminal Procedure.  
References in former Acts.  
Certain specified references.
3. Pending cases.
4. Definitions.

#### PART II.

CONSTITUTION AND POWERS OF THE CRIMINAL COURTS.

##### CHAPTER II.

OF CRIMINAL COURTS.

5. Grades of Criminal Courts.
6. What Officers to hold inquiries.
7. What Courts to try offences.

## SECTIONS.

8. Offences under local and special laws.
9. Appointment and removal of Judges and Magistrates.
10. Saving of existing incumbents.
11. Inquiry and trial in case of European British subjects.

## CHAPTER III.

## OF COURTS OF SESSION.

12. Sessions Divisions.
13. Power to alter Divisions.
14. Existing local jurisdictions of Sessions Courts to be Sessions Divisions.
15. One Court for each Division.
16. Appointment and powers of Sessions Judges.
17. Appointment and powers of Additional and Joint Sessions Judges.
18. Appointment and powers of Assistant Sessions Judges.

## CHAPTER IV.

## OF MAGISTRATES AND THEIR POWERS.

19. Magistrates to be of three classes.
20. Sentences which Magistrate may pass.  
Powers of Magistrates, First Class.  
Powers of Magistrates, Second Class.  
Powers of Magistrates, Third Class.
21. Powers conferred upon Magistrates.
22. Powers common to all Magistrates.
23. Powers which Local Government and Magistrate of the District may confer on Magistrates of the third class.
24. Powers of Magistrates of the second class.
25. Powers which may be conferred on Magistrates of the second class.
26. Powers of Magistrates of the first class.
27. Powers which may be conferred on Magistrates of the first class.
28. Powers of Magistrates of Divisions of Districts.
29. Powers which Local Government may confer on Magistrates of Divisions of Districts.
30. Powers of Magistrates of Districts.
31. Saving of other powers.
32. Irregularities which do not vitiate proceedings.
33. When irregular commitments may be validated.
34. Irregularities which render proceedings void.

## THE MAGISTRATE OF THE DISTRICT.

35. Magistrate of the District.
36. Powers with which Deputy Commissioners and Chief executive officers of District may be invested.

## SUBORDINATE MAGISTRATES.

37. Subordinate Magistrates.  
Proviso.
38. Power to determine local jurisdiction of a Magistrate of District.
39. Division of District into divisions.  
Existing divisions preserved.
40. Local Government may put Magistrate in charge of division.  
Delegation of power to Magistrate of District.
41. Subordination of officers to Magistrate of division of district.
42. Special Magistrates.
43. Mode of conferring powers.
44. Transfer of criminal cases to Subordinate Magistrate.
45. Procedure of Magistrate in cases beyond his jurisdiction.
46. Procedure when Magistrate cannot pass sentence sufficiently severe.  
Magistrate may in the first instance commit accused for trial before Court of Session.
47. Magistrate may withdraw or refer cases.
48. Local Government may empower Magistrates of Districts to withdraw classes of cases.
49. Local Government may authorize Magistrate of District to distribute business by localities.

## MAGISTRATES' BENCHES.

50. Power to invest Magistrates sitting as a bench with certain powers.
51. Powers exercisable by such bench in absence of special directions.
52. Magistrate of the District may frame rules for guidance of benches.
53. Magistrate of the District may vary or annul rules made under section 52.

## CONTINUANCE AND ALTERATION OF POWERS.

54. Powers may be varied or cancelled.
55. Powers of officer temporarily succeeding to vacancies in office of Magistrate of District.
56. Continuance of powers of officers transferred.



## CHAPTER V.

## OF PUBLIC PROSECUTORS.

## SECTIONS.

57. Appointment of public prosecutor.
58. Appointment may be for particular case or generally.
59. Private persons may not act as prosecutors or employ counsel without permission of the Court.
60. He may plead in all Courts in cases under his charge.  
Barristers, &c., privately instructed to be under his direction.
61. Effect of withdrawal of charge by public prosecutor.
62. Notice to public prosecutor of appeal in cases prosecuted by him.

## CHAPTER VI.

## THE PLACE OF INQUIRY AND TRIAL.

63. Place for inquiry and trial of offence.
64. High Court may transfer case or direct trial in district other than that in which offence was committed.
65. Accused triable in district where act is done, or where consequence ensues.
66. Place for trial where act is offence by reason of relation to other offence.
67. Place for inquiry or trial where scene of offence is uncertain;  
or not in one district only.  
or offence is continuing,  
or consists of several acts.
68. Murder as a thug, dacoity, or dacoity with murder.
69. High Court to decide, in case of doubt, district where inquiry shall take place.
70. Effect, on sentence, of holding investigation, inquiry or trial in wrong district.

## CHAPTER VII.

## OF CRIMINAL JURISDICTION OVER EUROPEAN BRITISH SUBJECTS.

71. "European British subjects."
72. Officers who may inquire into and try offences committed by European British subjects.
73. Who may hear complaints and issue process.
74. Magistrates of the first class being European British subjects, and Justices of the Peace, may inquire into complaints against European British subjects.  
When such Magistrate may try, and extent of his jurisdiction.
75. When commitment is to be to Court of Session.  
When commitment is to be to High Court.
76. Jurisdiction of Court of Session.  
When Sessions Judge finds his powers inadequate.
77. Procedure when Sessions Judge is not a European British subject.
78. Mode of conducting trials by Court of Session.
79. Appeal from conviction of such subject by Magistrate.
80. Appeal from conviction by Court of Session.
81. Right of European British subject under detention to apply for order to produce his person.  
Procedure on such application.
82. Power of High Courts as to issue of writs.
83. Procedure on claim of European British subject to be dealt with as such.
84. Failure to plead status a waiver.
85. Trial of person not a European British subject under this chapter.
86. Procedure of High Courts.
87. Proceedings against European British subjects to be regulated by this Act.
88. Place of confinement.

## PART III.

## OF THE POLICE.

## CHAPTER VIII.

## OFFENCES OF WHICH INFORMATION MUST BE GIVEN TO THE POLICE, AND DUTY OF THE PUBLIC.

89. All persons to give information of certain offences.
90. Landholders and others bound to report certain matters.
91. All persons to assist Magistrate and Police in certain cases.

## CHAPTER IX.

## OF ARREST WITHOUT WARRANT.

92. When Police may arrest without warrant.
93. Person charged refusing to give his name and residence.
94. Arrest of vagabonds.

## SECTIONS.

95. Police to prevent certain offences.
96. Information of design to commit such offences.
97. Arrest to prevent such offences.
98. Injury to public property.
99. Ingress to be allowed into house entered by person of whom Police in search.
100. Procedure where ingress not obtainable.
101. Person arrested to be taken before Magistrate or officer in charge of Police station.
102. Procedure when Police officer deposes subordinate to arrest without warrant.
103. Police may pursue offenders into other jurisdictions.
104. Detention of offenders attending Court.

## OF ARREST BY PRIVATE PERSONS.

105. Arrest by private persons.
106. Arrest of deserters from British ships.
107. How to proceed with person arrested.
108. Offence committed in Magistrate's presence.

## CHAPTER X.

## POWERS OF THE POLICE TO INVESTIGATE.

109. What offences Police officer may investigate.
110. What offences Police may not investigate.
111. Saping of powers vested in Police by special or local law.
112. Complaint to Police to be in writing.
113. Complaint in non-cognizable cases.
114. Upon information, &c., Police officer in charge of station to proceed in person or depute a subordinate.
115. Preliminary inquiry.
116. Where local investigation dispensed with.
117. Where Police officer in charge sees no sufficient ground for investigation.
118. Police officer's power to summon witnesses.
119. Oral examination of witnesses by Police.  
Proviso.
120. No inducement to be offered to confess.
121. Police not to record statement or confession.  
Proviso.
122. Powers of Magistrates to record statements and confessions.
123. Investigation by Police.
124. Accused not to be detained by Police more than twenty-four hours without special authority.
125. Procedure of Police in case of deficient evidence.
126. Daily record of proceedings.
127. Report of Police officer.
128. Admission to bail.
129. Bail not to be excessive.  
Terms of security.
130. Complainants and witnesses to execute recognizances to appear.
131. Complainants and witnesses not to be subjected to restraint.  
Recusant complainant or witness may be forwarded in custody.
132. Police to report apprehensions.  
Discharge of person apprehended.
133. Police to inquire and report on unnatural and sudden deaths.
134. Power to summon persons.
135. Inquiry into cause of such death by nearest Magistrate.
136. Substitute for officer in charge of Police-station during his absence or illness.
137. Powers of superior officers of Police.
138. Assistant District Superintendent of Police may exercise powers of District Superintendent.

## PART IV.

## OF PROCEEDINGS TO COMPEL APPEARANCE.

## CHAPTER XI.

## OF COMPLAINTS TO A MAGISTRATE.

139. Processes.
140. When summons or warrant may be issued.
141. Who may entertain complaints.  
Effect of reference.  
Effect of complaint or Police report.
142. Who may act without complaint.  
Complaint or sanction required in certain cases.



## SECTION.

- 143. Who may commit for trial.
- 144. Examination of complainant.  
Effect of irregularity.
- 145. Procedure by Magistrate not empowered to hear complaint.
- 146. Postponement of issue of process.
- 147. Dismissal of complaint.  
Issue of process.
- 148. In what cases a summons may issue.
- 149. In what cases warrant may issue on complaint.
- 150. Warrant to arrest if summons not obeyed.
- 151. Magistrate may dispense with personal attendance of accused.

---

CHAPTER XII.  
OF THE SUMMONS.

- 152. Form of summons.
- 153. Summons by whom served.
- 154. Summons how served.
- 155. Service when accused cannot be found.
- 156. Issue of warrant in addition to summons.
- 157. Summons or warrant for offence committed beyond local jurisdiction.
- 158. Provisions in this chapter as to form, service, and issue of summons applicable to all summonses.

---

CHAPTER XIII.  
OF THE WARRANT.

- 159. Form of warrant.  
Effect of warrant of arrest.
- 160. Magistrate may direct bail to be taken.  
Bail-bond to be forwarded.
- 161. Warrants to whom directed.
- 162. Warrant may be directed to landholders, &c.
- 163. Warrants directed to any person other than a Police officer.
- 164. Warrant to several persons.
- 165. Warrant directed to Police officer.
- 166. Magistrate issuing warrant may superintend its execution.  
Arrest in presence of Magistrate.
- 167. Where warrant may be executed.
- 168. Magistrate may issue warrant for execution in places outside his jurisdiction.
- 169. Procedure on arrest of person against whom warrant was issued.
- 170. Procedure by Magistrate before whom arrested person is brought.
- 171. Proclamation for person absconding.
- 172. Attachment of property of person absconding.
- 173. Restoration of forfeited property.
- 174. Magistrate's procedure on arrest under his own warrant for offence committed out of his jurisdiction.
- 175. Procedure where such warrant issued by Subordinate Magistrate.
- 176. Notification of substance of warrant.
- 177. Warrant how executed.
- 178. Resisting endeavour to arrest.
- 179. Search of house entered by person against whom warrant issued.
- 180. Breaking of door or window.
- 181. Breaking open zenána.
- 182. No unnecessary restraint.
- 183. Person arrested to be brought before Magistrate.
- 184. Inducements to disclosure or confession.
- 185. Provisions as to warrant and its execution and issue applicable to all warrants of arrest.

---

PART V.  
OF INQUIRIES AND TRIALS.

CHAPTER XIV.  
PRELIMINARY.

- 186. Right of accused to be defended.  
Where accused person does not understand the proceedings.
- 187. Criminal Courts to be open.
- 188. Compounding offences.

( 3 )

## CHAPTER XV.

### OF INQUIRY INTO CASES TRIABLE BY THE COURT OF SESSION OR HIGH COURT.

- SECTION.
- 189. Procedure in preliminary inquiries.
  - 190. Examination of complainant and witnesses for prosecution.
  - 191. Examination to be in presence of accused.  
Accused may cross-examine.
  - 192. Power of Magistrate to summon and examine any person.
  - 193. Examination of accused.
  - 194. Adjournment of inquiry and remand.
  - 195. When accused person to be discharged.
  - 196. When accused is to be committed for trial.
  - 197. When commitment to be to a High Court.
  - 198. Contents of charge.  
Copy of charge.
  - 199. Copy of charge to be furnished to accused.
  - 200. List of witnesses for defence on trial.  
Further list.
  - 201. Copies of depositions to be furnished to accused.
  - 202. When commitment made, Magistrate to give notice to Government prosecutor.

## CHAPTER XVI.

### OF THE TRIAL OF SUMMONS CASES BY MAGISTRATES.

- 203. Procedure in summons cases.  
Object and effect of complaint.  
When notice is defective.
- 204. Accused person may be admitted to bail or allowed to be at large on his personal  
recognizance.
- 205. Non-appearance of complainant.
- 206. Substance of complaint to be stated.  
Conviction on admission of truth of complaint.
- 207. Procedure when no such admission is made.
- 208. Adjournment.
- 209. Compensation in cases of frivolous or vexatious complaints.  
Recovery of such compensation.
- 210. Withdrawal of complaint.
- 211. Acquittal.  
Sentence.
- 212. Effect of dismissal.

## CHAPTER XVII.

### OF THE TRIAL OF WARRANT CASES BY MAGISTRATES.

- 213. Procedure in warrant cases.
- 214. Sections 190 to 194 to apply.
- 215. Discharge of accused.
- 216. Charge to be drawn when offence is apparently proved.
- 217. Plea.
- 218. Defence.
- 219. Evidence for the defence.
- 220. Acquittal.  
Conviction.
- 221. How the Magistrate is to proceed when, after commencement of trial, he finds the  
case beyond his jurisdiction.

## CHAPTER XVIII.

### OF SUMMARY TRIALS.

- 222. What offences may be tried summarily.
- 223. Power to invest Magistrates with power to try summarily.
- 224. Power to invest bench of Magistrates invested with first class magisterial powers.
- 225. Power to invest Bench of Magistrates invested with less power.
- 226. Procedure for summons and warrant cases applicable with certain exceptions.
- 227. Record in cases where there is no appeal.
- 228. Record in appealable case.
- 229. Language of judgment.
- 230. Bench of Magistrates may be empowered to employ Clerk.



## CHAPTER XIX.

## TRIAL BY COURT OF SESSION.

## SECTION.

- 231. Cognizance of offences by Court of Session.
- 232. Trials to be by jury or with assessors.
- 233. Local Government may order trials before Court of Session to be by jury.
- 234. Jury for trial of Europeans or Americans.  
Election to be tried without jury.
- 235. Trial before Court of Session to be conducted by Public Prosecutor, Government  
Pleader.
- 236. Number of jury.
- 237. Commencement of trial.  
Plea of guilty.
- 238. Refusal to plead or claim to be tried.
- 239. Assessors how chosen.
- 240. Jurors to be chosen by lot.
- 241. Jury for trial of persons not Europeans or Americans.
- 242. Jury when European or American charged jointly with one of another race.
- 243. Names of jurors to be called.  
Objections to jurors.
- 244. Grounds of objection.
- 245. Juror to understand the language in which evidence is given or interpreted.
- 246. Foreman of jury.
- 247. Examination of witnesses.
- 248. Examination of accused before Magistrate to be evidence.
- 249. Evidence given at the preliminary inquiry admissible.
- 250. Examination of accused.
- 251. Defence.
- 252. Prosecutor's right of reply.
- 253. View by jury or assessors.
- 254. Procedure when juror becomes unable to attend.
- 255. Assessors' opinion and charge to jury.
- 256. Duty of Judge.
- 257. Duty of Jury.
- 258. When juryman or assessor may be examined.
- 259. Procedure when assessor is unable to attend.
- 260. Jury or assessors to attend at adjourned sitting.
- 261. Cases tried with assessors.
- 262. Decision vested in Judge.
- 263. Cases tried by juries.  
Verdict to be given on each charge.  
Judge may question jury.  
Procedure where jury differ.
- 264. Adjournment.  
Postponement of trial.
- 265. The same jury or assessors may try in succession several offenders.

## PART VI.

## APPEAL, REFERENCE, AND REVISION.

## CHAPTER XX.

## APPEALS.

- 266. Appeals from officers exercising powers less than those of a Magistrate of the  
first class.
- 267. Appeals in bad livelihood cases.
- 268. Appeals from convictions in contempt cases.
- 269. Appeal from Magistrates.
- 270. Appeals by persons convicted by officers invested under section 36.  
Appeals from convictions of Assistant Sessions Judges.
- 271. Appeals by persons convicted by Session Court.
- 272. No appeal in case of acquittal, except on behalf of Government.
- 273. No appeal in petty cases.
- 274. Appeals from summary convictions.  
Saving of sentences on European British subjects.
- 275. Copy of sentence to accompany petition.
- 276. Copy of sentence or order to be furnished.
- 277. Procedure when appellant in jail.
- 278. Rejection of appeal.
- 279. Notice of appeal.
- 280. Appellate Court may alter or reverse finding and sentence, or enhance a sentence.

SECTION.

- 281. Suspension of sentence pending appeal.  
Release of appellant on bail.
- 282. Appellate Court may make or direct further inquiry.
- 283. Finding or sentence when reversible by reason of error or defect in charge or proceedings.  
Appellate Court may reduce punishment.
- 284. Procedure in case of conviction by Court not having jurisdiction.
- 285. Finality of orders on appeal.
- 286. Unless otherwise provided, no appeal to lie from judgment order or sentence of Criminal Court.

CHAPTER XXI.

REFERENCE.

- 287. Sentence of death.
- 288. Power of High Court to confirm sentence or annul conviction.
- 289. Power to direct further inquiry, &c.
- 290. Confirmation or new sentence to be signed by two Judges.
- 291. When High Court consists of one Judge.

CHAPTER XXII.

SUPERINTENDENCE AND REVISION.

- 292. Power of High Court to make rules.
- 293. Calendars of trials by Subordinate Courts.
- 294. Power to call for records of Subordinate Courts.
- 295. Powers of Court of Session and Magistrate to call for record of Subordinate Courts.
- 296. Report to High Court.
- 297. Powers of revision.  
Power to order commitment.  
Power to alter finding and sentence.  
Proviso to power of altering finding.  
Power to annul conviction.  
Power to annul improper and to pass proper sentence.  
Suspension of sentence.  
Powers of revision confined to High Court.  
Optional with Court to hear parties.
- 298. Courts may order inquiry.
- 299. Order on revision to be certified to lower Court or District Magistrate.
- 300. Provisions of section 283 to apply.

PART VII.

EXECUTION.

CHAPTER XXIII.

- 301. Procedure in cases referred to High Court for confirmation.
- 302. Court of Session to send copy of finding and sentence to District Magistrate.  
Warrant of Execution.  
Procedure after sentence passed by Court inferior to Session Court.
- 303. Form and direction of warrant of commitment.
- 304. Warrant with whom to be lodged.
- 305. Execution of sentence under section 301 or 302.
- 306. Postponement of capital sentence on pregnant woman.
- 307. Levy of fine.  
Section to what cases applicable.  
Who may issue warrant.
- 308. Payment of fine in compensation.
- 309. Imprisonment in default of payment of fine.  
Proviso as to cases decided by a Magistrate.
- 310. Whipping, if awarded in addition to imprisonment, when to be inflicted.
- 311. Mode of inflicting the punishment.
- 312. Punishment not to be inflicted if offender not in fit state of health.  
Stay of execution.  
Not to be executed by instalments.
- 313. Procedure if punishment cannot be inflicted under the last section.
- 314. Sentence in cases of simultaneous conviction of several offences.  
Maximum term of imprisonment.
- 315. Trial of previously convicted persons.  
Proviso.



## SECTION.

- 316. Currency of sentence on escaped convicts.
- 317. Sentence on offender already sentenced for another offence.  
Proviso.
- 318. Confinement of youthful offenders in reformatories.
- 319. Governor-General in Council to appoint places to which persons sentenced to transportation may be sent.  
Local Government to direct removal of such persons to places appointed.
- 320. Person sentenced to transportation while undergoing transportation under previous sentence need not be removed.
- 321. Sentence of death.
- 322. Power to remit punishment.  
Power to commute punishment.

## PART VIII.

## EVIDENCE.

## CHAPTER XXIV.

## SPECIAL RULES OF EVIDENCE IN CRIMINAL CASES.

- 323. Evidence of medical witness.  
Court may summon medical witness.
- 324. Accused may be convicted on his own plea.
- 325. Report of Chemical Examiner.  
Genuineness of signature may be presumed.
- 326. Previous conviction or acquittal how proved.
- 327. Record of evidence in the absence of the accused.
- 328. Convictions on evidence partly recorded by one Magistrate and partly by another.
- 329. Commitments on evidence partly recorded by one officer and partly by another valid.
- 330. When a commission may issue.  
Mode of issuing commission.  
Prosecutor and accused may examine witness.  
Procedure when commission is required in Magistrate's cases.

## CHAPTER XXV.

## EVIDENCE HOW TAKEN

- 331. Examination of complainants and witnesses.
- 332. Manner of recording evidence.
- 333. In summons cases and in trials by Magistrates of the first and second classes of certain offences.
- 334. In all other cases, before Magistrates and in all proceedings before Courts of Session.  
Evidence in English.  
Memorandum when evidence not taken down in writing.
- 335. Local Government may direct evidence to be recorded by Sessions Judge or Magistrate himself in his vernacular;  
or in English or in language in ordinary use in district.
- 336. In cases referred to in section 333, Magistrate may record as provided in section 334 or section 335.
- 337. Local Government to decide what language is to be held to be in ordinary use.
- 338. Form of record of evidence.
- 339. Procedure in regard to evidence when completed.
- 340. Interpretation of evidence to accused or his agent.
- 341. Remarks respecting demeanour of witness.

## OF THE EXAMINATION OF ACCUSED PERSONS.

- 342. Accused may be questioned.
- 343. Accused not punishable for refusal to answer.
- 344. No influence to be used to induce disclosures.
- 345. Accused not to be sworn.
- 346. Examination of accused how recorded.
- 347. Magistrate may tender pardon to accomplice.
- 348. High Court or Court of Session may direct tender of pardon.
- 349. When Magistrate, Court of Session or High Court may direct commitment of person  
to whom pardon has been tendered.

## CHAPTER XXVI.

## OF SECURING THE ATTENDANCE OF WITNESSES.

- 350. Procedure for obtaining attendance of witnesses.
- 351. Power to summon material witness or examine person present.
- 352. When warrant of arrest may issue in first instance.

## SECTION.

- 353. Procedure when warrant cannot be served.
- 354. Release of attached property of witness appearing and satisfying Court or Magistrate.  
Sale of property of witness not appearing or not satisfying Court or Magistrate,
- 355. Arrest of person disobeying summons.
- 356. Committal of person refusing to answer,

## INQUIRIES.

- 357. In inquiries preliminary to commitment.  
Power to summon supplementary witness.
- 358. When accused person is to be committed.
- 359. Refusal to summon unnecessary witness, unless deposit made.
- 360. Recognizances of prosecutors and witnesses.  
Detention in custody in case of refusal to attend or to execute recognizance.

## SUMMONS CASES.

- 361. In summons cases.

## WARRANT CASES.

- 362. In cases tried upon warrant.

## SESSIONS TRIALS.

- 363. Right of accused as to examination and summoning of witness.
- 364. Procedure in case of witness refusing to answer.

## OF SECURING DOCUMENTARY EVIDENCE.

- 365. Procedure for obtaining production of document required as evidence.
- 366. When warrant for search for documents may issue.
- 367. Power to impound document produced.

## CHAPTER XXVII.

## OF SEARCH-WARRANTS.

- 368. Search-warrant when grantable.
- 369. Procedure as to letter in custody of Postal Department.
- 370. Direction of search-warrant.
- 371. Warrant to Police officer may be executed by his subordinate.  
Endorsement.
- 372. Execution of search-warrant out of district in which issued.
- 373. Search-warrants may in emergency be executed without endorsement.  
Thing found to be taken to Magistrate within whose jurisdiction it is found.  
Order thereon.
- 374. Procedure in such cases within Presidency town.
- 375. Magistrate may issue search-warrant to be executed in jurisdiction of another Magistrate.
- 376. Magistrate may send search-warrant by post to Magistrate of another District or division of District.  
Endorsement and execution by such Magistrate.  
Direction of warrant to be executed in Presidency town.
- 377. Search of house suspected to contain stolen property or forged documents.
- 378. Magistrate may attend personally.  
Magistrate may direct search in his presence.
- 379. Search by officer in charge of police-station.
- 380. When officer of police-station may require another to issue search-warrant.
- 381. Inspection of weights and measures.
- 382. Persons in charge of closed house to allow search.
- 383. Place to be searched may be broken open.
- 384. Breaking of zenana.
- 385. Search to be made in presence of witnesses.  
Occupant of place searched may attend.
- 386. Mode of searching women.
- 387. Search of arrested persons.

## PART IX.

PROCEDURE INCIDENTAL TO INQUIRY AND TRIAL.  
CHAPTER XXVIII.

## BAIL.

- 388. When bail shall be taken.
- 389. Bail not to be taken for certain offences.  
When bail may be taken.
- 390. Power to direct admission to bail.
- 391. Recognizance of accused and sureties.
- 392. Insufficient bail.



## SECTION.

- 393. Bail may be taken at any time before conviction.
- 394. Discharge on bail.
- 395. Discharge of sureties.
- 396. Procedure to compel payment of penalty by accused.
- 397. Procedure to compel payment of penalty by sureties.
- 398. In what cases the powers given by sections 396 and 397 may be exercised.  
Remission of part of penalty.  
Revision of orders.  
High Court or Court of Session may direct Magistrate to levy sum forfeited.
- 399. Deposit may be made instead of bail.

## CHAPTER XXIX.

## FORMATION OF LISTS OF JURORS AND ASSESSORS AND THEIR ATTENDANCE.

- 400. List of jurors and assessors.
- 401. Publication of list.
- 402. Revision of list.
- 403. Annual revision of list.
- 404. Jurors and Assessors.
- 405. Disqualifications.
- 406. Exemptions.  
Person exempted is not bound to avail himself of his right of exemption.
- 407. Court to summon jurors.
- 408. Summoning and empannelling jurors under section 234.
- 409. Form and service of summons.
- 410. Power to summon another set of jurors or assessors.
- 411. Service of summons on officer of Government.
- 412. Court may excuse attendance of juror or assessor.
- 413. List of jurors or assessors attending.
- 414. Penalty for non-attendance of juror or assessor.

## CHAPTER XXX.

## MISCELLANEOUS PROVISIONS.

- 415. Procedure by Police upon seizure of stolen property.  
Sale of perishable property.
- 416. Procedure where owner of property seized unknown.
- 417. Procedure if no claimant appears within six months.
- 418. Order for disposal of property regarding which offence committed.
- 419. Stay of such order.
- 420. Order may take form of reference to Magistrate of District.
- 421. Expenses of complainants and witnesses.
- 422. Interpreter to be bound to interpret truthfully.

## CHAPTER XXXI.

## LUNATICS.

- 423. Procedure in case of accused being lunatic.
- 424. When accused appears to have been insane.
- 425. Procedure in case of person committed before a Court of Session being lunatic.
- 426. Release of lunatic pending investigation or trial.  
Custody of lunatic.
- 427. Resumption of inquiry or trial.
- 428. Procedure on accused appearing before Magistrate or Court of Session.
- 429. Finding in case of acquittal on ground of being lunatic.
- 430. Person so acquitted to be kept in safe custody.
- 431. Lunatic prisoners to be visited by Inspector-General.
- 432. Procedure where lunatic prisoner is reported capable of making his defence.
- 433. Procedure where lunatic confined under section 430 is declared capable of being discharged.
- 434. Delivery of lunatic to care of relative.

## CHAPTER XXXII.

## CONTEMPTS OF COURT.

- 435. Procedure in certain cases of contempt.
- 436. Procedure where Court considers that accused should be imprisoned, or fined more than 200 rupees.
- 437. Discharge of offender on submission or apology.
- 438. Procedure when offender is a European British subject.

PART X.

CHARGE, JUDGMENT, AND SENTENCE.

CHAPTER XXXIII.

OF THE CHARGE.

FORM OF CHARGES.

SECTION.

439. Charge to state offence.  
Specific name of offence, sufficient statement.  
How stated where offence has no specific name.  
What implied in charges.  
Language of charge.  
Previous conviction to be set out in charge.
440. Particulars as to time, place and person.
441. When manner of committing offence must be stated.
442. Forms in schedule.
443. Effect of errors.
444. Prisoner may apply for amendment.
445. Court may amend a charge.
446. How Court of Session may deal with charge.
447. When trial may proceed immediately after amendment.
448. When new trial may be directed or trial suspended.
449. Prosecutor and accused person may recall witnesses.
450. Previous sanction to be obtained if offence in new charge require it
451. Effect of material error.

JOINDER OF CHARGES.

452. Separate charges for distinct offences.
453. More offences than one of same kind may be charged within a year of each other.  
I.—Trial of more than one offence.  
II.—One offence falling within two definitions.  
III.—Acts severally constituting more than one offence, but collectively coming within one definition.
455. Where it is doubtful what offence has been committed.
456. When a person charged with one offence may be convicted of another.
457. When offence proved included in offence charged.
458. What persons may be charged jointly.
459. Withdrawal of remaining charges on conviction on one of several charges.
- PREVIOUS ACQUITTALS OR CONVICTIONS.
460. Person once convicted or acquitted not to be tried for same offence.

CHAPTER XXXIV.

OF THE JUDGMENT, ORDER, AND SENTENCE.

461. Judgment to specify offence.  
Judgment in the alternative.
462. When judgment is to be pronounced.
463. Judgment is to be written in English or language of District.  
Proviso.
464. Judgment what to contain.  
Judgment to be translated.

CHAPTER XXXV.

PROSECUTIONS IN CERTAIN CASES.

465. Prosecutions for offences against the State.
466. Prosecution of judges and public servants.  
Sanction when to be given.  
Power of Local Government.
467. Prosecution for contempts of the lawful authority of public servants.
468. Prosecution for certain offence against public justice.
469. Prosecution for certain offences relating to documents given in evidence.
470. Nature of sanction necessary.
471. Procedure in cases mentioned in sections 467, 468 and 469.
472. Power of Court of Session as to such offences committed before itself.
473. Offences in contempt of Court how to be disposed of.
474. Power of Civil Courts to complete investigation and commit to Court of Session.
475. Procedure of Civil Court in such cases.



## SECTION.

476. Court may exercise all powers of Magistrate as to binding over persons to give evidence.
477. Procedure where offence triable only by Session Court is committed before Magistrate not empowered to commit to such Court.
478. Prosecution for adultery.
479. Prosecution for enticing away a married woman.

## PART XI.

## PREVENTIVE JURISDICTION OF MAGISTRATES.

## CHAPTER XXXVI.

## OF THE DISPERSION OF UNLAWFUL ASSEMBLIES.

480. Assembly to disperse on command of Magistrate or Police officer.
481. Use of force to disperse.
482. Use of Military Force.
483. When use of Military Force is not an offence.
484. Duty of officer commanding troops required by Magistrate to disperse assembly.
485. What acts done in obeying requisition not an offence.
486. Acts of inferior officers and soldiers done in obedience to order not an offence.
487. Duty of Queen's officers to suppress assembly.
488. Sanction required to prosecutions for acts done under sections 481, 482, 484, and 487.

## CHAPTER XXXVII.

## OF SECURITY FOR KEEPING THE PEACE.

489. Personal recognizance to keep the peace in cases of conviction.  
Where convicting officer is not in charge of division of district nor a Magistrate of first class.
490. Security to keep the peace.
491. Summons to any person to show cause why he should not give bond to keep peace.
492. Form of summons.
493. Penalty of bond.
494. Warrant of arrest.
495. Magistrate may dispense with personal attendance of person informed against.
496. Discharge of person informed against.
497. Non-compliance with order to give bond.
498. Time for which person may be bound to keep peace.  
Limit of imprisonment under section 497.
499. Extension of time for which person may be bound.
500. Discharge of recognizances.
501. Discharge of sureties.
502. Recovery of penalty from principal.
503. Recovery of penalty from surety.

## CHAPTER XXXVIII.

## OF SECURITY FOR GOOD BEHAVIOUR.

504. When Magistrate may require security for good behaviour for six months.  
Binding of sentenced person.  
When Sessions Judge or unauthorized Magistrate thinks a person should be bound.  
Powers of a Magistrate of Division of District being a Magistrate of the second class to inquire.
505. When Magistrate may require security for good behaviour for one year.
506. Procedure where security required for more than one year.
507. Proceedings to be laid before Court of Session.
508. Court of Session may require security for period not exceeding three years.
509. Contents of order for security.
510. Imprisonment in default of security.  
Term of imprisonment.
511. Release of prisoners under requisition of security.
512. Report in case of prisoner under requisition of security by order of Court of Session.
513. Discharge of surety.
514. Recovery of penalty from sureties.
515. Issue of summons and warrant of arrest.  
Place where proceedings may be held.

## SECTION.

- Manner of taking evidence under Chapter XXXVII, or this chapter.  
 Previous convictions may be proved.  
 516. Sureties may be rejected on the ground of character.  
 517. Chapter not applicable to European British subjects.

## CHAPTER XXXIX.

## LOCAL NUISANCES.

518. Magistrate may issue orders to prevent obstructions, danger to human life, or riots.  
 519. Magistrate may prohibit repetition or continuance of public nuisances.  
 520. Orders not judicial proceedings.  
 521. Magistrate may order removal of nuisances.  
     Order to be a judicial proceeding.  
     Order to be in the alternative.  
 522. Service or notification of order.  
 523. Person ordered shall obey or may claim a jury.  
     Constitution of jury.  
     Suspension of order.  
     When order may be made absolute.  
     Report of jury and order thereon.  
 524. Attendance of jury.  
 525. Procedure in case of disobedience or neglect by person ordered.  
 526. Procedure where jury finds Magistrate's order to be reasonable.  
 527. Procedure where person ordered satisfies Magistrate that order is not reasonable.  
 528. Injunction pending inquiry by jury.  
 529. Saving of certain statutory provisions.

## CHAPTER XL.

## POSSESSION.

530. Magistrate how to proceed if any dispute concerning land, &c., is likely to cause breach of the peace.  
     Party in possession to be continued until ousted by due course of law.  
 531. If previous possession cannot be ascertained, Magistrate may attach subject or dispute.  
 532. Disputes concerning right of use of land or water.  
 533. Local inquiry to determine boundary dispute.  
 534. Power to restore possession of immovable property.  
 535. Saving of powers of Collectors and Revenue Courts.

## CHAPTER XLI.

## OF THE MAINTENANCE OF WIVES AND FAMILIES.

536. Order for maintenance of wives and children.  
     Enforcement of order.  
     Proviso.  
 537. Alteration in allowance.  
 538. Enforcement of order.

## Part XII.

## MISCELLANEOUS PROVISIONS.

## CHAPTER XLII.

## MISCELLANEOUS.

539. Procedure in miscellaneous criminal cases and proceedings.  
 540. Saving of jurisdiction of Presidency Police Magistrates.  
 541. Saving of jurisdiction and procedure of landholders, Heads of Villages, Village Police Officers, Contonment Magistrates.  
 SCHEDULE I.—Enactments repealed.  
 SCHEDULE II.—Forms of summons, warrants, bonds and recognizances.  
 SCHEDULE III.—Forms of Charges.  
 SCHEDULE IV.—Tabular Statement of offences.  
 SCHEDULE V.—Acts containing references to Criminal Procedure Code.



( ১৫ )

## ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ ।

মহিমবর জীযুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেব ১৮৭২ সালের এপ্রিল মাসের ২৫ তারিখে মন্ত্রিসভা-  
ধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীযুত গবর্ণমেন্ট জেনরল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন অনুমোদন করাতে তাহা  
সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে ।

## ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন ।

১৮৭২ সালের ১০ আইন ।

নির্ঘণ্ট ।

হেতুবাদ ।

### প্রথম খণ্ড ।

১ অধ্যায় ।

পারিভাষিক কথা ও অন্য আইন রহিত হওয়ার ও এই আইনের ব্যাপকতার ও নানা  
শব্দের অর্থের কথা ।

ধারা ।

- ১। সংক্ষেপ নামের কথা ।  
যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা ।  
যে অবধি আরম্ভ হইবে তাহার কথা ।
- ২। যেই বিধান রহিত হইল তাহার কথা ।  
বিশেষ কার্যপ্রণালী প্রবল থাকার কথা ।  
ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের উল্লেখ হইলে তাহার কথা ।  
পূর্ববর্ত আইনে উল্লেখ হওয়ার কথা ।  
নির্দিষ্ট কোনও ধারা উল্লেখ হওয়ার কথা ।
- ৩। উপস্থিত মোকদ্দমার কথা ।
- ৪। অর্থ করণের ধারা ।

### দ্বিতীয় খণ্ড ।

ফৌজদারী আদালত সংস্থাপনের ও তাহার ক্ষমতার বিধি ।

২ অধ্যায় ।

ফৌজদারী আদালতের কথা ।

- ৫। ফৌজদারী আদালতের নানা শ্রেণীর কথা ।
- ৬। যেই কার্যকারক ভদ্র লইতে পারিবেন তাহারদের কথা ।

ধারা।

- ৭। যে২ আদালত অপরাধের বিচার করিবেন তাহার কথা।
- ৮। স্থানীয় ও বিশেষ আইনমত অপরাধের কথা।
- ৯। জজদের ও মাজিস্ট্রেটদের নিযুক্ত ও অবসর হওনের কথা।
- ১০। বাহারা এইক্ষণে পদস্থ আছেন তাঁহাদের থাকিবার কথা।
- ১১। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের মোকদ্দমার তদন্ত ও বিচার করণের কথা।

৩ অধ্যায়।

সেশন আদালতের কথা।

- ১২। সেশন এলাকার কথা।
- ১৩। এলাকা পরিবর্তন করিবার ক্ষমতার কথা।
- ১৪। এইক্ষণে যে২ স্থানে সেশন আদালতের বিচারস্থিতি থাকে তাহাই সেশন এলাকা হইবার কথা।
- ১৫। এক২ এলাকায় এক২ আদালত থাকার কথা।
- ১৬। সেশন জজদিগের নিযুক্ত হওনের ও ক্ষমতার কথা।
- ১৭। এডিশ্যনাল ও জাইন্ট সেশন জজদের নিযুক্ত হওনের ও ক্ষমতার কথা।
- ১৮। আসিস্ট্যান্ট সেশন জজদের নিযুক্ত হওনের ও ক্ষমতার কথা।

৪ অধ্যায়।

মাজিস্ট্রেটদের ও ডাওয়ারদের ক্ষমতার কথা।

- ১৯। তিন শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট থাকিবার কথা।
- ২০। মাজিস্ট্রেটেরা যে২ দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন তাহার কথা।  
প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদের ক্ষমতার কথা।  
দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদের ক্ষমতার কথা।  
তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদের ক্ষমতার কথা।
- ২১। মাজিস্ট্রেটদের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পণ করা গেল তাহার কথা।
- ২২। মাজিস্ট্রেটদের প্রতি সাধারণ্যে যে২ ক্ষমতা বর্ত্তে তাহার কথা।
- ২৩। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এবং জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের প্রতি যে২ ক্ষমতা অর্পণ করিতে পারেন তাহার কথা।
- ২৪। দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদের ক্ষমতার কথা।
- ২৫। দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদের প্রতি যে২ ক্ষমতা অর্পণ করা যাইতে পারে তাহার কথা।
- ২৬। প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদের ক্ষমতার কথা।
- ২৭। প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটদের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পণ করা যাইতে পারিবে তাহার কথা।
- ২৮। জিলার থণ্ডের মাজিস্ট্রেটদের ক্ষমতার কথা।
- ২৯। জিলার থণ্ডের মাজিস্ট্রেটদের প্রতি স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে২ ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন তাহার কথা।
- ৩০। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবদের ক্ষমতার কথা।
- ৩১। অন্য২ ক্ষমতা প্রবল রাখিবার কথা।
- ৩২। অনিয়মিত ক্রিয়াহেতুক আনুষ্ঠানিক কার্য ব্যর্থ না হইলে তাহার কথা।
- ৩৩। অনিয়মিতরূপে ব্যক্তিকে সমর্পণ করা গেলে তাহা যে স্থলে সিদ্ধ করা যাইতে পারে তাহার কথা।
- ৩৪। অনিয়মিত যে কার্যদ্বারা আনুষ্ঠানিক কার্য অসিদ্ধ হয় তাহার কথা।  
জিলার মাজিস্ট্রেটদের কথা।
- ৩৫। জিলার মাজিস্ট্রেটের কথা।
- ৩৬। ডেপুটী কমিশ্যনরদের প্রতি এবং জিলার কার্যনির্বাহক প্রধান কর্মকারকের প্রতি যে২ ক্ষমতা দেওয়া তাইতে পারিবে তাহার কথা।



ধারা।

নিম্নশ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটদের কথা।

- ৩৭। নিম্নশ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটদের কথা।  
উপবিধি।
- ৩৮। জিলার মাজিষ্ট্রেটের বিচারাপত্য বত দূর ব্যাপ্ত হয় তাহা নিরূপণ করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৩৯। জিলা থানা করিয়া বিভাগ করিবার কথা।  
এইক্ষণকার থানা থাকিবার কথা।
- ৪০। মাজিষ্ট্রেটের প্রতি থানের অধ্যক্ষতা ভার দিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ক্ষমতার কথা।  
জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি ক্ষমতাপ্রাপ্তির কথা।
- ৪১। কর্মকারকদের জিলার থানের মাজিষ্ট্রেটের অধীন থাকিবার কথা।
- ৪২। বিশেষ মাজিষ্ট্রেটদের কথা।
- ৪৩। ক্ষমতা প্রদান করিবার নিয়মের কথা।
- ৪৪। নিম্নশ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের প্রতি কোজদারী মোকদ্দমা অর্পণ করিবার কথা।
- ৪৫। মোকদ্দমা মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতার বহির্ভূত হইলে তাঁহার যাহা কর্তব্য তাহার কথা।
- ৪৬। মাজিষ্ট্রেট উচিতমতে কঠিন দণ্ডের আজ্ঞা করিতে না পারিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
অভিযুক্ত ব্যক্তিকে প্রথমেই সেশন আদালতের বিচারার্থে সমর্পণ করিতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতার কথা।
- ৪৭। মোকদ্দমা মাজিষ্ট্রেটের উঠাইয়া লইবার কি অর্পণ করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৪৮। জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবদিগকে বিশেষ প্রকারের সকল মোকদ্দমা উঠাইয়া লইবার ক্ষমতা দিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ক্ষমতার কথা।
- ৪৯। জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেব যেন স্থান লক্ষ করিয়া কার্য বিলি করিয়া দেন তাঁহার প্রতি স্থানীয় গবর্ণমেন্টের এই ক্ষমতা প্রদান করিবার কথা।

অধিবিষ্ট মাজিষ্ট্রেটদের কথা।

- ৫০। মাজিষ্ট্রেটের একত্র বসিলে তাঁহারদের প্রতি বিশেষ ক্ষমতা প্রদান করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৫১। বিশেষ আদেশ না থাকিলে অধিবিষ্ট সেই মাজিষ্ট্রেটেরা যে ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারিবেন তাহার কথা।
- ৫২। অধিবিষ্ট মাজিষ্ট্রেটদের কার্যপদ্ধতি দর্শাইবার বিধি জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রণয়ন করিবার কথা।
- ৫৩। ৫২ ধারামতে যে বিধি প্রণীত হয় জিলার মাজিষ্ট্রেট সাহেবের তাহা মতান্তর কি অন্যথা করিবার ক্ষমতার কথা।

ক্ষমতা থাকনের ও পরিবর্তন হওয়ার কথা।

- ৫৪। ক্ষমতা মতান্তর কি রহিত হইতে পারিবার কথা।
- ৫৫। জিলার মাজিষ্ট্রেটের পদ শূন্য হইলে যে ব্যক্তি কিয়ৎকালের নিমিত্ত সেই পদে থাকেন তাহার ক্ষমতার কথা।
- ৫৬। কর্মকারকেরা স্থানান্তরে প্রেরিত হইলে তাঁহারদের ক্ষমতা প্রবল থাকিবার কথা।

৫ আধার।

রাজকীয় অভিযোক্তাদের কথা।

- ৫৭। রাজকীয় অভিযোক্তার নিয়োগের কথা।
- ৫৮। বিশেষ মোকদ্দমার নিমিত্ত কিম্বা সাধারণমতে ঐ নিয়োগ হইবার কথা।
- ৫৯। আদালতের অনুমতি না হইলে সাধারণ ব্যক্তিদের অভিযোক্তারূপে কর্ম না করিবার কি কোর্সেল নিয়ুক্ত না করিবার কথা।
- ৬০। যে মোকদ্দমা চালাইবার ভার প্রাপ্ত হন সেই মোকদ্দমায় সকল আদালতে তাঁহার সওয়াল জওয়াব করিতে পারিবার কথা।  
সাধারণ ব্যক্তির বারিস্টার প্রভৃতি তাঁহার আজ্ঞাধীন থাকিবার কথা।
- ৬১। রাজকীয় অভিযোক্তা অভিযোগ উঠাইয়া দিলে তাহার ফলের কথা।
- ৬২। রাজকীয় অভিযোক্তা যে মোকদ্দমা চালান সেই মোকদ্দমার আপীল হইলে তাঁহাকে নোটিস দিবার কথা।

## ৬ অধ্যায়।

তদন্ত হইবার ও বিচার করিবার স্থানের কথা।

ধারা।

- ৬৩। অপরাধের তদন্ত হইবার ও বিচার করিবার স্থানের কথা।
- ৬৪। যে জিলায় অপরাধ হইল তন্নিম্ন কোন জিলায় মোকদ্দমা প্রেরণ করিতে কিম্বা তাহার বিচার হইবার আজ্ঞা দিতে হইবে কোর্টের ক্ষমতার কথা।
- ৬৫। যে জিলায় ক্রিয়া করা যায় ও যে জিলায় ক্রিয়ার ফল প্রকাশ হয় ইহার একতর জিলায় অভিযুক্ত ব্যক্তির বিচার হইতে পারিবার কথা।
- ৬৬। অপরাধের সহিত সম্বন্ধ থাকি প্রযুক্ত কোন ক্রিয়া অপরাধ হইলে বিচার করিবার স্থানের কথা।
- ৬৭। তদন্ত ও বিচার করিবার স্থানের কথা। অপরাধ যে স্থানে করা গেল তাহা নিশ্চয় না হইলে,  
কিম্বা কেবল এক জিলায় না করা গেলে  
কিম্বা অপরাধ নিয়ত করা গেলে,  
কিম্বা অনেক কার্য লইয়া অপরাধ হইলে,
- ৬৮। ঠগ হইয়া হত্যাকরণের কি দণ্ড্যতার কি হত্যাসহিত দণ্ড্যতার কথা।
- ৬৯। কোন জিলায় তদন্ত লওয়া বাইবে ইহার সন্দেহ হইলে হাই কোর্টের দ্বারা তাহা নির্ণয় হইবার কথা।
- ৭০। অনুপযুক্ত জিলায় অনুসন্ধান কি তদন্ত লওয়া গেলে কি বিচার হইলে দণ্ডাজ্ঞা পক্ষে তাহার ফলের কথা।

## ৭ অধ্যায়।

ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের অপরাধের বিচারাধিপত্যের কথা।

- ৭১। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজার কথা।
- ৭২। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজারা অপরাধ করিলে যে কার্যকারকেরা সেই অপরাধের তদন্ত লইয়া বিচার করিবেন তদ্বিষয়ের কথা।
- ৭৩। নালিশ প্রবণ করিয়া পরওয়ানা দিবার ক্ষমতা বাহার থাকিবে তাঁহার কথা।
- ৭৪। প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা ও শান্তিরক্ষার্থ জটিল হইলে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের নামে নালিশের অনুসন্ধান লইতে পারিবার কথা।  
ঐ মাজিস্ট্রেট যে স্থলে বিচার করিতে পারেন ও তাঁহার বিচারাধিপত্য যত দূর ব্যাপ্ত হয় তাহার কথা।
- ৭৫। যে স্থলে সেশন আদালতে সমর্পণ করিবেন তাহার কথা।  
যে স্থলে হাই কোর্টে সমর্পণ করিতে হইবে তাহার কথা।
- ৭৬। সেশন আদালতের বিচারাধিপত্যের কথা।  
সেশন জজ আপনাতর ক্ষমতা ন্যূন জ্ঞান করিলে সেই স্থলের কথা।
- ৭৭। সেশন জজ ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা না হইলে কার্য প্রণালীর কথা।
- ৭৮। সেশন আদালতের দ্বারা বিচার হইবার বিধানের কথা।
- ৭৯। মাজিস্ট্রেট সাহেবকর্তৃক ঐ ব্যক্তির অপরাধ নির্ণয় হইলে তাঁহার আচার উপর আপীলের কথা।
- ৮০। সেশন আদালতকর্তৃক অপরাধ নির্ণয় হইলে আপীলের কথা।
- ৮১। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাকে আটক করিয়া রাখা গেলে আপনাকে উপস্থিত করিবার আজ্ঞা প্রার্থনা করিবার অধিকারের কথা।  
তদ্রূপ প্রার্থনা হইলে কার্য প্রণালীর কথা।
- ৮২। হাই কোর্টের রিট অর্থাৎ পরওয়ানা দিবার ক্ষমতার কথা।
- ৮৩। কোন ব্যক্তি আপনাতর পক্ষে ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাস্বরূপ কার্য হইবার দাওয়া করিলে কার্য প্রণালীর কথা।
- ৮৪। উক্ত অবস্থার দাওয়া না করিলে তাহা ভাগ করা গেল জ্ঞান হওয়ার কথা।
- ৮৫। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা না হইয়া এই অধ্যায়মতে বিচার হইলে তাহার কথা।
- ৮৬। হাই কোর্টের কার্য প্রণালীর কথা।



ধারা।

- ৮৭। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের বিপক্ষে এই আইনমতে কার্য্যাত্মক হইবার কথা।  
৮৮। বন্ধ করিবার স্থানের কথা।

### তৃতীয় খণ্ড।

#### পোলীসের বিধি।

##### ৮ অধ্যায়।

যে অপরাধের সন্ধান পোলীসকে দিতে হইবে তদ্বিষয়ের ও সাধারণ  
লোকদের কর্তব্য কর্মের কথা।

- ৮৯। কোন অপরাধের সন্ধান সকল লোকের দিতে হইবার কথা।  
৯০। ভূমিকারি প্রভৃতির কোন বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবার কথা।  
৯১। কোন স্থলে সকল লোকের মাজিষ্ট্রেটের ও পোলীসের সাহায্য করিতে হইবার কথা।

##### ৯ অধ্যায়।

ওয়ারন্ট বিনা ধৃত করিবার বিধি।

- ৯২। যে স্থলে পোলীস ওয়ারন্ট বিনা ধৃত করিতে পারেন তাহার কথা।  
৯৩। অভিযুক্ত ব্যক্তি নাম ধাম জানাইতে অস্বীকার করিলে তাহার কথা।  
৯৪। ভ্রমকারি ব্যক্তিদিগকে ধৃত করিবার কথা।  
৯৫। কোন অপরাধ পোলীসের নিবারণ করিতে হইবার কথা।  
৯৬। ঐ অপরাধ করিবার কল্পনার সম্বাদ পাইলে তাহার কথা।  
৯৭। ঐ অপরাধ নিবারণার্থে ধৃত করিবার কথা।  
৯৮। রাজকীয় সম্পত্তির হানি করণের কথা।  
৯৯। পোলীসের কর্মকারক যাহাকে অন্বেষণ করিতেছে সেই ব্যক্তি কোন গৃহে প্রবেশ করিলে  
ঐ কর্মকারকের তন্মধ্যে প্রবেশ করিবার অনুমতি দিবার কথা।  
১০০। প্রবেশ করিতে না পারিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
১০১। ধৃত ব্যক্তিকে মাজিষ্ট্রেটের কিম্বা পোলীস থানার অধ্যক্ষের নিকটে উপস্থিত করিবার কথা।  
১০২। পোলীসের কর্মকারক ওয়ারন্ট বিনা ধৃত করিবার নিমিত্তে আপন অধীন কর্মকারকে  
প্রেরণ করিলে ইতিকর্তব্যতার কথা।  
১০৩। অপরাধকে ধরিবার জন্য পোলীসের অন্য থানার অধীন স্থানে যাইবার কথা।  
১০৪। অপরাধিরা আদালতে আইলে তাহাদিগকে আটক করিয়া রাখিবার কথা।  
সাধারণ ব্যক্তিদেরদ্বারা ধৃত হওয়ার কথা।  
১০৫। সাধারণ ব্যক্তিদেরদ্বারা ধৃত হওয়ার কথা।  
১০৬। ব্রিটনীয় জাহাজহইতে পালাতক ব্যক্তিদিগকে ধরিবার কথা।  
১০৭। ধৃত ব্যক্তিকে লইয়া যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।  
১০৮। মাজিষ্ট্রেটের দৃষ্টিগোচরে যে অপরাধ করা যায় তাহার কথা।

##### ১০ অধ্যায়।

পোলীসের অনুসন্ধান লইবার ক্ষমতার কথা।

- ১০৯। পোলীসের কর্মকারক যে অপরাধের অনুসন্ধান লইতে পারেন তাহার কথা।  
১১০। পোলীস যে অপরাধের অনুসন্ধান লইতে না পারেন তাহার কথা।  
১১১। বিশেষ কি স্থানবিশেষের আইনক্রমে পোলীসের কর্মকারকদের প্রতি যে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হয়  
তাছাড়া প্রবল থাকিবার কথা।  
১১২। লিখনক্রমে পোলীসে নালিশ করিবার কথা।  
১১৩। অধিকৃত মোকদ্দমার নালিশের কথা।  
১১৪। সন্ধান দেওয়া গেলে পোলীস থানার অধ্যক্ষের অরং যাইবার কিম্বা কোন কর্মকারকে  
পাঠাইবার কথা।

ধারা।

- ১১৫। প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধানের কথা।
- ১১৬। স্থানীয় অনুসন্ধান না হইবার স্থলের কথা।
- ১১৭। পোলীসখানার অধ্যক্ষ অনুসন্ধান লইবার বিশিষ্ট হেতু না জানিলে তাহার কথা।
- ১১৮। সাক্ষিদিগকে সমন করিতে পোলীসের কর্মকারকদের ক্ষমতার কথা।
- ১১৯। পোলীসের দ্বারা সাক্ষিদের বাচনিক সাক্ষ্য গ্রহণের কথা।  
উপবিধি।
- ১২০। দোষ স্বীকার করিবার প্ররতি না দিবার কথা।
- ১২১। উক্তি বা স্বীকৃত কথা পোলীসের কর্মকারকের লিপিবদ্ধ করিতে না হইবার কথা।  
উপবিধি।
- ১২২। উক্তি ও স্বীকার বাক্য মাজিষ্ট্রেটদের লিপিবদ্ধ করিবার ক্ষমতার কথা।
- ১২৩। পোলীসের দ্বারা অনুসন্ধানের কথা।
- ১২৪। বিশেষ আজ্ঞা না হইলে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে পোলীসের কর্মকারকদের ২৪ ঘণ্টার অধিক আটক করিয়া না রাখিবার কথা।
- ১২৫। প্রমাণের ন্যূনতা হইলে, পোলীসের ইতিকর্তব্যতার কথা।
- ১২৬। কার্যের রোজনামার কথা।
- ১২৭। পোলীসের কর্মকারকের রিপোর্টের কথা।
- ১২৮। হাজিরজামিন লওনের কথা।
- ১২৯। অতিরিক্ত জামিন না লইবার কথা ও প্রতিভূর নিয়মের কথা।
- ১৩০। অভিযোক্তাদের ও সাক্ষিদের উপস্থিত হইবার মুচলকা লিখিবার কথা।
- ১৩১। বাদিদিগকে ও সাক্ষিদিগকে আটক করিয়া না রাখিবার কথা।  
বাদী বা সাক্ষী স্বীকার না করিলে গ্রহণের জিম্মার প্রেরিত হইবার কথা।
- ১৩২। মৃত করণবিষয়ে পোলীসের রিপোর্ট করিবার কথা।  
মৃত ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দিবার কথা।
- ১৩৩। অপঘাত ও অকস্মাৎ মৃত্যুর অনুসন্ধান করিয়া পোলীসের রিপোর্ট করিবার কথা।
- ১৩৪। ব্যক্তিদিগকে সমন করিবার ক্ষমতার কথা।
- ১৩৫। অতিনিকট মাজিষ্ট্রেটের দ্বারা তদ্রূপ মৃত্যুর কারণের তদন্ত লইবার কথা।
- ১৩৬। পোলীস খানার অধ্যক্ষ অনুপস্থিত কি পীড়িত হইলে তাহার কার্য নির্বাহকের কথা।
- ১৩৭। পোলীসের উচ্চপদস্থ কর্মকারকদের ক্ষমতার কথা।
- ১৩৮। পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতানুসারে আফিসে ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কার্য করিতে পারিবার কথা।

### চতুর্থ খণ্ড।

ব্যক্তিকে বলপূর্বক উপস্থিত করাইবার কার্যপ্রণালী।

১১ অধ্যায়।

মাজিষ্ট্রেটের নিকট নালিশের কথা।

- ১৩৯। পরওয়ানার কথা।
- ১৪০। সমন কিম্বা ওয়ারন্ট যে২ স্থলে দেওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।
- ১৪১। কে নালিশ গ্রাহ্য করিতে পারেন তাহার কথা।  
অর্পণ করিবার ফলের কথা।  
নালিশের কিম্বা পোলীসের রিপোর্টের ফলের কথা।
- ১৪২। নালিশ না হইলেও যাহার কার্য করিবার ক্ষমতা থাকে তাহার কথা।  
স্থলবিশেষে নালিশের কি অকুমতি পাইবার প্রয়োজনের কথা।
- ১৪৩। বিচারার্থে সমর্পণ করিবার ক্ষমতা কাহার থাকে তাহার কথা।
- ১৪৪। বাদির পরীক্ষা লওনের কথা।  
অনিয়মিত কার্যের ফলের কথা।
- ১৪৫। মাজিষ্ট্রেট নালিশ শুনিতে ক্ষমতাপন্ন না হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ১৪৬। পরওয়ানা দিতে বিলম্ব করণের কথা।
- ১৪৭। নালিশ ডিসমিস করিবার কথা।  
পরওয়ানা দিবার কথা।



ধারা।

- ১৪৮। যে২ স্থলে সমন দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।  
 ১৪৯। নালিশা হইলেই যে স্থলে ওয়ারন্ট বাহির হইতে পারিবে তাহার কথা।  
 ১৫০। সমনমতে না আইলে পরিবার ওয়ারেন্টে কথা।  
 ১৫১। অভিযুক্ত ব্যক্তির উপস্থিতি না হইবার অনুমতি দিতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতার কথা।

## ১২ অধ্যায়।

সমনের বিধি।

- ১৫২। সমন লিখিবার পাঠ।  
 ১৫৩। সমন বাহার দিতে হইবে তাহার কথা।  
 ১৫৪। সমন যে প্রকারে জারী করিতে হইবে তাহার কথা।  
 ১৫৫। অভিযুক্ত ব্যক্তির সন্ধান না পাওয়া গেলে সমন জারী করিবার কথা।  
 ১৫৬। সমন বাহির হইলেও ওয়ারন্ট দিবার কথা।  
 ১৫৭। এলাকার বহির্ভূত স্থানে অপরাধ হইলে সমন কি ওয়ারন্ট দিবার কথা।  
 ১৫৮। এই অধ্যায়ে সমনের পাঠের ও সমন জারী করিবার ও দিবার যে বিধান আছে সকল সমনের প্রতি তাহা খাটিবার কথা।

## ১৩ অধ্যায়।

ওয়ারন্টের বিধি।

- ১৫৯। ওয়ারন্ট লিখিবার পাঠের কথা।  
 ধৃত করিবার ওয়ারন্টের ফলের কথা।  
 ১৬০। হাজিরজামিন লইতে মাজিস্ট্রেটের আজার কথা।  
 জামিনীপত্র পাঠাইবার কথা।  
 ১৬১। বাহার নামে ওয়ারন্ট দিতে হইবে তাহার কথা।  
 ১৬২। ভূম্যধিকারি প্রভৃতির নামে ওয়ারন্ট লিখিয়া দিবার কথা।  
 ১৬৩। পোলীসের কর্মকারক ভিন্ন অন্য ব্যক্তিকে ওয়ারন্ট দেওয়া গেলে তাহার কথা।  
 ১৬৪। সংযুক্ত ভাবে অনেক লোককে ওয়ারন্ট দিবার কথা।  
 ১৬৫। পোলীসের কর্মকারককে যে ওয়ারন্ট দেওয়া যায় তাহার কথা।  
 ১৬৬। যে মাজিস্ট্রেট ওয়ারন্ট দেন তাহার ঐ ওয়ারন্ট জারীর কার্য অস্বং তত্ত্বাবধারণ করিবার কথা।  
 মাজিস্ট্রেটের সাক্ষাতে ধরিবার কথা।  
 ১৬৭। ওয়ারন্ট যে স্থানে জারী হইতে পারিবে তাহার কথা।  
 ১৬৮। মাজিস্ট্রেটের বিচারাধীন স্থানের বহির্ভূত স্থানে জারী করণার্থ ওয়ারন্ট দিবার ক্ষমতার কথা।  
 ১৬৯। বাহার নামে ওয়ারন্ট বাহির হয় তাহাকে ধরা গেলে পর বাহা করিতে হইবে তাহার কথা।  
 ১৭০। ধৃত ব্যক্তিকে যে মাজিস্ট্রেটের নিকট আনা যায় তাহার কর্তব্যের কথা।  
 ১৭১। পলাতক ব্যক্তির নিমিত্ত ঘোষণার কথা।  
 ১৭২। পলাতক ব্যক্তির সম্পত্তি ক্রোক করিবার কথা।  
 ১৭৩। রাজস্ব সম্পত্তি ফিরিয়া দিবার কথা।  
 ১৭৪। কোন মাজিস্ট্রেটের এলাকার বাহিরে অপরাধ হইয়া তাহার ওয়ারন্টক্রমে অপরাধী ধৃত হইলে তাহার কর্তব্য কর্মের কথা।  
 ১৭৫। অস্বাস্থ্য মাজিস্ট্রেটের ওয়ারন্ট হইলে কর্তব্যের কথা।  
 ১৭৬। ওয়ারন্টের মর্ম্ম জ্ঞাত করিবার কথা।  
 ১৭৭। ওয়ারন্ট যেরূপে জারী করিতে হইবে তাহার কথা।  
 ১৭৮। ধরিবার উদ্যোগের বাধা দিবার কথা।  
 ১৭৯। বাহার নামে ওয়ারন্ট বাহির হয় সে গৃহে প্রবেশ করিলে সেই গৃহ অন্বেষণ করিবার কথা।  
 ১৮০। দ্বার কি জানেলা ভাঙ্গিয়া খুলিবার কথা।  
 ১৮১। অন্তঃপুরে দ্বার ভাঙ্গিবার কথা।

ধার।

- ১৮২। অনাবশ্যকমতে বন্ধ না করিবার কথা।  
 ১৮৩। মৃত ব্যক্তিকে মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে আনিবার কথা।  
 ১৮৪। কোন কথা প্রকাশ কি স্বীকার করণার্থে প্ররতি দেওনের কথা।  
 ১৮৫। ওয়ারন্টের ও ওয়ারন্ট জারী ও বাহির হইবার যে বিধি আছে সকল ওয়ারন্টের প্রতি তাহা  
 খাটিবার কথা।

### পঞ্চম খণ্ড।

তদন্ত লওনের ও বিচারের বিধি।

১৪ অধ্যায়।

প্রথম স্থলীয় কার্যের কথা।

- ১৮৬। অভিযুক্ত ব্যক্তির উকীল নিযুক্ত করিবার অধিকারের কথা।  
 অভিযুক্ত ব্যক্তি আনুষ্ঠানিক কার্য বুঝিতে না পারিলে তদ্বিষয়ের কথা।  
 ১৮৭। ফৌজদারী আদালত যুক্তদ্বার হওয়ার কথা।  
 ১৮৮। অপরাধের রক্ষা করিবার কথা।

১৫ অধ্যায়।

মেশন আদালতের কি হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার তদন্ত লওয়ার কথা।

- ১৮৯। প্রথমে তদন্ত লওয়ার কার্য প্রণালীর কথা।  
 ১৯০। বাদির ও তৎপক্ষ সাক্ষীদের পরীক্ষা করণের কথা।  
 ১৯১। অভিযুক্ত ব্যক্তির সাক্ষাতে পরীক্ষা হইবার কথা।  
 অভিযুক্ত ব্যক্তির কূটপরীক্ষা করিবার ক্ষমতার কথা।  
 ১৯২। কোন ব্যক্তিকে সমন করিয়া পরীক্ষা লইতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতার কথা।  
 ১৯৩। অভিযুক্ত ব্যক্তির পরীক্ষার কথা।  
 ১৯৪। তদন্তের কার্য স্থগিত করিবার ও ব্যক্তিকে ফিরিয়া পাঠাইবার কথা।  
 ১৯৫। যে স্থলে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।  
 ১৯৬। যে স্থলে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে বিচারার্থে সমর্পণ করিতে হইবে তাহার কথা।  
 ১৯৭। যে স্থলে হাই কোর্টে সমর্পণ করিতে হইবে তাহার কথা।  
 ১৯৮। অভিযোগপত্রে যাহা লিখিতে হইবে তাহার কথা।  
 অভিযোগপত্রের প্রতিলিপির কথা।  
 ১৯৯। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে অভিযোগপত্রের প্রতিলিপি দিবার কথা।  
 ২০০। বিচারকালে প্রতিবাদীদের সপক্ষ সাক্ষীদের কথা।  
 অন্য ব্যক্তিদের নাম নির্ঘণ্টের কথা।  
 ২০১। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সাক্ষ্যের প্রতিলিপি দিবার কথা।  
 ২০২। মোকদ্দমা সমর্পণ হইলে, গবর্নমেন্টের উকীলকে মাজিস্ট্রেটের জ্ঞাত করিবার কথা।

১৬ অধ্যায়।

মাজিস্ট্রেটের সমন দিয়া যে মোকদ্দমার বিচার করেন তাহার বিধি।

- ২০৩। সমন দিয়া যে মোকদ্দমার বিচার হয় তাহার কার্য প্রণালীর কথা।  
 নালিশ করিবার অভিপ্রায়ের ও ফলের কথা।  
 জাপনপত্র দেয় যুক্ত হইলে তাহার কথা।  
 ২০৪। অভিযুক্ত ব্যক্তির হাজির জামিন কিম্বা মুচলকা লইয়া তাহাকে ছাড়িয়া দিবার কথা।  
 ২০৫। বাদী উপস্থিত না হইলে তাহার কথা।  
 ২০৬। অভিযোগের মর্ম্ম জানাইবার কথা।  
 অভিযুক্ত ব্যক্তি অভিযোগের সত্যতা স্বীকার করিলে তাহার কথা।  
 ২০৭। তদ্রূপ স্বীকার না হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
 ২০৮। বিচার স্থগিত রাখিবার কথা।  
 ২০৯। তুচ্ছ ও দুঃখদায়ক মাত্র অভিযোগ হইলে ক্ষতিপূরণের কথা।  
 ক্ষতিপূরণের টাকা আদায় করিবার কথা।  
 ২১০। নালিশ উঠায়া লইবার কথা।



ধারা।

- ২১১। নির্দোষী নির্ণয়ের কথা।  
দণ্ডাজ্ঞার কথা।  
২১২। ডিমসিস করিবার ফলের কথা।

#### ১৭ অধ্যায়।

যে মোকদ্দমায় ওয়ারন্ট বাহির হয় মাজিস্ট্রেটদের দ্বারা তাহার বিচার হইবার কথা।

- ২১৩। যে মোকদ্দমায় ওয়ারন্ট বাহির হয় তদ্বিষয়ের কার্য প্রণালীর কথা।  
২১৪। ১৯০ অবধি ১৯৪ পর্যন্ত ধারা খাটিবার কথা।  
২১৫। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দিবার কথা।  
২১৬। আপাততঃ অপরাধের প্রমাণ হইলে অভিযোগপত্র লিখিবার কথা।  
২১৭। উত্তরের কথা।  
২১৮। প্রতিবাদের কথা।  
২১৯। প্রতিবাদের সপক্ষে সাংক্ষেপের কথা।  
২২০। নির্দোষ নির্ণয়ের কথা।  
দোষী নির্ণয় করণের কথা।  
২২১। বিচারকার্য্য কার্য হইবার পর তাঁহার সেই মোকদ্দমা বিচার করিবার ক্ষমতা নাই মাজিস্ট্রেট এমত জ্ঞান করিলে তাঁহার বর্ত্তব্যের কথা।

#### ১৮ অধ্যায়।

সরাসরী বিচারের কথা।

- ২২২। যে অপরাধের সরাসরী বিচার হইতে পারে তাহার কথা।  
২২৩। মাজিস্ট্রেটদিগকে সরাসরীতে বিচার করিবার ক্ষমতা প্রদানের কথা।  
২২৪। প্রথমশ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা প্রাপ্ত অধিবিক্ত মাজিস্ট্রেটদের প্রতি ক্ষমতা প্রদান করিবার কথা।  
২২৫। নূন ক্ষমতা প্রাপ্ত অধিবিক্ত মাজিস্ট্রেটদের প্রতি ক্ষমতা প্রদান করিবার কথা।  
২২৬। যে মোকদ্দমায় সমন ও ওয়ারন্ট দেওয়া যাইতে পারে কোন স্থল ছাড়া সেই মোকদ্দমার কার্য্যপ্রণালী খাটিবার কথা।  
২২৭। যে মোকদ্দমায় আপীল নাই সেই মোকদ্দমার রিকার্ডের কথা।  
২২৮। যে মোকদ্দমায় উপর আপীল হইতে পারে সেই মোকদ্দমার রিকার্ডের কথা।  
২২৯। নিষ্পত্তি যে ভাষায় লিখিতে হইবে তাহার কথা।  
২৩০। মাজিস্ট্রেটদের বেঞ্চের কেরানী রাখিতে পারিবার কথা।

#### ১৯ অধ্যায়।

মেশন আদালতের বিচারের কথা।

- ২৩১। মেশন আদালতের বিচার্য্য অপরাধের কথা।  
২৩২। জুরির দ্বারা বা আসেসরদের সহকারিতায় বিচার হইবার কথা।  
২৩৩। মেশন আদালতে জুরিরদ্বারা বিচার হয় স্থানীয় গবর্ণমেন্টের এই আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।  
২৩৪। ইউরোপ কি আমেরিকার লোকদের বিচার্য্য জুরির কথা।  
জুরিভিন্ন বিচার হইতে চাহিলে তাহার কথা।  
২৩৫। মেশন আদালতের রাজকীয় অভিযোক্তার বা গবর্ণমেন্টের উকীলদ্বারা বিচারের কাণ্ডের অনুষ্ঠান হইবার কথা।  
২৩৬। কত জন হইয়া জুরি হইবে তাহার কথা।  
২৩৭। বিচার আরম্ভ করণের কথা।  
অপরাধ স্বীকার করিলে তাহার কথা।  
২৩৮। অপরাধ স্বীকার না করিবার কি বিচার হইবার দাওয়ার কথা।  
২৩৯। আসেসরদিগকে যেরূপে মনোনীত করা যাইবে তাহার কথা।  
২৪০। গুলিবাট দ্বারা জুরি মনোনীত হইবার কথা।  
২৪১। ইউরোপ কি আমেরিকা দেশীয় লোক ভিন্ন অন্যদের বিচার্য্য জুরির কথা।

- ধারা।
- ২৪২। ইউরোপ ও আমেরিকা দেশীয় লোক সহিত অন্য ভাষী লোকের অভিযোগ হইলে জুরির কথা।
- ২৪৩। জুরির নাম ডাকনের কথা।  
জুরির কোন ব্যক্তির বিষয়ে আপত্তির কথা।
- ২৪৪। আপত্তির হেতুর কথা।
- ২৪৫। যে ভাষায় সাক্ষ্য দেওয়া যায় কি অনুবাদ হয় তাহা ঐ জুরির বুঝিতে পারিবার কথা।
- ২৪৬। জুরির প্রধান ব্যক্তির কথা।
- ২৪৭। সাক্ষীদের পরীক্ষা লইবার কথা।
- ২৪৮। মাজিস্ট্রেটদের সম্মুখে অভিযুক্ত ব্যক্তির পরীক্ষা প্রশ্নোত্তররূপে গ্রাহ্য হইবার কথা।
- ২৪৯। প্রথম স্থলীর তদন্ত লণ্ডন সময়ে যে সাক্ষ্য দেওয়া যায় তাহা গ্রাহ্য হইবার কথা।
- ২৫০। অভিযুক্ত ব্যক্তির পরীক্ষা লইবার কথা।
- ২৫১। প্রতিবাদের কথা।
- ২৫২। অভিযোক্তার উত্তর দিবার অধিকারের কথা।
- ২৫৩। জুরির কি আসেসরদের দ্বারা স্থানাদি দৃষ্ট হইবার কথা।
- ২৫৪। জুরির উপস্থিত থাকিতে না পারিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।
- ২৫৫। আসেসরদের অভিমতের এবং জুরির প্রতি উপদেশের কথা।
- ২৫৬। জজ সাহেবের কর্তব্য কন্মের কথা।
- ২৫৭। জুরির কর্তব্য কন্মের কথা।
- ২৫৮। জুরির কোন ব্যক্তির কি আসেসরের পরীক্ষা যে স্থলে লওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।
- ২৫৯। আসেসর থাকিতে না পারিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।
- ২৬০। অধিবেশন করিবার দিনান্তর নিরূপণ হইলে জুরির কি আসেসরদের উপস্থিত হইবার কথা।
- ২৬১। আসেসরদের সহকারিতায় যে মোকদ্দমার বিচার হয় তাহার কথা।
- ২৬২। নিষ্কাশিত করিবার ভার জজ সাহেবের প্রতি বর্তিবার কথা।
- ২৬৩। জুরির দ্বারা বিচারিত মোকদ্দমার কথা।  
প্রত্যেক অভিযোগ ধরিয়। নীমাংসা করিবার কথা।  
জুরিকে জজ সাহেবের জিজ্ঞাসা করিতে পারিবার কথা।  
জুরির একাবাক্য না হইলে তাহার কথা।
- ২৬৪। মোকদ্দমা স্থগিত রাখিবার কথা।  
গৌণে বিচার করিবার কথা।
- ২৬৫। জুরির কি আসেসরদের পরিবর্তন না হইয়া ক্রমশঃ বহু অপরাধের বিচার হইতে পারিবার কথা।

### ষষ্ঠ খণ্ড।

আপীল ও অর্পণ ও সহশোধন করণের বিধি।

২৬ অধ্যায়।

আপীলের কথা।

- ২৬৬। প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা অপেক্ষা নূন ক্ষমতাপন্ন কতৃপক্ষের আজ্ঞার উপর আপীলের কথা।
- ২৬৭। দুর্ভুক্তির নিমিত্ত মোকদ্দমায় আপীল করিবার কথা।
- ২৬৮। অবজার মোকদ্দমায় অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার উপর আপীলের কথা।
- ২৬৯। মাজিস্ট্রেটদের আজ্ঞার উপর আপীলের কথা।
- ২৭০। ৩৬ ধারামতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত কার্যকারকের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে আপীল হইবার কথা।  
আমিড্যান্ট মেশিন জজ অপরাধ নির্ণয় করিলে তাহার আজ্ঞার উপর আপীলের কথা।
- ২৭১। মেশিন আদালতে যাহারদের অপরাধ নির্ণয় হয় তাহারদের আপীলের কথা।
- ২৭২। নির্দোষ হইলে কেবল গবর্ণমেন্টের পক্ষে আপীল হইবার নতুবা আপীল না হইবার কথা।
- ২৭৩। ক্ষুদ্র মোকদ্দমায় আপীল না হইবার কথা।
- ২৭৪। সন্যাসদীর্ঘতে অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার উপর আপীলের কথা।  
ইউরোপীয় বিটমীর প্রজামের দণ্ডের আজ্ঞা বর্জিত হইবার কথা।
- ২৭৫। দরখাস্তের সঙ্গে দণ্ডাজ্ঞার প্রতিলিপি থাকার কথা।
- ২৭৬। দণ্ডের কি অন্য আজ্ঞার নকল দিবার কথা।
- ২৭৭। আপেলান্টে কারাবদ্ধ হইলে কার্য প্রশাসনের কথা।
- ২৭৮। আপীল অগ্রাহ্য করিবার কথা।
- ২৭৯। আপীলের নোটিসের কথা।



ধারা।

- ২৮০। আপীল আদালতের নির্ণয় ও দণ্ডাজ্ঞা পরিবর্তন কি রুদ্ধ করিবার ক্ষমতার কথা।  
 ২৮১। আপীল উপস্থিত থাকিলে দণ্ডাজ্ঞা স্থগিত হইবার কথা।  
 হাজিরজামিন দিলে আপেলান্টকে মুক্ত করিবার কথা।  
 ২৮২। অধিক তদন্ত লইতে কি লইবার আজ্ঞা করিতে আপীল আদালতের ক্ষমতার কথা।  
 ২৮৩। অভিযোগপত্রে কিম্বা আনুষ্ঠানিক কার্যে ভ্রম কি প্রমাদ প্রযুক্ত নিষ্পত্তি কি দণ্ডাজ্ঞা পরি-  
 বর্তন হইবার কথা।  
 আপীল আদালতের দণ্ড স্থান করিবার ক্ষমতার কথা।  
 ২৮৪। যাহার উপযুক্ত ক্ষমতা নাই এমনত আদালতের দ্বারা অপরাধ নির্ণয় হইলে ইতিকর্তব্যতার  
 কথা।  
 ২৮৫। আপীল হইয়া যে আজ্ঞা হয় তাহা চূড়ান্ত হইবার কথা।  
 ২৮৬। প্রকারান্তরের বিধান না থাকিলে ফৌজদারী আদালতের নিষ্পত্তির কি আজ্ঞার কি দণ্ড-  
 জ্ঞার উপর আপীল না হইবার কথা।

#### ২১ অধ্যায়।

অর্পণ করণের বিধি।

- ২৮৭। প্রাথমিকের আজ্ঞার কথা।  
 ২৮৮। দণ্ডাজ্ঞা স্থিরতর কি অধ্যাণ করিতে হাই কোর্টের ক্ষমতার কথা।  
 ২৮৯। অধিক তদন্ত লইতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।  
 ২৯০। দণ্ড স্থির রাখিবার কিম্বা তৃতন দণ্ডের আজ্ঞাতে দুই জন জজের স্বাক্ষর করিবার কথা।  
 ২৯১। হাই কোর্টের এক জন জজের উপবিষ্ট হইবার কথা।

#### ২২ অধ্যায়।

জজাবধারণের ও সংশোধনের বিধি।

- ২৯২। হাই কোর্টের বিধি করিবার ক্ষমতার কথা।  
 ২৯৩। জজীন আদালতের বিচার কার্যের কালেগুয়ের কথা।  
 ২৯৪। অধ্যক্ষ আদালতের কাগজপত্র আনাইবার ক্ষমতার কথা।  
 ২৯৫। অধ্যক্ষ আদালতের কাগজপত্র আনাইতে সেশন আদালতে ও মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতার কথা।  
 ২৯৬। হাই কোর্টে রিপোর্ট করিবার কথা।  
 ২৯৭। সংশোধন করিবার ক্ষমতার কথা।  
 সমর্পণ করিতে আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।  
 নিষ্পত্তি ও দণ্ডাজ্ঞা পরিবর্তন করিবার ক্ষমতার কথা।  
 নিষ্পত্তি পরিবর্তন করিবার ক্ষমতা বিষয়ক উপবিধি।  
 অপরাধনির্ণয় অসিদ্ধ করিবার ক্ষমতার কথা।  
 অসুচিত দণ্ডাজ্ঞা অসিদ্ধ করিয়া উপযুক্ত দণ্ডাজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।  
 দণ্ডের আজ্ঞা স্থগিত রাখিবার কথা।  
 সংশোধন করিতে কেবল হাই কোর্টের ক্ষমতা থাকার কথা।  
 হাই কোর্টের স্বেচ্ছায় উভয় পক্ষের কথা শ্রবণ করিবার কথা।  
 ২৯৮। তদন্ত লইবার আজ্ঞা করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।  
 ২৯৯। সংশোধনক্রমে যে আজ্ঞা করা যায় তাহা অধ্যক্ষ আদালতে বা জিলার মাজিস্ট্রেটকে  
 জ্ঞাত করিবার কথা।  
 ৩০০। ২৮৩ ধারার বিধান বর্ত্তিবার কথা।

#### সপ্তম খণ্ড।

আজ্ঞা সাধন করিবার বিধি।

#### ২৩ অধ্যায়।

- ৩০১। দণ্ডাজ্ঞা স্থিরতর হইবার জন্যে হাই কোর্টে অর্পিত হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।  
 ৩০২। সেশন আদালতের নির্ণয়ের ও দণ্ডাজ্ঞাপত্রের প্রতিলিপি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে  
 পাঠাইবার কথা।  
 আজ্ঞাতে কার্য হইবার ওয়ারন্টের কথা।  
 সেশন আদালতের নিম্ন আদালত কর্তৃক দণ্ডের আজ্ঞা হইলে বাহ্য কর্তব্য ভাহার কথা।

ধারা।

- ৩০৩। সমর্পণ করিবার ওয়ারন্ট লিপিবার পাঠের ও শিরোনামার কথা।  
 ৩০৪। ওয়ারন্ট যাহাকে দিতে হইবে তাহার কথা।  
 ৩০৫। ৩০১ কি ৩০২ ধারামতে দণ্ড দিবার কথা।  
 ৩০৬। অন্তরাপত্যের প্রাণদণ্ডের আজ্ঞা গোপনে সাধন করিবার কথা।  
 ৩০৭। অর্থদণ্ড আদায়ের কথা।  
 এই ধারা যে স্থলে বর্ত্তিবে তাহার কথা।  
 কে ওয়ারন্ট দিতে পারেন তাহার কথা।  
 ৩০৮। অর্থদণ্ডের টাকার একাংশ ক্ষতিপূরণস্বরূপ দিবার কথা।  
 ৩০৯। অর্থদণ্ডের টাকা না দেওয়াতে কারাদণ্ডের কথা।  
 মাজিস্ট্রেট মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিলে তাহার উপবিধি।  
 ৩১০। কারাদণ্ডের সহিত প্রহারের আজ্ঞা হইলে প্রহার করিবার সময়ের কথা।  
 ৩১১। ঐ দণ্ড যেভাবে সাধন হইবে তাহার কথা।  
 ৩১২। অপরাধির শরীর অক্ষত থাকিলে ঐ দণ্ড না হইবার কথা।  
 ক্ষতিগত হইবার কথা।  
 ধামিয়া না মারিবার কথা।  
 ৩১৩। উক্ত ধারামতে দণ্ড হইতে না পারিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
 ৩১৪। একিকালে অনেক অপরাধের প্রমাণ হইলে তাহার দণ্ডাজ্ঞার কথা।  
 অত্যধিক যত কাল কারাদণ্ড হইবে তাহার কথা।  
 ৩১৫। পূর্বে যাহারদের অপরাধ নির্ণয় হইয়াছে তাহারদের বিচারের কথা।  
 উপবিধি।  
 ৩১৬। পলাতক বন্দির দণ্ড চলনের কথা।  
 ৩১৭। এক অপরাধের দণ্ডভোগ করণকালে অন্য অপরাধের দণ্ডের কথা।  
 উপবিধি।  
 ৩১৮। অল্পবয়স্ক অপরাধিদিগকে চরিত্র সংশোধনালয়ে বদ্ধ করিবার কথা।  
 ৩১৯। যাহাদের দ্বীপান্তর প্রেরণের দণ্ডাজ্ঞা হয় তাহাদিগকে যে স্থানে পাঠাইতে হইবে মজিসতা-  
 ষ্ঠিত্তি জীবিত গবরনর জেনরল সাহেবের ঐ স্থান নিরূপণ করিবার কথা,  
 তৎস্থানে তাহাদিগকে পাঠাইতে স্থানীয় গবর্নমেন্টের আজ্ঞা দিবার কথা।  
 ৩২০। দণ্ডাজ্ঞাক্রমে দ্বীপান্তরে প্রেরিত ব্যক্তিদিগের দ্বীপান্তর প্রেরণদণ্ডের আজ্ঞা হইলে স্থানা-  
 স্তরে না পাঠাইবার কথা।  
 ৩২১। প্রাণদণ্ডের আজ্ঞার কথা।  
 ৩২২। দণ্ড ক্ষমা করিবার ক্ষমতার কথা।  
 দণ্ড পরিবর্তন করিবার ক্ষমতার কথা।

### অষ্টম খণ্ড।

সাক্ষ্যের কথা।

২৪ অধ্যায়।

ফৌজদারী মোকদ্দমায় সাক্ষ্যবিষয়ক বিশেষ বিধি।

- ৩২৩। চিকিৎসক সাক্ষির সাক্ষ্যের কথা।  
 চিকিৎসা কর্মকারি সাক্ষিকে আদালতের সমন করিতে পারিবার কথা।  
 ৩২৪। অভিযুক্ত ব্যক্তি অপরাধ স্বীকার করিলে তদনুসারে তাহার অপরাধ নির্ণয় করিবার  
 কথা।  
 ৩২৫। কিম্বদন্তি প্রমাণ পরীক্ষকের রিপোর্টের কথা।  
 সাক্ষর প্রকৃত ব্যক্তির সাক্ষর বলিয়া অনুমান করিবার কথা।  
 ৩২৬। পূর্বে অপরাধ নির্ণয় বা নির্দোষ হওনের প্রমাণ যেভাবে করা যাইবে তাহার কথা।  
 ৩২৭। অভিযুক্ত ব্যক্তির অনুপস্থানে সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ হওয়ার কথা।  
 ৩২৮। সাক্ষ্যের এক অংশ এক মাজিস্ট্রেটের ও অন্য অংশ অন্য মাজিস্ট্রেটের দ্বারা লিপি-  
 বদ্ধ হইলে সেই সাক্ষ্যক্রমে অপরাধ নির্ণয় হইবার কথা।  
 ৩২৯। যে সাক্ষ্যের একাংশ এক কর্তৃপক্ষের অন্য অংশ অন্য কর্তৃপক্ষের দ্বারা লিপিবদ্ধ হয়  
 তদনুসারে ব্যক্তিকে সমর্পণ করা গেলে তাহা সিদ্ধ হইবার কথা।  
 ৩৩০। যে স্থলে কমিশ্যন দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।  
 কমিশ্যন দিবার নিয়মের কথা।  
 সাক্ষির পরীক্ষা লইতে ও বাদির ও প্রতিবাদির ক্ষমতার কথা।  
 মাজিস্ট্রেটের বিচার্য মোকদ্দমায় কমিশ্যন দিবার এয়োজন হইলে কার্য প্রণালীর  
 কথা।



## ২৫ অধ্যায়।

- ধারা। সাক্ষ্য যেরূপে লইতে হইবে তাহার কথা।
- ৩৩১। বাদীদের ও সাক্ষীদের পরীক্ষা লইবার কথা।
- ৩৩২। সাক্ষ্য লিখিবার নিয়মের কথা।
- ৩৩৩। সমনের মোকদ্দমায় এবং প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের দ্বারা কোন অপরাধের বিচার কালে উক্ত কথা।
- ৩৩৪। মাজিস্ট্রেটদের সম্মুখে অন্য সকল মোকদ্দমায় ও সেশন আদালতের আনুষ্ঠানিক সকল কার্যে উক্ত কথা।
- ইংরেজী ভাষায় সাক্ষ্য।
- সাক্ষ্য লিখিত না হইলে মর্দমা এক লিপির কথা।
- ৩৩৫। সেশন জজের কি মাজিস্ট্রেটের স্বদেশীয় ভাষায় নিজে সাক্ষ্য লিপিবদ্ধ করিবার বিহরে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।
- অথবা ইংরেজী কি জিলার চলিত ভাষায়।
- ৩৩৬। ৩৩৩ ধারার উল্লিখিত স্থলে মাজিস্ট্রেটের ৩৩৪ কি ৩৩৫ ধারার বিধানমতে লিখিতে পারিবার কথা।
- ৩৩৭। যে ভাষা চলিত জ্ঞান হইবে স্থান বিশেষের গবর্ণমেন্টের ইহা নিরূপণ করিবার কথা।
- ৩৩৮। সাক্ষ্য যে পাঠে লিখিতে হইবে তাহার কথা।
- ৩৩৯। সাক্ষ্য লওয়া সমাপ্ত হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।
- ৩৪০। সাক্ষ্য অনুবাদ করিয়া অভিযুক্ত ব্যক্তির কি তাহার মোক্তারের নিকটে ব্যক্ত হইবার কথা।
- ৩৪১। সাক্ষির আচরণ বিষয়ে মন্তব্য কথা।
- অভিযুক্ত ব্যক্তিদের পরীক্ষার কথা।
- ৩৪২। অভিযুক্ত ব্যক্তির প্রতি প্রশ্ন হইবার কথা।
- ৩৪৩। উত্তর না দেওয়া প্রযুক্ত অভিযুক্ত ব্যক্তির দণ্ডনীয় না হওয়ার কথা।
- ৩৪৪। কোন কথা প্রকাশ করিবার প্রতিনিধি না দিবার কথা।
- ৩৪৫। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে শপথ না করাইবার কথা।
- ৩৪৬। অভিযুক্ত ব্যক্তির সাক্ষ্য লিখিবার নিয়মের কথা।
- ৩৪৭। সহায়ের ক্ষমা করিতে মাজিস্ট্রেটের প্রস্তাব করিবার কথা।
- ৩৪৮। হাই কোর্ট কি সেশন আদালত যে স্থলে ক্ষমার প্রস্তাব করিতে পারেন তাহার কথা।
- ৩৪৯। বাহাদুরিগকে ক্ষমা করিবার প্রস্তাব হয় তাহাদিগকেও হাই কোর্টের কি সেশন আদালতের সমর্পণ করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবার কথা।

## ২৬ অধ্যায়।

## সাক্ষিদগকে উপস্থিত করাইবার বিধি।

- ৩৫০। সাক্ষিদগকে উপস্থিত করাইবার কাগজ প্রণালী।
- ৩৫১। গুরুতর সাক্ষিকে সমন করিবার কিম্বা উপস্থিত ব্যক্তির পরীক্ষা লইবার ক্ষমতার কথা।
- ৩৫২। যে স্থলে প্রথমমেই ধরিবার ওয়ারন্ট বাচি হইতে পারে তাহার কথা।
- ৩৫৩। ওয়ারন্ট তাহাকে দেওয়া যাইতে না পারিলে তাহার কথা।
- ৩৫৪। সাক্ষী উপস্থিত হইয়া আদালতের কি মাজিস্ট্রেটের স্বরোধ জম্মাইলে ঐ সম্পত্তির ক্রোক উঠাইয়া দিবার কথা।
- সাক্ষী উপস্থিত না হইলে কিম্বা আদালতের কি মাজিস্ট্রেটের স্বরোধ জম্মাইতে না পারিলে জব্দা নীলাম হইবার কথা।
- ৩৫৫। সমন না মানিলে ধরিবার কথা।
- ৩৫৬। উত্তর দিতে স্বীকার না করিলে হেফাজতে রাখিবার কথা।
- তদন্ত লওনের কথা।
- ৩৫৭। সমর্পণ করিবার পূর্বে তদন্ত লওনের কথা।
- অবশিষ্ট সাক্ষিদগকে সমন করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৩৫৮। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে সমর্পণ করিতে হইলে তাহার কথা।
- ৩৫৯। অনাবশ্যক সাক্ষির খরচা আমানৎ না হইলে তাহাকে সমন করিতে অস্বীকার করিবার কথা।
- ৩৬০। বাদীদের ও সাক্ষীদের মুচলকার কথা।
- উপস্থিত হইতে কি মুচলকা লিখিয়া দিতে স্বীকার না করিলে হেফাজতে থাকিবার কথা।
- সমনের মোকদ্দমায়।
- ৩৬১। সমনের মোকদ্দমায়।

ধারা।

- ওয়ারন্টের মোকদ্দমার কথা।
- ৩৬২। ওয়ারন্টক্রমে যে মোকদ্দমার বিচার হয় তাহার কথা।  
সেশনের বিচারের কথা।
- ৩৬৩। সাক্ষীদের পরীক্ষা লইতে ও তাহারদিগকে সমন করিতে অভিযুক্ত ব্যক্তির অধিকারের কথা।
- ৩৬৪। সাক্ষী উত্তর দিতে অস্বীকার করিলে কার্য প্রণালীর কথা।  
লিখিত প্রমাণ আনিবার কথা।
- ৩৬৫। সাক্ষ্যস্বরূপ দলীলের প্রয়োজন হইলে তাহা আনিবার কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৩৬৬। দলীল তলাশ করিবার ওয়ারন্ট যে স্থলে বাহির হইতে পারে তাহার কথা।
- ৩৬৭। দলীল উপস্থিত করা গেলে তাহা রাখিবার ক্ষমতার কথা।

#### ২৭ অধ্যায়।

##### তলাশী পরওয়ানার বিধি।

- ৩৬৮। যে স্থলে তলাশী পরওয়ানা দেওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।
- ৩৬৯। ডাক্তারের কর্তব্যভাগের জিম্মার পত্র থাকিলে কার্য প্রণালীর কথা।
- ৩৭০। তলাশী পরওয়ানা বাহার নামে দিতে হইবে তাহার কথা।
- ৩৭১। পোলীসের কর্তৃকারককে পরওয়া দেওয়া গেলে অধীন কর্তৃকারকেরদ্বারা সাধন হইবার কথা।  
পৃষ্ঠলিপির কথা।
- ৩৭২। তলাশী পরওয়ানা যে জিলায় বাহির হয় তাহার বহির্ভূত স্থানে জারী করিবার কথা।
- ৩৭৩। অতাবশ্যক স্থলে তলাশী পরওয়ানার পৃষ্ঠলিপি না থাকিলেও তদনুসারে কার্য হইবার কথা।  
প্রাপ্ত দ্রব্য বাহার অধীন স্থানে পাওয়া যার সেই মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকট লইয়া যাইবার কথা।
- ৩৭৪। তদ্রূপ স্থলে রাজধানীর মধ্যে কার্য প্রণালীর কথা।
- ৩৭৫। এক মাজিষ্ট্রেটের অধীন স্থানে অন্য মাজিষ্ট্রেটের তলাশী পরওয়ানা জারী করিবার কথা।
- ৩৭৬। অন্য জিলায় কি জিলায় থকের মাজিষ্ট্রেটের নিকটে তলাশী পরওয়ানা ডাকযোগে পাঠাইবার কথা।  
ঐ মাজিষ্ট্রেটের দ্বারা পৃষ্ঠলিপিবার ও সাধন হইবার কথা।
- ৩৭৭। রাজধানীতে যে পরওয়ানা জারী করিতে হইবে তাহার শিরোনামার কথা।
- ৩৭৮। যে গৃহাদিতে চোরা দ্রব্য কি কৃত্রিম লিপি থাকার অনুভব হয় তাহাতে অন্বেষণ করিবার কথা।
- ৩৭৯। মাজিষ্ট্রেটের স্বয়ং উপস্থিত হইতে পারিবার কথা।  
আপনার সাফাতে অন্বেষণ হইবার আজ্ঞার কথা।
- ৩৮০। পোলীস থানার অধ্যক্ষের দ্বারা তলাশের কথা।
- ৩৮১। যে স্থলে পোলীস থানার এক অধ্যক্ষ অন্য অধ্যক্ষকে তলাশী পরওয়ানা দিবার আদেশ করিতে পারিবেন তাহার কথা।
- ৩৮২। বাটখারা ও মাপিবার যন্ত্রাদি নষ্ট করিবার কথা।
- ৩৮৩। বন্ধ ঘরপ্রভৃতির রক্ষকের অন্বেষণ করিবার অনুমতি দিবার কথা।
- ৩৮৪। যে স্থানে অন্বেষণ করিতে হইবে তাহা ভাঙ্গিয়া খুলিবার কথা।
- ৩৮৫। অন্তঃপুরের দ্বার ভাঙ্গিয়া খুলিবার কথা।
- ৩৮৬। সাক্ষীদের সাফাতে অন্বেষণ হইবার কথা।  
ঐ স্থান নিবাসির উপস্থিত থাকিতে পারিবার কথা।
- ৩৮৭। স্ত্রীর গা তলাশ করিবার কথা।
- ৩৮৮। দ্রুত ব্যক্তির গা তলাশের কথা।

#### নবম খণ্ড।

##### অনুসন্ধান ও বিচারঘটিত কার্যের প্রণালী।

#### ২৮ অধ্যায়।

##### হাজির জামিনের কথা।

- ৩৮৯। যে স্থলে হাজির জামিন লইতে হইবে তাহার কথা।
- ৩৯০। কোন অপরোধ হইলে হাজির জামিন না লওয়ার কথা।



ধারা।

- যে স্থলে লওয়া যাইতে পারিবে তাহার কথা।  
 ৩৯০। হাজির জামিন লইবার আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।  
 ৩৯১। অভিযুক্ত ব্যক্তির ও প্রতিভূদের মুচলকার কথা।  
 ৩৯২। হাজির জামিন গ্রহণ না হইলে তাহার কথা।  
 ৩৯৩। অপরাধ নির্ণয় হইবার পূর্ব কোন সময়ে জামিন লইতে পারিবার কথা।  
 ৩৯৪। জামিন দিলে মুক্ত হওয়ার কথা।  
 ৩৯৫। প্রতিভূদিগকে মুক্ত করিবার কথা।  
 ৩৯৬। অভিযুক্ত ব্যক্তির দণ্ড দেওয়ারইবার কার্যের কথা।  
 ৩৯৭। প্রতিভূদের দণ্ড দেওয়ারইবার কার্যপ্রণালীর কথা।  
 ৩৯৮। ৩৯৬ ও ৩৯৭ ধারায় দত্ত ক্ষমতাক্রমে যে২ স্থলে কার্য হইতে পারে তাহার কথা।  
 দণ্ডের একাংশ ক্ষমা করিবার কথা।  
 আজ্ঞা সংশোধনের কথা।  
 মাজিস্ট্রেটের প্রতি হাই কোর্টের কি সেশন আদালতের ঐ অর্থদণ্ড আদায় করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবার কথা।  
 ৩৯৯। হাজির জামিনের পরিবর্তে টাকা দিবার কথা।

#### ২৯ অধ্যায়।

জুররদের ও আসেসরদের নামনির্ধার্ত করিবার ও তাহারদের উপস্থিত হইবার কথা।

- ৪০০। জুরর ও আসেসরদের নামনির্ধার্তের কথা।  
 ৪০১। নির্ধার্ত প্রচার করিবার কথা।  
 ৪০২। ঐ নির্ধার্ত সংশোধনের কথা।  
 ৪০৩। বৎসর ২ ঐ পত্র সংশোধনের কথা।  
 ৪০৪। জুরর ও আসেসরদের কথা।  
 ৪০৫। অযোগ্যতার কথা।  
 ৪০৬। বর্জিত ব্যক্তিদের কথা।  
 বর্জিত ব্যক্তিদের ঐ কার্য না করা স্বেচ্ছাধীন থাকার কথা।  
 ৪০৭। জুররদিগকে আদালতের সমন করিবার কথা।  
 ৪০৮। ২৩৪ ধারামতে সমন করিয়া জুরি নিযুক্ত করিবার কথা।  
 ৪০৯। সমনের পাঠের ও তাহা জারী করিবার কথা।  
 ৪১০। অন্য জুররদিগকে কি আসেসরদিগকে সমন করিবার ক্ষমতার কথা।  
 ৪১১। গবর্ণমেন্টের কার্যকারকের নামে সমন দেওয়ার কথা।  
 ৪১২। জুরর কি আসেসরের উপস্থিত না হওয়ার অহুমতির কথা।  
 ৪১৩। জুরর যে ব্যক্তিরা কি আসেসরের উপস্থিত হন তাহারদের নাম নির্ধার্তের কথা।  
 ৪১৪। জুরর কি আসেসরের অহুপস্থিত হইলে দণ্ডের কথা।

#### ৩০ অধ্যায়।

বিবিধ বিধান।

- ৪১৫। দ্রব্য ধৃত হইলে পোলীসের কার্যপ্রণালীর কথা।  
 আশু ক্ষয়ণীয় দ্রব্য বিক্রয় করিবার কথা।  
 ৪১৬। দ্রব্যের স্বামী অপরিচিত হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
 ৪১৭। বিধি ছয় মাসের মধ্যে দাওয়ার উপস্থিত না হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।  
 ৪১৮। যে দ্রব্য সম্পর্কে অপরাধ করা যায় তাহা লইয়া বাহা করিতে হইবে এই বিষয়ের আজ্ঞার কথা।  
 ৪১৯। সেই আজ্ঞা স্থগিত করিবার কথা।  
 ৪২০। জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি দ্রব্য অর্পণ করণসূচক আজ্ঞা হইবার কথা।  
 ৪২১। বাদিদের ও সাক্ষিদের খরচের কথা।  
 ৪২২। দোভাবির মধ্যার্থই অর্থ করিতে হইবার কথা।

#### ৩১ অধ্যায়।

ক্ষিপ্তমনা ব্যক্তিদের কথা।

- ৪২৩। অভিযুক্ত ব্যক্তি ক্ষিপ্তমনা হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
 ৪২৪। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে ক্ষিপ্ত দেখা গেলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
 ৪২৫। সেশন আদালতে লম্পির্ভ ব্যক্তি ক্ষিপ্ত হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।

থার।

- ৪২৬। উক্ত অনুসন্ধান বা বিচার না হওন পর্যন্ত ক্ষিপ্ত ব্যক্তিকে মুক্ত করিবার কথা।  
তাহার রক্ষার কথা।  
৪২৭। তদন্ত কি বিচারকার্যে পুনশ্চ প্রবর্ত্ত হইবার কথা।  
৪২৮। অভিযুক্ত ব্যক্তি মাজিস্ট্রেটের কি সেশন আদালতের সম্মুখে উপস্থিত হইলে ইতিকর্তব্যতার কথা।  
৪২৯। অভিযুক্ত ব্যক্তি ক্ষিপ্ত হওয়া প্রযুক্ত নিরপরাধী হইলে নির্ণয়ের কথা।  
৪৩০। উক্ত প্রকারে যাহাকে নিরপরাধী করা গেল তাহাকে নির্দিষ্ট আটক রাখিবার কথা।  
৪৩১। ক্ষিপ্ত ব্যক্তিকে ইনস্পেক্টর জেনরলের দৃষ্টি করিবার ও রিপোর্ট করিবার কথা।  
৪৩২। বদ্ধ ক্ষিপ্ত ব্যক্তি অভিযোগের উত্তর দিতে সক্ষম রিপোর্ট হইলে তাহার কথা।  
৪৩৩। ৪৩০ ধারামতে বদ্ধ ক্ষিপ্ত ব্যক্তি মুক্ত হইবার যোগ্য প্রকাশ হইলে তাহার কথা।  
৪৩৪। আত্মীয়ের তত্ত্বাবধানে ক্ষিপ্তকে অর্পণ করিবার কথা।

### ৩২ অধ্যায়।

আদালতের অবজ্ঞার কথা।

- ৩৩৫। কোন্‌ স্থলে অবজ্ঞা হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
৩৩৬। অভিযুক্ত ব্যক্তির কারাদণ্ড কিম্বা ২০০ টাকার অধিক অর্থদণ্ড হওয়া উচিত আদালতের এমত বোধ হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।  
৩৩৭। অপরাধী আজ্ঞাক্রমে কার্য করিলে কিম্বা অপরাধ স্বীকার করিলে তাহার মুক্ত হইবার কথা।  
৩৩৮। অপরাধী ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজা হইলে যে কার্য কর্তব্য তাহার কথা।

### দশম খণ্ড।

অভিযোগ ও নিষ্পত্তি ও দণ্ডাজ্ঞার বিধি।

### ৩৩ অধ্যায়।

অভিযোগের কথা।

অভিযোগ লিখিবার পাঠের কথা।

- ৪৩৯। অভিযোগপত্রে অপরাধ নির্দিষ্ট করিবার কথা।  
অপরাধের বিশেষণ লিখিবার বিশিষ্ট বর্ণনা হওয়ার কথা।  
অপরাধের নাম নিরূপণ না হইলে যেরূপে বর্ণনা হইবে তাহার কথা।  
অভিযোগপত্রে যে অমূল্য হইবে তাহার কথা।  
অভিযোগপত্র যে ভাষায় লেখা যাইবে তাহার কথা।  
পূর্বে অপরাধ নির্ণয় হইলে অভিযোগপত্রে তাহা লিখিবার কথা।  
৪৪০। সময়ের ও স্থানের ও ব্যক্তির বিশেষ কথা।  
৪৪১। অপরাধ কি প্রকারে করা গিয়াছিল এই কথা যে স্থলে ব্যক্ত করিতে হইবে তাহার কথা।  
৪৪২। তফসিলের নির্ধারিত পাঠের কথা।  
৪৪৩। ভ্রমের ফলের কথা।  
৪৪৪। সংশোধন করিবার প্রার্থনা করিতে প্রতিবাদির ক্ষমতার কথা।  
৪৪৫। অভিযোগপত্র সংশোধন করিতে আদালতের ক্ষমতার কথা।  
৪৪৬। অভিযোগ লইয়া সেশন আদালতের যজ্ঞপ কর্তব্য হইতে পারে তাহার কথা।  
৪৪৭। যেহেতু সংশোধন হইলেই বিচারের কার্য চলিতে পারে তাহার কথা।  
৪৪৮। যে স্থলে নূতন বিচারের আজ্ঞা কিম্বা বিচার স্থগিত হইতে পারিবে তাহার কথা।  
৪৪৯। সাক্ষিদিগকে অভিযোক্তার ও অভিযুক্ত ব্যক্তির পুনশ্চ ডাকিতে পারিবার কথা।  
৪৫০। নূতন অভিযোগপত্রের লিখিত অপরাধ হেতুক প্রয়োজন হইলে অনুমতি পাইবার কথা।  
৪৫১। ওকতর ভ্রম হইলে তাহার ফলের কথা।

অভিযোগ সংযোগ করিবার কথা।

- ৪৫২। ভিন্ন অপরাধের ভিন্ন অভিযোগ হওয়ার কথা।  
৪৫৩। এক প্রকারের অপরাধ দুই কি অধিকবার করিবার অভিযোগ এক বৎসরান্তে হইতে পারিবার কথা।  
৪৫৪। ১। দুই কি তদধিক অপরাধের বিচারের কথা।



ধার।

- ২। একি অপরাধ দুই সংজ্ঞার মধ্যে আইলে তাহার কথা।
- ৩। নানা ক্রিয়ারদ্বারা দুই কি তদধিক অপরাধ হইলে কিন্তু ঐ অপরাধ সমষ্টি একি সংজ্ঞার মধ্যে আইলে তাহার কথা।
- ৪৫৫। কি অপরাধ হইয়াছে এই বিষয়ের সন্দেহ স্থলের কথা।
- ৪৫৬। কোন ব্যক্তির নামে এক অপরাধের অভিযোগ হইলে তাহার অন্য অপরাধ যে স্থলে নির্ণয় হইতে পারিবে তাহার কথা।
- ৪৫৭। যে অপরাধের প্রমাণ হয় তাহা অভিযোগের মধ্যে ধরা গেল তাহার কথা।
- ৪৫৮। যে২ ব্যক্তিদেৱ অভিযোগ একত্র ধরা বাইতে পারে তাহারদের কথা।
- ৪৫৯। অনেক অভিযোগ হইয়া একের প্রমাণ হইলে অন্য সকল অভিযোগ উঠাইয়া লইবার কথা।

পূর্বনির্দোষকরণ কি অপরাধ নির্ণয়ের কথা।

- ৪৬০। যে ব্যক্তিকে একবার নির্দোষী কি অপরাধী নির্ণয় হইল তাহার সেই অপরাধে বিচার না হইবার কথা।

#### ৩৪ অধ্যায়।

নিষ্পত্তির ও আজ্ঞার ও দণ্ডাজ্ঞার কথা।

- ৪৬১। নিষ্পত্তিপত্রে অপরাধ লিখিতে হইবার কথা।  
একতর অপরাধ নির্ণয়ের কথা।
- ৪৬২। নিষ্পত্তি যে সময়ে প্রকাশ করিতে হইবে তাহার কথা।
- ৪৬৩। ইংরাজী কিম্বা জিলার চলিত ভাষায় নিষ্পত্তি লিখিবার কথা।  
উপবিধি।
- ৪৬৪। নিষ্পত্তিপত্রে যাহা লেখা থাকিবে তাহার কথা।  
নিষ্পত্তি তর্জমা করিতে হইবার কথা।

#### ৩৫ অধ্যায়।

স্থল বিশেষে অভিযোগের কথা।

- ৪৬৫। রাজকীয় অপরাধের অভিযোগের কথা।
- ৪৬৬। বিচারকর্তাদের ও রাজকীয় কার্যকারকদের নামে অভিযোগের কথা।  
অনুমতি যে সময়ে দেওয়া যাইবে তাহার কথা।  
স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ক্ষমতার কথা।
- ৪৬৭। রাজকীয় কার্যকারকদের আইনসিদ্ধ ক্ষমতা অবজ্ঞা করণ অভিযোগের কথা।
- ৪৬৮। ন্যায় বিচারের বিকল্প কোন২ অপরাধেতুক অভিযোগের কথা।
- ৪৬৯। দলীল প্রমাণস্বরূপে উপস্থিত করা গেলে তৎসম্পর্কীয় অপরাধের অভিযোগের কথা।
- ৪৭০। যে প্রকারের অনুমতি পাওয়া আবশ্যিক তাহার কথা।
- ৪৭১। ৪৬৭ ও ৪৬৮ ও ৪৬৯ ধারার লিখিত স্থলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৪৭২। সেশন আদালতের সম্মুখে তদ্রূপ অপরাধ হইলে ঐ আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ৪৭৩। আদালতের অবজ্ঞাকরূপ অপরাধ লইয়া যাহা করিতে হইবে তাহার কথা।
- ৪৭৪। অনুসন্ধানের কার্য সমাপ্ত করিয়া সেশন আদালতে সমর্পণ করিতে দেওয়ানী আদালতের ক্ষমতার কথা।
- ৪৭৫। তদ্রূপ স্থলে দেওয়ানী আদালতের কর্তব্যের কথা।
- ৪৭৬। মাক্য্য দিতে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করিবার বিষয়ে, মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাতে আদালতের কার্য করিবার কথা।
- ৪৭৭। মাজিষ্ট্রেট সমর্পণ করিতে ক্ষমতাপন্ন না হইলে, তাহার সম্মুখে কেবল সেশন আদালতের বিচার্য্য অপরাধ করা গেলে কার্যপ্রণালীর কথা।

ধারা।

৪৭৮। ব্যক্তিচারের অভিযোগের কথা।

৪৭৯। জীকে ডুলাইয়া হরণ করিবার অভিযোগের কথা।

### একাদশ খণ্ড।

৩৬ অধ্যায়।

মাজিষ্ট্রেটদিগের নিষেধ সূচক ক্ষমতার কথা।

বেআইনীমত জনতাকে পৃথক করিয়া দিবার কথা।

- ৪৮০। মাজিষ্ট্রেটের কিম্বা পোলীসের কর্মকারকের আজ্ঞামতে জনতাভঙ্গ হইবার কথা।
- ৪৮১। জনতা ভঙ্গ করিবার জন্য বল প্রয়োগের কথা।
- ৪৮২। সৈন্যদলের ব্যবহারের কথা।
- ৪৮৩। যে স্থলে সৈন্যদলের ব্যবহার অপরাধ না হয় তাহার কথা।
- ৪৮৪। জনতা ভঙ্গ করিবার নিমিত্ত মাজিষ্ট্রেটের আজ্ঞা হইলে সেনাপতির কর্তব্য কর্মের কথা।
- ৪৮৫। আদেশমতে কর্ম করিলে যে২ কর্ম অপরাধ না হয় তাহার কথা।
- ৪৮৬। হুন্দাদারেরা ও সিপাহিরা আজ্ঞা মানিয়া কর্ম করিলে তাহা অপরাধ না হইবার কথা।
- ৪৮৭। জনতা ভঙ্গ করণার্থে ত্রিভীমতী মহারানীর সেনাপতিদের কর্তব্য কর্মের কথা।
- ৪৮৮। ৪৮১, ৪৮২, ৪৮৪ ও ৪৮৭ ধারামতে কর্ম হইলে অভিযোগ করণের অনুমতির আবশ্যকতার কথা।

৩৭ অধ্যায়।

শান্তিভঙ্গ না হইবার জামিনের কথা।

- ৪৮৯। অপরাধ প্রমাণ হইলে শান্তিভঙ্গ না করিবার মুচলকার কথা।  
যে কার্যকারক অপরাধ নির্ণয় করেন তিনি জিলার থণ্ডের অধ্যক্ষ কিম্বা প্রথম জেণীর মাজিষ্ট্রেট না হইলে বাহা কর্তব্য তাহার কথা।
- ৪৯০। শান্তিভঙ্গ না করিবার প্রতিভূর কথা।
- ৪৯১। কোন ব্যক্তির শান্তিভঙ্গ প্রতিজ্ঞাপত্র লিখিতে না হইবার কারণ দর্শাইতে তাহার নামে সমন হইবার কথা।
- ৪৯২। সমনের পাঠ।
- ৪৯৩। নিবন্ধনপত্রমতে অর্থদণ্ডের কথা।
- ৪৯৪। ধরিবার ওয়ারন্টের কথা।
- ৪৯৫। অভিযুক্ত ব্যক্তির অনুপস্থিত থাকার অনুমতি হইবার কথা।
- ৪৯৬। অভিযুক্ত ব্যক্তিকে মুক্ত করিবার কথা।
- ৪৯৭। নিবন্ধনপত্র লিখিয়া দিবার আজ্ঞা না মানিবার কথা।
- ৪৯৮। প্রতিজ্ঞাবদ্ধ হইবার কালের কথা।  
৪৯৭ ধারামতে কারাবন্ধনের সময়ের কথা।
- ৪৯৯। প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করিবার কাল হ্রাসের কথা।
- ৫০০। মুচলকা রহিত করিবার কথা।
- ৫০১। প্রতিভূদিগকে মুক্ত করিবার কথা।
- ৫০। মুখ্য ব্যক্তির স্থানে অর্থদণ্ড আদায় করিবার কথা।
- ৫০৩। প্রতিভূর স্থানে অর্থদণ্ড আদায় করিবার কথা।

৩৮ অধ্যায়।

সদাচারের প্রতিভূর বিধি।

- ৫০৪। যে লে মাজিষ্ট্রেট ছয় মাস পর্যন্ত সদাচারের প্রতিভূ লইতে পারেন তাহার কথা।  
যাহার দণ্ডভোগ হইতেছে তাহাকে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করিবার কথা।  
সেশন জজ কিম্বা যে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা নাই তিনি কোন ব্যক্তিকে প্রতিজ্ঞাবদ্ধ করা উচিত জ্ঞান করিলে তাহার কথা।



দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট জিলার খণ্ডের মাজিষ্ট্রেট হইলে তাহার তদন্ত লইবার ক্ষমতার কথা।

ধারা।

- ৫০৫। যে স্থলে মাজিষ্ট্রেট এক বৎসর সদাচারের জামিন লইতে পারেন তাহার কথা।  
 ৫০৬। এক বৎসরের অধিক কালের প্রতিভূর প্রয়োজন হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
 ৫০৭। আনুষ্ঠানিক কার্য্য সেশন আদালতে অর্পণ হইবার কথা।  
 ৫০৮। সেশন আদালতের তিন বৎসরের অনধিক কালের প্রতিভূ লইতে পারিবার কথা।  
 ৫০৯। জামিন দিবার আজ্ঞাপত্রের মর্মের কথা।  
 ৫১০। জামিন না দিলে কারাবদ্ধ হইবার কথা।  
 কারাবদ্ধ থাকার কালের কথা।  
 ৫১১। জামিন দিবার আজ্ঞাহেতু বন্দিদের মুক্ত হইবার কথা।  
 ৫১২। সেশন আদালতের আজ্ঞামতে প্রতিভূ না দেওয়াতে বন্দি হইলে রিপোর্টের কথা।  
 ৫১৩। প্রতিভূকে মুক্ত করিবার কথা।  
 ৫১৪। প্রতিভূদিগের স্থানে অর্থদণ্ড আদায় করিবার কথা।  
 ৫১৫। সমন ও ধরিবার ওয়ারন্ট দিবার কথা।  
 যে স্থানে কার্য্যানুষ্ঠান হইতে পারে তাহার কথা।  
 ৩৭ অধ্যায় বা এই অধ্যায়মতে প্রমাণ লইবার নিয়মের কথা।  
 পূর্বের নিৰ্ণীত অপরাধের প্রমাণ করা যাইতে পারিবার কথা।  
 ৫১৬। চরিত্রহেতুক প্রতিভূ অগ্রাহ্য করিবার কথা।  
 ৫১৭। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের প্রতি এই অধ্যায় না খাটিবার কথা।

#### ৩৯ অধ্যায়।

স্থানবিশেষে অনিষ্টজনক বিষয়ের কথা।

- ৫১৮। অবরোধ বা প্রাণাণহাজারক ব্যাপার বা দাঙ্গা নিবারণার্থে মাজিষ্ট্রেটের আজ্ঞার কথা।  
 ৫১৯। সাধারণের অনিষ্টজনক কার্য্য বারণের না হইবার ও না চলিবার বারণ করিতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতার কথা।  
 ৫২০। উক্ত আজ্ঞা মোকদ্দমাঘটিত কার্য্য না হইবার কথা।  
 ৫২১। অনিষ্টজনক বিষয় স্থানান্তর করিতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।  
 এই আজ্ঞা মোকদ্দমার বিচার ঘটিত কার্য্য হইবার কথা।  
 আজ্ঞা অনুকম্পে হইবার কথা।  
 ৫২২। আজ্ঞা কি তাহার জাপনপত্র দিবার কথা।  
 ৫২৩। যাহাকে আজ্ঞা করা যায় তাহার সেই আজ্ঞা মানিবার কিম্বা পঞ্চায়ৎ নিযুক্ত হইবার দাওয়ার কথা।  
 যাহাদিগকে লইয়া পঞ্চায়ৎ হইবে তাহার কথা।  
 আজ্ঞা স্থগিত রাখিবার কথা।  
 আজ্ঞা যে স্থলে নিরপেক্ষরূপে স্থির করা যাইবে তাহার কথা।  
 পঞ্চায়তের রিপোর্ট ও তৎসংক্রান্ত আজ্ঞার কথা।  
 ৫২৪। পঞ্চায়তের উপস্থিত হইবার কথা।  
 ৫২৫। যাহাকে আজ্ঞা করা যায় সে অমান্য কি তাচ্ছল্য করিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
 ৫২৬। পঞ্চায়ৎ মাজিষ্ট্রেটের আজ্ঞা যুক্তিযুক্ত নির্ণয় করিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
 ৫২৭। যাহার প্রতি আজ্ঞা করা যায় তিনি মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ছদ্মবেশমতে ঐ আজ্ঞা অমূল্য জানাইতে পারিলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
 ৫২৮। পঞ্চায়তের অনুসন্ধান কার্য্য চলনকালে আজ্ঞার কথা।  
 ৫২৯। কোন আইনের বিধান রাখিবার কথা।

#### ৪০ অধ্যায়।—অধিকারের কথা।

- ৫৩০। ভূম্যাদিবিষয়ক কোন বিবাদে শান্তিভঙ্গের সম্ভাবনা হইলে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের যাহা কর্তব্য তাহার কথা।  
 ভূমি যাহার দখলে থাকে তাহাকে আইনমতে বেদখল না করা গেলে তাহার দখলে থাকিবার কথা।  
 ৫৩১। দখলিকারকে নিশ্চিতরূপে না জানা গেলে বিবাদের বিষয় ক্রোক করিতে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতার কথা।

ধারা।

- ৫৩২। ভূমি কি জল ব্যবহারের অধিকার বিষয়ি বিবাদের কথা।  
৫৩৩। সীমাবিবাদ নির্ণয় করিবার জন্যে স্থানীয় তদন্ত লওয়ার কথা।  
৫৩৪। স্থাবর দ্রব্যের অধিকার ফিরিয়া দিবার ক্ষমতার কথা।  
৫৩৫। কালেক্টর সাহেবের ও রাজস্বসম্পর্কীয় আদালতের ক্ষমতার কথা।

৪১ অধ্যায়।

স্ত্রী ও সন্তানাদির ভরণপোষণের বিধি।

- ৫৩৬। স্ত্রী ও সন্তানাদির ভরণপোষণের আজ্ঞার কথা।  
সেই আজ্ঞা প্রবল করিবার কথা।  
উপবিধি।  
৫৩৭। ঐ টাকা হ্রাস করিবার প্রার্থনার কথা।  
৫৩৮। আজ্ঞা প্রবল করিবার কথা।

ষাদশ খণ্ড।

বিবিধ বিধি।

৪২ অধ্যায়।

বিবিধ বিষয়ের কথা।

- ৫৩৯। বিবিধ প্রকারের ফৌজদারী মোকদ্দমায় ও কার্যোতে কার্য্য প্রণালীর কথা।  
৫৪০। রাজধানীর পোলীস মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা রক্ষার কথা।  
৫৪১। ভূম্যধিকারীদের ও গ্রামের প্রধান লোকদের ও গ্রাম্য পোলীসের কর্মকারকদের ও সেনা-নিবাস স্থানে মাজিষ্ট্রেটদের ক্ষমতা ও কার্য্যবিধান রক্ষা করিবার কথা।  
প্রথম তফসীল।—যে আইন রহিত করা গেল।  
দ্বিতীয় তফসীল।—সমন ও ওয়ারন্ট ও নিবন্ধনপত্র ও মুচলকা লিখিবার পাঠ।  
তৃতীয় তফসীল।—অভিযোগ লিখিবার পাঠ।  
চতুর্থ তফসীল।—অপরাধের নির্ধনপত্র।  
পঞ্চম তফসীল।—যে আইনে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের উল্লেখ হইয়াছে তাহা।



*An Act for regulating the Procedure of the Courts of Criminal Judicature.*

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law regulating the Procedure of the Courts

of Criminal Judicature, other than the High Courts in Presidency towns in the exercise of their original criminal jurisdiction, and the Courts of Police Magistrates in such towns; It is hereby enacted as follows :—

**PART I.  
CHAPTER I.**

**PRELIMINARY, REPEAL, LOCAL EXTENT AND DEFINITIONS**

1. This Act may be called "The Code of Criminal Procedure."

It extends to the whole of British India, but shall not, except as herein-after provided, affect the procedure of the High Courts or Police Magistrates in Presidency towns;

And it shall come into force on the first day of September 1872.

2. The enactments mentioned in the first schedule hereto annexed are repealed to the extent specified in the third column of the said schedule.

Wherever a special form of procedure is prescribed by any law, not expressly repealed in the first schedule to this Act, it shall not be deemed to have been impliedly repealed by reason of its being inconsistent with the provisions of this Code.

In every Act passed before this Act in which reference is made to the Code of Criminal Procedure, such reference shall be taken to be made to this Act.

In every Act, passed before this Act, the expressions "officer exercising the powers of a Magistrate," "Subordinate Magistrate, first class," and "Subordinate Magistrate, second class," shall respectively be deemed to mean "Magistrate of the first class," "Magistrate of the second class," and "Magistrate of the third class," as defined in this Act.

ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতা প্রাপ্ত আদালতের কার্যপ্রণালীর বিধান করণার্থ আইন।

ফৌজদারী মোকদ্দমার আদায় বিচার করিবার ক্ষমতাবিশিষ্ট নানা রাজধানীর হাই কোর্ট ভিন্ন ও

সেই নগরস্থ পোলীসের মাজিস্ট্রেটদের আদালতভিন্ন ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতাপন্ন অন্য আদালতের কার্যপ্রণালীর বিধান করণার্থ আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত, এইহেতু নিম্ন লিখিত বিধান করা গেল।

প্রথম খণ্ড।

১ অধ্যায়।

পারিভাষিক কথা ও অন্য আইন রহিত হওয়ার ও এই আইনের ব্যাপকতার ও নানা শব্দের অর্থের কথা।

১ ধারা। এই আইন "ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

তাঁহা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত সমস্ত দেশে ব্যাপ্ত হইবে, কিন্তু পঞ্চাৎ যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তা-যে স্থলের অন্য বিধান হইয়াছে সেই স্থলভিন্ন এই আইনদ্বারা রাজধানীর হাই কোর্টের ও পোলীস মাজিস্ট্রেটদের কার্যপ্রণালীর ব্যতিক্রম হইবে না।

এই আইন ১৮৭২ সালের যে অবধি আরম্ভ হইবে সেপ্টেম্বর মাসের প্রথম দি-তার কথা। বসাবধি প্রবল হইবে ইতি।

২ ধারা। এই আইনের প্রথম তফসীলে যে আইনের উল্লেখ হইয়াছে সেই তফসীলের তৃতীয় ঘরের যত দূর নির্দিষ্ট হইল সেই আইন তত দূর রহিত করা গেল।

এই আইনের প্রথম তফসীলে যে আইন সম্পূর্ণরূপে রহিত করা যায় নাই এমন বিশেষ কার্যপ্রণালী প্র-কোন আইনে কার্য প্রণা-বল থাকার কথা। লীর বিশেষ নিয়ম নিদ্ধারিত থাকিলে তাঁহা এই আইনের বিধানের অসঙ্গত বলিয়া ভাবতঃ রহিত করা গেল এমন জ্ঞান করিতে হইবে না।

এই আইনের পূর্ব প্র-ফৌজদারী মোকদ্দমার নীত কোন আইনে ফৌজ-কার্যবিধানের আইনের দারী মোকদ্দমার কার্য-উল্লেখ হইলে তাঁহার কথা। বিধানের আইনের উল্লেখ হইয়া থাকিলে এই আইনের উল্লেখ হইয়াছে এমন জ্ঞান করিতে হইবে।

এই আইনের পূর্ব প্রণীত কোন আইনে "মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতামতে কর্ম-পূর্ব আইনে উল্লেখ কারী কার্যকারক" ও হওয়ার কথা। "অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর

মাজিস্ট্রেট" ও "অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট" এইরূপে কথায় থাকিলে, তদ্বারা এই আইনের নির্দিষ্ট "প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট" ও "দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট" ও "তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট" ক্রমশঃ জানিতে হইবে।

The references made in the enactments specified in column one of the fifth schedule hereto to the sections of the former Code of Criminal Procedure specified in column two of the said schedule, shall be deemed to be made to the sections of this Code directed in the third column of the said schedule to be substituted for the said sections in column two.

Notifications published and orders made under any section of any Act hereby repealed, shall be deemed to have been published and made under the corresponding section of this Act.

3. Cases pending in any Criminal Court when this Act comes into force shall be decided as far as may be according to the procedure provided in this Act.

4. In this Act the following words and expressions have the following meanings unless a different intention appears from the context :—

“Special law.” “Special law” means a law applicable to a particular subject,

“Local law.” “Local law” means a law applicable to a particular part of British India.

“Investigation.” “Investigation” includes all the proceedings by the Police, authorized by this Act, for the collection of evidence.

“Inquiry” “Inquiry” includes any inquiry which may be conducted by a Magistrate or Court under this Act.

“Inquired into” “Inquired into” means and includes every proceeding preliminary to trial

“Trial” “Trial” means the proceedings taken in Court after a charge has been drawn up and includes the punishment of the offender.

It includes the proceedings under Chapters XVI and XVIII from the time when the accused appears in Court.

“Judicial Proceeding” “Judicial Proceeding” means any proceeding in the course of which evidence is or may be taken, or in which any judgment, sentence, or final orders is passed on recorded evidence.

এই আইনের পঞ্চম ভাগের প্রথম ধারার নিম্নোক্ত কোম্পাধার উল্লেখ হওয়ার কথা।

বিধানের পূর্ব আইনের কোন ধারার উল্লেখ হইলে এই ভাগের তৃতীয় ধারার দ্বিতীয় ধারার এই ধারার পরিবর্তে এই আইনের যে ধারা ধরিবার আদেশ হইল সেই ধারার উল্লেখ হইয়াছে এমত জ্ঞান করিতে হইবে।

এতৎকালে যে আইন রহিত করা গেল সেই আইনের কোন ধারামতে যে আপনপত্র প্রকাশ ও যে আজ্ঞা প্রণীত হয়, তাহা এই আইনগত তত্ত্ব্য ভাবের ধারামতে প্রকাশ ও প্রণীত হইল জ্ঞান হইবে ইতি।

৩ ধারা। এই আইন যে সময়ে প্রচলিত হয় সেই সময়ে কোন কোজদারী উপস্থিত মোকদ্দমার আদালতে যত মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তাহা সাধারণতঃ এই আইনের নিষ্কারিত কার্যপ্রণালীমতে নিষ্পত্তি করা যাইবে ইতি।

৪ ধারা। এই ধারার এই আইনগত নিম্নলিখিত কথার ও শব্দের যে অর্থ অর্থ করণের ধারা। করা যাইতেছে, পূর্বাধার কথার দ্বারা ভাবান্তর প্রকাশ না হইলে সেই কথার ও শব্দের সেই অর্থ ধরিতে হইবে।

“বিশেষ আইন” এই “বিশেষ আইনের” অর্থ। শব্দেতে বিশেষ কোন বিধানের প্রতি যে আইন বর্ত্তে সেই আইন বুঝাইবে।

ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের শাসনবিধির প্রতি যে আইন বর্ত্তে “স্থানীয় আইন” “স্থানীয় আইনের” শব্দে সেই আইন বুঝাইবে।

এই আইনমতে প্রমাণ সংগ্রহ করিবার জন্যে পোলীসের দ্বারা যে সকল কার্যের অনুষ্ঠান হইবার অনুমতি আছে “অনু-সন্ধান” শব্দের মধ্যে তাহা গণ্য।

এই আইনমতে মাজি-তদন্তের অর্থ। ট্রিট বা আদালত কর্তৃক তদন্ত লগনের যে কার্য করা যায় তদন্ত শব্দে তাহা গণ্য।

বিচারের পূর্বে যে সকল কার্যের অনুষ্ঠান হয় “তদন্ত লগন” শব্দে তাহা “তদন্ত লগনের” অর্থ। বুঝাইবে ও তাহা ধর্তব্য। অভিযোগপত্র লেখা গেলে পর আদালতে যে কার্যের অনুষ্ঠান হয় বিচার শব্দে সেই কার্য বুঝাইবে।

তদন্তে অপরাধের দণ্ড গণ্য। অভিযুক্ত ব্যক্তি যে সময়ে আদালতে উপস্থিত হয় সেই সময়াবধি ১৬ ও ১৮ অধ্যায়মতে যত কার্যের অনুষ্ঠান হয় এই শব্দে সেই সকল কার্য গণ্য।

যে কার্যের অনুষ্ঠান কালে সাক্ষ্য লওয়া যায় বা লওয়া যাইতে পারে কিম্বা বিচার্য বস্তু কার্য। লিপিবদ্ধ সাক্ষ্যক্রমে কোন নিষ্পত্তি কি দণ্ডাদেশ কি শেষ আজ্ঞা করা যায় বিচার্য বস্তু কার্য শব্দে সেই কার্য বুঝায়।



"Written" includes "printed," "lithographed," "photographed" and "engraved."

"Criminal Court" means and includes every Judge or Magistrate, or body of Judges or Magistrates, inquiring into or trying any criminal case or engaged in any judicial proceeding.

"Province" means the territories under the Government or administration of any Local Government.

"Presidency town" means the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of the High Courts of Calcutta, Madras or Bombay.

"High Court" means, in reference to proceedings against European British subjects, or persons jointly charged with European British subjects, the High Courts of Calcutta, Madras, Bombay, the High Court for the North-Western Provinces, and the Chief Court of the Punjab.

In other cases "High Court" means the highest court of criminal appeal or revision in any province

"Session case" means and includes all cases specified in column 7 of the fourth schedule to this Act as cases triable by a Court of Session and all cases which Magistrates commit to a Court of Session although they might have tried them themselves.

In the case of offences created by special and local laws, "Session case" means cases which are triable by the Court of Session or which the Magistrate commits to the Court of Sessions, though he might have tried them himself.

"Magistrate's case" means and includes all cases specified in column 7 of the fourth schedule to this Act as cases triable by Magistrates and all cases which Magistrates try themselves, although they might have committed them for trial to a Court of Session.

"Cognizable offence or case" means an offence for or a case in which a Police officer may, by any law in force for the time being, arrest without warrant.

"লিখিত" শব্দে ছাপা, "লিথোগ্রাফ", "ফটোগ্রাফ" ও "কটগ্রাফ" করা ও খোদিত কথাও বুঝাইবে।

যে জজ কি মাজিস্ট্রেট ও যে সকল জজ ও যে সকল মাজিস্ট্রেট একত্র বসিয়া ফৌজদারী আদালত করিবে তাহা "ফৌজদারী আদালত" অর্থ।

যে দেশ কোন স্থানীয় গবর্ণমেন্টের শাসন কি নিরূপণাধীন থাকে প্রদেশ "প্রদেশের" অর্থ।

কলিকাতার কি মাদ্রাজের কি বোম্বাইয়ের হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা "রাজধানীর" অর্থ।

সাধারণ ক্ষমতা যে সীমা পর্যন্ত ব্যাপ্ত হয় রাজধানী শব্দে সেই সীমান্তগত স্থান বুঝাইবে।

ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের নামে কিয়া ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজাদের "হাই কোর্টের" অর্থ।

নামে অভিযোগ হইলে যে কার্যানুষ্ঠান হয় তৎসম্পর্কে "হাই কোর্ট" শব্দে কলিকাতার কি মাদ্রাজের কি বোম্বাইয়ের হাই কোর্ট ও উত্তর পশ্চিমদেশের হাই কোর্ট ও পাঞ্জাবের উচ্চতম আদালত বুঝাইবে।

অন্যস্থলে "হাই কোর্ট" শব্দে কোন প্রদেশের মধ্যে ফৌজদারী মোকদ্দমার আপীল গ্রাহ্য কিম্বা সেই মোকদ্দমার পুনর্দৃষ্টি করণার্থ উচ্চতম আদালত বুঝাইবে।

এই আইনের চতুর্থ তফসীলের ৭ ঘরে কেবল সেশন আদালতের বিচার্য বলিয়া "সেশনের মোকদ্দমার" অর্থ।

যে মোকদ্দমা নির্দিষ্ট হইল এবং মাজিস্ট্রেটেরা নিজে কোন মোকদ্দমার বিচার করিতে সক্ষম হইয়াও সেশন আদালতে সমর্পণ করিলে সেশনের মোকদ্দমা শব্দে সেই সকল মোকদ্দমা বুঝাইবে ও গণ্য হইবে।

বিশেষ ও স্থানীয় আইন দ্বারা যে অপরাধ উৎপাদিত হয় তৎসম্পর্কে সেশনের মোকদ্দমা শব্দে সেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমা কিম্বা মাজিস্ট্রেট নিজে যে মোকদ্দমার বিচার করিবার সক্ষম হইয়াও সেশন আদালতে সমর্পণ করেন সেই মোকদ্দমা বুঝাইবে।

এই আইনের চতুর্থ তফসীলের ৭ ঘরে মাজিস্ট্রেটের বিচার্য বলিয়া যে মোকদ্দমা "মাজিস্ট্রেটী মোকদ্দমার" অর্থ।

যে মোকদ্দমা সেশন আদালতে বিচার হওনার্থে সমর্পণ করিতে সক্ষম হইলেও নিজে বিচার করেন "মাজিস্ট্রেটী মোকদ্দমা" শব্দে সেই সকল মোকদ্দমা বুঝাইবে ও গণ্য হইবে।

যৎকালে যে আইন প্রচলিত থাকে তদনুসারে "ধর্তব্য অপরাধ" শব্দে অপরাধের নিমিত্ত কি যে মোকদ্দমার ওয়ারান্ট বিন ব্যক্তিকে ধৃত করিতে পারেন "ধর্তব্য অপরাধ" শব্দে সেই মোকদ্দমা বুঝাইবে।

"Non-cognizable offence or case" means an offence for or a case in which a Police officer may not arrest without warrant.

"Non-cognizable offence or case."

"Summons case" means an offence of the class described in section one hundred and forty-eight.

"Warrant case" means an offence of the class described in section one hundred and forty-nine.

"Bailable offence or case" means an offence for or a case in which bail may be taken under the fourth schedule to this Act, or by any other law in force for the time being.

"Non-bailable offence or case" means an offence for or a case in which bail may not be taken under the fourth schedule to this Act, or by any law in force for the time being.

## PART II.

### CONSTITUTION AND POWERS OF THE CRIMINAL COURTS.

#### CHAPTER II.

#### OF CRIMINAL COURTS

5. Besides the High Courts, there shall be four grades of Criminal Courts in British India.

I.—The Court of the Magistrate of the 3rd class.

II.—The Court of the Magistrate of the 2nd class.

III.—The Court of the Magistrate of the 1st class.

IV.—The Court of Session.

6. All inquiries by Magistrates shall be held according to the provisions hereinafter contained.

What Officers to hold inquiries.

যে অপরাধ হইলে কিম্বা যে মোকদ্দমার পোশীসের কার্যকারক ওয়ারেন্ট বিনা "অধিকৃত্য অপরাধ কি ব্যক্তিকে ধৃত করিতে না মোকদ্দমার" অর্থ। পারেন, অধিকৃত্য অপরাধ কি মোকদ্দমা শব্দে সেই অপরাধ কি মোকদ্দমা বুঝাইবে।

"সম্মের মোকদ্দমার" সম্মের মোকদ্দমা শব্দে ১৪৮ ধারার নির্দিষ্ট প্রকারের অপরাধ বুঝাইবে।

"ওয়ারেন্টের মোকদ্দমার" অর্থ। ওয়ারেন্টের মোকদ্দমা শব্দে ১৪৯ ধারার নির্দিষ্ট প্রকারের অপরাধ বুঝাইবে।

এই আইনের চতুর্থ তফসীলমতে কিম্বা যৎকালে অন্য যে আইন প্রচলিত হয় তদনুসারে কোন অপরাধের নিমিত্ত কিম্বা কোন মোকদ্দমার হাজির আমিন লওয়া যাইতে পারিলে আমিন লইবার উপযুক্ত অপরাধ কি মোকদ্দমা শব্দে সেই অপরাধ কি মোকদ্দমা বুঝাইবে।

এই আইনের চতুর্থ তফসীলমতে কিম্বা যৎকালে অন্য যে আইন প্রচলিত হয় তদনুসারে কোন অপরাধের নিমিত্ত কিম্বা কোন মোকদ্দমার হাজির আমিন লওয়া যাইতে না পারিলে আমিন লইবার অনুপযুক্ত অপরাধ কি মোকদ্দমা শব্দে সেই অপরাধ কি মোকদ্দমা বুঝাইবে ইতি।

#### দ্বিতীয় খণ্ড।

ফৌজদারী আদালত সংস্থাপনের ও তাহার ক্ষমতার বিধি।  
২ অধ্যায়।

ফৌজদারী আদালতের কথা।

৫ ধারা। ব্রিটনীয় ভার-ফৌজদারী আদালতের তবর্ষে হাই কোর্টভিন্ন চারি শ্রেণীর ফৌজদারী আদালত থাকিবে।

প্রথম। তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের আদালত।

দ্বিতীয়। দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের আদালত।

তৃতীয়। প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের আদালত।

চতুর্থ। সেশন আদালত ইতি।

৬ ধারা। মাজিস্ট্রেটদের যেরূপ কার্যকারক তদন্ত লইতে পারিবেন তাঁহার-দেয় কথা।  
৬ ধারা। মাজিস্ট্রেটদের দ্বারা যে সকল তদন্ত লওয়া যায় তাহা পঞ্চাৎ লিখিত বিধানমতে লওয়া যাইবে ইতি।



7. All criminal trials in British India shall be held before the Courts specified in the fourth schedule to this Act, or before the Courts specified in any law by which the offence is created, according to the provisions hereinafter contained.

What Courts to try offences.

8. Offences punishable under any law, other than the Indian Penal Code, containing no distinct provision as to the Court or Officer before which or before whom they are to be tried, may be inquired into and tried, according to the provisions hereinafter contained, by the Criminal Courts appointed under this Act. But no such Court shall award any sentence in excess of its powers.

Offences under local and special laws.

A Magistrate of the third class shall not try any such offence unless it is punishable with less than one year's imprisonment, nor shall a Magistrate of the second class try any such offence unless it is punishable with less than three years' imprisonment.

9. All Judges of Criminal Courts, other than the High Courts, and Magistrates shall be appointed and may be removed by the Local Government; but such officers as are now appointed or removed by the Government of India shall continue to be so appointed or removed.

Appointment and removal of Judges and Magistrates.

10. All existing Judges and Magistrates shall be deemed to have been appointed under this Act.

Saving of existing incumbents.

11. Offences committed by European British subjects shall be inquired into and tried according to the provisions of Chapter VII, and not otherwise; but the other provisions of this Act shall apply to all persons without distinction of race unless a contrary intention is expressed.

Inquiry and trial in case of European British subjects.

### CHAPTER III.

#### OF COURTS OF SESSION.

12. Every province shall be divided into Sessions Divisions.

Sessions Divisions

৭ ধারা। এই আইনের চতুর্থ তফসীলে যেহ আদালত নির্দিষ্ট হইয়াছে, কিম্বা যেহ আদালত অপরাধের বিচার করিবেন তাহার রাধ উৎখাপিত হয় সেই আইনে যেহ আদালত নির্দিষ্ট থাকে, ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে সকল ফৌজদারী মোকদ্দমার বিচার সেই আদালতে পশ্চাৎ লিখিত বিধানানুসারে হইবে ইতি।

৮ ধারা। ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনভিন্ন কোন আইনমতে অপরাধ দণ্ড স্বাভাবিক ও বিশেষ আইনমতে অপরাধের কথা। আদালতে বা কোন কার্যকারকের সম্মুখে ঐ অপরাধের বিচার হইবে ঐ আইনে ইহার স্পষ্ট বিধান না থাকিলে, এই আইনমতে স্থাপিত ফৌজদারী আদালতে পশ্চাৎ লিখিত বিধানমতে ঐ অপরাধের তদন্ত লওয়া যাইতে ও বিচার হইতে পারিবে। কিন্তু উক্ত আদালত আপনার ক্ষমতাতিরিক্ত দণ্ডের আজ্ঞা করিবেন না।

ভদ্রপ কোন অপরাধের নিমিত্ত এক বৎসরের ন্যূন কালের কারাদণ্ড হইতে না পারিলে তৃতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট তাহার বিচার করিবেন না। ও তিন বৎসরের ন্যূন কালের কারাদণ্ড হইতে না পারিলে দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট তাহার বিচার করিবেন না ইতি।

৯ ধারা। হাই কোর্টভিন্ন ফৌজদারী আদালতের সকল জজ ও মাজিস্ট্রেট জজদের ও মাজিস্ট্রেট-স্থানীয় গবর্নমেন্ট কর্তৃক দের নিযুক্ত ও অবসর নিযুক্ত হইবেন ও অবসর হইতে পারিবেন। কিন্তু হওনের কথা। এইক্ষেণে ভারতবর্ষীয় গবর্নমেন্ট কর্তৃক যে কার্যকারকদিগকে নিযুক্ত বা অবসর করা গিয়া থাকে তাহারাই সেই প্রকারে নিযুক্ত বা অবসর হইবেন ইতি।

১০ ধারা। যে সকল হাইয়ার এইক্ষেণে পদস্থ জজ ও মাজিস্ট্রেট এখন আছেন তাহারদের থাকি-আছেন তাহারাই এই আইনমতে নিযুক্ত হইয়াছেন জ্ঞান হইবে ইতি।

১১ ধারা। ইউরোপীয় ব্রিটনীয় প্রজারা অপরাধ করিলে ৭ অধ্যায়ের বিধানানুসারে ঐ অপরাধের তদন্ত ও বিচার করা যাইবে প্রকারান্তরে নয় কিন্তু ভাবান্তর প্রকাশ না হইলে এই আইনের অন্য সকল বিধান জাতিভেদে না মানিয়া সকলের প্রতি বর্তিবে ইতি।

#### ৩ অধ্যায়।

সেশন আদালতের কথা।

১২ ধারা। প্রত্যেক প্রদেশ একাধিক কথায় বিভক্ত হইবে ইতি।

সেশন এলাকার কথা।

১২ ধারা। প্রত্যেক প্রদেশ নানা সেশন এলা-

কায় বিভক্ত হইবে ইতি।